

Настольная
КНИГА
ПРЕПОДАВАТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Настольная **К**НИГА

ПРЕПОДАВАТЕЛЯ
ИНОСТРАННОГО
ЯЗЫКА



НАСТОЛЬНАЯ КНИГА ПРЕПОДАВАТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

СПРАВОЧНОЕ ПОСОБИЕ

9-е издание, стереотипное



**МИНСК
"ВЫШЭЙШАЯ ШКОЛА"
2004**

УДК 372.881.1.046.14(035.5)

ББК 74.268.1я2

НЗ2

Авторы: *Е. А. Маслыко, П. К. Бабинская,
А. Ф. Будько, С. И. Петрова*

Рецензенты: д-р психол. и филол. наук проф. *А. А. Леонтьев* (МГПИ); канд. филол. наук проф. *И. З. Новоселова* (Московский институт инженеров сельскохозяйственного производства)

Все права на данное издание защищены. Воспроизведение всей книги или любой ее части не может быть осуществлено без разрешения издательства.

© Коллектив авторов, 1992

© Коллектив авторов, 1996,
дополнения

© Издательство «Вышэйшая
школа», 2004

ISBN 985-06-0956-7

Светлой памяти

Игоря Владимировича Рахманова,
Софьи Кирилловны Фоломкиной,
Зои Михайловны Цветковой

посвящаем.

Авторы

ПРЕДИСЛОВИЕ

«Настольная книга преподавателя иностранного языка» представляет собой справочное пособие для преподавателей иностранного языка, работающих в школах, средних специальных учебных заведениях и вузах, студентов педагогических лингвистических университетов и факультетов иностранных языков университетов и педагогических институтов.

«Настольная книга» составлена на основе анализа использования различных методов и методик в нашей стране и за рубежом. При отборе методических материалов особое внимание уделялось эффективным приемам активного обучения и совершенствования управления учебной деятельностью обучаемых, а также достижениям современных методик (в том числе сознательно-практического, проблемного, коммуникативного и интенсивного обучения, игрового моделирования).

Книга является попыткой практически направленной систематизации накопленного в отечественной и зарубежной методике опыта обучения аспектам языка, видам речевой деятельности и оптимизации управления учебной деятельностью по овладению обучаемыми иностранным языком.

Справочное пособие содержит методическую информацию, практические советы и рекомендации преподавателям по организации и осуществлению обучения иностранным языкам. В нем представлены серии упражнений и методических приемов для обучения аспектам языка и иноязычной речевой деятельности, материалы для тестирования владения иностранным языком, языковые и речевые игры. Включены также материалы для

методического анализа урока иностранного языка, описание кабинета иностранного языка, рекомендации по использованию в обучении технических средств.

Отдельный материал посвящен принятому в обучении иностранным языкам в Республике Беларусь концептуальному, коммуникативному системно-деятельностному подходу. Его включение имеет своей целью теоретическую систематизацию изложенных в справочном пособии упражнений, методических приемов и рекомендаций.

В целях дифференциации справочных материалов с учетом формы и этапа обучения в системе непрерывного образования и удобства их выбора преподавателем упражнения и методические приемы помечаются на полях условными знаками:

★ — упражнения и методические приемы универсального характера;

◆ — упражнения и приемы, рекомендуемые для раннего обучения детей;

□ — упражнения и приемы для использования на учебных занятиях в общеобразовательной школе;

■ — упражнения и приемы, рекомендуемые для школ и классов с углубленным изучением иностранного языка;

○ — упражнения и приемы для обучения в неязыковых вузах;

● — упражнения и приемы, рекомендуемые для языковых вузов и факультетов.

Вместе с тем отнесение упражнений и методических приемов посредством условных знаков к той или иной форме и этапу обучения предполагает свободный, творческий выбор и переосмысление их преподавателем.

Приложение включает ряд учебно-методических разработок и рекомендаций по обучению английскому, немецкому языкам, а также образцы некоторых упражнений, речевых и языковых учебных материалов.

Авторы пытались избежать концептуальных и терминологических пристрастий, имеющих место в методической науке. Они не ставят своей целью представить в полной мере все течения в методике и соответствующие им теоретические воззрения.

Попытка сделать справочное пособие более или менее универсальным для использования в разных формах обучения обусловила то, что в нем встречаются понятия «преподаватель» и «студент», «учитель» и «учащийся».

Наряду с представлением подобранных, систематизированных и имеющихся в методике упражнений, методических приемов и рекомендаций в пособие включены собственные разработки авторов. Вместе с тем в «Настольной книге» остались «белые пятна»: в методике обучения иностранным языкам много нерешенных вопросов. Данная попытка создания подобного справочного пособия имеет своей целью не только систематизировать имеющийся и внедрить новый опыт, но и побудить преподавателей высказать свои замечания, пожелания, обратить внимание на не используемый в широком масштабе интересный методический опыт.

Материал данного пособия распределен между авторами следующим образом: Маслыко Е. А. — упражнения для обучения произношению, лексике, лексикализованному и функционально ориентированному владению грамматикой, для обучения аудированию, монологической и диалогической речи; система работы с текстом, игровое обучение, тестирование, рекомендации по организации учебной деятельности обучаемых, материалы приложения для обучения устной речи, раннего обучения и общению на английском языке; Бабинская П. К. — упражнения для обучения чтению, методика работы с киноколыцовкой и кинофрагментом, материалы приложения по обучению грамматике и чтению на английском языке и использованию коммуникативных игр; Бабинская П. К. и Будько А. Ф. — упражнения для формирования грамматических навыков, Будько А. Ф. — материалы приложения для обучения немецкому языку; Петрова С. И. — ряд упражнений и методических приемов.

Маслыко Е. А. в приложении также представляет учителям иностранных языков отдельные материалы Совета Европы к Программе «Изучение языков — гражданам Европы», приобщение к реализации которой будет содействовать более эффективной организации обучения иностранным языкам на основе коммуникативного системно-деятельностного подхода и в контексте взаимодействия культур.

Авторский коллектив выражает признательность рецензентам профессору А. А. Леонтьеву и профессору И. З. Новоселовой за замечания, критические суждения и советы, которые помогли в подготовке настоящего справочного пособия к печати.

Авторы

ОБУЧЕНИЕ АСПЕКТАМ ЯЗЫКА, ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ

УПРАЖНЕНИЯ И МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ АСПЕКТАМ ЯЗЫКА

ОБУЧЕНИЕ ПРОИЗНОШЕНИЮ И ИНТОНАЦИИ

Формирование фонетического навыка предполагает перестройку привычной артикуляции на основе установления сходства и различий в произнесении звуков в родном и иностранном языках, формирование фонематического слуха, а также овладение техникой произнесения иноязычных звуков в слове, словосочетании, предложении и в речевом потоке в процессе как говорения, так и чтения.

Овладение иноязычной интонацией предполагает формирование аудитивных навыков восприятия интонационного рисунка и его адекватное воспроизведение в процессе говорения и чтения.

Упражнения на артикуляторную гимнастику

- 1. Широко откройте рот и держите нижнюю челюсть неподвижной. Попеременно упирайте кончик языка в альвеолы верхних и нижних зубов. Губы свободны, не напряжены.
- 2. Упирайте кончик языка попеременно, с выдержкой, во внутреннюю поверхность правой и левой щеки.
- 3. Сделайте оба упражнения. На четыре счета язык упирается в альвеолы верхних и нижних зубов, а затем в обе щеки.
- 4. Резко выбросьте язык вперед вниз и оттяните его назад, не закрывая рта и следя за тем, чтобы язык при выбросе вперед был не широко распластан, а собран в узкую длинную ленту. Выполняйте упражнение на четыре счета.

- 5. Откройте рот, максимально опустите челюсть.
- 6. Откройте и закройте рот, прикрывая при этом верхней губой верхние зубы таким образом, чтобы края губы несколько загибались внутрь.
- 7. Подтяните верхнюю и нижнюю губу к деснам, обнажая зубы, но не десны.
- 8. Максимально отведите углы губ назад.
- 9. Максимально выдвиньте губы вперед.
- 10. Быстро смените положение губ.
- 11. Подожмите губы, затем расслабьте их.
- 12. Сделайте разминку, зажимая губы зубами.
- 13. Выдвиньте губы вперед, усильте и ослабьте лабилизацию.
- 14. Приоткройте рот и закройте его, плотно сжимая губы.
- 15. Прижмите нижнюю губу ее наружным краем к верхним зубам.
- 16. Максимально вытяните язык вперед, затем оттяните его назад к корню.
- 17. Прикоснитесь кончиком языка к верхнему и нижнему краю альвеол.
- 18. Загните кончик языка книзу.
- 19. Сделайте ложбинку посередине языка.
- 20. Сделайте круг языком по внутренней окружности зубов при опущенной челюсти.
- 21. Максимально отведите все тело языка от нижних зубов.
- 22. Произнесите гласные и согласные звуки изучаемого языка, осознавая артикуляционный уклад (с помощью тактильных, двигательных, слуховых и зрительных анализаторов) и ощущая мускульное напряжение речевого аппарата.
- 23. Дотроньтесь задней частью языка до опущенной нёбной занавески; усильте и ослабьте звук при закрытой ротовой полости, «помычите».
- 24. Сомкните спинку языка с мягким нёбом и произнесите звук сначала отдельно, затем в сочетании с гласными и согласными.
- 25. Сделайте краткий выдох и произнесите звуки [p], [t], [k] (упражнение на придыхание).

Упражнения на развитие речевого (фонематического и интонационного) слуха

- 1. Прослушайте в магнитной записи звуки, слоги, слова и предложения, читаемые разными дикторами, и отметьте номерами мужские, женские и детские голоса.
- 2. Определите бóльшую или меньшую четкость произношения дикторов. Определите темп двух фонограмм (более быстрый или более медленный).
- 3. Из воспринятого на слух ряда звуков вычлени-те и запишите указанные преподавателем звуки, сначала наблюдая артикуляцию преподавателя, затем не наблюдая ее.
- 4. Устно разделите услышанное слово на звуки и назовите их.
- 5. Определите количество слогов в услышанных словах.
- ★ 6. Определите на слух принадлежность слов к родному или иностранному языку (подбираются слова со сходным звуковым составом, например, рус. штиль — нем. still; рус. этаж — фр. étage; рус. проблема — исп. problema).
- 7. Выделите в услышанном слове указанный преподавателем звук и проанализируйте особенности его звучания в речевом потоке.
- 8. Установите количество кратких гласных в услышанных словах.
- 9. Прослушайте слова и назовите те, которые рифмуются.
- 10. Найдите в колонках и отметьте соответствующими номерами услышанные слова в той последовательности, в которой они звучат.
- 11. Отметьте в звучащих словах оппозиции звуков на основании предварительно данной установки.
- 12. Выделите на слух из связного текста слова с тренируемым звуком и запишите их в орфографии.
- 13. Определите количество слов в прослушанных предложениях.
- 14. Определите на слух и запишите в орфографии

последнее слово каждого предложения прослушанного отрезка речи.

- 15. Составьте слово из прослушанных изолированных звуков и запишите его в орфографии.
- 16. Определите на слух омонимы и паронимы.
- 17. Скажите, по какому признаку различают смысл пар слов родного языка (замок — замо́к, стол — стул, том — дом).
- 18. Определите на слух место ударения и его роль: смысловозначительную, логико-выделительную, модальную.
- 19. Определите паузы в звучащем речевом потоке.
- 20. Определите на слух дефект речи по фонограмме (шепелявость, сюсюканье, картавость).

Формирование произносительных навыков

- 1. Многократно прослушайте звук во фразе, слове, затем прослушайте изолированный звук.
- 2. Прослушайте ряд звуков и поднимите руку, когда услышите заданный звук.
- 3. Прослушайте пары звуков и поднимите руку, когда услышите новый звук.
- 4. Прослушайте предложения и скажите, сколько раз в нем встретился данный звук.
- 5. Прослушайте предложения и поднимите руку, когда услышите повествовательное (вопросительное, отрицательное) предложение.
- 6. В ряду слов (словосочетаний, предложений) подчеркните то, которое произносит диктор.
- 7. Подчеркните в предложении слово, на которое падает ударение.
- 8. Сделайте фонетическую разметку текста на основе голоса преподавателя (диктора), прочитайте затем текст вслух.
- 9. Произнесите вслед за диктором звуки (слоги, слова, словосочетания), обращая внимание на произношение указанных звуков.

- 10. Назовите слова, содержащие определенный звук.
- 11. Прочитайте предложения в утвердительной форме, а затем трансформируйте их в вопросительные и отрицательные предложения. Проверьте себя по ключу.
- ✦□■● 12. Произнесите слова по слогам, обращая внимание на произношение гласных (согласных) в начальной (конечной) позиции.
- ✦□■● 13. Прослушайте пары слов на русском и иностранном языках и повторите вслед за преподавателем только слова на иностранном языке.
- 14. Произнесите вслед за диктором пары слов, обращая внимание на различное произношение звуков.
- 15. Произнесите варианты фонем, типичные для изучаемого языка.
- 16. Произнесите коммуникативное предложение сначала медленно, затем быстро.
- 17. Проговорите по памяти пословицу (скороговорку, стихотворение, текст) сначала медленно, затем быстро.
- ✦□■● 18. Повторите за преподавателем отдельный звук (звукосочетание, слог, слово, синтагму, фразу).
- 19. Повторите гласные звуки в оппозиции: закрытый / открытый; лабиализованный / нелабиализованный; носовой / неносовой; переднего ряда / заднего ряда; долгий / краткий.
- 20. Повторите гласные звуки в оппозиции: глухой / звонкий; носовой / неносовой; палатализованный / непалатализованный.
- ★ 21. Назовите буквы алфавита.
- ✦□■● 22. Произнесите услышанное слово по слогам.
- 23. Повторите за диктором в паузе отдельный звук (сочетание звуков, слово).
- 24. Прослушайте и повторите за диктором в паузах 2—3 раза слова с изучаемым звуком.
- 25. Прослушайте слова и назовите те из них, которые имеют сходный звуковой состав в родном и иностранном языках (рус. **их** — нем. *ich*; рус. **Дон** — фр. *donne*; рус. **том** — англ. *Tom*; рус. **луна** — исп. *luna*).

- 26. Повторите за диктором фразы по синтагмам в паузах.
- 27. Назовите предметы, изображенные на картинках, обращая внимание на произношение заданного звука.
- 28. Повторите за диктором предложения, заменяя в них последний член (подсказка на ленте), обращая внимание на произношение заданного звука.
- 29. Повторите за диктором предложения, заменяя в них последний член (подсказка на ленте), обращая внимание на правильную интонацию данных предложений.
- 30. Прочитайте текст по синтагмам вслед за диктором.
- 31. Опишите классную комнату, указывая на мебель и обращая внимание на правильное произношение обозначающих ее слов.
- 32. Выучите наизусть стихотворение (скороговорку, рифмовку, диалог). Обратите внимание на четкое произношение звуков и интонацию.
- 33. Прочтите вслух отрывок текста.
- 34. Примите участие в фонетическом конкурсе.
- ◆□■● 35. Примите участие в предлагаемой фонетической игре.

ОБУЧЕНИЕ ЛЕКСИКЕ

Формирование лексического навыка предполагает овладение обучаемым правилами соотнесения конкретной лексической единицы (ЛЕ) с другими лексемами в тематической и семантической группах, с синонимами и антонимами, четким определением значения ЛЕ, соотнесенностью этого значения со сходными или контрастными значениями сравниваемых лексем, овладение правилами конкретного словообразования и сочетания, а также овладение вследствие этого правила выбора и употребления ЛЕ в тексте высказывания, в его грамматической и стилистической структуре, смысловом восприятии в тексте. Все компоненты лексического навыка должны учитываться как при введении (семантизации) лексических единиц, так и при формировании соответствующего навыка в процессе работы со словарем, с тек-

стом, лексическими упражнениями, при активизации лексики в иноязычной речи.

Введение (семантизация) лексических единиц

- ★ 1. Семантизация существительных путем демонстрации обозначаемых предметов или их изображений на картинке, фотографии или их изображение на доске с помощью графопроектора способом «крюк» («скелетный» рисунок) и соответствующего многократного называния слова изолированно, в назывном или ситуативно (контекстуально) связанном предложении.
- ★ 2. Семантизация глагола с помощью иллюстративных движений или действий, мимики, пантомимики или изображаемых действий рисунком «крюк» на доске, картинке, диапозитиве, с помощью видеоклипа.
- ★ 3. Семантизация прилагательных путем показа (демонстрации) различных предметов или их изображений, имеющих ярко выраженное качество (цвет, размер, форму, рисунок, узор).
- ★ 4. Семантизация числительных с использованием картинок с разным числом предметов или самих предметов, а также часов, календаря, таблицы, расписания и т. д.
- ★ 5. Семантизация наречий с помощью различных указателей (часов — рано, поздно, часто; географической карты — далеко, близко; местоположения в классной комнате; использования картинок, кинофрагментов).
- ★ 6. Семантизация местоимений с участием обучаемых (личные и притяжательные местоимения), с использованием положения различных предметов в помещении, соответствующих картинок.
- ★ 7. Введение предлогов с использованием соотношения предметов в классе, специальных рисунков, на которых предметы расположены по-разному в отношении других предметов, или один предмет находится в разной связи с другими предметами. Для динамичной смены места предметов можно использовать магнитную или фланелевую доску.

- ★ 8. Введение междометий с помощью проигрываемых или рисованных ситуаций (комиксов). Следует обратить внимание на существенные различия в произношении междометий независимо от того, что внешне они могут быть схожими с междометиями в родном языке. Междометия — элемент спонтанной речи, и это приводит в иноязычной речи к замещению их междометиями из родного языка.
- ★ 9. Использование для семантизации перевода, являющегося экономным, но не простым средством. Чтобы обучаемые не делали соотносимые в иностранном и родном языках лексические единицы эквивалентными (то есть не переносили на иностранные слова полный объем значения ЛЕ в родном языке), необходимо сообщить им о существующих различиях в значениях и о тех словах, которые передают отдельные значения или их оттенки, а также об особенностях сочетания соответствующих слов с другими.
- ★ 10. Семантизация слов и словосочетаний в контексте, если он подсказывает необходимое значение.
- ★ 11. Введение лексических единиц способом толкования (дефиниции), если все слова, определяющие значение, известны. Иногда целесообразно использовать и дефиницию на родном языке.
- ★ 12. Введение собирательных слов с помощью слов с конкретными значениями (огурцы, помидоры — овощи).
- ★ 13. Введение конкретных слов путем называния класса, категории, принадлежности, отдельных качеств, определения (A room under a house — cellar).
- ★ 14. Семантизация лингвострановедческих ЛЕ с помощью описания, толкования реалий, использования соответствующих наглядных материалов (фотографий, диапозитивов, рисунков).
- ★ 15. Семантизация синонимов и антонимов в системе с другими, уже известными словами и словосочетаниями.

□ ■ ○ ● 16. Введение фразеологизмов, в том числе пословиц и поговорок, с помощью ситуаций или изображений, в которых показывается буквальное значение фразеологических единиц (ФЕ); они соотносятся с соответствующими ФЕ в родном языке, а затем фор-

мулируются их переносные значения, которые иллюстрируются в ситуациях и примерах.

- 17. Семантизация слов и словосочетаний способом соотнесения словарных статей в русско-иностранном, иностранно-русском и толковом словарях одновременно.

- 18. Использование доски с анализом употреблений лексических единиц, таблиц, предъявляемых с помощью графопроектора или алгоритмов в виде раздаточного материала для формирования четкого представления обучаемого о различиях в значениях соотносимых лексических единиц (например, соотнесение русского «пожалуйста» и его английских вариантов, русского глагола «рвать» и английских глаголов *tear, break, pull out, extract rip, rend up, snatch, blow* и т. д.).

- 19. Семантизация с использованием языковой догадки (интернациональные слова, словообразовательные элементы, звукоподражание, контекст).

- 20. Семантизация «ложных друзей переводчика», предполагающая использование языковой догадки, за которой должны следовать тщательные анализ и соотнесение значений и особенностей употребления слов в обоих языках, описание их стилистических и прагматических особенностей, иллюстративные примеры и ситуации употребления,

- ★ 21. Систематическая семантизация слов на основе рисунка, где каждая деталь подсказывает значение, что исключает перевод (например, план дома, ситуация на вокзале, в театре).

Слова могут приводиться непосредственно на рисунке или в виде списка с соответствующими рисунку номерами слов.

- 22. Самостоятельная семантизация учащимися лексических единиц с помощью системного рисунка, если многие из слов им уже известны. Можно предложить обучаемым использовать русско-иностранный и иностранно-русский словари, а список слов под рисунком послужит ключом.

- 23. Семантизация слов с использованием приема исключения, когда вместе с новым словом дается несколько известных слов на иностранном языке,

которые, кроме одного, явно не соответствуют значению вводимого слова; устанавливая соответствие, обучаемый определяет значение этого слова.

□■○● 24. Семантизация слова или словосочетания с опорой на рисунок с необозначенным местом предмета.

□■○● 25. Семантизация слова посредством подстановки подходящего слова из ряда данных (в которых слова не подходят к контексту; неизвестное семантизируется в контексте).

□■○● 26. Семантизация слова путем замены в иноязычном предложении (высказывании) русского слова на основе выбора соответствующего из ряда данных.

□■○● 27. Семантизация слов способом припоминания ассоциируемых по тематическому, ситуативному или семантическому принципу слов и соотнесения соответствующих обозначений в родном и иностранном языках.

□■○● 28. Введение слов при помощи соотнесения двух словарных списков в разных вариантах на родном и иностранном языке, синонимов, антонимов и установления необходимых соответствий.

★ 29. Использование в семантизации приема «Что это?» или «Что я задумал?», «О чем я думаю?» (преподаватель называет неизвестное слово или словосочетание, а учащиеся уточняют, что оно значит, задавая вопросы или показывая картинки).

□■○● 30. Семантизация новых слов на основе уже известных (сложные слова, добавление словообразовательных элементов, соотнесение однокорневых частей речи) посредством выполнения необходимых языковых операций, анализа и объяснения.

Подготовительные тренировочные упражнения на базе работы с текстом

Дифференцировочные упражнения

□■○● 1. Найдите в тексте слова, относящиеся к данной теме.

★ 2. Сгруппируйте слова по указанному признаку.

- ◆□■ 3. Покажите называемые предметы.
- ◆○●■ 4. Выполните команды на действия с предметами.
- ★ 5. Выберите рисунки и расположите их в той последовательности, в какой они встречаются в тексте.
- ★ 6. Расположите слова в алфавитном порядке.
- 7. Расположите слова в алфавитном порядке в пределах одной буквы (с учетом второй, третьей буквы в слове).
- 8. Сделайте буквенный анализ слова.
- 9. Вставьте пропущенные в слове буквы или буквосочетания.
- 10. Прочтите приведенные слова (даты, числа).
- 11. Разложите сложное слово на компоненты.
- 12. Определите часть речи, от которой образовано данное слово.
- 13. Выпишите из текста слова с общим корнем.
- 14. Определите значение слова по словообразовательным элементам.
- 15. Сгруппируйте слова по аналогии (например, однотипное управление глаголов, образование сложных слов и словосочетаний).
- 16. Найдите в тексте (подберите по памяти) антонимы к словам, данным на доске.
- 17. Догадайтесь о значении слов, сходных с русскими, и проверьте точность догадки по словарю.
- 18. Подчеркните новые слова в предложении.
- 19. Найдите услышанное слово в тексте.
- 20. Найдите в тексте сочетания с указанным словом.
- 21. Найдите в тексте слова с общим корнем в иностранном и родном языках.
- ★ 22. Найдите в иностранном тексте слова, услышанные на родном языке.
- 23. Выпишите из текста слова по определенным признакам (с префиксами, суффиксами, сложные слова).
- 24. Сгруппируйте выписанные из текста слова по частям речи.
- ★ 25. Прослушайте слова (словосочетания, предложения) и повторите их вслед за диктором.

- ★ 26. Запишите слова из текста под диктовку.
- 27. Назовите существительные, которые могут сочетаться с данным глаголом.
- ★ 28. Замените один из членов предложения приведенными словами.

Повторительные упражнения

- ★ 1. Прочтите слова в списке.
- ★ 2. Прочтите слово из списка, затем произнесите его по памяти.
- ★ 3. Посмотрите в список слов, назовите очередное слово и все предшествующие по памяти. (Количество слов при этом постепенно увеличивается.)
- ★ 4. Произнесите слова на иностранном языке, опираясь на список русских слов или подбирая соответствующие им иностранные слова из отдельного списка.
- ★ 5. Назовите, опираясь на русские, иностранные слова, записанные на оборотной стороне листа, всякий раз переворачивая его.
- 6. Прочтите только те слова, которые имеют русские соответствия в списке.
- 7. Найдите указанные в списке слова в иностранно-русском словаре и прочтите их.
- 8. Найдите в иностранно-русском словаре соответствия названным в списке русским словам и прочтите их.
- 9. Повторяйте за диктором слова (список слов все удлиняется, попеременно даются известные и новые слова).
- 10. Повторяйте тематически (семантически) однородные слова (список слов все удлиняется).
- 11. Повторите вслед за диктором набор слов, запишите их и составьте из них предложения.
- 12. Повторите вслед за диктором набор слов и, не записывая их, составьте предложение.
- 13. Из списка выберите слова для составления собственных предложений, прочтите их, а затем составьте предложения.
- 14. Прочтите утвердительное предложение, поставьте разделительный вопрос.

- 15. Прочтите предложение, сформулируйте к нему общий вопрос и ответьте на вопрос, не глядя в текст.
- 16. Прочтите предложения и поставьте к ним однотипные специальные вопросы (когда? где? куда? почему?).
- 17. Прочтите предложение и поставьте к нему разнотипные специальные вопросы.
- 18. Прочтите предложения и, используя слова в списке, сформулируйте альтернативные вопросы.
- 19. Читайте все удлиняющееся предложение, добавляя в него из списка однородные слова (в порядке перечисления, наращивания словосочетания).
- ★ 20. Прочтите весь список слов, располагая слова в алфавитном порядке.
- 21. Прочтите список слов, начинающихся с одной и той же буквы, располагая их в алфавитном порядке с учетом второй, третьей букв.
- 22. Читайте и затем повторяйте, не глядя в текст, наращиваемые предложения (с начала, с конца и радиально, вокруг ключевого слова).
- 23. Соедините фрагменты предложения в единое целое, прочтите вслух предложения.
- ★ 24. Прочтите предложение, заполняя пропуски соответствующими иноязычными словами.
- ★ 25. Повторите предложения, включая в них отрицания или слова «тоже», «еще», «уже».
- 26. Повторите предложения, изменяя форму подчеркнутых слов, используя производные вместо корней, сложные вместо простых слов, словосочетания вместо слов.
- 27. Прочтите предложения, исключая из них слова, которые не меняют смысла или содержания (определения, однородное перечисление и др.).
- 28. Прочтите две группы предложений, затем повторите во второй группе только те, которых нет в первой, и наоборот.
- 29. Прочтите пять групп повторяющихся предложений, в каждом из которых пропущены слова по принципу клоуз-теста (в каждой группе — свои слова), восстанавливая полностью эти предложения.

- ★ 30. Заучите наизусть предложения с новыми словами, применяя затухающую подсказку (математическую программу) путем постепенного пошагового стирания слов.
- 31. Сравните четыре списка слов. Прочтите слова, повторяющиеся во всех четырех списках, затем — в трех, двух. После этого прочтите только те слова, которые ни в одном из списков не повторяются. В конце прочтите четыре списка и составьте общий список слов, соблюдая алфавитный порядок.
- 32. Прочтите в упражнении только предложения с новыми словами.
- ★ 33. Проверьте знание слов и словосочетаний друг у друга.
- 34. Сгруппируйте новые слова по частям речи, запишите их в словарь, подберите к ним предложения, иллюстрирующие их употребление. Объясните своим товарищам все, что вы знаете о каждом из новых слов, его значениях, словоформах, сочетаемости, правилах употребления; проиллюстрируйте свое объяснение примерами.
- ★ 35. Прочтите слова, вставляя недостающие буквы.
- 36. Подставьте слова в кроссворд.
- 37. Подставьте слова в чайнворд.
- ★ 38. Вставьте в слова недостающие буквы.

Подстановочные и конструктивные упражнения

- ★ 1. Заполните пропуски в подписях к рисункам словами из списка.
- ★ 2. Подставьте соответствующие слова или словосочетания вместо рисунков в предложениях (изображены предметы или действия).
- ★ 3. Замените русские слова в предложениях иноязычными.
- 4. Заполните пропуски в предложениях, выбирая слова из пар антонимов в соответствии с контекстом.
- 5. Заполните пропуски в предложениях, выбирая слова из групп синонимов, в соответствии с контекстом.

- 6. Используя разные определения, уточните значения слов в предложении.
- 7. Подставьте сочетания числительных с существительными в предложения в соответствии с контекстом.
- ★ 8. Внесите все слова из списка в подстановочную таблицу.
- ★ 9. Попеременно замените слова в речевом образце словами из списка слов для подстановки.
- 10. Из предложенных для подстановки вариантов составьте самостоятельные предложения по данному речевому образцу.
- ★ 11. Подберите к рисункам подписи в форме назывных предложений, включите в них необходимые слова из списка слов для подстановки.
- 12. Вставьте недостающие слова в реплики и составьте из них диалог, используя в качестве опоры серию сюжетно связанных рисунков.
- ★ 13. Используя список слов и речевой образец, обозначьте в назывных предложениях изображенные предметы.
- 14. Скажите, сколько лет лицам, изображенным на фотографии (используются фотографии лиц разного возраста).
- 15. Из списка реплик выберите недостающие реплики персонажей, изображенных на рисунках (людей, зверюшек, сказочных персонажей).
- 16. Вставьте подходящие по содержанию текста слова вместо подчеркнутых в предложении.
- 17. Исправьте в подчеркнутых словах «опечатки».
- 18. Завершите диалог, в котором полностью приводятся только реплики одного собеседника, а вместо реплик другого даются наборы разрозненных слов.
- 19. Прочитайте микродиалог и подставьте по контексту пропущенное во всех репликах слово из ряда данных.
- 20. Вставьте пропущенные в диалоге слова, пользуясь списком слов.
- 21. Подставьте подходящие по смыслу фрагменты реплик, данные отдельным списком.
- 22. Составьте диалог, используя набор реплик к сюжетной серии рисунков.

- 23. Составьте диалог из разрозненных реплик, соотнося их с сюжетом рассказа.
- 24. Составьте диалог из разрозненных реплик, соотнося их по смыслу.
- 25. Раскройте скобки в предложениях, используя подходящее по тексту слово или словосочетание в соответствующей форме.
- 26. Составьте как можно больше предложений из набора слов.
- 27. Перестройте все последующие предложения в связи с заменой слов в первом (втором) предложении.
- 28. Подберите к дефинициям подходящие слова из списка.
- 29. Вместо русских сегментов в иноязычных предложениях вставьте иноязычные из предлагаемых вариантов.
- 30. Внимательно проанализируйте диалог. Найдите ошибки в его конструировании и замените подходящими фрагментами. (В диалоге смещены фрагменты реплик.)
- 31. Замените выделенные слова словами из списка.
- 32. Сделайте подстановку в предложениях с частичным переводом, используя новые слова.
- 33. Сконструируйте новые предложения в соответствии с данным речевым образцом, используя наборы слов для каждого из них.
- 34. Вставьте в предложения недостающие слова (без подсказки).
- 35. Вставьте в предложения нужные артикли там, где они необходимы.
- 36. Вставьте пропущенные предлоги, используя контекстуальную догадку.
- 37. Вставьте недостающие в словах словообразовательные элементы (суффиксы, префиксы, окончания) и послелогии.
- 38. Исправьте ошибки в словообразовательных элементах в подчеркнутых словах, в послелогах.
- 39. Исправьте ошибки в употреблении артиклей с подчеркнутыми словами.
- 40. Подставьте необходимые глаголы говорения

в диалог (сказал, спросил, ответил, пошутил и т. п.).

- ■ ○ ● 41. Подберите антонимы к приведенным словам, образуйте антонимические пары (покупатель — продавец, водитель — пассажир).

- ■ ● 42. Подставьте слова в утверждения типа «Дирижер руководит оркестром», «Ректор руководит институтом», «Режиссер руководит актерами», «Тренер руководит спортсменами», подбирая необходимые слова из списка.

- ■ ○ ● 43. Подставьте слова в утверждения типа «Врач пользуется стетоскопом», «Ученый пользуется микроскопом» и т. д.

- ■ ○ ● 44. Подберите из списка слова к обозначениям количества разных предметов, вещей.

- ■ ○ ● 45. Вставьте слова, обозначающие имена собственные, в предложения типа «Англичане живут в Великобритании», «Голландцы живут в Голландии».

- ★ 46. Подберите к данным словам антонимы, синонимы, ассоциируемые слова.

- ■ ○ ● 47. К группам слов подберите из списка обобщающие слова.

- ■ ○ ● 48. К собирательным (обобщающим) словам подберите соответствующие им слова с конкретными значениями из предлагаемого списка.

- ◆ □ ■ 49. К названиям животных подберите звукоподражательные глаголы (мяукать, хрюкать и т. п.) из прилагаемого списка.

- ● 50. С помощью дефиниций определите слова и вставьте в них пропущенные буквы.

- ■ ○ ● 51. Соотнесите подписи с содержанием рисунков, поставьте их под соответствующими рисунками. (Подписи к рисункам перепутаны.)

- ● 52. Употребите в предложениях один из паронимов (динамичный — динамический, статичный — статический).

- ● 53. Замените в предложениях подчеркнутые слова синонимами, антонимами, омонимами или паронимами.

Трансформационные упражнения

- 1. *Расширьте следующие предложения по указанному образцу, употребляя новые слова.*
- 2. *Сократите предложения по образцу.*
- 3. *Перефразируйте услышанное предложение, употребите новые слова.*
- 4. *Заполните пропуски в тексте указанными словами или словосочетаниями.*
- 5. *Замените сложноподчиненные предложения двумя простыми, не изменяя содержания.*
- 6. *Преобразуйте предложение в одной видо-временной форме в другую, меняя словоформы и слова, обозначающие время.*
- 7. *Преобразуйте прямую речь в косвенную, используя при этом различные глаголы общения.*
- 8. *Замените все слова в предложении, используя список слов.*
- 9. *Замените в предложениях универсальный глагол «делать» глаголами с более конкретными значениями в соответствии с контекстом. (Глаголы приводятся.)*
- 10. *Замените развернутые описания в предложениях одним словом.*
- 11. *Замените слова словосочетаниями, предлагаемыми в списке, внесите соответствующие изменения в предложения.*
- 12. *Замените однокорневые слова сложными и произведите необходимые смысловые и последующие лексические замены в предложениях.*
- 13. *Замените корневые глаголы префиксальными, сложными, или глаголами с послелогом и произведите необходимые лексические и грамматические изменения в предложениях.*
- 14. *Замените в предложениях фразеологизмы соответствующими по смыслу словами.*
- 15. *Замените в предложениях словосочетания отдельными словами.*
- 16. *Замените в предложениях словосочетания словами-синонимами или синонимическими выражениями.*
- 17. *Поочередно замените в отрезке текста все*

префиксальные глаголы с одним и тем же корнем другими глаголами-синонимами, сделайте при этом необходимые лексические замены.

- ■ ● 18. Поочередно замените в отрезке текста все глаголы с послелогом с одним и тем же корнем другими глаголами-синонимами, сделайте при этом необходимые лексические замены.

- ■ ● 19. Употребите имеющийся в предложении многозначный глагол (существительное) в другом значении и внесите соответствующие изменения в это предложение.

- ■ ● 20. Замените в предложении глаголы с конкретным значением глаголами с более общим значением.

- ■ ● 21. Замените исходную словоформу на определенную производную (например, глагол в определенной видо-временной форме) и внесите необходимые изменения в предложение.

- ■ ● 22. Замените однокорневой глагол существительным, прилагательным того же корня и внесите изменения в предложение.

- ■ ● 23. Добавьте к следующим предложениям подходящие фразеологизмы, пословицы и поговорки. Соедините их в едином речевом высказывании.

- ■ ● 24. Замените в предложениях фразеологизм другими фразеологизмами с тем же ядерным словом, внесите необходимые изменения в предложения, в случае невозможности трансформировать предложение постройте свое.

- ■ ● 25. В тексте речевого высказывания замените одно или несколько слов другими (антонимами или словами, обозначающими иные предметы, действия, характеристики).

- ■ ● 26. Замените в диалоге одну из реплик или отдельные слова в ней.

- ■ ● 27. Трансформируйте монологическое высказывание в диалог.

- ■ ○ ● 28. Разверните отдельные высказывания, обязательно используя новые слова.

- ■ ● 29. Разверните реплики диалога в связанные по смыслу монологические высказывания, обязательно используя новые слова, словосочетания и средства межфразовой связи.

- 30. Трансформируйте набор реплик в связный диалог.
- 31. Замените в тексте местоимения подходящими по смыслу существительными.
- 32. Замените в тексте существительные местоимениями таким образом, чтобы не нарушить понимания текста.
- 33. Замените в тексте имена собственные именами нарицательными, исходя из его содержания.
- 34. Найдите соответствующие друг другу текст, реферат и аннотацию.
- 35. Выделите ключевые слова, которые повторяются в тексте, его реферате и аннотации.
- 36. Передайте основное содержание текста, используя 7—10 предложений из текста и трансформируя их таким образом, чтобы получился связный пересказ текста.
- 37. Выделите в каждом абзаце предложение, которое передает его основное содержание.
- 38. Подберите из текста предложения к ключевым словам. Воспроизведите устно эти предложения.
- 39. Составьте на основе ключевых слов сжатый дифференцированный, избирательный (только о ком-то или о чем-то), пословный (развернутый, близкий к тексту) пересказ текста.
- 40. Используя ключевые слова, составьте план пересказа и перескажите текст.
- 41. Трансформируйте текст, внося дополнительные слова в предложения и новые предложения, детализируя его содержание.
- 42. Сделайте перевод текста с листа.
- 43. Сделайте иноязычный реферат предложенного преподавателем русского текста.
- 44. Трансформируйте текст из формы настоящего времени в форму прошедшего или будущего времени, соответственно меняя словоформы.
- 45. Трансформируйте действительные причастия в страдательные.
- 46. Разверните монолог в диалог.
- 47. Передайте содержание диалога.
- 48. На основе текста сформулируйте доказательство определенного утверждения.

- ■ ○ ● 49. Преобразуйте текст об одном городе в текст о другом городе, пользуясь той же лексикой.

Упражнения для активизации лексики в речи

★ 1. Прослушайте диалог, составьте аналогичный на эту же тему.

- ■ ○ ● 2. Прослушайте начало диалога, расширьте и дополните последнюю реплику одного из партнеров, используя усвоенные новые слова.

- ■ ○ ● 3. Перескажите диалог в монологической форме, употребляя ключевые слова и добавляя детали, собственные оценки.

- ■ ● 4. Составьте диалог на основе монолога, используя употребленные в нем речевые клише.

- ■ ○ ● 5. Передайте в устной или письменной форме содержание прослушанного текста (по вербальной или изобразительным опорам), используя новые слова, а в случае необходимости — русско-иноязычный словарь.

- ■ ○ ● 6. Составьте план прослушанного рассказа.

- ■ ○ ● 7. Прослушайте текст, дайте развернутые ответы на вопросы к нему, используя новые слова.

- ■ ○ ● 8. Поставьте вопросы к просмотренному ди-афильму и подготовьте ответы на них.

- ■ ○ ● 9. Придумайте концовку рассказа, употребляя новые слова.

★ 10. Опишите рисунок (серию рисунков), используя ключевые слова.

- ■ ○ ● 11. Составьте диалог на основе ключевых слов.

- ■ ○ ● 12. Составьте диалог на основе зачинов реплик и разрозненных слов, приводимых в скобках.

- ■ ○ ● 13. Составьте монологическое высказывание на основе плана и списка обязательных слов.

- ■ ○ ● 14. Разверните тезисы в высказывание по определенной теме.

- ■ ○ ● 15. Подберите из списка слова и словосочетания к каждому пункту плана монологического высказывания по теме или проблеме и составьте соответствующие фрагменты такого высказывания.

- ■ ○ ● 16. Заполните пропуски в разнофункциональных

репликах (на основе речевого образца) лексикой в соответствии с конкретной ситуацией и задачами общения.

- 17. Ассоциируйте каждое новое слово с разными ситуациями и контекстами употребления, приведите примеры высказываний с данными словами и словосочетаниями.
- 18. На основе предложенных ситуаций и списка обязательных для употребления слов подготовьте монологическое высказывание или диалог.
- 19. Прослушайте, опираясь на предтекстовые вопросы и ключевые слова, аудиотекст, составьте план пересказа и перескажите его.
- 20. Определите на слух ответы на предтекстовые вопросы к аудиотексту.
- 21. Определите на слух соответствие или несоответствие содержания аудиотекста утверждениям, содержащимся в ответах на предтекстовые вопросы.
- 22. Прочтите текст с новыми словами. В процессе чтения выполните предтекстовые задания, ориентированные на новую лексику, воспроизведите контексты употребления новых слов, составьте план содержания с включением этих слов.
- 23. Ответьте на предлагаемые вопросы в процессе чтения текста.
- 24. В процессе чтения текста подберите ключевые слова для их употребления при последующем пересказе содержания.
- 25. Составьте диалог по программе общения с учетом общей задачи общения, конкретных целей общающихся, с использованием обязательных речевых действий, опорных сигналов (ключевых слов, отдельных реплик).
- 26. Составьте монологическое высказывание по определенной теме и с определенной коммуникативной задачей, обязательно включающее новую лексику.
- 27. Составьте ряд монологических высказываний по одной и той же теме, с одной и той же новой лексикой, но с разной коммуникативной адресованностью (в расчете на разных слушателей с учетом их индивидуальных особенностей).

ОБУЧЕНИЕ ГРАММАТИКЕ**Формирование грамматических речевых навыков продуктивной речи**

Формирование речевых грамматических навыков следует проводить поэтапно с учетом условий функционирования грамматических структур в речи. Целесообразно выделить три основных этапа формирования грамматического навыка в продуктивной речи: 1) ознакомление и первичное закрепление; 2) тренировка; 3) применение.

Ознакомление и первичное закрепление грамматического материала

Целью данного этапа является создание ориентировочной основы грамматического действия для последующего формирования навыка в различных ситуациях общения. На этом этапе необходимо раскрыть значение, формообразование и употребление грамматической структуры, обеспечить контроль ее понимания учащимися и первичное закрепление.

Ознакомление с новым грамматическим материалом для продуктивного усвоения чаще всего осуществляется в учебно-речевых ситуациях, предъявляемых устно или в чтении, под руководством учителя (школа, начальный этап в вузе) или самостоятельно (продвинутый этап в вузе) в следующей последовательности:

- ★ 1. Общая установка на функциональную направленность новой грамматической структуры. (Например: *Сегодня мы узнаем, как нужно говорить, если ...*.)
- ★ 2. Создание и предъявление учебно-речевых ситуаций, типичных для функционирования новой грамматической структуры; восприятие обучаемыми структуры на слух или визуально и ее понимание как результат экстралингвистических и речевых действий.
- ★ 3. Контроль понимания значения новой грамматической структуры и правильности ее употребления

посредством выборочного перевода с иностранного на родной язык, выполнения и комментирования физических действий, применения наглядности, условного перевода и других приемов, не требующих воспроизведения новой структуры.

★ 4. Выбор правила и его формулировка.

★ 5. Анализ и осознание грамматических явлений с помощью ознакомительных упражнений.

Приемы для создания учебно-речевых ситуаций при семантизации грамматических явлений разнообразны. Их можно свести к нескольким основным:

★ 1. Использование реальных предметов и физических действий для раскрытия сущности явления.

★ 2. Привлечение воображаемых действий (жестов, пантомимы) для передачи значения того или иного явления.

★ 3. Использование различных средств изобразительной наглядности (картин, серий картинок, фотографий, открыток, слайдов, марок, планов, географических карт), в которых моделируются фрагменты действительности, служащие предметом высказываний.

★ 4. Использование учебных фильмов (эпифильмов, диафильмов, кинокольцовок, кинофрагментов), позволяющих наглядно и ситуативно представить особенности употребления того или иного явления.

★ 5. Создание иноязычного контекста путем ссылки на реальные события, отношения, факты, реалии (из жизни обучаемых). Такие ситуации создаются словесным путем, с опорой на внутреннюю наглядность.

★ 6. «Разыгрывание» речевых поступков в «предлагаемых обстоятельствах» с использованием кукольного или теневого театра. В экспозиции сообщаются условия и сведения об участниках общения. Роли персонажей, если нет соответствующей фонограммы, «озвучивает» преподаватель. «Предлагаемые обстоятельства» могут сочетаться со зрительной наглядностью (фланелеграфом с аппликациями, кодограммами).

★ 7. Использование переводных языковых средств семантизации грамматических структур в виде перевода-толкования, объяснения, сравнения.

Примеры упражнений

- ★ 1. Сравните употребление ... в следующих ситуациях и скажите, по какому признаку они противопоставлены.
- ★ 2. Сравните ситуации, найдите общее и отличительное в значении грамматических форм.
- ★ 3. Объясните употребление грамматических явлений.
- ★ 4. Скажите, какие из приведенных предложений не имеют смысла в следующих ситуациях.
- ★ 5. Выберите подходящую форму из нескольких данных.
- ★ 6. Укажите грамматическую форму, которую нужно употребить в следующих русских предложениях.
- ★ 7. Прослушайте пары предложений и укажите то, которое соответствует переводу, данному на карточке.
- ★ 8. Данные ситуации допускают различное оформление Объясните различие между приведенными здесь вариантами.
- ★ 9. Выпишите предложения с
- ★ 10. Найдите в тексте грамматические явления, которые выражают
- ★ 11. Образуйте грамматические формы по образцу (правилу).
- ★ 12. Прочитайте грамматические формы и вычлени их формообразовательный признак.
- ★ 13. Определите значение грамматической формы в приведенных ситуациях.
- ★ 14. Укажите номер ситуации, в которой допущена ошибка в употреблении грамматической формы.
- ★ 15. Скажите, какое грамматическое явление вы употребили бы в следующих ситуациях.
- ★ 16. Укажите ситуации из приведенных ниже, в которых может быть употреблена данная грамматическая структура.
- ★ 17. Измените ситуацию таким образом, чтобы можно было употребить противоположную по значению грамматическую структуру.
- ★ 18. Выразите согласие или отказ, употребляя од-

ну из двух предложенных вам грамматических форм. Обоснуйте свой ответ.

- ★ 19. Прослушайте вопрос и скажите, что вы делаете то, о чем идет речь, когда обстоятельства станут изменяться.
- ★ 20. Прослушайте реплики и в зависимости от ситуации скажите собеседнику, чтобы он не волновался и чтобы не утруждал себя.

Тренировка грамматического материала

Формирование речевого грамматического навыка предполагает развитие навыка относительно точного воспроизведения изучаемого явления в типичных для его функционирования речевых ситуациях и развитие его гибкости за счет варьирования условий общения, требующих адекватного грамматического оформления высказывания. С этой целью используются имитационные, подстановочные, трансформационные упражнения. В отдельную группу выделяются упражнения игрового характера.

Имитационные упражнения могут быть построены на одноструктурном или оппозиционном (контрастном) грамматическом материале. Грамматическая структура в них задана, ее следует повторить без изменения. Выполнение упражнений может проходить в виде прослушивания и повторения форм по образцу, контрастного повторения различных форм за преподавателем, списывания текста или его части с подчеркиванием грамматических ориентиров.

Примеры упражнений

- ★ 1. Повторите ... вслед за диктором.
- ★ 2. Повторите следующие предложения, выполняя соответствующие действия.
- ★ 3. Повторите ... в паузах вслед за диктором, обращая внимание на повышение (понижение) тона к концу предложения.
- ★ 4. Прочтите предложения хором (по цепочке, в парах).
- ★ 5. Перепишите следующие предложения.

- ★ 6. Скажите, что вы делали то же, что и диктор (если это соответствует действительности).
- ★ 7. Подтвердите высказывание диктора, если он прав.
- ★ 8. Если вы вчера делали что-то другое, скажите об этом.
- ★ 9. Выполните команду и скажите, что вы сделали.
- ★ 10. Скажите, что сегодня все было, как обычно.
- ★ 11. Скажите, что в воскресенье (на прошлой неделе) вы делали то, что любите делать.
- ★ 12. Подтвердите, что высказывание вашего собеседника соответствует действительности.
- ★ 13. Заверьте товарища, что в действиях Н., которого он хвалит, нет ничего удивительного.
- ★ 14. Заверьте собеседника, что он ошибается.
- ★ 15. Согласитесь с утверждениями товарищей.
- ★ 16. Произнесите одну и ту же фразу громко, тихо, быстро, задумчиво, иронически.
- ★ 17. Выразите уверенность, удивление по поводу высказывания вашего товарища.
- ★ 18. Произнесите фразу, изменяя поочередно логическое ударение на отдельных словах.
- ★ 19. Повторите, добавляя слово (словосочетание, фразу).
- ★ 20. Повторите для того, кто вас не расслышал.
- ★ 21. Срифмуйте несколько фраз и повторите их.

Подстановочные упражнения используются для закрепления грамматического материала, выработки автоматизмов в употреблении грамматической структуры в аналогичных ситуациях.

Существенным для организации подстановочных упражнений является обеспечение подсказки элементов для подстановки. Подсказка может носить экстралингвистический и речевой характер. Особенно эффективны, на наш взгляд, подстановочные упражнения, которые требуют не только автоматического конструирования предложений по аналогии с речевым образцом, но и выбора в результате противопоставления грамматических форм в подстановочной таблице. Следует предлагать обучаемым такие упражнения, в которых требуется предварительно

противопоставить необходимую грамматическую форму ряду подобных и затем уже составить предложение по образцу. Продуктивны и подстановочные упражнения, построенные по принципу противопоставления, основанные на одновременном показе двух кадров или картинок, изображающих оппозиционные грамматические значения.

Примеры упражнений

- ★ 1. Составьте предложения с помощью подстановочной таблицы.
- ★ 2. Составьте как можно больше предложений, используя таблицу. Переведите предложения, отмеченные звездочкой.
- ★ 3. Составьте предложения из заданных слов.
- ★ 4. Раскройте скобки, употребляя соответствующую грамматическую форму.
- ★ 5. Составьте предложения по образцу.
- ★ 6. Составьте предложения по образцу, заменяя определение (дополнение, обстоятельство) развернутой фразой.
- ★ 7. Составьте предложения по образцу, заменяя подпись к каждому рисунку одним словом.
- ★ 8. Составьте предложения по таблице. Имена, данные в таблице, замените именами ваших друзей и знакомых.
- ★ 9. Прослушайте диалог, воспроизведите его в парах и составьте диалог по аналогии.
- ★ 10. Выберите из таблицы предложения, отвечающие действительности.
- ★ 11. Расскажите о себе или о своем товарище, используя образец.
- ★ 12. Ответьте на вопросы, используя образец.
- ★ 13. Закончите предложения по образцу.
- ★ 14. Пользуясь таблицей, ответьте на вопросы.
- ★ 15. Сгруппируйте следующие предложения так, чтобы получился рассказ. Для самопроверки используйте образец.
- ★ 16. Изучите содержание подстановочной таблицы и скажите, где (когда), при каких обстоятельствах произошло событие.

- ★ 17. Дополните таблицу своими примерами.
- ★ 18. Посоветуйте другу посмотреть фильм (прочитать книгу, рассказ, журнал), который вам понравился. (Приводится образец.)
- ★ 19. Расскажите о ... , используя подстановочную таблицу (логико-синтаксическую схему, образец).
- ★ 20. Посмотрите на фотографии и скажите, чем отличается одна от другой. (Приводится образец.)
- ★ 21. Спросите, как сделать (Приводится образец.)
- ★ 22. Проверьте, хорошо ли знают ваши товарищи, где находятся различные вещи. (Приводится образец.)
- ★ 23. Примите участие в беседе. Используйте таблицу, которая поможет вам найти нужные слова.
- ★ 24. Скажите, о чем вы попросите своего товарища, который собирается в туристическую поездку по Сибири. (Приводится образец.)
- ★ 25. Прослушайте реплики своего товарища. Скажите, что вы выполнили (выполните) только одно из названных им действий.

Трансформационные упражнения дают возможность формировать навыки комбинирования, замены, сокращения или расширения заданных грамматических структур в речи. С их помощью можно научить варьировать содержание сообщения в заданных моделях в зависимости от меняющейся ситуации, сопоставлять и противопоставлять изучаемую структуру ранее изученным, составлять из отдельных усвоенных ранее частей целые высказывания с новым содержанием. Выбор вида упражнения зависит от конкретной задачи.

Примеры упражнений

- ★ 1. Выразите ту же мысль иначе (скажите по-другому).
- ★ 2. Дополните предложение, обращая внимание на
- ★ 3. Замените выделенные слова
- ★ 4. Напишите предложения в ... форме.

- ★ 5. Объедините простые предложения в сложно-подчиненные.
- ★ 6. Переведите предложения на иностранный язык.
- ★ 7. Расскажите о том, что вы не сделали вчера, но сделали сегодня.
- ★ 8. Посмотрите на незавершенный рисунок и выскажите предположение о том, что не успел нарисовать художник.
- ★ 9. Перескажите текст, представляя, что действие совершилось только что (вчера, раньше).
- ★ 10. Дайте начало следующих диалогов. (Приводятся ответные реплики.)
- ★ 11. Догадайтесь, какие вопросы были поставлены в следующих диалогах. (Приводятся ответы.)
- ★ 12. Прореагируйте на следующие приказания, употребляя изученные глагольные (грамматические) формы.
- ★ 13. Объясните причину, по которой вы не сможете навестить товарища, используя при этом необходимые грамматические формы.
- ★ 14. Узнайте у товарища, где (когда, почему) произошли события, о которых идет речь.
- ★ 15. Выразите сомнение в правильности высказываний вашего собеседника.
- ★ 16. Уточните, когда происходят указанные действия (события).
- ★ 17. Проверьте высказывания и дополните их.
- ★ 18. Сделайте вывод из того, что вам сказали, и выразите свое удивление.
- ★ 19. Ответьте на вопрос и задайте такой же вопрос товарищу.
- ★ 20. Скажите, какие вопросы вы зададите собеседнику, если захотите узнать о ...
- ★ 21. Передайте собеседнику смысл следующего сообщения своими словами.
- ★ 22. Поручите своим товарищам подготовить маршрут поездки.
- ★ 23. Ответьте на просьбу (приглашение, совет, комплимент).
- ★ 24. Откажитесь от поручения.

- ★ 25. Поделитесь друг с другом новостью (впечатлениями о летних каникулах).
- ★ 26. Нарисуйте квартал города (дом, квартиру, комнату) и предположите, кто в нем будет жить.
- ★ 27. Запишите вопросы, которые вы могли бы задать в беседе с ...
- 28. Решите и скажите, что вам нужно сделать в создавшейся ситуации.
- ★ 29. Разложите действие на более мелкие действия и операции. Сообщите подробно о том, что вы собираетесь делать.
- ★ 30. Прикиньте мысленно и скажите, что (где) должно находиться в комнате (аудитории, классе, читальном зале).
- ★ 31. Прокомментируйте движения (пантомимические действия).
- ★ 32. Передайте содержание диалога в монологической форме, обращая внимание на ...
- ★ 33. Измените ситуацию так, чтобы в ней можно было использовать другую грамматическую форму.

Упражнения игрового характера приближают процесс активизации грамматического материала к условиям реального общения. Организация игры предполагает создание речевой ситуации, включающей атрибуты игры, ролевые предписания, коммуникативное задание.

Примеры упражнений

- ★ 1. Повторите предложение несколько раз, произнося его каждый раз все тише и тише. (Игра «Эхо».)
- ★ 2. Повторите предложение и сделайте хлопок (шаг) на каждое слово.
- ★ 3. Передайте фразу (несколько фраз) по секрету. («Секрет» передается по цепочке, в парах, в небольших группах.)
- ★ 4. Расскажите товарищам о том, что вы услышали, не рассказывая о том, где вы были. (Игра «Где были мы — не скажем, а что услышали — расскажем».)
- ★ 5. Прослушайте сообщение и средствами панто-

мимы покажите, что вы поняли его. (Игра «Где были мы — не скажем, а что услышали — покажем».)

- ★ 6. Угадайте, что (кто) это? (Указываются признаки.)
- ★ 7. Установите, что изменилось в помещении, во дворе, в городе. (Игра «Детектив». Используются два рисунка, изображающие одно и то же помещение, но отличающиеся некоторыми деталями).
- ★ 8. Проверьте, внимательны ли вы. Скажите, какие предметы окружают вас, сколько их, где они расположены. (Игра «Ищем наблюдательных».)
- ★ 9. Поправьте собеседника, который комментирует свои действия или какие-то события и все путает. (Игра «Человек рассеянный».)
- ★ 10. Определите правдивость или ложность утверждения. (Игра «Правда — неправда».)
- ★ 11. Постарайтесь прочесть мысли друг друга. (Один играющий начинает предложение, другие заканчивают его. Игра «Читаем мысли».)
- ★ 12. Установите, кому принадлежит потерянная вещь. (Игра «Бюро находок».)
- ★ 13. Отберите письма, которые пришли вчера, позавчера, неделю назад. (Игра «Сортировка писем».)
- ★ 14. Расшифруйте телеграммы.
- ★ 15. Назовите формы 5-6 неправильных глаголов (2-3 пословицы, 8-10 новых слов, 2-3 формулы речевого этикета). Правильное выполнение задания будет служить вам входным билетом на выставку (в музей, театр). (Игра «Входной билет».)
- ★ 16. Скажите, что было бы, если бы остановились все часы, (не было бы газет, радио, телевидения).
- ★ 17. Составьте коллективный рассказ, при этом повторите предшествующие фразы и добавьте свою. (Игра «Снежный ком».)
- ★ 18. Проведите инвентаризацию мебели, спортивного инвентаря в школе (институте, учреждении). (Игра «Инвентаризация».)
- ★ 19. Подвергните высказывания собеседника сомнению. (Игра «Фома Неверующий».)
- ★ 20. Найдите и исправьте ошибки в тексте. (Игра «Корректор».)

- ★ 21. Зарифмуйте предложения, фразы. (Игра «Рифмы».)
- ★ 22. Составьте предложение из заданных слов. (Карточки с написанными на них членами предложения раздаются обучаемым; по сигналу ведущего игроки составляют различные типы предложений. Игра «Живая подстановочная таблица».)
- ★ 23. Прослушайте и прокомментируйте высказывание собеседника. (Игра «Комментатор».)

Применение грамматического материала в речи

Переход от навыков к умениям обеспечивается упражнениями, в которых активизируемое грамматическое явление надо употребить без языковой подсказки в соответствии с речевыми обстоятельствами. Упражнения этого этапа могут проводиться на материале устных тем, домашнего чтения, диафильмов, кинофрагментов.

Совершенствование речевого грамматического навыка целесообразно проводить посредством: а) активизации в учебном разговоре новой грамматической структуры в составе диалогических и монологических высказываний в ситуациях общения; б) различных видов пересказа или изложения содержания прослушанного (прочитанного) текста; в) употребления разного типа грамматических структур в подготовленной речи; г) включения в беседу освоенного грамматического материала в новых ситуациях, предполагающих перемежающееся противопоставление грамматических структур; д) беседы по прослушанному (прочитанному) тексту, просмотренному диафильму (кинофильму, кинофрагменту), предполагающей свободное противопоставление грамматических форм; е) организации и проведения различных видов грамматически направленных ролевых игр.

Примеры упражнений

1. *Прокомментируйте действия вашего товарища (персонажей учебного фильма).*

- ★ 2. Просмотрите эпифильм (диафильм) и инсценируйте беседу персонажей.
- ★ 3. Докажите своему товарищу, что
- ★ 4. Расскажите о Представьте при этом, что вы а) оптимист, б) скептик.
- ★ 5. Прослушайте диалог и скажите, почему
- ★ 6. Прослушайте короткий рассказ и объясните, почему
- ★ 7. Проведите беседу о театре (музыке, литературе), используя прием сопоставления фактов.
- ★ 8. Сложите разрезанную на части картинку и опишите ее.
- ★ 9. Выскажите ваше мнение о (Приводится ситуация, включающая оппозиционные формы.)
- ★ 10. Приведите примеры из вашей жизни, доказывающие, что
- ★ 11. Придумайте логическое завершение рассказа (диалога).
- ★ 12. Выразите желание (намерение, готовность) совершить действие. Укажите обстоятельства, которые препятствуют этому.
- ★ 13. Обсудите факты, изложенные в
- ★ 14. Разыграйте этюды по предложенной ситуации (тексту).
- ★ 15. «Оживите» предложенную картинку.
- ★ 16. Объясните причину отказа от выполнения поручения (от участия в соревновании, поездки за город).
- ★ 17. Возьмите интервью у иностранца (очевидца событий, выдающейся личности) о происходящих (прошедших, предстоящих) событиях.
- ★ 18. Проведите воображаемую экскурсию для туристов, приехавших из страны изучаемого языка, по литературным (художественным, краеведческим) музеям города (республики, страны).
- ★ 19. Проведите социологический опрос молодежи (детей, родителей, учителей). Выясните их отношение к современной (классической, советской, зарубежной) музыке (литературе, живописи).
- ★ 20. Сформулируйте цель, ради которой вы приняли (примете) участие в беседе.

- ★ 21. Назовите обстоятельства, которые могли бы вам помешать сделать то, что вы хотели, но не помешали.
- ★ 22. Представьте, что вас приглашают на Обсудите свое согласие (отказ).
- ★ 23. Сформулируйте советы (рекомендации) тем, кто собирается в туристический поход (на экскурсию, на каникулы, в отпуск, навестить родственников, друзей).

Контроль грамматических навыков

Контроль грамматических навыков может быть следящим или выделяться в отдельный этап. Преподаватель может осуществлять его непосредственно в процессе самой речевой деятельности (слушания, говорения, чтения и письма) или использовать с этой целью специальные контролирующие упражнения.

Примеры упражнений

- ★ 1. Кратко расскажите о ...
- ★ 2. Скажите, в каком из предложенных высказываний речь идет о ...
- ★ 3. Скажите, что означает грамматическая форма в данной ситуации.
- ★ 4. Скажите, о чем вы спросите собеседника, узнав о его желании (намерении) посетить выставку (изучать иностранные языки, поступить в институт).
- ★ 5. Опровергните утверждение о ...
- ★ 6. Добавьте к данным предложениям еще два, связанные с ними по смыслу.
- ★ 7. Закончите приведенные высказывания.
- ★ 8. Согласуйте с товарищем время, место, цель встречи (прогулки, путешествия).
- ★ 9. Узнайте у собеседника о ...
- ★ 10. Опишите картинку (составьте ситуации).
- ★ 11. Образуйте грамматические формы от следующих глаголов.

- ★ 12. Составьте упражнения на употребление временных, залоговых, видовых форм.
- ★ 13. Выберите правильную форму глагола из нескольких предложенных.
- ★ 14. Вспомните как можно больше прилагательных (существительных, неправильных глаголов) по теме.
- ★ 15. Примите участие в конкурсе на лучшее знание грамматики. (Когда употребляется ...? Как образуется ...? Что обозначает ...?)
- ★ 16. Укажите разницу между
- ★ 17. Назовите грамматическую форму, которую необходимо употребить в данной ситуации.
- ★ 18. Прочитайте предложения и подберите к ним картинки.
- ★ 19. Составьте вопросы для грамматической викторины.
- ★ 20. Подберите тексты, стихотворения, рифмовки, изречения, поговорки, иллюстрирующие употребление указанных грамматических явлений.
- ★ 21. Составьте схему, грамматическую таблицу для иллюстрации образования указанной грамматической формы.
- ★ 22. Сформулируйте грамматическое правило по теме для грамматического справочника.
- ★ 23. Исправьте грамматические ошибки в тексте.
- ★ 24. Объясните употребление (образование) указанного грамматического явления в тексте (ситуациях).

Последовательность действий преподавателя при формировании речевых грамматических навыков

При формировании грамматического навыка необходимо соблюдать следующую последовательность методических действий:

1. Анализ нового грамматического явления с точки зрения определения связанных с ним трудностей в формообразовании, усвоении значения и функций.

2. Определение формы организации ознакомления

с новым грамматическим материалом (индуктивно, дедуктивно).

3. Подбор опорных грамматических явлений, которые могут быть использованы в качестве подсказки в овладении новым материалом. Подбирать опорный материал следует с учетом типологической трудности грамматического явления (то есть учитывать его совпадение, частичное совпадение или отсутствие в родном языке учащихся), речевого опыта обучаемых, характера грамматического явления в плане его наглядной презентации.

4. Выбор наиболее адекватного методического подхода к изучению грамматического материала для конкретного контингента обучаемых.

В настоящее время широко используются структурно-функциональный, функциональный и коммуникативный подходы в обучении грамматике. Ведущими, на наш взгляд, должны быть коммуникативный и функциональный при ныне действующих целевых установках обучения иностранным языкам. Однако они должны постоянно дополняться структурно-функциональным и системным подходами.

5. Подбор иллюстративных примеров, наиболее полно отражающих инвариантное значение и отличительные признаки данного грамматического явления, и их группировка для объяснения формы, значения и употребления.

6. Составление комментариев, пояснений, формулировок правил, описаний — для материала, объясняемого дедуктивно; вопросов, предполагаемых ответов учащихся, окончательных формулировок — для материала, объясняемого индуктивно или проблемным путем; выбор терминологии.

При составлении текста грамматических правил (описаний) следует исходить из принципов функциональности и коммуникативности и учитывать ряд требований к ним. Грамматическое правило (описание) должно быть:

— функциональным, то есть в нем должны содержаться указания либо на признаки и оформители грамматического явления, либо на способ осуществления грамматического действия (продуктивного

или рецептивного). Оно должно отвечать на вопрос «Как это описание использовать для порождения или понимания высказывания?»;

— раскрывающим свойства и особенности грамматического явления, которые отвечают характеристикам определенного вида речевой деятельности;

— операционно адекватным, то есть соответствовать тем операциям и их последовательности, которые характерны для конкретного вида речевой деятельности;

— достаточным, то есть включать все релевантные (в том числе и фонетические) признаки грамматического явления;

— достаточно наглядным; в нем должна реализоваться прежде всего языковая (речевая) наглядность;

— сформулированным в виде прямых грамматических инструкций-указаний для осуществления грамматического действия;

— изложенным ясно, четко, доходчиво и понятно для конкретного контингента обучаемых.

Место и характер правил в процессе формирования речевого грамматического навыка определяются для каждого явления с учетом функциональных и формальных трудностей его усвоения, соотносительности с родным языком обучаемых, условий автоматизации (этап, возраст учащихся).

7. Выбор методических приемов и упражнений для усвоения грамматического явления.

Выбор конкретных приемов и упражнений определяется следующими факторами:

- характером данной структуры;
- степенью совпадения значения данной структуры с соответствующей в родном языке;
- целевой установкой;
- наличием речевого опыта у обучаемых;
- возрастными особенностями обучаемых;
- этапом обучения.

При составлении условно-речевых и речевых упражнений следует учитывать такие требования к ним:

- Установка к упражнениям имитирует речевую

задачу говорящего и направляет высказывание в нужное функциональное русло.

— Мотивированным должно быть само речевое действие и включение в него изучаемой структуры.

— Упражнения обеспечивают многократное разнообразное повторение изучаемой формы в вариативных ситуативных условиях.

— Каждая фраза является коммуникативно ценной, сочетание реплик должно быть разнообразным и естественным.

— Содержание высказываний должно быть информативно, интересно и значимо для обучаемых.

— Упражнения строятся на усвоенной лексике и не должны содержать дополнительных грамматических трудностей.

— Последовательность выполнения упражнений соответствует стадиям формирования грамматических навыков.

В комплекс грамматических упражнений для овладения конкретным явлением необходимо включать упражнения для ознакомления с ними, их тренировки и применения. По характеру эти упражнения являются языковыми, условно-речевыми и речевыми, по способу выполнения — дифференцировочными, имитационными, подстановочными и трансформационными.

8. Определение форм, объектов контроля и выбор контролирующих упражнений.

Формы контроля грамматических навыков могут быть устными и письменными, под руководством учителя и с помощью дисплея, традиционными и тестовыми.

Объектами контроля должны быть навыки и умения обучаемых практически пользоваться языком как средством общения. В навыках проверяется способность оперировать единицами языка (грамматикой) в речевой деятельности, то есть способность производить автоматизированные действия с грамматическим материалом. Показателем сформированности грамматических навыков выступает быстрота и безошибочность в употреблении грамматики в коммуникативно ориентированных упражнениях.

Контроль должен занимать минимальное количество времени и охватывать максимальное количество обучаемых. С учетом этого не рекомендуется в ходе текущего контроля привлекать новые, незнакомые типы заданий. Следует использовать упражнения (задания), которые наиболее адекватно позволяют выяснить то, что конкретно интересует учителя на данном этапе обучения.

Формирование рецептивных грамматических навыков

Рецептивное усвоение связано с узнаванием. Здесь также требуется запоминание и сохранение в памяти грамматических форм и моделей; для узнавания не нужно, однако, той механической работы, которая требуется для воспроизведения. Поэтому рецептивных упражнений для создания речедвигательных, звуковых и зрительных образов может быть меньше, чем для репродуктивного усвоения. Для понимания грамматических явлений при чтении и на слух нужно уметь: а) распознавать грамматическую структуру по формальным признакам; б) соотнести форму со значением; в) дифференцировать ее от омонимичных форм.

Рецептивное усвоение грамматического материала включает 3 основных этапа: 1) ознакомление с новым грамматическим явлением; 2) тренировку и автоматизацию данного явления в чтении и слушании; 3) применение.

1. О з н а к о м л е н и е обучаемых с новым грамматическим явлением должно отвечать следующим методическим требованиям:

— Объяснение рецептивного грамматического материала следует проводить от введения признаков грамматической формы к раскрытию ее содержания, имитируя коммуникативный процесс чтения, аудирования.

— Все необходимые значения той или иной грамматической формы (если она многозначна) сообщаются сразу: поскольку учащиеся могут встре-

таться с любым из них, они должны научиться соотносить их с данной формой.

— Следует сразу же противопоставить новую грамматическую форму другим омонимичным формам, при этом нужно давать указания о том, как определить ее значение и отличить от других омонимичных форм.

— Все объяснения обязательно должны строиться с опорой на текст: формирование навыка распознавания грамматических явлений будет проходить успешнее, если учащимся последовательно предъявлять: а) контекст только с новым явлением; б) контекст с включением двух явлений, внешне сходных по форме, но совершенно различных по своему содержанию; в) контекст, где различению подлежат несколько грамматических форм.

— Основным приемом как ознакомления с новым материалом, так и его тренировки, должен быть анализ формы для определения содержания.

Рецептивный грамматический материал может сообщаться: а) с помощью правил (правил-инструкций и правил-сообщений); б) путем привлечения алгоритмов (рецептивных); в) в виде моделей; г) путем сочетания правил и моделей; д) в виде словоформы.

Ознакомление с новым грамматическим материалом включает презентацию, контроль правильности понимания, первичные упражнения в воспроизведении и распознавании новых структур.

Необходимо придерживаться следующей последовательности методических действий при ознакомлении обучаемых с рецептивным грамматическим материалом:

1. Предъявление нового грамматического явления на доске (карточке, кодограмме).

Примеры упражнений

★ 1. Прочитайте пары предложений и установите, в чем их различие.

- ★ 2. Прочитайте предложения с новой грамматической формой.
- ★ 3. Просмотрите следующие предложения (текст) и найдите предложения с новым грамматическим явлением.

2. Установление значения нового грамматического явления на основе анализа нескольких письменных контекстов.

Примеры упражнений

- ★ 1. Определите формальные признаки нового грамматического явления, опираясь на таблицу (правило-инструкцию).
- ★ 2. Скажите, как образуется...
- ★ 3. Переведите предложения на родной язык.
- ★ 4. Приведите эквиваленты данному явлению в родном языке.
- ★ 5. Укажите возможные способы передачи данной мысли на родном языке.

3. Формулировка правила, включающего указания на формальные и смысловые признаки нового грамматического явления.

2. Тренировка рецептивного грамматического материала предполагает выполнение ряда дифференцировочных, подстановочных и трансформационных упражнений.

Примеры дифференцировочных упражнений

- ★ 1. Определите значение и функцию данной грамматической формы в предложении.
- ★ 2. Объясните употребление данной грамматической формы.
- ★ 3. Определите синтаксическую функцию данного явления в предложении.
- ★ 4. Подчеркните форму страдательного залога.
- ★ 5. Прослушайте пары предложений и скажите, чем они отличаются.
- ★ 6. Определите значения грамматических форм.

- ★ 7. Подберите эквивалентную форму глагола из предложенных.
- ★ 8. Распределите грамматические явления по группам.
- ★ 9. Прочтите предложения (текст), скажите, какие члены предложения подчеркнуты.
- ★ 10. Прочтите текст (предложения), переведите... .
- ★ 11. Представьте обобщенно формы... в виде схем-моделей.
- ★ 12. Проанализируйте предложения, выявите
- ★ 13. Проанализируйте ... и заполните таблицу (шаги алгоритма).
- ★ 14. Укажите признаки, с помощью которых можно узнать ... в тексте (предложении).
- ★ 15. Определите последовательность операций, необходимых для узнавания формы.
- ★ 16. Прочтите (прослушайте) текст и скажите, что выражает указанное грамматическое явление.
- ★ 17. Прочтите (прослушайте) несколько высказываний и скажите, в каком из них идет речь о событиях, имевших место в прошлом; установите их последовательность.

Примеры подстановочных упражнений

- ★ 1. Замените в предложении выделенную грамматическую форму, используя образец.
- ★ 2. Заполните пропуски, выбрав подходящую словоформу из приведенных ниже.
- ★ 3. Составьте предложения с помощью подстановочной таблицы.
- ★ 4. Составьте предложения из слов, данных вразбивку.
- ★ 5. Составьте несколько разных предложений, используя одни и те же слова.
- ★ 6. Составьте предложения, подбирая их части в правой и левой колонках.
- ★ 7. Прочтите начало предложения, дополните его по смыслу.
- ★ 8. Составьте предложения из заданных синтагм.

Примеры трансформационных упражнений:

- ★ 1. Прочтите предложения, сократите их, сохраняя смысл.
- ★ 2. Прочтите предложения, дополните их, употребляя... .
- ★ 3. Прочтите предложения, расширьте их за счет слов, данных в скобках.
- ★ 4. Измените время (залог, наклонение, число, лицо) глагола.
- ★ 5. Сократите сложные предложения, опуская придаточные.
- ★ 6. Составьте из двух предложений одно.
- ★ 7. Ответьте на вопросы, употребляя... .
- ★ 8. Переведите на родной язык. Сделайте выборочный (частичный, условный, сплошной) перевод.
- ★ 9. Найдите предложения, которые содержат признаки изучаемого грамматического явления.
- ★ 10. Подберите к предложениям их соответствия на родном языке.
- ★ 11. Укажите возможные способы перевода предложений.
- ★ 12. Выберите предложение, в котором подчеркнутое слово является наречием (модальным словом).

Применение рецептивного грамматического материала осуществляется на учебных текстах и предусматривает узнавание грамматических форм и их понимание в процессе восприятия устных и письменных речевых сообщений.

Примеры упражнений

- ★ 1. Прослушайте два сообщения и скажите, чем они отличаются.
- ★ 2. Прослушайте текст и определите предмет предстоящей беседы.
- ★ 3. Прочтите текст и ответьте на общие вопросы, употребляя в ответе изучаемую грамматическую форму.
- ★ 4. Прочтите текст и переведите предложения (выборочно).

- ★ 5. Прочтите текст и найдите ключевые предложения.
- ★ 6. Перескажите текст, употребляя указанные грамматические формы.
- ★ 7. Найдите в прослушанном (прочитанном) тексте данные, свидетельствующие о том, что событие произошло (не произошло, произойдет).
- ★ 8. Прочитайте (прослушайте) текст и составьте логическую серию вопросов к нему.
- ★ 9. Прочитайте текст и скажите, какое из предлагаемых к нему резюме наиболее точно отражает содержание прочитанного.
- ★ 10. Составьте связный текст из данных частей, изменяя в случае необходимости модальность, время, последовательность действий, наклонение глаголов.

Примеры упражнений для контроля рецептивных грамматических навыков

- ★ 1. Прочитайте предложения и подчеркните... .
- ★ 2. Выделите предложения, в которых раскрывается причина
- ★ 3. Прочитайте предложения и скажите, в какой временной (видовой) форме употреблены глаголы и по каким признакам вы это определили.
- ★ 4. Выберите из группы предложений то, которое адекватно по содержанию данному предложению в родном (первом) иностранном языке.
- ★ 5. Подчеркните слова, помогающие определить время (место) действия.
- ★ 6. Прочитайте предложения; исключите из них те, которые не связаны с другими по смыслу.
- ★ 7. Из данных слов выберите те, которые являются ключевыми к тексту.
- ★ 8. Укажите в тексте грамматические формы, выражающие качество предметов (состояние действующих лиц, радость, огорчение).
- ★ 9. Объясните употребление грамматических форм в тексте.
- ★ 10. Скажите, какие глагольные формы исполь-

зуются для повествования (описания, сообщения, убеждения, размышления) в данном тексте.

- ★ 11. Найдите в тексте грамматические омонимы и поясните их значение и употребление.
- ★ 12. Предложите грамматический комментарий к предложениям, включающим многозначные явления.
- ★ 13. Определите грамматическую категорию новых слов (тип предложения), руководствуясь известными вам грамматическими правилами (грамматическим справочником).

Упражнения для лексикализованного овладения грамматическим материалом в процессе самостоятельной работы на уроке и дома

Данная группа упражнений ориентирована на овладение грамматикой иностранного языка на основе сопоставления эквивалентных грамматических явлений в родном и изучаемом языках посредством установления их сходств и различий на уровне соотносимых слов и словосочетаний, предложений, сверхфразовых единств, текстов. Наиболее часто здесь используются приемы анализа, буквального и адекватного перевода, подстановки, конструирования. Выделяются две основные группы упражнений: упражнения на сегментирование грамматического целого и упражнения на отработку операций порождения речевого высказывания на иностранном языке.

Примеры упражнений на сегментирование грамматического целого (предложения, сверхфразового единства, текста)

- ★ 1. Выделите в иноязычном предложении сегмент, соответствующий русскому.
- ★ 2. Разбейте русское предложение на сегменты и соотнесите их с иноязычными; установите соответствия.
- ★ 3. Организуйте разрозненные иноязычные сегменты в предложения, соответствующие русским.
- ★ 4. Соотнесите сегменты (в том числе отдельные слова) на родном языке с соответствующими ино-

язычными (выделите словообразовательные элементы, соотнесите части речи).

- ★ 5. Соотнесите подлежащие и сказуемые в русском и иноязычном сегментах.
- ★ 6. Соотнесите предлоги и прокомментируйте их употребление в русском и иноязычном сегментах.
- ★ 7. Соотнесите прилагательные, обстоятельства, местоимения в выделенных сегментах (предложениях, абзаце, тексте).
- ★ 8. Соотнесите видо-временные формы глагола в русском и иноязычном сегментах.
- ★ 9. Выполните прямой и обратный перевод сегментов.
- ★ 10. Проанализируйте лексико-грамматические соответствия (расхождения) русского и иноязычного сегментов.
- ★ 11. Выделите в сегментах элементы, которые переводятся дословно, и те, которые в процессе перевода требуют трансформации.
- ★ 12. Разбейте иноязычный текст на предложения. (Иноязычный текст дается сплошной строкой.)
- ★ 13. Соедините разрозненные сегменты русского текста в последовательности, соответствующей иноязычному тексту.
- ★ 14. Соотнесите разрозненные сегменты иноязычного текста с соответствующим текстом на русском языке.
- ★ 15. Организуйте сегменты в сверхфразовые единства и текст.
- ★ 16. Подберите иноязычные сегменты, соответствующие русским.
- ★ 17. Вставьте недостающие элементы в сегментах, пользуясь подсказкой на исходном языке.
- ★ 18. Организуйте сегменты из разрозненных слов.
- ★ 19. Сделайте посегментный перевод текста.
- ★ 20. Сделайте перевод с листа.
- ★ 21. Включите слово в сегмент, сегмент — в предложение, предложение — в высказывание.
- ★ 22. Сделайте подстановку сегментов в тексте высказывания с использованием перевода с родного языка.

- ★ 23. Организуйте высказывание вокруг изолированно предъявленного сегмента.
- ★ 24. Включите изолированный сегмент в наибольшее число собственных высказываний.

**Примеры упражнений на отработку операций
порождения речевого высказывания
на иностранном языке**

- ★ 1. Переведите на иностранный язык отмеченные слова (сегменты, предложения, абзацы, текст).
- ★ 2. Наращивайте сегмент (предложение, сверхфразовое единство) по типу «снежного кома».
- ★ 3. Составьте разрозненные слова, сегменты, предложения в цельное высказывание.
- ★ 4. Заполните пропуски в сверхфразовых единствах предложениями, сегментами или словами.
- ★ 5. Прослушайте (прочитайте) предложение на русском языке и воспроизведите его на иностранном с максимальной точностью.
- ★ 6. Прослушайте (прочитайте) предложение на иностранном языке и воспроизведите его содержание доступными вам языковыми средствами.
- ★ 7. Постройте предложение, используя данный сегмент (слово).
- ★ 8. Составьте предложения из слов и словосочетаний, данных в исходной форме.
- ★ 9. Составьте предложения из слов, данных в актуальной форме.
- ★ 10. Замените два предложения одним (сделайте стяжение).
- ★ 11. Выберите из сверхфразового единства наиболее значимое предложение.
- ★ 12. Найдите в ряду данных предложения, продолжающие указанное отдельно предложение.
- ★ 13. Перечислите слова, которые ассоциируются с данным предложением и могут заменить предложения (высказывания) в контексте.
- ★ 14. Выберите адекватный перевод предложения (или его сегмента) из предложенных вариантов перевода.
- ★ 15. Продолжите или закончите предложение

(высказывание) на иностранном языке с использованием подсказки или без нее.

- ★ 16. Из ряда предложений выберите наиболее соответствующее задаче и смыслу высказывания, дополните его предложениями по смыслу.
- ★ 17. Трансформируйте в предложении одну грамматическую форму в другую в соответствии с поставленной задачей.
- ★ 18. Преобразуйте данный перечень слов в текст.
- ★ 19. Воспроизведите контексты, в которых употреблены указанные слова или сегменты.
- ★ 20. Подберите ситуации к словам (сегментам, предложениям).
- ★ 21. Поменяйте модальность высказываний в соответствии с коммуникативной задачей.
- ★ 22. Выберите правильный грамматический вариант высказывания из ряда данных.
- ★ 23. Исправьте грамматические ошибки в приведенном высказывании, прочтите правильный вариант.
- ★ 24. Сделайте выборку сегментов (слов) в столбцах для организации цельных и связных высказываний.
- ★ 25. Осуществите постепенное свертывание высказываний (предложений, сегментов) до уровня ключевых (ядерных) слов, а затем — постепенное обратное их развертывание.
- ★ 26. Добавьте к сказанному (прочитанному) слова (словосочетания, сегменты) по смыслу.
- ★ 27. Назовите вопросы, которые могли бы предшествовать данному утверждению.
- ★ 28. Отметьте вопросы, которые могут вызвать данное утверждение; скажите, в какой ситуации это возможно.
- ★ 29. Разверните текст по опорным (тезисным) предложениям.
- ★ 30. Установите, насколько правильно употреблены грамматические явления (формы), в воспроизводимых или самостоятельно составленных предложениях (сегментах).
- ★ 31. Расширьте текст за счет привлечения деталей, используя приведенный грамматический образец.
- ★ 32. Расширьте текст за счет удлинения предло-

жений, используя характеристики и включая однородные члены предложения.

- ★ 33. *Расширьте текст за счет ассоциированных отступлений по другим темам и ситуациям на основе имеющегося речевого опыта.*
- ★ 34. *Составьте высказывание, пользуясь ограниченным (неограниченным) выбором грамматических форм.*
- ★ 35. *Постарайтесь максимально использовать все возможные варианты употребления изученной лексики в заданной структуре предложения.*

Упражнения для функционально ориентированного обучения грамматическим явлениям

Упражнения для функционально ориентированного овладения лексико-грамматическим материалом предназначены для формирования у обучаемых способности интегрированного лексико-грамматического оформления определенного типа высказывания на иностранном языке. Все упражнения распределяются на три группы соответственно этапу работы с функционально ориентированными иноязычными высказываниями. Первый этап — лексико-грамматическая идентификация языкового материала в тексте речевого высказывания. Второй — ситуативно обусловленное употребление речевого высказывания. Третий — включение иноязычного речевого высказывания в систему речевой деятельности обучаемого на основе актуального и потенциального, функционального и ролевого взаимодействия субъектов общения в системе «преподаватель — обучаемый» и «обучаемый — обучаемый».

Лексико-грамматическая идентификация иноязычных речевых высказываний реализуется в ходе выполнения упражнений типа:

- ★ 1. *Прочтите, повторите и запомните фразу (высказывание): «Чтобы выразить просьбу, мнение, отношение, англичане (немцы, французы, испанцы) говорят так: ...».*

- ★ 2. Определите лексико-грамматические особенности высказывания, известные вам вследствие выполненных ранее лексических и грамматических упражнений; отметьте специфику употребления лексических и грамматических явлений в данной фразе.
- ★ 3. Назовите (опишите) ситуации, в которых употребляется данное высказывание.
- ★ 4. Повторите данное высказывание в аналогичных по характеру и структуре ситуациях.
- ★ 5. Вставьте данное высказывание в структуру диалога, в котором указанная функция (просьба, например) повторяется неоднократно при полном сохранении грамматической формы и частичной замене лексических единиц.

Ситуативно обусловленное употребление речевого высказывания реализуется в упражнениях и методических приемах типа:

- ★ 1. Вспомните и назовите различные ситуации, в которых можно употребить приведенное речевое высказывание.
- ★ 2. Скажите, в каких случаях необходимо употребить данное высказывание в рамках общения по указанной теме.
- ★ 3. Включите в функционально ориентированное высказывание различные функциональные реплики.
- ★ 4. Самостоятельно постройте циклы речевого взаимодействия с указанным функциональным типом реплики.
- ★ 5. В заданном темпе употребите адекватные функционально ориентированные реплики в порядке реагирования на предлагаемые высказывания.

Включение иноязычного речевого высказывания в систему речевой деятельности обучаемых осуществляется посредством следующих приемов:

- ★ 1. Составьте диалог по определенной функциональной схеме, включающей описание ситуации, смысловые опоры, ключевые слова (или зачин и концовку диалога, зачины реплик и т. п.).
- ★ 2. Составьте развернутый диалог на основе предлагаемой программы общения.
- ★ 3. Опишите ситуации общения на основе смысло-

вой идентификации анализа нескольких диалогов.

- ★ 4. Постройте собственную функциональную схему диалога (или монологического высказывания) для данной ситуации в рамках указанной темы и наполните ее необходимыми подходящими высказываниям языковыми средствами.

Все упражнения для функционально ориентированного овладения лексико-грамматическим материалом снабжаются образцами их выполнения.

Такой тип упражнений используется в работе с высказываниями определенной функциональной направленности, перечень которых приводится в главе «Обучение диалогической речи».

УПРАЖНЕНИЯ И МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Обучение аудированию

Обучение аудированию, или смысловому восприятию (пониманию) речи на слух, предполагает выполнение обучаемыми упражнений на формирование общих аудитивных навыков, речевых упражнений и последующую учебную работу с аудиотекстом.

Упражнения для формирования общих аудитивных навыков

Упражнения на преодоление фонетических трудностей восприятия

- ◆□■ 1. Прослушайте следующие слова и поднимите руку, услышав слово со звуком ...
- ◆□■ 2. Прослушайте предложения и поднимите руку, услышав вопросительное (утвердительное, отрицательное) предложение.
- ◆□■ 3. Прослушайте предложение и скажите, сколько в нем слов.
- 4. Прослушайте ряд звуков, выделите и запишите заданные звуки, сначала наблюдая артикуляцию учителя, затем не наблюдая ее.

- ☐ ■ 5. Устно разделите услышанное слово на звуки и назовите их.
- ◆ ☐ ■ 6. Определите количество гласных и согласных звуков в услышанных словах.
- ◆ ☐ ■ 7. Определите количество слогов в услышанных словах.
- ◆ ☐ ■ 8. Прослушайте фразу и скажите, сколько раз в ней употреблен заданный звук.
- ◆ ☐ ■ 9. Определите количество долгих (кратких) гласных в услышанных словах.
- ☐ ■ 10. Отметьте в колонках соответствующими номерами услышанные слова в той последовательности, в которой они звучат.
- ☐ ■ 11. Найдите и выделите в ряду написанных слов услышанное слово.
- ☐ ■ 12. Определите количество слов в прослушанных предложениях.
- ★ 13. Определите на слух омонимы и паронимы.
- ☐ ■ 14. Определите на слух место ударения и его роль (смыслоразличительную, логико-выделительную, модальную).
- ☐ ■ 15. Отметьте паузы в звучащем речевом потоке.
- ★ 16. Определите на слух коммуникативный тип предложения в родном и иностранном языках, а также отметьте общее и различное в их интонационном оформлении.
- ★ 17. Определите на слух дефект речи диктора (шепелявость, сюсюканье, картавость).
- ★ 18. В списке русских слов подчеркните те, которым соответствуют услышанные иноязычные.
- ★ 19. Прослушайте предложения и скажите, сколько вопросительных, утвердительных, отрицательных предложений вы слышали.
- ★ 20. Прослушайте и попытайтесь понять словосочетания и группы слов, обращая особое внимание на произношение звуков на стыках слов.

Упражнения на преодоление грамматических трудностей

- ★ 1. Прослушайте предложение и назовите подлежащее (сказуемое).
- ★ 2. Прослушайте предложения и скажите, в котором из них действие уже произошло (происходит, будет происходить).
- ★ 3. Прослушайте предложение и скажите, сколько в нем членов предложения.
- ★ 4. Повторяйте за диктором предложение. (Предложение постепенно удлиняется.)
- ★ 5. Прослушайте предложения и укажите границу между главным и придаточным предложениями.
- ★ 6. Прослушайте предложение и укажите элементы, которые исключаются из него при каждом сокращении. (Предложение постепенно сокращается.)
- ★ 7. Прослушайте пары сходных предложений и установите, чем они отличаются друг от друга.
- ★ 8. Прослушайте предложение, запишите слова, появляющиеся при каждом его повторении. (Предложение постепенно расширяется.)
- ★ 9. Слушая диктора, записывайте новые звенья высказываний.
- ★ 10. Повторите все предыдущие звенья высказывания и добавьте новые, услышанные с магнитофона. (Высказывание наращивается по принципу «снежного кома».)
- ★ 11. Прослушайте и воспроизведите предложения с одной и той же грамматической структурой.
- ★ 12. Повторяйте вслед за диктором или записывайте предложения с чередующимися в них двумя-тремя грамматическими структурами.
- ★ 13. Повторяйте вслед за диктором или записывайте предложения с разными грамматическими структурами.
- ★ 14. Напишите грамматический диктант.
- ★ 15. Прослушайте текст, используя визуальную опору, подчеркните выделенные диктором грамматические явления.
- ★ 16. Прослушайте текст, в котором нечетко произносятся грамматические формы (неправильные гла-

голы, окончания и другие показатели грамматической формы), и восстановите недослышанное.

- ★ 17. Прослушайте предложения и попытайтесь догадаться по контексту о значении неизвестных слов в известной грамматической форме.

Упражнения на преодоление лексических трудностей

- ★ 1. Прослушайте предложение и определите значение нового слова по контексту (словообразовательным элементам, на основе знания одного из значений, по этимологии, звукоподражательным элементам).
- ★ 2. Установите на слух тождество в парах слов.
- ★ 3. Прослушайте предложения и постарайтесь понять их смысл, не обращая внимания на определения, выраженные незнакомыми словами.
- ★ 4. Прослушайте омонимы в предложениях и определите их значения.
- ★ 5. Прослушайте синонимы в предложениях и определите их значения.
- ★ 6. Прослушайте исходные предложения и различные варианты их лексико-грамматического перефразирования, определите выраженную в них мысль.
- ★ 7. Прослушайте предложения, в которых употреблены полисемичные слова, определите оттенки их значений.
- ★ 8. Прослушайте предложения, которые отличаются друг от друга только одним новым словом в одной и той же позиции.
- ★ 9. Прослушайте ряд предложений и обратите внимание на то, что они отличаются друг от друга только одним новым словом в одной и той же позиции. Установите смысл этих предложений.
- ★ 10. В списке слов отметьте те, которые вы услышали в предложениях. Назовите их вслух.
- ★ 11. В списке русских слов отметьте очередность воспринятых на слух иноязычных эквивалентов.
- ★ 12. Прослушайте омонимы и найдите в списке соответствующие им слова на родном языке.
- ★ 13. Определите на слух предложения на родном

языке (предложения записаны на карточке или доске), которые являются полным и точным (неполным, приблизительным) переводом или полностью не соответствующим переводу предложения, произносимого диктором.

14. Прослушайте предложения на иностранном языке, укажите лексические ошибки, допущенные в процессе их перевода на русский язык. (Текст русских предложений предлагается на карточке или на доске.)

★ **15.** Прослушайте предложения, произнесенные в быстром темпе, и запишите их в тетради. Затем проверьте правильность своих записей при более медленном чтении предложений диктором.

★ **16.** Прослушайте предложения, произнесенные диктором в быстром темпе, и переведите их на родной язык. При повторном (таком же быстром или более медленном) прослушивании исправьте ошибки в переводе.

★ **17.** Отметьте в списке синонимы или антонимы слов, которые вы услышали в произнесенных диктором предложениях.

★ **18.** Отметьте в списке слова, которые прозвучали в словосочетаниях, употребляемых в связных и цельных предложениях.

★ **19.** Отметьте в списке интернациональные слова, которые произносятся диктором в предложениях.

★ **20.** Отметьте в списке прозвучавшие в предложениях (тексте) имена собственные.

★ **21.** Отметьте в списке перевод на русский язык слов и словосочетаний, являющихся «ложными друзьями переводчика».

★ **22.** Запишите прослушанные цифры (номера телефона, даты).

Упражнения на обучение восприятию речевого потока

★ **1.** Разделите на слух сверхфразовые единства на предложения.

★ **2.** Скажите, что пропущено в сверхфразовом единстве.

- ★ 3. После двукратного прослушивания группы предложений укажите предложение, пропущенное диктором при повторном чтении.
- ★ 4. Из ряда предложений выделите то, которое не соответствует теме.
- ★ 5. В процессе прослушивания предложений отметьте на карточках последовательность их произнесения диктором. (Предложения записаны в карточках в ином порядке.)
- ★ 6. В процессе прослушивания предложений, связанных между собой по смыслу, произведите перестановку этих же предложений, записанных на карточке (доске), в соответствии с содержанием, логической последовательностью их предъявления на слух.
- ★ 7. Сравните порядок одних и тех же предложений на карточке и в звукозаписи, укажите различия.
- ★ 8. Прослушайте фрагмент текста, расположите в нужном порядке пункты плана (пересказа) текста.
- ★ 9. Расположите ключевые слова в порядке их употребления в тексте, читаемом диктором.
- ★ 10. Отметьте в списке средства связности, использованные в прослушанном тексте.
- ★ 11. Отметьте в списке названные в тексте цифры.
- ★ 12. Отметьте в списке имена собственные, названные в тексте диктором.
- ★ 13. Запишите названные в тексте числа.
- ★ 14. Запишите названные в тексте имена собственные.
- ★ 15. Запишите названные в тексте черты характера персонажа.
- ★ 16. Запишите названные в тексте слова и словосочетания, относящиеся к изучаемой теме.
- ★ 17. Прослушайте фрагмент текста, скажите, какой из данных тем он соответствует.
- ★ 18. Прослушайте два фрагмента по одной теме и скажите, какая новая информация содержится во втором фрагменте по сравнению с первым.
- ★ 19. Прослушайте фрагмент текста и запишите ключевые слова.
- ★ 20. Прослушайте фрагмент текста еще раз и пере-

скажите его, используя записанные ранее ключевые слова.

- ★ 21. Прослушайте фрагмент текста и найдите не-точности в его русском письменном переводе.
- ★ 22. Прослушайте фрагмент текста и, опираясь на содержание, назовите его тему и проблему, о кото-рой идет речь.
- ★ 23. Прослушайте фрагмент текста и найдите в нем ответы на поставленные вопросы.
- ★ 24. Прослушайте фрагмент текста и найдите в нем слова и словосочетания, соответствующие дефи-нициям или описанию рисунков.
- ★ 25. Прослушайте фрагмент текста и определите правильный вариант ответа на вопрос. (Приводятся 5 вариантов.)
- ★ 26. Прослушайте текст, а затем при повторном предъявлении (в определенный момент звук выклю-чается) сами воспроизведите оставшуюся часть текста.

Упражнения для обучения антиципации, вычленению различных категорий смысловой информации

- ★ 1. Прослушайте предложение и составьте сле-дующее собственное, сочетающееся по смыслу с прослушанным.
- ★ 2. Прослушайте устное сообщение и скажите, о ком (о чем) идет речь.
- ★ 3. Прослушайте ряд предложений в сверхфразо-вом единстве и определите предложение, которое выражает главную мысль.
- ★ 4. Просмотрите план текста и дайте название тексту.
- ★ 5. Просмотрите список ключевых слов и опреде-лите тему текста.
- ★ 6. Прослушайте предложения из текста и попы-тайтесь определить его идею, тему.
- ★ 7. Прослушайте начало текста и попытайтесь составить план продолжения текста.
- ★ 8. Прослушайте фрагмент текста и попытайтесь продолжить его устно.
- ★ 9. Прослушайте фрагмент текста при визуаль-

ной опоре на его сжатый пересказ на карточке и разверните этот пересказ устно, используя полученную смысловую информацию.

- ★ 10. Прослушайте фрагмент текста и найдите его место в графическом тексте.
- ★ 11. Прослушайте фрагмент текста и найдите место его пропуска в соответствующем графическом тексте.
- ★ 12. Просмотрите ряд предложений, определите связующее смысловое звено и расположите предложения в логической последовательности.
- ★ 13. К каждому смысловому тезису подберите ключевые слова и, прослушав фрагмент текста, определите, насколько правильно подобраны слова.

Упражнения на развитие аудитивной памяти, внимания, воображения, логического мышления

- ★ 1. Прослушайте две логически связанные между собой фразы и повторите их.
- ★ 2. Прослушайте речевые образцы и покажите соответствующие им иллюстрации.
- ★ 3. Прослушайте предложения и выполните соответствующие действия с предметами или имитируйте эти действия.
- ★ 4. Прослушайте предложения и организуйте их в логической последовательности.
- ★ 5. Прослушайте две фразы и скажите, что пропущено (что появилось нового) во второй.
- ★ 6. Заучите наизусть диалог, повторяя за диктором реплики. (Реплики постепенно удлиняются.)
- ★ 7. Повторяйте вслед за диктором список слов. (Список постепенно удлиняется.)
- ★ 8. Повторяйте вслед за диктором каждое новое слово, самостоятельно повторяя перед этим произнесенные им ранее слова.
- ★ 9. Повторяйте вслед за диктором предложения с добавленными новыми словами в разных позициях (в конце, в середине предложения).
- ★ 10. Повторяйте вслед за диктором разные пред-

ложения с одним и тем же словом или с одной и той же грамматической структурой.

- ★ 11. Сравните предложения, написанные на карточке и произносимые диктором. Установите лексические и грамматические различия между ними.
- ★ 12. Прослушайте задания к тексту для чтения и выполните их.
- ★ 13. Прослушайте предложения, произносимые диктором в быстром темпе, и постарайтесь определить, соответствуют ли они написанным на карточке.

Речевые упражнения

- ★ 1. Прослушайте тексты, различные по содержанию, в нормальном темпе с опорой на наглядность, а затем в звукозаписи без опоры на наглядность и ответьте на вопросы.
- ★ 2. Прослушайте начало рассказа и постарайтесь догадаться о том, что произошло дальше.
- ★ 3. Рассмотрите рисунок, прослушайте начало рассказа, постарайтесь догадаться о последующем содержании.
- ★ 4. Прослушайте рассказ и перескажите ту его часть, которая является описанием данного рисунка.
- ★ 5. Прослушайте рассказ и ответьте на вопросы.
- ★ 6. Прослушайте два рассказа и скажите, что в них общего и разного.
- ★ 7. Прослушайте текст и подберите к нему заглавие.
- ★ 8. Прослушайте текст и изложите его содержание двумя-четырьмя предложениями.
- ★ 9. Прослушайте текст и расположите пункты плана в нужном порядке.
- ★ 10. Прослушайте текст и определите его тип (сообщение, описание, повествование, рассуждение).
- ★ 11. Прослушайте диалог и кратко передайте его содержание.
- ★ 12. Расскажите о ..., прослушав текст.

- ★ 13. Ответьте на вопросы, прослушав фрагмент текста.
- ★ 14. Прослушайте фрагмент текста и используйте информацию из него в подготовке целевого высказывания (для определенного адресата).
- ★ 15. Прослушайте несколько фрагментов текста, составьте план высказывания.
- ★ 16. Составьте план высказывания к заданной ситуации общения и прослушайте несколько фрагментов текста для получения необходимой информации.
- ★ 17. Составьте план высказывания. Прослушайте предложенные материалы, отберите соответствующие плану, извлеките из них при повторном прослушивании необходимую информацию и оформите высказывание.

Работа с аудиотекстом

Лингафонная система позволяет обучать аудированию связного текста на основе дифференцированного подхода и индивидуализации учебной деятельности обучаемых. Дифференцированные задания к одному и тому же аудиотексту пишутся на карточках и раздаются всем учащимся. Каждое задание состоит из четкой инструкции, программы его выполнения и сопутствующих подсказок. На выполнение любого из заданий отводится одинаковое для всех время. Учебная группа в зависимости от числа серий заданий к аудиотексту делится на две или четыре подгруппы.

Вся работа с аудиотекстом в условиях фонокласса состоит из трех этапов: предтекстового, текстового и послетекстового.

Предтекстовый этап включает работу с доской, раздаточными материалами и фрагментами аудиотекста, а также живое учебное общение. Основное содержание этапа: снятие языковых трудностей аудиотекста (контроль понимания наиболее трудных предложений текста, анализ значений отдельных слов и фраз), тренировочные упражнения

на базе текста, введение и первичное закрепление новых слов, толкование употребления в тексте лексических единиц и грамматических явлений, аудирование изолированных фрагментов текста.

На этом этапе используются следующие виды работы:

1. Введение новых слов, их объяснение, иллюстрация примерами.

2. Контроль понимания новых слов в предложениях из аудиотекста с использованием визуальной наглядности.

3. Отработка техники чтения на материале наиболее трудных в звуковом предъявлении предложений из аудиотекста (звуко-буквенное соответствие, произношение, ударение, интонация, членение текста, смысловое выделение и т. п.).

4. Работа с наиболее сложными грамматическими структурами в предложениях из текста, их узнавание, дифференцировка, установление взаимодействия исходной формы (например, инфинитива) с актуальной в конкретном предложении (видо-временная форма, спряжение глагола).

5. Тематическая группировка слов из аудиотекста; слова даются в списке или предложениях.

6. Структурная группировка слов (корневые, производные, сложные, фразеологизмы).

7. Постановка всевозможных вопросов (общих, специальных, альтернативных и разделительных) к наиболее сложным в языковом отношении предложениям аудиотекста.

8. Избирательное аудирование фрагментов (предложений) текста с выполнением задания сформулировать ответ на вопрос, воспроизвести контекст употребления слова, определить правильность или неправильность предварительного утверждения и т. д.

9. Лексический тест.

10. Лексический или текстовый диктант минимального объема.

11. Аудирование в предложениях наиболее трудных слов и грамматических структур.

12. Аудирование в предложениях чисел и имен собственных.

13. Чтение одного из отрывков аудиотекста с ориентацией на контроль понимания.

Предтекстовая ориентировка на восприятие речи на слух состоит в постановке предтекстовых вопросов, предложении озаглавить текст, задании подтвердить или опровергнуть предлагаемые учителем утверждения, выбрать из ряда данных правильные, приблизительные и неверные утверждения, выбрать правильный вариант ответа на вопрос, воспроизвести контексты с ключевыми словами и т. д. Используя предтекстовые ориентиры, учащиеся выполняют следующие виды работы с текстом:

1. Поиск ответов на предтекстовые вопросы.
2. Формулирование основной мысли (идеи).
3. Определение линии сюжета.
4. Подбор заглавия к тексту.
5. Определение тематической принадлежности текста. (Темы записаны на доске.)
6. Воспроизведение контекстов употребления определенных слов.
7. Определение правильности (неправильности, приблизительности) утверждений.
8. Выбор в процессе слушания правильного ответа на вопрос из ряда данных.

Текстовый этап включает прослушивание всего текста и поочередно отдельных абзацев, смысловых блоков, разработку смысловых блоков текста.

В процессе многократного прослушивания текста учащимся предлагаются следующие виды работы:

1. Подбор к абзацу заглавия.
2. Воспроизведение контекста ключевого слова.
3. Перефразирование.
4. Ответы на вопросы.
5. Нахождение с опорой на русский эквивалент иноязычных фрагментов текста.
6. Повторное прослушивание текста или его фрагментов.

7. Анализ употребления языковых средств.
8. Вычленение отдельных фраз по определенному признаку.

Послетекстовый этап включает следующие виды работы:

1. Вопросно-ответную работу.
2. Составление плана пересказа.
3. Пословный, сжатый, дифференцированный, ориентированный пересказ.
4. Комментарий к содержанию и языковому оформлению текста.
5. Расширение и продолжение текста учащимися.
6. Составление рассказа по аналогии.
7. Составление ситуации к тексту.
8. Подготовка монологических высказываний по теме текста и к его конситуациям.
9. Составление диалога по теме текста.
10. Описание картинок (слайдов), иллюстрирующих содержание прослушанного текста.
11. Постепенное и полное переключение на другие виды речевой деятельности (чтение, письмо, говорение).

В работе с аудиотекстом динамично сочетаются собственно лингафонные и нелингафонные формы работы. Наиболее полные и правильные варианты выполненных обучаемыми заданий предлагаются учебной группе в виде ключа. Вся лингафонная система переключается (если это возможно) на микрофон данного обучаемого, или правильный вариант воспроизводится и соответствующим образом комментируется преподавателем.

Выполнение ряда заданий выносится в живое учебное общение преподавателя и учащихся.

Работа с аудиотекстом в условиях фонокласса позволяет достаточно полно и эффективно управлять процессом понимания связной иноязычной речи на слух всеми учащимися, что в значительной мере интенсифицирует обучение аудированию как виду речевой деятельности.

ОБУЧЕНИЕ МОНОЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ

Обучение монологической речи осуществляется в процессе работы с печатным текстом, на ситуативной основе и с использованием аутентичного образца устного монологического сообщения.

Упражнения и методические приемы для обучения монологической речи

Обучение монологической речи на базе текста

- ★ 1. Определите тематическую принадлежность текста.
- ★ 2. Скажите, кому адресован текст.
- ★ 3. Определите характер текста (описание, повествование, сообщение, репортаж, рассуждение, воспоминание, изложение или монтаж разных структурных типов текста: диалог с читателем и др.).
- ■ ○ ● 4. Определите стиль текста (общественно-политический, научный, научно-популярный, художественный, документальный, разговорный, инструктивный и их варианты).
- ★ 5. Просмотрите текст (используйте приемы просмотрового чтения) и определите, чем интересен текст для составления монологического высказывания по изучаемой теме, по определенному плану, с определенной направленностью, ориентацией на определенного собеседника или определенную аудиторию.
- ★ 6. Прочтите текст и найдите предложение, в котором сформулирована тема.
- ★ 7. Ответьте на вопросы к тексту.
- ★ 8. Разбейте текст на смысловые части и озаглавьте их.
- ★ 9. Расположите пункты плана, данного на доске, в соответствии с логикой изложения материала в тексте.
- ★ 10. Сформулируйте главную мысль текста.
- ★ 11. Сформулируйте и запишите тему, основные мысли (мысль каждой смысловой части) и главную мысль (основной смысл) данного текста.
- ★ 12. Просмотрите текст и назовите слова, которые употребляются для обобщения сказанного или указывают на заключение, выводы.
- ★ 13. Выпишите из текста слова, которые указывают на переход от одной законченной мысли к другой.
- ★ 14. Найдите в тексте слова и выражения, которые

указывают на авторское отношение к сообщаемым фактам и событиям.

- ★ 15. Просмотрите текст и выберите ключевые слова для передачи его основного содержания.
- ★ 16. Выпишите из текста предложения, которые передают основное содержание текста.
- ★ 17. Составьте тезисы, передающие основные мысли (основной смысл) текста.
- ★ 18. Расположите данные на доске предложения из текста в нужной последовательности и употребите необходимые связующие средства.
- ★ 19. Просмотрите план и подберите материал из текста, раскрывающий пункты плана.
- ★ 20. Просмотрите приведенные утверждения и подберите иллюстрирующие их предложения из текста.
- ★ 21. Выберите из текста ключевые слова к каждому пункту плана.
- ★ 22. Соотнесите группы слов с пунктами плана.
- ★ 23. Подберите к каждому пункту плана предложения с ключевыми словами.
- ★ 24. Сформулируйте пункты плана, которые можно было бы еще включить в план.
- ★ 25. Скажите, какие важные мысли не отражены в тезисах к тексту.
- ★ 26. Скажите, какая информация, необходимая для вашего высказывания, есть в тексте, а какую необходимо найти.
- ★ 27. Соотнесите план целевого монологического высказывания с возможностями данного текста.
- ★ 28. Отметьте известную вам и новую информацию в тексте.
- ★ 29. Просмотрите список предложений и фраз, оформляющих монологическую речь (вводные фразы, средства обращения к адресату, средства связности и т. д.) и подберите подходящие к каждому пункту плана или тезису высказывания.
- ★ 30. Разверните данный на доске тезис (пункт плана), найдите для этого соответствующий содержательный и речевой материал в тексте.
- ★ 31. Расширьте данное на доске высказывание, используя текст.

- ★ 32. Просмотрите два первых абзаца текста и кратко расскажите о
- ★ 33. Скажите, что вы знаете о ..., используя план, данный на доске.
- ★ 34. Расскажите только о том, что подтверждает следующую мысль.
- ★ 35. Составьте план к рассказу о ..., используя материал двух прочитанных текстов. Подумайте, где уместно ввести сведения о ..., чтобы не нарушить логику изложения.
- ★ 36. Расскажите о ..., используя при этом рабочие материалы (наброски будущего высказывания: план, а также слова, словосочетания и целые предложения, отражающие ход развития мысли, служащие для связи как отдельных предложений, так и целых смысловых частей).
- ★ 37. Расскажите о поведении персонажа и выразите свое отношение к приводимым в тексте фактам и событиям.
- ★ 38. Скажите, как поступил бы персонаж А, если бы персонаж Б поступил следующим образом:
- ★ 39. Составьте рассказ по картинке. (Картинка связана с темой текста.)
- ★ 40. Составьте письменный пересказ текста. Выберите для этого 7—8 предложений, передающих основное содержание текста. Добавьте к ним фразы речевого оформления монологического высказывания.
- ★ 41. Составьте сжатый пересказ основного содержания текста своими словами.
- ★ 42. Передайте содержание текста. Используйте для этого замены слов и перифразирование.
- ★ 43. Истолкуйте выводы, изложенные в тексте, своими словами, приводя доказательства из текста и добавляя свои.
- ★ 44. Перескажите изложенную в тексте информацию, добавляя известную вам ранее.
- ★ 45. Составьте избирательный пересказ текста, отражая одну или ряд взаимосвязанных мыслей.
- ★ 46. Составьте пословный, портретный пересказ текста, адресуя его определенной группе лиц и оформляя средствами монологической речи.

- ★ 47. Составьте план монологического высказывания по определенной теме (проблеме), подберите к нему информацию из текста. Недостающую информацию подберите из дополнительных текстов.
- ★ 48. Дополните оформление материала одного и того же текста необходимыми речевыми средствами монологического характера для сообщения его содержания разным лицам с учетом их интереса к подобной информации, осведомленности в данной проблеме, возраста, опыта, характера, профессии.
- ★ 49. Подготовьте развернутое монологическое высказывание с использованием текстовых материалов для определенной ситуации общения.
- ★ 50. Используя тексты и справочно-информационные материалы, подготовьте целевые тематические (проблемные) сообщения для организации учебно-речевого общения (дискуссии, пресс-конференции, «круглого стола»).

Обучение монологической речи на ситуативной основе

Уровень фразы

- ★ 1. Прослушайте предложение и повторите его вслух.
- ★ 2. Покажите предмет и назовите его.
- ★ 3. Прослушайте предложения и дополните их собственным подходящим по смыслу предложением.
- ★ 4. Прочтите предложение и продолжите выраженную в нем мысль.
- ★ 5. Назовите свои действия.
- ★ 6. Назовите действия других.
- ★ 7. Рассмотрите картинки и согласитесь со следующими утверждениями или отвергните их.
- ★ 8. Прослушайте утверждения и отвергните неверные.
- ★ 9. Прослушайте утверждения и скажите, прав ли преподаватель.
- ★ 10. Возразите преподавателю.
- ★ 11. Выслушайте просьбу товарища, выполните указанное действие и назовите его.

- ★ 12. Выполните просьбы учителя, соблюдая их последовательность; назовите свои действия.
- ★ 13. Расширьте предложения, данные на карточках.
- ★ 14. Опишите картинки.
- ★ 15. Скажите, что полученное сообщение не соответствует действительности и объясните почему.
- ★ 16. Сравните два утверждения и докажите преимущества одного из них.
- ★ 17. Скажите, что вы сделали то же.
- ★ 18. Скажите, что вы не согласны с мнением преподавателя.
- ★ 19. Приведите контраргументы.
- ★ 20. Скажите, что вы хотите что-то сообщить (добавить, выразить свое мнение, возразить, обратить внимание).
- ★ 21. Скажите, что вы поддерживаете собеседника.
- ★ 22. Скажите, что вы пришли к определенному выводу (заключению).
- ★ 23. Скажите, что, по вашему мнению, следует сделать, чтобы ...
- ★ 24. Скажите, что собеседнику следует (не следует) делать.
- ★ 25. Поблагодарите друзей за внимание (помощь, доброжелательность, гостеприимство).
- ★ 26. Обратитесь к разным собеседникам с просьбой.
- ★ 27. Скажите, что вы надеетесь, что вас понимают.
- ★ 28. Скажите, что вы разделяете высказанную точку зрения.
- ★ 29. Спросите, понятно ли вы излагаете свои мысли (позицию, доводы).
- ★ 30. Спросите, согласны ли ваши товарищи с вами.
- ★ 31. Попросите товарищей учесть, что ...
- ★ 32. Попросите проанализировать факты.
- ★ 33. Предложите свое решение.
- ★ 34. Пригласите собеседника к размышлению (рассуждению, дискуссии).
- ★ 35. Сошлитесь на авторитеты (источник, данные).
- ★ 36. Сделайте вывод (заключение).
- ★ 37. Дайте оценку поступку персонажа (своего товарища).

- ★ 38. Ответьте на реакцию собеседников.
- ★ 39. Задайте риторический вопрос, соответствующий ситуации.
- ★ 40. Сошлитесь на собственную информированность, осведомленность.
- ★ 41. Сошлитесь на осведомленность слушателей.
- ★ 42. Перефразируйте (прокомментируйте, истолкуйте) свое утверждение.
- ★ 43. Обратитесь с вопросом к собеседнику.
- ★ 44. Отреагируйте на реплику или жест собеседника.
- ★ 45. Скажите, что вы предпочитаете что-либо сделать (в чем-то убеждены, настаиваете на чем-либо).

Уровень сверхфразового единства

- ★ 1. Расскажите о ..., используя данную на доске логико-синтаксическую схему.
- ★ 2. Расположите предложения на карточках в логической последовательности.
- ★ 3. Добавьте к написанному на доске предложению несколько других, подходящих по смыслу. Выберите их из приведенных на доске.
- ★ 4. Расскажите о ..., используя выражения, данные на доске.
- ★ 5. По указанным на карточках ключевым словам расскажите о
- ★ 6. Сократите высказывания, данные на карточках, передайте их содержание в двух-трех фразах.
- ★ 7. Составьте ситуацию по цепочке путем добавления каждым учащимся одного или нескольких предложений.
- ★ 8. Расширьте высказывание, используя картинку.
- ★ 9. Расскажите о ..., используя картинку-схему (картинку с неразвернутой ситуацией).
- ★ 10. Опишите свою комнату (комнату своего друга).
- ★ 11. Составьте ситуацию, используя данную поговорку (поговорку).
- ★ 12. Расскажите о ... и докажите правильность своих суждений.

- ★ 13. На основе тезиса (утверждения) и ключевых слов составьте высказывание к определенной ситуации общения.
- ★ 14. На основе описания ситуации и ключевых слов составьте высказывание.
- ★ 15. Докажите правильность следующего утверждения.
- ★ 16. Прослушайте рассказ и дайте свою концовку.
- ★ 17. Составьте высказывание по определенной теме (проблеме) для последующего использования в дискуссии.
- ★ 18. Составьте небольшое сообщение о каком-либо событии.
- ★ 19. Опишите картинку.
- ★ 20. Расскажите в повествовательной форме эпизод из вашей жизни в качестве иллюстрации к теме разговора.
- ★ 21. Разверните реплики в диалоге до сверхфразового единства (монолог в диалоге).
- ★ 22. Приведите ваши аргументы или контраргументы по теме высказывания.
- ★ 23. Просмотрите предлагаемые текстовые материалы и дайте развернутый ответ на поставленный вопрос.
- ★ 24. Дайте развернутые ответы на поставленные вопросы, используя факты, аргументы.
- ★ 25. Составьте высказывание на основе ситуации, тезиса, ключевых слов, коммуникативной задачи с учетом характера предполагаемого собеседника.
- ★ 26. Составьте типовые монологические высказывания для ситуаций по теме.

Уровень текста

- ★ 1. В соответствии с планом развернутого монологического высказывания и ситуацией общения постройте в необходимой последовательности сверхфразовые единства.
- ★ 2. В соответствии с планом развернутого монологического высказывания и ситуацией общения используйте фрагменты предлагаемого текста, дополните их речевыми средствами, выражающими комму-

никативную направленность на предполагаемого собеседника.

- ★ 3. В соответствии с планом расположите краткие монологические высказывания в логической содержательной последовательности, заполняя их стыки необходимыми предложениями и средствами текстуальной связности.
- ★ 4. Выступите с кратким сообщением о ..., используя логику-синтаксическую схему, данную на доске.
- ★ 5. Расскажите о ..., используя приведенный на доске план.
- ★ 6. Расскажите о ..., используя следующие ключевые слова.
- ★ 7. Передайте сюжет диа-, эпи-, или кинофильма от имени одного из персонажей.
- ★ 8. Кратко изложите содержание диа-, эпи-, кинофильма.
- ★ 9. Опишите серию картинок по теме.
- ★ 10. Составьте свой вариант рассказа по картинке-схеме. (Используется картинка с неразвернутой ситуацией.)
- ★ 11. Представьте себе ситуацию, связанную с приездом в чужой город, и расскажите о
- ★ 12. Прокомментируйте следующие пословицы.
- ★ 13. Составьте небольшие рассказы, используя следующие поговорки.
- ★ 14. Разверните данный тезис в связное высказывание. Докажите правильность своей позиции.
- ★ 15. Составьте монологическое высказывание по теме с учетом определенной ситуации и характера собеседников.
- ★ 16. Разверните диалогические реплики в монологические высказывания.
- ★ 17. Подготовьте развернутые монологические высказывания к дискуссии по теме.
- ★ 18. Подготовьте развернутые монологические высказывания к пресс-конференции.
- ★ 19. Подготовьте развернутые монологические высказывания к деловой игре по теме.
- ★ 20. Подготовьте выступление по теме к «круглому столу».
- ★ 21. Ответьте на вопросы, заданные вам во время

пресс-конференции (экскурсии), и аргументируйте ответы.

★ 22. Расскажите о городе (о человеке) по плану с учетом ситуации и характера собеседников.

■● 23. Модифицируйте и адаптируйте в соответствии с конкретными условиями общения текстовой материал для устной темы, дополните его подходящими средствами связности и адресованности собеседнику.

□■● 24. Составьте устное (письменное) сочинение по теме

★ 25. Составьте высказывание в форме рассуждения по теме к типовой ситуации общения.

★ 26. Составьте описание для использования в заданной ситуации общения.

★ 27. Подготовьте сообщение о событиях к ситуации общения.

Работа с образцом монологической речи

Работа с письменным образцом монологической речи (письмом, стенографическим текстом устного сообщения)

★ 1. Прочитайте образец монологической речи вслух.

★ 2. Отработайте технику чтения текста вслух.

★ 3. Прочитайте текст для ответа на заданные вопросы.

★ 4. Выделите в тексте речевые средства, выражающие обращение к адресату.

★ 5. Выделите в тексте переходы от одной мысли к другой.

★ 6. Определите характер монологического высказывания (сообщение, повествование, приглашение, рассуждение).

★ 7. Выделите в тексте вводные слова, фразы и конструкции.

★ 8. Выделите в тексте речевые средства, характеризующие авторское отношение к сообщаемому.

- ★ 9. Выделите в тексте средства модальности и оценки сообщаемого.
- ★ 10. Перескажите содержание письма в косвенной речи.
- ★ 11. Составьте план содержания монологического высказывания.
- ★ 12. Передайте содержание письма от имени автора.
- ★ 13. Дополните монологическое высказывание, учитывая содержание образца и выступая в роли его автора.
- ★ 14. В соответствии с содержанием монологического высказывания прореагируйте на него в той же форме, принимая на себя роль адресата. Ответьте на все вопросы, поставленные в этом высказывании.
- ★ 15. Оформите материал ответного монологического высказывания в соответствии с закономерностями обращенного монолога.
- ★ 16. Добавьте инициативные мысли-предложения в это же монологическое высказывание.
- ★ 17. Составьте монологическое высказывание по той же теме, адресуя его определенному человеку в определенной ситуации общения.
- ★ 18. Составьте инициативное высказывание по определенной теме, адресуя его разным лицам в разных ситуациях и моделируя исходный вариант в соответствии с особенностями адресатов.
- ★ 19. Трансформируйте исходный вариант монологического высказывания в соответствии с предлагаемыми обстоятельствами (сменой собеседника, коммуникативной цели, структуры и содержания высказывания, оформляющих его речевых средств).

Работа с устным (звуковым) образцом монологической речи (фоно- и видеозаписью)

- ★ 1. Прослушайте фонограмму или просмотрите видеофонограмму, определите характер монологического высказывания.

- ★ 2. Скажите, кому принадлежит и к кому обращено данное высказывание.
- ★ 3. Определите тему и идею высказывания.
- ★ 4. В процессе прослушивания установите авторскую цель монологического высказывания.
- ★ 5. Определите тип монологического высказывания.
- ★ 6. Скажите, какой ситуации соответствует данное монологическое высказывание.
- ★ 7. Определите тактику речевого поведения автора высказывания.
- ★ 8. Составьте план монологического высказывания.
- ★ 9. Ответьте на поставленные вопросы по содержанию высказывания.
- ★ 10. Покажите, какими речевыми средствами пользуется автор высказывания для реализации (развертывания) того или иного тезиса.
- ★ 11. Отметьте верные или неверные утверждения преподавателя, сопоставляя их с содержанием монологического высказывания.
- ★ 12. Определите средства оформления монолога, которые использует оратор.
- ★ 13. Перескажите в форме косвенной речи содержание монологического высказывания.
- ★ 14. На фоне приглушенного звучания фонозаписи воспроизведите основные мысли оратора.
- ★ 15. Представьте себе, что текст звучит на другом языке, и передайте его содержание, используя перевод.
- ★ 16. Перескажите данное монологическое высказывание от имени оратора.
- ★ 17. Скажите, что бы вы добавили или изменили в своем высказывании по тому же поводу и в той же ситуации.
- ★ 18. Скажите, какое монологическое высказывание вы составили бы в данной ситуации без опоры на проанализированный выше образец монолога.
- ★ 19. Составьте собственное монологическое высказывание для определенной ситуации, с заданной коммуникативной направленностью по предложенной теме в соответствии со следующей схемой-последо-

вательностью: коммуникативная задача → программа (или план) высказывания → опорные тезисы → ключевые слова → само высказывание в письменной записи → его устное воспроизведение на основе тезисов и ключевых слов.

- ★ 20. Составьте монологическое высказывание по теме, плану, тезисам и ключевым словам.
- ★ 21. Составьте инициативное монологическое высказывание без предварительной подготовки (например, в процессе дискуссии или обстоятельного разговора-диалога).
- ★ 22. Внимательно слушая речевой материал с фонограммы или в видеозаписи, подготовьтесь к участию в воображаемой дискуссии, записывая опорные мысли, тезисы, ключевые слова. Составьте высказывание и покажите его преподавателю и товарищам.
- ★ 23. Используйте запись телемоста. Дополните материалы речевого общения, представленные в фоно- или видеозаписи телемоста, подготовьте и реализуйте их на учебном занятии, дублируя вопросы, аргументы, ответы в записи.

ОБУЧЕНИЕ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ

Обучение диалогической речи осуществляется тремя способами: с использованием диалога-образца, на основе пошагового составления диалога и посредством создания ситуаций общения.

Обучение диалогической речи с использованием текста-образца

Работа с диалогом-образцом ориентирована на овладение обучающимися образцовыми высказываниями на иностранном языке, тренировку коммуникативного взаимодействия общающихся, оперирование языковым материалом в диалогической речи, выполнение различных трансформаций с текстом диалога, а также на формирование навыков и умений составления диалога по образцу.

Работа с диалогом-образцом может быть представлена в следующих упражнениях:

- ★ 1. Прослушайте диалог без текста с предвари-

тельными ориентирами (вопросами по содержанию, истинными и ложными утверждениями, ключевыми словами).

- ★ 2. Прослушайте диалог, используя визуальную опору.
- ★ 3. Прослушайте отдельные реплики для отработки правильного произношения и интонации и прочтите диалог.
- ★ 4. Прочтите диалог по ролям.
- ★ 5. Прочтите диалог с пропущенными словами, опираясь на убывающую подсказку.
- ★ 6. Прочтите диалог, опираясь на ключевые слова.
- ★ 7. Восстановите диалог, опираясь на слова на родном языке.
- ★ 8. Переведите диалог с листа с родного языка на иностранный.
- ★ 9. Заполните пропуски в репликах диалога.
- ★ 10. Раскройте скобки в репликах диалога.
- ★ 11. Воспроизведите диалог на основе клоуз-теста.
- ★ 12. Заучите реплики на основе математической программы.
- ★ 13. Воспроизведите диалог с доски или карточек с частичным переводом на иностранный язык. (Отдельные фрагменты реплик или слова даются в тексте на русском языке.)
- ★ 14. Воспроизведите диалог, восстанавливая отдельные (все) реплики одного из собеседников.
- ★ 15. Воспроизведите диалог, восстанавливая опущенные фрагменты реплик.
- ★ 16. Воспроизведите диалог, используя зачины реплик или ключевых слов, замещающих каждую реплику.
- ★ 17. Воспроизведите реплики одного из собеседников (при звучании в фонозаписи воспроизводятся только реплики другого партнера).
- ★ 18. Воспроизведите в ролях весь диалог.
- ★ 19. Самостоятельно расширьте реплики в диалоге в соответствии с контекстом.
- ★ 20. Самостоятельно расширьте реплики в диалоге в соответствии с коммуникативной задачей.
- ★ 21. Самостоятельно расширьте реплики в диалоге,

включая в них новые слова или добавляя предложения определенного типа.

- ★ 22. Самостоятельно расширьте реплики в диалоге за счет инициативной речи.
- ★ 23. Трансформируйте диалог путем изменения одной из реплик.
- ★ 24. Составьте диалог по аналогии с образцом в рамках данной устной темы, но в иной ситуации, при ином характере общения, смене собеседников, с иной задачей общения.
- ★ 25. Составьте диалог, располагая смещенные реплики в нужном порядке.
- ★ 26. Составьте диалог, используя слова по данной теме.
- ★ 27. Составьте диалог по одной теме, но для разных ситуаций общения.
- ★ 28. Составьте диалог на основе темы, ситуации, ключевых слов и с учетом определенной коммуникативной задачи.
- ★ 29. Составьте тематический диалог из микродialogов с добавлением связующих диалогических единств.
- ★ 30. Составьте ситуативный диалог из разных микродialogов.

Обучение диалогической речи на основе пошагового составления диалога

Пошаговое обучение составлению диалога предполагает овладение обучаемыми тактикой построения диалога в соответствии с речевыми намерениями общающихся и с учетом складывающегося и развивающегося между ними взаимодействия, взаимосвязи и характера реплик побуждения и реплик реагирования. Пошаговое обучение ориентировано также на формирование навыков и умений конструирования диалога в разных ситуациях с учетом характера коммуникативных партнеров и их межролевого взаимодействия.

Пошаговое составление диалога может быть представлено в следующих упражнениях:

- ★ 1. Опишите ситуацию и назовите адекватные этой ситуации реплики.
- ★ 2. Опишите ситуацию и составьте соответствующую ей реплику, используя ключевое слово (разрозненные слова).
- ★ 3. Опишите ситуацию и составьте подходящую к ней реплику, учитывая функцию высказывания и используя ключевые слова (например, просьба + название предмета или действия, по поводу которого обращается говорящий).
- ★ 4. Опишите ситуацию и составьте подходящую к ней реплику побуждения, используя грамматический образец реплики (структуры предложения) и отражая в этой реплике элементы ситуации.
- ★ 5. Опишите ситуацию, используя готовую реплику побуждения, и составьте реплики реагирования определенного типа (например, согласия, возражения, удивления, одобрения).
- ★ 6. Составьте к этой же ситуации и реплике побуждения реплики иного реагирования (например, отказа).
- ★ 7. Расширьте реплики реагирования (например, отразите причины отказа).
- ★ 8. Употребите другие формы реагирования (пообещайте сделать это позднее, выразите нежелание это делать).
- ★ 9. Повторите микродиалог и составьте новое диалогическое единство последующих реплик побуждения и реагирования, используя ту же технику или формулируя их самостоятельно.
- ★ 10. Разбейте диалог на микродиалогические единства (побуждение — реакция) и представьте их в самостоятельно придуманных ситуациях.
- ★ 11. Расширьте реплики, соответственно трансформируя следующие за ними реплики, то есть преобразуя диалогические высказывания в монологические и включая в них объяснение своих действий, описывая ситуацию, выражая желание и намерение, советуя, сообщая мнение.
- ★ 12. Разработайте микродиалоги к микроситуациям диалогического общения, а затем скомпонуйте их в цельный продолжительный диалог, заполняя

стыки между такими микродиалогами необходимыми по содержанию связующими репликами.

- ★ 13. Составьте диалог на основе набора обязательных реплик, добавляя другие реплики по смыслу.
- ★ 14. Заполните своими репликами пробел между начальным и заканчивающим микродиалогами в рамках предполагаемого продолжительного диалога. (В качестве подсказки можно предложить обучаемым ключевые слова или фразы.)
- ★ 15. Расширьте уже имеющийся диалог.
- ★ 16. Организуйте набор разнохарактерных реплик в связный диалог, добавляя собственные дополнительные реплики.
- ★ 17. Составьте диалог из предложенного набора разнохарактерных реплик (два-три микродиалога) к заданным ситуациям.
- ★ 18. Составьте диалог из разнохарактерных микродиалогов (или реплик), который заканчивался бы одним и тем же микродиалогом.
- ★ 19. Подберите из предлагаемого набора реплик такие, которые можно включить в текст данного диалога. (Они могут быть использованы как для расширения уже имеющихся в диалоге высказываний, так и для дополнения речевого взаимодействия общающихся.)
- ★ 20. Переместите в диалоге высказывания общающихся таким образом, чтобы реплики реагирования соответствовали репликам побуждения. (В предъявляемом обучаемым тексте реплики преднамеренно смещают, чтобы создать проблемную ситуацию.)

Обучение диалогической речи посредством создания ситуаций общения

Обучение диалогической речи с помощью серии упражнений предполагает овладение навыками и умениями, нужными для реализации ситуации общения в соответствии с коммуникативными задачами общающихся, с учетом конкретных условий общения, а также с опорой на разные типы межличностного и межролевого взаимодействия общающихся. В подобных упражнениях предусматривается также тре-

нировка ситуативного употребления как разнообразного языкового материала, так и разных функциональных типов речевых высказываний и типов коммуникативного взаимодействия общающихся.

Ситуативно обусловленное обучение диалогической речи может быть представлено в следующих упражнениях:

- ★ 1. Составьте диалог по теме к указанной ситуации с учетом коммуникативной задачи, на основе программы общения, (задается в виде тактики речевого поведения, ключевых образцов, обязательных действий).
- ★ 2. Составьте диалог к серии картинок, используя ключевые слова. (Картинки изображают последовательность действий общающихся людей.)
- ★ 3. Составьте диалог по содержанию картинки или фотографии.
- ★ 4. Составьте диалог на основе сообщаемой информации с учетом ситуации и задач общения. (Задачи могут совпадать, быть разными или противоречить друг другу.)
- ★ 5. Составьте диалог, используя имеющиеся данные о ситуации, зачин и концовку диалога.
- ★ 6. Составьте диалог на основе ключевых слов.
- ★ 7. Составьте диалог по прочитанному тексту.
- ★ 8. Составьте диалог к монологическому тексту путем оживления или расширения последнего.
- ★ 9. Составьте диалог по теме к одной из ситуаций и затем изменяйте его применительно к новым ситуациям в рамках данной темы.
- ★ 10. Составьте серию диалогов (микродиалогов) к типичным ситуациям общения по теме.
- ★ 11. Составьте микродиалоги на разные темы для одних и тех же ситуаций общения, с участием одних и тех же собеседников, объедините их в один ситуативно-тематический комплекс (макродialog).
- ★ 12. Составьте ситуативно-тематический комплекс для разных ситуаций, объединенных общей темой.
- ★ 13. Составьте разнообразные диалоги и микродиалоги к общению в условиях полилога (дискуссии, пресс-конференции, телемоста).

- ★ 14. Составьте диалог к серии предлагаемых обстоятельств.
- ★ 15. В процессе составления диалога к определенной ситуации используйте адекватные коммуникативным намерениям собеседников функциональные типы высказываний.

Функциональные типы высказываний

Обмен информацией

1. Вопрос с целью получения информации.
2. Осведомление о том, что знает собеседник.
3. Сообщение о том, что собеседник знает что-л.
4. Сообщение о том, что собеседник не знает о чем-л.
5. Напоминание собеседнику о чем-л.
6. Осведомление о том, помнит ли собеседник о чем-л.
7. Сообщение о том, что собеседник помнит о чем-л.
8. Сообщение о том, что собеседник забыл о чем-л.
9. Вопросы, имеющие целью установление правильности чего-л.
10. Подтверждение правильности чего-л.
11. Подтверждение неправильности чего-л.
12. Внесение коррективов, уточнений в информацию, которой располагает собеседник.
13. Выражение сомнения относительно полученной информации.
14. Выражение сомнения относительно источника информации.
15. Переспрос чего-л.
16. Напоминание с информацией.
17. Сообщение информации в дополнение к известному.
18. Противопоставление фактов, сообщений, информации.
19. Выражение уверенности в правильности информации.
20. Выражение уверенности в неправильности информации.
21. Отказ принять информацию с объяснением.
22. Эмоциональный отказ принять информацию.
23. Запрос новой информации.
24. Просьба сообщить источник информации.
25. Просьба передать информацию.
26. Просьба детализировать сообщение.
27. Просьба уточнить обстоятельства случившегося события.
28. Опосредованное сообщение факта.
29. Указание на связь фактов.
30. Указание на связь новой информации с известной.
31. Указание на причинно-следственную связь событий, явлений, фактов.

32. Описание факта.
33. Иллюстрация сообщения.
34. Отрицание сообщаемого и сообщение реального факта.

Выражение отношения

1. Осведомление об уверенности кого-л. в чем-л.
2. Выражение уверенности в чем-л.
3. Выражение неуверенности в чем-л.
4. Выражение предположения о возможности или вероятности чего-л.
5. Выражение предположения о маловероятности или невозможности чего-л.
6. Обсуждение события, которое может произойти.
7. Осведомление о настроении собеседника перед каким-л. событием.
8. Выражение любопытства. Проявление интереса к чему-л.
9. Высказывание предположения относительно того, что произойдет (случится).
10. Изъявление желания что-л. сделать.
11. Выражение сильного желания, стремления что-л. сделать.
12. Выражение оптимизма по поводу чего-л.
13. Выражение пессимизма по поводу чего-л.
14. Выражение обеспокоенности или страха относительно чего-л.
15. Вопросы о состоянии, настроении собеседника после того, что случилось.
16. Выражение удивления по поводу чего-л.
17. Выражение удовлетворения, удовольствия по поводу чего-л.
18. Выражение неудовольствия, раздражения, негодования.
19. Выражение облегчения.
20. Выражение разочарования.
21. Выражение волнения.
22. Выражение раздражения тем, что наскучило, надоело.
23. Утешение, подбадривание.
24. Вопросы типа «Нравится ли вам ...?»
25. Выражение одобрения типа «Мне нравится ...».
26. Выражение неодобрения типа «Мне не нравится ...».
27. Осведомление о том, что предпочитает собеседник.
28. Выражение предпочтения.
29. Выяснение одобрения собеседником чего-л.
30. Выражение одобрения.
31. Выражение неодобрения.
32. Сравнение.
33. Утверждение, что факт не имеет значения.
34. Осведомление о мнении собеседника.
35. Выражение мнения.
36. Сообщение об отсутствии мнения.
37. Уклонение от выражения мнения.

38. Попытка изменить чье-л. мнение, повлиять на чье-л. мнение.
39. Осведомление о том, интересно ли происходящее собеседнику.
40. Проявление интереса к чему-л.
41. Выражение отсутствия интереса.
42. Высказывание соображений о чем-л., обоснование чего-л.
43. Осведомление о согласии собеседника с чем-л.
44. Выражение согласия.
45. Выражение несогласия.
46. Выражение частичного согласия.
47. Признание своей неправоты и правоты собеседника.
48. Сообщение о достижении согласия, взаимопонимания.
49. Выражение чувства сомнения.
50. Выражение подозрения.
51. Выражение недоброго предчувствия.
52. Выражение надежды.
53. Восторженная оценка чего-л.
54. Сдержанная оценка чего-л.
55. Отказ понимать действия кого-л.
56. Выражение безразличия.
57. Попытка уйти от выражения отношения.
58. Выражение зависти.
59. Упрек в нежелании понять кого-л.
60. Выражение нежелания помочь.
61. Выражение пренебрежения к чему-л.
62. Выражение отвращения.
63. Выражение нерасположения.
64. Выражение пристрастия.
65. Выражение притязания на что-л.
66. Выражение расположения.
67. Неадекватное положительное восприятие отношения собеседника.
68. Неадекватное отрицательное восприятие отношения собеседника.
69. Соппротивление мнению собеседника.
70. Выражение протеста.
71. Противодействие отношению собеседника.
72. Возржание.
73. Попытка оспорить мнение собеседника.
74. Иронизирование по поводу чего-л.
75. Выражение колебания в формировании своего мнения.
76. Выражение колебания в принятии мнения (точки зрения) собеседника.
77. Выражение опасения.
78. Выражение медлительности.
79. Выражение озадаченности.
80. Признание ошибочности мнения.
81. Выражение уступки.
82. Выражение покорности.
83. Выражение безысходности.
84. Признание поражения.

85. Выражение готовности принять точку зрения (мнение) собеседника.
86. Выражение инициативы.
87. Выражение добровольности.
88. Выражение снисхождения.
89. Выражение терпеливого отношения к чему-л.
90. Выражение стремления.
91. Выражение намерения.
92. Оценка взаимопонимания.
93. Подчеркивание единодушия в чем-л.
94. Констатация недоразумения.

Речевые действия

1. Предложение своих услуг.
2. Принятие предложения о помощи.
3. Отказ от предложения о помощи.
4. Высказывание соображений относительно того, что необходимо предпринять.
5. Высказывание соображений относительно того, чего не следует делать.
6. Высказывание намерения сделать что-л.
7. Выражение отсутствия намерения сделать что-л.
8. Осведомление о том, может ли собеседник сделать что-л.
9. Сообщение о возможности сделать что-л.
10. Сообщение о невозможности сделать что-л.
11. Просьба о разрешении сделать что-л.
12. Разрешение сделать что-л.
13. Отказ в разрешении.
14. Осведомление о том, надлежит ли делать что-л.
15. Сообщение собеседнику о том, что ему следует делать.
16. Указание собеседнику о том, что он не должен делать.
17. Указание собеседнику сделать что-л.
18. Сообщение собеседнику о том, что нет необходимости делать что-л.
19. Указание собеседнику не делать что-л.
20. Просьба посоветовать что-л.
21. Советы собеседнику сделать что-л.
22. Советы собеседнику не делать что-л.
23. Предостережение от чего-л.
24. Предложение.
25. Просьба.
26. Ободрение, поддержка.
27. Убеждение собеседника.
28. Жалоба.
29. Угроза.
30. Изъявление желания сделать что-л.
31. Изъявление желания сделать что-л. при определенных условиях.
32. Выражение нежелания делать что-л.

33. Отказ делать что-л.
34. Напоминание о чем-л.
35. Подбадривание.
36. Приказ, команда.
37. Разъяснение.
38. Инструкция.
39. Приведение примера.
40. Объяснение другими словами.
41. Замечание.
42. Указание ошибки, недостатка.
43. Исправление своей ошибки.
44. Подчинение.
45. Неподчинение.
46. Отклонение чего-л.
47. Обещание.
48. Рекомендация.
49. Требование.
50. Намек.
51. Позволение.
52. Предупреждение.
53. Запрет.
54. Настояние.
55. Приглашение.
56. Призыв.
57. Возражение.
58. Выражение сопротивления
59. Выражение инициативы.

Речевой этикет.

Формулы речевого этикета

1. Вступление в разговор с незнакомцем.
2. Представление себя.
3. Представление кого-л. кому-л.
4. Реакция на представление собеседника.
5. Привлечение внимания.
6. Приветствие.
7. Ответ на приветствие.
8. Вопросы типа «Как вы поживаете?».
9. Ответы на вопросы типа «Как вы поживаете?».
10. Общие пожелания.
11. Реакция на пожелание чего-л.
12. Пожелания по поводу чего-л.
13. Ответ на пожелания по поводу чего-л.
14. Поздравление.
15. Ответ на поздравление.
16. Приглашение в гости.
17. Принятие приглашения.
18. Отклонение приглашения.
19. Предложение чего-л. (угощение).
20. Принятие предложения.

21. Отказ от предложения.
22. Просьба передать что-л. кому-л.
23. Формы выражения готовности что-л. сделать.
24. Выражение понимания собеседника.
25. Подбадривание говорящего собеседника.
26. Выражение благодарности.
27. Ответ на выражение благодарности.
28. Compliments.
29. Ответ на комплименты.
30. Извинение.
31. Извинение за вмешательство в разговор или прерывание собеседника.
32. Извинение в случае, когда собеседника необходимо оставить одного на короткое время.
33. Ответ на извинения.
34. Выражение сочувствия.
35. Выражение радости.
36. Выражение уверенности.
37. Выражение восторга.
38. Выражение радости.
39. Просьба не забывать друзей.
40. Окончание разговора.
41. Прощание.
42. Добрые напутствия.

Поддержание разговора

1. Просьба повторить что-л.
2. Проверка понятого.
3. Проверка понимания чего-л. собеседником.
4. Извинение за невнимание.
5. Извинение за неудачное разъяснение, сравнение.
6. Речевые реакции, свидетельствующие о характере восприятия собеседником содержания высказываний.
7. Подбадривание говорящего.
8. Прерывание говорящего.
9. Повторение.
10. Повторение чего-л. иными словами.
11. Приведение примеров.
12. Выражение внимания.
13. Подтверждение восприятия сути сообщаемого собеседником.
14. Обдумывание.
15. Перемена темы разговора.
16. Подведение итогов, выводы.

Выражение интереса относительно языковой правильности высказывания

1. Уточнение правильности произношения.
2. Уточнение правильности написания.

3. Уточнение грамматической правильности высказывания.
4. Уточнение значения, смысла высказывания.
5. Уточнение относительно выбора наиболее подходящего варианта.
6. Уточнение понимания иноязычного высказывания.
7. Уточнение употребления языковой формы.
8. Просьба подсказать правильный вариант.
9. Просьба помочь перевести слово с родного языка на иностранный или наоборот.
10. Уточнение задания.
11. Уточнение языкового правила.
12. Просьба пояснить оценку.
13. Просьба повторить.
14. Сообщение о невозможности выполнить задание.

ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ

Виды чтения

В зависимости от целевой установки различают просмотровое, ознакомительное, изучающее и поисковое чтение. Зрелое умение читать предполагает как владение всеми видами чтения, так и легкость перехода от одного его вида к другому в зависимости от изменения цели получения информации из данного текста.

Просмотровое чтение предполагает получение общего представления о читаемом материале. Его целью является получение самого общего представления о теме и круге вопросов, рассматриваемых в тексте. Это беглое, выборочное чтение, чтение текста по блокам для более подробного ознакомления с его «фокусирующими» деталями и частями. Оно обычно имеет место при первичном ознакомлении с содержанием новой публикации с целью определить, есть ли в ней интересующая читателя информация, и на этой основе принять решение — читать ее или нет. Оно также может завершаться оформлением результатов прочитанного в виде сообщения или реферата.

При просмотровом чтении иногда достаточно ознакомиться с содержанием первого абзаца и ключевого предложения и просмотреть текст. Количество смысловых кусков при этом гораздо меньше, чем

при изучающем и ознакомительном видах чтения; они крупнее, так как читающий ориентируется на главные факты, оперирует более крупными разделами. Этот вид чтения требует от читающего довольно высокой квалификации как чтеца и владения значительным объемом языкового материала.

Полнота понимания при просмотрном чтении определяется возможностью ответить на вопрос, представляет ли данный текст интерес для читающего, какие части текста могут оказаться в этом отношении наиболее информативными и должны в дальнейшем стать предметом переработки и осмысления с привлечением других видов чтения.

Для обучения просмотрному чтению необходимо подбирать ряд тематически связанных текстовых материалов и создавать ситуации просмотра. Скорость просмотрного чтения не должна быть ниже 500 слов в минуту, а учебные задания должны быть направлены на формирование навыков и умений ориентироваться в логико-смысловой структуре текста, умений извлекать и использовать материал текста источника в соответствии с конкретным коммуникативным заданием.

Ознакомительное чтение представляет собой познающее чтение, при котором предметом внимания читающего становится все речевое произведение (книга, статья, рассказ) без установки на получение определенной информации. Это чтение «для себя», без предварительной специальной установки на последующее использование или воспроизведение полученной информации.

При ознакомительном чтении основная коммуникативная задача, которая стоит перед читающим, заключается в том, чтобы в результате быстрого прочтения всего текста извлечь содержащуюся в нем основную информацию, то есть выяснить, какие вопросы и каким образом решаются в тексте, что именно говорится в нем по данным вопросам и т. д. Оно требует умения различать главную и второстепенную информацию. Так мы читаем обычно художественные произведения, газетные статьи, научно-популярную литературу, когда они не представляют пред-

мета специального изучения. Переработка информации текста совершается последовательно и произвольно, ее результатом является построение комплексных образов прочитанного. При этом намеренное внимание к языковым составляющим текста, элементы анализа исключаются.

Для достижения целей ознакомительного чтения, по данным С. К. Фоломкиной, бывает достаточно понимания 75 % предикаций текста, если в остальные 25 % не входят ключевые положения текста, существенные для понимания его содержания.

Темп ознакомительного чтения не должен быть для английского и французского языков ниже 180, для немецкого — 150, для русского — 120 слов в минуту.

Для практики в этом виде чтения используются сравнительно длинные тексты, легкие в языковом отношении, содержащие не менее 25—30 % избыточной, второстепенной информации.

Изучающее чтение предусматривает максимально полное и точное понимание всей содержащейся в тексте информации и критическое ее осмысление. Это вдумчивое и неспешное чтение, предполагающее целенаправленный анализ содержания читаемого с опорой на языковые и логические связи текста. Его задачей является также формирование у обучаемого умения самостоятельно преодолевать затруднения в понимании иностранного текста. Объектом «изучения» при этом виде чтения является информация, содержащаяся в тексте, но никак не языковой материал. Изучающее чтение отличается большим количеством регрессий, чем другие виды чтения, — повторным перечитыванием частей текста, иногда с отчетливым произнесением текста про себя или вслух, установлением смысла текста путем анализа языковых форм, намеренным выделением наиболее важных тезисов и неоднократным проговариванием их вслух с целью лучшего запоминания содержания для последующего пересказа, обсуждения, использования в работе. Именно изучающее чтение учит бережному отношению к тексту.

Хотя изучающее чтение и разворачивается в не-

спешном темпе, следует указать на его примерный нижний предел, который, по данным С. К. Фоломкиной, составляет 50—60 слов в минуту.

Для этого вида чтения подбираются тексты, имеющие познавательную ценность, информативную значимость и представляющие наибольшую трудность для данного этапа обучения как в содержательном, так и в языковом отношении.

Поисковое чтение ориентировано на чтение газет и литературы по специальности. Его цель — быстрое нахождение в тексте или в массиве текстов вполне определенных данных (фактов, характеристик, цифровых показателей, указаний). Оно направлено на нахождение в тексте конкретной информации. Читающему известно из других источников, что такая информация содержится в данной книге, статье. Поэтому, исходя из типовой структуры данных текстов, он сразу же обращается к определенным частям или разделам, которые и подвергает изучающему чтению без детального анализа. При поисковом чтении извлечение смысловой информации не требует дискурсивных процессов и происходит автоматизированно. Такое чтение, как и просмотровое, предполагает наличие умения ориентироваться в логико-смысловой структуре текста, выбрать из него необходимую информацию по определенной проблеме, выбрать и объединить информацию нескольких текстов по отдельным вопросам.

В учебных условиях поисковое чтение выступает скорее как упражнение, так как поиск той или иной информации, как правило, осуществляется по указанию преподавателя (С. К. Фоломкина). Поэтому оно обычно является сопутствующим компонентом при развитии других видов чтения.

Овладение технологией чтения осуществляется в результате выполнения предтекстовых, текстовых и послетекстовых заданий.

Предтекстовые задания направлены на моделирование фоновых знаний, необходимых и достаточных для рецепции конкретного текста, на устранение смысловых и языковых трудностей его понимания и одновременно на формирование навыков и умений

чтения, выработку «стратегии понимания». В них учитываются лексико-грамматические, структурно-смысловые, лингвостилистические и лингвострановедческие особенности подлежащего чтению текста.

В текстовых заданиях обучаемым предлагаются коммуникативные установки, в которых содержатся указания на вид чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), скорость и необходимость решения определенных познавательных коммуникативных задач в процессе чтения. Предваряющие вопросы должны отвечать ряду требований:

- они строятся на базе активно усвоенной лексики и грамматических структур, не использованных в тексте в таком виде;

- ответ на предваряющий вопрос должен отражать основное содержание соответствующей части текста и не должен сводиться к какому-либо одному предложению из текста;

- вместе взятые вопросы должны представлять собой адаптированную интерпретацию текста.

Кроме этого, обучаемые выполняют ряд упражнений с текстом, обеспечивающих формирование соответствующих конкретному виду чтения навыков и умений.

Послетекстовые задания предназначены для проверки понимания прочитанного, для контроля за степенью сформированности умений чтения и возможного использования полученной информации в будущей профессиональной деятельности.

Что касается последовательности видов чтения, то в практике обучения используются два варианта: а) ознакомительное — изучающее — просмотровое — поисковое; б) изучающее — ознакомительное — просмотровое — поисковое. Последний вариант нам представляется более эффективным, так как в большей степени подготавливает все другие виды чтения.

Обучение изучающему чтению

Задачи, которые читающий решает в процессе изучающего чтения, условно можно разделить на

три основные группы, соответствующие характеру переработки информации (степени полноты, точности и глубины):

1) восприятие языковых средств и их точное понимание в тексте;

2) извлечение полной фактической информации, содержащейся в тексте;

3) осмысление извлеченной информации.

Решение данных задач осуществляется на предтекстовом, текстовом и послетекстовом этапах работы с учебным текстом.

Предтекстовый этап

Упражнения на соотнесение значения слова с темой (ситуацией, контекстом)

- ★ 1. Заполните пропуски в предложении одним из указанных слов.
- ★ 2. Найдите и замените слова в предложении, которые не подходят по смыслу.
- ★ 3. Определите различные контекстуальные значения одного и того же слова.
- ★ 4. Выполните частичный перевод предложений на родной язык.
- ★ 5. Заполните каждый пропуск возможно большим числом прилагательных (глаголов, существительных) так, чтобы каждый раз получалось новое предложение.
- ★ 6. Прочтите предложения, определите и запомните разницу в значении слов (словосочетаний).
- ★ 7. Прочтите текст (абзац), найдите в нем слова, которые обозначают ...
- ★ 8. Найдите в тексте слова, употребленные в переносном значении, и переведите их.
- ★ 9. Прочтите группу слов и предложений на изучаемом и родном языках, проставьте над подчеркнутыми словами номера их иноязычных эквивалентов в соответствии со списком эквивалентов.
- ★ 10. Постарайтесь понять значение выделенных слов по контексту; проверьте себя по словарю.
- ★ 11. Прочтите предложение (абзац) и найдите слова, подтверждающие, что речь идет о ...

- ★ 12. Прочтите абзац (предложение). Скажите, по какому слову можно определить, что речь идет о
- ★ 13. Прочтите предложение (абзац) и выберите существительные (прилагательные), обозначающие
- ★ 14. В каждой группе слов найдите одно с наиболее общим значением.
- ★ 15. В каждой группе слов найдите одно, не принадлежащее по значению к этой группе.
- ★ 16. Найдите существительное (прилагательное, глагол) в каждой группе слов.
- ★ 17. Найдите в каждой группе слов одно с отрицательным значением.
- ★ 18. Выберите из правого столбца слово, близкое по значению первым трем словам в каждой строке.
- ★ 19. Назовите слово, с которым ассоциируются все слова данного тематического ряда.
- ★ 20. Прочтите абзац (текст) и выпишите все глаголы с предлогами, обозначающими движение (время действия, место действия).
- ★ 21. Прочтите предложения (текст) и переведите сложные слова без словаря.
- ★ 22. Прочтите абзац (текст) и укажите слова и выражения, определяющие значение подчеркнутых в тексте слов. (Подчеркиваются слова, активно усвоенные обучаемыми.)
- ★ 23. Переведите абзац (текст), используя слова общего корня как основу для понимания.
- ★ 24. В ... абзаце найдите 2-3 существительных (прилагательных, глагола), имеющих приблизительно одинаковое значение, и выпишите их.
- ★ 25. В ... и ... абзацах найдите эквиваленты следующих слов.
- ★ 26. Проанализируйте сочетаемость слова ... с другими словами. Укажите, какие части речи сгруппированы в блоках
- ★ 27. Прочтите ... абзац и найдите предложение, показывающее, что Попробуйте догадаться о его значении: оно состоит из известных вам слов.
- ★ 28. Соотнесите понятия, выражаемые данными

словами, с темой текста. Установите между ними взаимосвязь.

- ★ 29. Прочтите первый и последний абзацы и укажите, какая информация передается с помощью слова ... , употребленного в трех различных значениях.

Упражнения на расширение лексического запаса

- ★ 1. Сравните однокоренные слова и выделите в них общую основу. Распределите их по частям речи.
- ★ 2. Укажите модели, по которым образованы следующие производные слова, определите значение этих слов.
- ★ 3. Прочтите ряд слов с одним аффиксом. Установите, от какой основы они образованы. Обратите внимание на значение, которое придает данный аффикс.
- ★ 4. Сравните способы образования указанных слов, назовите части речи, к которым эти слова относятся.
- ★ 5. Выберите из текста слова общего корня (интернационализмы) и определите их значение.
- ★ 6. Найдите в тексте слова, образование которых вы можете объяснить.
- ★ 7. Сравните перевод последнего абзаца текста с оригиналом и выпишите к подчеркнутым словосочетаниям на родном языке иноязычные эквиваленты.
- ★ 8. Сравните слова, образованные путем конверсии, в иностранном и родном языках.
- ★ 9. Найдите в тексте слова, сходные с белорусскими (русскими), которые вы можете понять без перевода.
- ★ 10. Прочтите предложения и выпишите слова с приставкой (суффиксом), обозначающей (-щим)
- ★ 11. Найдите в тексте и выпишите существительные, образованные от
- ★ 12. Просмотрите текст и подсчитайте, сколько слов общего корня в нем содержится.
- ★ 13. Выпишите из текста слова, имеющие общий корень с приведенными ниже русскими словами.
- ★ 14. Сравните значения данных иностранных и русских слов, имеющих общие корни, но различные значения, в следующих контекстах, запомните их.

- ★ 15. Из каждой группы выпишите слова, отличающиеся от остальных по какому-то признаку: другой корень, суффикс, приставка. (Слова группируются по способу словообразования).
- ★ 16. Прочтите предложения (абзац, небольшой текст) и выпишите все глаголы с предлогами со значением движения в каком-то направлении (времени действия, места действия); переведите глаголы без словаря, сверьте свой вариант с ключом.
- ★ 17. Найдите в тексте и выпишите существительные, образованные от глаголов (прилагательных).
- ★ 18. Подберите правильный перевод (определение) к каждому из данных терминов.

Упражнения на опознавание и дифференциацию грамматических явлений

- ★ 1. Выберите из приведенных предложений те, которые содержат страдательный залог (придаточные предложения времени, сложное дополнение и т. д.). Объясните, по каким признакам вы установили грамматическую форму.
- ★ 2. Прочтите и обратите внимание на то, как изменяется смысл предложения в зависимости от: а) употребленного предлога; б) видо-временной формы глагола.
- ★ 3. Выделите смысловой глагол в составном сказуемом и дайте перевод последнего. Назовите грамматические ориентиры смыслового глагола.
- ★ 4. Разметьте синтагмы в предложениях.
- ★ 5. Прочтите, подчеркните и выпишите синтагмы (фразы) в тексте, обозначающие
- ★ 6. Найдите в предложениях и выпишите синтагмы, соотнесите их с эквивалентами в родном языке. (Эквиваленты приводятся.)
- ★ 7. Обозначьте вертикальными черточками границы (начало и конец) каждой именной группы (группы сказуемого).
- ★ 8. Найдите подлежащее, относящееся к выделенному сказуемому, и определения, относящиеся к указанному существительному.

- ★ 9. Составьте предложения из синтагм, расположенных в произвольном порядке.
- ★ 10. Установите, в какой из приведенных пар предложений объясняется причинность события (явления, процесса). Укажите используемые для этого слова.
- ★ 11. Запишите под соответствующим заглавием номер предложения, в котором союз ... служит для обозначения: а) перечисления действий; б) сообщения результата; в) следствия; г) противопоставления; д) дополнительного сообщения.
- ★ 12. Укажите слово, которым следует заполнить пропуск во вторых предложениях, чтобы они подтверждали смысл первых. (Слова приводятся.)
- ★ 13. Среди приведенных ниже предложений найдите те, которые поясняют данное (предшествуют ему, следуют за ним).
- ★ 14. Заполните пропуски союзами (союзными словами) в соответствии со смыслом предложений.
- ★ 15. Слушая чтение диктора, подчеркните в вашем экземпляре текста слова, на которые он делает ударение (логическое ударение).

Очень важно, чтобы обучаемые овладели поисковыми действиями при чтении: знали, где искать смысловой глагол, где может стоять вспомогательный глагол и т. п. Этому может способствовать использование алгоритмов и памяток.

Памятка обучаемому для грамматического анализа непонятных предложений текста на иностранном языке

1. Бегло просмотрите текст и постарайтесь понять, о чем идет речь.

2. При вторичном чтении определите тип непонятного предложения и функции всех его составляющих по внешним признакам.

3. При наличии сложносочиненного или сложноподчиненного предложения разделяйте его по формальным признакам на самостоятельные и придаточные, выделяйте инфинитивные, причастные и деепричастные обороты.

4. Если в предложении есть служебные слова, используйте их для членения предложения на смысловые группы.

5. В каждом отдельном предложении сначала находите сказуемое или группу сказуемого, затем подлежащее или группу подлежащего. Если значение этих слов неизвестно, обращайтесь к словарю.

6. Глагол-сказуемое обычно стоит на втором месте. Сказуемое можно найти: а) по личным местоимениям; б) по вспомогательным и модальным глаголам в личной форме; в) по неправильным глаголам; г) по суффиксам.

7. Подлежащее стоит слева от сказуемого. Помните, что существительные употребляются в функции подлежащих только без предлогов.

8. Найдя подлежащее и сказуемое, проверьте, согласуются ли они в лице и числе. Поняв значение главных членов, выявляйте последовательно второстепенные, сначала в группе сказуемого, а затем в группе подлежащего.

9. Если предложение длинное, определите слова и группы слов, которые можно временно опустить для выяснения основного содержания предложения. Не ищите сразу в словаре все неизвестные слова, а заменяйте их вначале неопределенными местоимениями и наречиями (кто-то, какой-то, как-то, где-то и др.).

10. Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам корни, суффиксы, приставки. Попытайтесь установить значение этих слов. При этом обратите внимание на то, какой частью речи являются такие слова, а затем подбирайте соответствующее русское слово.

11. Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре, соотнося их значение с контекстом.

Упражнения на восприятие и понимание предложения как целостной смысловой структуры

- ★ 1. Отметьте предложения, являющиеся эквивалентами иностранных.
- ★ 2. Укажите правильный перевод предложений.
- ★ 3. Прослушайте пары предложений. Объясните разницу в их значении.
- ★ 4. Прочтите каждое предложение вслух дважды, меняя логическое ударение. Объясните, как изменилось значение предложения.
- ★ 5. Отметьте предложения, относящиеся к одной теме (к теме ... , к схеме, к рисунку).
- ★ 6. Найдите предложение, которое по смыслу не сочетается с ключевым предложением.
- ★ 7. Прочтите про себя предложения. Скажите, какое суждение они выражают — положительное или отрицательное.

- ★ 8. Отметьте предложения, которые выражают одно и то же, плюсом, остальные — минусом.
- ★ 9. Для каждого предложения найдите соответствующую пословицу (поговорку) или предложение, имеющее тот же смысл.
- ★ 10. Скажите, соответствуют ли действительности упоминаемые в предложениях факты.
- ★ 11. Определите авторское отношение к высказанному в предложении.
- ★ 12. Найдите в абзаце (тексте) предложения, выражающие одну и ту же мысль.
- ★ 13. Прочтите про себя предложения и отметьте противоположные по смыслу.
- ★ 14. В правой колонке приведено начало предложений, в левой — продолжение. Соотнесите номера частей предложений в колонках и запишите полученные предложения.

**Упражнения на выделение
в предложениях ключевых слов,
субъекта и предиката, темы и ремы**

- ★ 1. В каждом предложении подчеркните ту его часть, в которой сообщается о ком-либо или о чем-либо (субъект), и ту, в которой сообщается новое о субъекте (предикат).
- ★ 2. Прочтите предложения. Выразите ту же мысль по-другому.
- ★ 3. В каждой группе предложений укажите то, в котором выделенное слово является определением (дополнением, обстоятельством).
- ★ 4. В каждом предложении (абзаце) подчеркните ключевое слово (предложение).
- ★ 5. Подчеркните в предложениях слова, которые могут быть опущены без ущерба для смысла. Прочитайте предложения вслух сначала полностью, а затем — пропуская выделенные слова. Сравните их и скажите, сохранился ли смысл предложения.
- ★ 6. Распределите на две соответствующие группы подчеркнутые в абзаце слова, которые обозначают действия (события), совершившиеся до или после действия, указанного в главном предложении.

- ★ 7. Прочтите ... абзацы и выделите действия, которые были предприняты персонажем с целью Обратите внимание на глаголы ... , употребленные в страдательном залоге (сослагательном наклонении).
- ★ 8. Прочтите абзац и найдите предложение, в котором выражена оценка поведения персонажа (характеристика его внешности). Обратите внимание на сравнения (эпитеты, метафоры).
- ★ 9. Прочтите ... абзацы и найдите предложения, характеризующие Обратите внимание на слова ..., которые понадобятся для составления характеристики
- ★ 10. Охарактеризуйте ..., употребляя отмеченные в тексте слова.
- ★ 11. Прочтите предложение и скажите, о ком (о чем) идет в нем речь. Назовите грамматическую основу предложения.
- ★ 12. Прочтите вслух те предложения, в которых говорится о
- ★ 13. Прочтите вслух предложения, детализирующие основную мысль данного абзаца.
- ★ 14. Укажите (найдите) в абзаце предложения, между которыми есть отношения противопоставления.

**Упражнения на языковую догадку
(по формальным признакам
и по контексту)**

- ★ 1. Определите по формальным признакам, какими частями речи являются выделенные слова.
- ★ 2. Разложите сложное слово на составные элементы.
- ★ 3. Сгруппируйте слова с одинаковым корнем и догадайтесь об их значении, учитывая при этом значения приставок (суффиксов).
- ★ 4. По формальным признакам определите группу подлежащего и сказуемого в предложении.
- ★ 5. Используя указанные слова, заполните пропуски и восстановите предложения. Переведите предложения на родной язык.
- ★ 6. Прочтите предложения и выберите существи-

тельные (прилагательные, наречия) с суффиксами, обозначающими профессию или род занятий человека, переведите эти слова без словаря.

- ★ 7. Укажите слова и выражения, определяющие значение подчеркнутых слов. (Подчеркиваются слова, уже активно усвоенные обучаемыми.)
- ★ 8. Прочтите предложения, догадайтесь о значении выделенных слов.
- ★ 9. Определите значения слов по их фонетическому и графическому сходству с русскими словами.
- ★ 10. Определите значение производных (конвертированных, сложных) слов и проверьте себя по словарю.
- ★ 11. Прочтите предложения, найдите интернациональные слова и скажите, совпадает ли их значение в родном и изучаемом языках.
- ★ 12. Прочтите предложения и найдите в них многозначные слова. Укажите новые для вас значения этих слов.
- ★ 13. Прочтите пары предложений. Опираясь на контексты, догадайтесь о значении выделенных слов. Проверьте свое предположение по словарю.
- ★ 14. Просмотрите текст вторично, найдите незнакомые слова, догадайтесь об их значении по контексту.
- ★ 15. Прочтите фрагмент текста и постарайтесь по контексту догадаться о значении слов, препятствующих пониманию основного содержания текста.
- ★ 16. Прочтите текст, догадайтесь, какие слова или части слов пропущены.
- ★ 17. Прочтите текст и выберите из приведенных слов те, которые необходимы для завершения следующих предложений текста.
- ★ 18. Назовите словосочетания, которыми можно заменить близкие по значению глаголы ...

Памятка обучаемому для овладения контекстуальной догадкой в процессе чтения текста на иностранном языке

1. Прочтите заголовок текста.
2. Выпишите незнакомые слова.

3. Определите по формальным признакам синтаксическую функцию как известных, так и неизвестных вам слов.

4. Сделайте предварительный перевод заглавия, заменяя незнакомые слова неопределенно-личными местоимениями.

5. Прочтите текст, определите его тему двумя-тремя словами.

6. Прочтите еще раз первый абзац.

7. Подумайте, встречаются ли в первом абзаце слова заглавия. (Помните, что известные слова могут быть представлены синонимами или описательно.)

8. Посмотрите, есть ли в абзаце слова, близкие по форме неизвестному слову.

9. Определите, одинаковы ли подлежащее абзаца и подлежащее заголовка.

10. Определите, одинаковы ли сказуемые (дополнения) в абзаце и заголовке?

11. Читайте следующие абзацы, выписывая из них законченные в смысловом плане отрезки, содержащие известные слова заглавия.

12. Преобразуйте, если необходимо, полученные отрезки в двух- или трехсоставные предложения так, чтобы известные слова выполняли одну и ту же синтаксическую функцию.

13. Сравните главные члены и дополнения в полученных предложениях. Убедитесь в том, что в заглавии сказуемое было выражено незнакомым вам словом, а в полученных предложениях (в некоторых из них, по крайней мере) в роли сказуемого появились слова, известные вам. То же относится к подлежащему и дополнению.

Упражнения на прогнозирование на языковом уровне

- ★ 1. Прочтите вслух только те части предложений, которые можно использовать для ответа на вопросы преподавателя.
- ★ 2. Найдите в таблице существительные, которые могут сочетаться с приведенными прилагательными.
- ★ 3. Укажите слова, которые могут следовать за сочетанием «предлог + артикль».
- ★ 4. В правой колонке выберите фразы, которые могут соотноситься по смыслу с фразами из левой колонки.
- ★ 5. Дайте наибольшее количество вариантов, которые можно использовать, чтобы закончить каждое из начатых предложений.
- ★ 6. Составьте предложения, используя таблицу.
- ★ 7. Найдите в тексте продолжение к данным предложениям.
- ★ 8. Найдите в тексте конец каждого из приведенных предложений.

- ★ 9. К каждому предложению найдите в тексте второе, связанное с ним по смыслу.
- ★ 10. Придумайте (напишите) предложение, логически связанное с произносимым преподавателем.
- ★ 11. Прочтите первую часть сложносочиненного предложения и скажите, о чем будет идти речь в его второй части.
- ★ 12. Среди предложений в группе А найдите такие, которые могли бы предшествовать предложениям, данным в группе Б (могли бы следовать за предложениями группы Б).
- ★ 13. Составьте предложения (возможно большее количество предложений), используя таблицу.

Упражнения на прогнозирование содержания читаемого

- ★ 1. Прочтите заглавие и скажите, о чем (ком) будет идти речь в данном тексте.
- ★ 2. Прочтите первые предложения абзацев и назовите вопросы, которые будут рассматриваться в тексте.
- ★ 3. Прочтите последний абзац текста и скажите, какое содержание может предшествовать данному выводу.
- ★ 4. Изучите денотатную схему текста и предположите его содержание.
- ★ 5. Прочтите текст и заполните таблицу. При полном понимании текста все ячейки таблицы окажутся заполненными словами и словосочетаниями из текста. (По горизонтали даны вопросы, рассматриваемые в тексте.)
- ★ 6. Восстановите текст из данных в произвольном порядке и пронумерованных абзацев. Скажите, в какой последовательности следует расположить абзацы, чтобы получился логически связный текст.
- ★ 7. Попробуйте восстановить пропущенную в тексте (или во фрагменте текста) пунктуацию. Проверьте себя по ключу.
- ★ 8. Скажите, присущи ли данным абзацам единство и логика изложения. (Обратите внимание на ключевые слова, их эквиваленты, синонимы и местоимения.)

Упражнения для формирования навыков работы с двуязычным словарем

- ★ 1. Определите часть речи, которой является лексическая единица.
- ★ 2. Назовите исходную форму данных слов.
- ★ 3. Установите, является ли объект поиска словом или словосочетанием.
- ★ 4. Расположите слова с учетом внутреннего алфавита.
- ★ 5. Пронумеруйте слова в списке так, чтобы расположить их по алфавиту.
- ★ 6. Прочтите пары слов, близких по буквенному составу, и укажите, в чем состоит их различие.
- ★ 7. Найдите словарную статью сложного слова.
- ★ 8. Установите, сколько элементов включают данные сложные слова.
- ★ 9. Скажите, из каких частей речи составлены следующие сложные слова.
- ★ 10. Назовите словообразовательный (соединительный) элемент в данных словах.
- ★ 11. Установите, от каких частей речи образованы сложные слова.
- ★ 12. Составьте схему словарной статьи данных слов.
- ★ 13. Найдите в данном тематическом ряду неизвестные слова и уточните их значение по словарю.
- ★ 14. Укажите прилагательные (наречия) в приведенном списке слов.
- ★ 15. Прочтите предложения, обратите внимание на контекстуальные значения известных вам ранее слов.
- ★ 16. Ознакомьтесь со значением указанного многозначного слова в словаре и переведите предложения, в которых это слово употребляется.
- ★ 17. Переведите предложения со словами, имеющими омонимы.
- ★ 18. Найдите значение слова, форма которого не совпадает со словарной.
- ★ 19. Прочтите словосочетания, посмотрите в словаре значения выделенных в них слов.

- ★ 20. Подчеркните словообразовательные элементы слова (назовите корень).
- ★ 21. Найдите синонимы указанных выражений.

Текстовый этап

Упражнения на деление текстового материала на смысловые части

- ★ 1. Прочтите текст, разделите его на смысловые части, подберите названия к каждой из них.
- ★ 2. Прочтите текст и выделите основные темы повествования.
- ★ 3. Прочтите текст. Найдите в нем предложения, выражающие основные положения текста, и предложения, детализирующие основные положения.
- ★ 4. Прочтите текст. Определите (устно, на родном языке), какие идеи (положения) текста (главные, второстепенные) отражает предложенный вам предварительный план.
- ★ 5. Прочтите текст, отметьте (выпишите) места, раскрывающие разные аспекты проблемы.
- ★ 6. Прочтите два текста, посвященных одной проблеме. Выясните, что в них общего и чем они отличаются друг от друга.
- ★ 7. Прочтите несколько абзацев текста и выделите (устно) предложения выражающие повторение одной и той же мысли или выражающие контрасты и противопоставления фактов.
- ★ 8. Прочтите текст и перечислите вопросы, освещаемые в нем.
- ★ 9. Прочтите текст и найдите в каждой части по одному предложению, передающему основную мысль этой части.
- ★ 10. Прочтите текст и расположите пункты плана согласно логике повествования.
- ★ 11. Прочтите текст и выберите из предложенных аннотацию, которая отражает его содержание.

Упражнения на выделение смысловых опор в тексте

- ★ 1. Прочтите (повторно) ... абзацы текста, найдите в них ключевые предложения.

- ★ 2. Прочтите (повторно) ... абзацы, сформулируйте их основную мысль.
- ★ 3. Прочтите вслух все глаголы, передающие динамику повествования.
- ★ 4. Выберите из данного абзаца прилагательные и наречия, которые служат для описания
- ★ 5. Прочтите вслух ... конструкции и скажите, какая мысль с их помощью выделяется автором.
- ★ 6. Прочтите вслух производные (интернациональные) слова и скажите, какая мысль выражена с их помощью.
- ★ 7. Прочтите предложения со страдательным залогом (условным наклонением) и укажите, для выражения какой мысли используется это грамматическое явление.
- ★ 8. Скажите, о чем может идти речь в тексте под заголовком ... (тексте, имеющем прилагаемую диаграмму).
- ★ 9. Просмотрите денотатную карту текста. Прочтите текст и найдите в нем подтверждающую информацию.
- ★ 10. Просмотрите текст, изучите денотатную карту, прилагаемую к нему, укажите случаи их несоответствия.
- ★ 11. Прочтите текст и завершите заполнение его денотатной карты (схемы).

Содержание текста можно представить как схему отношений тех объектов (предметов), о которых в нем упоминается. Эти объекты именуются денотатами, их иерархия формирует смысл текста. Денотатная схема текста отличается от обычного плана тем, что в ней отражены не только последовательность изложения содержания текста, но и характер взаимосвязи различных частей содержания.

Для составления денотатной схемы необходимо:

а) записать основную тему абзаца; б) назвать факты, которые относятся к данной теме; в) представить графически факты основной темы данного абзаца в виде денотатной карты, используя лексико-грамматическую цепочку абзаца; г) продолжить составление темы, определяя дополнительные графы на основе лексико-тематической цепочки последующих абзацев.

**Упражнения на эквивалентную замену,
изложение основных мыслей текста
более экономными способами**

- ★ 1. Замените данный оборот более кратким синонимичным оборотом.
- ★ 2. Замените повторяющиеся слова соответствующими местоимениями или относительными словами.
- ★ 3. Объедините два, три и более предложений в одно, используя необходимые для этой цели союзы.
- ★ 4. Выразите словами то, что подразумевается персонажем в следующих предложениях.
- ★ 5. Укажите слово (определение), которое лучше всего передает содержание текста (части текста).
- ★ 6. Укажите слово (словосочетание), которое характеризует состояние (поступок) главного персонажа.
- ★ 7. Прочтите предложения, выражающие текстовой субъект, нуждающийся в пояснении, и подберите к нему текстовой предикат из предложенных ниже вариантов.
- ★ 8. Прочтите текст, в котором пропущены четыре текстовых предиката, и заполните пропуски, выбирая необходимые предложения из приведенных ниже так, чтобы текст стал понятнее и полнее.
- ★ 9. Прочтите текст и ознакомьтесь с приведенными ниже вопросами. Отметьте номера вопросов, на которые вы не нашли ответа в тексте.
- ★ 10. Прочтите сокращенный вариант текста (некоторые текстовые субъекты (предикаты) опущены) и скажите, какая информация в нем опущена.
- ★ 11. Прочтите текст. Выберите из числа приведенных ниже предложений то, в котором сформулирована тема текста.
- ★ 12. Прочтите оригинал текста и два варианта его перевода — неотредактированный (дословный) и отредактированный (литературный). Определите лексико-грамматические расхождения между ними, объясните их.
- ★ 13. Сопоставьте оригинал текста и его перевод. Объясните, чем вызваны трансформации иноязычного текста при переводе.

- ★ 14. Сравните оригинал иноязычного текста и 2—3 варианта его перевода. Выберите наиболее точный вариант перевода.
- ★ 15. Скажите, какая из предложенных аннотаций наиболее полно передает содержание прочитанного вами рассказа.
- ★ 16. Прочтите текст и передайте его основную идею несколькими предложениями.

Послетекстовый этап

Упражнения на проверку понимания фактического содержания текста

- ★ 1. Опираясь на содержание прочитанного текста, закончите предложения, используя предлагаемые варианты.
- ★ 2. Используя материал текста, ответьте на вопросы.
- ★ 3. Прочтите план текста и скажите, достаточно ли полно он передает содержание текста.
- ★ 4. Расположите предложения в той последовательности, в которой они даны в тексте.
- ★ 5. Прочтите вслух предложения, которые поясняют название рассказа.
- ★ 6. Прочтите вслух предложения, которые иллюстрируют мнение автора текста по вопросу ...
- ★ 7. Выразите главную мысль текста, объясните его заглавие.
- ★ 8. Замените данное заглавие на такое, которое более точно выражает основное содержание текста.
- ★ 9. Выберите правильные ответы из нескольких данных.
- ★ 10. Подготовьте реферат текста, используя ответы на приведенные ниже вопросы. (Вопросы отличаются от предтекстовых детализацией и усложнением лексики и синтаксиса.)
- ★ 11. Прокомментируйте следующие положения, взятые из текста.
- ★ 12. Подготовьте резюме (аннотацию) текста.
- ★ 13. Ответьте на проблемные вопросы по прочитанному тексту.
- ★ 14. Используя факты из текста, расскажите о ...

- ★ 15. Перескажите текст, пользуясь планом и выписанными словосочетаниями.
- ★ 16. Составьте описание ..., о котором идет речь в тексте.

Упражнения для обучения интерпретации текста

- ★ 1. Объясните, как вы понимаете утверждение в тексте о том, что Скажите, разделяете ли вы эту точку зрения.
- ★ 2. Просмотрите текст повторно, ответьте на вопрос о том, достаточно ли полно автор освещает проблему, поставленную в тексте.
- ★ 3. Скажите, насколько логично высказывает автор свои суждения.
- ★ 4. Просмотрите текст, выделите предложения или абзацы, характеризующие (время действия, эпоху).
- ★ 5. Охарактеризуйте персонажей (время действия) своими словами.
- ★ 6. Скажите, опираясь на характеристику персонажа в тексте, что в его внешности вызывает у вас симпатию (антипатию) и почему.
- ★ 7. Найдите в тексте предложение или абзац, в котором выражается мысль о том, что
- ★ 8. Опровергните мнение о том, что
- ★ 9. Найдите в тексте следствия, вытекающие из
- ★ 10. Прочтите текст (абзац) и скажите, что подразумевается автором под
- ★ 11. Перечислите языковые (художественные) средства, которые использованы автором для описания
- ★ 12. Выразите свое отношение к прочитанному.
- ★ 13. Скажите, какое заглавие можно дать тексту еще, и объясните, почему вы так считаете.
- ★ 14. Скажите, по каким аспектам проблемы, освещаемой в тексте, вы хотели бы почитать литературу на иностранном языке.

Упражнения на определение познавательной ценности прочитанного

- ★ 1. Прочтите про себя текст и выделите то новое, что вы узнали из него.
- ★ 2. Прокомментируйте часть текста, которая вам показалась наиболее интересной.
- ★ 3. Скажите, каким образом вы можете использовать информацию, содержащуюся в тексте, при работе по специальности.
- ★ 4. Скажите, расширяет ли данная информация ваше понимание освещаемого в тексте вопроса.
- ○ ● 5. Сравните данные о ... в учебнике и приведенной из иностранного журнала статье и определите расхождения в понимании
- ○ ● 6. Составьте аннотацию (рекламу) к тексту, подчеркивая его информативную ценность.

Обучение ознакомительному чтению

Упражнения для обучения ознакомительному чтению целесообразно строить на элементах текста (абзацах) и на целых текстах. Отработка того или иного умения на элементах текста позволяет сократить время работы и выполнить большее количество обучающихся упражнений.

В самом общем плане алгоритм обучения ознакомительному чтению может быть представлен следующим образом:

1. Прочтите заголовок текста и постарайтесь определить его основную тему.

2. Читайте абзац за абзацем, отмечая в каждом предложении, несущие главную информацию, и предложения, в которых содержится дополняющая, второстепенная информация.

3. Определите степень важности абзацев, отметьте абзацы, которые содержат более важную информацию, и абзацы, которые содержат второстепенную по значению информацию.

4. Обобщите информацию, выраженную в абзацах, в смысловое (единое) целое.

Предтекстовый этап

Упражнения на понимание лексико-тематической основы текста

- ★ 1. Прочитайте опорные слова и словосочетания текста и назовите его тему.
- ★ 2. Прочитайте текст и лексические единицы, составляющие его тематическую основу. Определите, правильно ли они выделены.
- ★ 3. Прочитайте текст и дополните предлагаемую тематическую основу текста необходимыми словами.
- ★ 4. Прочитайте текст и выпишите ключевые слова и словосочетания, составляющие тематическую основу текста.
- ★ 5. Прочитайте текст и найдите в нем повторяющиеся слова, которые составляют тематическую основу текста.
- ★ 6. Ознакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями. (Слова и словосочетания даны с переводом.) Не читая текст, скажите, о чем может идти в нем речь.
- ★ 7. По схеме, состоящей из ключевых слов, догадайтесь о содержании текста и попробуйте его озаглавить. Во время чтения текста подчеркните слова, представленные на схеме.
- ★ 8. Соотнесите данные в схеме субъекты и предикаты, чтобы получить логическую схему текста. Прочитайте текст и проверьте, получилась ли логическая схема.
- ★ 9. Подчеркните в тексте слова и словосочетания, которые можно выделить в качестве ключевых.
- ★ 10. Прочтите предложения и сократите их так, чтобы использовать оставшуюся часть в качестве темы сообщения.
- ★ 11. Прочитайте абзац (предложение, текст). Определите, какие слова являются сигналами второй-третьей информации.
- ★ 12. Составьте цепочку из основных фактов текста, в которой ключевые слова были бы связаны по смыслу.

- ★ 13. Подчеркните в тексте слова, наиболее четко и лаконично выражающие главную мысль автора.
- ★ 14. На основе текста подготовьте сообщение в виде телеграммы.
- ★ 15. Назовите и выпишите из текста ключевые слова, которые можно использовать в качестве опоры при обсуждении проблемы, освещаемой в тексте.
- ★ 16. Изучите денотатную карту текста и дополните ее ключевыми словами из текста.
- 17. Прочтите текст и завершите составление его денотатной карты.

Упражнения на определение связующих средств текста

- ★ 1. Прочтите сложные предложения и назовите союзы (союзные слова), которые используются для связи простых предложений.
- ★ 2. Прочтите пары предложений. Назовите во втором местоимения, заменяющие подлежащее первого предложения.
- ★ 3. Прочтите пары предложений. Назовите во втором предложении местоимение и слово, которое оно заменяет.
- ★ 4. Просмотрите еще раз текст, обратите внимание на выделенные в нем специализированные средства связи. Скажите, как они способствуют логическому изложению. Определите их функциональную направленность.
- ★ 5. Прочтите тексты с выделенными ключевыми предложениями. Обоснуйте собственный выбор ключевых предложений, определите структуру абзаца.
- ★ 6. Просмотрите внимательно первый абзац текста еще раз, выделите ключевое предложение, назовите слова и местоимения, замещающие их. Проанализируйте подобным образом последующие абзацы.
- ★ 7. Прочтите отрывок текста и выпишите связующие элементы текста.
- ★ 8. Прочтите отрывок текста с пропущенными союзами и союзными словами. Заполните пропуски, используя соответствующие союзы и союзные слова из указанных ниже.

- ★ 9. Расположите данные на карточках предложения в логической последовательности и употребите необходимые средства связи.
- ★ 10. Определите значение следующих средств межфразовой связи и сгруппируйте их в соответствии с выражаемыми ими логико-смысловыми отношениями:
- сравнение, противопоставление;
 - сообщение дополнительных сведений;
 - пояснение, иллюстрация;
 - выражение причинно-следственных отношений;
 - обобщение, вывод;
 - определение последовательности во времени;
 - выявление допустимости (мысли, суждения);
 - выявление противоречия.
- ★ 11. Назовите предложение, которое служит для связи смысловых частей текста.
- ★ 12. Выпишите слова, которые указывают на переход от одной законченной мысли к другой.
- ★ 13. Выберите одно из трех предложений, являющееся переходным от введения к информационной части (от информационной части к заключению).
- ★ 14. Введите в текст дополнительные слова, указывающие на смысловой переход от одной мысли к другой.
- ★ 15. Найдите и исправьте ошибки в связи данных предложений.
- ★ 16. Составьте план текста. Найдите в тексте вводные словосочетания и связующие предложения.
- ★ 17. Прочтите отрывок текста, выпишите средства межфразовой связи и определите логико-смысловые отношения между предложениями, которые ими выражаются.
- ★ 18. Проследите, как развивается тема первого абзаца в последующих, разделяется ли она на подтемы (если да, то на какие). Скажите, как это иллюстрируется ключевыми словами, местоимениями, их замещающими, или словами-эквивалентами.
- ★ 19. Просмотрите еще раз первые четыре абзаца. Проследите, как развивается в них главная тема.

Установите, за счет чего осуществляется единство абзацев в этом отрывке текста.

- ★ 20. Обратите внимание на ... и ... абзацы, назовите средства связи между ними. Определите функцию ... абзаца.

**Упражнения на понимание
предложений, содержащих
незнакомые слова, не влияющие
на понимание общего смысла**

- ★ 1. Прочтите предложения и постарайтесь понять их смысл, не обращая внимания на определения (обстоятельства времени, образа действия, места), выраженные незнакомыми словами.
- ★ 2. Прочтите абзац и постарайтесь понять его, не обращая внимания на незнакомые слова.
- ★ 3. Вычеркните из данных предложений (абзацев) слова, несущие незначительную смысловую нагрузку.
- ★ 4. Сократите предложения (абзацы) текста, оставляя лишь слова, несущие основную смысловую нагрузку.
- ★ 5. Прочтите абзац (текст) и постарайтесь понять его без словаря.
- ★ 6. Прочтите ... абзац текста и, не обращая внимания на незнакомые слова, найдите в нем предложение, содержащее основную информацию.

**Упражнения на выделение и понимание
структурно-смысловых компонентов
текста**

- ★ 1. Проанализируйте структуру каждого абзаца, выделяя и называя все виды предложений, входящих в каждый абзац.
- ★ 2. Установите, сколько раз повторяется главная мысль в тексте. Скажите, в каком структурном компоненте текста она формулируется.
- ★ 3. Сформулируйте главную мысль текста, ориентируясь на приведенную аннотацию.
- ★ 4. Установите, в какой из приведенных пар пред-

ложений объясняется причина события. Укажите слова, используемые для этого в тексте.

- ★ 5. Найдите и подчеркните конструкции, перевод которых дается под чертой.
- ★ 6. Укажите предложение из приведенных ниже, в котором можно заменить подчеркнутые в тексте конструкции.
- ★ 7. Соедините предложения с помощью подчинительных союзов.
- ★ 8. Определите и отметьте в тексте одну или несколько синтаксических конструкций, выражающих качество предмета.
- ★ 9. Попробуйте определить структурные компоненты прочитанного текста: заглавие, подзаглавие, головные строки, зачин, информационную часть, концовку, вывод.
- ★ 10. Определите структурный компонент текста (заглавие, подзаглавие, головные строки, зачин, информационную часть, концовку), который наиболее точно выражает его главную тему.
- ★ 11. Установите, верно ли указана в тексте граница основной (информационной) части; если нет, исправьте ошибки.
- ★ 12. Разделите текст на вводную часть (зачин), информационную (основную) часть и заключительную (концовку).
- ★ 13. Проверьте, правильно ли обозначена в тексте граница концовки. Дайте свой вариант, если это необходимо.
- ★ 14. Разделите текст на смысловые части и озаглавьте каждую часть.
- ★ 15. Прочтите текст, обратите внимание на чертеж (иллюстрацию) и его заглавие.
- ★ 16. Отметьте заглавие из перечисленных ниже, которое лучше всего отражает основную мысль текста.
- ★ 17. Прочтите текст и постарайтесь определить его тему. Используйте в качестве ориентиров заглавие, головные строки, фотографию, термины-интернациональные слова.
- ★ 18. Попробуйте определить тему текста по иллюстрации (чертежу).

- ★ 19. Назовите структурные компоненты текста, в которых формулируется его тема (заглавие, подзаглавие, головные строки, зачин, информационная часть, концовка).
- ★ 20. Отметьте номер абзаца, в котором выражена следующая мысль.
- ★ 21. Выберите из данных ниже предложения (абзацы), которые дополняют содержание краткой информацией.
- ★ 22. В каждом абзаце текста определите ключевое предложение. Найдите абзац, который содержит основную мысль всего текста.
- ★ 23. Назовите основные структурные части данного текста (заглавие, подзаглавие, головные строки, зачин, информационную часть, концовку). Скажите, в каком из структурных компонентов текста выражена его главная мысль.

Упражнения на прогнозирование содержания текста

- ★ 1. Скажите, о чем, судя по заглавию, рисункам, графикам и концовке, может идти речь в данном тексте. Прочтите текст, найдите подтверждение или опровержение вашему предположению.
- ★ 2. Внимательно посмотрите на фотографию (рисунк). Используя этот ориентир, попытайтесь догадаться, о чем пойдет речь в тексте.
- ★ 3. Прочтите текст до указанного места. Скажите, как, по вашему мнению, завершились события. Прочитайте текст до конца, чтобы выяснить, правы ли вы.
- ★ 4. Прочтите заключительные абзацы текста и, основываясь на их содержании, скажите, о чем идет речь в тексте. Прочтите весь текст и проверьте себя.
- ★ 5. Прочтите отмеченные преподавателем абзацы текста. Скажите, какие события (явления) описаны в тексте. Прочтите весь текст, скажите, правильным ли оказалось ваше предположение.
- ★ 6. Прочтите текст до указанного места (абзаца). Выскажите предположение о том, какие аспекты проблемы рассматриваются во второй части текста.

Прочтите текст до конца и отметьте случаи, когда ваша догадка оказалась правильной.

- ★ 7. Прочтите вводный абзац текста и выскажите предположение о возможной структуре и проблематике материала. Прочтите текст, проверьте свои предположения.
- ★ 8. Выскажите предварительные суждения о теме текста под заглавием ...
- ★ 9. Ознакомившись с заглавием текста, прочитайте первый абзац. Основываясь на полученной информации, предположите, о чем пойдет речь в тексте.
- ★ 10. Скажите, по каким словам предложенных заглавий можно установить, что речь идет о ...
- ★ 11. Прочтите вводный абзац текста и постарайтесь предсказать его возможную структуру и проблематику.
- ★ 12. Прочтите заглавие, просмотрите текст и установите, как развивается тема: а) индуктивно; б) дедуктивно. Прочтите текст, сверьте свои предположения с денотатной картой, данной после текста.
- ★ 13. Прочтите вступление к тексту, в котором снято заглавие, и сформулируйте тематическое заглавие к нему; затем прочтите основную часть и заключение и сформулируйте темо-рематическое заглавие текста. Просмотрите текст, сверьте ваши выводы с ключом.

Текстовый этап

Упражнения на выделение смысловых вех в тексте и понимание единичных фактов

- ★ 1. Прочтите первый абзац текста и найдите в нем предложение, содержащее основную (главную) информацию.
- ★ 2. Прочтите заглавие и первый (последний) абзац текста и скажите, о чем идет речь в тексте.
- ★ 3. Прочтите текст до конца. Найдите в ... абзаце предложение, содержащее аргументацию главной мысли предшествующего абзаца.
- ★ 4. В ... абзаце найдите предложение, несущее главную информацию и информацию, детализирующую главную.

- ★ 5. Прочтите абзац (текст) и назовите слова, которые, на ваш взгляд, несут наибольшую смысловую нагрузку.
- ★ 6. Прочтите заглавие текста, которое представляет собой вопрос. Скажите, что, на ваш взгляд, заставило автора вынести вопрос в заглавие текста.
- ★ 7. Прочтите ... и ... абзацы. Обратите внимание на первые предложения каждого абзаца, так как они выражают основную мысль абзаца.
- ★ 8. Прочтите ... абзац. Скажите, где (когда) происходят описываемые события. Добавьте ориентирующие слова.
- ★ 9. Прочтите внимательно ... и ... абзацы. Выберите для них заглавия. (Варианты заглавий приводятся.)
- ★ 10. Прочтите два текста и скажите, чем они отличаются друг от друга в освещении одной и той же проблемы.
- ★ 11. Выберите из данных предложений те, которые лучше всего отражают
- ★ 12. Прочтите текст и назовите два основных вопроса, которые обсуждаются в нем.
- 13. Рассмотрите чертеж. Прочтите текст и скажите, какие данные чертежа не нашли отражения в тексте.
- ★ 14. Прочтите текст, с тем чтобы ответить на вопросы по основному содержанию текста.
- ★ 15. Отметьте предложения, соответствующие содержанию текста.
- ★ 16. Скажите, какие из приведенных утверждений соответствуют содержанию текста.
- ★ 17. Укажите номер абзаца, в котором выражена следующая мысль. (Мысль сформулирована на русском языке.)
- ★ 18. Укажите номер предложения, наиболее полно соотносящегося по смыслу с заглавием.
- ★ 19. Назовите основные проблемы, затронутые в тексте.
- ★ 20. Прочтите текст (абзац) и сформулируйте основной вопрос, который обсуждается в нем.
- ★ 21. Найдите (зачитайте, выпишите) главные (ключевые) факты текста.

Упражнения на установление смысловой связи между единичными фактами текста

- ★ 1. Расположите следующие предложения текста в логической последовательности и пронумеруйте их по порядку.
- ★ 2. Прочтите абзац и скажите, в каком предложении направление мысли автора изменяется.
- ★ 3. Прочтите следующие абзацы и укажите те из них, в которых вторая часть противоречит первой.
- ★ 4. Прочтите текст (абзац) и скажите, какое из содержащихся в нем предложений лишнее (не имеет отношения к данному тексту).
- ★ 5. Перегруппируйте предложенные пункты плана в последовательности, соответствующей содержанию прочитанного текста.
- ★ 6. Прочтите текст и скажите, на сколько частей можно условно разделить его, чему посвящена каждая отдельная часть (введение, постановка проблемы, пути ее решения, выводы и т. д.).
- ★ 7. Прочтите текст и скажите, какие из данных утверждений вытекают из содержания текста.
- ★ 8. Найдите главные мысли в тексте, ориентируясь на аннотацию к тексту. (Приводится на родном языке.)
- ★ 9. Составьте к тексту письменно ... тезисов на родном языке.
- ★ 10. Составьте список вопросов к тексту.
- ★ 11. Подготовьте план пересказа текста.
- ★ 12. Разделите текст на смысловые части и озаглавьте их.
- ★ 13. Найдите в тексте предложения, в которых содержатся: а) основная информация; б) уточняющая информация; в) подтекст.
- ★ 14. Прочтите текст. Ответьте на вопросы к нему. Прочтите еще один текст по той же проблеме. Укажите общее и разное в их содержании.
- ★ 15. Выделите цифры, цитаты, даты в тексте. Предположите вначале, в связи с чем автор может их привести. Прочтите текст, проверьте свои предположения.

- ★ 16. Прочтите текст, дополните приведенные утверждения предложениями из текста.
- ★ 17. Подтвердите достоверность суждений о
- ★ 18. Сравните точки зрения, изложенные в тексте.
- ★ 19. Прочтите текст. Выберите из предложенных заглавий наиболее соответствующее содержанию.
- ★ 20. Прочтите часть текста (на карточке). Найдите карточку с продолжением текста.
- ★ 21. Прочтите данные вразброс части рассказа (предложения, абзацы). Обсудите в группе порядок их следования, соедините части, чтобы получился связный рассказ.
- ★ 22. Найдите в тексте аргументы, подтверждающие
- ★ 23. Найдите в тексте основные положения. Прочтите их вслух, соединяя различными средствами связи таким образом, чтобы получился связный рассказ.
- ★ 24. Приведите факты из текста, подтверждающие ... (опровергающие...); укажите предложения, характеризующие
- ★ 25. Напишите предложения в последовательности, отражающей события в тексте.
- ★ 26. Скажите, какие из следующих предложений могут служить заглавиями частей текста, укажите их последовательность.
- ★ 27. Исправьте предложенный план текста. (В плане допущены неточности в передаче содержания текста.)
- ★ 28. Составьте к тексту вопросы, ответы на которые могли бы служить планом пересказа текста.
- ★ 29. Укажите абзац из предложенных после текста, который мог бы служить его продолжением.
- ★ 30. Скажите, какая из аннотаций или какое из резюме, предложенных ранее, передают основное содержание текста наиболее адекватно.
- ★ 31. Прочтите текст. Сверьтесь с планом. Проверьте, правильно ли вы поняли основные положения текста.
- ★ 32. Составьте из абзацев связный текст.
- ★ 33. Найдите в каждом абзаце предложения, уточняющие смысл выделенных предложений.

- ★ 34. Проследите за развитием сюжета текста от абзаца к абзацу, опираясь на информационные центры. (Предлагается перечень ключевых тематических слов.)
- ★ 35. Изобразите в виде схемы (диаграммы) основные положения текста.
- ★ 36. Прочтите несколько абзацев текста и выделите предложения, выражающие повторение одной и той же мысли или выражающие контрасты и противопоставления фактов.
- ★ 37. Прочтите текст. Найдите в нем две части.
- ★ 38. Прочтите текст и заполните его денотатную карту. (Приводятся пустые графы, заполнен только один блок.)
- ★ 39. Прочтите текст и изучите его денотатную карту. Скажите, какие сведения из текста не получили в ней отражения.
- ★ 40. Расположите в логической последовательности следующие предложения, отражающие основные факты текста.

Упражнения на объединение отдельных фактов текста в смысловое целое

- ★ 1. Перечислите содержащиеся в тексте факты, которые могут служить доказательством каждого из следующих утверждений.
- ★ 2. Прочтите приведенные словосочетания из текста и определите, отражают ли они логическую последовательность событий текста. Если нет, расположите их правильно. Подберите дополнительные словосочетания, которые понадобятся для пересказа текста.
- ★ 3. Прочтите вслух предложения из текста, которые объясняют название его темы.
- ★ 4. Сформулируйте идею текста.
- ★ 5. Прочтите текст, отметьте факты, на основании которых автор делает главные выводы.
- ★ 6. Сократите текст за счет подробностей, которые могут быть опущены без ущерба для содержания.
- ★ 7. Поясните главную мысль текста своими словами.

- ★ 8. Прочтите текст, соотнесите его содержание с заглавием.
- ★ 9. Скажите, с помощью каких фактов из текста можно утверждать, что ...
- ★ 10. Назовите основные проблемы, затронутые в тексте.

Послетекстовый этап

Упражнения на контроль понимания основного содержания прочитанного текста

- ★ 1. Прочтите текст и выразите свое согласие (несогласие) с приведенными ниже утверждениями из текста.
- ★ 2. Распределите данные вопросы в последовательности, которая соответствует содержанию текста. Кратко ответьте на них.
- ★ 3. Ответьте на вопросы к тексту.
- ★ 4. Выберите правильный ответ на вопрос к тексту из нескольких данных.
- ★ 5. Составьте план прочитанного текста.
- ★ 6. Расположите смысловые части текста в логической последовательности.
- ★ 7. Перескажите текст на родном языке.
- ★ 8. Обобщите понятию вами информацию в виде резюме, используя клише (ключевые слова, лексическую таблицу, логико-синтаксическую схему).
- 9. Поясните данный к тексту чертеж.
- ★ 10. Составьте резюме (реферат) прочитанного текста (можно на родном языке).
- □ ● 11. Составьте денотатную карту прочитанного текста и поясните ее.
- ★ 12. Составьте тезисы к прочитанному тексту.
- ★ 13. Составьте вопросы к тексту.

Упражнения на определение коммуникативного намерения автора и основной функции текста

- ★ 1. Скажите, какую цель, на ваш взгляд, ставил перед собой автор текста. (Предлагается несколько

вариантов ответа, из которых следует выбрать правильный.)

- ★ 2. Сформулируйте цель, которую, на ваш взгляд, ставил перед собой автор текста.
- 3. Скажите, совпадает ли точка зрения автора по обсуждаемому в тексте вопросу с вашей.
- ★ 4. Определите основное коммуникативное намерение автора текста (сообщить новую информацию, оценить (прокомментировать) событие или факт, убедить в чем-л. читателя, оказать на него воздействие).
- 5. Определите доминирующее намерение автора и сопутствующие мотивы.
- 6. Соотнесите смысловые части текста и его функции (сообщение, оценка, убеждение, воздействие и т. п.).
- 7. Назовите основную, на ваш взгляд, функцию прочитанного текста (информативная, оценочная, воздействующая или функция убеждения).

Упражнения на развитие умения выражать оценочные суждения о прочитанном

- ★ 1. Выразите свое отношение к прочитанному. Скажите, согласны ли вы с оценкой автором событий, фактов.
- ★ 2. Скажите, что было для вас особенно интересно узнать из текста и почему.
- ★ 3. Прочитайте вслух предложения, которые объясняют заглавие текста.
- ★ 4. Скажите, какие из перечисленных фактов вы узнали впервые из прочитанного текста.
- ★ 5. Скажите, с какими из изложенных в тексте положений вы не согласны и почему.
- ★ 6. Укажите факты и сведения из текста, которые были вам уже известны.
- ★ 7. Скажите, при изучении каких предметов вам может понадобиться информация, содержащаяся в данном тексте.
- ★ 8. Поясните, в чем вы видите расхождения в подходе автора данного текста и авторов учебника, которым вы пользуетесь.

- ★ 9. Назовите другие статьи по этой проблеме, которые вы читали.
- ★ 10. Составьте вопросы, по которым вы бы хотели получить информацию по теме из литературы, изданной за рубежом.

Обучение просмотровому чтению

В зависимости от цели просмотрового чтения и степени полноты извлечения информации выделяют четыре подвида просмотрового чтения:

1. Конспективное — для выделения основных мыслей. Оно заключается в восприятии только наиболее значимых смысловых единиц текста, составляющих логико-фактологическую цепочку.

2. Реферативное — для выделения основных мыслей. При этом читающего интересует только самое основное в содержании материала, все подробности опускаются как несущественные для понимания главного.

3. Обзорное — для определения существа сообщаемого. Оно направлено на выделение главной мысли текста, причем задачи сводятся в основном к ее обнаружению на основе структурно-смысловой организации текста. Понимание главной мысли, выраженной имплицитно, в данном случае практически невозможно. Интерпретация прочитанного ограничивается вынесением самой общей оценки читаемому и определением соответствия текста интересам читающего.

4. Ориентировочное — для установления наличия в тексте информации, представляющей для читающего интерес или относящейся к определенной проблеме. Основная задача читающего — установить, относится ли данный материал к интересующей его теме.

Примерный алгоритм обучения просмотровому чтению

1. Внимательно прочитайте заголовок текста, постарайтесь вникнуть в его смысл, определить главную мысль текста.
2. Прочитайте первое предложение текста. Сопоставьте его содержание с заголовком.

3. Прочитайте первый абзац. Сопоставьте его содержание со своим представлением о главной мысли текста.

4. Просмотрите все остальные абзацы, сопоставляя их содержание с представлением главной мысли текста и обращая особое внимание на содержание первых предложений абзацев.

5. Сформулируйте ответ на вопрос: «О чем повествуется в тексте?»

Предтекстовый этап

Упражнения в работе с заглавием текста

- ★ 1. Прочтите заглавие и скажите, о чем (о ком), по вашему мнению, будет идти речь в тексте.
- ★ 2. Прочтите заглавие и скажите, в чем, по вашему мнению, состоит основное содержание текста.
- ★ 3. Переведите заглавие и ответьте на вопросы:
1. По какому слову заглавия можно установить, что речь идет о ...? 2. Какое словосочетание наводит на мысль о том, что ...? 3. По какому слову вы определили, что это информация о ...?
- ★ 4. Переведите заглавие со словарем и скажите, какая приставка придает словам отрицательное значение.
- ★ 5. Прочтите заглавия текстов. Предположите, о каких конкретных фактах может идти речь в текстах. Просмотрите их.
- ★ 6. Скажите, какую, по вашему мнению, цель ставил перед собой автор, включая в заглавие слова, которые не повторяются в тексте.
- ★ 7. Придумайте заглавие, которым можно объединить три названных факта.
- ★ 8. Прочтите заглавие следующего текста и подумайте, с чем оно ассоциируется в вашем представлении. Если заглавие вас интересует, читайте текст дальше.

Примерный алгоритм работы обучаемых с заглавием перед чтением любого текста

1. Внимательно прочитайте заглавие и выделите в нем ключевое слово (чаще всего оно выражено существительным).

2. Просмотрите текст и обратите внимание на то, как часто встречается выделенное вами доминирующее слово заглавия в тексте.

3. Найдите слова-заместители для доминирующего слова и всего заглавия в тексте.

4. Перефразируйте заглавие, используя синонимические слова из текста.

5. Найдите в тексте предложения с варьирующимся повтором доминирующего слова в заголовке.

6. Скажите, являются ли выделенные вами ключевые слова и их заместители самыми информативными элементами в тексте.

7. Повторно прочтите заглавие и скажите, о чем будет идти речь в данном тексте.

Упражнения на овладение структурно-композиционными особенностями текстов различных функциональных стилей

Овладение структурой газет и распознавание жанров газетных материалов

- ★ 1. Найдите в данном номере газеты основное информационное сообщение. Скажите, какое событие описывается в нем. Найдите в газете другие материалы по данному вопросу.
- ★ 2. Найдите второе по важности информационное сообщение номера; скажите, о каком событии рассказывается в нем и какие еще материалы газеты посвящены этому событию.
- ★ 3. Найдите в газете некомментированные информационные статьи (информационные статьи с элементами комментария, комментированные информационные статьи); скажите, каким вопросам они посвящены.
- ★ 4. Найдите в газете редакционные статьи (статьи специалистов, постоянных обозревателей газеты); скажите, каким вопросам они посвящены.
- ★ 5. Найдите интересные для вас материалы, которые газета публикует под рубриками ...
- ★ 6. Просмотрите страницу газеты, журнала, набор текстов и отберите тексты на тему ...
- ★ 7. Просмотрите газету (журнал). Перескажите на родном или иностранном языке содержание наиболее интересного текста по теме.

- ■ ● 8. Сделайте выборку статей по указанному вопросу из нескольких газет.

Овладение структурно-композиционными особенностями научных (научно-популярных) текстов

- ■ ● 1. Просмотрите текст. Определите его характер (описание, рассуждение, повествование).
- ★ 2. Просмотрите текст и скажите, содержит ли он, с вашей точки зрения, интересную информацию.
- ★ 3. Прочтите начальные предложения первого и последнего абзацев. Сформулируйте вопрос, который освещается в статье.
- ● 4. Установите, верно ли указана граница вводной части текста; если нет, исправьте ошибки.
- ★ 5. Выберите из напечатанных на отдельных карточках текстов вводную, основную и заключительную части статьи. Составьте из них статью.
- ★ 6. Выделите в тексте вводную и основную части.
- ★ 7. Установите, повторяется ли главная мысль в тексте, сколько раз, в каких структурных компонентах (заглавии, вводной или основной части) она формулируется.
- ● 8. Проверьте, правильно ли обозначена граница заключительной части текста. Если нет, дайте свой вариант.
- ★ 9. Выделите в тексте вводную, основную и заключительную части.
- ★ 10. Найдите заключительную часть текста. Дается заголовок и вводная часть текста; основная часть разделена на отдельные смысловые куски.
- ★ 11. Составьте общее представление о содержании текста по заглавию (таблице, чертежу, формуле, вводной и заключительной частям).
- ★ 12. Прочтите первые предложения ... абзацев и назовите вопросы, которые будут рассматриваться в тексте.
- ★ 13. Прочтите последний абзац текста и скажите, какое содержание может предшествовать этому выводу.
- ★ 14. Прочтите про себя первый абзац (введение)

и попытайтесь догадаться, о чем будет идти речь в данном тексте.

★ 15. Просмотрите текст, ознакомьтесь с чертежом (таблицей, описываемой в тексте), составьте план основного содержания текста.

★ 16. Просмотрите текст и нарисуйте эскиз строящегося объекта, описанного в тексте.

★ 17. Ознакомьтесь с графическим изображением ... в тексте. Затем прочитайте текст и скажите, соответствует ли изображению содержание текста.

★ 18. Бегло просмотрите текст. Сопоставьте первое предложение текста с заглавием. Установите а) выражают ли они одну и ту же мысль; б) выражают ли они общее содержание текста.

★ 19. Прочтите второе предложение первого абзаца и первые предложения всех последующих абзацев. Исключите из них те, которые не выражают новую мысль.

□ ■ ○ ● 20. Составьте макет структуры текста, обозначая абзацы светлыми прямоугольниками, а предложения, выражающие общую мысль, заштрихованными прямоугольниками меньшего размера. Обозначьте каждый заштрихованный прямоугольник в соответствии с порядковым номером ключевого предложения данного абзаца. Проверьте свой ответ по ключу.

□ ■ ○ ● 21. Перерисуйте на свою контрольную карточку приведенную структурно-смысловую схему и заполните ее. Проверьте свой ответ по ключу.

Структурно-смысловая схема текста

1. Цель сообщения (предикация первого порядка).

...? ...

2. Элементы общего содержания:

а) основные констатирующие тезисы (предикации второго порядка)

...? ...

б) второстепенные элементы (предикации третьего, четвертого и последующих порядков)

...? ...

Подобного рода схемы смысловой структуры текста могут быть также основой для написания реферата текста.

Текстовый этап

Упражнения на определение темы текста

- 1. Не читая текст, укажите структурный компонент, в котором выражена тема. Прочтите эту часть текста, назовите тему. (Предлагаются тексты различных жанров.)
- ★ 2. В ряду заглавий подчеркните то, которое взято из сообщения о
- ★ 3. Распределите заглавия по указанным темам.
- ★ 4. Скажите, выражена ли тема в заголовке (подзаголовке) текста.
- ★ 5. Определите структурный компонент текста, в котором содержится тема (вводная часть, основная часть).
- ★ 6. Установите, какая проблема обсуждается в тексте.
- ★ 7. Прочитайте заглавие и скажите, о чем идет речь в тексте.
- ★ 8. Назовите вопросы, которые рассматриваются в редакционных статьях и статьях специалистов в данном номере газеты.
- ★ 9. Перечислите темы информационных сообщений, помещенных на ... полосе газеты (под рубрикой ...).

Упражнения на смысловое прогнозирование содержания текста

При составлении упражнений данной группы следует помнить, что существуют две категории слов-сигналов, способствующих предвосхищению развития мысли автора: а) слова, указывающие на движение мысли автора в повествовании; б) слова, указывающие на изменение направления мысли, поворот мысли, отрицание предыдущего утверждения.

1. Выпишите из текста слова-сигналы и установите, к какой части речи (к какой из групп) они относятся.

- ★ 2. Определите слова-сигналы из приведенных ниже, после которых следует развитие предыдущего положения.
- ★ 3. Определите слова-сигналы из приведенных ниже, после которых следует изложение нового материала.
- ★ 4. Установите, к какой смысловой категории принадлежат данные слова-сигналы: а) повторение мысли; б) разъяснение мысли; в) вывод; г) изменение точки зрения.
- ★ 5. Придумайте окончание предложения после выявления слова-сигнала.
- ★ 6. Определите, после каких из данных слов-сигналов идет информация, которую можно пропустить, если целью читающего является понимание только наиболее важной информации.
- ★ 7. Определите, после каких из данных слов-сигналов может следовать главная мысль в тексте.
- ★ 8. Просмотрите выделенные в тексте слова (слова, данные перед текстом). Предположите, о чем идет речь в тексте.
- ★ 9. Чтобы лучше понять текст, просмотрите его, подберите к субъектам, данным в левой колонке, соответствующие предикаты из правой.
- ★ 10. Просмотрите несколько статей (корреспонденций) на тему ... и докажите, что ...
- ★ 11. Просмотрите текст еще раз. Определите его композиционно-речевую форму (это может быть сообщение, повествование или рассуждение).
- ★ 12. Дополните информацию, полученную из текста. С этой целью просмотрите соответствующие газеты и журналы на изучаемом иностранном языке.

Послетекстовый этап

Упражнения на контроль понимания прочитанного (просмотренного) текста

- ★ 1. Скажите, какие вопросы рассматриваются в тексте.
- ★ 2. Скажите, какая проблема вытекает из содержания текста.

- ★ 3. Поставьте к тексту несколько вопросов и задайте их вашему товарищу, затем ответьте на его вопросы.
- ★ 4. Подтвердите точку зрения, изложенную в тексте, используя собственный пример.
- ★ 5. Выскажите мнение о прочитанном, сообщите известные вам дополнительные сведения. Приведите примеры, факты, подобные описываемым в статье.
- ★ 6. Подумайте, как и где вы можете использовать извлеченную из текста информацию.
- ★ 7. Определите, нужно ли вам более детально ознакомиться с текстом для использования полученной информации в вашей будущей профессиональной деятельности.

Возможно повторное чтение текста с целью извлечения основной или полной информации. (См. комплекс упражнений по обучению изучающему и ознакомительному чтению.)

Обучение поисковому чтению

Предтекстовый этап

Упражнения на ознакомление с композицией и полиграфическим оформлением издания

- ★ 1. Определите место резюме в начале (конце) статьи с заглавием (без заглавия).
- ★ 2. Посмотрите, имеют ли части статьи названия или лишь нумерацию, или и то и другое.
- ★ 3. Установите, есть ли часть, в которой перечисляются основные темы статьи.
- ★ 4. Установите, есть ли раздел (глава, параграф) с обзором литературы (раздел без названия в начале статьи, набранный петитом, и т. д.).

Упражнения на узнавание сигналов-опор, облегчающих поиск

- ★ 1. Опираясь в основном на термины, отражающие искомую информацию, найдите эту информацию в статье (подборке статей, книге, журнале, газете).

- ★ 2. *Опираясь на термины, отражающие искомую информацию, найдите нужную вам информацию в тексте.*
- ★ 3. *Опираясь на соответствующие термины и средства межфразовой связи, найдите авторские выводы по интересующему вопросу.*
- ★ 4. *Найдите в конце вводного раздела статьи перечень вопросов, освещаемых в ней.*
- ★ 5. *Найдите в конце каждого раздела (главы, параграфа) указания на проблематику следующего.*
- ★ 6. *Найдите в первом (первых) абзацах каждого раздела (главы, параграфа) формулировку рассматриваемой проблемы.*

Текстовый этап

Упражнения на общее восприятие текста

- ★ 1. *Прочтите первое предложение (первый абзац), определите вопросы (проблемы), которые будут рассматриваться в тексте.*
- ★ 2. *Прочтите последнее предложение (абзац) и предположите, какое содержание могло предшествовать данному выводу.*
- ★ 3. *Просмотрите текст и скажите, для какой категории читателей он может представлять интерес и почему.*
- ★ 4. *Просмотрите текст, найдите его фрагмент, который представляет для вас особый интерес, и объясните, почему.*
- ★ 5. *Скажите, какому из указанных вопросов уделяется в статье особое внимание.*

Упражнения на определение частей текста, которые представляют интерес с точки зрения читающего

- ★ 1. *Просмотрите предложенные вам тексты и подберите из них факты, которые относятся к теме ... (которые могли бы служить иллюстрацией к тезису, утверждению ...).*

- ★ 2. Укажите в тексте абзацы (в журнале — статьи, в книге — главы, в главе — параграфы), в которых содержатся данные о ... (характеристики ...).
- ★ 3. Найдите в статье определение (вывод, формулировку проблемы; термин, обозначающий ...) и зачитайте вслух.
- ★ 4. Найдите в тексте факты, упомянутые в аннотации (резюме).
- ★ 5. Отметьте в тексте места, дающие ответы на предложенные вопросы.
- ★ 6. Найдите в тексте факты, которые дают основание сделать выводы, составить тезисы.
- ★ 7. Найдите и отметьте в тексте места, относящиеся к ... (характеризующие ...).

Послетекстовый этап

Упражнения, контролирующие умение находить в тексте (текстах) конкретную информацию

- ★ 1. Зачитайте вслух из текста (текстов) факты, которые относятся к теме
- ★ 2. Выпишите из текста факты, которые могли бы служить иллюстрацией к тезису
- ★ 3. Подчеркните в тексте определение (вывод, формулировку проблемы; термин, обозначающий ...).
- ★ 4. Назовите заглавие текста, в котором вы нашли интересующую вас информацию.
- ★ 5. Укажите страницы книги (журнала, газеты, технической документации), на которых рассматривается проблема о

При обнаружении искомой информации цель поискового чтения достигнута; чтение следует прекратить либо перейти к другим его видам (ознакомительному, изучающему).

Обучение чтению вслух

В чтении выделяют содержательный план (о чем текст) и процессуальный план (как его прочитать).

и озвучить). В содержательном плане результатом деятельности преподавателя является понимание прочитанного обучаемым; в процессуальном — сам процесс чтения, то есть соотнесение букв и буквосочетаний с соответствующими фонемами, становление целостных приемов узнавания графических знаков, формирование внутреннего речевого слуха, сокращение внутреннего проговаривания и установление непосредственной связи между «семантическим» и графическим комплексами, что находит выражение в чтении вслух и про себя, медленном и быстром, с полным пониманием или с общим охватом.

К чтению вслух прибегают при решении различных учебных задач, которые можно объединить в три группы (С. К. Фоломкина):

1) формирование и совершенствование речевых навыков (произносительных, ритмико-интонационных, лексических, грамматических);

2) развитие продуктивной устной речи обучаемых;

3) развитие некоторых характеристик чтения про себя, относящихся преимущественно к технической стороне последнего.

Комплекс упражнений для обучения технике чтения на иностранном языке включает упражнения на усвоение звуко-буквенных соответствий, упражнения на формирование механизмов узнавания целых слов, упражнения на чтение отдельных предложений, упражнения на чтение предложений (диалогических текстов, сверхфразовых единств) и упражнения для обучения выразительному чтению текста.

Упражнения на усвоение звуко-буквенных соответствий

- ★ 1. Прочтите буквы.
- ★ 2. Найдите прописную, строчную букву ... среди нескольких.
- ★ 3. Составьте слова из следующих букв.
- ★ 4. Составьте известные вам буквосочетания и скажите, как они читаются.
- ★ 5. Назовите слова, начинающиеся с буквы

- ★ 6. Покажите букву, соответствующую данному звуку, и т. д.

**Упражнения на формирование
механизмов
узнавания целых слов**

- ★ 1. Прослушайте и прочтите слова. Обратите внимание на
- ★ 2. Прочтите ряд слов и подчеркните слова со звуком
- ★ 3. Прочтите пары слов. Определите слово, прозвучавшее в каждой паре слов. Подчеркните прозвучавшие слова.
- ★ 4. Выберите слова, которые читаются по правилу.
- ★ 5. Выберите слова, которые читаются не по правилу.
- ★ 6. Прочтите похожие по звучанию (написанию) слова.
- ★ 7. Скажите, чем отличаются следующие слова.
- ★ 8. Прочтите слова в столбике.
- ★ 9. Прослушайте пары слов и отметьте на карточке номер каждого слова в том порядке, в каком они были зачитаны.
- ★ 10. Прочтите про себя следующий ряд слов и подчеркните слово, в котором буквосочетание (гласная) читается как в первом слове ряда.
- ★ 11. Прочтите про себя следующие слова и поставьте против каждого номер слова на русском языке, которому оно соответствует.
- ★ 12. Скажите, какая графема пропущена в словах
- ★ 13. Впишите в слова недостающие буквы.
- ★ 14. Покажите слова (на карточках или на доске), соответствующие демонстрируемым предметам.
- 15. Запишите под соответствующим номером пропущенную в слове графему. (На доске пронумерованы слова с пропущенными буквами или буквосочетаниями.)
- 16. Найдите слова (на карточках), в которых содержится данная графема, прочитайте их вслух.
- 17. Прочтите слова и поставьте соответствующие

номера транскрипционных знаков над подчеркнутыми буквосочетаниями.

★ 18. Запишите под диктовку слова по буквам и прочитайте эти слова вслух.

□■● 19. Прочтите слова и перепишите их в два столбика, группируя их по типу слога; подчеркните произносимые гласные красной чертой, а непроезносимые — синей.

□■ 20. Напишите по строчке каждого слова. Подчеркните в словах Прочтите написанное.

★ 21. Напишите слова, продиктованные преподавателем, объясняя при этом, какими правилами вы руководствовались.

★ 22. Прослушайте следующие слова и отметьте ударный слог. Прочитайте эти слова вслух.

★ 23. Составьте из заданных букв слова и прочитайте их.

★ 24. Попробуйте правильно прочитать помещенные в рамке незнакомые слова, опираясь на ключевое слово.

★ 25. Сравните чтение буквы ... в различных типах слогов. Попробуйте правильно прочитать незнакомые слова, опираясь на ключевое слово.

Упражнения на чтение отдельных предложений

★ 1. Прочтите вслух предложения в соответствии с разметкой и скажите, соответствуют ли они рисункам.

★ 2. Прослушайте следующие утверждения и отметьте плюсом те из них, содержание которых соответствует рисунку в тексте.

★ 3. Прослушайте утверждения и отметьте предложения на русском языке, которые соответствуют этим утверждениям.

□■ 4. Выберите предложения из группы и отметьте те из них, которые соответствуют рисунку, прочтите их вслух.

□■● 5. Прочтите фразы и выберите утверждения, соответствующие рисункам.

- 6. Прочтите предложения и выполните соответствующие действия.
- ★ 7. Прочтите вопрос и проговорите его вслух.
- ★ 8. Прочтите вопрос и выберите правильный ответ из данных ниже.
- 9. Прочтите предложения и нарисуйте соответствующие предметы.
- 10. Прослушайте предложение и отметьте вертикальными черточками паузы.
- 11. Прочтите фразы, назовите слова, обозначающие
- ★ 12. Прочтите предложения, в которых слова написаны слитно, и отметьте вертикальными черточками пробелы. Прочтите предложения вслух.
- ★ 13. Прочтите ряд предложений, в которых неверно поставлены пробелы между словами. Правильно напишите предложения и прочтите их вслух.
- ★ 14. Прочтите про себя следующие фразы и отметьте те из них, которые соответствуют реальным фактам.
- ★ 15. Заполните пропуски в предложениях словами в соответствии с рисунком (смыслом) и прочтите их вслух.

Упражнения на чтение предложений (диалогических текстов, сверхфразовых единств)

(Используется метод М. Уэста)

- 1. Прочтите предложение вполголоса, затем, не глядя в книгу, произнесите его.
- 2. Прочтите предложения и воспроизведите их товарищу по парте.
- 3. Прочтите тот же материал и проговорите его шепотом, а затем про себя.
- ★ 4. Прочтите предложения, выражающие просьбу (приказание, совет), и выполните ее (его).
- ★ 5. Прочтите диалог и ответьте на вопрос.
- ★ 6. Прочтите сообщение и вопрос к нему и выберите правильный вариант ответа.
- ★ 7. Прочтите рассказ и вопросы к нему. Отметьте

в тексте предложения, являющиеся ответами на них, и прочитайте их вслух.

Упражнения для обучения выразительному чтению текста

- 1. Прослушайте текст в грамзаписи или образцовом чтении преподавателя и определите эмоциональную окраску текста (лирическая, ироническая). Приведите примеры из текста, подтверждающие вашу оценку.
- 2. Определите, статичен или динамичен текст. Подтвердите это примерами. Какими фонетическими средствами передает диктор статику или динамику действия?
- 3. Прослушайте текст и определите, какая часть текста прозвучала наиболее выразительно. При помощи каких средств это достигнуто? Что передает голос диктора в данном случае?
- 4. Прослушав текст, расскажите, как вы себе представляете описанный эпизод. Какие краски преобладают у автора в описании и с каким настроением они у вас ассоциируются?
- 5. Прослушайте текст и разметьте синтагматическое членение, логическое ударение и мелодию в указанном отрывке.
- 6. Проанализируйте связь между частями текста, назовите лексико-грамматические и синтаксические ориентиры, указывающие на тот или иной вид связи.
- 7. Назовите фонетические средства, необходимые для выражения названных связей в звучащей речи.
- 8. Скажите, почему автор поставил в конце абзаца многоточие. На что указывает этот знак, как нужно его читать? Сравните свою манеру чтения с манерой чтения диктора.
- 9. Расставьте в данном отрывке паузы, правильно соотнесите их по длительности, учитывая смысловые связи между словами в тексте. Объясните возможные искажения мысли при неверном соотношении пауз во фразах.

- 10. Прочтите абзац про себя, взвесьте в его содержание, определите логическую и смысловую функцию каждого знака препинания. Прочитайте абзац вслух, передавая в звучании смысловые оттенки текста, выявленные при его разборе.
- ★ 11. Прочтите синтагмы (предложения) хором (индивидуально) вслед за диктором (преподавателем).
- ★ 12. Прочтите текст вслух. Каждую группу слов читайте слитно, как одно слово.
- ★ 13. Прочтите предложения из текста, в которых речь идет о
- ★ 14. Прочтите вопросы, найдите на них ответы в тексте и прочитайте вслух.
- ★ 15. Прочтите текст шепотом (в лингафонном кабинете).
- ★ 16. Прочитайте текст товарищу по парте (парное обращенное чтение).
- ★ 17. Читайте текст до первой ошибки.
- ★ 18. Читайте текст по ролям.
- ★ 19. Запишите свое чтение на магнитную ленту (в лингафонном кабинете) и прослушайте.
- ★ 20. Примите участие в конкурсе на лучшего чтеца художественного произведения.

Обучение быстрому чтению

Ускорение процесса чтения возможно в результате сокращения длительности фиксации глаз, уменьшения количества фиксаций и увеличения поля охвата, устранения проговаривания вслух и слогового чтения, идентификации слов различной длины. Упражнения, вырабатывающие скорость выбора заданного материала в процессе чтения, могут быть представлены на уровне слова, словосочетания, предложения и текста.

Упражнения на узнавание языковых и речевых единиц в процессе чтения

- ★ 1. Прочтите быстро серию слов и подчеркните слова, введенные на данном занятии.

- ★ 2. Быстро просмотрите слова и выпишите те из них, которые относятся к теме
- ★ 3. Пробежите глазами словосочетания, узнайте по формальным признакам словосочетания «существительное + существительное» («глагол + наречие») и отметьте их.
- ★ 4. Быстро прочтите предложения про себя и найдите те, которые относятся к теме Прочтите эти предложения вслух.
- ★ 5. Быстро прочтите текст про себя. Определите, есть ли в тексте только что объясненный грамматический материал.

**Упражнения на дифференциацию
речевых (языковых) единиц различной
трудности**

- ★ 1. Быстро прочтите серию слов, найдите прилагательные и определите их степени сравнения; расположите прилагательные в три колонки (в соответствии со степенью сравнения).
- ★ 2. Быстро просмотрите данные словосочетания и выделите те, которые выражают качество (количество, размеры, свойства) предмета.
- ★ 3. Прочтите предложения про себя и переведите их, обращая внимание на различные значения похожих (многозначных) слов.
- ★ 4. Быстро прочтите текст, постарайтесь понять различные значения омонимов по контексту. Перескажите его содержание на родном языке.
- ★ 5. Прочтите в левом столбце слово, найдите его в этом же ряду, но в других столбцах. Назовите номер столбца. (Упражнение должно выполняться в быстром темпе.)
- ★ 6. Прочтите пары слов, записанные параллельно в двух столбцах, и отметьте карандашом одинаковые. (На определение идентичности двух пар слов дается 1 секунда.)
- ★ 7. Найдите в двух столбцах синонимы или антонимы, слова одной тематической группы (обозначающие цвет, названия животных, месяцев, стран; время поиска ограничивается).

Упражнения на расширение вертикального и горизонтального поля зрения

- ★ 1. Прочтите слова, расположенные в виде различных фигур:
 - а) треугольника, вершиной которого является слово из 3—4 букв, а основанием — словосочетание или небольшое предложение;
 - б) прямоугольника, вытянутого вниз (столбика), стороны которого образуют строки из 2—3 слов;
 - в) прямоугольника, стороны которого образуют строки из 3—4 слов;
 - г) фигуры, напоминающей букву ...;
 - д) фигуры, напоминающей трезубец;
 - е) треугольника с вершиной, состоящей из 2—3 слов, и основанием, образованным из полной строки.
- ★ 2. Прочтите текст, имеющий форму прямоугольника (ромба).
- ★ 3. Прочтите текст, записанный блоками слов. Каждый блок отмечен точкой. При чтении фиксируйте взгляд на этих точках. (Постепенно блоки сближаются, пока не сливаются в один.)
- ★ 4. Внимательно посмотрите на стрелки, соединяющие столбцы слов. (Столбцы слов из 3—6 слов закрыты.) Постарайтесь одновременно увидеть все слова открытого столбца и назвать их. (Тренировка начинается со столбца из трех слов и завершается столбцами из шести слов.)
- ★ 5. Прочтите текст глазами, одновременно громко считая на родном (иностранном) языке. После чтения со счетом перескажите содержание текста.
- ★ 6. Найдите все числа по порядку (8 вопросительных знаков, 5 запятых, 5 точек с запятой, 7 восклицательных знаков) в таблице с 25 квадратами, глядя при этом только в центр квадрата.
- ★ 7. Прочтите как можно быстрее текст, вопросы и ответы к нему. Выберите из нескольких ответов правильный. (Ответы на вопросы расходятся лишь в деталях.)
- ★ 8. Слушайте текст и одновременно следите глазами, отмечая пропущенные слова. (Текст записыв-

вается на магнитную ленту в быстром темпе с пропусками отдельных слов. Обучаемым раздается печатный вариант текста без пропусков.)

★ 9. Восстановите текст, определяя первоначальный порядок следования предложений. (Время выполнения упражнения ограничивается.)

★ 10. Переведите текст с иностранного на родной язык с листа (без предваряющего чтения).

ОБУЧЕНИЕ ПИСЬМУ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ

Обучение письму предполагает овладение орфографией и выполнение тренировочных (языковых) упражнений в письменной форме. Обучение письменной речи включает речевые упражнения для обучения составлению письменного сообщения, письменноречевые упражнения в работе с печатным текстом, письменноречевые упражнения, обусловленные процессом чтения, аудирования и устного общения.

Упражнения и методические приемы обучения письму и письменной речи

Обучение письму

Обучение орфографии

- 1. Напишите букву, многократно повторяя ее в изолированном положении, в сочетании с другими указанными буквами.
- 2. Найдите среди данных пары заглавных и прописных букв, напишите их.
- 3. Напишите все буквы алфавита.
- 4. Расположите все буквы в алфавитном порядке и запишите их в тетрадь.
- 5. Соотнесите печатные буквы с прописными.
- 6. Найдите данную букву в словах, выпишите эти слова.
- 7. Найдите данную букву (буквосочетание) в следующих словах и прочитайте их.
- 8. Соотнесите транскрипцию с указанными слова-

ми, скажите, в каких позициях и словах произносится данный звук.

- 9. Найдите звукобуквенные соответствия (определенный звук и соответствующие ему буквы и буквосочетания) в списке слов, прочитайте и запишите эти слова.
- 10. Сгруппируйте все слова по звукобуквенным соответствиям.
- 11. Из ряда слов выделите такие, в которых звукобуквенные соответствия не подчиняются правилу.
- 12. К транскрипции слова подберите его написание.
- 13. К слову подберите его транскрипционное обозначение.
- 14. Сгруппируйте все слова по буквам алфавита, с которых начинаются слова, по второй букве слова, по последней букве слова.
- 15. Запишите буквы алфавита и найдите в списке слова с пропущенными буквами, заполните пропуск нужными буквами.
- 16. Напишите прописи печатных слов и предложений.
- 17. Выберите из списка слова, которые содержат заданные букву или буквосочетание, расположите их в алфавитном порядке.
- 18. Выпишите из русско-инострannого словаря слова, данные в списке на русском языке, и неоднократно произнесите их на иностранном языке.
- 19. Выберите из списка слова, соответствующие предметным картинкам, и запишите их под номером, соответствующим номеру картинки.
- 20. Используя картинки, подставьте в слова недостающие буквы в разных позициях (в начале слова, в середине, в конце).
- 21. Вставьте пропущенные в слова буквы.
- 22. Прочтите все слова в соответствии с правилом чтения; запишите их.
- 23. Выберите из списка слова, которые читаются не по правилу.
- 24. Выполните диктант на узнавание графем. (Преподаватель называет каждое слово и соответствующий ему номер, обучаемые в карточках

проставляют номера рядом с узнаваемыми словами).

- 25. Прослушивая список слов, отметьте в карточках (на доске) те из них, которые не были произнесены.
- 26. Соотнесите транскрипцию, графему и перевод слова.
- 27. Найдите в тексте, подчеркните или выпишите слова, указанные в списке.
- ★ 28. Найдите в списке иноязычные эквиваленты русских слов, которые называет преподаватель.
- ★ 29. Найдите в тексте (или предложениях) иноязычные эквиваленты указанных русских слов, выпишите или назовите их вслух.
- ★ 30. Найдите в тексте (списке) знакомые вам слова, произнесите их, установите значения.
- ★ 31. Отметьте в списке незнакомые вам слова, выпишите их и найдите в словаре соответствующий перевод.
- ★ 32. Сгруппируйте все слова по правилу чтения (типу звуко-буквенного соответствия).
- ★ 33. Выберите из списка слова, имеющие общие корни или другие словообразовательные элементы с русскими, проанализируйте их написание и произношение, соотнесите значения.
- ★ 34. Сгруппируйте иноязычные слова по общему корню и запишите их.
- ★ 35. Сделайте выборку слов из списка, образуя группы с каждым из указанных словообразовательных элементов, и запишите их в свою тетрадь.
- ★ 36. Выберите из списка корневые, производные, сложные слова, распределите их по группам и запишите в свою тетрадь.
- ★ 37. Сгруппируйте все словосочетания по ядерному слову.
- ★ 38. Сгруппируйте все слова из списка по частям речи.
- ★ 39. Сгруппируйте все формы слов вокруг исходной.
- ★ 40. Подберите к актуальным формам слов и словосочетаний исходные, словарные.
- ★ 41. Выполните лексический диктант для трени-

ровки написания орфограмм по принципу ... (правилу, признаку).

- ★ 42. Прочитайте слова и предложения по буквам.
- ★ 43. Пропечатайте с использованием упражнения «пишущая машинка» слова и предложения, записанные на доске или произносимые учителем (каждый обучаемый «печатает» слова на определенную букву алфавита).
- ★ 44. Пропечатайте аналогичным образом слова, произносимые или записанные на русском языке.
- ★ 45. Выполните лексический переводной диктант.
- ★ 46. Выпишите из словаря новое слово, произнесите его по буквам и вставьте по алфавиту в имеющийся список слов. Если алфавитный порядок слов в списке нарушен, внесите исправления.
- ★ 47. Выпишите из текста все слова, обозначающие действия.
- ★ 48. Выпишите из предложений все существительные.
- ★ 49. Поставьте артикли к существительным.
- ★ 50. Образуйте существительные от глаголов (глаголы от существительных), проверьте себя по словарю и запишите указанные слова.
- ★ 51. Преобразуйте количественные числительные в порядковые.
- ★ 52. Образуйте ряды числительных в порядке нарастания.
- ★ 53. Организуйте числительные в логической последовательности.
- ★ 54. Поработайте над техникой чтения словосочетаний, фраз и предложений. Запишите их в тетрадь.
- ★ 55. Соотнесите предложение с вопросами к нему, отметьте различия в порядке слов.
- ★ 56. Самостоятельно поставьте вопросы к предложениям и запишите их.
- ★ 57. Исправьте преднамеренные ошибки в орфограммах, используя перевод слов и предложений на русский язык, словарь, звуковой образ слов.
- ★ 58. Поменяйте местами слова со сходным (или одинаковым) звучанием в заданных предложениях в соответствии с контекстом или переводом.
- ★ 59. Преобразуйте письменно слова и предложе-

ния из одной формы в другую по образцу или по правилу.

- ★ 60. Подчеркните в написанных словах корень (суффиксы, префиксы).
- ★ 61. Образуйте слова по словообразовательным элементам.
- ★ 62. Образуйте новые слова, добавляя одну или две буквы.
- ★ 63. Решите кроссворд (чайнворд).
- ★ 64. Назовите слова, начинающиеся на последнюю букву каждого слова, произносимого преподавателем. Напишите их на доске.
- ★ 65. Напишите диктант, в котором воспроизводятся знакомые по тексту или записи на доске слова.
- ★ 66. Запишите слова по памяти (по принципу вновь усвоенных, относящихся к теме, обозначающих что-л.).
- ★ 67. Напишите диктант с предварительным анализом возможных трудностей.
- ★ 68. Выполните объяснительный диктант с попутным исправлением ошибок.
- ★ 69. Выполните зрительно-слуховой диктант. (Услышанное слово необходимо найти на доске в списке и записать его в тетрадь.)
- ★ 70. Найдите услышанное слово в предложении на доске и перепишите его в тетрадь.
- ★ 71. Запишите только те из предложений, произносимых преподавателем, в которых есть заданные слова.
- ★ 72. Проговорите произносимые преподавателем предложения и запишите их в тетрадь.
- ★ 73. Выберите из текста по определенному принципу предложения и запишите их в тетрадь.
- ★ 74. Выполните лексический контрольный диктант.
- ★ 75. Выполните текстовый диктант.
- ★ 76. Составьте предложения из наборов слов в соответствии с контекстом и запишите их в тетрадь.
- ★ 77. Запишите под диктовку предложения с типичными орфографическими трудностями.

Письменные тренировочные языковые упражнения

- ★ 1. Перепишите разные, отличающиеся друг от друга по лексико-грамматическому оформлению, предложения.
- ★ 2. Ответьте в письменной форме на вопросы к предложениям.
- ★ 3. Выберите правильный ответ на поставленный вопрос из ряда данных и запишите его в тетрадь (на доске).
- ★ 4. Раскройте скобки в предложении.
- ★ 5. Подставьте в пропуски слова, словосочетания, сегменты предложений.
- ★ 6. Трансформируйте выделенные в предложении слова в заданную форму.
- ★ 7. Вставьте в предложения необходимые слова, используя в качестве подсказки русские слова, заполняющие соответствующие пропуски.
- ★ 8. Переведите с родного языка на иностранный указанные предложения и запишите их.
- ★ 9. Составьте 10—15 предложений по образцу.
- ★ 10. Замените слова и словосочетания в предложениях.
- ★ 11. Объедините несколько предложений в одно.
- ★ 12. Расширьте или сократите предложения по образцу.
- ★ 13. Ответьте в письменной форме на вопросы с опорой на текст.
- ★ 14. Трансформируйте прямую речь в косвенную.
- ★ 15. Трансформируйте косвенную речь в прямую.
- ★ 16. Выпишите из текста предложения для иллюстрации употребления заданных слов, словосочетаний и грамматических структур.
- ★ 17. Выпишите из словаря заданные слова, словосочетания и примеры, иллюстрирующие их сочетаемость в предложениях и употребление в разных контекстах и ситуациях.
- ★ 18. Объедините разрозненные реплики диалога и предложения и перепишите в форме единого, логичного текста.

Обучение письменной речи

Речевые упражнения для обучения написанию письма

- ★ 1. Определите, кому могут быть адресованы названные формы письменного обращения.
- ★ 2. Просмотрите приведенные речевые формулы, используемые в письме, и запомните различные способы выражения благодарности и признательности.
- ★ 3. Выпишите из списка речевые формулы, выражающие подтверждение получения письма, надежды на скорый ответ, обозначающие окончание письма.
- ★ 4. Сравните схемы различных писем с текстами, соедините их. Детализируйте схемы, используя предложения и фразы из текстов, опорные мысли (тезисы) и ключевые слова.
- ★ 5. Просмотрите тексты писем и определите коммуникативно-смысловую задачу каждого из них.
- ★ 6. Проанализируйте тексты писем, охарактеризуйте их авторов.
- ★ 7. Определите характер каждого письма (личное, семейное, деловое, проблемное; письмо с выражением благодарности; поздравление, приглашение и т. д.).
- ★ 8. Определите характер письма по его структуре (описание, сообщение, повествование, уведомление, выражение благодарности за что-л., приглашение).
- ★ 9. Определите средства изложения мыслей в разных по стилю и характеру письмах; отметьте переходы от одной мысли к другой; укажите средства обращения к адресату; средства выражения отношения автора и оценки описываемых событий.
- ★ 10. Составьте письмо по предложенному плану, ориентируясь на конкретный тип адресата, коммуникативную задачу и ситуацию написания письма.
- ★ 11. Составьте письмо по плану, используя образцы фраз и ключевые слова. Обратите внимание на оформительские элементы письма и позаботьтесь, чтобы они соответствовали содержанию, структуре и стилю письма.
- ★ 12. Проанализируйте образцы оформления кон-

вертов и листа бумаги для письма, заполните ряд конвертов с учетом характера письма, напишите свой адрес и дату написания письма в верхней части листа бумаги.

- ★ 13. Составьте различные тематические письма для заданных ситуаций письменного общения.
- ★ 14. Составьте письма разнотемного характера (личное, семейное, деловое) для соответствующих ситуаций общения.
- ★ 15. Составьте письмо проблемного характера (письмо-сообщение, письмо-описание, письмо-рассуждение, письмо-повествование), используя соответствующий стиль и подбирая оформляющие речевые средства с учетом ситуаций общения.
- ★ 16. Составьте письмо в ответ на просьбу или пожелание адресата.
- ★ 17. Составьте контрписьмо инициативного характера, где вы должны изложить свои позиции по вопросам, поднятым в полученном письме.
- ★ 18. Составьте инициативное письмо по определенному вопросу в расчете на конкретного адресата и с учетом определенной ситуации общения.
- ★ 19. Составьте письма разным адресатам с разными целевыми установками, но с одинаковым содержанием.
- ★ 20. Напишите от своего имени письмо с учетом заданной ситуации общения.
- ★ 21. Составьте письма разным адресатам, внося соответствующие изменения в один и тот же текст сообщения с учетом их возможного отношения к излагаемой информации.

Письменно-речевые упражнения для работы с печатным текстом

- ★ 1. Выпишите из текста предложения с ключевыми словами, которые раскрывают тему (развивают сюжет).
- ★ 2. Озаглавьте абзацы текста.
- ★ 3. Составьте тезисы к каждой смысловой части текста.

- ★ 4. Перепишите текст, исключая из него второстепенные слова и предложения.
- ★ 5. Выпишите из текста 7—10 наиболее значимых с точки зрения содержания предложений.
- ★ 6. Составьте план пересказа с учетом указанной письменно-коммуникативной задачи.
- ★ 7. Составьте письменный пословный (избирательный, дифференцированный, ориентированный, сжатый) пересказ основного содержания текста.
- ★ 8. Составьте письменное сообщение потенциальному, реальному или воображаемому адресату, используя содержание текста.
- ★ 9. Составьте письменное высказывание-рассуждение относительно содержания текста, учитывая при этом характер адресата.
- ★ 10. Составьте письменное высказывание-повествование на основе плана содержания, учитывая характер адресата и конкретную (типичную) ситуацию письменного общения.
- ★ 11. Составьте письменное высказывание-аргументацию утверждений, предложений, основываясь на содержании текста.
- ★ 12. Составьте письмо-описание на основе содержания текста и иллюстративных материалов к нему.
- ★ 13. Извлеките из текста информацию для целевого письменного сообщения (в соответствии с планом, с целевой установкой, с учетом мотивов автора сообщения, особенностей адресата).
- ★ 14. Подготовьте тематическое или проблемное сообщение в письменном виде для последующего устного воспроизведения в ситуации публичного общения.
- ★ 15. Подготовьте тезисы для устного публичного выступления по определенной проблеме, включите в выступление содержательный материал текста.
- ★ 16. Составьте конспект содержания текста, укажите речевые средства передачи основного содержания текста.
- ★ 17. Составьте реферат текста.
- ★ 18. Составьте аннотацию текста.
- ★ 19. Подготовьте план-конспект устного выступле-

ния по теме (содержанию) текста или проблеме, освещаемой в тексте.

- ★ 20. В соответствии с планом устного выступления составьте его конспект (тезисы), используя конкретный текст или подборку текстов по теме или проблеме.

Письменно-речевые упражнения для обучения иноязычной речевой деятельности

Чтение на иностранном языке

- ★ 1. Выпишите из текста встречающиеся впервые слова и словосочетания, фразеологизмы и иллюстрирующие их употребление предложения.
- ★ 2. Параллельно с чтением текста составьте тезисы, запишите определения, толкования, формулировки, мнения.
- ★ 3. Выпишите цитаты с точным указанием источника (автор, название, место публикации, место и год издания, страницы).
- ★ 4. Сформулируйте письменные ответы на вопросы, поставленные субъектом чтения. (Указываются разные типы читающего и ситуации разных видов чтения (просмотрового, ознакомительного, изучающего).
- ★ 5. В соответствии с названными задачей и ситуацией чтения найдите в тексте и выпишите необходимую информацию, укажите оформляющие ее иноязычные речевые средства.
- ★ 6. Сделайте письменный обзор (реферат) по теме или проблеме, используйте при этом различные источники на иностранном языке.
- ★ 7. Составьте рефераты (аннотации) по статьям специального журнала (сборника).
- ★ 8. Составьте письменный проблемный обзор литературы по специальности.
- ★ 9. Подготовьте письменное сообщение, включающее новую информацию по теме или проблеме, используйте литературу.
- ★ 10. По аналогии со статьей (ее структурой) под-

готовьте материал для предполагаемой публикации в специальном журнале.

- ★ 11. В процессе чтения литературы (текстов) сделайте письменные заметки для последующей работы с материалом.

Восприятие иноязычной речи на слух

- ★ 1. Составьте конспект устного выступления (аудиотекста) по заранее предложенному плану (ключевым словам, тезисам).
- ★ 2. Сделайте записи к отпечатанным опорным сигналам, используя содержание устного сообщения (беседы, лекции, доклада) в процессе его слушания.
- ★ 3. В процессе восприятия на слух текста выступления запишите ответы на предтекстовые вопросы.
- ★ 4. В процессе прослушивания текста сообщения запишите материал для последующего пословного, сжатого, дифференцированного или избирательного пересказа.
- ★ 5. В соответствии с названной преподавателем информационной (коммуникативной) ситуацией найдите в аудиотексте и запишите интересующую вас информацию.
- ★ 6. В соответствии с заданными разными коммуникативными ситуациями найдите адекватную им информацию и запишите ее.

Восприятие письменной речи

- ★ 1. Систематизируйте имеющуюся в письме информацию, отметьте материал, требующий реагирования, подчеркните заслуживающие внимания места.
- ★ 2. Ответьте в письменной форме на поставленные в письме вопросы.
- ★ 3. Составьте ответ на письмо, учитывая его содержание, характер автора, соотносённость коммуникативных ситуаций автора письма и его получателя.
- ★ 4. Отвечая на вопросы, поставленные в письме, прокомментируйте их, выразите свое собственное мнение.
- ★ 5. Оформите собственное инициативное письмо-

ответ, учитывая свою коммуникативную ситуацию письменной речи.

Инициативное письменное общение

- ★ 1. Назовите и опишите различные ситуации письменного обращения к кому-л.
- ★ 2. Назовите и охарактеризуйте различные формы письменной речи в общении, совместной деятельности, межличностном взаимодействии.
- ★ 3. Ответьте на письменное обращение к вам. Учтите при этом коммуникативные ситуации его написания отправителем и получения его вами.
- ★ 4. В соответствии с разными коммуникативными задачами, характерными для актуальной (реальной) и потенциальной (будущей) деятельности составьте письменные обращения к другим лицам. Объясните характер, содержание и форму этих обращений.
- ★ 5. В соответствии с одной и той же коммуникативной ситуацией составьте различные письменные обращения, учитывая разные роли адресатов в совместной деятельности и межличностном взаимодействии.
- ★ 6. В соответствии с одной и той же коммуникативной ситуацией составьте различные письменные обращения, учитывая особенности реальных или потенциальных адресатов.
- ★ 7. Составьте письменное сообщение с определенной коммуникативной задачей в конкретной проблемной ситуации.
- ★ 8. В процессе устного общения сделайте записи, заполните бланк, напишите записку, сделайте заметки на память, внесите адрес в записную книжку, запишите планируемую работу в ежедневник.

Устное общение

- ★ 1. Составьте список вопросов для обсуждения с воображаемым или реальным собеседником.
- ★ 2. Составьте тезисы для беседы или устного сообщения в заданной ситуации общения.
- ★ 3. Составьте тезисы, выберите письменную ин-

формацию на карточках, фактический и цифровой материал для устного сообщения по определенной теме и проблеме, его программе или плану.

- ★ 4. Подготовьте на основе письменных заметок (конспекта) устное выступление для тематической или проблемной дискуссии, пресс-конференции или других форм группового общения и обучения.
- ★ 5. Подготовьте сообщение по предварительно подготовленному конспекту, используйте различную письменную наглядность (записи на доске, кодограммы, таблицы).
- ★ 6. Подготовьте устное сообщение, используйте печатные и письменные материалы, соответствующие теме или проблеме.
- ★ 7. Подготовьте и сделайте устное сообщение (реферат) по записям, конспектам тематических, проблемных, обзорных письменных материалов.

Письменный перевод

- ★ 1. Выполните письменный перевод отдельных предложений (текста с листа).
- ★ 2. Выполните последовательный перевод устного сообщения на основе письменных заметок.
- ★ 3. Выполните письменный пересказ русского текста на иностранном языке.
- ★ 4. Подготовьте на иностранном языке письменный реферат одного или нескольких текстов на русском языке.
- ★ 5. Составьте аннотацию русского текста на иностранном языке.
- ★ 6. Переведите фрагменты текста с родного на иностранный язык, используя список слов, а также слова на полях (в подстрочнике, в скобках).
- ★ 7. Выполните письменный переводной диктант.

Практика письменной речи

- ★ 1. Сделайте письменное переложение печатного текста по памяти.
- ★ 2. Сделайте письменное переложение аудиотекста по памяти.

- ★ 3. Сделайте письменное переложение текста по плану.
- ★ 4. Выполните письменный перевод печатного текста со словарем.
- ★ 5. Напишите сочинение по теме в соответствии с планом.
- ★ 6. Напишите тексты писем с различной коммуникативно-целевой установкой и с обязательным соответствующим оформлением.
- ★ 7. Составьте конспект лекции, статьи.
- ★ 8. Подготовьте конспект по теме (проблеме) учебного занятия.
- ★ 9. Напишите отчет о проделанной работе.
- ★ 10. Составьте письменные предложения по решению вопроса.

СИСТЕМА РАБОТЫ С ТЕКСТОМ

Для того чтобы текст стал реальной и продуктивной основой обучения всем видам речевой деятельности, важно научить обучаемых различным операциям с материалами текста, разнообразным манипуляциям с разнохарактерными единицами — предложением, сверхфразовым единством, субтекстом и текстом с учетом жанровых и стилистических особенностей определенного класса исходного (образцового) текста, навыкам и умениям дифференциации, реконструирования, трансформации и конструирования языковых единиц в решении определенной учебной задачи (например, пересказа текста, его использования в коммуникативно-обращенном устном монологическом высказывании, диалоге, письменном сообщении и т. д.). В этой связи представляется целесообразным обучение различным приемам оперирования с текстом на предтекстовом, текстовом и послетекстовом этапах. Знание таких приемов позволяет обучаемым овладеть навыками и умениями самостоятельной работы с текстом и подготовки речевых высказываний различного типа.

Предтекстовый этап

Приемы оперирования с материалом текста и соответствующие упражнения на предтекстовом этапе предназначаются для дифференциации языковых единиц и речевых образцов, их узнавания в тексте, тренировки сиюминутной их семантизации, овладения различными структурными материалами (словообразовательными элементами, видо-временными формами глагола и т. д.) и языковой догадкой для формирования навыков вероятностного прогнозирования.

Упражнения на узнавание слова по формальному признаку

1. Выберите из текста слова с определенным суффиксом или префиксом и сгруппируйте их по алфавиту.

2. Определите по формальным признакам, какой частью речи являются выделенные слова.

3. Прочитайте слова и укажите, от каких слов они образованы.

4. Сгруппируйте данные слова по общим признакам (корневые, производные, сложные).

Упражнения на узнавание слова по семантическому признаку

1. Заполните пропуски подходящими по смыслу словами. (Слова даются в виде списка или подбираются из текста.)

2. Найдите синонимы, антонимы в ряду данных слов.

3. Найдите в тексте слова, соответствующие следующим определениям.

4. Найдите в предложении и переведите на русский язык слово (словосочетание), имеющее определенное значение. (Дается несколько предложений, в которых слово употреблено в различных значениях.)

5. Прочитайте и выпишите из текста все слова, обозначающие

6. Учитывая значения следующих существительных, переведите глаголы.

7. Выберите из текста слова, относящиеся к изучаемой теме.

Упражнения на автоматизацию узнавания лексических единиц

Непременным условием выполнения лексических упражнений на этом этапе является ограничение времени их выполнения.

1. Найдите в ряду слово, похожее на слово в русском языке.

2. Найдите в ряду слов существительные.

3. Найдите слово, имеющее одинаковый с первым словом корень.

4. Найдите слово, совпадающее или близкое по значению с первым.

5. Найдите самое общее или самое конкретное по значению слово.

Упражнения на различение грамматических явлений

1. Определите значение и функцию данной грамматической формы в предложении.

2. Объясните употребление данной грамматической формы.

3. Выпишите из текста изучаемые явления и сгруппируйте их.

4. Подчеркните в предложениях форму действительного залога.

5. Подчеркните в предложениях форму страдательного залога.

6. Выпишите из текста предложения с данной грамматической формой.

Подстановочные упражнения

1. Составьте предложения из слов, данных вразбивку.

2. Составьте несколько разных предложений, пользуясь одними и теми же знаменательными словами.

3. Замените выделенную форму по образцу.

Трансформационные упражнения

1. Сократите предложения, опуская придаточное определительное предложение.

2. Составьте из двух предложений одно простое.

3. Образуйте сложноподчиненное предложение из приведенных простых.

4. Расширьте предложение за счет добавления изучаемой грамматической словоформы.

5. Выразите ту же мысль другими средствами.

Упражнения для обучения работе со словарной статьей

1. Быстро сориентируйтесь в алфавите и найдите указанное слово.

2. Определите условные обозначения и расшифруйте их в следующих примерах.

3. Трансформируйте грамматическую форму слова, встречающуюся в тексте, в словарную, исходную.

4. Найдите в словаре нужное для данного контекста значение многозначного слова, устойчивые и фразеологические словосочетания.

5. Определите значение сложного слова по его элементам.

Упражнения на прогнозирование содержания читаемого

1. Прочтите заглавие и скажите, о чем (ком) будет идти речь в данном тексте.

2. Прочтите первые предложения абзацев и назовите вопросы, которые будут рассматриваться в тексте.

3. Прочтите последний абзац текста и скажите, какое содержание может предшествовать данному выводу.

Предтекстовая ориентировка читающего

1. Ответьте на предтекстовые вопросы.
2. Определите верные и неверные утверждения.
3. Составьте план пересказа.
4. Подготовьтесь к пересказу по ключевым словам.

Текстовый этап

На текстовом этапе предполагается использование различных приемов извлечения информации и трансформаций структуры и языкового материала текста.

Упражнения на свертывание текста

1. Найдите в предложении или группе предложений элементы, несущие информацию.
2. Выделите элементы, которые несут важную (ключевую) информацию.
3. Оцените важность информации в каждом предложении абзаца.
4. Сорасположите предложения абзаца по степени важности информации.
5. Исключите предложения, несущественные с точки зрения основной информации.
6. Составьте оставшиеся предложения в последовательности, соответствующей тексту.
7. Найдите избыточную информацию в оставшихся предложениях.
8. Исключите избыточную информацию из предложений по образцу.
9. Сравните различные варианты исключения избыточных элементов из абзаца, выберите тот, в котором наиболее полно сохраняется существенная информация.
10. Исключите избыточную информацию в нескольких связанных между собой абзацах по образцу, имея в виду то, что в абзацах возможны повторы, развертывание мысли, переходы и связи. Вне-

сите дополнительные сокращения в каждый отдельный абзац в соответствии с общей мыслью, идеей текста или его части.

11. Сократите предложения, абзацы, отдельные части текста за счет исключения несущественной информации и прокомментируйте ваши действия.

12. Сократите тексты разного типа (описание, рассуждение, сообщение, повествование, изложение) в соответствии с содержательными и структурными особенностями каждого типа.

13. Сократите тексты разных жанров и стилей.

Упражнения на цитирование

1. Выпишите или подчеркните основные имена (географические названия, термины, определения, описания, обозначения).

2. Найдите ключевые элементы в абзаце (субтексте, тексте), сравните и выделите обобщающие слова и утверждения.

3. Найдите первое и последнее предложения в абзаце, определите их значение для основного содержания.

4. Найдите ключевые предложения в абзаце (субтексте, тексте), оцените их содержательную ценность.

5. Выделите выводы, умозаключения и тезисы.

6. Определите содержательную ценность используемых в тексте цитат.

Упражнения на реконструкцию текста

1. Составьте предложения из заданных ключевых слов по образцу.

2. Сорасположите разрозненные предложения в соответствии с логикой изложения материала.

3. Сорасположите разрозненные предложения в соответствии с предлагаемой схемой.

4. Сорасположите разрозненные предложения в соответствии со списком ключевых слов.

5. Составьте высказывания из подчеркнутых ключевых слов (словосочетаний, частей предложений) в абзаце и тексте по образцу.

6. Составьте высказывания из заданных ключевых фраз по образцу.

7. Составьте предложения из самостоятельного выбранных ключевых фраз.

8. Составьте сокращенный вариант текста из 10 предложений на основе выбора их из предложенных 20.

9. Сократите текст за счет снятия предложений, не соответствующих плану-схеме, предложенной преподавателем.

Упражнения на перефразирование

1. Замените слово синонимом по образцу.

2. Замените существительное местоимением по образцу.

3. Замените глагол другим глаголом с более общим значением по образцу.

4. Замените слова (части предложения) синонимами.

5. Замените слова дефиницией (описанием).

6. Замените слово словосочетанием.

7. Замените фразеологизм словом.

8. Передайте смысл предложения.

9. Преобразуйте действительный залог в страдательный (и наоборот) по образцу.

10. Передайте смысл текста, используя другую видо-временную форму глагола.

11. Перестройте структуру предложения по образцу, используя антонимы.

12. Измените структуру предложения и дайте при этом как можно больше вариантов.

13. Ознакомьтесь со средствами связности, данными в списке.

14. Выделите средства связности в тексте.

15. Измените структуру по образцу.

16. Измените логику изложения материала, переставляя предложения и используя соответствующие средства связности.

17. Соедините отдельные предложения в связное высказывание при помощи нужных средств связности по образцу.

18. Измените логику изложения материала посредством введения иных средств связности.

19. Измените структуру текста за счет введения иных средств связности.

20. Перестройте структуру текста в соответствии с предлагаемыми средствами связности.

21. Измените порядок следования пунктов плана в соответствии с логикой изложения в тексте.

22. Сгруппируйте пункты плана по темам.

23. Сгруппируйте предложения по пунктам плана.

24. Объедините отдельные предложения в связное высказывание при помощи переходных элементов или связок.

25. Соедините абзацы при помощи заданных средств связности.

26. Соедините абзацы при помощи средств связности, необходимых по смыслу.

27. Сформулируйте ключевую мысль каждого абзаца.

28. Составьте логический план текста путем:
а) нахождения ключевых предложений; б) формулирования ключевой мысли каждого абзаца или связки абзацев.

29. Расположите разрозненные пункты плана в соответствии с содержанием.

30. Восстановите недостающие пункты плана.

31. Расширьте отдельные пункты плана.

32. Воспроизведите текст по плану, введите необходимые средства связности.

33. Подберите предложения, наиболее полно отвечающие на вопросы плана.

Упражнения на выявление авторского отношения и оценки в тексте

1. Выделите слова, фразы, предложения, в которых отражено авторское отношение к излагаемой проблеме.

2. Составьте перечень имеющихся в тексте средств выражения авторского отношения к излагаемой проблеме.

3. Выделите средства выражения отношения автора к излагаемой проблеме.

4. Выделите вводные слова «по моему мнению», «как мне представляется» и т. п.

5. Выделите авторские выводы и умозаключения.

6. Выделите средства, которые использует автор в оформлении данного вида высказывания (сообщения, рассуждения, описания, повествования, доказательства).

7. Замените выделенные средства выражения авторского отношения синонимическими словами (фразами, предложениями).

8. Переведите авторскую прямую речь в косвенную.

9. Перескажите текст, опираясь на средства выражения авторского отношения к рассматриваемой проблеме.

10. Перескажите (воспроизведите) часть текста, выражая собственное отношение к рассматриваемой проблеме.

Упражнения на обобщение материала

1. Найдите обобщающее слово для группы слов.

2. Соотнесите слова в последовательности от наиболее конкретного к наиболее общему (абстрактному).

3. Найдите ключевые фрагменты и подберите обобщающие слова.

4. Выделите обобщающие предложения в абзаце.

5. Обобщите содержание абзаца с помощью обобщающего слова (высказания, фразы).

6. Обобщите смысл абзаца на основании отобранных ключевых фрагментов.

7. Обобщите смысл абзаца с помощью обобщающего предложения.

8. Выделите предложения, в которых содержатся выводы.

9. Передайте в одном высказывании смысл каждого абзаца.

10. Составьте тезисы к содержанию текста.

11. Обобщите смысл текста в одном высказывании.

12. Сделайте итоговый вывод или резюме по содержанию текста.

Послетекстовый этап

На послетекстовом этапе приемы оперирования направлены на выявление основных элементов содержания текста.

Упражнения на выявление темы текста

1. Выявите слова, выражающие тему в абзаце (связке абзацев, тексте).

2. Проследите за их изменениями.

3. Найдите фрагменты, обобщающие тему абзаца (связки абзацев текста).

4. Объедините фрагменты, в которых обобщается тема.

5. Сформулируйте тему абзаца (связки абзацев или текста), отвечая на вопросы.

6. Найдите обобщающие слова и сформулируйте тему.

7. Сформулируйте тему самостоятельно.

Приемы, используемые для выявления идеи

1. Выберите из текста эпизоды, важные для раскрытия идеи.

2. Оцените важность эпизодов, их значение для раскрытия идеи.

3. Отберите фрагменты текста, в которых идея сформулирована автором.

4. Отберите фрагменты, в которых идея выражена неявно (в подтексте).

5. Найдите фрагменты, в которых раскрывается идея, выраженная в заглавии.

6. Сравните два перефразированных варианта формулировки идеи.

7. Перефразируйте авторскую формулировку идеи.

8. Ответьте на вопросы с целью выявления идеи, выраженной в подтексте.

9. Сгруппируйте фрагменты (факты), содержащие идею текста, которые могут быть использованы как материал для собственных выводов.

10. Уточните ключевую мысль абзаца (связки абзацев, текста).

11. Подтвердите идею текста, выраженную автором.

12. Дайте собственную формулировку идеи текста.

Упражнения на передачу сюжета

1. Оцените значение указанного события или эпизода для развития сюжета.

2. Отберите наиболее значительные эпизоды.

3. Определите наиболее важные сюжетные линии.

4. Объедините эпизоды, развивающие одну из линий повествования.

5. Перескажите сюжет по одной линии повествования (по нескольким линиям повествования).

Упражнения на составление характеристики персонажей

1. Подберите прямые авторские характеристики.

2. Отберите сцены, где содержатся косвенные характеристики персонажей.

3. Перефразируйте авторскую характеристику.

4. Объедините все выбранные отрывки, в которых содержится прямая характеристика персонажа, в единый текст.

5. Ответьте на вопросы к фрагментам текста, содержащим косвенную характеристику персонажа.

6. Поставьте вопросы к фрагментам текста, содержащим косвенную характеристику персонажа.

7. Прокомментируйте авторскую характеристику персонажа.

8. Приведите аргументы в пользу составленной вами характеристики.

Упражнения на оценку узловых моментов текста

1. Подберите фрагменты текста, содержащие авторскую оценку событий, поступков персонажей.
2. Отберите из текста факты, влияющие на ваше отношение к событиям, описанным в тексте (к персонажам, их поступкам).
3. Найдите отрывки, в которых события и поступки одних персонажей оцениваются другими.
4. Сопоставьте авторскую и собственную оценку событий и поступков персонажей.
5. Расширьте абзац или связи абзацев за счет оценки событий.
6. Расширьте абзац или связи абзацев за счет объяснения мотивов поступка или события.
7. Аргументируйте собственную оценку описываемых в тексте событий.

ТЕСТИРОВАНИЕ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

КОМПЛЕКСНОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ НА ВЫЯВЛЕНИЕ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Под языковой компетенцией понимается совокупность достоверных с точки зрения языковой нормы и узуса умений и навыков в совершении речевых действий и операций на иностранном языке. Она характеризуется избирательностью и вариативностью в выборе языковых средств, безошибочным владением языковой формой, умением реализовать в иноязычной речи различия между родным и иностранным языком, адекватным сознательным и автоматическим переносом языковых средств из одного вида речевой деятельности в другой, из одной ситуации в другую; языковым чутьем.

В умениях и навыках, характеризующих языковую компетенцию, отражаются многие качества языковой нормы и узуса в речевой деятельности. Вследствие этого комплексное тестирование помогает выявить следующие характеристики владения иностранным языком:

1. Представление о социальном фоне языковых единиц, то есть усвоение значения и понимание языковых характеристик и особенностей словаря, грамматики и произношения различных социальных групп носителей языка. Умение различать и анализировать эти особенности, составлять мнение об их носителе, а в случае речевой необходимости оперировать ими.

2. Владение семантической валентностью слов и структур данного языка. Представление о потенциальных и явных возможностях любой языковой единицы в плане семантической и формально выраженной ее сочетаемости. Умение правильно переносить характеристики сочетаемости на новые и незнакомые языковые единицы.

3. Чувство функционального стиля. Умение выбирать стилистически адекватные определенному виду общения языковые единицы и пользоваться ими. Умение организовать стилистические поля в рамках определенного акта общения. Представление о несвойственных данному стилю языковых единицах и их отчуждение. Правильный взаимообмен с другими функциональными стилями в процессе целевого общения.

4. Навык дифференциации эмоциональных и номинативных средств языка. Умение пользоваться эмоциональными характеристиками и выражениями, правильно представлять эмоциональный потенциал языковых единиц.

5. Установление отношений абстрактного и конкретного в значениях языковых единиц. Знание их соответствий и несоответствий значениям соотносимых языковых явлений в родном языке.

6. Владение однозначностью и полисемией. Понимание оттенков значения и знание их формального выражения. Умение правильно воспринимать в речевом потоке и контексте особенности значений, их автоматическое восприятие в речевом общении. Адекватный перенос особенностей значения на собственную иноязычную речь, исключая возможность неверного истолкования высказывания собеседниками.

7. Чувство языковой симметрии. Правильность ориентации в разнообразных оппозициях, понимание их особенностей и адекватная реализация в собственной речи. Умение оправдать свой выбор языкового средства за счет построения симметричной структуры.

8. Знание общих и частных особенностей дистрибуции языковых единиц в данном языке и умение реализовать их в речи.

9. Умение определять языковую норму и отступать от нее. Владение семантическими и прагматическими характеристиками таких отступлений.

10. Относительную адекватную беглость речевого высказывания. Умение скоординировать в речи форму и семантическую нагрузку высказывания.

11. Уровень сочетания парадигматических и синтагматических характеристик в речевом потоке.

12. Навык дифференциации коммуникативных и некоммуникативных форм и средств языка. Умение адекватно пользоваться ими.

13. Навыки соотнесения особенностей диалогической и монологической речи. Умение владеть специфическими средствами этих форм речи на практике. Владение средствами передачи монологической речи в диалоге, а диалогической — в монологе.

14. Понимание и умение реализовывать особенности взаимообмена между частями речи в данном языке. Умение соотносить с особенностями взаимообмена в родном языке.

15. Представление о семантических, прагматических и формальных особенностях эквивалентных в родном и иностранном языках слов, выражений, синтаксических, морфологических и фонетических средств и реализацию этих средств в речи.

16. Практическое владение категорией рода. Навык соотношения с родным языком. Умение различать особенности, предпочтительные формы и средства высказывания представителей мужского и женского пола.

17. Навык различения возрастных особенностей словаря, грамматического узуса и фонетической специфики говорящих.

18. Представление о прагматических характеристиках особенностей средств описания и оценки в данном языке. Умение реализовать на практике эти средства.

19. Умение глагольного описания фактов и явлений действительности. Установление их взаимоотношений и связей в речи. Представление о валентных особенностях действий и параметрах их речевого изображения.

20. Владение модальными средствами речевого выражения. Представление об их качествах и адекватности. Умение пользоваться модальным выражением в речевом потоке.

21. Владение формами самовыражения на изучаемом языке. Умение выражать свое отношение к людям, их поступкам, предметам, фактам и явлениям действительности, их характеристикам и отношениям на иностранном языке.

22. Представление о специфических реалиях в рамках этнографической модели, присущих изучаемому языку. Умение адекватно использовать их в речи.

23. Владение формами вопроса и умение ими пользоваться в связи с ситуацией, составом высказывания и задачей общения.

24. Владение средствами речевой реакции в данном языке.

25. Владение формами выражения отрицания и утверждения на иностранном языке; знание характеристик отрицательного, положительного и нейтрального объемов языковых единиц.

26. Восприятие идиоматичности, умение пользоваться ею, понимание образов фразеологизмов, представление о линиях фразеологического переосмысления.

27. Владение характеристиками метафорики в данном языке.

28. Умение правильно составить из иноязычных средств целевое высказывание.

29. Владение формами выражения вежливости в речи и их паралингвистическими и кинетическими особенностями.

30. Владение языковыми, речевыми и внеречевыми формами и средствами обращения, привлечения внимания и т. п.

31. Умение пользоваться средствами и формами ведения беседы.

32. Навыки и умения синонимической избирательности.

33. Умение пользоваться стилистическими фигурами: иронией, гиперболой и др.

34. Чувство речевой компрессии или умение сократить объем средств высказывания до необходимого минимума.

35. Умение чувствовать имплицитное в иноязычной речи (особенно в юморе).

36. Владение различными видами догадки в чтении и разговоре на иностранном языке.

37. Умение реализовывать особенности категории лица в изучаемом языке.

38. Навык владения падежными формами частей речи и умение реализовывать средства выражения падежных отношений или их эквивалентов в данном языке.

39. Умение варьировать состав высказывания за счет реализации форм видоизменения в данном языке. Понимание семантического и формального полей средств видоизменения.

40. Умение реализовывать в речи особенности управления вида в данном языке.

41. Представление о переходности и непереходности глаголов, умение пользоваться ими в речи. Перенос этого умения на вновь усвоенные глаголы.

42. Умение предпочтительного пользования залогом. Знание его параметров и семантических особенностей.

43. Представление о параметрах наклонений, их особенностях. Умение пользоваться этими особенностями в речи.

44. Знание семантических полей послелогов, умение пользоваться ими.

45. Представление о надфразовом синтаксическом согласовании в данном языке и его реализация в речи.

46. Умение варьировать порядок слов в соответствии с целью и материалом речевого высказывания.

47. Умение правильно употреблять артикль в изучаемом языке.

48. Умение делать количественное (степени сравнения) и качественное (семантическое) сравнение.

49. Умение свободно воспринимать, образовывать и употреблять в речи числительные на иностранном языке.

40. Представление о валентности предлогов и умение реализовывать их функции.

51. Владение параметрами междометий и автоматизированность их употребления в неподготовленной речи.

52. Умение пользоваться в контексте краткими заменительными формами.

53. Чувство краткой формы в иностранном языке и меру пользования ею.

54. Знание и использование в речи общепринятых аббревиатур.

55. Знание особенностей табу в данном языке. Знание и умение пользоваться эвфемизмами и общепринятыми прозвищами.

56. Умение простыми языковыми средствами выражать сложные семантические комплексы. Умение сочетать наиболее общеупотребительные в данном языке формы, слова и выражения для передачи наибольшего объема информации, избегая применения сложных, громоздких и редко употребляемых форм и сохраняя в то же время оригинальное изображение деталей и нюансов предмета высказывания.

При тестировании можно использовать любые обучающие или контролирующие упражнения, приводимые в разделах обучения аспектам языка и видам иноязычной речевой деятельности. Чтобы подобрать соответствующее упражнение, следует тщательно соотнести цели и объекты тестирования, его критерии и показатели (наличие и характер ошибки, темп речи и время выполнения теста, интерференцированность речи и т. п.).

ТЕСТИРОВАНИЕ ЛЕКСИКИ

- ★ 1. Вставьте пропущенные глаголы в предложения, при этом воспользуйтесь списком глаголов.
- ★ 2. К следующим словам подберите из предлагаемого списка антонимы-прилагательные.
- ★ 3. Используя фотографию с цифровой разметкой (указателем) частей, поставьте напротив каждого слова на карточке или на доске номер, соответствующий названию части.
- ★ 4. Просмотрите рисунки и вставьте в предложения под ними подходящие по смыслу предлоги из приведенного списка.
- ★ 5. Вставьте пропущенные глаголы в каждое предложение, выбирая один из трех, данных в скобках.
- ★ 6. Проставьте в списке слов номера, соответствующие изображенным на рисунках частям тела человека.
- ★ 7. Соотнесите две группы прилагательных и найдите пары антонимов.
- ★ 8. Назовите страны, к которым принадлежат персонажи, изображенные на картинках. Постройте ответ по типу предложения «Она итальянка».
- ★ 9. Просмотрите серии из 10—12 картинок, соотнесите картинки со списком слов и напишите под каждой из них назывные предложения типа «Он электрик», указывая разные специальности в соответствии с изображениями на картинках.
- ★ 10. Заполните пропуски в предложениях, вставляя одно из трех слов или словосочетаний, приведенных к каждому предложению.
- ★ 11. Скажите, что изображено на предложенных вам картинках, используя для этого предложения из приведенного списка.
- ★ 12. Заполните пропуски в предложениях, используя предлагаемый список глаголов в инфинитивной форме. В соответствии с контекстом употребите глаголы в определенной, одной и той же видо-временной форме.
- ★ 13. Разгадайте кроссворд, для этого употребите приведенные слова во множественном числе.

- ★ 14. Соотнесите слова с изображениями пищевых продуктов на картинке.
- ★ 15. Проверьте, правильно ли даны названия к картинкам, изображающим продукты. Исправьте замеченные ошибки.
- ★ 16. Поменяйте слова под картинками таким образом, чтобы они соответствовали изображению.
- ★ 17. Соотнесите глаголы в списках, сведите их в пары антонимов.
- ★ 18. Вставьте в предложения пропущенные предлоги. Используйте для этого предлоги, указанные в списке. (К каждому предлогу в скобках указывается число употреблений в упражнении.)
- ★ 19. Подберите к картинкам соответствующие по смыслу фразы из приведенного списка.
- ★ 20. Вставьте недостающие глаголы, употребляя их в одной из двух предлагаемых видо-временных форм в соответствии с контекстом. (Приводится список глаголов в инфинитивной форме.)
- ★ 21. Назовите изображенные на картинке предметы, употребляя существительные во множественном числе в соответствии с числом изображенных предметов.
- ★ 22. Вставьте в предложения недостающие сегменты (вводную конструкцию, глагол, существительное, прилагательное, наречие) в соответствии с контекстом. (К каждому предложению приводятся три варианта подстановки.)
- ★ 23. Используя календарь указанного месяца, скажите, какой день недели соответствует каждой дате.
- ★ 24. Назовите дату, соответствующую дням: сегодня, завтра, вчера, послезавтра, позавчера, следующий вторник, прошлый четверг и т. д.
- ★ 25. Заполните пропуски в предложениях, используя календарь месяца, приведенные предложения, список слов и словосочетаний, называющих время.
- ★ 26. Соотнесите дату дня занятий с датами календаря и преобразуйте предложения в соответствии с тем, какая дата относится к прошедшему, будущему и настоящему времени.
- ★ 27. Соотнесите существительные из списка слов к тексту, указанные во множественном числе, с пред-

метами, изображенными на картинках, и назовите их в единственном числе.

- ★ 28. Составьте синонимические пары из глаголов, указанных в двух колонках.
- ★ 29. Внимательно просмотрите список глаголов и скажите, какой вид деятельности человека они характеризуют.
- ★ 30. Просмотрите список глаголов и выпишите из него глаголы общения (глаголы, которые обозначают физические действия).
- ★ 31. Отметьте в приведенном списке глаголы, которые не называют действий учителя во время урока.
- ★ 32. Опишите рисунки, используя приведенные слова.
- ★ 33. Завершите диалог, заполняя пропуски соответствующими репликами одного из собеседников, которые даются ниже.
- ★ 34. Заполните пропуски в диалоге, используя указанные слова и словосочетания.
- ★ 35. Составьте диалог из разрозненных реплик.
- ★ 36. Составьте реплики из отдельных слов для каждого партнера в соответствии с ситуацией.
- ★ 37. Замените предложения в репликах диалога, если они не соответствуют функциям реплик, указанных в скобках.
- ★ 38. Подберите реплики для каждого партнера из предлагаемого набора в соответствии с указанными в скобках функциями речевого высказывания.
- ★ 39. Завершите реплики диалога в соответствии с указанными функциями.
- ★ 40. Подберите реплики к диалогу по ключевым словам.
- ★ 41. Сократите реплики в диалоге за счет второстепенных слов, чтобы не нарушить их смысла.
- ★ 42. Расширьте реплики в диалоге, используя слова из списка.
- ★ 43. Расширьте реплики диалога, подбирая подходящие к ним по смыслу предложения из списка.
- ★ 44. Расширьте реплики диалога, добавляя в них самостоятельно предложения в соответствии с дополнительной коммуникативной задачей (например, выражения отношения к сообщаемому факту).

- ★ 45. Соотнесите слова в списке с номерами, обозначающими части дома, изображенного на картинке.
- ★ 46. Соотнесите список слов, обозначающих покупки и услуги, со списком слов, обозначающих названия магазинов и служб быта. Определите соответствия и употребите их в собственных предложениях.
- ★ 47. Дополните предложения словами из списка в соответствии с контекстом.
- ★ 48. Назовите все предметы в жилой комнате, используя опорную картинку и слова из списка.
- ★ 49. Соотнесите предметы в жилой комнате, изображенной на картинке, с приведенными речевыми образцами, списком существительных, обозначающих предметы; глаголов, указывающих местоположение, и предлогов.
- ★ 50. Заполните пропуски в предложениях, используя глаголы из первого списка и добавляя к ним необходимый по контексту модальный глагол из второго списка.
- ★ 51. Дайте комментарий к каждой картинке, изображающей людей с симптомами различных болезней. Используйте при этом приведенный список слов и словосочетаний.
- ★ 52. Представьте, что вы больны. Ответьте на вопросы о своем здоровье, используя картинки и языковой материал к тесту 51.
- ★ 53. Используя картинку, изображающую двух общающихся людей, выберите из предложенного списка реплики для говорящих.
- ★ 54. Определите местонахождение предметов на кухне, используя опорную картинку и список слов. Необходимые предлоги выберите самостоятельно.
- ★ 55. Заполните пропуски в предложениях неправильными глаголами из предложенного списка, употребляя их в соответствующей видо-временной форме.
- ★ 56. Используя картинки (фотографии), отражающие спортивную тематику, и список слов, назовите различные виды спорта.
- ★ 57. Выразите свое отношение к виду спорта, ко-

торым вы занимаетесь, используя слова и словосочетания, адекватные по значению.

- ★ 58. Соотнесите реплики, данные в списке, с картинками, на которых изображены общающиеся люди. Самостоятельно добавьте ответные реплики.
- ★ 59. Подберите к исходным словам в левой колонке слова, которые могут быть с ними ассоциированы, из правой.
- ★ 60. Внимательно прочтите приведенные слова и соотнесите их с названиями картинок.
- ★ 61. Соотнесите изображенные на картинках предметы со списком слов, обозначающих их названия; заполните пропуски в предложениях, используя эти слова.
- ★ 62. Подберите к словам, данным в левой колонке, синонимы. Составьте предложения из разрозненных слов и включите в них подобранные синонимы.
- ★ 63. Проанализируйте следующие имена и названия, определите их национальную принадлежность или отношение к той или иной стране. Заполните этими словами пропуски в предложениях в соответствии с контекстом.
- ★ 64. Соотнесите слова в списке с изображениями бытовых приборов на картинках и скажите, для чего они применяются в быту, как ими нужно пользоваться.
- ★ 65. Прочитайте список слов, обозначающих количество, соотнесите их с картинками, изображающими продукты и предметы. Употребите наименования величин, которые применяются для обозначения меры веса, объема, количества (полкилограмма колбасы, буханка хлеба, тюбик зубной пасты, кусок мыла, десяток (дюжина) яиц, банка варенья).
- ★ 66. Внимательно изучите списки глаголов, существительных и наречий. Подберите существительные и наречия, сочетающиеся по смыслу с указанными глаголами.
- ★ 67. Угадайте слово, обозначающее вид спорта, исходя из дефиниции количества и указанных букв.
- ★ 68. Подберите к глаголам в левой колонке антонимы из правой. Составьте пары противоположных по смыслу предложений.

- ★ 69. Исправьте опечатки в следующих предложениях.
- ★ 70. Определите по внешнему виду зданий, изображенных на картинках, их функциональное назначение. Скажите, что в каждом из них можно делать, а затем скажите, что вы в них делаете (собираетесь делать, уже сделали).
- ★ 71. Заполните пропуски в предложениях прилагательными, характеризующими людей. Используйте прилагательные, указанные в списке.
- ★ 72. Внимательно рассмотрите картинку. Укажите место каждого предмета на ней. Используя названия предметов и предлоги, составьте предложения.
- ★ 73. Определите класс или категорию вещей (мебель, одежда, инструменты и др.), живых существ (животные, птицы, рыбы, хищники и др.) на основе четырех-пяти слов каждого класса. (В скобках к каждому пункту приводится количество букв в соответствующем обобщающем слове.)
- ★ 74. Составьте диалог, подбирая и располагая в логической последовательности разрозненные реплики. (Даются начало и конец диалога.)
- ★ 75. Прочитайте исходные слова в левой колонке и словосочетания в правой. Отметьте словосочетания, которые можно ассоциировать с исходными словами.
- ★ 76. Соотнесите содержание предложенных картинок с подписями под ними, скажите, соответствуют ли подписи картинкам. Если необходимо, поменяйте подписи местами.
- ★ 77. Внимательно прочтите диалог, в котором используются пять слов, употребленных не в своих значениях. Употребите эти слова в нужном значении.
- ★ 78. Соотнесите приведенные слова с изображенными на картинках продуктами питания. Используя слова, обозначающие названия продуктов, составьте меню, включающее десять блюд. Запишите рецепты их приготовления.
- ★ 79. Рассмотрите изображенные на картинках здания и прочтите приведенный список слов. Скажите, пригодны эти здания для жилья или нет.

- ★ 80. Объедините в пары персонажи, изображенные на картинках, используя слова, данные в списке (продавец — покупатель, учитель — ученик).
- ★ 81. Назовите все предметы, изображенные на картинке, используя набор букв к каждому из них.
- ★ 82. Постройте генеалогическое древо вашей семьи, используя имена и слова, обозначающие родственников.
- ★ 83. Изучите два списка слов, обозначающих предметы и персонажи. Скажите, какие предметы используются персонажами.
- ★ 84. Ознакомьтесь со списком слов и выберите к каждому слову картинку с изображением животного, помеченную номером. Поставьте рядом со словом соответствующий номер.
- ★ 85. Найдите место пропуска слова в предложениях и вставьте слова из списка по теме.
- ★ 86. Выберите из данных слов наиболее подходящее по смыслу и завершите им предложение.
- ★ 87. Заполните пропуски в предложениях словами в единственном или множественном числе в зависимости от контекста. (Все слова в списке даются в единственном числе).
- ★ 88. Вставьте глаголы с послелогом (фразовые глаголы) в нужной форме вместо пропусков и внесите необходимые изменения в предложения.
- ★ 89. Вставьте глаголы, выражающие просьбу, требование, приказание, побуждение что-либо сделать, в каждое из следующих предложений; внесите необходимые изменения в соответствии с особенностями употребления и сочетания этих глаголов с другими словами.
- ★ 90. Укажите слова из списка, с которыми могут ассоциироваться группы тематически родственных слов. (Количество букв в слове, начальная или промежуточная буквы помечаются в колонке напротив списка групп слов).
- ★ 91. Вставьте вместо пропусков прилагательные, образуя их от глаголов и существительных, приведенных в конце упражнения.

- ★ 92. Образуйте пары синонимов и антонимов из указанных слов.
- ★ 93. Приведите исходные формы существительных и глаголов, употребленных в следующих предложениях, исключая для этого словообразовательные элементы.
- ★ 94. Выберите из следующих предложений слова с однородными суффиксами и префиксами. Сравните их со словами в списке, укажите синонимы и антонимы.
- ★ 95. Просмотрите внимательно список глаголов одной семантической группы (глаголы говорения, мышления, видения, взаимодействия и др.) и заполните этими глаголами пропуски в предложениях в соответствии с контекстом.
- ★ 96. Заполните пропуски в предложениях собирательными существительными (команда игроков, бригада рабочих, труппа актеров, толпа людей и т. д.).
- ★ 97. Соотнесите в параллельных списках собирательные существительные с названиями людей, животных, предметов и употребите их в соответствующих предложениях, используя дополнительные слова.
- ★ 98. Подберите из списка слова таким образом, чтобы показать постепенный переход от слова к его антониму.
- ★ 99. Расположите данные слова в такой последовательности, чтобы был виден логический переход от слова с конкретным значением к слову с обобщающим значением.
- ★ 100. Выберите из приведенных к каждому члену предложения синонимов тот, который подходит по контексту или смыслу.
- ★ 101. Замените в предложениях выделенные слова антонимами и внесите в предложения соответствующие изменения.
- ★ 102. Просмотрите внимательно текст и замените неправильно употребленные слова другими, соответствующими контексту.
- ★ 103. Просмотрите текст и поменяйте местами слова так, чтобы они соответствовали контексту.

- ★ 104. Просмотрите внимательно предложения, в которых называются различные действия, и расположите их в логической (смысловой) последовательности.
- ★ 105. Расположите предложения с глаголами в разных видо-временных формах в соответствии с развитием сюжета текста.
- ★ 106. Расположите предложения с глаголами в разных видо-временных формах в соответствии с логической последовательностью и правилами согласования этих форм.

ТЕСТИРОВАНИЕ ГРАММАТИКИ

- ★ 1. Заполните пропуски в предложениях, используя приведенные в списке глаголы в инфинитивной форме. В соответствии с контекстом употребите глаголы в нужной видо-временной форме.
- ★ 2. Вставьте пропущенные в предложениях предлоги из приведенного списка. (В скобках к каждому предлогу указывается число их употреблений в упражнении.)
- ★ 3. Разгадайте кроссворд, употребляя при этом приведенные слова во множественном числе.
- ★ 4. Вставьте пропущенные глаголы в одной из двух предлагаемых видо-временных форм в соответствии с контекстом.
- ★ 5. Назовите изображенные на рисунке предметы во множественном числе.
- ★ 6. Вставьте в предложения недостающие сегменты (вводная конструкция, глагол, существительное, прилагательное, наречие) в соответствии с контекстом. (К каждому предложению приводятся три варианта подстановки.)
- ★ 7. Соотнесите дату дня занятий с датами календаря и преобразуйте предложения, употребляя глаголы в прошедшем, настоящем и будущем временах.
- ★ 8. Соотнесите существительные из текста, оанные во множественном числе, с предметами, изображенными на картинке, и назовите эти предметы в единственном числе.

- ★ 9. Заполните пропуски в предложениях, используя глаголы из приведенного списка и добавляя к ним необходимый по контексту модальный глагол.
- ★ 10. Заполните пропуски в предложениях неправильными глаголами из приведенного списка в соответствующей видо-временной форме.
- ★ 11. Вставьте глаголы, выражающие просьбу, приказ, требование что-либо сделать, в предложения, внося необходимые изменения в соответствии с особенностями употребления и сочетания этих глаголов с другими словами.
- ★ 12. Приведите исходные формы существительных и глаголов в следующих предложениях, исключая для этого словообразовательные элементы.
- ★ 13. Укажите слова с однородными суффиксами и префиксами в следующих предложениях.
- ★ 14. Расположите предложения, содержащие разные видо-временные формы, в соответствии с развитием сюжета.
- ★ 15. Расположите предложения, содержащие разные видо-временные формы, в логической последовательности в соответствии с правилами согласования этих форм.
- ★ 16. Расположите предложения в соответствии с планом текста.
- ★ 17. Добавьте к следующим репликам фразы типа «Он сказал», используя прилагаемый список.
- ★ 18. Образуйте из исходных корневых глаголов новые с помощью префиксов или послелогов, опираясь на контекст.
- ★ 19. Употребите нужный предлог. (Число употреблений каждого предлога указано в скобках.)
- ★ 20. Употребите нужный артикль. (Число употреблений каждого артикля указано в скобках.)
- ★ 21. Составьте как можно больше предложений, используя таблицу с речевыми образцами. Переведите предложения, отмеченные звездочкой.
- ★ 22. Составьте предложения, используя таблицу с речевыми образцами. Используйте слова последней колонки, предназначенные для подстановки.
- ★ 23. Составьте предложения, используя таблицу. Имена в таблице замените именами своих друзей.

- ★ 24. Составьте вопросы, используя таблицу, и ответьте на них. Обратите внимание на порядок слов в утвердительном и вопросительном предложениях.
- ★ 25. Выберите из таблицы предложения, отвечающие действительности.
- ★ 26. Расширьте следующие предложения, раскрывая скобки.
- ★ 27. Составьте диалог по аналогии с диалогом-образцом.
- ★ 28. Расскажите о себе или о своем товарище, используя образец.
- ★ 29. Перестройте предложения по образцу.
- ★ 30. Выразите эту же мысль иначе.
- ★ 31. Дополните предложения.
- ★ 32. Расширьте предложения, используя словосочетания в скобках.
- ★ 33. Соотнесите следующее высказывание с прошедшим (настоящим, будущим) временем. Произведите необходимые изменения.
- ★ 34. Скажите, что из задуманного вы не сделали, и объясните, почему.
- ★ 35. Дайте начало следующих диалогов.
- ★ 36. Догадайтесь, какие вопросы содержались в следующих предложениях.
- ★ 37. Узнайте у товарища, любит ли он играть в эту игру.
- ★ 38. Уточните, когда (где) происходило действие.
- ★ 39. Передайте товарищу то, что вам скажет сосед.
- ★ 40. Усомнитесь в правильности данных высказываний.
- ★ 41. Опровергните следующие высказывания и дополните их.
- ★ 42. Прослушайте рассказ и представьте, что события, о которых идет речь, происходят сейчас. Расскажите о них.
- ★ 43. Объясните причину, по которой вы не сможете сделать задание, подчеркивая это употреблением грамматических форм.
- ★ 44. Прокомментируйте действия товарища.
- ★ 45. Прокомментируйте действия персонажей диафильма.
- ★ 46. Расскажите о том, что из задуманного вы не

сделали на прошлой неделе, но сделали на этой неделе.

- ★ 47. Просмотрите эпифильм (диафильм) и инсценируйте беседу персонажей.
- ★ 48. Расскажите товарищам о последнем футбольном матче.

ТЕСТИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ПОРОЖДЕНИЯ РЕЧЕВОГО ВЫСКАЗЫВАНИЯ

- ★ 1. Переведите на иностранный язык слова (сегменты, предложения, абзацы, текст), сверьте перевод с ключом.
- ★ 2. Нарращивайте сегмент (предложение, сверхфразовое единство) по принципу «снежного кома».
- ★ 3. Составьте высказывание из разрозненных слов, сегментов и предложений.
- ★ 4. Заполните пропуски в сверхфразовых единствах предложениями (сегментами, словами).
- ★ 5. Прослушайте (прочтите) предложение на русском языке и воспроизведите его на иностранном с максимальной точностью.
- ★ 6. Прослушайте (прочтите) предложение на иностранном языке и воспроизведите его доступными вам средствами.
- ★ 7. Постройте предложение, включая в него данный сегмент или слово.
- ★ 8. Составьте предложения из слов и словосочетаний, данных в исходной форме, сверьте их с ключом.
- ★ 9. Составьте предложения из слов, данных в актуальной форме, сверьте их с ключом.
- ★ 10. Замените два предложения одним (сделайте стяжение).
- ★ 11. Выберите из сверхфразового единства наиболее значимое предложение.
- ★ 12. Найдите в ряду данных предложения, которые могли бы служить продолжением отмеченного предложения.
- ★ 13. Перечислите слова, которые ассоциируются с данным предложением и могут заменить выделенные в тексте слова или словосочетания.

- ★ 14. Выберите адекватный перевод предложения (или его сегмента) из ряда вариантов перевода; сверьте его с ключом.
- ★ 15. Продолжите или закончите предложение (высказывание) на иностранном языке (с подсказкой или без нее).
- ★ 16. Из данных предложений выберите наиболее соответствующие задаче и смыслу высказывания, дополните их своими; сверьте с образцом.
- ★ 17. Преобразуйте в предложениях одну грамматическую форму в другую.
- ★ 18. Превратите приведенный список слов в текст.
- ★ 19. Воспроизведите контексты, в которых употреблены следующие слова и сегменты.
- ★ 20. Предложите ситуации к словам (сегментам, предложениям).
- ★ 21. Поменяйте модальность высказываний в соответствии с коммуникативной задачей.
- ★ 22. Выберите правильный грамматический вариант высказывания из данных, сверьте его с ключом.
- ★ 23. Исправьте грамматические ошибки в приведенном высказывании, сверьте его с ключом, прочтите правильный вариант.
- ★ 24. Выберите необходимые сегменты (слова) из приведенных в колонках и составьте цельные и связные высказывания; сверьте с ключом.
- ★ 25. Выполните постепенное сжатие высказываний (предложений, сегментов) до уровня ключевых (ядерных) слов и постепенную обратную их развертку; сверьте полученные высказывания с ключом.
- ★ 26. Дополните подходящими по смыслу примерами сказанное (прочитанное).
- ★ 27. Сформулируйте вопросы, которые могли бы вызвать данное утверждение.
- ★ 28. Отметьте вопросы, которые может вызвать данное утверждение; скажите, в какой ситуации это возможно.
- ★ 29. Разверните текст по опорным (тезисным) предложениям; сверьте полученный текст с ключом.
- ★ 30. Определите грамматическую правильность

воспроизводимых или самостоятельных предложений (сегментов).

- ★ 31. Расширьте текст за счет пересказа мелких деталей по имеющемуся в тексте грамматическому образцу (сверьте текст с образцом).
- ★ 32. Расширьте текст, удлиняя предложения за счет использования характеристик и однородных членов предложения.
- ★ 33. Расширьте текст за счет ассоциированных отступлений на основе имеющегося речевого опыта по другим темам и ситуациям.
- ★ 34. Составьте высказывание, пользуясь ограниченным (неограниченным) выбором грамматических форм; попытайтесь исчерпать всевозможные варианты максимального употребления имеющейся лексики.

ИГРОВОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ И ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ

ЯЗЫКОВЫЕ ИГРЫ

Языковые игры предназначены для формирования произносительных, лексических и грамматических навыков и тренировки употребления языковых явлений на подготовительном, предкоммуникативном этапе овладения иностранным языком.

Фонетические игры

- ◆□■ 1. *Слышу — не слышу.* Ц е л ь: формирование навыков фонематического слуха.

Х о д и г р ы: обучаемые делятся на команды. Преподаватель произносит слова. Если он называет слово, в котором есть долгий гласный ... или ..., обучаемые поднимают левую руку. Если в названном слове есть также согласные звуки ... или ... , все поднимают обе руки. Преподаватель записывает ошибки играющих на доске. Выигрывает команда, которая сделала меньше ошибок.

- ◆□■ 2. *Широкие и узкие гласные.* Ц е л ь: формирование навыков фонематического слуха.

Ход игры: преподаватель называет слова. Обучаемые поднимают руку, если звук произносится широко. Если гласный произносится узко, руку поднимать нельзя. Выигрывает команда, которая допустила меньше ошибок.

◆□■ **3. Правильно-неправильно.** Цель: формирование правильного, чуткого к искажениям фонематического слуха.

Ход игры: преподаватель называет отдельные слова или слова в предложениях, фразах. Обучаемые поднимают руку при чтении выделенного им звука в звукосочетаниях. Затем он просит каждого обучаемого в обеих командах прочитать определенные звукосочетания, слова, фразы и предложения. При правильном чтении звука обучаемые поднимают руку с зеленой карточкой (флажком), при неправильном — руку с красной карточкой (флажком). Выигрывает команда, которая после подсчета очков наиболее правильно оценит наличие или отсутствие ошибок.

◆□■ **4. Какое слово звучит?** Цель: формирование навыка установления адекватных звуко-буквенных соответствий.

Ход игры: обучаемым предлагается набор из 10—20 слов. Преподаватель начинает читать с определенной скоростью слова в произвольной последовательности. Обучаемые должны сделать следующее:

В а р и а н т 1. Найти в списке слов произнесенные преподавателем и поставить рядом с каждым из них порядковый номер по мере их произнесения преподавателем.

В а р и а н т 2. Отметить в списке только те слова, которые были произнесены преподавателем.

В а р и а н т 3. Записать на слух слова, которых нет в списке, и попытаться найти их в словаре, и, если они неизвестны обучаемым, выписать их значения, установить, имелись ли орфографические ошибки при их записи.

Выигрывает тот, кто наиболее качественно выполнил задание.

◆□■ **5. Кто быстрее?** Цель: формирование и совершенствование

шенствование навыков установления звуко-буквенных соответствий и значений слов на слух.

Ход игры: обучаемым раздаются карточки, на которых в первой колонке приводятся слова на иностранном языке, во второй — их транскрипция, в третьей — перевод слов на русский язык. Слова на иностранном языке пронумерованы по порядку следования. Каждый обучаемый должен, как только преподаватель произносит то или иное слово, поставить его номер рядом с соответствующими транскрипцией и переводом на русский язык (или соединить все три соответствия непрерывной чертой). Выигрывает тот, кто быстрее и качественнее установит соответствия между иноязычным словом, транскрипцией и переводом.

◆□■ **6. Кто правильнее читает?** **Цель:** формирование навыка произношения связного высказывания или текста.

Ход игры: на доске записывается небольшое стихотворение или отрывок из него (считалка, скороговорка). Преподаватель читает и объясняет значение слов, предложений, обращает внимание на трудности произношения отдельных звуков. Текст несколько раз прочитывается обучаемыми. После этого даются две-три минуты для заучивания наизусть. Текст на доске закрывается, и обучаемые должны прочитать его наизусть. От каждой команды выделяются два-три чтеца. За безошибочное чтение начисляются очки; за каждую ошибку снимается одно очко. Побеждает команда, набравшая больше очков.

Орфографические игры

◆□■ **1. Буквы рассыпались.** **Цель:** формирование навыков сочетания букв в слове.

Ход игры: преподаватель пишет крупными буквами на листе бумаги слово и, не показывая его, разрезает на буквы, говоря: «Было у меня слово. Оно рассыпалось на буквы». Затем показывает буквы и рассыпает их на столе: «Кто быстрее догадается, какое это было слово?» Выигрывает тот, кто первый

правильно запишет слово. Выигравший придумывает свое слово, сообщает преподавателю или сам пишет и разрезает его и показывает всем рассыпанные буквы. Действие повторяется.

- ◆□■ 2. *Дежурная буква.* Ц е л ь: формирование навыка осознания места буквы в слове.

Х о д и г р ы: Обучаемым раздаются карточки и предлагается написать как можно больше слов, в которых указанная буква стоит на определенном месте.

Например, преподаватель говорит: «Сегодня у нас дежурная буква «о», она стоит на первом месте. Кто напишет больше слов, в которых буква «о» стоит на первом месте?»

Время выполнения задания регламентируется (3—5 минут).

- ◆□■ 3. *Из двух — третье.* Ц е л ь: формирование словообразовательных и орфографических навыков.

Х о д и г р ы: эта игра по смыслу очень близка к отгадыванию шарад. Поэтому приведенные в ее описании слова можно использовать и для игры в шарады. Подбираются сложные существительные, которые можно разделить на две части, причем каждая из них может быть самостоятельным словом. Части слова пишутся на листках бумаги и раздаются участникам игры.

Каждый должен отыскать себе партнера, у которого на листке написана вторая часть слова. Выигрывает пара, которая сделает это быстрее других.

- 4. *Пары слов.* Ц е л ь: развитие орфографического навыка.

Х о д и г р ы: играющим сообщается, что эту игру изобрел Льюис Кэрролл, автор книги «Алиса в стране чудес». На листе бумаги пишется любое слово. Ниже на том же листе пишется другое слово с точно таким же числом букв. Играющие должны постепенно превратить верхнее слово в нижнее. Для этого сначала нужно придумать другое слово, которое пишется так же, как первое, за исключением одной-двух букв, и написать его под первым словом. Затем точно так же это слово прев-

ращается в другое. Каждый раз можно изменить только одну-две буквы. Нужно продолжать до тех пор, пока не получится такое слово, которое можно изменением одной буквы превратить в нижнее слово.

Например: англ.	score	spell
	scare	spoil
	scale	Spain
	whale	train
	while	grain
	smile	grape
	smell	graze

- 5. *Телеграммы.* Цель: развитие орфографического и лексического навыков.

Ход игры: преподаватель пишет на доске какое-нибудь слово. Каждый играющий должен придумать телеграмму, в которой первое слово начинается с первой буквы слова, написанного на доске, второе — со второй буквы и т. д.

Можно усложнить игру так, чтобы каждый придумывал несколько телеграмм.

- ◆□■ 6. *Вставь букву.* Цель: проверка усвоения орфографии в пределах изученного лексического материала.

Ход игры: образуются две команды. Доска разделена на две части. Для каждой команды записаны слова, в каждом из которых пропущена буква. Представители команд поочередно выходят к доске, вставляют пропущенную букву и читают слово.

Например: англ. c...t, a...d, a...m, p...n, r...d, c...r, s...t, g...n, t...n, o...d, t...a, l...g, h...n, h...r, h...s, f...x, e...g, e...t, b...d (cat, and, arm, pen, red, car, sit, ran, ten, old, tea, leg, hen, her, his, fox, egg, eat, bed).

- ◆□■ 7. *Картинка.* Цель: проверка усвоения орфографии изученного лексического материала.

Ход игры: каждый участник получает по картинке с изображением предметов, животных и т. д. Представители команд выходят к доске, разделенной на две части, и записывают слова, соответствующие предметам, изображенным на картинке. После того как обучаемый написал слово, он должен прочитать его и показать свою картинку. Выигрывает команда, которая быстрее и с меньшим количеством ошибок запишет все слова.

- 8. *Кто больше?* Цель: проверка усвоения орфографии изученного лексического материала.

Ход игры: образуются две команды. Каждая команда должна записать на доске как можно больше слов по темам: а) названия спортивных игр; б) животные; в) цвета и т. д.

Игры для работы с алфавитом

- ◆□■ 1. *5 карточек.* Цель: контроль усвоения алфавита.

Ход игры: преподаватель показывает каждому из участников игры 5 карточек с буквами иностранного алфавита. Выигрывает тот, кто правильно и без пауз называет все 5 букв.

- ◆□■ 2. *Кто быстрее?* Цель: контроль усвоения алфавита.

Ход игры: обучаемым раздаются по 3—5 карточек с буквами и предлагается внимательно их рассмотреть. Затем преподаватель называет букву, а те, у кого есть карточка с названной буквой, быстро ее поднимают и показывают остальным. Запоздавший участник игры не имеет права поднять карточку.

Преподаватель проходит между рядами и собирает карточки. Выигрывает тот, кто быстрее других остается без карточек.

- ◆□■ 3. *Первая буква.* Цель: тренировка, ориентированная на усвоение алфавита.

Ход игры: обучаемые делятся на команды. Преподаватель по очереди называет по три слова каждой команде. Участники игры должны быстро назвать первые буквы этих слов. Выигрывает тот, кто правильно выполнил задание.

- ◆□■ 4. *На одну букву.* Цель: формирование навыка подбора лексики по словарному (орфографическому) принципу на основе тренировки памяти и наблюдательности.

Ход игры: преподаватель предлагает найти и запомнить все предметы в комнате, названия которых начинаются с буквы ..., пока он считает до 30. Выигрывает тот, кто назовет больше слов, начинающихся с этой буквы, или тот, кто назовет последнее слово с этой буквой.

- ◆□■ 5. *Слова с определенной буквой.* Цель: формирование навыка орфографической памяти.

Ход игры: обучаемым предлагается быстро просмотреть список слов, а затем назвать слова, в которых есть заданная буква. Выигрывает тот, кто сможет назвать больше слов.

- ◆□■ 6. *Испорченная пишущая машинка.* Цель: формирование орфографического навыка.

Ход игры: преподаватель распределяет все буквы алфавита между обучаемыми. Затем он предлагает каждому ударить свою «клавишу», то есть назвать свою букву. После того как обучаемые научатся автоматически реагировать на услышанный звук или написанную букву, им предлагается «напечатать» слова, сначала предъявляемые преподавателем на карточках, а затем произносимые вслух. Побеждает тот, кто сделает меньше ошибок.

- ◆□■ 7. *Буквы — карточки.* Цель: формирование навыка соотнесения орфографических знаков с лексическими значениями.

Ход игры: обучаемым даются 3—4 карточки с прописными и строчными буквами.

В а р и а н т 1. Преподаватель показывает картинки и называет изображенные на них предметы на иностранном языке, а обучаемые поднимают карточки с первой буквой названного слова. Проходя между рядами, преподаватель собирает карточки с правильными ответами. Выигрывает тот, кто раньше других остается без карточек. Можно усложнить игру: преподаватель показывает картинки молча, а учащиеся называют их вслух, а затем поднимают нужную карточку с буквой.

В а р и а н т 2. Обучаемым даются 3—4 карточки с картинками, на которых изображены известные предметы. Преподаватель показывает букву и произносит звук, а обучаемые должны показать карточки, на которых изображены предметы, начинающиеся с этой буквы, и назвать эти предметы на иностранном языке. Итог игры подводится так же, как и в варианте 1.

В а р и а н т 3. Можно показывать буквы молча или называть буквы, не показывая их, что усложнит

игру. За правильный ответ начисляется очко. Выигрывает тот, кто набрал большее количество очков.

- 8. *Алфавит-словарь*. Цель: формирование навыка составления слов из букв.

Ход игры: для игры следует подготовить примерно 100 карточек с буквами (например, по 10 с буквами а, е, і; по 1 с буквами j, q, z, x; по 5 с буквами n, t и по 4 карточки с заглавными буквами А, В, Р, К, N, L).

Преподаватель раздает обучаемым по несколько карточек. Обучаемый, у которого на карточке есть заглавная буква А, начинает игру. Он выходит к доске, и, держа карточку так, чтобы видели все, называет букву. За ним выходит его сосед по парте с буквой, которая может быть продолжением слова. Если у него нет подходящей буквы, то слово должен продолжить обучаемый, сидящий за следующей партой, и т. д.

Тот, кто закончит слово, прочитает его и получает право начать другое слово. И использованные карточки возвращаются преподавателю. Выигрывает тот, кто принял участие в составлении наибольшего количества слов.

Темп игры должен быть быстрым. Игру можно усложнить, давая задание составить существительные с определением.

- ◆□■ 9. *Где буква?* Цель: формирование навыка дифференциации звукобуквенных соответствий.

Ход игры: преподаватель пишет на доске несколько слов и предлагает обучаемым найти среди них три, в которых буква ... читается как Выигрывает тот, кто быстрее это сделает.

Лексические игры

- ◆□■ 1. *Цифры*. Цель: повторение количественных числительных.

Ход игры: образуются две команды. Справа и слева на доске записывается вразброску одинаковое количество цифр. Преподаватель называет цифры одну за другой. Представители команд должны быстро найти и вычеркнуть названную цифру на

своей половине доски. Выигрывает команда, быстрее справившаяся с заданием.

- ◆□■ 2. *Числительные*. Цель: закрепление количественных и порядковых числительных.

Ход игры: образуются две команды. Преподаватель называет порядковое или количественное числительное. Первая команда должна назвать предыдущее число, вторая — последующее (соответственно порядковое или количественное числительное). За каждую ошибку команда получает штрафное очко. Выигрывает команда, получившая меньшее количество штрафных очков.

- ◆□■ 3. *Запретное числительное*. Цель: закрепление количественных и порядковых числительных.

Ход игры: преподаватель называет «запретное» числительное. Обучаемые хором считают (сначала называются количественные, затем порядковые числительные). «Запретное» числительное называть нельзя. Тот, кто ошибается и произносит его, приносит своей команде штрафное очко. Выигрывает команда, получившая меньшее количество штрафных очков.

- ◆□■ 4. *Пять слов*. Цель: закрепление лексики по теме или по одному из пройденных уроков.

Ход игры: пока обучаемый из одной команды считает до пяти, представитель второй команды должен назвать пять слов по данной теме. Участник, не справившийся с заданием, выбывает из игры.

- ◆□■ 5. *Цвета*. Цель: закрепление лексики по пройденным темам.

Ход игры: ставится задача назвать предметы одного цвета. Выигрывает команда, которая сумеет назвать больше предметов, животных и т. д. одного цвета.

- ◆□■ 6. *Последняя буква*. Цель: активизация лексики по изученным темам.

Ход игры: образуются две команды. Представитель первой команды называет слово, обучаемые из второй команды должны придумать слово на букву, которой заканчивается слово, названное первой командой, и т. д. Выигрывает команда, которая последней назовет слово.

◆□■ 7. *Больше слов.* Цель: активизация лексики по изученным темам.

Ход игры: образуются две команды. Каждая команда должна назвать как можно больше слов на заданную ей букву. Выигрывает команда, назвавшая большее количество слов.

Игру можно проводить и в письменной форме. Представители команд записывают слова на доске. В этом случае при подведении итогов учитывается не только количество слов, но и правильность их написания.

◆□■ 8. *Слово.* Цель: активизация изученной лексики.

Ход игры: команды получают наборы карточек с буквами. Преподаватель произносит слово; обучаемые, у которых находятся составляющие его буквы, должны составить из карточек слово. Команда, которая быстрее и без ошибок составит слово, получает очко. Итоги игры подводятся после того как составлено несколько слов.

◆□■ 9. *Угадай название.* Цель: активизация лексики по изученной теме.

Ход игры: каждый обучаемый получает тематический рисунок. Он должен рассмотреть его и рассказать, что на нем изображено. Тот, кто первым угадает название рисунка, получает следующий и выполняет то же задание. Выигрывает тот, кто угадает больше названий.

□■ 10. *Озвучивание картинки.* Цель: активизация лексики по изученной теме, развитие навыков диалогической речи.

Ход игры: играющие образуют пары. Каждой паре даются картинки, к которым прилагаются карточки с соответствующими репликами. С их помощью необходимо озвучить картинки. Выигрывает пара, которая первой подготовит диалог и правильно его воспроизведет.

□■ 11. *Рассказ по рисунку.* Цель: активизация лексики по изученной теме.

Ход игры: играющие образуют пары. Каждая пара получает рисунок с изображением комнаты, в которой находятся разные вещи и предметы, ха-

рактизирующие ее хозяина. Нужно составить рассказ о том, чем занимается хозяин комнаты. Выигрывает пара, составившая самый интересный рассказ.

- ■ 12. *Самый интересный рассказ*. Ц е л ь: активизация лексики по изученной теме, развитие навыков монологической речи.

Ход игры: образуются две команды. Каждой дается задание составить рассказ на определенную тему («В зоопарке», «Спортивные игры», «Поездка за город» и т. д.). Выигрывает команда, составившая самый интересный рассказ и допустившая меньше ошибок.

- ■ 13. *Синонимы*. Ц е л ь: формирование лексического навыка.

Ход игры: на контрольном листе в левой колонке приводятся прилагательные, в правой — их синонимы или прилагательные, близкие по значению. Из картона или бумаги вырезается 36 прямоугольных карточек, на каждой пишется прилагательное из левой колонки контрольного листа. Карточки кладутся в одну коробку. Во вторую кладут 36 таких же карточек с прилагательными-синонимами или прилагательными, близкими по значению, записанными в правой колонке контрольного листа. Участники игры получают одинаковое количество карточек с синонимами. Ведущий вынимает из первой коробки по одной карточке, читает вслух прилагательные. Играющие должны быстро подобрать синонимы к называемым прилагательным. Выигрывает тот, кто подберет больше синонимов.

- ● 14. *Чайник (английская игра)*. Ц е л ь: формирование и развитие контекстуальной догадки.

Ход игры: ведущий выходит за дверь. В это время играющие должны выбрать несколько омонимов и придумать фразу. Когда ведущий входит в комнату, играющие по очереди произносят придуманные ими фразы, вставляя в них вместо одинаково звучащих слов слово «чайник» (teakettle).

Например: I said good teakettle when i went to the little store teakettle the bank to teakettle some meat («Я сказал «хороший чайник», когда пошел в маленькую лавочку чайник банком, чтобы чайник немного мяса»). Здесь teakettle заменяет слова

бует, бу, буу. Ведущий должен догадаться, что вся фраза означает: «Я сказал «до свидания», когда пошел в лавочку рядом с банком, чтобы купить немного мяса».

- ★ 15. *Испорченный телефон.* Цель: развитие лексического навыка.

Ход игры: играющие садятся в кружок. Каждый получает номер. Ведущий шепчет игроку под номером 1 на ухо какое-нибудь сообщение. Игрок под номером 1 передает шепотом то, что услышал, игроку под номером 2. Так сообщение передается по кругу, пока в игру не вступит участник, сидящий справа от ведущего. Этот последний игрок громко повторяет то, что он услышал. Почти наверняка это будет совсем не то сообщение, с которого началась игра.

- ◆□■ 16. *Найди рифму.* Цель: развитие лексического навыка.

Ход игры: один из играющих называет любое слово, пришедшее ему в голову, желательно короткое. Второй участник должен назвать слово, рифмующееся с первым, третий — добавить еще слово в рифму и т. д. Тот, кто не может назвать слово в рифму, получает минус. Когда у кого-нибудь из играющих наберется три минуса, он выходит из игры. Выигрывает оставшийся последним.

Можно выбирать только существительные в именительном падеже единственного числа или любые другие слова.

Грамматические игры

- 1. *Модальные глаголы.* Цель: автоматизация употребления модальных глаголов в устной речи.

Ход игры: образуются две команды. Одна команда придумывает предложение с заданным модальным глаголом. Другая команда должна отгадать это предложение. С этой целью задаются вопросы типа: Можете ли вы ...? Должны ли вы ...? Затем это же задание выполняет вторая команда, и игра продолжается.

- 2. *Изображение действия.* Цель: автоматизация употребления глаголов в устной речи.

Ход игры: играющие образуют пары. Один играющий изображает действие (мимическое или пантомимическое), другой должен прокомментировать его, употребляя изученные глаголы.

- ★ 3. *Игра в мяч.* Цель: автоматизация употребления форм глагола в устной речи.

Ход игры: образуются две команды. Представитель первой команды придумывает предложение с изученным глаголом. Он бросает мяч партнеру из второй команды и называет предложение, пропуская глагол. Поймавший мяч повторяет предложение, вставляя правильную форму глагола, бросает мяч партнеру из первой команды и называет свое предложение, опуская глагол, и т. д.

За каждую ошибку начисляется штрафное очко. Побеждает команда, набравшая наименьшее количество штрафных очков.

- ◆ □ ■ 4. *Кубики.* Цель: автоматизация употребления конструкции в устной речи.

Ход игры: для игры изготавливаются кубики, на гранях которых наклеены картинки с изображением предметов или животных. Обучаемые делятся на две команды. Участники по очереди выходят к столу, подбрасывают кубик и называют предложение с отрабатываемой конструкцией, соответствующее сюжету картинки на одной из граней кубика. За каждое правильно придуманное предложение команда получает очко. Выигрывает команда, набравшая большее количество очков.

- ★ 5. *Подарки.* Цель: закрепление лексики по теме, автоматизация употребления изученных глаголов в будущем времени в устной речи.

Ход игры: образуются две команды. На доске записываются два ряда слов: 1) наименование подарка, 2) список глаголов. Играющие должны сказать, используя при этом глаголы из списка, что они будут делать с подарками, полученными в день рождения. Каждый участник игры придумывает по одному предложению. Выигрывает команда, которая быстрее справится с заданием и составит предложения без ошибок.

**ИГРОВЫЕ УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ С ЛЕКСИЧЕСКИМ
И ГРАММАТИЧЕСКИМ МАТЕРИАЛОМ**

Основной задачей этой группы упражнений является управление учебно-познавательной деятельностью обучаемых и формирование у них лексических и грамматических навыков, а также организация интенсивной самостоятельной работы на учебных занятиях с целью овладения правилами употребления конкретных языковых единиц. Упражнения этой группы приводятся в форме готовых инструкций обучаемым и отдельных пояснений преподавателю. Игровой аспект в разных упражнениях выражен неодинаково — от полного использования игровой деятельности обучаемых до сугубо дидактических игр.

- ◆□■ 1. *Запомните предметы.* Цель: запоминание и контроль лексики.

Посмотрите на разложенные на столе предметы в течение одной-двух минут, накройте их бумагой и назовите все предметы, которые вы запомнили, запишите их названия.

- ◆□■ 2. *Предметы и действия.* Цель: запоминание лексики.

а) Назовите все предметы на рисунке, изображающем комнату,

б) Назовите все действия, выполняемые с каждым из указанных предметов.

- ★ 3. *Угадайте род занятий.* Цель: запоминание и контроль понимания лексических единиц.

По теневым изображениям (фотоизображениям) определите род занятия людей.

- ★ 4. *Что делает ваш товарищ?* Цель: употребление лексики в предложениях.

По мимике и пантомимическим действиям догадайтесь и скажите, что делает ваш товарищ.

- ★ 5. *Найдите противоположные по значению слова.* Цель: формирование лексического навыка.

Найдите антонимы к словам под рисунками (антонимы даются в списке).

- ★ 6. *Кто составит больше предложений?* Цель:

формирование навыка конструирования предложений.

Внимательно рассмотрите рисунок и составьте как можно больше предложений, в которых глаголы обозначают действия с предметами в доме (жилой комнате, кухне, спальне, ванной). (На рисунке — изображение дома в разрезе и отдельных предметов, к которым даются местоимения. Приводится также список глаголов, обозначающих действия с изображенными предметами.)

- ★ 7. *Чем он занимается?* Цель: активизация лексики в монологической речи.

Составьте рассказ о том, чем занимается хозяин квартиры, изображенной на рисунке.

- ★ 8. *Чемодан.* Цель: тренировка лексического материала.

Посмотрите на рисунок в течение одной-двух минут и скажите, какие вещи находятся в чемодане и какие следовало бы добавить (заменить) в зависимости от характера владельца, его профессии, увлечений и цели предстоящей поездки. Назовите предметы устно или запишите их названия и названия действий, которые можно совершить с этими предметами (положить, завернуть, заменить и т. п.).

- ★ 9. *Кто пользуется этими предметами?* Цель: дифференциация лексики по семантическому признаку.

Рассмотрите картинки и обозначения к ним и укажите предметы, которые используются секретарем, учителем, продавцом, художником-декоратором, садовником, фотографом. Употребите их в предложениях, добавляя слова из прилагаемого списка.

- ★ 10. *Всюду мыши.* Цель: тренировка лексического материала.

Рассмотрите картинку, изображающую нашествие мышей на кухню, прочитайте названия предметов, данных в списке, и скажите, используя различные предлоги, где находятся мыши.

- ■ 11. *Слово-загадка.* Цель: формирование орфографических навыков.

Назовите по буквам или напишите слова, под-

вергшиеся орфографической деструкции, используя подсказку в виде картинки.

- ★ 12. *Чего не хватает?* Цель: дифференциация лексики по семантическому признаку.

Определите, чего не хватает на изображенных на рисунке предметах, используя список слов.

- ◆□■ 13. *Что это за животное?* Цель: дифференциация лексики по семантическому признаку.

Соедините пронумерованные картинки с изображениями и названиями животных с их описанием на карточках, обозначенных буквами алфавита. Поставьте в клеточку под буквой на карточке номер картинки.

- ◆□■ 14. *Любит — не любит.* Цель: дифференциация лексики по семантическому признаку.

Определите по изображениям в колонках под заглавиями «Она любит» и «Она не любит», что любит и чего не любит делать человек. (Глаголы можно дать в списке.)

- ◆□■ 15. *Солнце — дождь.* Цель: дифференциация лексики по семантическому признаку и формирование навыка лексико-грамматической трансформации.

Рассмотрите две картинки, изображающие дождливый день и солнечный. Скажите, чем отличается одна картинка от другой.

- ◆□■ 16. *Кому это принадлежит?* Цель: дифференциация лексики по семантическому признаку.

Внимательно изучите характеристики изображенных на рисунке мальчика и девочки и скажите, какие предметы принадлежат каждому из них.

- ★ 17. *Что он делал?* Цель: тренировка употребления временных форм глагола.

Рассмотрите рисунок в течение одной-двух минут, закройте его и ответьте на вопросы о хозяине квартиры (комнаты), только что ее покинувшем. (Вопросы касаются того, что сделал или не сделал к моменту ухода хозяин квартиры.)

- ★ 18. *Из какого языка пришло слово?* Цель: дифференциация лексики по семантическому признаку и тренировка языковой догадки.

Скажите, из какого языка заимствованы указан-

ные слова, найдите соответствующие им рисунки. Запишите слова напротив рисунков.

- ★ 19. *Так ли это было?* Цель: дифференциация лексики по семантическому признаку.

Найдите на рисунке ошибки художника. (На рисунке изображена семья времен XIX столетия среди не соответствующих той эпохе предметов. Приводится также список глаголов, необходимых для выполнения задания.)

- ★ 20. *Уикенд.* Цель: тренировка употребления грамматического материала.

По рисункам определите, чем занимался человек в течение уикенда. (На рисунках изображены проездные билеты, карта местности, предметы туристского снаряжения, чеки на купленные предметы.)

- ★ 21. *Какие они?* Цель: тренировка грамматического оформления лексических единиц.

Сравните и опишите изображенные на рисунке предметы. Используйте исходные прилагательные, при описании правильно образуйте степени сравнения.

- ★ 22. *... самый большой?* Цель: дифференциация лексики по семантическому признаку.

Выберите правильный ответ на вопрос, используя картинки и приведенные к ним варианты ответов. (Вопросы типа «Какой океан самый большой?»)

- ★ 23. *Вопрос + ответ.* Цель: дифференциация языкового материала в обучении диалогической речи.

Соедините реплики вопроса и ответа, используя рисованные фрагменты диалогов.

- ★ 24. *Вечером в субботу.* Цель: лексико-грамматическое оформление монологической речи.

Расскажите, подбирая из списка соответствующие слова и используя рисунки, о том, как вы провели субботний вечер.

- ★ 25. *Домашние заботы.* Цель: тренировка употребления словосочетаний в грамматических структурах.

Используя рисунки и список глаголов скажите, какой предмет требуется взять для выполнения

соответствующего действия (например, забить гвоздь).

- ★ **26. Кого взять в поход?** Цель: тренировка лексико-грамматического оформления иноязычной речи.

Ведущий задает вопрос: «Что вы возьмете с собой в поход?» В зависимости от ответа обучаемых он выбирает участников похода.

- ★ **27. Общие признаки.** Цель: дифференциация лексики по семантическому признаку.

Сгруппируйте приводимые слова по общим признакам (столицы государств; род занятий; овощи; животные).

- ★ **28. Чем заняться?** Цель: дифференциация лексики по семантическому признаку.

Определите по изображенным вещам, чем собирается заняться мужчина (женщина). (Приводится список слов, обозначающих различные вещи.)

- ★ **29. Какая это страна?** Цель: активизация лексико-грамматических навыков.

Ответьте на вопросы, опираясь на картинки (рисунки, фотографии). Скажите, о какой стране идет речь. (Викторина «Страна изучаемого языка».)

- ★ **30. Уезжаем отдыхать.** Цель: активизация лексики и грамматики в диалогической речи.

Посмотрите на рисунок одну-две минуты и ответьте на вопросы товарища о том, что должна сделать семья перед тем как покинуть квартиру, уезжая на юг.

- ★ **31. Не делайте этого!** Цель: тренировка употребления модальных глаголов.

Используя серию рисунков, сделайте как можно больше замечаний от имени зрителя парка посетителям, которые совершают неправильные поступки.

- ★ **32. Где находится ...?** Цель: лексико-грамматическое оформление иноязычных высказываний.

Найдите соответствующие названиям рисунки, отнесите названия с изображенными на рисунке зданиями и опишите свои целевые действия. Используйте приводимые в списке глаголы и конструкции.

- ★ **33. Как приготовить чай?** Цель: тренировка употребления лексики в типовых предложениях.

Расположите картинки в необходимом порядке и, используя приведенные словосочетания и глаголы, подробно расскажите, как следует готовить чай.

- ★ 34. *Это было вчера.* Цель: тренировка употребления грамматического материала в речи.

Посмотрите на картинку одну-две минуты и ответьте на вопросы, употребляя приведенные глаголы в прошедшем времени.

- ★ 35. *Как это делается?* Цель: семантическая дифференциация лексики.

Соедините каждую картинку с одним из наречий на карточке и объясните изображенное на ней действие.

- ★ 36. *Когда это произошло?* Цель: тренировка употребления синтаксической конструкции.

Скажите, когда произошли изображенные на рисунках события. (Даты приводятся рядом с рисунками.)

- ★ 37. *Только что сделано.* Цель: тренировка употребления видо-временной формы глагола.

Скажите, используя рисунок и употребляя глагол в соответствующей временной форме, что только что делал каждый из персонажей.

- ★ 38. *Что делают специалисты?* Цель: семантическая дифференциация лексики.

Скажите, что делает каждый из специалистов (журналист, плотник и т. д.), изображенных на рисунке. Используйте указанные под рисунками названия действий, занятий.

- ★ 39. *Время.* Цель: дифференцированное употребление лексики в типовых предложениях.

Употребите слова, указывающие время (год, месяц, день, час, минуту, точное время), для обозначения своих действий, используя приведенные глаголы.

- ★ 40. *Кто сделал открытие?* Цель: лексико-грамматическое оформление кратких монологических высказываний.

Соотнесите приведенные фамилии известных людей с изображениями на рисунках и расскажите о каждом из этих людей, употребляя предложения типа «Это тот, кто ...».

- ★ 41. *Много? Мало? Сколько?* Цель: тренировка употребления наречий в типовых предложениях.

Посмотрите на изображение холодильника, заполненного продуктами, закройте картинку и ответьте на вопросы товарища, используя наречия «много», «мало», «несколько», «достаточно», «чуть-чуть» и т. п.

- ★ 42. *Восстановите предложения.* Цель: тренировка навыка грамматического конструирования предложений.

Восстановите шесть предложений в течение трех минут, соблюдая правильный порядок слов. (К каждому предложению даются картинки-подсказки с нарисованными на них предметами, приводятся части слов, вопросительные знаки и знаки препинания.)

- ★ 43. *Достопримечательности города.* Цель: тренировка употребления грамматики и лексики в вопросно-ответных диалогических единствах.

Опираясь на рисунки (фотографии) и используя список названий, ответьте на вопросы друзей о достопримечательностях города, который вы посетили.

- ★ 44. *Сделаем — делаем — сделали.* Цель: формирование навыка трансформации грамматических времен.

Скажите, что сделал, делает или собирается сделать каждый из персонажей, изображенных на рисунке, употребите при этом указанные глаголы.

- ★ 45. *Исправляем ошибки.* Цель: активизация навыка дифференциации лексико-грамматических средств.

В приводимых цитатах есть ошибки, сверьте и исправьте их с помощью прилагаемых текстов.

- ★ 46. *Какое это существительное?* Цель: дифференциация лексики по семантическому признаку.

Найдите в предложенном списке три существительных, сочетающихся с глаголами, употребление которых иллюстрируется следующими картинками.

- ★ 47. *Антонимы — синонимы.* Цель: дифференциация лексики по семантическому признаку.

Найдите антонимы и синонимы к указанным словам.

- ★ 48. *Слова-изображения*. Цель: семантическая дифференциация лексики.

Напишите слова, соответствующие следующим изображениям.

- ★ 49. *Часть речи*. Цель: семантическая дифференциация лексики.

Назовите изображенные предметы, используйте конструкцию: «(Это + существительное» и «Это + прилагательное + существительное».

- ★ 50. *Чужое слово*. Цель: семантическая дифференциация лексики.

Вычеркните не относящееся к данной группе слово.

- ★ 51. *Куда поместить слово?* Цель: семантическая дифференциация лексики.

Вычеркните не относящееся к группе слово и внесите его в соответствующую группу.

- ★ 52. *Путешествие по карте*. Цель: семантическая дифференциация лексики.

Используя географические контурные карты, назовите страны и их жителей.

- ★ 53. *Что делают на почте?* Цель: тренировка лексико-грамматического оформления монологических высказываний.

В течение двух минут внимательно рассмотрите предложенные вам рисунки, затем ответьте на вопросы о том, что делают изображенные на рисунках люди на почте, в продуктовом магазине, универмаге, школе и т. д. Закончите также начатые предложения, используя для этого приведенные обозначения действующих лиц и их действий.

- ★ 54. *Витрина*. Цель: Тренировка лексико-грамматического оформления монологических высказываний.

Сравните два рисунка, на которых изображена одна и та же витрина с продуктами. Найдите различия между ними и назовите их, используя соответствующие грамматические конструкции.

ПСИХОТЕХНИЧЕСКИЕ ИГРЫ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ НАВЫКАМ И УМЕНИЯМ ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКОГО ОФОРМЛЕНИЯ РЕЧЕВЫХ ВЫСКАЗЫВАНИЙ

Основными функциями психотехнических игр в обучении иностранному языку являются создание у обучаемых внутренней наглядности, необходимой для представления на учебном занятии определенной ситуации, реализация дидактической основы в форме учебной задачи для синхронизации мыслительных и физических действий с речью на иностранном языке, а также интенсивная тренировка употребления усваиваемого лексического и грамматического материала. Можно рекомендовать для использования в обучении любому иностранному языку психотехнические игры типа:

□ ■ ● 1. *Лес*. Цель: формирование лексического навыка на материале тематической группы слов.

Ход игры: обучаемым предлагается сыграть роль деревьев и растений в лесу и прокомментировать на иностранном языке все, что происходит с ними.

Например: преподаватель предлагает обучаемым вспомнить лес: Представьте, что вы деревья и растения.

Раз вы — дерево, значит ваши руки — большие ветки. Раскиньте их пошире! А ноги — корни ... Видите, как муравей ползет по вашей руке-ветке? Слышите шум своих листьев?

А если вы — трава, тяните руки-стебельки ввысь, чтобы быть поближе к теплему солнцу. Ветер колышет вас.

Яркий солнечный день, легкий ветерок. Хорошо греться? Спокойная, безмятежная жизнь ... Вдруг налетают тучи, дует сильный ветер. Что делается с одуванчиком? Не страшно ли шишке?

Ливень! Дуб в восторге, а у ромашки облетают лепестки.

Дождь прошел, снова солнце выглянуло. Березка, суши свои листочки! и т. д. А сейчас скажите, что вы видите в своем воображении.

Используется доска со списком необходимых слов.

□ ■ ● 2. *Животные*. Цель: формирование навыков и умений самовыражения на иностранном языке на основе адекватного лексико-грамматического оформления речевого высказывания.

Ход игры: преподаватель предлагает обучаемым задание:

— Представьте, что вы превратились в какого-нибудь зверя или птицу, рыбу, насекомое. Выберите, кто вам больше нравится: медведь, кенгуру, белка, лисица, тюлень, слон, мартишка, верблюд, жеребенок, черепаха, крокодил, змея, дятел, цапля, курица, гусь, страус, павлин, галка, акула, золотая рыбка, стрекоза, таракан, божья коровка, паук, муха... Действуйте, задавая себе вопрос: «Что бы я сделал, и каким бы я был, если бы я ...».

Расскажите, какой бы был у вас характер, чем бы вы занимались, с кем и как бы вы общались и т. д.

«Превращаясь» в животное, рыбу и т. д., обучаемый наделяет их многими чертами своего характера. Он не уподобляется другому существу, а находит в себе сходные качества, выделяет их. Соблюдая логику и последовательность своих действий в вымышленных, предлагаемых обстоятельствах, он ориентирует себя в непривычных условиях и приспосабливается к ним.

- 3. *Тяжести*. Цель: формирование навыков лексико-грамматического оформления ситуативных высказываний с использованием слов и словосочетаний одной семантической группы.

Ход игры: обучаемым предлагается вспомнить 5—10 разных по тяжести предметов и вообразить, что они их взвешивают, переносят, перемещают, перекладывают. При этом они должны комментировать свои действия («Как тяжело» и т. п.), просить окружающих помочь им, не мешать или давать советы, предлагать помощь и т. д.

- ★ 4. *Объяснение жеста*. Цель: активизация навыков и умений оформления речевых высказываний описательного или комментирующего характера.

Ход игры: преподаватель предлагает протянуть вперед руку ладонью вниз, согнуть слегка руку в локтевом суставе, растопырить напряженные пальцы, сделать другие жесты и объяснить их.

- 5. *Повтори позу*. Цель: формирование навыков и умений лексико-грамматического оформления ситуативных высказываний.

Ход игры: в центре круга обучаемых — ведущий. По первому сигналу преподавателя ведущий принимает неожиданную позу. По второму сигналу

все ученики воспроизводят позу ведущего и каждый из них находит позу свое объяснение, комментирует то, что предложил ведущий. Ведущий «принимает работу», комментирует телоположение каждого. Можно предложить каждому играющему поочередно назвать и объяснить позы своих товарищей или же, после внимательного прослушивания всех, повторить высказывания всех по очереди или избирательно.

□■● 6. *Объяснение позы.* Цель: активизация лексики и грамматики как на уровне восприятия цельного иноязычного речевого высказывания, так и на уровне порождения собственного высказывания.

Ход игры: преподаватель говорит, какую позу нужно принять. Обучаемые мысленно приводят тело в соответствующее положение. Затем по сигналу преподавателя воспроизводят позу и объясняют ее. Играющие должны сообщить, с чем связано данное телоположение, какие выполняются при этом действия. Здесь можно использовать прием исключения — не повторять уже названное, всякий раз придумывать новую, не сходную с предыдущей, позу.

★ 7. *Режиссеры и актеры.* Цель: активизация лексических и грамматических навыков в речевом общении, в оформлении речевых высказываний.

Ход игры.

В а р и а н т 1. Играющие делятся на две группы и выстраиваются в две шеренги (режиссеры и актеры). Режиссеры ставят позу актерам, которые объясняют ее, совершают различные действия, а затем описывают их, называя ситуации, в которые эти действия включены.

В а р и а н т 2. Режиссеры принимают позы, актеры повторяют их; режиссеры исправляют позы, показывают верные положения и требуют новых объяснений. Потом каждый актер объясняет свою позу, выполняет соответствующие действия и описывает свои действия и действия остальных участников игры.

В иноязычном речевом описании можно использовать конструкции предположительного характера:

«Должно быть, ...», «Мне кажется, что ...», «На мой взгляд, ...» и т. д.

- ★ 8. *Биография прохожего*. Цель: формирование навыков и умений спонтанного описания в заданной ситуации, в предлагаемых обстоятельствах.

Ход игры: преподаватель предлагает обучаемым, используя зрительное восприятие и зрительную память, наблюдательность и фантазию, представить себе случайного попутчика в автобусе или прохожего на улице. Исходя из поведения этого человека, его реакции на события, характера общения с людьми, особенностей внешнего облика, мелких примет, надо сделать вывод о том, что это за человек, где и кем он может работать, какая у него семья, кто ему близок, с кем он враждует, что любит и чего избегает, чем он занят сейчас, о чем думает, куда идет. Преподаватель советует обучаемым не доверяться первым впечатлениям и каждое новое предположение непременно анализировать, сопоставляя все действия этого человека.

Рассказ должен быть таким, чтобы все ясно увидели человека. Доказать правильность придуманной биографии — обязанность рассказчика.

В конце рассказа обучаемому можно предложить дополнительные задания (ситуации), например:

— Скажите, а как бы поступил, на ваш взгляд, этот человек, если бы в автобусе случилось что-нибудь неожиданное, например, если бы его сосед лишился сознания?, если бы в автобус вошел его давнишний друг, которого он считал погибшим?

Можно также провести эту же игру, используя фотографии разных по облику и характеру людей.

- ★ 9. *Круговая кинолента*. Цель: активизация навыка грамматического оформления сообщений о выполняемых или выполненных действиях. Упражнение для индивидуального тренинга употребления настоящего или прошедшего времени глаголов.

Ход игры: преподаватель просит обучаемых определить тему и сюжет будущего коротенького фильма, собрать киноленту из десятка кадров-событий. Затем надо склеить последний кадр с пер-

вым, чтобы получился замкнутый круг кадров-событий, а потом прокрутить эту ленту на своем «внутреннем экране» от первого до последнего кадра и снова по кругу. Необходимо постепенно сокращать время просмотра каждого кадра, быстро переключаться на следующий.

Перед началом игры обучаемые должны определить цепь взаимосвязанных по теме или сюжету событий, а затем называть их от первого до последнего, которое опять предшествует первому. С каждым разом такое «прокручивание» ускоряется, что компрессирует навык грамматического оформления сообщений и делает его все более автоматизированным.

◆□■● 10. *Коробка с бисером.* Цель: формирование навыка правильного употребления категории множественного числа.

Ход игры: преподаватель предлагает обучаемым представить себе, что у них есть коробка с бисером. В разных ее отделениях лежит красный, голубой, желтый и белый бисер. Обучаемые должны открыть коробку и посмотреть, в каком порядке лежит бисер разного цвета, затем взять воображаемую нитку и нанизывать на нее бисер в такой последовательности: три голубых бисеринки, одну желтую, одну белую, две красные, одну белую и снова — три голубых и т. д. Можно заменить бисер любыми другими мелкими предметами. Обучаемым предлагается объяснить последовательность нанизывания бисера: составлением определенной цветовой гаммы, составлением рисунка (орнамента), компоновкой определенных символов и т. д.

В этом упражнении тренируется непрерывность, логическая последовательность воображаемых действий, их завершенность, а вместе с ними и употребление множественного числа с соблюдением всех правил и исключений из них.

Коробку с бисером в воображении можно заменить любой «волшебной» шкатулкой, из которой надо извлечь разные количества самых невероятных предметов (игрушек).

★ 11. *Уличный сонар.* Цель: формирование навы-

ков и умений лексико-грамматического оформления речевых высказываний на материале определенных лексико-семантических групп, слов и словосочетаний. Это упражнение для индивидуального тренинга лексических и грамматических навыков.

Ход игры: преподаватель просит обучаемых представить, что они идут по шумной, людной улице, и попробовать, не глядя по сторонам, лишь по доносящимся звукам представить себе зрительно, что происходит вокруг, и описать все события на иностранном языке, а также прислушаться к шагам отдельных прохожих и по звуку шагов нарисовать себе внешний облик прохожего, угадать, куда он идет, какой у него характер, каковы его вкусы, с кем он разговаривает и т. д.

- ★ 12. *Соноскоп*. Цель: формирование и совершенствование навыка употребления модальных конструкций типа: «Это должно быть...», «Это может быть...», «Конечно, ...», «Вне сомнения, это...», «Я думаю, что ...» и т. п.

Ход игры: преподаватель предлагает обучаемым отвернуться, а затем попеременно стучит по разным предметам (по книге, столу, руке, авторучке, часам и т. п.). Обучаемые должны угадывать и называть предметы, используя ту или иную модальную конструкцию или определенный тип высказывания.

- ★ 13. *Видящие пальцы*. Цель: формирование навыка использования в речи номинативных и описательных конструкций.

Ход игры: преподаватель предлагает обучаемым по очереди закрыть глаза и на ощупь угадать предметы, разложенные на столе и накрытые бумагой или салфеткой. Участники игры должны быть готовы повторить названия предметов, угаданных их товарищем, употребляя их в сочетании с глаголом в прошедшем времени («Он назвал ...», «Это было ...» и т. д.). Можно также попросить обучаемых перечислить все предметы по цвету, форме, функциональному назначению и т. д., но без опоры на непосредственное их зрительное восприятие, на ощупь.

- ★ 14. *Слушать — смотреть — осязать — вспоминать.* Цель: формирование навыков и умений переключения с одной грамматической конструкции на другую в иноязычной речи.

Ход игры: в этом индивидуальном, «круговом» упражнении используется «переключение» органов чувств. Оно может выполняться и как групповое.

Обучаемые должны попеременно: 1) прослушать реальные звуки и назвать то, что слышат; 2) посмотреть на знакомые предметы, попытаться увидеть в них что-то новое, не замеченное до сих пор, и назвать то, что видят; 3) вспомнить какой-нибудь недавний эпизод из своей жизни, мысленно проговорить и сообщить вслух то, о чем они думают, вспоминают; 4) прикоснуться к чему-либо и назвать то, к чему прикасаются.

Каждый раз следует сокращать время на переключение от одного вида восприятия к другому. Активность действия — обязательное условие в этом упражнении. Можно слушать, смотреть, вспоминать и осязать с мысленной речью (вслух или про себя). Тренируя логику и последовательность мысли-видения, нужно при каждом возобновлении однородных восприятий продолжить мысль-видение с того момента, на котором их прервало переключение. Круг используемого при этом языкового и речевого материала определяется предлагаемым преподавателем заданием.

- ★ 15. *«Биография» спичечного коробка.* Цель: формирование навыков и умений оформления высказываний типа изложения или повествования.

Ход игры: преподаватель предлагает обучаемым найти новое, неизвестное им в хорошо знакомом спичечном коробке и пофантазировать относительно того, как его делали, подумать, сколько людей участвовало в «биографии» спичечного коробка, — от лесоруба до продавца магазина. Он просит обучаемых мысленно проследить эту «биографию» от начала до конца, называя все значимые события. Это позволяет обучаемым достаточно и интересно поупражняться в употреблении однотипной кон-

струкции, например формы глаголов в страдательном залоге.

- ★ 16. *Стакан чая.* Цель: индивидуальный тренинг переключения в иноязычной речи с одной грамматической конструкции на другую.

Ход игры: преподаватель предлагает взять воображаемый стакан с горячим чаем и постараться объяснить и описать на иностранном языке следующее:

1) зрительные воспоминания — внешний вид стакана, цвет чая;

2) осязательные воспоминания — ребристое стекло, его гладкие грани;

3) температурные воспоминания — жар горячего стекла;

4) мышечно-двигательные воспоминания — вес стакана, усилия руки и пальцев, удерживающих стакан, чтобы не уронить, и поддерживающих равновесие стакана, чтобы не расплескать чай;

5) обонятельные воспоминания — запах чая;

6) вкусовые воспоминания — вкус сладкого, горячего чая.

Обучаемым предлагается также взять другие вещи, имеющие сходные характеристики или качества, и описать свои ощущения.

- ★ 17. *Картина.* Цель: формирование навыков и умений оформления описательных речевых высказываний.

Ход игры: обучаемые образуют кольцо. Репродукцию какой-либо картины (открытку, фотографию) пускают по кругу. После того, как она побывала в руках у каждого по два-три раза, ее откладывают в сторону.

Вспоминая репродукцию, ученики должны в общем разговоре обсудить ее сюжет, назвать основное событие, запечатленное художником; отдельные человеческие действия, из которых складывается и в которых проявляется это событие; охарактеризовать людей, изображенных на картине; составить (рассказать) их биографии и предположить, как могут измениться их биографии под влиянием изображенного события.



18. *Играем в куклы.* Цель: формирование навыков оформления речевых высказываний в процессе взаимодействия в иноязычном общении.

Ход игры: для игры требуется несколько игрушек — кукол, медвежат, зайчиков.

Стулья составляются в круг, учащиеся садятся и передают друг другу игрушки (куклы).

Каждый обучаемый должен решить, кого представляет та или иная кукла. Роль куклы может также определить преподаватель. Каждого играющего можно снабдить программой общения. Обучаемым можно предложить общаться с куклами или между собой через кукол.

★ 19. *Путешествия по улицам.* Цель: тренинг лексико-грамматического оформления высказываний назывного, описательного или пояснительного типа.

Ход игры: преподаватель предлагает обучаемым совершить мысленную прогулку по городу и описать ее, вспоминая и называя различные детали, характеризующие это путешествие.

★ 20. *Магазин готовой одежды.* Цель: ситуативный тренинг лексико-грамматического оформления речевых высказываний во взаимодействии партнеров.

Ход игры: преподаватель просит обучаемых представить, что класс — это магазин готового платья. Он распределяет между обучаемыми роли продавцов и покупателей и предлагает приступить к речевому общению. Продавцы должны умело предложить товар, а покупатели — долго и тщательно подбирать покупку. Преподаватель должен следить за тем, чтобы обучаемые общались только на иностранном языке.

★ 21. *Совместная работа.* Цель: тренинг лексико-грамматического оформления речевых высказываний на основе определенных лексико-семантических групп или ситуаций.

Ход игры: преподаватель предлагает выполнить групповые упражнения на действия с воображаемыми предметами.

1. Совместная работа в огороде (сбор клубники, уборка овощей).

2. Посещение почты. «Посетители» пишут пись-

ма, заклеивают конверты, наклеивают марки, упаковывают и отправляют заказные бандероли и письма, посылки. «Работники почты» принимают заказные письма, бандероли и посылки, продают конверты и марки, выдают письма до востребования.

Обучаемые называют действия, сообщают о том, что делают и что сделали (или делали) и, наконец, общаются на иностранном языке в воссоздаваемых ситуациях общения.

- ★ **22. Все наоборот.** Цель: тренинг переключения с одного речевого высказывания на другое.

Ход и игры: преподаватель предлагает вспомнить сказку, где жена наперекор мужу делала все наоборот, и сделать упражнения, в которых обучаемые не должны повторять движений преподавателя, а делать все наоборот: если он поднимет руку, обучаемые должны ее опустить, если разведет ладони — сложить их и т. д. Они должны выполнить, назвать и объяснить различные противоположные действия, следующие за демонстрируемыми или предшествующими им.

- ★ **23. Котенок.** Цель: тренинг лексико-грамматического оформления высказываний характеризующего и модально-оценочного характера.

Ход и игры: обучаемые рассаживаются по кругу. Преподаватель предлагает им вообразить, что они держат в руках какое-нибудь животное, например котенка.

Обучаемые должны передавать воображаемого котенка по кругу, так, как если бы он был живым, используя при этом все известные виды памяти (т. е. они должны видеть котенка на экране внутреннего зрения, слышать его мяуканье, ощущать пальцами, какой он теплый, пушистый, мягкий, легкий). Обучаемым предлагается вспомнить все, что связано с этим живым существом в их памяти — зрительной, осязательной, слуховой. Передавая котенка дальше, каждый обучаемый должен сказать, какого цвета шерстка у котенка, какие у него глаза и т. д.

- ★ **24. Путешествие.** Цель: формирование навыков и умений составления цельного монологического сообщения.

Ход игры: каждому из обучаемых, сидящих в полукруге, преподаватель называет маршрут путешествия и дает три минуты на подготовку. Обучаемые должны подготовить свои «киноленты», рассказать о местах, где они никогда не бывали. Подготовившись, они описывают кадр за кадром. После нескольких фраз-кадров преподаватель останавливает обучаемого и просит следующего продолжить рассказ. Потом дает слово снова первому для продолжения, затем четвертому — для начала, третьему — для продолжения, снова первому для продолжения и т. д. в любом порядке. Рассказ должен состоять из 6—8 фраз-кадров. Когда все кадры описаны, учащимся дается несколько минут, чтобы восстановить в памяти последовательность кадров в рассказе, и предлагается повторить любое из описанных путешествий.

Следует объяснить учащимся, что упражнение может выполнить правильно тот, кто внимательно слушал рассказы товарищей и старался видеть как можно более конкретно, запечатлевал в памяти не только слова, но и свои видения.

Таким образом, в этом игровом упражнении тренируется непрерывность внутренних видений и переключения с помощью развитого рассредоточенного внимания, причем тренируется не механическое запоминание слов, а описание чередующихся картин и распределение их по заданным «полочкам».

- ★ 25. *Дорога*. Цель: формирование навыков и умений лексико-грамматического оформления речевых высказываний повествовательного характера.

Ход игры: у каждого играющего должен быть в руках предмет, с которым он отправляется в дорогу. Преподаватель определяет сложный маршрут по комнате и ставит учащимся условия, например такие:

— Вы несете большие тяжелые ящики. Решите сами, какой в них груз, сколько весят ящики, куда вам нужно их отнести. Действуйте в придуманной вами ситуации. Назовите свои действия.

— У вас в руках — дорогие музейные экспонаты, образцы старинной мебели. Назовите их, доставьте в нужное место, попутно комментируя свои действия.

— Вы должны перенести хрупкие приборы для лаборатории. Назовите их и расскажите о том, как и куда вы будете их переносить.

В процессе детального описания маршрута обучаемые тренируются в составлении повествования на иностранном языке.

- ★ **26. Событие на улице.** Цель: формирование навыков и умений составления и лексико-грамматического оформления монологического высказывания.

Ход игры: индивидуальный тренинг должен включать в себя наблюдение за событиями. Для начала обучаемым предлагается наблюдать за ходом самых простейших событий. Преподаватель должен помочь в этом обучаемым, направлять это наблюдение, например, так:

Юноша ждет кого-то у входа в кинотеатр. Как вы думаете, что это за событие в его жизни? Уловите последовательность всех его действий, постарайтесь угадать ход его мыслей. Присмотритесь, как отражается его внутренняя жизнь в каждый данный момент на его поведении. Не пропускайте ни одного действия, из которых складывается это событие.

Разбор на уроке индивидуальных наблюдений обучаемого должен непременно вовлекать в работу всю группу. К рассказчику предъявляются требования активной и действенной речи — он должен «видеть» то, о чем рассказывает, и как бы внедрять свои видения в слушателей. Он должен отбирать слова, искать самые верные и яркие. Так незаметно тренируется и составление речевого высказывания (сообщения, размышления, повествования).

- ★ **27. Уличный фотограф.** Цель: формирование навыков и умений лексико-грамматического оформления монологических речевых высказываний типа сообщения, описания, и размышления (рассуждения) на основе использования зрительной памяти и навыков наблюдательности.

Ход игры: преподаватель предлагает обучаемым поупражняться в мгновенном фотографировании во время воображаемой прогулки по городу, переводя на каждого прохожего прямой взгляд и через секунду отводя его, а затем восстанавливая

изображение в памяти, и сверяя «снимок» с «оригиналом». Точно так же можно упражнять память на «фотографиях» щитов с афишами, витрин магазинов, домов.

Можно также предъявлять обучаемым фотографии для моментального восприятия и выполнения всей последующей изложенной выше работы. Все воспроизводимое в памяти должно находить отражение в монологической речи обучаемых.

- ★ 28. *Игры индейцев*. Цель: тренировка и контроль усвоения лексики.

Ход игры: упражнение носит такое название, потому что его основа заимствована из индейских охотничьих игр.

Две группы учащихся скрытно друг от друга устанавливают в своем лагере различные предметы в определенном порядке.

Судья подводит каждую группу (глаза у играющих должны быть завязаны) к лагерю противника. На счет «раз, два, три» обучаемым снимают повязки, они смотрят на установленные предметы, затем им снова завязывают глаза. Играющие возвращаются на свои места, называют по памяти виденные предметы и указывают порядок их расположения. Судья оценивает их наблюдательность и знание лексики.

Можно выделять из группы одного зрительного снайпера. В этом случае все учащиеся одной группы становятся судьями для снайперов другой группы.

- ★ 29. *Биография по походке*. Цель: активизация навыков и умений лексико-грамматического оформления речевого сообщения.

Ход игры: обучаемым предъявляются кинокадры, изображающие идущего человека. Каждый обучаемый должен рассказать о своем впечатлении и придумать биографию идущего человека, вовлекая товарищей в обсуждение придуманных биографий.

Можно предложить следующие задания:

— Попробуйте составить хотя бы общее представление о человеке, присматриваясь к его походке. Глядя, как он шагает, догадайтесь, какое у него сейчас выражение лица, куда он идет, о чем думает. Попытайтесь сочинить его биографию.

— Глядя только на ноги идущего человека, представьте себе весь его внешний облик, возраст, характер. Понаблюдайте за людьми, проходящими перед вами на улице. Расскажите о результатах своих наблюдений.

□ ■ ● 30. *Объяснение движений.* Цель: формирование навыков и умений спонтанного описания действий на основе тренировки лексико-грамматического оформления речевых высказываний определенного типа.

Ход игры: преподаватель предлагает серию движений или поз и просит обучаемых повторить их и найти объяснение каждому движению или позе в отдельности или всей их последовательности, а затем включить эти движения в новые контексты поведения человека и попытаться найти новые объяснения.

При этом обучаемые должны стремиться описывать движения, совершая их, а не в паузах между ними, и таким образом синхронизировать иноязычную речь и физические действия.

★ 31. *Старый трамвай.* Цель: активизация в ситуациях общения средств лексико-грамматического оформления формул речевого этикета.

Ход игры: участники игры садятся полукругом. Преподаватель начинает счет. На счет «десять» играющие должны превратить полукруг в два ряда стульев, поставить их так, как были расположены сиденья в старом трамвае. Играющие оказываются, таким образом, сидящими лицом друг к другу. Преподаватель дает им следующее задание: запомнить товарищей, сидящих напротив, своих соседей и познакомиться со всеми. Затем снова начинает считать. На счет «семь» играющие должны быстро поменяться местами с сидящими напротив (можно договориться заранее), осмотреться, запомнить новых соседей и познакомиться с ними. Преподаватель снова начинает счет. На счет «три» играющие должны вернуться на прежнее место и рассказать своим прежним соседям о новых знакомых.

★ 32. *Путь вслепую.* Цель: формирование навыков синхронизации лексико-грамматического оформле-

ния речевых высказываний с мыслительными и физическими действиями обучаемых.

Ход игры: обучаемому предлагается, закрыв глаза, пройти через всю комнату к указанному месту и сесть, комментируя весь переход на иностранном языке. Преподаватель должен подробно объяснить ему, как это лучше сделать, например, так:

Не спешите. Внимательно рассмотрите дорогу. Пока открыты глаза, представьте себе, что вы идете. Запоминайте все детали. С открытыми глазами мысленно пройдите весь путь, то есть постарайтесь увидеть, как вы идете к стулу и садитесь; закройте глаза, мысленно пройдите весь путь и проговорите про себя на иностранном языке все детали перехода. Посчитайте про себя, сколько шагов и сколько соответствующих им предложений понадобилось вам, чтобы пройти этот путь. Откройте глаза, прикиньте, верно ли все рассчитано. Затем закройте глаза и идите. У вас должно быть ощущение, что вы двигаетесь в хорошо известном вам пространстве. Двигайтесь медленно, комментируйте свой переход, называйте каждый шаг («Теперь я прохожу мимо стула, на котором сидит А.»; «На столе слева лежат четыре книги» и т. п.).

Другие участники игры внимательно следят за тем, насколько каждый шаг синхронизируется с иноязычной речью. По окончании перехода с закрытыми глазами участники игры комментируют соответствие или несоответствие речевых высказываний действиям.

★ **33. Гости.** Цель: активизация средств лексико-грамматического оформления речевых высказываний в ситуациях группового общения.

Ход игры: преподаватель просит обучаемых подготовить стол к приходу гостей, сообщая при этом, по какому случаю собираются гости, где их будут принимать, кто должен прийти. Реальный стол накрывается воображаемой скатертью, на нем размещаются все воображаемые вещи: тарелки, ножи, вилки, салфетки. Затем нарезается хлеб, приносятся с кухни закуски и салаты. Эту работу выполняют члены семьи. Одному из них, хозяину, предлагается перепробовать все и оценить, сказать, хорошо ли все сделано, в меру ли посолено, а затем прокомментировать сделанное, посоветовать что-либо, если нужно.

В процессе выполнения этого игрового упражнения целесообразно организовать маленькую суматоху: пусть часть группы помогает готовить стол. Ведущий — хозяин — отдает распоряжения, советует, помогает, объясняет, рассказывает о тех людях, которые пожалуют в гости, обменивается новостями и т. д. Игра заканчивается приходом гостей, которые садятся за стол и начинают групповую беседу. В ней перемежается общение на различные темы: прием пищи, события в жизни, обмен информацией и новостями и т. п.

- ★ **34. *Своя вещь.*** Цель: формирование навыков и умений лексико-грамматического оформления речевого высказывания типа описания.

Ход игры: преподаватель предлагает внимательно посмотреть на какую-нибудь вещь, пустить ее по кругу, а затем рассказать о ней, вспоминая, какой она формы, цвета, каковы ее особенности.

- ★ **35. *Совместное физическое действие.*** Цель: формирование навыков синхронизации физических действий с лексико-грамматическим оформлением речевых высказываний.

Ход игры: преподаватель предлагает перенести объемные предметы (мебель, например) от одной стены к другой, координируя действия друг друга на иностранном языке. Можно предложить поставить столы полукругом, преодолевая физические препятствия и общаясь только на иностранном языке.

- ★ **36. *Перехват.*** Цель: формирование навыков лексико-грамматического оформления речевых высказываний в условиях меняющейся ситуации.

Ход игры: преподаватель приглашает в центр класса двух обучаемых. Один из них должен совершать действия с воображаемыми предметами, не рассказывая, что он делает. Действия должны быть достаточно сложными. Партнеру предлагается догадаться, что делал товарищ, назвать все используемые им воображаемые предметы. По команде «Перехват!» второй участник игры должен продолжать действия первого.

- ★ **37. *Через окно.*** Цель: активизация различных средств и способов лексико-грамматического оформ-

мления речевых высказываний в определенной ситуации.

Ход игры: в этом упражнении используются взаимосвязь и взаимозависимость партнеров. Преподаватель описывает следующую ситуацию:

Ваш партнер находится за толстым стеклом и не слышит вас, поэтому попробуйте объяснить письменно, пишите пальцами буквы в воздухе, пусть он их читает и пишет свои ответы, или громко говорите ему, тщательно артикулируя слова и звуки.

Хотя обучаемые и пишут слова в воздухе, очень скоро становится ясно, что слов им недостаточно. Играющие смотрят не только на буквы, но и в глаза друг другу. Они пытаются угадать начинающееся слово и даже всю будущую фразу, пытаются найти подтверждение своей догадке в глазах партнера, отвечают и спрашивают, и пользуются буквами лишь в том случае, если партнер что-то не понимает.

Можно предложить попытаться добиться понимания «через окно», перебирая различные варианты высказывания или используя разные способы передачи одного и того же сообщения.

◆□■● **38. Змейка.** Цель: формирование навыков лексико-грамматического оформления иноязычных высказываний на основе их неоднократного повторения.

Ход игры: обучаемые идут по команде змейкой, в затылок друг другу, причем ведущий обходит воображаемые препятствия, перепрыгивает через воображаемые рвы, а остальные участники игры повторяют его движения и по очереди комментируют свои действия.

По команде преподавателя ведущий переходит в хвост змейки, а второй в змейке становится новым ведущим.

Это упражнение не преследует цели полного речевого взаимодействия с партнером, а лишь ориентировано на создание ситуаций спонтанного лексико-грамматического оформления наблюдаемых или совершаемых действий.

★ **39. Запомни движения.** Цель: активизация употребления средств лексико-грамматического оформ-

мления в условиях дефицита времени и спонтанных переключений в меняющейся ситуации.

Ход игры: преподаватель предлагает следить за движением его рук и запоминать их последовательность. Он может имитировать различные действия (шитье, стряпню на кухне, ремонт утюга и т. д.).

Всякий раз, и когда преподаватель сам выполняет движения, и когда эти движения вспоминаются обучаемыми на основе предлагаемых преподавателем опор, все обучаемые называют, комментируют и объясняют движения. Затем преподаватель предлагает перейти к другой группе движений, инструктируя играющих о том, как следует их выполнять. Обучаемые должны спонтанно переключаться не только с одной группы движений на другую, но и спонтанно реагировать на эти переключения в своей иноязычной речи.

- ★ **40. Перестановка мебели.** Цель: формирование и активизация навыков употребления лексико-грамматических средств в процессе группового общения.

Ход игры: преподаватель просит обучаемых представить себе, что они находятся в комнате, сплошь заставленной мебелью: в ней два книжных шкафа, между ними пианино, диван, второй диван, два кресла, книжная полка с магнитофоном на верхней полке, большой письменный стол, много стульев, посреди комнаты круглый стол и еще четыре стула. При этом надо разместить новые покупки — еще одна книжная полка, телевизор, видеоманитофон. Обучаемым предлагается прикинуть, какую надо сделать перестановку. Каждый должен представить на схеме (на доске) и четко объяснить свой вариант перестановки мебели. После изложения всех планов перестановки предлагается найти или создать наиболее приемлемый вариант перестановки в процессе обсуждения, перебора вариантов и аргументации выбора обучаемыми.

- ★ **41. Правда — неправда.** Цель: формирование и активизация навыков и умений употребления средств лексико-грамматического оформления рече-

вых высказываний в диалогической речи на основе спонтанной драматизации.

Ход игры: тренируя умение обучаемого спонтанно включаться в любые предлагаемые обстоятельства и оправдывать их, преподаватель неожиданно задает обучаемому какой-нибудь вопрос. Обучаемый должен поддержать игру — ответить на вопрос и задать встречный.

Готовность обучаемого должна быть такой, чтобы на любой вопрос он дал немедленный ответ, и так, как если бы он говорил чистую правду, используя известные ему средства лексико-грамматического оформления высказываний различного типа.

- ★ **42. Важный гость.** Цель: формирование навыков и умений лексико-грамматического оформления речевых высказываний в диалогической речи.

Ход игры: обучаемые должны представить себе, что они ждут в гости знаменитого зарубежного актера.

Один из участников игры — иностранный актер входит в комнату, здоровается со всеми по очереди, отвечает на вопросы, стараясь правильно говорить на иностранном языке. Все обучаемые задают ему разные вопросы о его планах, работе, семье и т. д., избегая их повторения. Актер отвечает на них и сам задает вопросы окружающим. Каждый из обучаемых приглашает зарубежного гостя побывать у него дома, соответствующим образом стремясь заинтересовать его. Актер должен выбрать только одно предложение и аргументировать свой выбор.

- ★ **43. Я — не я.** Цель: формирование навыков и умений лексико-грамматического оформления речевых высказываний в процессе реального или воображаемого коммуникативного взаимодействия.

Ход игры: обучаемым предлагается выбрать себе партнера, с которым предстоит общаться, или создать для себя его образ (вспомнить, например, как он стоит, сидит, ходит, смотрит, слушает, разговаривает; вспомнить также его любимые словечки, привычку почесывать подбородок, особенность мгновенно переходить от веселья к скуке; постараться понять своеобразие его способа думать, догадаться

о его самочувствии, понять его отношение к себе и т. д.), а потом изложить все это на иностранном языке. После этого преподаватель дает играющим новое задание, побуждающее их к коммуникативному взаимодействию, например, такое:

— Нам нужно заказать новое оборудование для аудитории — ширмы, кубы, скамейки. Решите сообща, как по-новому оборудовать аудиторию. Можете даже поспорить. А я буду хлопать в ладоши. Если я хлопну в ладоши один раз — вы обращаетесь к своему партнеру; два раза — он обращается к вам.

Затем можно предложить играющим поменяться ролями.

- ★ **44. Книга по кругу.** Цель: активизация лексико-грамматического оформления назывных предложений.

Ход игры: играющие передают друг другу книгу. Передавая ее соседу, каждый участник должен назвать какой-нибудь предмет, например: «Это шляпа». Играющий должен охарактеризовать предмет и объяснить свои действия с ним, а затем передать книгу следующему играющему, называя новый предмет.

- ★ **45. Цветочный магазин.** Цель: активизация лексико-грамматического оформления речевых высказываний на основе одной лексико-тематической группы.

Ход игры: преподаватель предлагает обучаемым вспомнить запахи разных цветов (гвоздики, кашки, василька, ромашки, мака, левкоев, пиона, нарцисса, хризантемы, гортензии, тюльпана, сирени, черемухи, гиацинта, жасмина и др.) и описать свои ощущения, а затем расставляет цветы, записывая их названия на доске, и просит каждого подобрать по два букета, один — ко дню рождения матери, другой — для чествования известного спортсмена. Обучаемые должны описать каждый букет, перебирая отдельные цветы, рассказывая о них, называя их цвет и запах.

- ★ **46. Волшебный графин.** Цель: активизация употребления лексических единиц одной тематической группы.

Ход игры: для этой игры нужен графин с водой и стакан. Каждому предлагается налить себе из графина воды и представить, что это какой-нибудь напиток (хлебный квас, кока-кола, горячий черный кофе, молоко, минеральная вода, касторка, лимонный сок, острый бульон и т. д.). Пробуя напиток на вкус, играющие должны описать качества, цвет, вкус, запах, вид напитков и другие качества и свойства разнообразных жидкостей.

ИГРОВЫЕ УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ

Игровые упражнения позволяют организовать целенаправленную речевую практику обучаемых на иностранном языке, тренировку и активизацию в ее рамках навыков и умений монологической и диалогической речи, различных типов взаимодействия партнеров по общению, формирования и формулирования многообразных функциональных типов высказываний (описания, сообщения информации, доказательства, выражения мнения, согласия и т. п.).

Цель каждой из игр, приведенных ниже, составляет речевая тренировка на иностранном языке. Преподаватель сообщает обучаемым игровую цель, которая настраивает их на выполнение различных действий, а иноязычная речь становится средством их выполнения, создавая основу для практики иноязычной речевой деятельности обучаемых (говoreния, письма, смыслового восприятия речи — аудирования, чтения).

Игровые упражнения для речевой разминки (зарядки)

★ 1. *Имена*: Цель: активизация вопросно-ответного взаимодействия в иноязычном общении.

Ход игры: необходимо подготовить листы бумаги для каждого обучаемого. Играющий пишет на бумаге свое полное имя. Все листки собираются преподавателем и перераспределяются между играющими таким образом, чтобы каждый получил листок

с именем того, кого он не знает. Затем играющие должны найти человека, чье имя записано на его листке. Они ходят по комнате от одного играющего к другому и задают им вопросы (Ваше имя? Вы ...?) Когда играющий находит своего партнера, он должен представить его группе.

В а р и а н т ы:

1. Можно разнообразить вопросы, добавляя вопросы типа «Ваше имя начинается на букву ...?», «Ваши инициалы — Р. С.?» и т. д.

2. Можно задать обучаемым и другие вопросы (о семье и т. п.). При представлении партнера можно сообщить данные о нем.

- ★ 2. *Имена по кругу.* Цель: активизация навыков и умений построения тематического монолога в групповом диалоге в конкретной ситуации общения.

Ход игры: сначала представляет себя преподаватель, затем играющие представляют себя и своих соседей по кругу, затем игрушечного медведя (слона и т. п.), присваивая игрушке имя.

- ★ 3. *Визитные карточки.* Цель: активизация навыков и умений общения в ситуациях знакомства.

Ход игры: каждый играющий получает визитную карточку, в которой указываются сведения о нем (имя, фамилия, семейное положение, количество детей, хобби и т. п.). После светского разговора обучаемые обмениваются визитными карточками. Карточки могут также быть символическими или пиктографическими: на них могут быть изображены какие-то условные знаки, предметы, выполняющие роль подсказки и опор в общении.

- ★ 4. *Удостоверение личности.* Цель: активизация навыков и умений описания внешности и характера человека, сообщение основных данных о нем на иностранном языке.

Ход игры: играющие делятся на пары. Каждый получает бланк удостоверения личности. Бланки заполняются в парах, играющий заполняет бланк своего товарища. После заполнения участники игры представляют группе своего товарища.

- ★ 5. *Фирменный знак.* Цель: активизация навыков и умений порождения монологического высказыва-

ния типа описания, предположения, характеристики, умозаключения.

Ход игры: в игре используется графопроектор. Каждый играющий должен поставить номер и нарисовать на транспаранте свой фирменный знак (символ), который бы что-то говорил о его владельце (авторе). Затем начинается интерпретация знаков. Играющие должны угадать, кому принадлежит каждый фирменный знак. При этом подсказкой может служить номер транспаранта.

- ★ 6. *Пять прилагательных.* Цель: активизация речемыслительной деятельности обучаемых на материале иноязычной лексики, формулирование высказываний типа предположения, утверждения, выражения сомнения, уверенности и т. д.

Ход игры: каждый играющий записывает на карточке пять прилагательных (определений), которые обозначают его личные качества. Все карточки собираются преподавателем, который зачитывает содержание каждой из них. Играющие должны угадать, кто их написал.

- ★ 7. *Предложения.* Цель: активизация речемыслительной деятельности обучаемых на основе смыслового восприятия предложений и заполнения пропусков в них подходящими лексическими единицами.

Ход игры: обучаемые самостоятельно записывают на карточке несколько предложений, затем сдают карточки преподавателю. Преподаватель зачитывает их и просит играющих угадать, кто является автором составленных предложений.

- ★ 8. *Люблю — не люблю.* Цель: активизация навыков и умений формирования и формулирования монологического высказывания типа аргументации.

Ход игры: каждый играющий выбирает две картинки: одну — с изображением того, что он любит, другую — чего не любит, затем показывает их группе, объясняя свой выбор.

- ★ 9. *Группы.* Цель: активизация определенных однотипных высказываний и речевых взаимодействий на иностранном языке на основе их неоднократного повторения с новыми партнерами по общению.

Ход игры: играющим даются задания пожать руку как можно большему числу людей; образовать группу равных по росту; образовать группы по пять человек; договориться с товарищами о том, какую исполнить песню; сыграть группой пантомимическую сценку; найти и объединить в группу людей по определенному признаку (тот же месяц рождения, цвет волос и т. п.).

- ★ 10. *Части и целое.* Цель: активизация иноязычного общения на основе адекватного смыслового восприятия предлагаемого иноязычного материала и тренировки употребления подходящих лексических единиц и грамматики.

Ход игры: играющий получает карточку, на которой записана только часть предложения или диалога, названия фильма; фамилия известного человека без указания имени (можно использовать тематические сочетания и ассоциации, сочетания слов и предметов и т. д.). Играющие должны найти и соединить части текста на карточках. Выигрывает тот, кто сделает это быстрее всех.

- ★ 11. *Словесный портрет.* Цель: тренировка речемыслительной деятельности на иностранном языке посредством формирования и формулирования монологического высказывания типа описания.

Ход игры: стоя спиной к спине, играющие описывают друг друга после минуты наблюдения. Работа выполняется в парах, по кругу, по цепочке. Каждый записывает три утверждения о своем сходстве и три — о различиях с партнером. Затем участники игры обмениваются мнениями.

Игры типа интервью для активизации навыков и умений в системе «диалог — монолог в диалоге»

- ★ 1. *Самоуправляемое интервью.* Цель: формирование навыков и умений планирования высказываний и речевого взаимодействия с партнером.

Ход игры: каждый играющий записывает ряд вопросов, на которые он намерен ответить. Затем

играющие выбирают партнеров, обмениваются с ними вопросами и интервьюируют друг друга.

- ★ 2. *Групповое интервью.* Цель: активизация вопросно-ответного взаимодействия в заданных условиях.

Ход игры: все играющие интервьюируют одного из участников игры. Можно поставить условие, чтобы интервьюируемый избегал правдивых ответов. Затем следует обсуждение интервью.

- ★ 3. *Опрос мнения.* Цель: практика вопросно-ответного взаимодействия и активизация речемыслительной деятельности в заданных условиях.

Ход игры: играющие делятся на группы с равным числом участников. Каждая группа готовит свою анкету на заданную тему. Затем группы выделяют по одному представителю, который проводит опрос мнения в соседней группе.

- ★ 4. *Управляемое интервью.* Цель: активизация навыков и умений смыслового восприятия иноязычной речи на основе восстановления контекста иноязычного общения.

Ход игры: участвуют пары или группы обучаемых. Каждая группа получает записанные на карточке тему и ответы на вопросы. Необходимо сформулировать соответствующие вопросы.

Игры на догадку

- ★ 1. *Что это?* Цель: активизация использования средств выражения модальности в иноязычной речи.

Ход игры: с помощью графопроектора даются нечеткий (несфокусированный) транспарант или неполные, без деталей, рисунки. Используя фразы «Я думаю...», «Может быть ...», «Я не уверен, но ...», играющие должны сказать, что они видят на экране.

- ★ 2. *День жизни.* Цель: активизация навыков и умений порождения монологических высказываний типа повествования и изложения на основе повторяющегося использования изученных видо-временных форм глагола и тематической лексики.

Ход игры: играющие делятся на группы. Пред-

ставители каждой группы покидают аудиторию. В их отсутствие группы составляют (придумывают) перечень всего того, что отсутствующий делал накануне с 8 часов утра до 8 часов вечера. Затем приглашают отсутствующих, которые должны, задавая вопросы играющим, установить, что, по мнению своей группы, они делали вчера. В заключение они должны сказать, что они в действительности делали в это время.

- ★ 3. *Чемодан*. Цель: активизация навыков и умений диалогической речи с применением различной техники расспроса.

Ход игры: двое играющих покидают помещение. Остальные участники игры решают, чей чемодан они будут упаковывать. Затем приглашают отсутствующих. Они спрашивают у каждого играющего, какие вещи он предлагает упаковать в чемодан, и пытаются определить, кто может быть владельцем чемодана.

- ★ 4. *Больше имен*. Цель: активизация навыков и умений диалогической речи, вопросно-ответного взаимодействия с использованием высказываний типа предположения, уточнения, запроса и сверки информации и др.

Ход игры: преподаватель прикалывает к спине каждого играющего карточку с именем и различными характеристиками одного из играющих. Играющий, задавая вопросы другим участникам игры, должен установить, чьи имя и характеристика указаны на данной карточке. Если он угадает (задавать вопросы можно только три раза), ему прикрепляется следующая карточка. Выигрывает тот, кто наберет больше карточек.

- ★ 5. *Детектор лжи*. Цель: тренировка смыслового восприятия иноязычной речи на слух.

Ход игры: один из играющих от каждой группы покидает аудиторию. Остальные участники игры готовят им вопросы, а когда те возвращаются, задают их. Разрешается только один раз сказать при ответе неправду. Группа должна определить, что является неправдой.

- ★ 6. *Гадание на кофейной гуще*. Цель: тренировка

речемыслительной деятельности обучаемых и активизация познавательно-поисковой работы обучаемых, формирование языкового чутья.

Ход игры: играющие делятся на две группы. В первую входит треть играющих, во вторую — две трети. Участники игры усаживаются на стульях в два ряда, большая группа против меньшей. Два участника из большей группы спрашивают одного из меньшей. Они должны использовать самые разные варианты вопроса. Ответы играющих из меньшей группы должны быть уклончивыми, но близкими к истине. Окончательный ответ сообщается преподавателю шепотом, с тем чтобы он не был «перехвачен» другими. Затем группы меняются местами.

- ★ 7. *Что в коробке?* Цель: активизация лексического навыка на основе использования предметной наглядности.

Ход игры: играющие образуют пары. У каждого должна быть какая-нибудь емкость (спичечная коробка, баночка, пенал), внутри — какой-нибудь предмет (марка, карандаш, резинка, лезвие). Играющие должны угадать, что содержится в коробке товарища. С этой целью они задают друг другу вопросы о форме, цвете, размерах, назначении предмета. Если они еще не знают слова, обозначающего предмет, то в коробку надо вложить листочек бумаги с написанным словом.

- ★ 8. *Определение значения слова.* Цель: активизация навыков работы со словарем и тренировка языковой догадки.

Ход игры: используется иноязычный толковый словарь. Одного из играющих просят покинуть помещение. Остальные выбирают из словаря слово, значение которого они до этого не знали. Слово записывается на доске. Каждый из играющих думает о подходящем определении значения данного слова. Только один участник игры записывает определение, данное в словаре. Затем приглашают отсутствующего участника игры. Ему показывают слово на доске, задавая вопросы остальным о значении слова, он должен правильно его определить.

- ★ 9. *Новое правило.* Цель: формирование навыков

и умений выбора способа коммуникативного взаимодействия в процессе общения для решения проблемной задачи.

Ход игры: играющие делятся на две группы. Каждая группа устанавливает правило, которому она должна следовать (например, не произносить слов «да» или «нет» или коснуться уха, прежде чем произнести что-то). Затем каждая группа посылает в другую разведчика, который старается участвовать в работе группы, чтобы узнать ее правила. Однако члены группы общаются с разведчиком только тогда, когда он не нарушает ни одного правила. Как только разведчик возвращается в группу, посылается другой. По истечении установленного времени все участники обсуждают результаты игры.

- ★ 10. *Спрятанное предложение.* Цель: активизация навыков и умений смыслового восприятия иноязычной речи на слух и порождения связного текста на иностранном языке.

Ход игры: образуются две команды. Двое играющих — по одному из группы — садятся перед остальными. Каждый из них выбирает карточку с предложением. Они не показывают карточки ни своим командам, ни друг другу. Преподаватель называет тему. Играющие начинают разговор по теме. Они должны употребить в подходящем контексте свое предложение так, чтобы никто это предложение не заметил. Обе команды внимательно слушают и пытаются угадать предложение, «спрятанное» участником из другой команды. Когда им кажется, что они угадали предложение, они кричат «стоп» и просят повторить предложение еще раз. Если они угадывают предложение, то команда получает очко. Кричать «стоп» разрешается два раза.

Игры на совместную речевую деятельность и коммуникативное взаимодействие. Ролевые игры

- ★ 1. *Сходное или различное.* Цель: активизация совместной речевой деятельности, тренировка навы-

ков и умений выражения в иноязычной речи сходства и различий.

Ход игры: участники образуют пары. Им вручаются карточки с картинками. Показывать карточки друг другу нельзя. Работая в парах, играющие задают вопросы друг другу, чтобы выяснить, какие картинки на их карточках являются общими, а какие различными. Обсудив по три картинки, играющие меняются местами и продолжают работу с другими партнерами. Раздаточный материал можно варьировать, используя вместо картинок синонимичные и антонимичные слова, предложения и т. д.

- ★ 2. *Близнецы*. Цель: активизация навыков и умений порождения монологических высказываний типа описания доказательства, сравнения и включения их в диалог.

Ход игры: все играющие получают открытки, не показывая их друг другу. Описывая открытки, задавая вопросы друг другу, играющие должны найти пары одинаковых открыток. Возможен обмен открытками по кругу.

- ★ 3. *Головоломка*. Цель: формирование навыков и умений связного высказывания с элементами рассуждения и доказательства.

Ход игры: один из играющих получает открытку, второй — части такой же открытки. Первый играющий должен объяснить второму, как соединить части и сложить открытку.

- ★ 4. *Какие различия?* Цель: комплексная тренировка вопросно-ответного взаимодействия с включением элементов рассуждения.

Ход игры: участники игры делятся на пары. Один играющий получает картинку, второй — такую же картинку, но с некоторыми изменениями. Задавая вопросы друг другу, они должны найти различия между картинками и назвать их. Показывать друг другу картинки запрещается.

- ★ 5. *Эпифильм*. Цель: формирование навыков и умений составления цельного, связного, логичного монологического высказывания (текста).

Ход игры: обучаемые работают в парах. У каждого из них имеется набор картинок к эпифильму

(комиксу). Не показывая их друг другу, играющие должны описать их так, чтобы получился сюжет эпифильма.

- ★ **6. План города.** Цель: активизация навыков и умений вопросно-ответного взаимодействия с использованием различных форм вопросительных, предположительных высказываний и техники расспроса, а также всевозможных по содержанию и структуре реплик реакции.

Ход игры: участники игры образуют пары. Каждый из играющих получает вариант плана города, на котором недостает каких-либо названий или не указаны какие-либо достопримечательности. Задавая друг другу вопросы, играющие устанавливают названия улиц, местоположение достопримечательностей. Они должны также описать дорогу к этим местам от заданной исходной точки.

- ★ **7. Уикэнд.** Цель: активизация навыков и умений дискутирования, обсуждения, аргументирования, объяснения, убеждения на иностранном языке.

Ход игры: участники игры разрабатывают маршрут за город и план проведения уикэнда. Каждая группа обсуждает и представляет свой план. Условия, которые должны быть учтены, могут быть разными (определение суммы денег, мест для посещения, выбор транспортных средств, спортивного инвентаря для игр на природе и т. п.).

- ★ **8. Восстановление рассказа.** Цель: формирование связного монологического или диалогического текста и активизация соответствующих навыков и умений.

Ход игры: каждый участник получает листок бумаги с одним предложением из определенного рассказа. Ему не разрешается показывать предложение кому-нибудь или записывать его, он должен запомнить это предложение (на это даются две минуты). Затем преподаватель собирает все листки и зачитывает каждое предложение. Играющие прослушивают их, а затем каждый из них в соответствии с логической последовательностью по очереди называет свое предложение.

- ★ **9. Поиск информации.** Цель: активизация по-

исковых речевых действий и вопросно-ответного типа коммуникативного взаимодействия.

Ход игры: играющие делятся на группы. Каждый получает набор информационных карточек. Ведущий группы читает вопросы, обучаемые определяют истинную и ложную информацию на карточках.

- ★ **10. Сооружение.** Цель: активизация навыков и умений порождения цельного и связного высказывания типа изложения, описания, объяснения, инструкции.

Ход игры: преподаватель с помощью строительных кубиков строит маленькое сооружение и показывает его одному играющему от каждой группы. Затем он закрывает это сооружение от играющих. Возвратившись к группе, играющий рассказывает, что это за сооружение и как его строить. Группа строит это сооружение по описанию. Когда работа закончена, оригинал сравнивается с тем, что сделано в группах. Можно использовать вариант с копированием рисунка.

- ★ **11. Что случится, если ...?** Цель: формирование и активизация навыков и умений вопросно-ответного взаимодействия с использованием высказываний типа предложения, сообщения мнения и др.

Ход игры: каждый играющий получает одно или два предложения, записанные на карточке, используя которые можно ответить на вопрос: «Что случится, если ...?». Все играющие отвечают на вопрос по цепочке.

- ★ **12. Кто ответит на вопрос?** Цель: тренировка вопросно-ответных взаимодействий различного типа.

Ход игры: всем участникам игры присваивается игровой номер. Каждый играющий два раза бросает игральную кость. Первый раз она показывает номер конверта с вопросом, второй раз — номер играющего, который должен отвечать на вопрос.

- ★ **13. Выполни и передай задание.** Цель: тренировка навыков и умений иноязычной речевой деятельности на основе неоднократного повторения подлежащего усвоению языкового материала.

Ход игры: каждый участник игры готовит за-

дания (тест, вопросы), которые предлагает своему товарищу. Выполнив задание, товарищ в свою очередь передает его дальше по цепочке. Все обучаемые работают одновременно, получая, выполняя и передавая другим задания.

- ★ **14. Кто даст утвердительный ответ?** Цель: тренировка вопросно-ответного типа коммуникативного взаимодействия и активизация навыков и умений порождения связных монологических высказываний разного типа на основе адекватного смыслового восприятия его разрозненных компонентов.

Ход игры: каждый участник получает карточку, на которой записаны вопросы. Он должен задавать играющим эти вопросы до тех пор, пока не получит утвердительных ответов и разъяснений, дополнений, уточнений. Обращаться более одного раза к одному и тому же участнику игры запрещается. На основе полученных ответов играющий должен составить цельный текст или высказывание и сообщить его всем присутствующим. Высказывание может носить характер описания, повествования, изложения, сообщения, рассуждения.

- ★ **15. Если бы я был ...** Цель: формирование навыков и умений употребления в иноязычной речи сослагательного наклонения и средств выражения модальности на основе активизации речемыслительной деятельности.

Ход игры: преподаватель предлагает играющим представить себя в роли известного киноактера, писателя и т. д. и сообщить, как бы они выглядели, чем бы занимались и т. п.

- ★ **16. Другой возраст.** Цель: активизация употребления в монологической речи сослагательного наклонения и средств выражения модальности.

Ход игры: играющим предлагается представить себя моложе или старше и рассказать о себе с учетом этих возрастных особенностей.

- ★ **17. Кто есть кто?** Цель: активизация монологической речи на основе вопросно-ответного взаимодействия и порождения связных высказываний типа описания.

Ход игры: играющие работают в парах с кар-

точками, на которых изображены различные предметы. Задавая друг другу вопросы и отвечая на них, они должны установить, кто из них проявляет к изображенным предметам наибольший интерес. Используя полученную информацию, каждый пытается дать характеристику партнера.

- ★ 18. *Ранжирование*. Цель: формирование навыков и умений выражения в монологической и диалогической речи предпочтения, выбора, аргументации, объяснения и других намерений говорящего.

Ход игры: обучаемым предлагаются перечни личностных и профессиональных качеств, необходимых определенному специалисту. Каждый должен пронумеровать по степени важности, в соответствии с собственными взглядами и убеждениями все названные качества. Затем в ходе дискуссии все должны обосновать свой подход к оценке этих качеств и обсудить значимость всех качеств и предлагаемые приоритеты в ранжировании.

- ★ 19. *Качества характера*. Цель: формирование навыков и умений выбора и аргументации в иноязычном общении и дискуссии.

Ход игры: на доске записываются слова, обозначающие качества характера человека. Каждый играющий должен назвать качества, которые он ценит в человеке больше всего или меньше всего, а затем рассказать о своем друге, который обладает этими качествами.

- ★ 20. *Необитаемый остров*. Цель: активизация иноязычного общения в регламентированной ситуации.

Ход игры: преподаватель задает ситуацию: группе предстоит высадиться на необитаемый остров. Из предложенных предметов играющие должны выбрать 8, наиболее необходимых для жизни на необитаемом острове, и назвать их. Они должны обсудить свой выбор, сначала работая в парах, а затем — участвуя в общей дискуссии.

- ★ 21. *Космическое путешествие*. Цель: активизация иноязычного общения в конкретной ситуации.

Ход игры: задается ситуация: космический корабль приземлился в 300 км от заданного места.

Играющие должны решить, какие предметы им нужно взять с собой, чтобы добраться до запланированной точки, и обосновать свое решение.

- ★ **22. Лестница.** Цель: активизация смыслового восприятия иноязычного материала и формирование языкового чутья.

Ход игры: играющие рисуют лестницу из 9 ступенек. Преподаватель просит их написать на ступеньках слова, обозначающие эмоциональное состояние человека, и расположить их по степени экспрессивности, а также обосновать предлагаемую последовательность.

- ★ **23. Прием на работу.** Цель: практика иноязычного общения в форме дискуссии.

Ход игры: играющие делятся на группы. Каждая группа должна решить, кого выбрать на вакантное место. Обсуждаются 4 заявления. Ведущий каждой группы объясняет выбор. На основе сопоставления предложений в процессе дискуссии всеми играющими принимается окончательное решение.

- ★ **24. Выдающиеся личности.** Цель: практика иноязычного общения с использованием высказываний типа аргументации, объяснения и т. п.

Ход игры: играющим предлагается список фамилий выдающихся людей. Преподаватель просит отобрать из списка 6 человек, которых они хотели бы пригласить к себе на вечер, и объяснить свой выбор.

- ★ **25. Хороший преподаватель.** Цель: практика иноязычного общения будущих преподавателей иностранного языка.

Ход игры: играющим предлагается список из 30 слов, характеризующих работу хорошего преподавателя. Обучаемые должны рассмотреть их по степени важности, обосновать предлагаемую последовательность употребления и использовать в общении (дискуссии).

- ★ **26. Престижная профессия.** Цель: практика дискуссии.

Ход игры: играющим предлагается большой список профессий. Они должны ранжировать все профессии и объяснить свое отношение к ним исходя

из собственных представлений об их социальной престижности, сказать, какую из перечисленных профессий они избрали бы для себя и своих близких, и аргументировать свой выбор.

- ★ **27. Приоритеты.** Цель: формирование навыков и умений выражения различных коммуникативных намерений и аргументации в иноязычном общении.

Ход игры: играющим предлагаются различные суждения, утверждения, точки зрения по определенной проблеме. Они должны выбрать из них наиболее правильные и объяснить свой выбор.

- ★ **28. Реклама.** Цель: практика иноязычного общения в форме дискуссии по заданной теме.

Ход игры: каждая пара играющих получает какое-нибудь рекламное объявление. Играющие должны обсудить его содержание, выяснить, какие свойства и качества рекламируемого товара являются наиболее привлекательными для покупателя.

- ★ **29. Самая важная проблема.** Цель: формирование навыков и умений аргументации в монологическом высказывании.

Ход игры: участники игры делятся на две группы. Каждая группа выбирает себе карточку с названием проблемы. Затем в течение трех минут каждая группа должна доказать, что обсуждаемая ею проблема — самая важная для человечества. Жюри решает, какой из групп удалось привести самые убедительные доказательства.

- ★ **30. Секретная тема.** Цель: практика иноязычного общения в форме дискуссии по заданной теме.

Ход игры: играющие делятся на пары. Каждая пара выбирает для себя тему дискуссии. Не объявляя тему вслух, играющие начинают обсуждать ее. Остальные участники игры должны угадать тему дискуссии. Часть обучаемых может присоединиться к дискуссии.

- ★ **31. Четыре слова.** Цель: практика иноязычного общения в форме дискуссии по заданной теме.

Ход игры: обучаемым предлагается записать четыре наиболее важных слова и попытаться объяснить, используя только эти слова. Обмениваясь по-

степенно словами, обучаемые должны составить все более полные речевые высказывания.

- ★ **32. Пересказ по цепочке.** Цель: формирование навыков и умений трансформации и сжатия текста на основе адекватного смыслового восприятия его содержания.

Ход игры: несколько играющих выходят из помещения, остальным преподаватель читает рассказ. Обучаемые прослушивают его дважды, затем выделяют наиболее важные пункты рассказа и записывают их. Приглашается один из ожидающих за дверью участников игры, ему предлагается прослушать рассказ. Прослушав, он пересказывает его следующему вошедшему участнику. Каждый из входящих участников прослушивает пересказ предыдущего и пересказывает рассказ следующему. Используя свои записи, играющие сообщают об изменениях в рассказе, затем пересказы сравниваются с оригиналом.

- ★ **33. Характеристика.** Цель: активизация навыков и умений монологической речи на основе адекватного смыслового восприятия высказываний на иностранном языке.

Ход игры: играющим предлагается написать свое имя и фамилию в верхней части листа, затем листы собираются и перераспределяются. Получив новый лист, каждый играющий пишет на нем характеристику товарища, фамилия которого указана на листе. Листы снова собираются и перераспределяются. Характеристики зачитываются вслух преподавателем. Участник, характеристика которого зачитывается, должен согласиться с утверждениями своих товарищей или отвергнуть их.

- ★ **34. Черты характера.** Цель: активизация навыков и умений формирования и формулирования монологического высказывания.

Ход игры: каждый играющий получает три карточки, на каждой указано одно положительное качество человека. Он должен сказать, какое из этих качеств он хотел бы выработать у себя, а какие — видеть у своих товарищей. Каждый играющий должен прокомментировать свой выбор.

- ★ 35. *Любимый цвет.* Цель: практика активизации навыков и умений аргументирующей монологической речи.

Ход игры: обучаемые определяют свои любимые цвета. Те, у кого они совпадают, работают вместе. Играющие объясняют друг другу, почему именно этот цвет нравится им больше всего. Затем они должны убедить участников игры из других групп в том, что их любимый цвет — самый красивый.

- ★ 36. *Несколько рассказов на один сюжет.* Цель: активизация навыков и умений восприятия и порождения монологического высказывания на основе трансформации текста.

Ход игры: играющие делятся на группы. Преподаватель предлагает сюжет для рассказа. Каждый играющий должен представить свой вариант рассказа. Во время представления варианта рассказа, подготовленного одним из участников игры, остальные могут делать пометки для себя. В конце следует обсуждение лучшего варианта рассказа.

- ★ 37. *Доказательство.* Цель: формирование монологического высказывания на основе развертывания мысли.

Ход игры: играющие делятся на команды. По количеству команд определяется количество судей. Каждый участник получает карточку. На карточке написано какое-либо утверждение, в пользу которого он должен привести свои доказательства. Выигрывает команда, быстрее других справившаяся с заданием.

- ★ 38. *Оптимисты и пессимисты.* Цель: формирование монологических высказываний типа аргументации и контраргументации.

Ход игры: организуются две команды. Играющие из команды оптимистов выступают с оптимистическими утверждениями на заданную тему, а пессимисты должны им возражать. Затем преподаватель предлагает каждой команде выработать общую точку зрения, а капитанам — сообщить ее.

- ★ 39. *Портрет.* Цель: активизация монологической речи на основе повторяющихся описаний и повествований.

Ход игры: каждая группа играющих описывает фотографию и составляет рассказ о жизни изображенного на ней человека. Затем группы обмениваются фотографиями. Рассказы сравниваются, на их основе разворачивается дискуссия.

- ★ **40. Награда.** Цель: стимулирование спонтанных речевых высказываний на иностранном языке, основанных на проблемной активизации мыслительной деятельности обучаемых.

Ход игры: играющим предлагается вспомнить о различных наградах. При этом используется техника брейнсторминга. Затем награды присуждаются членам группы. Присуждение награды каждому из играющих обсуждается всей группой.

- ★ **41. Плюсы и минусы.** Цель: активизация аргументирующей монологической речи.

Ход игры: играющим предлагается обсудить какое-либо событие или явление (например, обсудить закон, запрещающий курение во всех общественных местах). Участники должны назвать плюсы и минусы обсуждаемого события (явления), аргументировать свою точку зрения.

- ★ **42. Экология.** Цель: практика дискуссии.

Ход игры: играющие делятся на группы, каждая группа получает карточку, на которой указывается случай, имеющий экологические последствия. Играющие должны обсудить его в форме дискуссии.

- ★ **43. Альтернатива.** Цель: активизация иноязычной речи в проблемных ситуациях.

Ход игры: преподаватель предлагает играющим проблемные ситуации. Участники игры должны придумать альтернативные ситуации и рассказать о предполагаемых действиях в условиях этих ситуаций.

- ★ **44. Точки зрения.** Цель: формулировка позиций в процессе совместной деятельности.

Ход игры: играющие делятся на небольшие группы. Преподаватель предлагает участникам игры проблемы, которые следует обсудить, и просит высказать точку зрения на их решение.

- ★ **45. Робинзоны.** Цель: синхронизация речемыш-

лительной деятельности и порождения иноязычной речи.

Ход игры: играющим предлагается решить ряд проблем, связанных с организацией жизни на необитаемом острове: как добыть пищу и воду, построить жилище, сделать необходимые орудия труда и т. д. По ходу игры можно вводить дополнительные обстоятельства, уточнения и рассказать о своем варианте решения этих проблем.

- ★ 46. *Ноев ковчег*. Цель: практика дискуссии.

Ход игры: играющим напоминает миф о Ноевом ковчеге и предлагается составить перечень того, что необходимо сохранить для будущих поколений (животные, растения, произведения искусства и литературы, предметы материальной культуры и техники и т. п.), и обсудить этот перечень.

- ★ 47. *Правильное решение*. Цель: совместный поиск решения в ходе речевого общения в заданной ситуации.

Ход игры: участникам игры предлагается ситуация, в которой им необходимо принять решение, например: а) вы заблудились в лесу, приближается ночь; б) вы потеряли все деньги; в) вы опоздали на поезд (самолет) и т. д. Каждое предложенное обучаемыми решение обсуждается всей группой.

- ★ 48. *Пожар*. Цель: активизация монологической речи в заданной ситуации и практика дискуссии.

Ход игры: участникам игры предлагается ситуация: пожар в доме. Играющие должны назвать пять вещей, которые они должны вынести из горящего дома, и аргументировать свой выбор, подчеркнув значение этих вещей.

- ★ 49. *Один день в Москве (Лондоне, Париже, Мадриде, Кёльне, Нью-Йорке)*. Цель: активизация монологической речи в предлагаемой ситуации и практика порождения связного развернутого высказывания, синхронного с речемыслительной деятельностью.

Ход игры: играющим задается ситуация: экскурсия по городу. Каждому обучаемому или группе предлагается сначала назвать достопримечательности города, затем выбрать те из них, которые они

хотели бы посмотреть в течение одного дня, а также объяснить свой выбор.

- ★ **50. Неделя в Москве (Лондоне и т. д.).** Цель: составление связного устного монологического высказывания.

Ход игры: играющим предлагается составить программу ознакомления с достопримечательностями города в течение недели. Задание выполняется в письменной форме, затем программа излагается и комментируется устно, в общении с товарищами.

- ★ **51. Наша комната.** Цель: активизация лексики и грамматики в устной монологической и диалогической речи.

Ход игры: играющие делятся на группы. Им предлагаются рисунки или фотографии с изображением различных по своему функциональному названию комнат. Каждая группа должна составить варианты расстановки мебели в них и обсудить эти варианты всем классом.

- ★ **52. Кто здесь живет?** Цель: активизация лексики и грамматики в устной монологической и диалогической речи с использованием лексико-грамматических структур, выражающих предположение, модальность, аргументацию и т. п.

Ход игры: играющим предлагаются рисунки или фотографии жилых помещений и перечни предметов в списках слов. Задача участников игры — на основе наглядности составить портрет, характеристику человека, проживающего в конкретной комнате (доме).

- ★ **53. Покупка для каждого.** Цель: активизация лексики и грамматики посредством повторяющихся речевых действий обучаемых.

Ход игры: ситуация, предлагаемая преподавателем, связана с рациональным расходованием денег. Каждый играющий должен решить, как рассчитать имеющуюся сумму денег, чтобы купить что-либо для каждого члена группы.

- ★ **54. Янтарная комната.** Цель: практика дискуссии на иностранном языке и синхронизация речемыслительной деятельности и иноязычной речи.

Ход игры: играющим предлагается ситуация,

связанная с поиском сокровищ известной янтарной комнаты, похищенных фашистами. Обучаемым, предварительно ознакомившимся с материалами поиска и гипотезами, предлагается выработать свои гипотезы.

- ★ 55. *Повседневные проблемы.* Цель: практика иноязычного общения на основе взаимодействия монолога и диалога.

Ход игры: играющие должны рассказать друг другу о своих повседневных заботах, поделиться тем, как они их разрешают, порассуждать о мелочах жизни, о том, как приходится иногда менять планы, отказываться от чего-либо и т. д.

- ★ 56. *Персонал для кооператива.* Цель: практика письменной и устной речи и последующей дискуссии.

Ход игры: играющим предлагается составить письменные характеристики известных им специалистов, а затем отобрать из их числа персонал для кооперативов, создаваемых с разной целью. Возможен вариант, при котором на основе предлагаемых характеристик обучаемые должны решить, какой кооператив можно создать с учетом возможностей описанных людей.

- ★ 57. *Ответ на письмо.* Цель: практика письменной и устной речи с приемами дискуссии.

Ход игры: играющие делятся на пары (группы). Каждая пара (группа) получает два разных письма. Играющие выбирают одно из двух писем, обсуждают проблему, затронутую в нем, и составляют ответное письмо с советами или вариантом решения проблемы.

- ★ 58. *Чье письмо лучше?* Цель: практика письменной речи с последующей устной дискуссией.

Ход игры: играющим зачитывается письмо, на которое каждый из них должен дать свой ответ. Когда письма написаны, все ответы вывешиваются на доске для общего чтения. Каждый обучаемый выбирает три наиболее удачных письма и объясняет свой выбор.

- ★ 59. *Глаголы и наречия.* Цель: активизация грамматики и лексики в устной речи.

Ход игры: играющие образуют пары. На столе лежат две стопки карточек. В одной стопке карточки, на которых написаны глаголы, обозначающие дей-

ствия, в другой — карточки с наречиями, поясняющими эти действия. Один из играющих берет карточку с глаголом, второй — с наречием. Каждая пара играющих должна изобразить перед группой действие, записанное на карточках. Играющие должны догадаться, какое действие они изображают, какие глаголы и наречия иллюстрируют, и назвать их на иностранном языке.

- ★ **60. Мимы.** Цель: активизация грамматики и лексики в устной речи.

Ход игры: заготавливается стопка карточек с описанием людей и стопка карточек с описанием предметов (фотографии или рисунки людей и предметов). Каждый играющий выбирает из любой стопки карточку и изображает человека или предмет, основываясь на описании, остальные должны догадаться, кого он изображает. Возможна пантомима в парах или в группах, а также по цепочке.

- ★ **61. Пантомима.** Цель: активизация грамматики и лексики в диалогической речи.

Ход игры: играющие делятся на пары. Каждая пара получает карточку, на которой написан небольшой диалог, даны названия некоторых предметов, служащих смысловыми опорами. Используя материал на карточках, играющие разыгрывают диалог средствами пантомимы. Остальные играющие должны вербализовать диалоги (или пантомиму) и синхронизировать диалоги с пантомимическими действиями.

- ★ **62. Послание.** Цель: активизация грамматики и лексики в иноязычной речи.

Ход игры: один из играющих получает записку, а затем с помощью вопросов разыскивает ее автора. Остальные пытаются по вопросам угадать содержание записки. Когда автор записки найден, играющие обсуждают ее содержание.

- ★ **63. Телефон.** Цель: формирование навыков и умений решать вопросы, диктуемые исполняемой им профессиональной ролью.

Ход игры: преподаватель распределяет роли между играющими. Используя карточки, на которых написаны ключевые фразы и слова, ситуации, цель

разговора, участники должны проиграть диалоги по телефону с нужными им людьми.

- ★ **64. Тема разговора.** Цель: практика ролевого речевого поведения.

Ход игры: каждый играющий заполняет карточку, где фиксирует придуманные им данные, которые позволили бы судить о роде его занятий, увлечениях, семье и т. д. Ведущий из числа обучаемых собирает карточки и объявляет тему разговора, затем задает вопросы участникам игры, которые в свою очередь задают вопросы ему.

- ★ **65. Противоречия.** Цель: практика ролевого речевого поведения на основе столкновения и взаимодействия ролевых интересов и мнений.

Ход игры: преподаватель задает различные ситуации, в которых играющим предлагается высказать мнение товарищей, изложить и отстоять свое, найти способ решения противоречий, поспорить и найти общую или приемлемую точку зрения. Участникам игры вручается карточка ролевого поведения, на которой записаны фразы, словосочетания, слова, опорные мысли, необходимые для проигрывания задаваемых преподавателем ситуаций.

- ★ **66. В клубе филателистов.** Цель: практика иноязычного речевого общения на основе совместной деятельности обучаемых, определяющей ролевое речевое поведение участника игры.

Ход игры: играющим сообщается порядок работы клуба, например клуба филателистов или любителей музыки, вручаются карточки ролевого поведения, объясняются ситуации совместной деятельности. Сначала они работают в парах в заданной ситуации, затем переходят к общей дискуссии.

- ★ **67. Найди собеседника.** Цель: практика диалогической и монологической речи в экстралингвистических ситуациях на основе повторяющегося проигрывания ролевого репертуара.

Ход игры: играющий получает ролевую карточку, на которой отмечается его особый интерес к чему-либо. Поочередно задавая вопросы остальным участникам игры, он должен найти себе собеседника, имеющего сходные интересы и увлечения.

- ★ **68. Анкета.** Цель: практика ролевого речевого поведения в конкретной ситуации.

Ход игры: играющие получают карточки ролевого поведения и анкеты для приема на работу. В процессе игры выполняются различные варианты ролевого речевого поведения, используются речевые формулы, выражающие желание и нежелание, готовность и отказ делать что-либо и т. д.

- ★ **69. Программа концерта.** Цель: практика совместной речевой деятельности на основе межролевого взаимодействия в ходе иноязычного общения.

Ход игры: играющим предлагается составить программу концерта (телепередачи, показа достопримечательностей города гостям из страны изучаемого языка и т. д.) Им вручаются карточки ролевого поведения, содержащие варианты предложений для включения в программу и различные образцы высказываний, выражающих мнение и сомнение, оценку, подсказку, совет, осведомленность, компетентность и т. п.

- ★ **70. Рассказ по цепочке.** Цель: практика совместной речевой деятельности в рамках темы и в соответствии с коммуникативной задачей; формирование и активизация навыков и умений спонтанного говорения и самостоятельной связной речи.

Ход игры: играющим предлагается вместе по цепочке составить рассказ по заданной теме. Дается описание ситуации или общий сюжет, который необходимо развить до уровня развернутого текста. Можно также вручить играющим карточки с рабочими материалами (записанными опорными мыслями, ключевыми словами, фразами и т. п.), чтобы помочь им в составлении конкретных фрагментов текста. Опорой могут быть рисунки, фотографии, диапозитивы и др.

- ★ **71. Репортаж для газеты.** Цель: практика совместного или индивидуального составления высказывания типа сообщения.

Ход игры: играющим предлагается схема события в виде краткого сообщения, серии фотографий или видеоклипа. В их задачу входит составление развернутого сообщения — репортажа для газеты.

Для более управляемого составления связного монологического высказывания им вручаются карточки с опорными материалами.

- ★ **72. Телеграмма.** Цель: овладение обучаемыми средствами сжатия текста.

Ход игры: играющие должны послать телеграмму родственникам, друзьям, знакомым и т. д. Им предлагаются развернутые тексты сообщений, которые они постепенно должны сжать до «телеграфного» стиля. Полученный текст они должны сдать в окошко служащему — ведущему, который вместе с преподавателем оценивает качество телеграммы.

- ★ **73. Блиц-разговор.** Цель: стимулирование связной спонтанной иноязычной речи.

Ход игры: играющим предлагается обсудить заданную тему в течение установленного времени, используя варьируемые в контексте или ситуации ключевые фразы (предложения, речевые образцы).

ДЕЛОВЫЕ ИГРЫ В ОБУЧЕНИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ*

Учебная деловая игра представляет собой практическое занятие, моделирующее различные аспекты профессиональной деятельности обучаемых и обеспечивающее условия комплексного использования имеющихся у них знаний предмета профессиональной деятельности, совершенствования их иноязычной речи, а также более полное овладение иностранным языком как средством профессионального общения и предметом изучения.

В основе учебной деловой игры лежат общеигровые элементы: наличие ролей; ситуаций, в которых происходит реализация ролей; различные игровые предметы. Однако в отличие от других игр, в том числе и игр обучающего характера, деловая игра обла-

* Рекомендации составлены на основе материалов, опубликованных Л. Г. Вишняковой. См.: Вишнякова Л. Г. Использование деловых игр в преподавании русского языка как иностранного. — М., 1987. — 108 с.

дает, наряду с перечисленными игровыми элементами, индивидуальными, присущими только этому виду учебной работы чертами, без наличия которых игра не может считаться деловой: моделированием в игре приближенных к реальным условий профессиональной деятельности и самой профессиональной деятельности обучаемых (имитированием их); поэтапным развитием, в результате которого выполнение заданий предшествующего этапа влияет на ход последующего; наличием конфликтных ситуаций; обязательной совместной деятельностью участников игры, выполняющих предусмотренные условиями игры роли; описанием объекта игрового имитационного моделирования; контролем игрового времени; системой оценки хода и результатов игры, заранее разработанной и используемой в данной игре; правилами, регулирующими ход игры; элементом соревнования.

Действие в деловой игре проходит в одной из сфер профессиональной деятельности обучаемых. В связи с этим моделирование в деловой игре условий профессиональной деятельности обучаемых является обязательным. Оно предполагает определение прежде всего основных сфер профессиональной деятельности будущего (или проходящего курс повышения квалификации) специалиста.

Разработка деловой игры

Последовательность разработки деловой игры на иностранном языке включает следующие моменты:

1. Определение проблемы, темы предмета, содержания и учебной цели игры.
2. Определение основных признаков профессиональной деятельности обучаемых, подлежащих моделированию.
3. Выделение основных этапов деловой игры, типичных проблемных ситуаций, основных факторов, предопределяющих характер и динамику игры.
4. Определение конкретных целей деятельности в игре, ролевой структуры игры, функций ее участников, характера их межролевого взаимодействия в совместной игровой деятельности.

5. Подготовка сценария игры.
6. Определение правил игры.
7. Разработка системы критериев оценок результатов игры и показателей для оценки игровых действий.
8. Распределение ролей между участниками игры.
9. Составление инструкций для организатора игры, арбитров, судей и игроков; разработка соответствующих общих и индивидуальных рабочих материалов для участников игры.

1. Определение проблемы, темы, предмета, содержания и учебной цели игры

Сама сущность деловой игры определяет основную ее цель — выработку и повышение профессиональной компетенции обучаемых. Определение основной проблемы и темы игры конкретизирует цель, ориентируя ее на определенные аспекты профессиональной деятельности обучаемых и решение конкретных проблемных задач профессионального характера.

Проблема деловой игры должна отражать один из ключевых моментов будущей профессиональной деятельности обучаемых, связанных с необходимостью приобретения профессиональных навыков и умений, опыта их использования и формирования профессиональной компетенции в решении задач совместной деятельности.

Тема игры определяется в соответствии с учебной программой с учетом ее эффективности при подготовке специалиста.

Предмет игры составляют моделирование (воспроизведение) в учебных условиях всех наиболее значимых сущностных признаков и условий определенного отрезка будущей (потенциальной) профессиональной деятельности обучаемых, управление меняющимися условиями отношений участников игры, исполняющих роли реальных участников совместной профессиональной деятельности и управление как процессом осуществления самой профес-

сиональной деятельности, так и принятием необходимых профессиональных решений.

Содержание деловой игры определяется конкретными учебными целями, содержанием конкретного отрезка моделируемой профессиональной деятельности, целями и предметным содержанием профессиональной подготовки будущих специалистов, местом игры в ее системе, степенью включенности игры в учебную деятельность обучающихся.

Все это позволяет определить условия деятельности, которые будут моделироваться в игре, сферу и место деятельности, содержание учебного материала и характер учебных заданий, роли и функции ее участников.

2. Определение основных признаков профессиональной деятельности обучающихся, подлежащих моделированию

При разработке деловой игры определяются основные сущностные признаки профессиональной деятельности, которые необходимо моделировать:

- место, сфера, время деятельности;
- функциональная направленность конкретного ее отрезка или формы;
- предмет и цели деятельности;
- содержательная структура и компоненты, ролевая структура деятельности и ролевой репертуар каждого исполнителя;
- функции всех значимых профессиональных действий;
- типичные проблемные и рядовые ситуации деятельности;
- характерные типы взаимодействия ее исполнителей;
- количественные и качественные характеристики;
- критерии и показатели процесса и эффективности деятельности;
- взаимодействие речевых и неречевых форм деятельности;

— характер речевого общения в ходе совместного решения профессиональных задач и реализации проблемных ситуаций;

— профессионально значимые качества и характеристики личности, профессиональные навыки и умения.

3. Выделение основных этапов деловой игры, типичных проблемных ситуаций, основных факторов, предопределяющих характер и динамику игры

Деловая игра делится на этапы, имеющие самостоятельное содержание и свои конкретные учебные цели, совокупность которых обеспечивает достижение общей цели деловой игры. Для каждого этапа определяются конкретные проблемные ситуации и задания взаимосвязанного и взаимообусловленного характера, представленные в деловой игре таким образом, что выполнение заданий, решение проблем на предыдущем этапе влияют на результаты последующего. На каждом этапе предусматривается возможность изменения условий их выполнения: изменение или введение предлагаемых обстоятельств, подбор вариантов решения, введение новых, более сложных заданий, изменения функций и ролевого репертуара игроков, замена игроков и т. д.

К основным факторам, предопределяющим характер и динамику деловой игры, относятся: изменяющиеся обстоятельства и ситуации, реализация мотива достижения в решении отдельных задач и постановка новых, вытекающих из сделанной работы, проблем и задач, изменяющиеся цели и дифференциация целей участников, учет индивидуальных особенностей участников игры, характер их межролевого и межличностного взаимодействия, социальный и профессиональный опыт, сформированность профессиональных навыков и умений, навыки и умения профессионального мышления, фонд общих и индивидуальных знаний, наличие общего языка, степень владения иностранным языком.

4. Определение конкретных целей деятельности в игре, ролевой структуры игры, функций ее участников, характера их межролевого и межличностного взаимодействия

Цели и задачи деловой игры реализуются в действиях участников игры, в ходе исполнения ими своих функций. При определении конкретных целей игры учитываются ее учебные цели, особенности профессиональной деятельности обучаемых: функционально-должностные обязанности, сфера и круг профессионального общения, ролевая структура деятельности и общения, типичные профессиональные действия, место и функции иностранного языка как языка общения.

В процессе разработки игры детально определяются функции каждого игрока, перечень его обязанностей и ролевой репертуар, типы взаимодействия с другими участниками игры. Кроме того, в правилах игры оговариваются нормы поведения участников игры и этикет.

В деловой игре обеспечивается мобильность ролевой структуры и исполнение обучаемыми разных ролей, их смена в зависимости от этапа, конкретной проблемной ситуации и решаемой профессиональной задачи.

Это обеспечивает большой диапазон игровых действий, более полное решение задач профессионального характера, а также формирует навыки и умения практического использования профессиональных знаний, создает условия для речевой деятельности на иностранном языке в различных профессиональных ситуациях.

5. Подготовка сценария игры

Деловая игра представляет собой модель профессиональной деятельности или ее отрезка. Поэтому основная задача в процессе подготовки игры состоит в том, чтобы «сконструировать» деятельность всех ее участников с учетом целей, мотивов, условий конкретных типовых ситуаций совместного решения

задач всеми участниками игры в соответствии с ролевой структурой профессиональной деятельности и ролевым репертуаром каждого участника, характерными взаимодействиями в условиях межролевого и межличностного общения, особенностями профессионального речевого общения на конкретном иностранном языке.

Исходным в моделировании деловой игры является подготовка сценария, который представляет собой сюжет или систему описания действий участников игры, их отношений, взаимодействия, коммуникации на основе детализации игровых ролей, исполняемых в предлагаемых обстоятельствах или условиях. Он включает описание места и времени действия игры, распределение ролей, описание расположения ее участников к моменту начала игры. Сценарий деловой игры представляет собой, таким образом, развернутое изложение содержания деловой игры и последовательности ее выполнения.

Каждый этап (фрагмент) игры разбивается на эпизоды, соответственно определяются содержание каждого эпизода и его учебная цель. После этого разрабатываются тексты исходных описаний (сообщений), с помощью которых осуществляется введение участников в конкретную ситуацию.

При описании каждого эпизода указываются обязательные и возможные действия руководителя игры и каждого участника и варианты этих действий. Определяется время, необходимое участникам для вхождения в ситуацию, исходного обсуждения, выполнения заданий, принятия решений, составления сообщений, речевого общения на иностранном языке, обсуждения результатов, взаимной оценки игровых действий.

Рабочие материалы игры целесообразно разрабатывать в виде документации для организатора игры, исполнителей игровых ролей и экспертов. Описание ролей должно иметь форму должностных инструкций. Совокупность игровых ролей имитирует ролевую структуру профессиональной деятельности.

6. Определение правил игры

В правилах игры должны найти отражение следующие моменты:

а) временная регламентация этапов игры — время, необходимое для выполнения конкретных заданий, количество и время перерывов для самостоятельной работы;

б) нормы поведения игроков во время выполнения игровых заданий и совместной профессионально-игровой деятельности.

Целесообразно предусмотреть в правилах игры возможности защиты своей точки зрения и дискуссии с привлечением дополнительной литературы, показа или доказательства возможности используемого решения на практике. Отдельно в правилах игры оговаривается использование иностранного языка в качестве исключительного (единственного) средства общения и познавательной деятельности в ходе совместного решения задач моделируемой профессиональной деятельности.

7. Разработка системы критериев оценок результатов игры и игровых действий

Деловая игра должна иметь систему оценок, групповых и индивидуальных, поэтапных и конечных. В нее включается также и система штрафов и поощрений с их детальной мотивировкой. Оценка игровых действий производится в баллах.

Основными критериями оценки игровых действий должны быть следующие:

— профессиональная компетентность участников;

— эффективность совместной деятельности и соответствующего ей иноязычного общения;

— сформированность выявленных в игре профессиональных и иноязычных речевых навыков и умений;

— «технологичность игры», то есть выявление в игре степени владения участниками различными спо-

собами и приемами решения профессиональных и собственно речевых задач;

— полнота и качество исполнения ролевого репертуара и ролевых предписаний (функций, задач);

— реализация эвристического (творческого) подхода к решению задач;

— сформированность профессионального мышления;

— наличие и характер опыта;

— уровень самообразования;

— культура профессионального поведения и общения и т. д.

Показателями для оценки игровых действий должны быть качественные и количественные характеристики как самого процесса, так и результатов игровой деятельности, в том числе отсутствие или наличие ошибок, их характер, наличие затруднений в реализации сугубо профессиональных или речевых действий, показатели времени, затрачиваемого на выполнение игровых действий, вариативность принимаемых решений и т. п.

Обязательным для деловой игры является развернутое и аргументированное обсуждение ее хода и результатов.

8. Распределение ролей между участниками игры

Деловая игра — метод обучения и воспитания будущего специалиста и личности. Она полезна именно потому, что позволяет ее участникам раскрыть себя, научиться занимать активную позицию, испытать себя на профессиональную пригодность, упражняться в профессиональной компетенции.

1. Роли в игре определяются в соответствии с ее учебными целями. В зависимости от уровня подготовки, этапа обучения, условий проведения игры в перечень ролей могут быть включены не только роли, необходимые для моделирования имитируемой трудовой деятельности обучаемых, но и роли, необходимые для организации игры: роли арбитров, членов

жюри (судей), оппонентов, в том числе тайных, и т. п.

2. Роли в деловой игре следует распределять с учетом уровня знаний, сформированности навыков и умений владения иностранным языком, личностных качеств обучаемых. Целесообразно периодически назначать на ключевые роли более слабых участников игры, заменять одного играющего другим.

9. Составление инструкций для руководителя игры, арбитров, судей и игроков; разработка соответствующих общих и индивидуальных рабочих материалов для участников игры

Инструкция для организатора игры включает следующие пункты:

- организация игры;
- учебный материал;
- определение ситуаций использования иностранного языка;
- подбор и подготовка игроков;
- подбор и подготовка арбитров;
- подбор и подготовка судейской коллегии;
- порядок проведения игры;
- проведение заключительного этапа игры.

Инструкция для играющих включает общие и индивидуальные инструктивные указания. Каждая инструкция строится по следующей схеме:

— определение роли (полное название игровой должности, значение роли в игровой организации и т. п.);

- права и обязанности «должностного лица»;
- взаимодействие с другими участниками игры;
- взаимодействие с преподавателем;
- перечень действий на всех этапах игры;
- репертуар иноязычного речевого поведения;
- коммуникативные стратегии и тактики;
- репертуар ролевого поведения.

В некоторых случаях этот материал целесообразно оформить в виде должностных инструкций,

используя для этого существующие нормативные документы.

Инструкции для арбитров составляются по той же схеме, что и для игроков, но к ним прилагается сценарий игры, ее правила и инструкции для игроков, что должно обеспечить правильные действия арбитров в процессе реализации связи между играющими и организатором игры, между играющими и судейской коллегией, позволить им поддерживать необходимый порядок в игре в соответствии с правилами ее проведения.

Инструкция для судейской коллегии строится по установленной для играющих схеме. Судейская коллегия получает также инструкции для играющих, правила игры, критерии оценок результатов игры и показатели для оценки игровых действий.

Задание, предваряющее деловую игру, дается для того, чтобы обучаемые могли заблаговременно подготовиться к деловой игре. Оно вручается участникам игры за несколько дней до начала игры. Это задание включает следующие компоненты:

- описание исходных позиций деловой игры (сведения, дающие возможность участникам игры войти в ситуацию и принять конкретные исходные решения по своим ролям);

- организационные указания (перечень должностей (ролей) и ролевой репертуар играющих), указания о характере работы, которую играющие должны выполнить к началу игры; указания по подбору и разработке материалов, необходимых для игры, и т. д.

Цель задания, предваряющего игру на иностранном языке, — психологическая информационная и языковая подготовка участников игры к правильному выполнению своей роли, вживанию в нее, обдуманному, обоснованному ролевому и речевому поведению в игре, желательному взаимодействию с другими участниками игры. Такое задание может включать подготовку различных наглядных и рабочих материалов профессионального характера.

К заданию прилагается программа работы

с основной и дополнительной литературой по теме и проблеме деловой игры.

Особую часть предваряющего задания к деловой игре составляет работа со специальными текстами на иностранном языке, с материалами к тексту, требующими разработки; выполнение специальных языковых и речевых упражнений, ориентированных на иноязычное общение в процессе игры, а также работа с материалами для самообучения.

Следует учесть также, что отдельные роли требуют специальной психологической подготовки. В таких случаях используются психотехнические упражнения и приемы социально-психологического тренинга и профессиональной адаптации.

В качестве предваряющего деловую игру задания можно предложить обучаемым ознакомиться со специальной литературой по теме и проблеме, обратиться к соответствующим лекционным материалам по специальности, то есть приобрести или восстановить в памяти необходимую информацию, знания, подходы к решению вопросов и задач.

Каждая конкретная ситуация излагается играющим в письменной форме. При изложении простых задач возможна и устная форма. Письменное изложение ситуаций вручается участникам игры заранее, что дает им возможность продумать ситуацию и более тщательно подготовиться к ее обсуждению, провести предварительный обмен мнениями между собой. Можно предложить участникам игры программу подготовки к деловой игре, содержащую перечень необходимых, обязательных и дополнительных действий с информационными, текстовыми и любыми другими рабочими материалами.

Преподаватель может попросить участников игры дать краткий письменный анализ конкретной ситуации, оформить свои выводы по проблеме, сформулировать свои предложения по ее решению.

Обучаемым вручаются также карта-схема последовательности игровых действий в ходе деловой игры, карты профессионально-роле-

вого и соответствующего речевого поведения каждого участника игры.

Деловая игра начинается вступительным словом преподавателя, в котором излагается цель всей игры и каждого ее этапа. Тщательному анализу подвергается конкретная проблемная ситуация, сложившаяся в профессиональной деятельности трудового (производственного, научного, учебного) коллектива. Затем преподаватель предлагает всем участникам игры изложить свои точки зрения, мнения, умозаключения и выводы относительно содержания, структуры и компонентов проблемной ситуации и возможных способов ее разрешения, совместного решения вытекающих из нее задач.

В процессе подготовки решения происходит обмен мнениями, обсуждается и вырабатывается коллективное мнение, происходит обмен знаниями, информацией и практическим опытом. При этом обучаемым могут понадобиться дополнительная информация, ознакомление с новой литературой, консультации, обмен уточненными мнениями и взглядами.

Преподаватель стимулирует и направляет дискуссию, уточняет условия, вводит новую информацию и предлагает новые обстоятельства, формулирует тезисы, делает текущие и окончательные выводы и заключение, дает оценку выводов и мнений участников игры, стимулирует реакцию собеседников, сообщает о своих наблюдениях, поддерживает разные точки зрения, возражает, напоминает, просит что-то уточнить и т. д. Он постоянно акцентирует внимание участников игры на необходимости принятия конструктивных решений, не позволяет отвлекаться или увлекаться рассмотрением лишь каких-то частных моментов, направляет внимание на главное в дискуссии — обоснование или отклонение предлагаемых вариантов решения.

Преподаватель также подводит итоги дискуссии на каждом этапе деловой игры, комментирует и исправляет речевые ошибки обучаемых, делая это в тактичной форме, не называя конкретных лиц, сделавших ошибки.

В ходе дискуссии полезно использовать доску или графопроектор для записи различных точек зрения на решение задачи, вывешивать материалы (схемы) с предлагаемыми вариантами решения.

На заключительном этапе дискуссии участники игры должны принять согласованное решение, сообщить свои особые мнения и установить степень соответствия принимаемого решения целям игры, конкретной ситуации и поставленным задачам дальнейшей деятельности. Участники игры должны также предугадать или «проиграть» возможные последствия предлагаемого решения и разных его вариантов, дать общую оценку деятельности группы; оценить работу своих коллег, дать самооценку как профессиональной, так и иноязычной речевой деятельности.

Затем преподаватель вместе с судьями (арбитрами) проводит разбор деловой игры, анализирует качество профессиональной и иноязычной речевой деятельности. Отдельному анализу подвергается иноязычное речевое поведение каждого участника, даются качественные и количественные характеристики иноязычной речи. Преподаватель отмечает, что активная мыслительная деятельность участников игры, взаимодействие в речемышлении обучаемых двух языков — родного и иностранного не могли не привести к речевым ошибкам, обусловленным межъязыковой и внутриязыковой интерференцией. Вследствие этого появляется необходимость работы над ошибками. Преподаватель предлагает выполнить ряд коррективных упражнений сразу после деловой игры или на последующем занятии. Он также может предложить каждому или отдельным игрокам карточки с отмеченными на них наиболее существенными ошибками и рекомендациями выполнить те или иные упражнения или поработать со словарем, грамматическим справочником или учебником.

В конце разбора преподаватель дает развернутую итоговую оценку участия в игре каждого из обучаемых, объясняет значение игры для дальнейшей профессиональной деятельности обучаемых.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБУЧАЕМЫХ

ПРИМЕРНАЯ СХЕМА-ПРОТОКОЛ АНАЛИЗА УРОКА ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА*

В основу анализа положен типовой урок, содержащий все стандартные этапы: цели урока, организационный момент, контроль домашнего задания, повторительные и подготовительные упражнения, введение нового учебного материала, контроль понимания, тренировочные задания, контроль усвоения. В зависимости от цели каждого данного урока число и порядок следования его компонентов могут меняться, поэтому анализ урока следует начать с установления целей, которые поставил себе учитель. Анализируя ход урока, необходимо выделять следующие элементы:

1. Учебно-методические задачи урока: введение, закрепление, активизация иноязычного материала, итогово-контрольная работа.

2. Тематика содержания учебных материалов: текст, устная тема, упражнения, ситуации, методические приемы, языковой материал.

3. Оснащение урока: ТСО, наглядность, дидактические материалы, в том числе используемые компоненты учебно-методического комплекса.

4. Место урока в изучении темы (урок открывает, продолжает, завершает учебную тему...).

* Рекомендации по методическому анализу урока иностранного языка составлены на основе схемы-протокола, предложенной Л. Б. Трушиной и А. Р. Арутюновым. См.: Русск. яз. за рубежом, 1981.— № 2.— С. 56—62.

5. Целевая установка: ориентация на формирование развития навыков и умений иноязычной речевой деятельности (аудирования, говорения — монологической, диалогической речи), чтения, письма; ориентация на овладение учащимися аспектами языка (произношением, лексикой, грамматикой); комплексные цели урока (обучение общению на иностранном языке, обучение познавательной деятельности с использованием иностранного языка).

6. Воспитательные цели урока: нравственное, эстетическое, трудовое воспитание, воспитание цивилизованной личности, культуры мышления, общения, чувств и поведения.

7. Общеобразовательные цели урока: познавательные, страноведческие, лингвострановедческие, развивающие; развитие лингвистического мышления.

8. Соответствие целей урока его месту в изучении учебной темы, требованиям программы обучения иностранному языку и учебного плана для данного класса.

9. Подготовка учебного помещения (кабинета иностранного языка) к занятию.

10. Подготовка учащихся к занятиям, оборудование их рабочих мест.

11. Учебная атмосфера в классе (кабинете): переключение учащихся на предмет «иностраный язык»; использование материалов, рассказывающих о стране изучаемого языка; воспроизведение в перерыве в звукозаписи иноязычной речи; использование других средств создания языковой среды; оформление соответствующим образом классной доски; использование таблиц, визуальной наглядности к уроку и т. д.

12. Организационный момент: эффективность переключения учащихся на предмет «иностраный язык»; беседа учителя с учащимися на иностранном языке; вопросы учителя классу о готовности к работе; сообщение о характере (плане) работы на данном уроке; ориентирование учащихся на достижение практических (коммуникативных, познавательных), воспитательных, общеобразовательных це-

лей; речевая зарядка; установление контакта учителя с учащимися; использование микробеседы учителя с учащимися; применение других педагогических и методических приемов для создания в классе творческой, деловой, доброжелательной атмосферы; использование в ходе речевой разминки материалов по учебной теме урока и ориентирование речевой разминки на достижение целей урока.

13. Фонетическая зарядка: ориентация на достижение основных практических целей урока; подготовка учащихся к работе с новым языковым материалом; развитие фонетических навыков.

14. Домашнее задание: проверка задания на уроке, контроль его в ходе работы над новым учебным материалом; качество выполнения домашнего задания; фиксирование случаев невыполнения задания до начала его проверки; комментирование учителем выполнения задания, использование форм его проверки; способы компенсации недоработки на текущем (следующем) уроке; обеспечение формирования навыков и умений; учет трудностей, возникающих у учащихся при выполнении домашнего задания; обобщение типичных ошибок; разъяснение причин, вызывающих эти ошибки; использование эффективного способа их преодоления; исправление ошибок; атмосфера корректности и доброжелательности в ходе проверки домашнего задания.

15. Введение нового материала: форма введения нового материала; использование индуктивного (дедуктивного) способа; использование доски, ТСО, материала учебника; использование предметной, изобразительной наглядности, истолкования, дефиниции, комментария, переноса, контекста, ситуации для семантизации нового материала; соответствие ступени обучения характеру языковых единиц, трудности вводимого материала, цели его усвоения; обеспечение овладения учащимися ориентировочной основой действий, усвоения знаний при объяснении нового языкового материала; контроль понимания новых языковых единиц; использование учащимися языковых единиц в контексте предложений.

16. Обеспечение усвоения нового языкового ма-

териала: использование языковых, условно-речевых и речевых упражнений для различных видов речевой деятельности; соблюдение рационального соотношения разных типов упражнений (языковых, условно-речевых и речевых), устных и письменных, программированных и непрограммированных, проблемных и неproblemных; применение ТСО и изобразительной наглядности.

17. Обучение аудированию: приемы, использованные учителем для достижения поставленной цели; методическая обоснованность этапов работы с аудиотекстом; организация подготовки к восприятию текста (снятие языковых трудностей, обучение языковой догадке, антиципции; постановка целевого задания, стимулирующего интерес к восприятию); использование магнитофона (проигрывателя); рациональное использование прослушивания; использование зрительной, изобразительной, картинной наглядности и языковых и смысловых опор; результат работы.

18. Обучение говорению: подбор речевого материала, речевых ситуаций, диалога-образца, текста (устного, письменного), использование наглядности, ТСО; организация помощи учащимся и управление построением диалогических (монологических) высказываний; применение различных видов опор (плана, логико-синтаксической схемы, ключевых слов, зачина и концовки и др.); эффективность игровых приемов и проблемных заданий, использованных учителем.

19. Обучение чтению: формирование навыков техники чтения и умений понимать читаемое; использование разнообразных приемов, заданий и упражнений на предтекстовом, текстовом и послетекстовом этапах; правильность решения задачи каждого этапа работы над текстом; применение рациональных методических приемов для контроля понимания (заданий найти правильный ответ на вопрос из ряда данных, воспроизвести контекст на основе ключевых слов, озаглавить абзацы и т. д.); использование контекста как базы для развития устной речи, целесообразность такого использования текста на

данной ступени обучения; эффективность упражнений.

20. Обучение письму: правильность использования приемов и заданий; в соответствии с целью обучения (письменного пересказа, сочинения, расширения реплик в диалоге, написания письма, аннотации; перевода, составления плана с последующим реферированием, выборки наиболее значимых предложений, составления конспекта в процессе чтения на основе плана, тезисов, ключевых слов и словосочетаний).

21. Использование форм классной работы: соотношение фронтальной и групповой работы; работы в парах и индивидуальной; рациональность применения разнообразных форм заданий; формы учебного взаимодействия (ученик — учитель, ученик — книга, ученик — магнитофон, ученик — диапозитив или рисунок, ученик — реалии страны изучаемого языка, ученик — ученик).

22. Средства учета, контроля и оценки: степень овладения учащимися иноязычным материалом, навыками и умениями иноязычной речи; эффективность вопросно-ответной работы, выполнения упражнений и заданий, тестирования, работы с рисунками, раздаточным материалом.

23. Задание к следующему уроку: контроль понимания задания; рекомендации к его выполнению, частичное выполнение его в классе с учащимися; включение разных видов речевой деятельности; правильность соотношения между формальными, рецептивными, репродуктивными и продуктивными видами заданий; закрепление усвоенного материала; подготовка учащихся к следующему уроку.

24. Заключительный этап урока: беседа учителя с учащимися; ответы на вопросы, не входящие в план урока; развернутая оценка работы каждого учащегося; выставление оценок.

25. Соблюдение общедидактических принципов: сознательности, практической направленности, перехода от простого к сложному, от известного к неизвестному, от конкретного к абстрактному. Реализация методических принципов: коммуникативной

направленности обучения иноязычной речи, устной основы (устного опережения), функциональности и др.

26. Индивидуализация обучения на уроке: использование нескольких видов презентации учебного материала одновременно, учет личностных интересов в выборе заданий, разного уровня подготовки и разной скорости усвоения нового материала при выборе заданий для разных групп учащихся; стимулирование дискуссии, обсуждения; применение дифференцированных форм поощрения и порицания в зависимости от личностных характеристик учащихся.

27. Учитель и класс: общая атмосфера занятия (оптимистическая, активная, деловая, доброжелательная); контакт учителя с классом; уровень профессиональной подготовки учителя, владения методикой обучения иностранному языку; личные качества учителя как педагога; выразительность речи учителя, тон, стилистическая корректность, отсутствие (наличие) языковых ошибок, тембр голоса.

28. Понимание классом (группой) целей выполняемых учебных действий; инициативность учащихся в общении с учителем, с соучениками; спонтанный характер вопросов, предложения о выборе учебных действий; предложение своих решений; высказывание своих мнений; стремление пользоваться изучаемым языком; отсутствие боязни допустить ошибку; оценка учащимися учителя как специалиста, симпатия к учителю; высокая оценка мнения учителя; готовность выполнить учебные задания.

29. Использование родного языка в речи учителя и учащихся: использование учителем родного языка для разъяснения учащимся инструкции, когда, по его мнению, учащиеся не знают определенных слов и словосочетаний, а их употребление оправдано ситуацией; дублирование на родном языке своих наиболее сложных для понимания высказываний; постоянное использование иностранного языка как средства общения с учащимися; применение родного языка как основы мыслительной деятельности учащихся для того, чтобы побудить учащихся говорить только

на иностранном языке; использование родного языка в целях экономной семантизации, для разъяснения наиболее трудного материала, истолкования реалий, иллюстрации и более доступного понимания стилистических, фразеологических особенностей языка, решения сложных психолого-педагогических задач, оказания помощи учащимся в подготовке самостоятельных высказываний, сопоставления результата ошибки в иноязычной речи, ее влияние на понимание в общении с аналогичной ошибкой в родной речи; дублирование своих высказываний на родном языке иноязычными; способы поощрения предпочтительного или постоянного использования учащимися иностранного языка; использование родного языка учащимися (постоянно или только тогда, когда им не хватает необходимых языковых средств).

30. Рациональное использование времени на уроке: время говорения учителя и учащихся в минутах; время, затраченное на организационный момент, контроль домашнего задания, презентацию нового материала, его коррекцию, тренировочные задания, итоговый контроль, объяснение домашнего задания, заключительную часть урока; время говорения на родном и изучаемом языках; соответствие распределения времени на уроке плану занятия.

31. Общая оценка урока.

КАБИНЕТ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ

Оборудование кабинета иностранного языка

Кабинет иностранного языка является учебным центром организации обучения и внеклассной работы учащихся по данному предмету. В нем проводятся уроки, организуется работа кружков, различные мероприятия в рамках внеклассной работы по иностранному языку.

При оформлении кабинета или языковой лаборатории учитываются эстетические, гигиенические, экономические требования, а также требования научной организации труда учителей и учащихся.

В кабинете (языковой лаборатории) хранятся печатные, экранные и звуковые учебно-наглядные пособия.

К печатным пособиям относятся лексические и грамматические таблицы, тематические картины, сюжетные рисунки, аппликационный материал, альбом рисунков и фотографий, наборы транскрипционных знаков (букв алфавита), карта страны изучаемого языка, комплекты дидактических раздаточных материалов и другие виды печатных пособий, эпифильмы, программированные пособия.

Звуковые пособия включают грамзаписи и записи на магнитной ленте, содержащие паузированные упражнения, тексты для аудирования, стихи, рассказы и песни страны изучаемого языка, записи радиопередач, а также фонозаписи и диафильмы.

Экранные пособия должны быть представлены сериями диапозитивов и диафильмами, учебными фильмами, кинофрагментами, кинокольцовками, транспарантами для кодоскопа.

Учебники иностранных языков выпускаются в комплекте с учебно-методическими пособиями (книгой для учителя, сериями грампластинок, таблиц и картин, аппликационным материалом, диафильмами, кинофрагментами и кинокольцовками). В книге для учителя определено назначение всех этих пособий, их место в учебном процессе, последовательность и взаимосвязь приемов использования их на каждом определенном уроке.

В дополнение к учебно-методическим комплектам преподаватель готовит различные виды раздаточных материалов для работы в условиях кабинета, в том числе карточки для парной, индивидуальной и самостоятельной работы с описанием ситуаций для диалогов, монологов и других видов работ: картинки или рисунки, подобранные к темам для индивидуального описания; таблицы с речевыми образцами для тренировки новой лексики и грамматики, карточки с текстами для чтения, подобранные с учетом индивидуальных знаний учащихся, папки с вырезками из газет и др., а также изотеку.

Неотъемлемой частью кабинета является книж-

ный фонд. Он состоит из научно-методической литературы для учителя и литературы для учащихся. Это журналы и книги по методике преподавания иностранных языков, литература по общим вопросам психологии, педагогики, языкознания, различные руководства по использованию средств обучения, программ по иностранным языкам, а также словари (двуязычные, фразеологические, специальные), вырезки из газет, различные информационные и справочные материалы о стране изучаемого языка.

Литература для учащихся включает учебники, словари, книги для внеклассного чтения, пособия для кружковой внеклассной работы и факультативных занятий, переводы произведений писателей страны изучаемого языка. В кабинете иностранного языка должен быть список адаптированной литературы, рекомендуемой для чтения. Ведение библиотеки можно поручить учащимся старших классов.

В кабинете иностранного языка необходимо иметь фонотеку, фильмотеку и диатеку. Магнитные записи и грампластинки хранятся в специальном шкафу. Магнитные записи следует хранить в специальных коробках в вертикальном положении. На коробках с магнитной записью должна быть сделана наклейка с указанием ее названия и скорости, иностранного языка, на котором сделана запись, длительности звучания, количества дорожек, автора, диктора; на боковой стороне ставится номер, под которым она записана в регистрационной книге. Такой порядок хранения дает возможность быстро найти нужную запись и получить интересные сведения о ней.

Для хранения грампластинок используются специальные стойки из фанеры с вертикальными перегородками, между которыми можно установить 10—15 грампластинок. Грампластинки нумеруются и заносятся в картотеку либо в книгу учета с указанием тех данных, которые имеются на наклейке грампластинки.

Магнитные записи и грамзаписи не следует хранить под прямыми лучами солнца. Диафильмы долж-

ны находиться в специальном ящике с гнездами для размещения коробочек с диафильмами. Кинофрагменты хранятся в вертикальном положении. Диафильмы заносятся в книгу учета и нумеруются, что облегчает поиск нужного диафильма или кинофрагмента перед уроком. На крышку каждого диафильма наклеивается этикетка с номером диафильма и названием.

Для хранения таблиц и репродукций с картин в кабинете оборудуются специальные ящики-шкафы, которые размещаются под классной доской или в другом удобном месте. Таблицы и картины раскладываются по классам и по разделам программ. В кабинете должна быть картотека учебного оборудования и методическая картотека.

Немаловажное значение для обучения иностранному языку имеет и оформление кабинета. На стенах можно повесить портреты видных писателей и ученых, выдающихся людей страны изучаемого языка, под портретами поместить выписки из произведений известных писателей о важности изучения иностранных языков.

Интерьер кабинета должен быть тщательно продуман. На передней (демонстрационной) стене кабинета размещается классная доска с откидными полями и приспособлениями для демонстрации пособий, а также экран. На свободной части стены можно разместить справочные таблицы, над доской — алфавит.

Боковая стена (экспозиционная) служит для размещения рабочих тематических и юбилейных стендов. Площадь экспозиции должна быть сокращена до минимума, необходимого для нескольких уроков. Здесь помещаются также пособия, касающиеся изучения отдельных программных тем, материалы по стране изучаемого языка, карта страны изучаемого языка, рекомендации для выполнения самостоятельных работ учащимися.

У задней стены размещаются секционные шкафы для хранения книжного фонда, дидактического раздаточного материала по классам и темам, различные аудиовизуальные пособия. Оснащение кабинета и ра-

циональное продумывание методики использования технических средств обучения дает возможность индивидуализировать и дифференцировать процесс обучения при использовании различных обучающих программ, вырабатывать у учащихся навык самоконтроля и самокоррекции при организации индивидуальной и парной работы, создать предпосылки для развития навыков самостоятельной работы, обеспечить благоприятные условия для творческой работы учителя и повышения эффективности учебного процесса.

Тематическое оформление кабинета иностранного языка включает стенд о стране изучаемого языка (общие сведения, государственные символы, карту, сведения о государственном устройстве, политических партиях, молодежных организациях, системе образования); стенды «Страна изучаемого языка сегодня», «У нас в стране», «Мы изучаем иностранный язык».

Рекомендуется также установить передвижные легкие стенды для съемных наглядных материалов, необходимых для проведения урока. Желательно в одном из углов кабинета смонтировать в форме веера на металлической стойке (скобе) таблицы со справочными материалами по иностранному языку (средства оформления монологического высказывания, функциональные реплики, фразы классного общения, грамматические таблицы и т. д.).

На отдельном столе должна лежать справочная литература (двуязычные и толковые словари, грамматический справочник, сборники упражнений и т. д.) для использования учащимися в учебно-речевой деятельности на уроке.

Оборудование рабочего места учащегося в кабинете иностранного языка

На оборудование рабочего места учащегося в кабинете иностранного языка следует обратить особое внимание. Оно должно быть таким, чтобы учащемуся было удобно выполнять задания учителя, чтобы он мог, используя соответствующее оборудование, под-

готовить себя к речевым высказываниям на иностранном языке, оформлять монологическую и диалогическую речь; научиться чтению и письму. Вместе с тем правильное оформление рабочего места поможет учащимся интенсифицировать их учебную деятельность, подготовиться к работе, увеличить время активной работы над языком, сэкономить время учителя.

Рабочее место должно иметь постоянное оформление и оформление, обеспечивающее конкретный урок. Постоянное оформление может быть в двух вариантах: 1) для данного класса; 2) на весь период обучения.

Постоянное оформление рабочего места подразумевает наличие следующих элементов:

1) грамматического справочника и таблиц спряжения неправильных глаголов;

2) двуязычных словарей (иноязычно-русских, русско-иноязычных);

3) подстановочных таблиц к основным речевым образцам;

4) основных средств оформления монологической и диалогической речи;

5) разговорных формул;

6) списка высказываний классного обихода;

7) списка слов и фраз для обучения языковой догадке, включающего интернациональные и однокорневые слова, слова с различными словообразовательными элементами, звукоподражательные слова и т. д.;

8) списка фразеологизмов и пословиц с иллюстрирующими их рисунками.

Элементы постоянного оформления рабочего места выполняются на ватмане или картоне, который помещается в прозрачную полиэтиленовую пленку и нанизывается на металлическую дужку.

Оформление рабочего места для конкретного урока производится накануне: в ящички на каждом столе помещаются раздаточные материалы (карточки, картинки, таблицы), которые помогут учителю организовать учебную деятельность учащихся на уроке и управлять ею.

Методика проведения учебных занятий по иностранным языкам в лингафонном кабинете (ЛФК)

ЛФК может находиться как в одном помещении с кабинетом иностранного языка (при недостатке полезной площади в школе), так и занимать отдельную классную комнату.

В лингафонном кабинете рабочее место каждого учащегося можно подключить к пульта управления, за которым работает учитель, звуковоспроизводящему устройству или к рабочему месту другого ученика. С помощью направленной подачи звука через головные телефоны, а также через наушники и усилитель обеспечивается возможность самостоятельной работы учащихся. ЛФК позволяет в несколько раз увеличить время устно-речевой деятельности каждого ученика. В нем учащийся как бы остается один наедине с учителем в течение всего урока, что, несомненно, стимулирует его работу.

В ЛФК продуктивно используются не только магнитофон и проигрыватель. В комплексе с ними могут использоваться ТСО визуального или аудиовизуального назначения: диафильмы, эпифильмы, фланелеграф, альбомы наглядных пособий, иллюстрации из учебника, кинофрагменты.

Возможны следующие режимы работы ЛФК: а) звукозаписывающий — класс; б) учитель — класс (группа); в) учитель — ученик; г) ученик — ученик. Режим «звукозаписывающий — класс» — основной, определяющий режим работы в ЛФК. Звуковые материалы записываются диктором (учителем), при возможности — носителем языка. Эти материалы передаются через головные телефоны. При работе в данном режиме одни учащиеся могут выполнять указанные учителем виды работы, в то время как другие прослушивают иноязычные тексты.

При работе в режиме «учитель — класс» создаются возможности фронтальной работы путем передачи учителем заданий учащимся на их рабочие места и выборочного контроля за их выполнением. В этом режиме учитель может подавать различные

задания учащимся без предварительной записи их на магнитную ленту, экономя таким образом свое время.

Режим «ученик — ученик» используется для организации парной или групповой беседы. Эффективность такого режима работы возрастает, если собеседники снабжены соответствующими письменными материалами (например, программированными карточками для самоуправляемой парной работы). В таком случае каждый из участников беседы является и диктором и корректором ответа товарища. Однако групповая беседа проводится обязательно под руководством учителя. Режим «ученик — ученик» продуктивен только тогда, когда все учащиеся объединены в пары (или группы) и работают одновременно. В этом режиме учащиеся должны работать ограниченное время на уроке, так как они фактически не имеют возможности слушать образцовую речь.

ЛФК может быть успешно использован для обучения всем видам речевой деятельности и аспектам языка. Наилучшие результаты достигаются при обучении аудированию, говорению, громкому чтению, произношению.

МЕТОДИКА РАБОТЫ С ДИАФИЛЬМОМ И СЛАЙДФИЛЬМОМ

Работа с диафильмом включает три этапа: преддемонстрационный, демонстрационный, последемонстрационный.

Преддемонстрационный этап

На этом этапе снимаются языковые трудности восприятия текста к диафильму и понимания его содержания: вводятся и закрепляются новые слова, проверяется понимание ранее изученных лексических единиц, повторяется необходимый грамматический материал. При этом предпочтительно использование в упражнениях предложений и более крупных фрагментов из текста к диафильму. Затем снимаются возможные трудности понимания содержания диа-

фильма посредством предварительного показа отдельных кадров с воспроизведением соответствующего текста. Такая предварительная работа поможет обучаемым лучше сориентироваться в процессе восприятия содержания диафильма в целом.

Накануне показа диафильма обучаемым предлагаются предфильмовые ориентиры: вопросы по содержанию, верные и ложные утверждения, вопросы и варианты ответов к ним, задания на описание отдельных характеристик на основе синтеза изображения и текста.

Демонстрационный этап

Демонстрация сюжета целиком со звуковым сопровождением предполагает выделение так называемых «смысловых вех», правильное интонационное членение предложения, эмоциональную окрашенность фраз, логическое выделение и подчеркивание главного в фразах. На этом этапе в зависимости от реакции обучаемых можно регулировать как темп речи, так и продолжительность демонстрации каждого кадра. Количество демонстраций диафильма определяется в зависимости от уровня подготовки обучаемых. Полезным при демонстрации диафильма или слайдов (диапозитивов) является чередование синхронного и асинхронного предъявления изображения и соответствующего текста. Для контроля понимания содержания целесообразно воспроизвести с магнитофона текст к определенному кадру, а затем показать ряд кадров и предложить обучаемым определить соответствующий тексту кадр, а к оставшимся кадрам подобрать нужные тексты.

Целесообразно давать в виде кодограммы выборочную опору в виде отдельных предложений и ключевых слов, которые проецируются рядом с соответствующим кадром на экране. Используя опоры, обучаемые могут попытаться воспроизвести текст к данному кадру.

Работа над содержанием и изображением каждого отдельного кадра должна вестись в последовательности, соответствующей развитию сюжета фильма.

Последемонстрационный этап

Проверять понимание сюжета диафильма следует при помощи вопросно-ответных упражнений в два этапа: на первом осуществляется частичная проверка (во время последней демонстрации с опорой на зрительный ряд), а на втором — полная проверка (после демонстрации с выключенным диапроектором). Затем следует пересказ обучаемыми сюжета диафильма по кадрам от имени одного из персонажей и пересказ сюжета диафильма в виде законченного рассказа в другой временной форме. Эта работа выполняется без опоры на зрительный ряд.

К диафильму или серии диапозитивов (слайдфильму) обучаемые могут составить диалоги, нарисовать или сконструировать в виде описания свои, дополнительные кадры, уточняющие содержание диафильма, предложив к ним собственный текст. Можно использовать и покадровое расширение уже имеющегося текста.

Работа с диафильмом может быть завершена озвучиванием диафильма обучаемыми в ролях, серией монологических высказываний по его содержанию, устными и письменными сочинениями по теме диафильма.

Работу с диафильмом на отдельных ее этапах целесообразно сочетать с использованием лингафона. Это вовлекает в работу всех обучаемых, активизирует их учебную деятельность.

МЕТОДИКА РАБОТЫ С КИНОКОЛЬЦОВКОЙ И КИНОФРАГМЕНТОМ

Основное назначение кинокольцовок (небольших кинолент, склеенных в кольцо, которые, поместив предварительно в специальную кассету, можно показывать беспрерывно) — активизация речемыслительной деятельности обучаемых в процессе овладения языковым материалом посредством моделирования соответствующих речевых ситуаций.

В ныне действующем УМК разработаны три типа кинокольцовок:

1. Ситуативно-иллюстративные кинокольцовки, наглядно представляющие образование формы определенного языкового явления.

2. Ситуативно-обобщающие кинокольцовки, иллюстрирующие особенности употребления языковых явлений.

3. Ситуативно-дифференцирующие кинокольцовки на употребление двух языковых явлений.

Основные этапы работы с кинокольцовками 1-го типа:

1. Постановка преподавателем целевого задания на осмысление формы языкового явления перед просмотром кинокольцовки.

2. Двукратный или трехкратный просмотр кинокольцовки и контроль ее понимания обучаемыми.

3. Усвоение формы данного языкового явления: а) повторение речевых образцов непосредственно вслед за их произнесением в кинокольцовке в специально предусмотренных для этой цели паузах; б) повторение речевых образцов при выключенном звуке с опорой лишь на языковую наглядность; в) подстановка изменяемых элементов речевого образца (подлежащего, дополнения, обстоятельства и т. д.); г) трансформация исходного речевого образца в вопросительную и отрицательную формы.

Основные этапы работы с кинокольцовками 2-го и 3-го типов:

1. Постановка преподавателем целевого задания, направляющего внимание обучаемых на понимание общего содержания кинокольцовки.

2. Первичный просмотр кинокольцовки и контроль понимания основного содержания.

3. Постановка преподавателем задачи, направленной на осознание специфики употребления языкового явления в речи.

4. Вторичный просмотр кинокольцовки и контроль понимания.

5. Повторение речевых образцов кинокольцовки в процессе повторной демонстрации.

6. Драматизированное воспроизведение текста кинокольцовки.

7. Составление ситуаций по аналогии, ориентированных на употребление в них грамматических структур (явлений).

8. Припоминание обучаемыми различных ситуаций, в которых может быть использована та или иная грамматическая структура. Ситуации могут называться и описываться на родном языке, если имеющих в опыте обучаемых иноязычных средств недостаточно. Можно также предложить учащимся употребить данную грамматическую структуру в микродиалоге или высказывании в рамках ситуации. Работа выполняется по цепочке или в парах.

9. Драматизация речевой ситуации кинокольцовки с изменением содержащихся в ней структур: а) замена действующих лиц, объектов действия, места и времени действия; б) перенос в новую ситуацию (тему).

10. Употребление одной из соотносимых грамматических структур в системе иноязычного речевого опыта обучаемых, в том числе вновь усвоенных и ранее сформированных в речевом навыке в называемых преподавателем или другими обучаемыми ситуациях.

Созданные в УМК кинофрагменты предназначены преимущественно для развития навыков и умений аудирования. Основные этапы работы с ними следующие:

1. Выполнение упражнений на снятие языковых трудностей аудирования, в том числе введение и систематизация новых слов, отработка в упражнениях сложных словосочетаний и грамматических структур.

2. Выполнение упражнений на выявление понимания в определенных контекстах иноязычных слов и конструкций, конкретных случаев употребления грамматических явлений.

3. Выполнение тренировочных аудитивных упражнений, обеспечивающих понимание текста кино-

фрагмента: а) на различение и понимание грамматических структур текста на слух; б) на развитие языковой догадки в понимании производных и интернациональных слов; в) на развитие аудитивной памяти и внимания; г) на слуховую дифференциацию языковых явлений в речевом потоке; д) на аудирование определенных фрагментов текста к кинофрагменту; е) на предвосхищение основного содержания по отдельным элементам текста и визуальным опорам.

4. Вступительная беседа преподавателя о предстоящем просмотре кинофрагмента и постановка целевого задания, направленного на понимание обучаемыми основного содержания аудиотекста. Постановка предварительных вопросов по содержанию текста; задание указать верные, неверные, приблизительные утверждения, проблемные вопросы; постановка задания — подчеркнуть в процессе просмотра кинофрагмента ключевые слова и т. д.

5. Первичный просмотр кинофрагмента. Выполнение преддемонстрационных заданий.

6. Диалог между преподавателем и обучаемыми по содержанию кинофрагмента.

7. Дополнительные задания, обеспечивающие детальное понимание аудиотекста; вторичный просмотр кинофрагмента.

8. Проверка детального понимания обучаемыми кинофрагмента: а) постановка вопросов по содержанию кинофрагмента учащимся; б) задание указать верные и неверные утверждения; в) задание выбрать правильный ответ из нескольких данных; г) составление плана содержания просмотренного кинофрагмента; д) задание расставить предложения текста (картинок) в логической последовательности.

9. Беседа по просмотренному кинофрагменту: а) пересказ обучаемыми текста (краткий, полный, выборочный); б) выражение ими оценочного отношения к просмотренному кинофрагменту; в) пересказ фрагмента на основе речевой программы или плана пересказа; г) вопросно-ответная работа по содержанию видеоряда; д) описание отдельных эпизодов кинофрагментов; е) составление дополнительных

микродиалогов к фрагменту; ж) драматизация кинофрагмента в классе при выключенном звуке; з) трансформация диалога к фрагменту за счет введения новых, предлагаемых обстоятельств или изменения одной из реплик.

МЕТОДИКА РАБОТЫ С КИНОФИЛЬМОМ

Кинофильм в преподавании иностранного языка используется для обучения аудированию, создания динамической наглядности в процессе обучения и практики иноязычного общения, создания ситуаций такого общения на учебном занятии и формирования аудиовизуальной сферы изучения иностранного языка.

Работа с кинофильмом включает три этапа: преддемонстрационный, демонстрационный и последдемонстрационный.

Преддемонстрационный этап

На этом этапе снимаются языковые трудности восприятия текста к кинофильму и трудности понимания его содержания, вводятся и закрепляются новые слова, анализируются функциональные типы используемых в тексте высказываний, осуществляется проверка понимания ранее изученного лексического и грамматического материала, анализируются непривычные для обучаемых аутентичные разговорные формулы, лингвострановедческие реалии, формируется социально-психологический фон и содержательные ориентиры для дальнейшего восприятия формы и содержания кинофильма. Здесь также снимаются возможные трудности понимания путем применения приемов отработки техники чтения и выборочного аудирования отдельных фрагментов звукового сопровождения фильма.

Перед непосредственным показом фильма обучаемым предлагаются предфильмовые ориентиры: вопросы по содержанию, вопросы и варианты ответов к ним для выбора обучаемыми, задания, связанные с последующим пересказом содержания, задания

на определение последовательности и динамики поведения и взаимодействия персонажей, задания на оценку и характеристику содержащейся в фильме информации.

Демонстрационный этап

Демонстрация фильма должна сопровождаться активной учебной деятельностью зрителей-обучаемых. Им можно предложить программу управления восприятием фильма в форме аннотации, схемы сценария, тезисов, плана, опорных слов и фраз. (Рабочие места обучаемых должны быть оборудованы специальной подсветкой.) Обучаемые могут также делать записи в опорном конспекте к тексту фильма. Вместе с тем им можно рекомендовать задания на установление характера сочетания звукового и зрительного ряда: определить, например, какие высказывания звучат на фоне демонстрации тех или иных событий в кадре; отметить демонстрируемые в фильме реалии и соответствующие им речевые высказывания.

Последемонстрационный этап

На данном этапе проверяется эффективность использования в процессе просмотра фильма предложенных на преддемонстрационном этапе ориентиров восприятия фильма обучаемыми, осуществляется контроль понимания содержания и использованных в фильме языковых и речевых средств. Особое внимание следует уделить различным видам пересказа (сжатого, избирательного, дифференцированного, пословного, коммуникативно ориентированного). Целесообразно также использовать вопросно-ответную работу, драматизацию, ролевое воспроизведение текста (особенно диалогов), последующее озвучивание фильма, воспроизведение и реализацию показанных в фильме ситуаций общения, их расширение, дополнение, перенос на ситуации обыденной жизни обучаемых.

Работа с используемым в целях обучения

иностранным языком видеофильмом не имеет принципиальных отличий от методики применения кинофильма.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕЛЕВИДЕНИЯ В ОБУЧЕНИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ

Активное и уместное применение телевидения в значительной мере способствует оптимизации управления содержанием и процессом обучения. Использование телевидения в обучении устной иноязычной речи представляется возможным и целесообразным для активизации речевой деятельности студентов, создания объемных ситуаций стимулирования их иноязычного общения и совершенствования контроля усвоения студентами иностранного языка как основного коммуникативного средства в предлагаемых обстоятельствах.

В значительной степени работа с использованием телевидения строится по принципам программирования с той разницей, что в данном случае появляются новые дополнительные возможности для создания объемных программ гибкого (творческого) управления процессом обучения устной иноязычной речи на занятиях в аудитории. В учебной работе могут применяться следующие методические приемы:

— демонстрация иноязычного речевого образца в виде диалога, монологического высказывания, отдельных реплик, цельного коммуникативного сюжета;

— аудиовизуальная программа управления усвоением иноязычных речевых образцов;

— устноречевое взаимодействие в системе «диктор — обучаемый»;

— аудиовизуальная иллюстрация содержания речевых высказываний и отдельных образцов;

— создание тематической и другой наглядности для стимулирования иноязычных высказываний обучаемых;

— создание проблемных ситуаций и постановка задач;

— изображение предлагаемых обстоятельств;

- создание помех в иноязычной речи диктора (отключение звука, введение шума);

- иллюстрированное обучение свободным и устойчивым словесным выражениям с целью развития образно-стилистического иноязычного мышления обучаемых;

- упражнения на ритмику для управления развитием иноязычной внутренней речи через внутреннее проговаривание;

- упражнения для усвоения функциональной грамматики иностранного языка;

- профессионально-деловые и социально-бытовые игры;

- речедетельностные (психолингвистические) игры;

- упражнения для усвоения реалий данного языка;

- упражнения для ознакомления обучаемых с иноязычным речевым этикетом и особенностями речевого и паралингвистического поведения носителей изучаемого языка;

- тесты для определения уровней овладения и владения иностранным языком как средством общения и деятельности.

Демонстрация по телевидению иноязычного речевого образца осуществляется на основе драматизации диалога, разового обмена репликами, заимствованными из естественного общения или художественного произведения, отдельного монологического высказывания, цельного коммуникативного сюжета в виде инсценировки рассказа или эпизода из повести или романа, а также цельного драматургического произведения. Здесь активной является и роль диктора-преподавателя, который комментирует высказывания, указывая на их речевые особенности и экстралингвистические мотивы, стимулы и обстоятельства. Диктор может попросить действующих лиц повторить те или иные элементы, задержать действие в целом на определенное время. Последнее лучше делать в наиболее конфликтных и проблемных ситуациях действия на экране. Социопсихологические исследования показывают,

что именно в эти моменты усвоение информации достигает наибольшей эффективности. Роли действующих лиц исполняют либо заранее подготовленные обучаемые, либо преподаватели.

Аудиовизуальная программа управления усвоением иноязычных речевых образцов (под ними мы понимаем цельные или частичные речевые высказывания-реплики) по своей структуре напоминает машинные программы. Диктором задается инструкция, затем предлагаются образец выполнения и определенная доза рабочего материала, следуют ключ и самокоррекция. В процессе поискового эксперимента и разведывательного исследования устанавливаются наиболее типичные и возможные ошибки, что позволяет составлять адаптивные программы.

Например, на занятии по английскому языку обучаемым дается указание поставить разделительные вопросы к репликам. На экране два действующих лица — дикторы А. и Б.

Диктор А. сообщает:

Yesterday I visited our Art Gallery for the first time».

Диктор Б. реагирует:

«You enjoyed your visit there, didn't you?».

Подобный образец может предшествовать программе. Затем диктор А. произносит ряд реплик, а диктор Б. реагирует в форме разделительных вопросов, при этом звук отключается. В таких случаях обучаемые получают зрительную подсказку в виде двух взаимодействующих лиц, их мимики и жестов; подсказка может осуществляться в форме титров с глаголами или какими-либо другими словами для реплики реакции. Логичным является и ответ диктора А. на поставленный вопрос, что завершает диалогическое единство «сообщение — вопрос — ответ». Ответ диктора А. может быть озвученным или неозвученным — это зависит от инструкции.

Ключ представляет собой повторение диалогического единства дикторами А. и Б., затем следует полное отключение звука, речевой образец в диалоге проигрывается в третий раз, а обучаемые проговаривают его на материале зрительной подсказки.

Телевизионное программирование может охватить гораздо более широкий круг явлений языка и речи, чем машинное. Особенно велики его возможности в управлении эвристической деятельностью обучаемых. Телепрограммы способны, на наш взгляд, в значительной мере обеспечить обучение так называемой «функциональной грамматике», то есть грамматике перевода деятельности студентов с уровня иноязычных речевых действий на уровень речевых операций (по определению А. А. Леонтьева). Об этом речь будет идти несколько ниже.

Устноречевое взаимодействие в системе «диктор — обучаемый» предполагает имитацию общения между двумя собеседниками в рамках определенной темы или проблемной ситуации. Разговор диктора и обучаемого может строиться различным образом: а) в рамках заранее подготовленного диалога-образца (диктор и обучаемый произносят каждый свои реплики); б) на основе реплик воздействия диктора на обучаемого в форме неизвестных последнему сообщений или вопросов, при этом обучаемому предлагается лишь множество возможных реакций (обучаемый должен спонтанно сориентироваться и выбрать адекватную реплику); в) наряду с каждым высказыванием диктора в титрах появляются проговариваемые другим диктором четыре-пять вариантов реакции (обучаемый должен быстро выбрать необходимый); г) диктор на экране имитирует телефонный разговор, обучаемый предварительно прослушивает его, затем, сообразуясь с содержанием разговора, произносит реплики собеседника «на том конце провода»; д) в форме игры на угадывание реплик (диктор произносит свою реплику воздействия — обучаемый отвечает; диктор произносит новую реплику — в случае несогласования реплик по содержанию в студию подается сигнал и диалог повторяется сначала). Последний вид ра-

боты может проводиться и без сигнала в студию. При этом каждый обучаемый предлагает свой вариант, соответствие которого реплике выясняется позднее. Такая игра способствует стимулированию иноязычной речевой реакции студентов и позволяет «проигрывать» всевозможные варианты реакции на одно и то же побуждение в определенных обстоятельствах. Это способствует развитию умений и навыков спонтанной речи.

Аудиовизуальная иллюстрация речевых высказываний и отдельных образцов целиком строится на изобразительных возможностях телевидения. С успехом могут быть использованы фотографии, рисунки, таблицы, диапозитивы, пантомима, скетчи, этюды, кинокадры. Применение телеиллюстраций необходимо как при подаче нового материала, так и в работе с ним. Иллюстративный материал может компоноваться таким образом, чтобы через зрительно-слуховое воздействие можно было управлять иноязычными речевыми действиями обучаемых.

Телевидение предоставляет широкие возможности для создания практически любой наглядности, которая стимулировала бы иноязычные высказывания обучаемых. Все устные темы, а также различные речевые ситуации, возникающие в процессе аналитического и синтетического чтения, овладения активным словарем могут быть обеспечены соответствующей наглядностью с помощью различных приемов: микшировки, укрупнения, врезки, панорамы и т. д. Особенно перспективно использование фотографий, подобранных к каждой устной теме, к отдельным спискам слов и словосочетаний, а также сюжетных наборов фотографий к любому литературному произведению. Фотографии с помощью телекамеры становятся динамичными за счет перехода (переключения) от общего плана к деталям, от одной детали к другой, быстрой смены фотоизображений. Снимки могут сопровождаться как образцами иноязычной речи, так и музыкой для создания атмосферы движения и действия.

Телевизионный экран в значительной степени облегчает создание проблемных ситуаций

на учебных занятиях. С точки зрения формы создания проблемных ситуаций интересным является исследование воздействия различных компоновок изобразительных средств на зрителя и его речевую активность.

Предлагаемые обстоятельства, разработанные К. С. Станиславским и широко применяемые в театральной практике, вместе с использованием изобразительных средств телевидения могут составить цельную систему речевого и экстралингвистического воздействия на иноязычную речевую активность обучаемых. Эти обстоятельства могут предлагаться диктором в форме отдельных речевых высказываний на фоне изобразительной наглядности или без нее. На начальном этапе работы с предлагаемыми обстоятельствами следует показать по телевидению образцы их выполнения.

Создание помех при иноязычной речи диктора способствует выработке у обучаемых так называемой «помехоустойчивости» восприятия, столь необходимого в реальном общении. С другой стороны, работа с помехами помогает им приобрести навыки соединения речевого и паралингвистического компонентов (в самом широком смысле) на основе материала иноязычного общения. Прием введения помех подготавливает обучаемых к более тонкому восприятию речи в кинофильмах и телепередачах на иностранном языке. Помехи (отключение звука, создание «белого», речевого и других видов шума) необходимо вводить первоначально только в тех случаях, когда речь и визуальный образ создают достаточный контекст. В дальнейшем помехи могут практиковаться и более широко.

Телевидение также дает возможность использовать иллюстрированное обучение свободным и устойчивым словесным выражениям, что развивает образно-стилистическое иноязычное мышление студентов, управлять развитием иноязычной внутренней речи. Для этого разрабатываются упражнения на ритмику: диктор в нормальном темпе читает ранее усвоенные обучаемыми иноязычные речевые высказывания (диалогические и моно-

логические). Ритмика создается за счет включения и отключения звука. Сначала обучаемые знакомятся с темпом речи диктора (он варьируется — от медленного к быстрому), а затем проговаривают про себя высказывания и реплики, стремясь к максимальной синхронизации с речью диктора. Контроль ритмического проговаривания осуществляется с помощью регулярных включений звука через определенный интервал. Преподаватель предлагает обучаемым произнести про себя иноязычные речевые высказывания. Время от времени по знаку преподавателя отдельные обучаемые «озвучивают» фразы, как бы вырванные из внутреннего проговаривания. Такие упражнения способствуют автоматизации во внутренней речи отдельных высказываний и выражений. Это в свою очередь положительно сказывается и на звуковой речи.

Телевизионные упражнения по функциональной грамматике строятся на материале небольших диалогов-образцов с последующей импровизацией в соответствии с предлагаемыми обстоятельствами. При этом телеэкран обеспечивает необходимую для создания коммуникативной ситуации наглядность.

Профессионально-деловые (педагогические, психологические, лингвистические, психолингвистические, речедетальностные и др.) и социально-бытовые (ситуации повседневного общения) игры подготавливаются и разворачиваются непосредственно в аудитории. По телевизору показывается определенный сюжет, в котором излагается конфликтная или проблемная ситуация, описываются ролевые особенности участников игры.

При использовании психолингвистических (речедетальностных) игр, предназначенных для моделирования возможного иноязычного речевого поведения, основное внимание уделяется чисто речевой стороне высказываний. По телевизору показываются образцы речевого поведения носителей данного языка, которые тщательно анализируются и проигрываются в аудитории. Затем в образцах меняются некоторые обстоятельства и данный отре-

зок речевого поведения проигрывается по измененным или новым правилам.

Упражнения для усвоения реалий изучаемого языка строятся на основе телеиллюстраций определенных фактов и явлений, обуславливающих появление и существование в языке специфических слов и конструкций.

Особую роль телевидение играет в обучении правилам иноязычного речевого этикета и паралингвистического поведения. Поэтому необходимо создание фильмотеки и серии видеозаписей с такими образцами, которые могли бы демонстрироваться на учебных занятиях по практике устной речи.

МЕТОДИКА РАБОТЫ С ВИДЕОЗАПИСЬЮ

Видеозапись используется для создания в учебном процессе динамической наглядности в обучении иностранному языку и оперативной аудиовизуальной опоры активизации иноязычного речевого общения на учебных занятиях. Видеоклип как фрагментарная видеозапись может использоваться для иллюстрации языкового и речевого материала, создания проблемной и обычной речевой ситуации, сообщения информации относительно исходных условий ситуации общения, демонстрации лингвострановедческих реалий, для репортажа. Видеоклипы представляют собой фрагменты сюжетных или сценарных видеозаписей, видеофильмов, кинофильмов, телепередач или целевые краткие и емкие видеозаписи какой-либо иллюстрации, факта, события.

Особую мотивационную ценность представляет собой фрагментарная или сюжетная видеозапись работы учебной группы в тех или иных ситуациях деятельности. Целесообразно делать видеозапись в процессе совместной деятельности преподавателя и обучаемых. Вместе с тем подготовка и осуществление видеозаписи могут стать предметом речевой деятельности и речевого общения обучаемых на иностранном языке. В таком случае работа с видеозаписью включает подготовительный этап, этап

осуществления видеозаписи, этап ее воспроизведения, этап учебного использования записанной видеоленты.

На подготовительном этапе составляется сценарий. Эта работа оказывается особенно эффективной, если в ее процессе организуется эффективное иноязычное общение обучаемых. Оно направлено на подбор ситуации, составление сюжета, сценария и текста будущей видеозаписи, подбор адекватного языкового и речевого материала, чтение необходимой литературы, поиск иллюстрированных материалов и т. д.

На этапе собственно видеозаписи используются различные ситуации совместной деятельности (подготовка и проведение съемки, общение участников, просмотр фрагментов, их анализ, исправление ошибок, съемка более совершенного варианта, взаимная оценка работы и т. д.). Видеозапись должна осуществляться при обязательном соблюдении условия общения только на иностранном языке. Попутно обучаемые усваивают необходимый новый и закрепляют уже усвоенный языковой и речевой материал, работают со словарями и справочниками, страноведческой литературой, книгами для чтения, с различными видео- и киноматериалами.

На этапе воспроизведения звукозаписи следует использовать различные приемы анализа и дискуссии в процессе ее оценки и описания на основе управляемого и свободного иноязычного общения обучаемых.

На этапе учебного использования видеозаписи применяется та же методика, что и при работе с диафильмом, кинофрагментом, кино (видеофильмом). Вследствие этого работа с видеозаписью включает преддемонстрационный, демонстрационный и последемонстрационный этапы.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПЬЮТЕРА В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Обучающий компьютер является инструментом, который организует самостоятельную работу обучаемых.

мых и управляет ею, особенно в процессе тренировочной работы с языковым и речевым материалом. Это и определяет характер используемых упражнений и методических приемов. Наиболее часто применяются следующие:

1. Вопросно-ответный диалог. Суть работы обучаемого состоит в том, чтобы дать прямые ответы на вопросы компьютера, используя в качестве основы и схемы языковой материал, содержащийся в вопросе.

2. Диалог с выборочным ответом. Для ответа компьютеру обучаемый выбирает один из ряда предлагаемых вариантов.

3. Диалог со свободно конструируемым ответом. Такой диалог обеспечивается программой со всеми возможными вариантами ответов на каждый поставленный компьютером вопрос, с тем чтобы последний мог «узнать» и оценить правильность ответа.

4. Упражнения на заполнение пропусков. Компьютер предлагает обучаемому текст или набор предложений с пропусками. Необходимо заполнить пропуски, используя подсказку в виде русских слов, которые нужно перевести на иностранный язык и употребить в нужной форме. Можно также заполнить пропуски словами или словосочетаниями, выбирая их из предложенных компьютером.

5. Упражнения для самоконтроля владения словарем. Возможны варианты таких упражнений:

а) Компьютер предлагает список слов для перевода.

б) Компьютер предлагает соотнести два списка слов (русских и иностранных) и найти эквивалентные пары этих слов в обоих языках.

в) Компьютер предлагает соотнести два списка иностранных слов и установить пары синонимов или антонимов.

г) Компьютер предлагает список иностранных слов и перечень дефиниций этих слов. От обучаемого требуется соединить каждое слово с соответствующей ему дефиницией.

6. Компьютерные программы (из зарубежного опыта компьютерного обучения):

1. *Уордсток* (программа для работы со словарем)

Программа для самостоятельного составления словаря. Обучаемый может записать до 1000 слов с их определениями и примерами. В любое время он может посмотреть слово или проверить свое знание лексики: на экране демонстрируется определение слова и следует вопрос о самом слове. Пример с пробелом служит подсказкой. Программа исключительно проста в работе и является идеальной для индивидуального обучения, а также для занятий в группе и обмена информацией.

2. *Мэтчмастер* (программа на подбор соответствий)

Эта универсальная программа пользуется постоянным спросом. Обучаемый должен правильно соединить лексические единицы (от слова до абзаца в три строки) правой и левой колонок. Выбор проводится путем просмотра обеих колонок с использованием стрелочек-индикаторов. Печатающее устройство позволяет размножать упражнения на бумаге для индивидуальной и классной работы.

3. *Чойсмастер* (программа на выбор вариантов)

Это простая в работе программа для создания упражнений на множественный выбор. Программист может установить 3—5 вариантов выбора или разное количество для каждого примера и при необходимости включить индикаторы ошибок, регистрирующие каждое неверное действие. Вопросы могут демонстрироваться по порядку или вразброс.

При составлении упражнений преподавателю не обязательно придерживаться определенного количества вопросов. После выполнения упражнения могут быть добавлены вопросы. Для этого применяется программа «Редактор». Работающий с компьютером может выбрать проверяющий и обучающий режимы. При первом обучаемый до конца выполнения упражнения не знает, какие из его ответов правильны. Второй режим обеспечивает немедленный ответ и действие индикатора ошибок. При необходимости результаты работы обучаемого (количество ошибок) могут быть выданы в печатном виде.

4. *Клоузмастер* (программа на заполнение пропусков)

Программа позволяет преподавателю или обучаемому вводить, записывать на диск или редактировать тексты объемом до 50 строк. Обучаемый выбирает текст по названию и перед его демонстрацией на дисплее устанавливает, какие слова в тексте должны быть опущены (от каждого пятого до каждого пятнадцатого слова). Затем, просматривая текст с пронумерованными пробелами, заполняет их. Тексты на разных языках с пробелами могут быть получены в печатном виде. Обучаемые могут заполнить их на бумаге с удобной для себя скоростью и в удобное время сверить результаты своей работы с данными компьютера.

5. *Кроссвордмастер* (программа на заполнение кроссворда)

Программа позволяет создавать, записывать и решать на компьютере кроссворды, а также обеспечивает режим работы

для двух обучаемых. Программист может определить размеры диаграммы (от пяти до пятнадцати квадратиков в любом направлении) и печатать в ней слова и пробелы. Кроссворд может быть любого типа — обучающий или развлекательный, со словами, придуманными тут же или взятыми из текста.

6. Юнисаб (программа на подстановку)

В демонстрируемом тексте предварительно отобранные слова или выражения одно за другим выделяются более ярким изображением. Обучаемый должен подставить вместо них другие слова или выражения.

7. Юнилекс (программа для работы со словарем к тексту)

В программе составляется список всех слов текста по алфавиту и указывается частотность употребления каждого слова. Список может быть записан на диск или выдан в печатном виде. Он может быть использован в подготовке лексических пояснений к определенным текстам.

8. Гэпмастер (программа на заполнение пропусков)

Программа позволяет преподавателю вводить большие тексты и определять элемент, который должен быть опущен — приставки, суффиксы, слова или выражения. При необходимости он может установить разрешение на другой, тоже правильный, ответ. Текст вводится через специальный процессор. Обучаемый может заполнять пробелы в любой последовательности и выбирать проверяющий или обучающий режим.

Каждый ответ может сопровождаться ключом, который появляется при любом ответе. Эта программа часто выбирается преподавателями для жесткого контроля формируемых навыков употребления языковых единиц.

9. Пинпойнт (программа на догадку)

Программа представляет собой широко известную игру по восстановлению темы текста через минимум контекста. Она включает 60 текстов-образцов на различные темы. В программе используется одна из шести тем, показанных на экране, и демонстрируется одно слово из этого текста. Остальные слова этого текста опущены. Обучаемый, используя минимум информации, должен угадать, какая тема из шести подходит к этому тексту. Он может запрашивать дополнительные слова до тех пор, пока не отгадает тему.

10. Спидрид (программа на скоростное чтение)

Текст демонстрируется на экране частями по 8 строк в течение определенного времени (обучаемый может выбрать время предъявления: от 1 минуты до 9 секунд — для очень медленного чтения; 9 секунд — для тренировки оперативной памяти). Цель упражнения — тренировка быстрого чтения с общим охватом содержания. После каждой страницы или всего текста могут быть предъявлены вопросы на множественный выбор. Текст может демонстрироваться как нормальным, так и увеличенным шрифтом..

При выборе времени предъявления текст может быть использован для проверки навыков чтения с общим охватом содержания без ограничения времени.

11. Сториборд (программа на работу с текстом).

Преподаватель печатает на экране и записывает текст. Используя память, логику и языковые навыки, обучаемые должны восстановить этот текст на экране (буквы в каждом слове текста заменены кляксами). Это упражнение стимулирует учебную активность. Во время работы преподаватель может потерять терпение и посмотреть отдельные буквы, но обучаемые, как показывает практика, никогда не делают этого и стараются восстановить весь текст самостоятельно. Имеются также дополнительные упражнения на угадывание приставок и суффиксов.

12. Тестмастер (программа на тестирование в вопросно-ответной форме)

Это универсальная, простая в употреблении программа для любого предмета на любом уровне. Преподаватель может заготовить цепочки пар «вопрос — ответ» любой длины, предусмотрев возможные правильные варианты ответов. Обучаемый должен отпечатать полный ответ. Он может отвечать на вопросы в любой последовательности, а также работать в проверяющем и обучающем режимах.

7. Компьютерные игры:

1. Делаем покупки

Обучаемые имеют список товаров, которые они хотят купить. Они должны найти соответствующий магазин, войти и купить товары. Если в магазине нет нужных товаров, им нужно сесть в автобус и ехать в супермаркет. Обучаемые должны печатать на экране полные ответы на иностранном языке. В игре используется простой графический дисплей для изображения сети магазинов.

2. Лондонское приключение

Увлекательная игра, в которой используется карта Лондона. Играющий путешествует по Лондону и в конце путешествия должен добраться до аэропорта Хитроу, сделав определенные покупки. Игра рассчитана на обычный урок и стимулирует употребление иностранного языка в разнообразных ситуациях.

3. Поймай слово

На экране проплывает стая рыб — слов, и рыбак должен вылавливать их и выстраивать в нужном порядке. Рабочий язык программы — иностранный. Разрешены всевозможные комбинации слов, которые появляются на экране после каждой успешной попытки.

4. Пожар в гостинице

Играющие должны оказаться в горящей гостинице и найти правильный выход. При этом им нужно проходить через определенные комнаты, давать указания и собирать ценные вещи (печатая все это на иностранном языке). У преподавателя имеется план оптимальной эвакуации.

ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ С ТЕКСТОМ В ПРОЦЕССЕ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБЩЕНИЯ

Текст является, пожалуй, основной учебно-методической единицей обучения. Для наиболее полного и адекватного его использования в качестве образца функционирования изучаемого иностранного языка преподавателю необходимо четко представить себе, а затем использовать в работе содержательные и структурные особенности текста как основы составления преподавателем, обучаемыми собственных речевых произведений на иностранном языке.

СОДЕРЖАТЕЛЬНЫЕ И СТРУКТУРНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТЕКСТА И ОСНОВАННЫХ НА НЕМ РЕЧЕВЫХ ОБРАЗОВАНИЙ*

Логико-структурная схема темы

Логико-структурная схема темы (ЛССТ) представляет собой отражение в данной теме отношений и взаимосвязей между явлениями, предметами, их свойствами в реальной действительности, или изображение предметного содержания.

Предметное содержание в текстах может быть представлено различными авторами с той или иной степенью полноты и в различной последовательности.

Тема в схеме включает обычно несколько уровней подтем. Чем больше уровней подтем, тем полнее раскрывается предметное содержание текста.

Предложение в устном сообщении

Каждое предложение в устном высказывании должно содержать конкретную информацию, быть простым, лаконичным, содержать не более 5—7 слов.

Самостоятельное предложение — это каждое простое, однородное в сложносочиненном, главное и придаточное в сложноподчиненном предложениях.

* Содержательные и структурные характеристики текста нами излагаются с использованием «Рекомендаций по организации самостоятельной работы студентов» (Пермь, 1985.—52 с.).

Обращенность высказывания

Речь всегда обращена к конкретному участнику (участникам) разговора. Оформить обращенность речи помогают различные обращения, устойчивые обороты, клише, которые употребляются в речи.

Структура текста

Текст в учебнике, статья, доклад, параграф, лекция характеризуются наличием трех частей: вступления, основной части, заключения. Это наиболее удачный способ логической организации передаваемой информации.

Вступление помогает читающему или слушающему подготовиться к восприятию основного содержания, увидеть основной тезис, который будет развернут в тексте.

В основной части излагается основное содержание. При этом соблюдается строгая логическая организация материала, последовательность в развитии мысли, доказательность положений, связанность всех высказываний в единое смысловое целое. Особое значение для главной части приобретают тезис, аргумент, демонстрация, иллюстрация.

Заключение подводит итог разворачиванию главного тезиса, обобщает сказанное, написанное.

Подготовка устного сообщения по теме

При подготовке устного сообщения намечается и формулируется тема сообщения, затем определяется цель сообщения и адресат.

Сначала следует обозначить планируемое время говорения. После этого необходимо составить смысловой план сообщения и сформулировать пункты плана введения, основной части и заключения.

Завершающий этап подготовки сообщения — отбор и запись напротив пунктов плана ключевых слов, словосочетаний.

План смыслового содержания

Смысловая структура любого абзаца позволяет выделить в нем основной тезис, который может быть представлен ключевым предложением, словами или словосочетаниями. Эти единицы абзаца передают обобщенно его основное содержание. Другие отрезки текста детализируют основное содержание, примеры, аргументы, цифры и прочие данные, раскрывающие основной тезис.

Ключевые предложения, словосочетания или слова могут использоваться как пункты плана будущего устного сообщения или подачи автором информации в тексте.

Наиболее часто для формулирования пунктов плана используются:

- 1) именные словосочетания;
- 2) предложения;
- 3) вопросы.

Составление плана сообщения

Доклад, сообщение, выступление всегда делятся на логически завершенные отрезки, части, между которыми существуют отношения соподчинения, подчинения. Тема, включающая обычно подтемы различных уровней, может быть представлена в виде плана, к которому подбирается необходимый языковой материал.

Например:

Тема: Сотрудничество двух стран в области высшего образования

П л а н

1. Цели и задачи сотрудничества.
2. Сотрудничающие стороны (страны):
 - а) сотрудничество правительственных органов;
 - б) сотрудничество вузов, секций, кафедр высших учебных заведений.
3. Формы реализации сотрудничества:
 - а) обмен опытом; обмен специалистами;
 - б) договоры, соглашения, долгосрочные программы;
 - в) совместные мероприятия;

- г) совместные объекты, темы;
- д) выставки;
- е) интернациональные студенческие отряды.

Доказательство

Доказательство служит для того, чтобы обосновать, аргументировать истинность того или иного высказывания. Оно строится следующим образом:

- 1) дается обоснованное утверждение, тезис;
- 2) приводятся факты, характеристики, сведения, с помощью которых подтверждается истинность данного утверждения, тезиса;
- 3) в заключение приводится еще раз подтвержденный, аргументированный тезис.

В доказательстве может быть опущена его первая часть, тогда оно сразу начинается со второго пункта.

Опровержение

При опровержении неправильного тезиса или положения соблюдается следующая последовательность развития мысли:

- а) указывается неверный тезис, его источник, где и кем он был высказан, написан;
- б) утверждается ошибочность, неточность или неправильность тезиса;
- в) приводятся контрдоводы, факты, опровергающие ошибочность тезиса;
- г) дается правильный тезис, заключающий опровержение.

Наиболее часто в опровержении используются следующие языковые фразы-клише: *Это противоречит ...; Имеется противоположное мнение ...* и т. д.

Определение понятия

Самым простым, наиболее устойчивым и логически строгим видом развертывания понятия является определение.

Определение понятия заключается в том, что понятие (видовое понятие — меньшего объема) соотносится с ближайшим родом (родовым понятием — большего объема), к которому оно принадлежит, и при этом даются признаки (или признак), яв-

ляющиеся особенными для данного понятия (видовые отличия).

Например:

«Электроника — область науки и техники, охватывающая изучение и применение электронных и ионных явлений, протекающих в вакууме, газах, жидкостях, твердых телах и плазме, а также на их границах». *Энциклопедия современной техники: Автоматизация производства и промышленная электроника.* — М.: Сов. энциклопедия. — Т. 4. — 1965. — С. 371.

Формула определения:

Видовое понятие = родовое понятие + видовые отличия.

В текстах очень часто определению соответствует объяснение понятия, имеющее усложненную структуру и более пространное описание, толкование понятия.

Средства раскрытия содержания понятий

Кроме определения, наиболее употребительными, сходными с ним средствами раскрытия содержания понятий в научно-технической литературе являются:

1) указание — разъяснение значения слова путем перечисления предметов, явлений, называемых этим словом;

2) описание — выделение внешних признаков предмета, явления, события;

3) характеристика — раскрытие наиболее выдающихся признаков предметов, явлений;

4) пояснение — раскрытие какой-либо части понятия с определенной целью;

5) сравнение — пояснение одного понятия другим, более знакомым, ясным.

Повествование (сообщение)

В повествовании фразы объединяются в целое общей темой и следуют одна за другой в порядке временной последовательности отражаемых в речи сложных событий, их частей.

Структурными связями повествования являются:

- 1) прямая хронология;
- 2) обратная хронология;
- 3) прямая хронология с отступлениями.

Сообщение может содержать информацию о каком-либо событии, эксперименте, испытании машины, факте. В сообщении выделяются констатирующие части текста, содержащие только факты, и комментирующие, содержащие уточнения, объяснения, обоснования, сравнения, оценки фактов.

Для сообщения о процессах, событиях, явлениях характерно деление сообщений на отдельные фазы и периоды. В соответствии с этим употребляются глаголы, адекватные началу, ходу, общему и прогрессирующему изменению, окончанию и завершению повествования.

Описание

Описание (характеристика) — развертывание основной мысли, главного тезиса. В описании фразы объединяются общей темой и следуют одна за другой в порядке структурных связей между сторонами, частями, элементами отражаемого в речи объекта, предмета, явления или повторяющегося процесса.

Рассуждение

Рассуждение предполагает строго логическое развертывание главного суждения в тексте высказывания.

В рассуждении фразы объединяются в целое общей темой и следуют одна за другой в логической последовательности движения мысли к выводу. Важно усвоить следующие структурные элементы рассуждения:

- 1) доказательство или опровержение:
 - а) от посылок, фактов к выводу;
 - б) от тезиса к аргументам и от них — к выводу;
- 2) познавательное движение:
 - а) от явления к сущности;
 - б) от фиксирования изменений к анализу их причин;

в) от рассмотрения качественных характеристик предмета или явления к изучению его количественных параметров;

г) от элементов к их связям;

д) от установления закона, его содержания к раскрытию форм проявления его в различных условиях;

3) движение от конкретного к абстрактному и наоборот.

Совмещение различных видов развертывания основной мысли

В текстах часто можно встретить совмещение различных видов развертывания основной мысли: определения (объяснения), описания (характеристики), повествования (сообщения) и рассуждения.

В описательных текстах встречаются рассуждения, а в рассуждениях — описания.

Например:

Железо вязко и ковко. Если в атмосфере присутствует влага, то железо ржавеет, следовательно, железо подвержено коррозии.

В этом примере есть явное описание свойств железа, а в конце имеется рассуждение.

Очень часто в явных описаниях сами события, действия могут фиксироваться в их синхронной соотнесенности.

Ключевые слова

Ключевые слова — это слова, наиболее существенные для раскрытия темы, обозначающие основные понятия в той или иной предметной области. Их знание позволяет быстро ориентироваться в тексте, находить необходимую информацию, воспринимать и усваивать смысл целой фразы, абзаца, текста в процессе чтения.

Система языковых средств текста

Текст содержит систему языковых средств, функционирующую в связанных между собой предложениях данного текста.

Решающее значение для установления предмета сообщения и того, что о нем рассказывается, имеют языковые средства, выражающие подлежащее и сказуемое. Все остальные члены предложения расширяют, дополняют, характеризуют информацию, сообщенную главными членами предложения.

Выписки

Выписки — наиболее распространенный вид работы над учебной, научной литературой. Они фиксируют для дальнейшего использования нужные, важные места из учебника, книги, журнальной статьи, брошюры, текста. Обычно выписывают отдельные положения, факты, цифровой, другой фактический и иллюстративный материал.

Выписки легко объединять по одной теме, после того как прочитано несколько источников.

Тезисы

Тезисы — вид записи при чтении, позволяющий обобщить материал, изложить его суть в кратких формулировках, раскрывающих все произведение (статью, доклад, параграф). В отличие от конспекта они дают возможность раскрыть содержание читаемого материала независимо от последовательности его изложения в тексте.

Тезисы могут быть простыми и краткими (включать только основные положения), а также сложными и полными (включать, кроме основных, второстепенные положения). Они должны вытекать один из другого. Некоторые положения могут быть объединены не в порядке следования в тексте, а в их логической связи. Часть текстов может записываться в виде цитат. Основой для составления текстов является логико-структурная схема текста.

Аннотация

Аннотация — предельно сжатое, краткое изложение главного содержания текста. Основным отличием аннотации от реферата является то, что рефе-

рат дает представление о содержании оригинала, а аннотация — только о его тематике. Аннотация перечисляет, называет вопросы, проблемы оригинала, но не раскрывает их.

Для аннотации характерно использование специальных оборотов, клише.

Структура аннотации:

1. Предметная рубрика. В этом пункте называется область или раздел знания, к которому относится аннотируемый материал.

2. Тема.

3. Выходные данные источника.

4. Содержание аннотации.

Конспект

Конспект — систематическая, логически связанная запись содержания читаемого материала, объединяющая план, выписки, тезисы или хотя бы два из этих типов записи.

В отличие от выписок и тезисов конспект раскрывает содержание в той последовательности изложения, в которой оно предлагается в читаемом источнике.

Для составления конспекта отбирается самая важная и существенная информация. Главные положения выделяются, важные слова, словосочетания подчеркиваются. Каждая новая мысль начинается с новой строки. В конспекте следует указывать фамилию автора, название источника, место, время его издания, страницы.

Реферат

Реферат — сжатое, краткое изложение основного содержания первичного оригинального документа — текста (статьи, главы, параграфа, целой книги, монографии, брошюры, патента) по всем затронутым в нем вопросам, полученное в результате его смысловой обработки.

Основным назначением реферата является оперативное распространение важнейшей научно-технической информации в максимально сжатом виде и ее использование читателями различных категорий.

Реферат имеет свою структуру:

1. Предметная рубрика: наименование области или раздела знаний, к которым относится реферируемый документ.

2. Тема: более узкая предметная отнесенность источника или ряда источников.

3. Выходные данные источника, или совокупность источников на иностранном и русском языках: фамилия и инициалы автора, заглавие, издательство, место, год издания (для журнала — название и номер).

4. Главная мысль, идея реферируемого материала: реферат сжато формулирует главную мысль, не внося в нее своих комментариев, даже если она в тексте автором лишь подразумевается.

5. Изложение содержания: содержание реферируемого материала излагается в последовательности, в которой он приводится в источнике.

6. Комментарий, примечание референта: это чаще всего указание адресата, на которого рассчитан реферируемый материал.

Рефераты делятся на а) информативные, или рефераты-конспекты, и б) индикативные, или рефераты-резюме. Первые достаточно полно излагают все основные положения, доказательства и выводы. Вторые перечисляют лишь главные положения и выводы по ним без изложения доказательств.

Оба вида рефератов могут быть монографическими, составленными на основании одного источника; сводными, излагающими содержание нескольких источников, объединенных общей темой, и обзорными, излагающими результат обзора многих источников по определенной тематике, плану.

Если оригинальный текст свернут в реферате до 1/8 его объема при сохранении основных положений, то такой реферат может считаться удовлетворительным, нормальным по объему.

В практике составления рефератов допускаются следующие объемы:

а) статья до 5 печатных страниц свертывается в реферат из 125—200 слов; б) статья до 25 печатных страниц — в реферат из 250 и более слов; в) для более крупных документов — до 1200 слов.

Связность текста

Предложения в тексте связаны общим смысловым содержанием, общей темой текста. Очень часто связность достигается благодаря различным специальным средствам. К наиболее распространенным относятся повторение одного и того же ключевого слова и замена его местоимениями.

Часто взаимосвязь предложений в тексте достигается с помощью наречий, местоименных наречий, которые употребляются вместо членов предложений, уточнения времени и места развития событий, о которых сообщалось в предыдущем предложении.

Одним из специальных средств связности является порядок слов в предложении. Для обозначения тесной смысловой связи в тексте предложение может начинаться словом или словосочетанием из предыдущего предложения.

Умозаключение

Умозаключение — это выводы, полученные из одного или нескольких суждений, то есть логические действия над отдельными мыслями.

В чистом виде умозаключения присутствуют в тексте крайне редко. Читая, мы постоянно приходим к умозаключениям — выводам различных видов, которые являются продуктом этого вида деятельности.

ПРИЕМЫ СОЗДАНИЯ ПРОБЛЕМНЫХ СИТУАЦИЙ В ПРОЦЕССЕ УСТНОГО МОНОЛОГИЧЕСКОГО ВЫСКАЗЫВАНИЯ И ЛЕКЦИОННОГО ОБЩЕНИЯ

Чтобы создать проблемную ситуацию в начале или по ходу лекционного общения и вовлечь слу-

шателей в активную мыслительную деятельность, можно рекомендовать использовать следующие приемы:

1. Побуждение слушателей к теоретическому истолкованию и объяснению явлений, фактов, событий путем использования аналогии или противопоставления в объяснении нового в сравнении с уже известным, установления причинно-следственных связей.

2. Чередование и сочетание анализа и синтеза явлений, фактов, событий, поступков в лекционной деятельности преподавателя.

3. Побуждение слушателей к анализу фактов и явлений действительности, предположений, гипотез, мнений и подходов к разрешению проблемной ситуации.

4. Привлечение в ходе лекционного общения примеров из жизненных ситуаций, опыта практической деятельности слушателей, обыденной жизни, социальной и профессиональной деятельности, накопленных лектором путем наблюдений, чтения и анализа литературы.

5. Развертывание (проигрывание) различных ситуаций в речи для создания необходимых смысловых опор и расставления акцентов, ориентированных на восприятие слушателей.

6. Ассоциирование частных проблем с общими и объяснение их характера аргументацией общеизвестных положений.

7. Установление межпредметных связей проблемы, темы, проблемной ситуации и объяснение фактов и явлений на основе использования иного научно-понятийного аппарата (приемы синектики), данных других наук.

8. Ознакомление слушателей с фактами, которые требуют объяснения, предположения, формулирования гипотезы.

9. Обращение к непосредственной социальной, профессионально-трудовой деятельности слушателей.

10. Обращение к личности слушающего, исполь-

зование его познавательных, социальных, профессиональных и сугубо личностных мотивов.

11. Проекция общей проблемы на вопросы повседневной жизни, взаимоотношения людей, межличностное взаимодействие, чувства, мышление, поведение слушателей.

12. Использование техники каузальной (причинной) атрибуции поступков людей и фактов, тех или иных действий различных лиц или социальных групп, которая позволяет вскрыть реальные мотивы их поведения и деятельности, объяснить манипулятивный характер действий, ориентированных на демагогию или отвлечение от сути проблемы, от решения актуальных вопросов.

13. Использование эмпатии (сопереживания, сочувствия), идентификации с чувствами и мыслями слушателей.

14. Использование предлагаемых обстоятельств (К. С. Станиславский), приемов «Если бы ...» и «Представьте себе, что ...».

15. Принятие лектором на себя социальных и профессиональных ролей, свойственных сторонникам того или иного решения проблемы.

16. Принятие на себя постоянных, оперативных и ситуационных ролей слушателей, позволяющее наглядно «проиграть» процесс решения проблемы.

17. Проекция проблемной ситуации на аудиторию как социальную и профессиональную группу, коллектив с целью объяснения, толкования ее значимости.

18. Наглядное речемыслительное введение проблемной ситуации в деятельность слушателей (аудитории как коллектива) по принципу деловой игры — «Что делать, если ...».

19. Проблемная систематизация фактов, поступков, известных событий по определенному принципу или с определенной точки зрения.

20. Включение слушателей в процесс генерирования идей, предположений, мнений, путей, способов и средств решения проблемных ситуаций, вопросов, задач (мозговая атака — брейнсторминг).

21. Вопросно-ответная форма построения лекции.

22. Обозначение тезисов с «белыми пятнами» на доске или экране с помощью графопроектора и последующее толкование и обоснование тезисов и заполнение «белых пятен».

23. Изложение лекционного материала в виде наглядной схемы. Раскрытие темы и решение проблемы с опорой на план лекции, проецируемый на экран, на серию изобразительных средств, проблемно связанных фотографий, таблиц.

24. Упорядочение фактов, событий, явлений на основе их соотнесения и систематизации.

25. Использование видеозаписи или фрагмента кинофильма, диапозитивов для создания проблемной ситуации, ее объяснения или демонстрации способов решения проблемы. Показ видеоклипов, кинофрагментов или любых других аудиовизуальных материалов, которые должны быть объяснены, аргументированы и систематизированы в мыслительной деятельности слушателей в форме способа решения проблемы, обоснования, аргументации или объяснения фактов и явлений.

26. Использование приема «разорванных частей», когда проблема, тема, вопрос, материалы искусственно разделяются на части, а в ходе лекции приводятся в систему.

27. Называние при изложении проблемной ситуации способов ее решения, а затем апробация в лекции каждого из них и выход на оптимальный способ или вывод о необходимости разработки иного, нового, неназванного способа и последующая мозговая атака, генерация идей.

28. Решение новой задачи на материале известной, привычной ситуации.

29. Анализ нескольких ситуаций проблемного характера и классификация способов их решения.

30. Проверка, анализ и оценка результатов применения способов решения проблемы.

31. Предварительное формирование и формулирование гипотезы и обобщение новых фактов с последующей аргументацией и выводами.

**ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ С ТЕКСТОМ,
ЛЕКЦИОННЫМИ МАТЕРИАЛАМИ И МАТЕРИАЛАМИ ПО УСТНОЙ
ТЕМЕ**

1. Ознакомьтесь с опорным материалом по теме (например, материалом учебника); составьте аннотацию, реферат; выпишите определения основных научных понятий; законспектируйте основное содержание; составьте план содержания; выпишите ключевые слова.

2. Выполните задания-ориентеры в процессе чтения рекомендуемого материала или прослушивания устного сообщения, лекционного материала:

— ответьте на заранее поставленные вопросы по содержанию;

— найдите ответы на проблемные вопросы;

— выберите правильный ответ из ряда данных;

— выберите из текста положения, раскрывающие смысл данных тезиса;

— упорядочьте пункты плана в соответствии с логикой излагаемого материала;

— проиллюстрируйте тезисы примерами из текста;

— составьте вопросы и задачи по содержанию;

— исправьте неверные утверждения;

— модифицируйте, дополните заранее данные определения;

— используйте собственный опыт в комплексе с излагаемыми положениями;

— выполните словарный анализ понятий (круга понятий).

3. При работе над темой выполните следующие задания:

— составьте глоссарий основных научных понятий по теме;

— составьте план-конспект по теме;

— выберите материалы из дополнительных источников к пунктам плана темы;

— прочтите литературу по теме в соответствии с планом лекции;

— упорядочьте пункты плана в соответствии с логикой изложения материала по теме;

— прочтите дополнительные источники по теме в соответствии с планом;

— составьте план-содержание темы на основе чтения нескольких источников;

— подберите фрагменты из источников по теме для освещения вопросов, приводимых в плане;

— сделайте дифференцированный анализ проблемы на основе ряда источников;

— изучите тему всей группой; распределите вопросы для подготовки отдельными обучаемыми, обсудите их сообща на консультации с преподавателем;

— подберите иллюстрации к излагаемым в задании тезисам, положениям и определениям;

— разверните предлагаемые тезисы на основе чтения источников (трансформация опорного конспекта в развернутый, плана — в конспект);

— подберите определения научных понятий к исходным данным;

— прочтите текст с коммуникативной целью (для сообщения, рассказа, дискуссии);

— выполните задачи по теме;

— напишите реферат;

— проведите собеседование или консультацию по темам для самостоятельного изучения;

— изучите материал по теме с целью выхода в ролевую, деловую, ситуационную игру;

— прочитайте материал, систематизируйте его для последующего предъявления в профессионально-педагогических целях;

— сделайте аналитическую выборку новой научной информации в дополнение к уже известной (многоступенчатое, концентрическое чтение);

— используйте поисковое, изучающее, ознакомительное, просмотровое чтение при работе над источниками по теме;

— составьте библиографию и аннотацию по теме (разделу темы);

— самостоятельно составьте вопросник и задачи по основным вопросам темы;

— подготовьте собственные предложения для решения задач обучения (как лучше подать, изложить

материал, как организовать работу по его изучению, как практически в будущей педагогической деятельности использовать теоретические знания.

КОММУНИКАТИВНЫЙ СИСТЕМНО-ДЕЯТЕЛЬНОСТНЫЙ ПОДХОД К ОБУЧЕНИЮ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Этот подход представляет собой реализацию такого способа обучения, при котором осуществляется упорядоченное, систематизированное и взаимосоотнесенное обучение иностранному языку как средству общения в условиях моделируемой (воспроизводимой) на учебных занятиях речевой деятельности — неотъемлемой и составной части общей (экстралингвистической) деятельности. Коммуникативный системно-деятельностный подход предполагает полную и оптимальную систематизацию взаимоотношений между компонентами содержания обучения. К ним относятся система общей (например, экстралингвистической, педагогической) деятельности, система речевой деятельности, система речевого общения (коммуникации, интеракции и взаимной перцепции), система изучаемого иностранного языка, системное соотнесение родного и иностранного языков (их сознательно-сопоставительный анализ), система речевых механизмов (речепорождение, речевосприятие, речевое взаимодействие и др.), текст как система речевых продуктов, система структурно-речевых образований (диалог, монолог, монолог в диалоге, разные типы речевых высказываний и сообщений и т. п.), система (процесс) овладения иностранным языком, система (структура) речевого поведения человека. В результате такого подхода в обучении формируется, реализуется и действует система владения иностранным языком как средством общения в широком смысле этого слова. Такая система, с учетом использования ее в целях обучения иностранному языку, должна включать и взаимосотнесение общедеятельностных мотивов с мотивами и потребностями связанного с ней общения; предметного содержания и способов выполнения дея-

тельности; типичных условий ее протекания и характера взаимодействия ее участников (межиндивидуальное, групповое), а также определение характера, содержания и форм взаимоотношений и общения участников, принятых в рамках данной деятельности: в единстве их коммуникативного, интеракционного и перцептивного аспектов, роли, места, сфер и ситуаций иноязычного речевого общения.

Определяющим для обучения иностранному языку является:

- 1) характер влияния общей деятельности на содержание, отбор и организацию учебного языкового и речевого материала;

- 2) моделирование в учебном процессе ситуаций общения и способы формирования речевых навыков и умений у обучающихся;

- 3) способы и приемы управления их учебной деятельностью на занятиях с преподавателем и в самостоятельной работе.

В учебных целях мы дифференцируем варианты общей деятельности при условии ее соотнесенности с обучением: реальная (учебная), актуальная (внеучебная) и потенциальная (будущая).

Большой интерес для создания общедеятельностной основы обучения иностранному языку представляет соотнесение единиц деятельности: операции, действия и собственно деятельности. Для организации управления процессом овладения иностранным языком и практикой иноязычного общения обучаемых особое значение имеет деятельностная концепция, в том числе теория П. К. Анохина об акцепторе действия, которая обосновывает взаимодействие фаз планирования, исполнения и сличения в процессе выполнения действий человеком. В целом систематизация общей деятельности и определение ее взаимодействия с речевой деятельностью осуществляются на концептуальной основе, разработанной Л. С. Выготским, А. Н. Леонтьевым, А. А. Леонтьевым и другими.

Речевая деятельность в качестве системы рассматривается нами как неотъемлемая и составная часть общей деятельности. Систематизируя речевую

деятельность, следует отметить, что для обучения иноязычному общению значимым является как специальное, так и взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности, обслуживающим общение, в том числе говорению, аудированию, чтению и письменной речи. Иерархия единиц речевой деятельности (речевая операция, речевое действие и собственно речевая деятельность) обеспечивает процессу формирования речевых навыков и умений упорядоченность, систематичность, преемственность и логичность. Использование теории речевой деятельности позволяет сформировать мотивы иноязычного речевого общения в процессе обучения и обеспечить их реализацию в моделируемых на учебных занятиях ситуациях.

Систематизация общения предполагает анализ содержания, структуры и взаимодействия его коммуникативного (информационного обмена между партнерами), интеракционного (взаимодействия партнеров) и перцептивного (взаимовосприятия и взаимопонимания партнерами) аспектов. Большой интерес для обучения иноязычному общению представляет анализ сочетания в речевом взаимодействии носителей изучаемого языка речевых и неречевых средств общения (мимики, жестов, телодвижений и т. п.) с учетом их национально-культурной специфики. Особый смысл для обучения имеют структурные формы общения (диалог, монолог, монолог в диалоге, диалог в монологе, полилог), компоненты акта общения (цикл, период, макродиалог), речевые жанры общения (монолог-сообщение, рассуждение, доказательство и др.), диалог (беседа, спор, вопросно-ответный диалог, соразмышление и др.), принятые в данной языковой общности речевой этикет и техника общения в определенных социальных ситуациях, а также ролевой репертуар речевых воздействий и реакций в разных ситуативно и тематически обусловленных актах общения.

Систематизация языкового материала в целях обучения иноязычному общению предполагает использование как собственно системного описания фонетического, лексического и грамматического ас-

пектов языка, так и данные коммуникативной лингвистики и прагматической лингвистики, функциональной грамматики, контрастивной лингвистики. Систематизация изучаемого иностранного языка как средства общения должна отвечать трем основным требованиям: 1) создать лингвистические основы обучения данному иностранному языку с учетом языкового опыта обучаемых и владения ими исходным (или родным) языком; 2) обучить их определенному (полному, усеченному или избирательному) варианту системы языка; 3) соответствовать условиям реализации в обучении коммуникативной функции языка и овладении ею обучаемыми. В процессе отбора и организации языкового и речевого материала и управления овладением им в качестве основных следует использовать принцип оценки их коммуникативной целесообразности (В. Г. Костомаров) и принцип активной коммуникативности (А. А. Леонтьев). Наряду с обучением различным единицам языка — фонетическим, грамматическим, лексическим, интонационным (просодическим) — в обучении общению особо значимыми становятся функциональные высказывания, различные типы речевого взаимодействия собеседников, функциональные сверхфразовые единства, варианты речевой реализации коммуникативных намерений (интенций) собеседников, вариативные способы коммуникативного реагирования, техника речевого общения (включая речевой этикет), образцы обусловленного поведением высказываний и т. д. Лингвистические основы обучения иноязычному общению должны объединить весь арсенал языковых единиц и речевых средств общения в единое целое.

Систематизация соотношения родного языка с иностранным имеет три аспекта: 1) отбор и предучебная организация языкового и речевого материала для обучения иноязычному общению; 2) динамическое соотношение языковых и речевых единиц в процессе обучения; 3) формирование умений соотношения родного и иностранного языков в процессе овладения последним. В обучение включается лингвометодическая типология изучаемых языковых яв-

лений и формирования навыков и умений иноязычного общения. Такое соотнесение требует и создания специальных коммуникативных справочников и учебных пособий, которые позволили бы развить умение обучаемых быстро переключаться с одного языка на другой и включить в обучение активное сопоставление двух языков, а также сформировать в лингвистическом мышлении обучаемых развитой язык-посредник для внутреннего соотнесения обоих языков в процессе порождения и смыслового восприятия речевых высказываний в иноязычном общении при сохраняющейся первичности родного языка в речевом мышлении. Соотнесение родного и иностранного языков в обучении иноязычному общению должно быть, по нашему убеждению, обеспечено такими комплексами упражнений, которые бы, без ущерба для аутентичности иноязычной речи, позволили полностью реализовать средствами иностранного языка изначальные коммуникативные намерения (без подстройки их под наличные языковые средства), сформированные в речемышлении на родном языке. В целом же создание таких комплексов упражнений связано с особенностями структуры и функционирования механизмов порождения и смыслового восприятия речевых высказываний, входящих в целесообразную для обучения иноязычному общению систему.

Методически целесообразная система речевых механизмов создает психофизиологическую основу речевого общения. Наиболее значимыми представляются механизмы порождения речевого высказывания, смыслового восприятия, механизм взаимодействия кратковременной и долгосрочной памяти и связанный с ним механизм вероятностного прогнозирования в речи. Концепции механизмов речи, предложенные Т. В. Ахутиной, Н. И. Жинкиным, И. А. Зимней, А. А. Леонтьевым, А. Р. Лурия и др., а также концепция акцептора действия П. К. Анохина позволяют создать психолингвистическую модель процессов овладения и владения иностранным языком как средством общения. Сформированные на материале родного языка речевые механизмы долж-

ны быть не только переведены на новый (инойязычный) код, но и в системе их функционирования (с учетом психологической реальности родного языка) должно быть отлажено взаимодействие родного и иностранного языков через формируемый в процессе обучения и практики иноязычного общения язык-посредник, язык перевода, язык анализа. При этом язык-посредник должен постепенно свертываться и автоматизироваться с тем, чтобы аутентичная речь функционировала в общении без видимых задержек во времени.

Текст как система речевого продукта носителей изучаемого иностранного языка представляет особую ценность в качестве систематизированного образца функционирования языка в рамках темы, контекста, ситуации, проблемы, сферы и жанра общения, ориентации на определенного адресата, с отражением определенного социального, деятельностного фона, выражением социальной, профессиональной, личностной позиции. Мы рассматриваем текст как зафиксированный в той или иной форме продукт устной или письменной речи. В нем как бы материализуются все другие системы. С учетом описанных выше систем мы можем специально, в учебных целях моделировать такие тексты, которые были бы не только образцами иноязычного общения, но и управляли бы процессом овладения и практикой иноязычного общения.

Текст следует рассматривать в следующих обучающих функциях: как иллюстрацию функционирования языковых единиц; как образец речи определенной структуры, формы и жанра; как образец реализации речевых намерений автора; как модель порождения речевого высказывания, сообщения или речевого общения (текст-диалог); как структуру управления смысловым восприятием; как структуру управления учебными действиями обучаемых (учебный текст) в обучении аспектам языка (фонетике, лексике, грамматике, интонации) и видам иноязычной речевой деятельности (всем видам чтения, говорению, аудированию, письму). Диалогические тексты, особенно специально составленные, способны

стать основой самостоятельного коммуникативного тренинга, то есть самообучения иноязычному общению. Функции текста в обучении иноязычному общению отнюдь не исчерпываются вышеназванными. С развитием коммуникативной методики могут появиться и новые его функции. К тексту как системе тесно примыкают и структурно-речевые образования — разные типы текстов монологического и диалогического характера, смешанные жанры высказываний. Их систематизация необходима для обучения иноязычному общению с целью формирования у обучаемых способности пользоваться различными жанрами, тактиками и техниками речевого общения, с одной стороны, и их сочетания в соответствии с условиями деятельности, ситуацией общения, характером ролевого поведения собеседников, их межличностного и межролевого взаимодействия, — с другой. Обучение разнохарактерным структурно-речевым образованиям должно быть обеспечено, наряду со словарями и грамматическими справочниками, специальными коммуникативными учебными пособиями. Как показывает опыт, обучаемые часто испытывают затруднения в том, чтобы составить содержательный диалог или целевое монологическое высказывание к определенной ситуации общения, вести многотемный диалог или использовать в собственном развернутом монологическом высказывании различные жанры (сообщение, рассуждение, доказательство, вывод, повествование, описание, предположение и т. д.).

Систематизация овладения иностранным языком предполагает учет и использование в обучении объективных и субъективных закономерностей усвоения иностранного языка на основе конкретного родного языка и его соотнесения с иностранным. Такая систематизация преследует цель свести воедино психологические, психолингвистические и лингвистические особенности овладения иностранным языком и сформулировать четкие стратегию и тактику управления учебной деятельностью каждого обучаемого через группу (Г. А. Китайгородская), что является, как показывает опыт интенсивного обучения,

непременным условием эффективного обучения иноязычному общению. В структуре овладения иноязычным общением реализуются все названные выше системы через призму процесса усвоения знаний, формирования навыков и умений при условии компетентного использования обще- и социально-психологических, психолингвистических механизмов речевой деятельности и общения. Процесс овладения иноязычным общением предопределяет систему управления учебной деятельностью обучаемых.

Систематизация речевого поведения важна для обучения иноязычному общению в таких аспектах: как отражение в нем всех психологических, лингвистических, деятельностных, объективных и субъективных факторов его существования в речи человека в целом; как модель или образец речевого поведения типичного носителя изучаемого иностранного языка, к которой следует стремиться обучаемым; как особенности речевого поведения в результате проведенного обучения иноязычному общению; как формирование способности самовыражения обучаемого на иностранном языке.

Система учебной деятельности соотнобразуется с целями, характером и условиями обучения и определяется особенностями овладения иностранным языком как средством общения. Основным условием совершенствования и расширения рамок учебной деятельности по овладению иноязычным общением должно быть взаимодополняющее использование в ней реальной (в учебном процессе), актуальной (внеучебной) и потенциальной (планируемой) деятельностей. Эффективным способом оптимизации учебной деятельности, как показывают результаты проведенного в Минском государственном лингвистическом университете исследования, может быть игровое моделирование, представляющее собой воссоздание в процессе обучения по сущностным признакам мотивов, целей, ситуаций, условий, процесса и результатов названных выше видов деятельности на основе использования и организации игровой деятельности обучаемых.

Опыт организации обучения иноязычному обще-

нию в соответствии с разными методическими концепциями показывает, что недостаточность системообразующих факторов такого обучения в значительной мере сужает рамки, степень и качество использования иностранного языка как эффективного средства общения. Наиболее типичными заблуждениями в методике обучения иноязычному общению являются: подмена понятия речевого общения понятием речевой деятельности или процесса формирования навыков и умений; специализация обучения чему-то одному в ущерб другому и целому; принятие частного за общее и универсальное (например, речевой этикет или так называемый «туристский» язык представляются как общение или коммуникация); отождествление устного воспроизведения языкового материала с общением; перенос коммуникативно нецелесообразного материала в общение; смешение номинации с коммуникацией и т. д.

В то же время составить многосистемность организации обучения иноязычному общению может представление о том, что вряд ли возможно четко и взвешенно соотнести и сообразовать все системы в единой системе обучения с учетом всех специфических характеристик двуединого процесса — обучения/овладения на предмет реального и эффективно-го обучения и практики использования коммуникативной функции языка. Во избежание этого мы считаем необходимым выделить следующие крупные блоки в системном подходе к обучению иноязычному общению:

- предучебная систематизация обучения общению;
- отбор и организация содержания обучения;
- систематизация и дифференциация языкового и речевого материала;
- распределение и организация компонентов содержания обучения, языкового и речевого материала для подготовительного, специализированного и интегративного этапов обучения;
- систематизация учебных занятий по этапам;
- систематизация управления учебной деятельностью обучаемых;

— систематизация управления практикой иноязычного общения.

Рассмотрим содержание и структуру каждого блока предлагаемой системы.

Предучебная систематизация обучения включает тщательный анализ реальной или предполагаемой общей деятельности, которую должен обслуживать иностранный язык; выявление сфер, предметного содержания, тематики, структуры и ситуаций включенного в общую деятельность иноязычного общения; соответствующее им составление детальной модели планируемого общения.

Блок отбора и организации содержания обучения предназначен для определения характера и систематизации общей структуры обучения, комплексов упражнений, методических приемов, характера и структур игрового моделирования иноязычного общения в процессе организации учебной деятельности обучаемых. Иными словами, здесь формируется система обучения с учетом и реализацией в ней обще- и речедетельностных основ овладения иноязычным общением и системы речевого общения.

Таким образом, системность в обучении иностранному языку определяется синтезом всех составляемых овладения конкретным языком, которые являются включенными в частные, названные выше системы и представляют в синтезированной системе необходимые признаки системности. Всему современному обучению иностранным языкам не хватает именно синтеза разносистемных факторов и признаков. Наиболее частым заблуждением в организации обучения является использование факторов одной или двух частных систем. Иногда системность, достаточно объемлющая, просматривается в наборе принципов, но, к сожалению, уже в учебной программе и в учебном пособии преобладают и реализуются или являются ведущими признаки какой-то одной частной системы.

Удельный вес факторов и признаков каждой системы должен дифференцироваться и определяться особенностями обучения в каждом звене непрерывного образования, возрастными особенностями обу-

чаемых, экстралингвистическим и речевым (языковым) опытом. При этом одна частная система может оказаться ведущей, моделиобразующей, а другие будут включаться в качестве отдельных компонентов или сочетаться между собой при соблюдении определенных акцентов на разных этапах овладения иноязычным материалом.

ОБУЧЕНИЕ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

КОММУНИКАТИВНАЯ МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ КАК СПОСОБ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ СОВЕТА ЕВРОПЫ "LANGUAGE LEARNING FOR EUROPEAN CITIZENSHIP"

В 60-х годах Совет Европы предпринял ряд мер, направленных на разработку программы интенсификации обучения иностранным языкам на континенте. В 1971 году группе экспертов было поручено изучить возможности создания системы обучения иностранным языкам взрослых обучаемых. Это явилось отправным пунктом целой серии исследований, нацеленных на разработку концепции, которая могла бы сфокусировать внимание на формировании и развитии способности общаться на иностранном языке в контексте личностно-ориентированного обучения. В результате сформировалась идея разработки пороговых уровней (threshold levels) как специфических целей овладения иностранным языком. То, что изначально предназначалось для взрослых обучаемых, было с успехом адаптировано к целям и содержанию обучения в школе и других учебных заведениях. В 1982 году результаты проведенных исследований были изложены и проанализированы в документе "Modern languages: 1971—81"¹. Это позволило значительно расширить возможности практического использования разрабатываемого подхода на функционально-семантической основе и реализации основных принципов в нескольких направлениях: в разработке новых методик и создании новых учебных материалов, в создании комплексных технологических систем обучения (multi-media systems), в разработке систем оценки и самооценки, самообучения с учетом его индивидуализации (learner autonomy), в выработке рекомендаций для профессиональной подготовки преподавателей иностранного языка.

В последующем, в 80—90-х годах, был осуществлен ряд научно-исследовательских проектов, которые имели своей целью формирование системы коммуникативного

обучения. Важное место в их ряду занял Проект № 12: «Овладение современными языками и обучение им для общения» (“Learning and teaching modern languages for communication”)². Особое внимание в интегрированном коммуникативном подходе, систематизированном на основе теоретических разработок и практического опыта обучения иностранным языкам в Великобритании, Франции, Германии, Италии, Испании и других западноевропейских странах, уделяется коммуникативной направленности учебных занятий и используемым для обучения иностранному языку как средству общения учебным материалам. Были определены три уровня начального (базового) овладения языком: 1) уровень «выживания» (survival level), 2) «на пути к языку» (waystage level), 3) пороговый уровень (threshold level). Для целого ряда западноевропейских языков были разработаны детальные требования и содержание этих уровней. По содержанию и объему *Waystage*³ и *Threshold Level*⁴ соотносятся как 1:2 при сохранении всех основных аспектов в обоих. Используемые в обучении материалы должны сформировать языковую компетенцию (владение языковым материалом для его использования в виде речевых высказываний), социолингвистическую компетенцию (способность использовать языковые единицы в соответствии с ситуациями общения), дискурсивную компетенцию (способность понимать и достигать связности в восприятии и порождении отдельных высказываний в рамках коммуникативно значимых речевых образований), так называемую «стратегическую» компетенцию (способность компенсировать вербальными и невербальными средствами недостатки во владении языком), социально-культурную компетенцию (степень знакомства с социально-культурным контекстом функционирования языка), социальную компетенцию (способность и готовность к общению с другими)⁵. В целом реализация программы “Language learning for European citizenship” должна дать европейцам возможность свободного общения, снятия языковых барьеров, достижения взаимного понимания и уважения. Оба уровня в тщательно разработанном виде представляют собой модели планируемого (на определенный период изучения) владения иностранным языком как средством эффективного общения.

В английском варианте обоих уровней Дж. ван Эк и Дж. Трим выделяют в качестве основных компонентов такие, как:

1) классифицированные ситуации общения (контакты с официальными лицами, ситуации социально-бытового общения и социального взаимодействия, ситуации текстовой деятельности, ситуации общения в рамках социально-культурного контекста изучаемого языка — речевой и социальный этикет и т. п., ситуации, связанные с овладением языком учебной деятельности, ситуации ознакомления с культурой народа и страны изучаемого языка; ситуации общения с носителями изучаемого языка, предполагающие доучивание в процессе взаимодействия с ними, — оказание помощи, исправление ошибок, подсказка и др.);

2) функции языка и наиболее адекватные варианты их реализации (поиск и получение информации, выражение и выяснение отношения, выражение сомнения, удовольствия, счастья, страха и др.);

3) средства обозначения и передачи общих значений (существования, пространства, времени, количества, качества, мышления, отношения, указания);

4) средства передачи обособленных (specific) значений в тематических группах (идентификация личности, дом и домашний очаг, окружающая среда, повседневная жизнь, свободное время и развлечения, путешествия, отношения с другими людьми, здоровье и забота о нем, образование, покупки, питание, обслуживание, достопримечательности и места посещения, язык, погода);

5) образцы речевого взаимодействия (они касаются наиболее часто встречаемых и используемых, как правило, фиксированных типов взаимодействия, например, в процессе совершения покупок и заказов, поиска и получения информации, встреч с людьми, прогулки по городу, узнавания и названия времени, обсуждения и т. п.);

6) типы текстов, аудитивных, печатных и письменных материалов, которые могут быть или стать источниками информации, и соответствующие их восприятию умения;

7) перечень материалов, знание которых предполагает овладение языком в социально-культурном контексте (страноведческие реалии, принятые образцы общения, национальные традиции, ритуалы, привычки, формы выражения вежливости, жесты и пр.);

8) перечень умений, которыми должен владеть обучаемый, чтобы компенсировать недостатки во владении иностранным языком (в процессе чтения и слухового восприятия иноязычной речи, говорения и письма, в процессе взаимодействия с носителем языка или более опытным в языке собеседником);

9) перечень умений, необходимых изучающему иностранный язык во всех видах речевой деятельности, в работе с различными источниками, в самостоятельной работе и самооценке.

Наряду с вышеперечисленным в каждом из названных уровней устанавливается степень овладения и владения усвоенным языковым и речевым материалом. Такая степень определяется в качестве главного критерия прагматической адекватности, которая предполагает совпадение переданных и воспринятых коммуникативных намерений партнеров по общению или смыслов их высказываний. Вторым критерием, более высокого порядка, при этом становится степень эффективности общения. Соответственно уровням *Waystage* и *Threshold Level* устанавливаются шкалы оценки и самооценки овладения и владения иностранным языком на основе использования многоуровневых шкал в спектре от нулевого до идеального (экспертного, например) владения языком.

Для обоих уровней как моделей планируемого владения иностранным языком определены детальные, конкретные количественные и качественные требования к формированию произносительных и интонационных, лексических и грамматических навыков. В соответствии с ними предусмотрены коммуникативный, лексический и грамматический минимумы. В целом *Waystage* рассчитан на лексический минимум объемом около 900 лексических единиц плюс 23 группы обозначений в открытом перечне, *Threshold Level* — на 1800 лексических единиц плюс 47 групп обозначений в открытом перечне. Оба уровня обеспечены коммуникативно достаточным и аутентичным грамматическим материалом. Наличие открытых перечней при этом определяет динамику индивидуального расширения словаря.

Определение пороговых уровней для ряда западно-европейских языков позволило разработать краткосрочные (до двух лет) проекты, связанные с различными

асpekтами организации преподавания иностранных языков. Они, в частности, ориентированы на создание новых, дифференцированных учебных программ, на дальнейшую разработку коммуникативного подхода применительно к различным формам обучения, на теоретическое обоснование и практическую реализацию личностно-ориентированного и индивидуализированного овладения иностранными языками. Они также предусматривают самообучение, профессионально-ориентированное обучение, овладение языками-мигрантами, тестирование коммуникативной компетенции, оценку и самооценку владения языками, профессиональную подготовку и переподготовку учителей иностранных языков. Большое внимание в международных проектах Совета Европы уделяется разработке подходов, методик и условий использования современных технологий (телекоммуникаций, спутникового телевидения, интерактивного видео, компьютеров, других, более традиционных аудиовизуальных средств).

Рассмотрим особенности методики коммуникативного обучения в том виде, в котором она представлена в рекомендациях руководителей и разработчиков уже упомянутой Программы Совета Европы. Такие рекомендации обобщены и систематизированы Джо Шилзом, ведущим экспертом секции современных языков Совета Европы в компендиуме "Communication in the modern languages classroom".

В начале рекомендаций изложены исходные позиции относительно целей и условий обучения в рамках конкретной реализации коммуникативного подхода, их отличие от традиционных, стандартных.

Особое место при этом отводится требованиям к организации учебных занятий в классном помещении или кабинете иностранного языка, к созданию атмосферы общения, коммуникативной среды, к организации групповой, парной и индивидуальной работы обучаемых, к технике формирования групп и пар, к способам и приемам управления учебной деятельностью в течение учебных занятий.

Отдельный блок рекомендаций предназначен для формирования у обучаемых умений смыслового восприятия и понимания иноязычной речи. Здесь тщательно интерпретируются основные факторы, определяющие про-

цессы восприятия и понимания: знание окружающего мира, знание предмета/темы, знание грамматики и лексики изучаемого языка, контекст предъявления или функционирования языкового и речевого материала. Учебно-методическое обеспечение процессов восприятия и понимания иноязычного материала достигается тремя формами организации рецептивной деятельности обучаемых: 1) учебной деятельностью, предваряющей слуховое восприятие иноязычной речи или чтение текста на иностранном языке; 2) учебной деятельностью в процессе прослушивания или чтения текста; 3) учебной деятельностью, следующей за слуховым восприятием или чтением. В сравнении с нашей практикой обучения особый интерес представляет составление учащимися на предтекстовом этапе восприятия собственного текста вследствие действий учителя по активизации их фоновых знаний, интереса, опыта в форме мозговой атаки, антиципации и творческой деятельности. Несомненно, предваряющая текстовая деятельность обучаемых ориентируется учителем на содержание и характеристики реально предъявляемого на текстовом этапе образца иноязычной речи. Соответственно здесь осуществляется сравнение созданного учащимися и учебного текстов. В этом контексте реализуются всевозможные коммуникативные установки — совместное обсуждение, предложение решений, собственно решение проблем и задач, взаимная оценка и самооценка, выход за пределы содержания текстов, перенос на ситуации реальной жизни и т. д.

Целый блок требований предъявляется к выбору текстов для чтения и слухового восприятия, их содержанию, типам, аутентичности. Вместе с этим анализируются факторы, сопутствующие предъявлению текстов и работе с ними, особо выделяются возможные и реальные трудности восприятия.

Блок рекомендаций по формированию, развитию и совершенствованию умений слухового восприятия иноязычной речи включает методические приемы и упражнения для всех этапов работы с образцом иноязычной речи: предтекстовый (*pre-listening activities*), текстовый (*while-listening activities*), послетекстовый (*post-listening activities*).

На предтекстовом этапе обучаемым сообщаются све-

дения о типе текста для прослушивания и характере изложения материала (сообщение, повествование, описание, интервью и др.). Затем им могут быть предложены: фоновая информация к тексту; рекомендации относительно восприятия текста, сопутствующих трудностей; краткое, в виде резюме, устное изложение текста; фотографии или рисунки, иллюстрирующие содержание текста; ключевые слова и выражения; обсуждение темы текста; чтение резюме для последующего использования в процессе слухового восприятия; чтение параллельного сжатого/краткого текста; задание заполнить пропуски в печатном экземпляре (transcript) текста.

На текстовом этапе обучаемым предлагаются следующие виды заданий и упражнений: 1) вопросно-ответные (выбор верного из множества предлагаемых ответов, «правильно /неправильно/ не знаю», свободные ответы); 2) рекогносцировочные (определение типа текста, идентификация контекста — кто, что, где, когда, почему и т. д., определение общей цели взаимодействия и коммуникативных намерений партнеров, выбор ключевых слов, оценка используемых языковых единиц и речевых средств); 3) на установление соответствия (картинок, изображений и др. коротким текстам и диалогам, между устным и письменным текстами, упорядочение в нужной последовательности в соответствии с содержанием текста разрозненных картинок); 4) на выполнение инструкций (например, отметить направления на карте, дополнить контурную карту или картинку, добавить детали на изображении, определить разницу между информацией в печатном и устном текстах, отметить на картинке или схеме называемые вещи и детали, выполнить определенные действия, внести услышанную информацию в распределительную таблицу (grid), заполнить бланк, заполнить схему (flowchart), записать телефонограмму (message), выполнить запись чего-либо с помощью ключевых слов, отметить основные пункты для обсуждения, отметить, как говорящий выражает мнения, чувства и т. д., перефразировать высказывание и т. д.), заполнение речевых «пузырьков» (speech bubbles); 5) на проставление пауз, знаков препинания и интонации, ударений в прослушиваемом тексте, подчеркивание в печатном тексте несоответствий со звучащим вариантом; 6) на интерпретацию воспринимаемого на

слух материала (установление особенностей персонажей, обстоятельств, отношения говорящего и т. д.); 7) на завершение речевых высказываний и заполнение пропусков (клоуз-приемы, ролевое слушание, завершение речевых высказываний, восстановление, дополнение и расширение реплик диалога, завершение рассказа или истории, «латающее» — patchwork — слушание микшируемых фрагментов текста). Такой набор приемов, заданий и упражнений реально способствует формированию аудитивной способности обучаемых и коммуникативно-рецептивной достаточности. Этому соответствует и разнообразная наглядность как опорный материал в организации и управлении аудитивным процессом.

На послетекстовом этапе обучаемым предлагают придумать заглавие к прослушанному тексту, составить новые тексты, придумать вопросы, продолжить текст, описать или проиграть возможные в продолжение текста события, привести обзор или наблюдения относительно событий в тексте, выразить свое мнение по разным поводам, описать личность действующего лица и т. д. Что касается собственно языкового и речевого материала, обучаемым предлагают классифицировать или сгруппировать слова из текста, проанализировать и систематизировать употребление языкового материала, отметить особенности изложения материала.

К этому же блоку рекомендаций относится и видеоаудирование (listening and viewing). Здесь отмечается использование техники сочетания динамического изображения и стоп-кадра (frame freeze) и реконструкции видеоряда по звуковому ряду и наоборот. Такова суть приемов, основанных на различных вариантах асинхронного предъявления звукового и зрительного рядов (jigsaw viewing). К сожалению, рекомендации в этой части далеки от потенциальных ожиданий и не носят характера тщательной проработки учебно-методических возможностей использования столь современной технологии, несомненно обладающей большим обучающим потенциалом.

В целом развитие и совершенствование умений восприятия иноязычной речи на слух, согласно Программе Совета Европы, состоит в формировании способности обучаемых воспринимать на слух и понимать естественную речь в соответствии с их потребностями как в ситуа-

циях общения, так и в ситуациях восприятия иноязычной речи, предъявляемой в записи или средствами массовой коммуникации. Вследствие того, что в последнем случае тексты неподконтрольны обучаемым, коммуникативный подход особо акцентирует внимание на использовании в обучении аудированию перечисленных выше методических приемов, учебных заданий и упражнений.

Следующий блок рекомендаций посвящен формированию, развитию и совершенствованию умений чтения. В качестве основной задачи здесь выступает подготовка обучаемых к чтению незнакомых аутентичных текстов без посторонней помощи с адекватными скоростью и уровнем понимания читаемого в соответствии с различными целями деятельности. Дж. Шилз подчеркивает, что самостоятельный (autonomous) чтец пользуется различными стратегиями чтения в зависимости от поставленных целей, то есть может переходить от просмотрового чтения к ознакомительному или к чтению с детальным извлечением информации (и наоборот), а также может судить о степени адекватности понимания этих целей.

Методика обучения чтению текстов разных типов дифференцируется по трем видам учебной деятельности обучаемых: до чтения (pre-reading activities), в процессе чтения (while-reading activities) и после чтения (post-reading activities).

На дотекстовом этапе рекомендуется следующее:

1) предварить содержание текста для чтения при помощи подсказок, опор, фотографий, рисунков, схемы, заголовка и подзаголовков;

2) дать необходимую фоновую информацию;

3) упростить или сократить вариант текста;

4) переставить или перекомпоновать разрозненные предложения либо соединить разрозненные предложения или фрагменты текста;

5) проанализировать аналогичный тип текста, в котором представлены ключевые слова и выражения;

6) прослушать текст по той же теме в качестве упреждающего слушания (например, освещение на радио или по телевидению того же события, что стало предметом изложения в газетном тексте для последующего чтения);

7) прочитать подобный текст на родном языке для последующего сравнения с текстом на иностранном;

8) представить текст в виде систематизирующей решетки или схемы (grid);

9) на основе уже имеющихся знаний и опыта предположить, какая новая информация может оказаться в тексте;

10) сориентироваться в ходе мозговой атаки в основных моментах содержания предложенной темы и высказать свои суждения;

11) согласиться или не согласиться с рядом утверждений преподавателя по теме с соответствующей аргументацией;

12) догадаться о теме и содержании текста, используя ключевые слова и варианты темы;

13) на основе ключевых слов предварительно составить собственный текст по теме или предполагаемую последовательность событий в тексте, который будет дальше предложен на текстовом этапе;

14) написать рассказ (текст), основываясь на представленных фотографиях, изображениях или газетном заголовке с тем, чтобы в дальнейшем сравнить его с оригиналом.

На текстовом этапе рекомендуется использовать следующие методические приемы, задания и упражнения: выведение значения, вопросно-ответную работу, узнавание языковых единиц, приведение в соответствие и сопоставление фрагментов, выполнение инструкций, сравнение способов выражения, конспектирование, завершение и заполнение предложений, принятие решений и решение задач, проблемные ситуации и задания.

На послетекстовом этапе обучаемым предлагаются следующие задания: выразить свое отношение к предмету или теме текста; соотнести со своим собственным опытом; обсудить и аргументировать различные интерпретации текста; выполнить различные трансформации текста — драматизировать его, представить в форме ролевой игры, интервью с писателем; создать новый текст по аналогии, более детально разработать или расширить его тематическое содержание; выразить свое отношение к тексту или проиллюстрировать содержание текста эпизодами из собственной жизни, а также журнальными фотографиями и т. п.; перестроить или воссоздать текст по ключевым словам; написать резюме; использовать текст для изуче-

ния грамматики и лексики, найти синонимы и антонимы и т. д.

В блоке рекомендаций по обучению говорению особое внимание уделяется проблемам терпимого отношения к ошибкам (*error tolerance*) и их исправления. Следует отметить, что в этом отношении предлагается гибкий подход к оценке ошибок в зависимости от причин их появления, степени отклонения от нормы и «загрязнения» речи, частоты их повторения, характера эмоционального отношения обучаемого к форме их публичного исправления. Рекомендуется учитывать этап овладения иноязычным материалом. Ошибка должна быть объектом жесткого контроля и исправления в тренировочных и подготовленных или тщательно управляемых учителем видах работы. В спонтанной, неподготовленной, свободной речи отношение к ошибке должно быть диалектическим в зависимости от того, насколько она препятствует общению. При этом подчеркивается, что, если ошибка терпима, для ее исправления не следует «разрывать» речь и общение учащихся, а исправлять ошибку во время отдельно отстоящей коррективной работы. Устранение подобных ошибок из иноязычной речи обучаемых должно осуществляться постепенно. Отношение учителя и обучаемого к ошибкам должно быть позитивным и конструктивным — ошибки вполне естественны, и они помогают правильному овладению языковым материалом и его коррективному использованию в общении.

В обучении диалогической речи используются такие методические приемы, как общение в рамках определенного контекста или конситуации (*contextualised practice*), составление диалога из разрозненных реплик (*jumbled dialogue*), наполнение и завершение диалога (*dialogue completion*), пошаговое составление диалога (*discourse chains*), в том числе и на основе программы или схемы общения, составление диалогов по опорным сигналам (*cued dialogues*), а также письменное составление диалогов. Особое место в обучении диалогической речи отводится использованию ролевой игры, в том числе в форме обмена информацией, на основе сценарной разработки, в форме установления, поддержания и развития межличностных отношений, а также в виде различных игровых приемов (пантомимические и предметные действия, ис-

пользование фото и картинок, текстов, газетных вырезок). Значительное внимание в данной методике уделяется моделированию ситуаций общения на межролевой основе (simulation), приемам дискуссионного общения, дебатированию. Предметом особого внимания является обучение самовыражению в процессе иноязычного общения. В этом плане предлагается использовать интервью, технику дискуссии, технику повествования и проектную методику. Обучение монологической речи осуществляется главным образом в системе диалогической речи. Оно направлено на монолог в диалоге и широко представлено во всех перечисленных выше формах и приемах коммуникативной методики.

Рекомендации для обучения письму и письменной речи ориентированы на обучение изучающих иностранный язык целенаправленной и осмысленной коммуникативной деятельности в письменной форме. На ранней стадии обучения письмо обычно обслуживает устную речь, но затем центр внимания постепенно смещается в сторону образцов письменной речи, представляющих собой цельные и связные тексты. Вся сложность коммуникации в письменной форме состоит в том, что автор письменного высказывания или сообщения не имеет возможности тут же убедиться, насколько доступно пониманию выражение им собственных мыслей и коммуникативных намерений. Типичной в обучении письму и письменной речи представляется последовательность овладения ими в виде цепочки «текст — образец — упражнения — творческое письмо — обратная связь (оценка) — исправление ошибок». Письмо и письменная речь рассматриваются как процесс, в течение которого обучаемые упражняются в размышлении, планировании, изложении мыслей, перебирают и исследуют различные варианты такого изложения, редактируют и исправляют собственный текст. В практическом обучении рекомендуется использовать такие методические приемы, как составление предложений в письменной форме, кратких сообщений и описаний, завершение и дополнение текстов с применением связующих средств, составление текста по динамической таблице (flow-chart) на основе матрицы, включающей ключевые слова, опорные фразы и т. п.

В процессе продвижения к свободной письменной речи

используются такие приемы, как коллективное составление письма, обмен письмами, так называемое «ролевое письмо» (*role-writing*). Последнее предполагает написание письма на заданную тему или к определенной ситуации от имени какого-либо персонажа. Обучаемые знакомят класс со своими текстами, герои которых должны быть угаданы. Рекомендуются также составление текстов рекламных объявлений, полезных советов, рецептов и инструкций к применению различных бытовых приборов и т. д., составление стихотворений по цепочке (*chain poems*) и, наконец, «издание» собственного журнала. В целом коммуникативная направленность обучения письму и письменной речи четко прослеживается в тенденции к самовыражению и попытке как можно адекватнее учесть особенности восприятия адресата.

Отдельный блок рекомендаций посвящен формированию, развитию и совершенствованию языковой компетенции обучаемых на основе коммуникативной компетенции. Наиболее часто в них упоминаются коммуникативный дрилл (*communicative drill*), циклическая спираль (пошаговое направление коммуникативно целесобразного грамматического материала в рамках ситуации общения), включение языкового материала в реальное учебное общение в классе, микродиалоги.

Коммуникативное обучение как способ реализации Программы Совета Европы предполагает профессиональную подготовку и переподготовку преподавателей иностранного языка в плане овладения ими необходимым профессионально-коммуникативным ролевым репертуаром⁶. Последний включает такие роли, как активный, компетентный и грамотный пользователь языка (*expert user*), организатор учебно-коммуникативной деятельности в классе (*a facilitator of learning*), активный участник учебного процесса, мастер-методист, сотрудничающий партнер, взаимодействующий собеседник (*an interactive interlocutor*), добрый и участливый слушатель, готовый прийти на помощь человек, опытный коллега, советчик, эксперт, побуждающий, подбадривающий и располагающий к общению человек, исследователь, источник информации и идей, терпеливый и доброжелательный человек, новатор в области обучения и овладения языком, опытный ценитель, способный стимулировать заинтересован-

ное овладение языком и эффективное его использование.

Значительное место в Программе Совета Европы отводится тестированию и установлению уровней коммуникативного владения иностранным языком⁷. Специальной международной рабочей группой тщательным анализу и систематизации были подвергнуты имеющиеся подходы к тестированию с различными целевыми установками. На их основе были разработаны рекомендации по ознакомлению с имеющимся опытом и использованию многообразных шкал для оценки уровней владения языком и ориентации коммуникативного обучения в разных формах и на разных этапах на достижение определенного уровня.

В целом в условиях, когда в Республике Беларусь впервые формируется своя национальная система обучения иностранным языкам, участие в реализации Программы "Language learning for European citizenship" представляется в высшей мере своевременным и целесообразным. Принятый в рамках национальной концепции обучения иностранным языкам коммуникативный системно-деятельностный подход может быть обогащен через использование огромного европейского опыта, особенно во внедрении в практику идеи и методики коммуникативно-направленного обучения иностранному языку в соответствии с современным социальным заказом республики.

Ниже вашему вниманию предлагаются отдельные компоненты «Порогового уровня владения английским языком», которые знакомят с основным содержанием обучения в рамках Программы Совета Европы «Изучение языков — гражданам Европы».

¹ Modern languages: 1971—81.— Strasbourg: Council of Europe Press, 1981.

² Learning and teaching modern languages for communication.— Strasbourg: Council of Europe Press, 1988.

³ Waystage 1990.— Strasbourg: Council of Europe Press, 1991.

⁴ Threshold Level 1990.— Strasbourg: Council of Europe Press, 1991.

⁵ Communication in the modern languages classroom / By Joe Sheils.— Strasbourg: Council of Europe Press, 1993.

- ⁶ Symposium on initial and in-service training of teachers of modern languages (Delphy, 1983).— Strasbourg: Council of Europe Press, 1985.
- ⁷ Scales of Language Proficiency. A survey of some existing systems.— Strasbourg: Council of Europe Press, 1993.

VOCABULARY

A: a, able, about, above, abroad, accept, accident, ache, acquaintance, across, active, actor, actress, addict, address, adult, advertisement, aeroplane, affair, afford, afraid, Africa, after, afternoon, afterwards, again, against, age, ago, agree, ahem, air, airforce, airline, airmail, airport, alcohol, alive, all, all right, allow, allowed, allowance, ally, almost, along, already, also, always, a. m., ambassador, ambulance, America, among, and, animal, another, answer, antique, any, anybody, anything, anywhere, apartment, apologize, apple, apply, appointment, approve, April, area, arithmetic, arm, army, arrest, arrival, arrive, art, article, as, as...as, as well as, ashtray, Asia, ask, at, at all, at least, attack, attention, August, aunt, Australia, autumn, away.

B: baby, back, back, bad, badly, bag, baggage, bake, baker, balcony, ball, ballet, ball-pen, ball-point, banana, bandage, bank, bank-note, bar, baseball, basement, bath, bathroom, battle, be, beach, beans, because, become, bed, bedroom, beef, beer, before, beg, begin, behind, believe, belong, below, belt, benefit, beside, best, better, between, bicycle, big, bike, bill, billion, biography, bird, biro, birthday, bit, bitter, black, blanket, blouse, blue, board, board, boarding-pass, boat, boil, bomb, book, book, booking office, bookshop, booth, border, bored, boring, born, boss, both, bottle, bottom, box, boy, boy-friend, brake, bread, break, break, breakfast, bridge, (in) brief, bright, bring, brother, brown, brush, building, bullet, bureau, burglar, burglary, burn, bus, business, businessman, businesswoman, but, butcher, butter, button, buy, by, by all means, bye-bye.

C: cab, cabaret, cabbage, cabin, cable, cafe, cake, call, call-box, camera, camp, camp-site, can, canal, cancel, cannot (can't), canteen, car, card, care, careful, carpentry, carrot, carry, cash, cassette, cassette recorder, castle, cat, cathedral, cauliflower, CD, cellar, centimetre, central, centre, century, certain, certainly, certificate, chair, chair (person), chairman, change, charge, charter, cheap, check, check in, check out, cheerio, cheers, cheese, chemist, cheque, chess, chest, chicken, child, chips, chocolate, choose, church, cigar, cigarette, cinema, circus, city, class, classical, clean, clear, clerk, climate, cloakroom, close, closed, closing-time, clothes, club, coach, coat, cod, coffee, coffee-shop, coin, cold, cold, colleague, collect, collection, college, comb, come, come and see, come in, comedy, comfortable, commercial, common, Common Market, communist, compact, company, computer, concert, conclusion, congratulations, connection, conservative, consul, consulate, control, cool, corner, correct, correspond, cost, cotton, could, country, course, of course, court, cousin, cow, cream, credit, credit card, cricket, crime, criminal, cross, crossing, cup, cupboard, currency, current, customs, cut, cyclist.

D: daily, damp, dance, dancer, dangerous, dark, date, daughter, day, dead, dear, December, decide, declare, deep, defeat, defence, defend, degree, delay, delayed, delighted, dentist, department, departure, desk,

dessert, detective, dial, dictionary, die, diet, differ, difference, different, difficult, difficulty, dinner, diploma, dirty, disarmament, disc, disc jockey, disco (theque), discount, disease, dish, distance, dizzy, do, doctor, document, documentary, dog, don't, door, double, doubt, down, downstairs, drama, draw, dress, dressed, dressing, drink, drive, driver, driving, licence, drugs, dry, dull, during, duty, duty-free.

E: each, early, earn, east, easy, eat, economics, education, EEC, egg, eight, eighth, eighty, either, elect, election, electricity, eleven, eleventh, else, embassy, emergency, employer, empty, end, enemy, engine, English, enjoy, enough, enquiry, entrance, envelope, er, especially, Europe, even, evening, ever, every, everywhere, exactly, examination, example, excellent, except, excuse, exhibition, exist, exit, expect, expensive, explain.

F: fact, factory, fail, failure, faithfully, fall, false, family, fancy, far, fare, farm, farmer, farmland, fast, fasten, father, fax, February, feel, female, ferry, fever, few, field, fifth, fifty, fight, fill, film, final, finally, find, fine, fine, finish, fire, firm, first, first, fish, five, flat, flat, flight, floor, floor-show, flow, flower, fly, fly, fog, foggy, folk, follow, foot, football, for, forbid, force, foreign, foreigner, forest, forget, forgive, fork, form, formerly, fortnight, forty, four, fourth, free, freeze, fresh (ly), fridge, Friday, friend, frightened, from, front, frontier, frost, fruit, fruit-juice, fry, full, furnished, furniture.

G: gale, gallery, gallon, game, garage, garden, gardening, gas, gate, gentleman, geography, get, get up, girl, girl-friend, give, glad, glass, glasses, go, go for, go on, go out, goat, god, (be) going to, gold, good, goodbye, govern, government, gramme, grammophone, grandchild, grandfather, grandmother, grant, grape, grateful, great, greatly, green, greengrocer, grey, grill, grocer, ground, group, guest, guest-house, guide, guitar, gun.

H: hair, half, hall, halo/hello, hamburger, hand, handbag, happen, happy, harbour, hard, hardly, hat, hate, have, have got, have to, he, head, health, hear, heart, heat, heating, heavy, help, help-yourself, her, here, hers, high, hi-jack, hi-jacker, hill, him, hire, his, history, hobby, hockey, hold, holiday, home, hope, horrible, horse, hospital, hostel, hostess, hot, hotel, hour, house, how, how do you do, how much, hundred, hunger, hungry, hurry, hurt, hurt, husband.

I: ice, ice cream, idea, if, ill, illness, immigration, import, important, impossible, in, inch, included, income, incorrect, indeed, industry, information, inn, insect, inside, instance, insurance, insure, intelligent, intend, interest, interesting, interpret, interval, into, introduce, invitation, invite, island, issue, it, its.

J: jacket, jam, January, jar, jazz, jewellery, job, join, journalist, journey, judge, jug, juice, July, June, jury, just.

K: keep, key, kidnap, kidnapper, kill, killed, killer, kilo (gramme), kilometre, kind, kind, kindly, king, kitchen, knife, knit, knitting, know.

L: labourer, lady, lake, lamb, lamp, land, language, large, last, last, late, lately, later, laugh, laundry, lavatory, law, lawn, lawyer, lazy, leader, learn, leather, leave, lecture, left, leg, leisure, lemon, lesson, let, let's, letter, letter-box, level, level crossing, liberal, library, licence, lie down, lift, light, light, lightning, like, like, likely, limit, line, listen, litre, (a) little, live, living, living-room, lock, locker, long, look, lorry, lose, lost property office, lot, a lot, lounge, love, lovely, lover, low, luggage, lunch, lung.

M: Madam, magazine, mail, main, make, male, man, manage, many,

map, March, market, married, master, match, matches, mathematics, matinee, matter, matter, May, may, me, meal, mean, means, meat, medicine, meet, meeting, member, menu, message, metal, metre, midnight, might, mild, mile, milk, millimetre, million, mineral, mineral water, mind, mind, mine, minister, minute, miserable, Miss, missile, mist, mistake, mix, modern, moist, moment, Monday, money, month, monthly, more, morning, most, mother, motor, motor cycle, motorway, mountain, move, Mr, Mrs, Ms, much, mug, murder, murderer, museum, mushroom, musical, musician, music, must, mustard, mutton, my.

N: name, narrow, nasty, nationality, NATO, navy, near, necessarily, necessary, neck, need, neighbourhood, network, never, new, news, newspaper, next, next (to), nice, night, night-club, nine, ninety, ninth, no, nobody, noise, noon, normal, north, not, not at all, note, note-paper, nothing, novel, November, now, nowhere, nuclear, number, nurse, nut, nylon.

O: occupation, o'clock, October, odour, of, of course, off, office, often, oh, oh dear, oil, old, omelette, on, once, one, one, one-way, only, open, opening-hours, opera, operation, operate, operator, opinion, opposite, or, orange, orange, order, ordinary, other, ought, ounce, our, ours, out, out of, out of order, outside, over, own, owner.

P: packet, page, pain, painting, pair, paper, parcel, pardon, parents, park, parking, parliament, part, partner, party, pass, passenger, passport, past, pastry, patient, pay, pea, peace, peanut, pear, pedestrian, peel, pen, pen-friend, pence, pencil, penny, pension, people, pepper, per, performance, perfume, permitted, pet, petrol, phone, photography, physician, physics, picture, pie, piece, pig, pill, pillow, pint, pipe, pity, place, plaice, plane, plant, plastic, plate, platform, play, player, playing-cards, pleasant, please, pleased, pleasure, p. m., pocket, poem, police, policeman, policewoman, political, politics, pollution, pool, poor, pop(ular), pork, porter, possible, possibly, post, post office, postage, postcard, post restante, postman, pot, potato, poultry, pound, pound, poverty, prefer, prescription, present, President, press, price, primary, prime, Prime Minister, prince, princess, prison, probable, probably, problem, professor, profession, programme, pronounce, property, pub, pull, punish, punishment, pupil, purpose, purse, push, put, put on, put through.

Q: qualify, quality, quarter, quay, queen, question, quick, quickly, quiet, quite, quiz.

R: race, racing, radio, railway, rain, raincoat, rainy, raisin, rank, rape, rarely, rather, razor, read, reading, ready, real, really, reason, receipt, reception, receive, recently, recommend, record, recorder, red, refreshments, register, registration, religion, remain, remember, rent, repair, repeat, reporter, request, reservation, rest, restaurant, result, return, revise, rich, ride, right, right, right, ring, river, road, rob, robber, robbery, (bread) roll, room, rough, round, round, roundabout, row, rugby, ruins.

S: safe, safety, sail, salary, sale, salesman, saleswoman, salt, salty, same, sandwich, sanitary, satisfied, Saturday, saucer, sausage, say, school, science, scissors, scooter, sculpture, sea, seaside, season, seat, second, secondary, secretary, security, see, seldom, self-service, sell, send, sender, September, serve, service, seven, seventh, seventy, several, sex, sh, shade, shall, shame, sharp, shave, she, sheep, sheet, shine, ship, shirt, shoe, shoot, shop, shop assistant, shopping, short, should, show, shower, shut, sick, side, sign, signature, signpost, sight, silence, silver, since, sincerely, sing, singer, single, sir, sister, site, six, sixty, size, ski, skirt, sleep, sleepy, slice,

slow, slowly, small, smell, smoke, smoking, smooth, snack, snooker, snow, snowstorm, so, so-so, soap, social, socialist, sock, soft, soldier, sole, some, somebody, someone, something, sometimes, somewhere, song, soon, sorry, sort, soup, soup, sour, south, spare, speak, specialist, speed, spell, spend, spinach, spoon, sport, spring, spy, square, stadium, stair, stamp, stand, star, start, state, statement, station, stay, steal, steering, steward(ess), still, still, stocking, stomach, stop, stop, store, storm, story, straight, strange, stranger, strawberry, street, stress, strike, string, strong, student, study, subject, succeed, success, successful, such, suddenly, sugar, suit, suitcase, sum, summer, sun, Sunday, sunshine, sunny, supermarket, supper, suppose, supposed, sure, surprise, surprised, surprising, sweet, sweet, swim.

T: table, tablet, take, take away, take off, talk, tall, tape, tart, taste, tax, taxi, tea, teach, teacher, team, telegram, telegraph, telephone, telephone, television, tell, temperature, ten, tennis, tent, tenth, terminal, terrorist, terrorist, test, than, thank, thank you, thanks, that, that, that, the, theatre, theft, their, theirs, them, then, there, therefore, these, they, thick, thief, thin, thing, thingummyjig, think, third, third-party, thirst, thirsty, thirteen, thirty, this, those, thousand, three, thriller, through, throw, thunderstorm, Thursday, ticket, tie, tights, till, time, timetable, tip, tired, to, toast, tobacco, tobacconist, today, together, toilet, tomorrow, ton(ne), tonight, too, tooth, toothbrush, toothpaste, top, tour, tourist, towards, towel, town, tradesman, traffic, train, train, tram, translate, translation, travel, traveller, tree, trip, trouble, trousers, true, try, try on, Tuesday, turkey, turn, turn, tut-tut, twelve, twelfth, twenty, twice, two, typist, tyre.

U: ugh, uh-huh, unable, uncle, under, underground, understand, underwent, undo, undressed, unemployment, unfortunately, unhappy, unimportant, unintelligent, university, unleaded, unpleasant, unsuccessful, until, up, upstairs, us, use, useful, useless, usually.

V: valley, van, vanilla, veal, vegetable, very, victim, victory, video recorder, videotape, view, village, visa, visit, vote.

W: wages, wait, waiter, waiting-room, waitress, wake, walk, walksman, wall, wallet, want, war, ward, warm, wash, wash up, washing machine, watch, watch, water, way, W. C., we, weak, weapon, wear, weather, Wednesday, week, weekday, weekend, weekly, weigh, weight, welfare, well, well, well done, were, west, wet, what, when, where, which, while, white, who, whom, whose, why, wide, wife, will, win, wind, window, wine, wind, winter, wish, with, without, witness, woman, wonder, wonderful, wood, wool, word, work, work, workinghours, worried, worry, worse, worst, would, wound, wrap, write, wrong.

X:

Y: yard, year, yellow, yes, yesterday, yet, you, you know, young, your, yours, youth.

Z: zero, zone, zoo.

OPEN LISTS

Accommodation for travellers, animals, art-forms, beverages, books, cardinal numbers, clothes, continents, countries, days of the week, diseases, education, fields of interest, fish, food preparation, fruit, furniture, hobbies, letters of the alphabet, meals, meat, meat products, months of the year, music, national currencies, nationalities, occupations, occupational activities, ordinal numbers, parts of the body, performers, places for public

entertainment, places of work, plants, trees and flowers, political parties, poultry, public performances, radio and TV programmes, relatives, religions, rooms, school subjects, shops, sights and buildings of interest, sports and games, vegetables, vehicles.

SUBJECT-INDEX

Index of language-functions and notional categories

Ability (enquiring about, expressing), abnormality, absence, acceptability, accessibility, accidents, accommodation (residential, cost, types, while travelling), address, adequacy, addressing (customer of member of general public, friend, stranger of acquaintance), advising (someone to do something), age, agency (action/event relation), agreement (enquiring about, expressing), ailments, amenities, announcing new call (on telephone), answering, anteriority, apology (accepting, offering), appearance (physical), approval (enquiring about, expressing), arrangement (order), asking (for clarification, for confirmation of text, for confirmation of understanding, for person or extension on telephone, for repetition of sentence, for repetition of word or phrase, for something to be written down, if one has been understood, if one has been heard or understood on telephone, someone for something, someone's opinion, someone to be silent, someone to change the theme, someone to speak more slowly, someone to spell something, someone to wait, on telephone, something), assistance (appealing for, in communication repair, offering, requesting), attention (attracting), attitudes (expressing and finding out), audibility, availability, bank, bed-clothes, benefactive (action/event relation), birth (date and place), body (parts of), bodycare, capacity, causative (action/event relation), cause, certainty (enquiring about degrees of, expressing degrees of), cessation, change (transition), character, cinema, clarification (asking for), cleanness, climate, closing (conversation, letter), clothes, club membership, colour, comfort (personal), commencement, communication repair, concert, condition (logical relation, physical), congratulating, conjunction (logical relation), continuity, contrast, correcting (statements, oneself), correctness, correspondence (similarity, letter-writing), crime, dative (action/event relation), defining, see: identifying, degree, deixis (definite, anaphoric, indefinite), delay, denying, describing, see: reporting, desirability, desires, see: wants, difficulty, dimension, diplomatic services, directing (someone to do something), direction, disagreement (enquiring about, expressing), disappointment (expressing), disapproval (enquiring about, expressing), discourse (closing conversation, closing letter, indicating one is coming to an end, letter-writing, opening conversation, opening letter, opening on telephone, showing one is following what is said, id. on telephone, structuring, telephone conversation), disjunction (logical relation), dislike (enquiring about, expressing), displeasure (enquiring about, expressing), disposition, dissatisfaction (enquiring about, expressing), distance, documents (travel), drinks, duration, earliness, eating and drinking out, education, effect, emphasising, encouraging (someone to continue, someone to do something), entertainment, enumerating, environment, equality, exclusion, exemplifying, exhibitions, existence, expres-

sion, extension (asking for extension on telephone), facility, factitive (action/event relation), family, fashion, fear (enquiring about, expressing), flora and fauna, focussing, food (stuffs), food and drink, forgetting (enquiring about, expressing), free time, frequency, frontier-crossing, fulness, furniture, future reference, garage, genuineness, giving over the floor, government, gratitude (expressing, reacting to expression of), greeting (someone, replying to), happiness, see: pleasure, health, hearing, help, see: assistance, hesitating (looking for words), hobbies, holidays, home-life, hope (expressing), hospital, house and home, household articles, humidity, hygiene, identification (personal), identifying, ignorance, (expressing ignorance of a word or expression), importance, inability, see: ability, inadequacy, incapacity, inclusion, income, incorrectness, indifference (expressing), inequality, instructing (someone to do something), instrumental (action/event relation), insurance, intentions (enquiring about, expressing), interest (enquiring about, enquiring about lack of, expressing, expressing lack of), interests, intermittence, interrupting, introducing (a person, reacting to, a theme), inutility, invitation (accepting, declining, enquiring about acceptance, extending), invitations, inviting (someone to do something), justice, knowing/knowledge (enquiring about, stating), language, lateness, leave-taking, leisure, length, letter-writing, life, daily (at home, at work), liking (enquiring about, expressing), location, luggage, manner, marital status, material, means, medical services, meeting (someone), moisture, motion museums, name, narrating, see: reporting, nationality, necessity (enquiring about, expressing or denying), non-availability, non-existence, non-occurrence, non-understanding (signalling), normality, number, objective (action/event relation), obligation (enquiring about, expressing, moral, expressing), occupation, occurrence, offer (accepting, declining, enquiring about acceptance), opening (conversation, letter, on telephone), opinion (asking someone, expressing), origin (direction, locality), ownership, paraphrasing, past reference, peace (war and peace), permanence, permission (enquiring about, expressing, granting, withholding), petrol station, pleasure (enquiring about, expressing), police, politics, position (relative), possession, post (postal services), posteriority, preference (enquiring about, expressing), presence, present reference, press, pressure, price, prices, probability (enquiring about, expressing), proposing a toast, prospects, purpose, pursuits (intellectual and artistic), qualifications (educational), quality (evaluative, physical), quantity, radio, reason (logical relation), reassurance (giving), reflection, region, regret (expressing), relations (action/event, contrastive, logical, possessive, spatial, temporal, with other people), relationship, religion remembering (enquiring about, stating), repeating (what one has said), repetition (asking for), repetitiousness, reporting, requesting (someone to do something), rightness, rooms, satisfaction (enquiring about, expressing), schooling, sequence, services (diplomatic, medical, public, residential), sex, shape, shopping, shopping-facilities, sight, simultaneousness, size, smell, smoking, social affairs, socialising, space, speed, spell (asking someone to spell something), spelling, sports, stability, suasion, subjects, (in education), successfulness, suggesting (a course of action, agreeing to), summarizing, supplying (a word or expression), surgery, surprise (enquiring about, expressing, expressing lack of), sympathy (expressing), taste, telegraph, telephone (discourse-functions, number, service), television, temperature, temporariness, texture, thanking, see: gratitude, theatre, theme (asking someone to change the

theme, changing, introducing), time (divisions of, indications of, points of, reference to, reference without time-focus), traffic, transition, transport (private, public), travel, travel documents, unacceptability, uncertainty, see: certainty, undesirability, unhappiness, see: displeasure, unimportance, uniqueness, unsuccessfulness, utility, value, visibility, volume, wants (enquiring about, expressing), war and peace, warning, weather, weight, wish (indicating wish to continue), worry (enquiring about), wrongness.

CULTURAL PATTERNS

I. Universal experiences

1) *everyday life*

The learners have some familiarity with:

- at what times people have their regular meals and in what ways the composition of meals, including beverages, typically differs from that in their own country;
- major national holidays;
- working-hours;
- preferred leisure activities (to the extent that generalization is possible).

2) *living conditions*

The learners have some familiarity with:

- living standards, including significant differences between major parts of a country;
- ethnic composition of the population.

3) *interpersonal relations*

The learners have some familiarity with:

- class structure of society and relations between the classes;
- relations within the family;
- formality/informality in work-situations and in contacts with officials;
- interracial relations;
- major political groups.

4) *major values and attitudes*

The learners have some familiarity with the value generally attached to and the prevalent attitude towards:

- social class;
- wealth and security;
- tradition;
- national identity and foreigners;
- politics;
- religion.

II. Social conventions and rituals

A. Non-linguistic

1) *body language*

The learner is aware of the diversity of conventions in different countries with regard to hand-shaking, touching, embracing, kissing, gestulation, close physical proximity and protracted direct eye-contact, and is aware of the embarrassment that may be caused by non-observance of the conventions followed by the interlocutor.

2) *visiting rituals*

The learners know — or can inquire — :

- whether they are expected to be punctual;
- whether they are expected to bring a present, and if so what sort of present;
- what sort of clothes to wear;
- whether to expect refreshments, or a meal, if asked for a certain time;
- whether, and how, they are expected to comment on food, furnishings, etc;
- how long they are expected to stay well as when and how to take leave.

3) *eating and drinking rituals*

The learners are aware that rituals may differ from what is customary in their own country, and are ready to observe, and if appropriate, follow others' examples.

B. Linguistic

The learner is aware of the sociocultural conventions governing the use of the language-functions listed in Chapter 5 of this document, and can perform them appropriately. He/she is aware of the conventions of politeness described below and is able to act appropriately in this respect. In addition to what is specified above, the *Threshold Level* contains a further, implicit, component of sociocultural competence, which is most easily identifiable in the recommended word-list. Several items in this list have a meaning which is more or less subtly different from that of their translation-equivalents in other languages. For English tea is an obvious example, but also such items as church, soldier, town, vegetables may not fully correspond in meaning to comparable words in other languages. At *Threshold Level* the learner cannot be expected to be aware of all these differences, except to the extent that awareness of them is essential to successful communication within the contexts listed under items 1 and 2 of the "extended characterization".

Politeness conventions

The exponents recommended for use at *Threshold Level*, even more so for *Waystage*, are generally of a simple and direct nature. As such, they will be readily understood by other language users. However, they are sometimes open of the partner and thus lacking in politeness. One way to avoid this impression is by smiling, making eye contact and generally signalling goodwill through body language. Learners should, however, also be aware of the main features of politeness in speech so as to recognize them in the speech of others and respond appropriately, and also to follow the same principles in their own speech as they feel to be appropriate to the situation and their relation to the partner. In some cases, the use of a politeness marker is so usual that we have included it directly in the suggested exponent. However, to have attempted to do so in all cases would have both overloaded the specification and been in fact too directive and even misleading. We have preferred to state the principles and to leave it to learners, under guidance from their teachers, to apply them appropriately.

The basic principle of politeness is to show respect for the partner. In particular, the speaker tries to avoid embarrassment, distress or displeasure by showing an awareness of the demands made upon the partner by what he/she says. In this way the possibility of overt conflict is avoided or reduced. The principle can be embodied in a number of maxims:

1. Do not be dogmatic. Remember that the partner may have a different opinion.

This maxim applies to the functions of imparting factual information and expressing attitudes. It implies qualifying simple declarative sentences in the following ways:

- a) the use of *I think, I believe, I expect*, as introducers or as tags. If they are unstressed, their use does not indicate uncertainty or lack of confidence.

*I think his mother is Italian.
She comes from Calabria, I believe.*

- b) the use of *you know, of course*, to imply that the partner is not ignorant.

Of course his mother is Italian you know.

- c) the use of tag questions to invite the partner's agreement (falling intonation) or confirmation (rising intonation).

His mother is Italian, isn't she? (inviting agreement; no uncertainty).
His mother is Italian, isn't she? (asking confirmation; uncertain).

Correcting is liable to give offence, since it involves telling the partner that he/she has made a mistake. Offence can be avoided by:

- apologizing for correcting
e. g. *I'm sorry but the lecture isn't on Wednesday. It's on Friday.*
- querying what has been said, so that the partner can correct the slip.

Blue? Did you say her dress was blue?

- presenting the correction as a different opinion.

Fifty four? I thought eight sevens were fifty-six.

- requesting confirmation by the use of a question tag.
Nicaragua? San Jose is in Costa Rica, isn't it?

2. Be reluctant to say what may distress or displease the partner.

This applies to such functions as breaking bad news, expressing disagreement, declining offers and invitations, saying that the partner is obliged to do something, prohibiting an withholding permission, expressing displeasure, dislike, dissatisfaction, disappointment and disapproval. The maxim implies such strategies as:

a) Expressing the reluctance:

I don't want to complain but... (e. g. this soup is cold).

I don't want to be difficult but... (e. g. this machine doesn't work).

I don't like saying so but... (e. g. the music is too loud).

b) Seek the partner's agreement:

I hope you don't mind me saying so but...(e. g. those colours don't mix).

Don't you agree that... (e. g. that colour is rather too bright).

c) Apologizing or expressing regret:

I'm sorry, but... (e. g. your work is not good enough).

I'm afraid... (e. g. you haven't passed your exam).

This is especially frequent in prohibitions and withholding permission.

I'm sorry but you can't leave tomorrow.

I'm afraid you can't smoke in here.

d) Using euphemisms:

e. g. *Your work isn't very good... (=your work is bad).*

I can't say I like it... (=I dislike it).

e) Implying something unpleasant rather than stating it openly:

e. g. *I'd like to help you... (implying "but I can't").*

Your ideas are interesting... (implying "but I don't agree with them").

Note the frequent use of falling-rising intonations.

Expressing and finding out attitudes.

Expressing disagreement is likely to cause offence and to lead to conflict. The risk can be reduced by:

- apologizing for not agreeing
e. g. *I'm sorry but I don't agree.*
- expressing regret for not agreeing.
e. g. *I'm afraid that isn't true.*

3. Do not force the partner to act. Allow him/her to appear to act voluntarily. This maxim applies to the functions of suasion, seeking factual information and finding out attitudes. It implies:

- a) adding please whenever you call for action by the partner.
 - i) *Where is the toilet, please?* (asking for information).
 - ii) *A return ticket to London, please* (requesting something).
 - iii) *Sit down, please* (giving instructions, orders).
- b) avoiding simple imperatives when asking the partner to do something for you. Instead,

i) ask if he/she

is willing to act, e. g. *Will you open the window, please?*

is able to act, e. g. *Can you open this tin for me, please?*

wishes to act, e. g. *Would you like to help me, please?*

ii) use introducers such as

I wonder if... e. g. *I wonder if you could close the window, please?*

Do you think... e. g. *Do you think you could open this tin for me, please?*

iii) use warnings or advice

e. g. *Don't forget to post the letter.*

If I were you I'd keep your eyes on the road.

iv) draw attention to the situation, inviting the partner to recognize that there is a problem that needs to be dealt with.

e. g. *It's cold in here, isn't it?* (=please close the window).

I can't open this tin (=please open it for me).

Dinner's ready (=come and sit down to eat it).

Asking is form of suasion, since the partner is asked to do something for you, namely provide information. Wh-questions are normally accompanied by please. After the partner has replied it is normal to thank him/her for doing so.

What's the time, please?

Twelve o'clock.

Thank you.

Offers and invitations are very much subject to politeness conventions, but in a complex way, since they attempt to persuade the partner

to act in a certain way, but in the interests of the partner rather than of the speaker. Invitations and offers may be strong or weak.

A strong offer or invitation, making it easier for the partner to accept may be conveyed:

— by using an imperative as though it were an order:

e. g. *Let me help you.*

Give me that case to carry.

Come and spend the day in Oxford.

— by expressing obligation or necessity:

e. g. *You must let me carry that case.*

— by demanding a promise:

e. g. *Promise you will come to dinner with us.*

— by demanding confirmation of an imputed intention:

e. g. *You will be our guests, won't you?*

Note the use of low falling intonations with strong offers and invitations.

A weak offer or invitation makes it possible for the partner to decline.

— by using an interrogative question regarding the partner's intentions, desires, needs or ability:

e. g. *Are you coming to dinner?*

Would you like some help with that problem?

Do you need any help?

Can you come to dinner next Wednesday?

Especially weak are offers that

a) require the partner to admit that he/she is unable to refuse

e. g. *Can you manage?*

Are you stuck?

b) are negatively phrased

e. g. *I don't suppose you could do with some help?*

You don't require assistance, do you?

Note the prevalence of rising intonation with weak offers. Strong offers can be accepted without demur, or confirmation can be invited

e. g. *Are you sure?*

Is that all right?

A weak offer or invitation is not usually accepted without demur. More commonly, a repeated offer is invited:

e. g. *Won't that be too much trouble?*

Can you spare the time?

It's very heavy that case.

or a weak rejection is offered:

e. g. *No, thank you, I don't want to bother you.*

I'm sure you're much too busy.

This allows the partner to withdraw the offer or invitation:

- e. g. *Well as a matter of fact I'am rather busy.*
Right then. So long as you can manage.

or to repeat it, usually in a stronger form:

- e. g. *No, really. I'd like to help.*
No, do come. We'd very much like you to come.

The declining of a strong invitation is usually accompanied by an apology, or a reason for declining an offer:

- e. g. *Well, thank you, but I'm sorry I'm afraid I have another engagement.*
No, thank you, I don't smoke.
Thanks but it's easier by myself.

A suggestion for further contact, or even an invitation to visit, may be a polite or a well-intentioned way of ending a contact. Its formal acceptance does not entail a firm commitment on either side:

- e. g. A.: — *Do visit us next time you're in London.*
 B.: — *Thank you, I will.*

Apologies are often called for in social life, for reasons ranging from the trivial and conventional to serious damage or inconvenience. For brushing against someone in passing a perfunctory apology is sufficient:

- e. g. *Sorry.*

On the other hand, if damage or inconvenience are caused, as when you keep someone waiting for an appreciable time, the apology normally involves an explanation:

- e. g. *I'm very sorry to be so late. I'm afraid I missed the train.*

The politeness conventions described above are widely used and understood in English-speaking countries, especially between speakers in the roles characteristic of *Threshold Level*. A learner at *Threshold Level* should be able to recognize their use and to identify the attitudes and intentions of speakers who use them. Their appropriate use is, however, governed by such factors as:

- the social and regional groups to which the speaker belongs. There are differences in usage between men and women, working and middle class, the North and South of Britain, etc.
- the speaker's personality; some people are more direct, others more sensitive to the feelings of other people.
- the relations of the conversational partners; close friends need make less use of politeness conventions than acquaintances or strangers.
- the nature of the situation; urgent emergencies demand immediate decisive action. Where conflicts of interest arise and polite methods fail, a learner may well need to be frank, even blunt in speaking his/her mind.

ASSESSMENT OF LANGUAGE ACQUISITION

ATTAINMENT TARGET 1:

Listening

The development of pupils' ability to understand and respond to spoken language.

Level	Statements of attainment	Examples
	Pupils should be able to:	Respond to simple greetings, instructions statements and questions.
1.	a) understand and respond to familiar utterances of up to four words	
	b) identify individual items in a list	Identify food and drinks from a spoken list; point to pictures of named items; recognize and respond to individual words in songs or games.
2.	a) understand and respond to the gist of simple sentences	Tick on a grid to show which topics have been talked about in a simple taped interview; mime to different actions in a song.
	b) identify and understand specific details in familiar utterances	Place symbols of leisure activities in the order in which they are mentioned in a simple dialogue.
3.	a) understand and respond to short instructions, messages and dialogues made up of familiar words in simple sentences	Listen to a number of short instructions, making notes if needed, and then carry them out.
	b) identify and note main points and specific details in short instructions, messages and dialogues	Follow street directions using an unmarked plan, noting the name and location of particular buildings and landmarks.
4.	a) understand and respond to longer instructions, messages and dialogues made up of familiar language in simple sentences	Listen to a regional weather report and place symbols on a map; listen to a real or imaginary interview with a well-known person and invent one based on the original.

- b) identify and note specific and significant details in longer familiar messages or dialogues
5. a) understand and respond to sequences of spoken language which include familiar words, phrases and material from different contexts
- b) extract specific information or details from longer sequences of spoken language
6. a) understand and respond to a range of speech which includes familiar language in unfamiliar contexts
- b) understand the gist or main points of a range of speech, including short narratives
- c) extract specific information or details from a wide range of familiar material
7. a) understand and respond to a wide range of speech which contains both simple and complex sentences and some unfamiliar material
- b) summarize the gist and report specific information or details from messages, news items and narratives
8. a) understand and respond to a variety of types of speech in which opinions and different points of view are argued
- b) draw inferences when listening to familiar and some less familiar material

Write down words from a song which relate to different categories (such as numbers or adjectives); pick out prices or names of everyday items from an advertisement.

Respond to a video of short interviews of people talking about their jobs, by noting different aspects of these jobs.

Take down details of train times and ticket prices given over the phone in role-play.

Listen to a cassette (perhaps accompanied by photos and brochures) which introduced a class from a link school at home or abroad, and make notes for use in discussion or a written summary.

Pick out the main points from a description of a link school's town (e. g. its climate, location, local tourists attractions and festivals).

Pick out times and titles of films, and booking arrangements from a recorded box office message.

Complete a questionnaire or add to a database on a foreign visitor, radio or TV interview or documentary.

Listen to the news headlines and produce the outline of a newspaper's front page using desktop publishing software.

Listen to a discussion about a national or local issue or event, identifying and explaining the views of different speakers.

Listen to a speaker in a phone conversation, and infer what the other speaker might have said or what the topic of conversation is.

- | | |
|--|---|
| <p>c) recognize attitudes and emotions from verbal or cultural clues</p> | <p>Listen to a number of local people being interviewed about a piece of local folklore, recognizing their attitudes towards it and strength of feelings.</p> |
| <p>9. a) understand and respond to a variety of factual and non-factual material in an increasing range of contexts, some of which express issues and concerns</p> <p>summarize in detail, report and explain short extracts from news items, interviews or documentaries containing opinions, argument and discussion</p> | <p>Listen to advertisements promoting products to do with health and fitness, and use these to contribute to a discussion on healthy lifestyles.</p> <p>Watch a TV discussion about the planned redevelopment of a town and summarize the main arguments.</p> |
| <p>10. a) respond to a range of factual and imaginative speech, drawing inferences, summarizing and reporting on a range of concrete and abstract subjects</p> <p>b) recognize and comment on how spoken language varies according to the speaker, audience, purpose, situation and topic</p> | <p>Describe the main character, outline the plot, and summarize the sequence of events in an extract from a film or play; speculate on what came before and after the extract shown.</p> <p>With the help of structured questions, recognize the difference between the language of advertisements, children's stories, news reports, conversations in the home and other situations.</p> |

ATTAINMENT TARGET 2:

Speaking

The development of pupils' ability to communicate in speech.

Level	Statements of attainment	Examples
	Pupils should be able to:	
1.	a) respond very briefly to what is seen or heard	Say "yes", "no"; give name and age; name objects and familiar items in pictures.
	b) imitate with approximate pronunciation and intonation	Repeat simple questions, new words and phrases, greetings, numbers 1—10, rhymes, songs, tongue-twisters.

- | | |
|---|---|
| <p>2. a) produce short simple responses to what is seen or heard</p> <p>b) give and find out simple information</p> <p>c) ask for help with comprehension</p> | <p>Give a simple description of people, places, objects (e. g. colour, size).</p> <p>Ask and answer simple questions (e. g. about themselves and their families).</p> <p>Ask for help in relation to the task (e. g. "I don't understand"); use stock phrases to ask "What does ... mean?" "What's the (FL) for ...?"</p> |
| <p>3. a) initiate and respond with intelligible pronunciation using memorized language</p> <p>b) adapt memorized words and phrases</p> <p>c) express feelings, likes and dislikes in simple terms</p> | <p>Take part in a brief prepared 'first-meeting' conversation with someone of the same age met on holiday.</p> <p>Vary statements about the opening and closing times of different institutions (e. g. the bank/post office ... opens/closes at ... 10.00/11.00).</p> <p>Give short reactions (e. g. "it's good", "it's boring", "I agree"; "so do I", "I like/dislike ...").</p> |
| <p>4. a) initiate and respond in conversation or role-play on familiar topics using appropriate forms of personal address</p> <p>b) give a short presentation or prompted talk on everyday activities, interests or future plans</p> <p>c) offer simple explanations in response to the question "why?"</p> | <p>Ask and answer questions (e. g. about leisure activities or food preferences) using a questionnaire with other pupils and adults.</p> <p>Speak for a short time, using notes or a prepared speech on hobbies, life at home or intended career.</p> <p>Give simple reasons for liking/disliking different types of TV programme or school subjects.</p> |
| <p>5. a) maintain a short conversation, showing an ability to move between topics, and express feelings and opinions in simple terms</p> <p>b) use simple descriptive language to make brief statements about people or places, and one's own recent experiences and future events</p> | <p>Talk to a partner about school and out-of-school activities, seeking and giving information, views and opinions.</p> <p>Plan next weekend's activities, taking account of the weather forecast and a guide to local events in a newspaper.</p> |

- c) speak confidently and intelligibly when using familiar language
 6. a) initiate and sustain an unprompted conversation on a familiar topic which contains an unpredictable element
b) ask about, describe and narrate past, present and future actions and events
c) ask for and offer explanations of specific details in meaning
 7. a) adapt language to match unpredictable elements in otherwise familiar situations
b) seek and respond to opinion in some detail
c) give clear instructions or explain how something is done
d) speak with fluency, good intonation and little error when talking about familiar topics
 8. a) initiate and maintain conversations where the situation has unpredictable elements or the people are unfamiliar
b) discuss facts, ideas and experiences using a range of vocabulary, structure and time references
 9. a) discuss a range of material and topics, both factual and non-factual, varying vocabulary, structure and tense in order to match language to purpose and context
- Phone a friend to make arrangements to go out, reaching an agreement after discussing alternative possibilities.
- Describe a recent trip, real or imagined, using diary notes, programmes, photos, and other souvenirs; ask a visitor about his/her trip and plans for the rest of the visit.
- Ask someone to explain a particular word or phrase; explain the meaning of a notice, sign or newspaper headline.
- Respond to questions about photos of recent events (e. g. work experience, a field trip).
- Give and justify opinions and ask others their opinions about a song, story or matter of personal or topical interest.
- Explain how to make something (e. g. a simple recipe) or how to get somewhere; explain the rules of a game.
- Entertain a native speaker visiting the school, offering a guided tour (with a plan) and answering the visitor's questions.
- Respond to a spoken or written text on education or the world of work, drawing on personal experiences and looking to the future.
- Give or seek personal views and opinions in an informal discussion with friends, and in a more formal situation (e. g. conducting an interview).

- | | |
|--|--|
| <p>b) seek and offer reasons to back up a statement or opinion</p> <p>c) discuss alternative courses of action and possible consequences</p> <p>d) speak with fluency, spontaneity, and consistently accurate pronunciation, showing an ability to vary intonation</p> | <p>Simulate a telephone call to a phone-in programme to challenge or respond to the views of a previous caller, giving reasons for agreeing or disagreeing.</p> <p>Discuss the pros and cons of some current school or local issue (e. g. a proposal to forbid certain types of clothing in school or to build a hyper-market nearby).</p> |
|--|--|
-
- | | |
|---|--|
| <p>10. a) talk freely, with little formal error, using a wide range of language in discussion about factual and non-factual material, matching language to audience, purpose and context</p> <p>b) express a range of responses and attitudes to events, issues and opinions, developing an argument and giving reasons</p> | <p>Report an event depicted in photos or pictures and respond to questions of fact and opinion posed by others; give the outline of a short story or article and answer further questions of detail.</p> <p>Introduce a discussion on the dangers of smoking by giving a brief presentation of the facts and figures, expressing opinions and seeking comment.</p> |
|---|--|

ATTAINMENT TARGET 3:

Reading

The development of pupils' ability to read, understand and respond to written language.

Level	Statements of attainment	Examples
	Pupils should be able to:	
1.	a) understand and respond to individual words presented in context	Recognize signs and words on display in the classroom or in the textbook; match labels to objects; match labels and pictures using a keyboard overlay.

2. a) understand and respond to familiar short phrases presented in context

b) find out the meanings of new words by referring to exercise books, textbooks, or glossaries

c) identify individual consonants and vowels occurring in familiar words

3. a) understand and respond to texts consisting of short simple sentences in familiar contexts

b) recognize words and phrases encountered for the first time in the written form, using knowledge of script

c) choose from a pre-selected/limited range of short texts and begin to read independently

4. a) understand and respond to short, factual and non-factual texts, both printed and handwritten, which include sentences containing short clauses and some unfamiliar language

b) deduce the meaning of unfamiliar words using knowledge of language and script

5. a) understand and respond to texts, including short narratives, which include some complex sentences and some unfamiliar language, using appropriate reference materials, including a bilingual dictionary

b) infer the meanings of unfamiliar words and phrases from their context

Understand captions, simple maps and diagrams, messages on a postcard, a simple song, rhyme or short cartoon story; follow simple written instructions.

Understand dialogues from a book or written by older pupils, match titles to paragraphs using word-processing software.

Select a book or text at the appropriate level from a structured reading scheme.

Identify key points in an article from a magazine or newspaper; extract information from a brochure to pass on to somebody else; respond in writing to a letter or message from a pen-friend.

Deduce the meaning of phrases and compound nouns from a knowledge of their component parts.

Read information leaflets and brochures; short newspaper extracts, letters or electronic mail messages from pen-friend, hotel or tourist office; short stories and songs, and use the information gathered in discussion or writing.

Make a reasoned guess at the meaning of a word or a passage.

- | | |
|--|--|
| <p>6. a) understand and respond orally or in writing to a range of texts containing views and opinions</p> <p>b) choose reading material and read independently from a range of suggested texts</p> | <p>Identify different points of view in newspaper or magazine articles to help with a written task; reply to advertisements and personal writing produced by young native speakers.</p> <p>Scan a magazine for an article of interest; select a book appropriate to their own level from the class or school library, or select a passage to read from a bank of material made available by the teacher.</p> |
| <p>7. a) understand and respond to a wide range of texts on familiar topics and which contain complex sentences and unfamiliar language</p> <p>b) identify and extract information for a specific purpose from a wide range of texts</p> | <p>Use reading as a stimulus to express their own views on familiar topics, or to write simple stories and news items for younger pupils.</p> <p>Read to extract (or select) details from programmes, timetables, posters and spreadsheets, make use of pamphlets and other reference materials for work on a short project; respond to official documents such as application forms.</p> |
| <p>8. a) understand and respond to a range of texts where some of the subject matter is unfamiliar</p> <p>b) choose reading material from a wide range of texts, including fiction, and read for personal interest as well as for information</p> <p>c) understand a range of structures and idiomatic expressions, using some of these in their own speech or writing</p> | <p>Read and compare selected extracts from fiction and poetry; obtain information about less familiar subjects by selecting and consulting computer databases.</p> <p>Choose material for use in a group task necessitating reading; keep a record of personal comments on books read.</p> <p>Try out recently encountered words, phrases, structures and idioms in new contexts.</p> |
| <p>9. a) understand and respond to texts in a variety of registers, using selectively a range of reference materials, including a monolingual dictionary or glossary</p> | <p>Read official/formal texts in order to summarize the main points; use reading as a stimulus for creative writing.</p> |

- | | |
|--|--|
| <p>b) understand and respond to writing in which familiar issues are discussed and evidence and points of view are expressed</p> | <p>Read and comment on articles and reports concerned with contemporary problems in which the writers adopt particular stances or viewpoints.</p> |
| <p>10. a) summarize, comment on and discuss contrasting points of view and the main themes in a range of factual and non-factual texts</p> | <p>Study an article or series of articles presenting arguments for and against a particular cause; comment on aspects of a piece of fiction; produce a short review (oral or written) on a text.</p> |
| <p>b) plan, undertake and discuss a programme of independent reading in which texts are chosen for personal interest and information</p> | <p>Read with a large degree of independence, using appropriate reference sources selectively; discuss their choice of reading and reactions to different texts.</p> |

ATTAINMENT TARGET 4:

Writing

The development of pupilsability to communicate in writing.

Level	Statements of attainment	Examples
	Pupils should be able to:	
1.	a) copy familiar words correctly	Copy subject title on to notebook; copy words as aid to learning; type words using word-processor or keyboard overlay.
2.	a) copy familiar short phrases correctly	Write simple signs or instructions for classroom or corridor use; copy set phrases used regularly in class; select words on a keyboard overlay to construct simple phrases.
	b) write individual words from memory	Write the names of familiar objects (e. g. in a memory game); label items in a picture; write a shopping list.
3.	a) write short sentences to convey simple, factual information	Write captions for pictures; describe the weather; write about themselves, family and friends.

- | | |
|---|--|
| <p>b) write short phrases from memory</p> | <p>Design a simple menu or wall-signs containing classroom instructions.</p> |
| <p>4. a) write a small number of related sentences from memory to find out and convey simple information or feelings</p> <p>b) adapt a simple text by substituting individual words and set phrases</p> | <p>Seek autobiographical information from a pupil in a different class, as a prelude to writing to a pen-friend abroad.</p> <p>Adapt a greeting card or thank-you note; fill in an official form or personal ID card based on a model.</p> |
| <p>5. a) produce a short piece of continuous writing, consisting of simple sentences, to seek and convey personal information, feelings and opinions</p> <p>b) adapt a simple model text by substituting phrases and simple sentences of their own</p> <p>c) apply basic elements of grammar to new contexts and generally adopt correct word order</p> | <p>Describe a favourite person or picture, situation or a familiar object; write a telephone message based on notes taken during a role-play telephone conversation.</p> <p>Adapt a postcard, or part of a letter, to suit their own purpose.</p> |
| <p>6. a) use simple descriptive language to write about familiar topics and experiences, including future and past events</p> <p>b) perform familiar tasks which require elementary linking of sentences</p> <p>c) use formal and informal styles of writing at a simple level</p> | <p>Record a sequence of recent events (real or imagined) in a diary.</p> <p>Keep a diary, write a dialogue or conversation; record facts from reference books and magazines.</p> <p>Write a letter booking accommodation at a hotel or requesting more information; write to a pen-friend about a recent family holiday; use appropriate form of personal address.</p> |
| <p>7. a) write a sequence of statements to explain how something is done or give clear instructions</p> <p>b) produce a short piece of continuous writing on a re-</p> | <p>Design a poster setting out road safety rules or how to use public transport.</p> <p>Contribute to a news-sheet for a link school; write a personal</p> |

al or imaginary topic, with letter error, linking sentences and paragraphs and structuring ideas

- c) redraft writing tasks already given, achieving greater accuracy, precision and variety of expression

- 8. a) write a short non-factual text, responding to and developing the content of something read, seen or heard

- b) express ideas, opinions or a personal point of view, with reasons, on familiar topic

- c) seek information or the views of others on a matter of personal significance

- 9. a) express a range of responses and attitudes to events, issues and opinions

- b) develop an argument giving reasons in support of or against a particular point of view

- c) complete a range of written tasks, both factual and non-factual, adapting length and style to match purpose and reader

- 10. a) adopt different ways of writing on the same subject in order to change the impact on the reader

- b) choose the appropriate form of writing for a particular task, organizing content and ideas to produce a coherent and largely accurate piece of writing

account of an event for the school magazine.

Write the story suggested by a news headline, photo, cartoon.

Write about a trip made at home or abroad, explaining ways in which it was successful and how it could have been improved; write a letter to express an opinion about a programme or television series.

Design and write a questionnaire; write up the results of the survey using a word-processor.

Write a letter to the press about a current or recent event; respond to someone else's letter about the same event, expressing different opinions.

Write a letter or an article from the perspective of a native speaker about an issue that concerns them.

Write an article for younger pupils on being a teenager; prepare a leaflet for foreign visitors about local amenities and business.

Produce an awareness-raising poster, a letter to local industry, and a short article for a school magazine on the same topic.

Produce a brochure, leaflet, survey, booking form or "standard letter" for use with visitors from abroad in a real or simulated work experience (e. g. with the local tourist office).

c) write independently on a range of factual and nonfactual topics with little or no use of reference materials.

Write for different purposes and different audiences on a range of subjects, in a time limit and without reference materials if the nature of the task requires it.

ОБУЧЕНИЕ ВИДО-ВРЕМЕННОЙ СИСТЕМЕ АНГЛИЙСКОГО ГЛАГОЛА (НА МАТЕРИАЛЕ ГРУППЫ НАСТОЯЩИХ И ПРОШЕДШЕГО НЕОПРЕДЕЛЕННОГО ВРЕМЕНИ)

При изучении видо-временной системы английского глагола целесообразно использовать системно-деятельностный подход, позволяющий сформировать у обучаемых прочные речевые навыки различения смысла аспектов английского глагола и выбора того, который адекватен предъявляемой речевой ситуации в процессе общения.

Можно выделить три основных этапа в формировании речевого грамматического навыка в данном случае:

- 1) формирование грамматических знаний и первичных умений употребления отдельных видо-временных форм;
- 2) формирование навыка употребления отдельных видо-временных форм в устной и письменной речи;
- 3) совершенствование речевого грамматического навыка на основе противопоставления оппозиционных и неопозиционных видо-временных форм.

Ознакомление с видо-временными формами может быть построено следующим образом: на доске помещается таблица видо-временных форм, в которой по вертикали обозначаются временные формы (Present, Past, Future), а по горизонтали 4 колонки для внесения видов (Aspects) английского глагола (Indefinite, Continuous, Perfect, Perfect Continuous). Остальные клетки таблицы остаются пустыми и заполняются основными характеристиками по мере объяснения материала. Рядом с таблицей пишется несколько предложений на русском языке, в котором употреблен один и тот же глагол в настоящем времени. Например:

Я пишу письмо сейчас.

Я пишу письмо с 9 часов утра (пишу уже в течение 15 минут).

Я пишу письма каждую неделю.

Ознакомление с новым материалом учитель начинает с беседы:

— Рассказывая о действиях и событиях, мы употребляем различные временные формы. Сколько временных форм мы используем в русском языке, чтобы рассказать о событиях, которые совершились, совершаются или будут совершаться? Только 3, а в английском языке — 16. Посмотрим, от чего зависит употребление этих временных форм и можно ли объединить их в какие-то группы.

Подбираются и объединяются в пары глаголы, которые отличаются характером действия: бегать — бежать, возить — везти, носить — нести и др.

Сравните три предложения:

Почтальон *носит* почту.

Почтальон *несет* почту.

Почтальон *только что принес* почту.

Определите, в каком из них говорящий хотел выразить:

а) действие, происходящее обычно, регулярно, повторяющееся действие;

б) действие в процессе его совершения, происходящее в данный момент;

в) действие, совершившееся к моменту речи, когда говорящего интересует результат, а не время его совершения.

Чтобы подчеркнуть характер действий в каждом из этих предложений, англичанин воспользуется существующими в английском языке видами (Aspects) — Indefinite, Continuous, Perfect.

Попробуйте изобразить схематически сущность каждого вида английского глагола и заполнить данную на доске таблицу.

Подумайте и скажите, какой вид глагола употребил бы англичанин в следующих ситуациях, чтобы грамматически выразить характер действия:

а) 1. Миша *бегает* очень быстро.

2. Смотрите, как быстро *бежит* Миша!

б) 1. Вчера моя младшая сестра *писала* сочинение с 2 до 5 часов вечера.

2. Я всегда *писала* сочинения на «хорошо» и «отлично».

Затем можно предложить вариант оппозиционного усвоения путем «подключения» оппозиционной видо-временной формы после частичной отработки одной из них на примере Present Continuous — Present Indefinite как частично совпадающих структур и Present Perfect — Past Indefinite, одна из которых (Present Perfect) не имеет аналога в родном языке русско- и белорусскоязычных учащихся*.

* Предлагаемая ниже методическая разработка основана на действующих школьных учебниках: Старков А. П., Диксон Р. Р., Рыбаков М. Д. Учебник английского языка для 5 класса. — 7-е изд. — М., 1989. — 287 с.; Старков А. П., Диксон Р. Р., Островский Б. С. Учебник английского языка для 6 класса. — 7-е изд. — М., 1990. — 240 с.

The Present Continuous Tense

Введение The Present Continuous Tense можно осуществить следующим образом:

а) в форме вводной беседы:

Нам часто приходится рассказывать о действиях или событиях, происходящих в момент разговора. Однако в одних случаях мы выполняем эти действия на самом деле в момент речи, а в других — мы их не выполняем, но говорим о них как об обычных, постоянных действиях. Внимательно прослушайте следующие ситуации:

Аллу зовут к телефону.

— Пойдем в кино, — приглашает ее подруга.

— Ну, что ты, я мою полы. Ты же знаешь, что я мою полы по пятницам.

Мы видим, что одна и та же форма настоящего времени в русском языке выражает две совершенно разные ситуации, которые по-английски передаются двумя грамматическими временными формами. В первом случае употребляется настоящее продолженное (Present Continuous) время, во втором — настоящее неопределенное (Present Indefinite).

Некоторые глаголы в русском языке, выражающие движение, также имеют две формы настоящего времени, подобно английским Present Continuous и Present Indefinite:

Мы идем, едем, летим, плывем — сейчас, в данный момент (Present Continuous).

Мы ходим, ездим, летаем, плаваем — обычно, часто, охотно (Present Indefinite);

б) посредством выполнения физических действий и их комментирования учителем на английском языке:

Указывая на себя, учитель говорит: «I'm standing», а когда садится, он говорит: «I'm sitting», и т. д. Таким образом, комментируя свои действия, он несколько раз повторяет речевые образцы в Present Continuous и просит учащихся выполнять действия (открывать, закрывать, писать, читать), а сам описывает их.

Контроль сформированности нового грамматического понятия осуществляется с помощью условного перевода:

Какую временную форму употребили бы англичане в выделенных в диалоге глаголах?

— Что ты *делаешь*, Бекки?

— Я *учусь шить*.

Ознакомление с формой Present Continuous проводится с помощью грамматической таблицы. Затем учитель делает резюме:

Чтобы передать незаконченное действие, происходящее в момент речи, в английском языке употребляется настоящее продолженное время The Present Continuous Tense. Оно образуется с помощью личной формы глагола *to be* и причастия настоящего времени.

Тренировка The Present Continuous Tense в устной речи учащихся осуществляется посредством выполнения серии упражнений:

1. Скажите, правильно ли я называю выполняемое мною действие, употребляя при этом Yes или No. (Учитель пишет на доске и говорит, например: *I am cleaning the blackboard.*)

2. Повторяйте за мной следующие предложения и выполняйте соответствующие действия:

I am taking a book. Am I taking a book? Yes, I am.

3. Прослушайте предложения, которые я сейчас произнесу, и скажите, что вы делаете то же самое.

Образец: I am sitting.— I am sitting too.

4. Выполняйте действие и комментируйте его:

Open your book, please.— I am opening my book.

5. Попросите своего товарища прокомментировать то, что я сделаю.

6. А сейчас попросим А. побыть Фомой рассеянным. Фома должен выполнить несколько действий и одновременно описать их. Если он перепутает что-либо, мы все вместе поможем ему сказать, что он делает.

You are going to the teacher's table. Go to your desk, please.

7. Представьте себе, что вы не услышали мое предложение. Переспросите меня.

Образец: T.: I am counting the books.

P.: Are you counting the books? etc.

8. Закончите следующие предложения.

1. Look at Kate and Ann! They... (clean) the blackboard.

2. Look at my little brothers! They ... (read) a book.

9. Исправьте меня, если я не прав(а).

Образец: T.: You are speaking Russian now.

P.: No, I am speaking English now.

10. Представьте, что вы выполняете действия, изображенные на картинках. Опишите их.

11. Выразите удивление по поводу того, что вы слышите (работа в парах).

Образец: P₁: I am writing.

P₂: Are you writing?

12. Опровергните следующие высказывания, если они не соответствуют действительности, и дополните их (работа в парах).

Образец: P₁: I am reading.

P₂: You are not reading. You're writing.

13. Прослушайте ситуации и скажите, что Джон и Джейн делают в указанное (в скобках) время:

a) It is half past nine (9.30.). Jane is having breakfast and listening to some music on the radio.

John isn't at home. He is in the factory. He is working now;

b) It is half past eleven (11.30). Jane and her friend are not having lunch. They are having «morning coffee». They are talking about a new film.

John is eating in the factory canteen. He is having lunch with his friends. They are talking about a football match this evening.

14. Прослушайте диалог: Скажите, что делают друзья в момент разговора.

— Is that you, Peter?

— Yes, who is speaking?

— Hello, it's me, Tom. What are you doing?

— I am copying the text.

— And where are your sisters?

— They are at the library. They are preparing for their Russian literature.

15. *Представьте, что вы находитесь дома и звоните своей подруге (другу), чтобы узнать, что она (он) делает в настоящее время. Составьте соответствующий диалог.*

16. *Скажите, чем сейчас занимаются члены вашей семьи.*

17. *Скажите, чем не занимаются ваши друзья в настоящее время и почему.*

18. *Опишите действия, изображенные на картинках.*

19. *Прочитайте сообщение о происшествии. Обсудите со своим товарищем, где мальчик прячется, чем он занимается в данное время и собирается ли он возвращаться домой.*

It is six o'clock on a very cold winter evening. All over England people are sitting down in their living-rooms and watching the news on TV or are listening to it on the radio. There is one very important piece of news this evening. It is this.

In Dublin, this evening, hundreds of policemen are looking for a boy. The boy's name is Arthur White. He is ten. He has black hair and blue eyes. He is having a green suit on. It is cold. It is snowing. The parents do not know where he is hiding. The police ask for a help.

The Present Indefinite Tense

Введение основного значения Present Indefinite можно начать с беседы учителя и знакомства со следующей таблицей:

<i>Present Continuous</i>	<i>Present Indefinite</i>
now I <i>am running</i> now (бегу).	always, usually, often, every day I <i>run</i> every day (бегая).

Затем учитель может предложить учащимся выполнение физических действий, комментируя их и сопоставляя употребление Present Continuous с Present Indefinite:

Nick, sit down with Kate, please.

Look, Nick is sitting with Kate now. But he usually sits with Pete. He always sits with Pete. Does Nick usually sit with Kate? No, he does not. He usually sits with Pete. But now he is sitting with Kate. And who does Kate usually sit with? Kate usually sits with Ann.

Целесообразно проиллюстрировать употребление Present Indefinite употреблением его в тексте. Можно предложить учащимся выполнить такое упражнение:

Прослушайте рассказ о рабочем дне Алека и объясните, почему употребляется форма Present Indefinite.

Alec usually gets up at 7 o'clock. He opens the window and does

his morning exercises. He washes his face and hands. Then he dresses and has his breakfast. After breakfast he puts his books into his bag. At half past seven he goes to school.

Затем учащимся предлагаются упражнения на различение случаев употребления настоящего неопределенного и настоящего продолженного времен в английской речи:

1. *Прослушайте описание ситуаций на русском языке и скажите, какое время — Present Indefinite или Present Continuous — употребил бы в них англичанин:*

1. Петя очень хорошо плавает. Вот он плывет по третьей дорожке!

2. — Как мы высоко летим! — воскликнула маленькая Наташа, выглянув в иллюминатор.

— Да, наши самолеты летают высоко, — ответил папа.

2. *Прослушайте два предложения и скажите, в каком из них действие происходит в момент речи.*

Образец: I speak English at English lessons.

Now I am speaking English too.

3. *Прослушайте пары английских предложений и повторите те, перевод которых дан на карточках.*

Образец: My brother draws well.

My brother is drawing now.

4. *Объясните употребление времен в следующих предложениях.*

Образец: She swims well. But she isn't swimming now, etc.

Учитель делает резюме:

Для того, чтобы выразить действие, происходящее обычно, ежедневно, необходимо употребить настоящее неопределенное время The Present Indefinite Tense.

Для тренировки Present Indefinite в устной речи учащихся можно использовать следующую серию упражнений:

1. *Повторите следующие предложения, обращая внимание на интонацию общего и специального вопросов.*

2. *Составьте как можно больше вопросов, используя таблицу, ответьте на них, обращая внимание на порядок слов в вопросительном и повествовательном предложениях.*

3. *Спросите у своего соседа, нравится ли его товарищу заниматься ...*

Образец: Does your friend like to read?

4. *Расскажите, чем обычно занимаются члены вашей семьи в рабочие (выходные) дни, используя приведенную подстановочную таблицу.*

5. *Скажите, что вы делаете утром, после школы и вечером, используя начало предложений.*

Образец: In the morning I get up ...

I open ...

I wash ...

I dress

I have breakfast

6. Узнайте у товарища, любит ли он играть в ..., хорошо ли он играет, когда (где) он играет.

Образец: Do you like to play hockey?

Do you play hockey well?

When do you play hockey? Where do you play hockey?

7. Согласитесь со мной, если я прав(а).

Образец: T.: They often listen to interesting stories at the English lessons.

P.: We often listen to interesting stories too.

8. Возразите товарищу, если вы не согласны с его утверждением.

Образец: T.: You skate in autumn.

P.: No, I don't skate in autumn. I skate in winter.

9. Прочитайте следующие ситуации и обсудите их:

a) Julia Frost works in a large office. Work starts at 9 but she often gets there late. She is five minutes late today. It is 5 past 9(9.05). Two girls are talking about her.

«Does the manager know she often comes late?»

«No, he doesn't. He often comes late too!»

1. Ask where Julia works.

2. What does she often do?

3. Why doesn't the manager know she often comes late?

b) Frank Martin does not work in an office. He works at school. He is a teacher. He never comes late. Work starts at 8 but he always gets there early. He is fifteen minutes earlier today.

1. Make sentences about Frank with these words:

in an office

at school

start

late

a teacher

earlier

2. Ask when work starts and what Frank is.

c) Charles Kay is a famous actor. He acts in horror films. He never watches horror films. He does not like them. He is a kind man. He likes children and animals and they like him. He lives in a small house in the country.

1. Ask what Charles does.

2. Make sentences about him.

in horror films

watches

doesn't like

a kind man

children and animals

house

10. Иностранный гость хочет узнать о Катиной школе и ее классе. Скажите, ориентируясь по ответам Кати, какие вопросы он ей задаст:

Guest: ... ?

Kate: I go to school.

Guest: ... ?

Kate: There are 30 pupils in our class.

Guest: ... ?

Kate: In my class there are 18 girls and 12 boys.

Guest: ... ?

Kate: We have 6 lessons a day from Monday to Friday and 5 on Saturday.

11. Расскажите о своем товарище, используя образец.

Образец: My friend's name is Mike. He lives in a big house. He goes to school. He is in the fifth form. He gets good and excellent marks. He never comes late. He likes English very much.

12. Поинтересуйтесь у своего товарища, как обычно проходит рабочий день у его сестры, брата или друга. (Работа в парах.)

13. Опишите рабочий день своих одноклассников, используя следующие вопросы в качестве плана:

1. When do they get up?

2. What do they do before breakfast? etc.

14. Расскажите, чем любит заниматься ваша семья (ваш друг) по воскресеньям, используя образец.

Образец: On Sundays my family likes to go for a walk. Sometimes we go to the cinema, theatre or museum. In the evening we watch TV, play chess and read an interesting book together.

Тренировка употребления Present Continuous — Present Indefinite на основе их противопоставления

Для тренировки указанных видо-временных форм подбираются такие ситуации и задания к упражнениям, которые предполагают контрастивное употребление обеих видо-временных форм. Инструкции к упражнениям можно и целесообразно давать на английском языке.

1. Comment on what you are doing now and say if you usually or often do it.

e.g. T.: (показывает картинку) Look at the picture, please.

P.: We are looking at the picture now, but we don't usually look at the picture, etc.

2. Answer the following questions about the picture. Note the difference between Present Indefinite and Present Continuous.

e.g. 1. What is the boy doing?

2. Does he do his morning exercises every day? etc.

3. Choose the right answer from the two given on a sheet of paper.

Т а п е: Every morning father reads a newspaper.

a) Mother listens to the radio.

b) Mother is listening to the radio.

Key: Mother listens to the radio.

4. Illustrate with an example the difference in the use of Present Indefinite and Present Continuous.

e.g. P₁: He is reading an interesting book.

P₂: He usually reads many interesting books.

5. Say: a) when it usually rains and when it usually snows; b) if it is raining or snowing now, etc.

6. Say what you usually do at the English (Russian, history, etc.) lessons and what you are doing now.

The Present Perfect Tense

Ознакомление с видо-временной формой The Present Perfect Tense учитель начинает с беседы:

Сегодня мы будем говорить о событиях, происшедших до настоящего момента в вашей жизни, жизни вашего класса и школы. Но для этого необходимо изучить новую для вас грамматическую форму The Present Perfect Tense...

Создав необходимую мотивационную готовность к усвоению данной грамматической структуры, учитель демонстрирует ее употребление в различных высказываниях типа:

This is Ann's exercise-book. She has written the test without any mistakes. Ann has learned the topic well. She has worked at English hard. She has got an excellent mark. Here it is.

And look at this picture, please. Can you guess who has drawn it? Yes, Sasha has drawn the picture. It's really nice. Sasha has learned to draw well. He can become an artist.

Контроль понимания значения Present Perfect осуществляется учителем в ходе формулирования правила с помощью наводящих вопросов:

1. Какие события, совершившиеся к моменту речи или вообще в прошлом, передает форма Present Perfect?

2. С какой целью употребляется Present Perfect: чтобы обратить внимание собеседника на возможность самого события или на время его совершения?

Форму Present Perfect следует раскрывать как систему значимых единиц, элементов языкового сообщения посредством сопоставления и противопоставления формообразования Present Indefinite, Present Continuous, Present Perfect.

Вопросительная и отрицательная формы вводятся методом сравнения.

Сравните следующие предложения и скажите, как образуются вопросительная и отрицательная формы настоящего совершенного времени:

1. They have finished their work.

	Have	they	finished	their work?	Yes, they have.
					No, they have not.

What	have	they	finished	?	
------	------	------	----------	---	--

2. Nick has explained a new rule to Ann.

What	Has	Nick	explained	a new rule	to Ann?
What	has	Nick	explained		to Ann?
What	has	Nick	done?		
Who	has		explained	a new rule	to Ann?

После фонетической отработки форм глагола to have и Past Participle, необходимых для урока правильных и неправильных глаголов, следует перейти к языковым и условно-речевым упражнениям со зрительной опорой на грамматическую таблицу.

Для закрепления Present Perfect в устной речи учащихся используется серия упражнений:

1. *Make up sentences using modifiers of time:*

I		sometimes		Moscow.
My brother	have	never		Leningrad.
My sister	has	often	been to	Kiev.
My parents		already		Riga.

2. *Mr. Brown has mixed up some places of interest in our country. Correct his mistakes.*

e.g.: I have been to the Pushkin Museum in Minsk.

3. *Ask your friend what places of interest he/she has been to.*

e.g.: Have you been to the Kremlin?

4. *Say what you have done today. Follow the model, please.*

e.g.: I have read an interesting story today.

5. *Complete the following situations:*

e.g.: Lena is cleaning the table. Now the table is clean.

Ann ... (Ann has cleaned the table).

6. *Say what interesting event has taken place in your life (at school) this year.*

e.g.: My parents have presented me with a watch, etc.

7. *Respond the statements and make them real by adding «already», «just», «not yet».*

e.g.: P₁: I have finished school.

P₂: I haven't finished school yet.

8. *Express your surprise:*

e.g. T.: John has read all the books by Jack London?

P.: Has he really read all the books by Jack London.

9. *Ask your friend if he has done these actions.*

e.g.: T.: We have cleaned our desks. And Peter?

P₁: Peter, have you cleaned your desk?

P₂: Yes, I have.

10. *Say what you or anybody else haven't done yet and why?*

e.g.: I haven't seen the film because I have no time.

11. *Ask and answer the following situations.*

e.g.: My sister is out. Where ... (to go)?

12. *Guess what your classmate has just done outside the door.*

13. *Complete the sentences and decide whether you must add «for» or «since»:*

e.g.: Kate (play the piano) ... 1985.

Thomas (collect stamps) ... three years.

14. *Listen to the dialogue. Then make up your own dialogues on analogy.*

A.: Hello, Kate. What are you doing?

K.: I'm cleaning the room.

A.: I have already cleaned my room and I can come and help you.

K.: Don't trouble. I have already cleaned the carpet, dusted the sideboard, the piano and the chairs. Now I am going to wash the floor. See you later.

A: So long!

15. *Criticize the statement and offer some more information.*

e.g.: T: Pete has won the first prize in the school competition.

P: Pete hasn't won the first prize. He hasn't taken part in it. He is ill.

16. *Answer the following questions, using Present Indefinite. Present Continuous and Present Perfect.*

e.g.: What are you doing at the English lesson?

Do you study English at school?

Have you learned many English words?

17. *Ask your deskmate if he / she has ever done the action you are doing now.*

e.g.: P₁.: I am writing a letter to my friend in England.

Have you ever written a letter to England?

P₂.: No, I haven't. I have a pen-friend in Poland.

18. *Make up a few sentences about sports competitions that have taken place in the last few months.*

19. *Make short episodes on your going shopping using the following sentences.*

e.g.: Where have you bought this nice hat?

I like it very much, etc.

20. *Look at the picture and speak about:*

a) what the boy has done before going to bed;

b) what the mother has done before inviting the family to table, etc.

21. *Imagine that today is your birthday. You've laid the table and now you are telling your friend what you've done to be sure nothing is wrong.*

22. *Tell your classmate what interesting and useful things you've done this month (week, year).*

The Past Indefinite Tense

Ознакомление с Past Indefinite Tense необходимо начинать с раскрытия его инвариантного значения в сопоставлении с прошедшим временем русского глагола и Present Perfect. Для этого во вводной беседе с учащимися повторяется форма The Present Perfect Tense и предъявляются речевые ситуации, с помощью которых раскрывается основное значение The Past Indefinite Tense. Завершается ознакомление с новой временной формой сравнением случаев употребления Present Perfect и Past Indefinite:

I see, you are good pupils. You have got ready for the lessons today. You have done your homework, haven't you? Have you brought

your books, exercise-books and vocabularies? Now, let's discuss what useful things we have done this week and we are going to do. As for me, I have read the English book «Key to the Door» by A. Sillitoe and I am going to read his other books. And what about you?

Now listen to the following situations and try to understand what I say.

a) Look at the picture and listen to what John did yesterday morning: John often gets up early and he got up early yesterday. He opened the window, did his morning exercises, made his bed, washed his face and hands. He had breakfast. He did not wash all the dishes. He washed only some of them. He did not have very much time this morning.

b) P., stand up, please. Come to the blackboard, take a piece of chalk, write a word, and go to your seat. Sit down, please ... Some seconds ago Peter stood up, came to the blackboard, took a piece of chalk, wrote a word and then went to his seat.

Для того чтобы не было ложной ассоциации с Present Perfect, последнее действие (He sat down) не комментируется совсем.

c) And now listen to what I did yesterday morning.

Yesterday I got up at 7 o'clock. I did my morning exercises. After that I went to the bathroom. There I brushed my teeth and washed my face and hands.

Did I get up at 7 o'clock? Yes, I did.

Did I get up at 9 o'clock? No, I didn't.

I got up at 7 o'clock, didn't I?

Did I get up at 7 or 9 o'clock?

I got up at 7 o'clock.

Чтобы сопоставление было убедительным, целесообразно обратиться к таблице:

<i>Present Perfect</i>	<i>Past Indefinite</i>
I <i>have cleaned</i> my room. (убрал, убирал) (The room is clean now.)	I <i>cleaned</i> my room. (убрал, убирал) (It was yesterday.)

Ознакомив учащихся с таблицей, можно предложить им прочитать предложения из таблицы и перевести их; прослушать пары предложений и указать те, в которых говорится о действии, имевшем место в прошлом, и предложения, в которых речь идет о действии, совершившемся к моменту речи, и т. д.

Когда упражнения выполнены учащимися, учитель делает резюме:

Таким образом, если нужно рассказать о событиях, которые уже совершились, и при этом необходимо подчеркнуть их важность, в

английском языке используется форма Present Perfect; если же говорящего больше интересует само событие и время его совершения, то употребляется форма Past Indefinite.

Для тренировки Past Indefinite в речи учащимся можно предложить упражнения типа:

1. *Make up sentences changing the names given in the first column by the names of your friends:*

	worked at the plant	
	studied at school	yesterday.
Pete	skated	last winter.
Nell	skied	last Sunday.
	played in the yard	last week.
Tom and Ann	dusted the room	
	finished the story	
	watched TV	

2. *Form Past Indefinite from the following verbs:*

bring, begin, do, go, meet, read, write, speak, tell, say.

3. *Agree with me if you did the action yesterday.*

e.g.: Yesterday I wanted to go to the park but I couldn't, etc.

4. *Expand the following statements. Use the words given in brackets.*

e.g.: Pete brought flowers last week (beautiful, for Mary, etc).

5. *Say what you or anybody else did it yesterday.*

e.g.: Every day I begin lessons at 3 o'clock.

Yesterday I began lessons at 2 o'clock.

6. *Say what you usually do in the morning (in the afternoon, at night).*

7. *Say what you did yesterday (last morning, last afternoon, last night).*

8. *Listen to the situation. Ask and answer questions about Arthur:*

Arthur is back from London. He went there this morning. Julia is at the station to meet him. «Did you have a good time in London?» she asks. «Yes, I did, and I met an old friend on the train this morning».

«Did the train get into London on time?»

«No, it didn't. It was late again!»

a) When / London

d) Where

b) a good time

e) train on time

c) When / old friend

9. *Read the following questions and select the proper answer from the given four.*

10. *Listen to the dialogue and practise it:*

A: Did you stay at home last night?

B.: Yes, I did.

A.: What did you do?

B.: I watched TV.

11. *Arrange the following sentences so as to have a story about the last day of Lena's holidays.*

12. *Speak about your winter holidays. Use the given word-combinations as a guide:*

to go to the forest, to skate and ski, etc.

Автоматизация навыка употребления Present Perfect и Past Indefinite должна проходить на основе их противопоставления. Речевой грамматический навык совершенствуется путем активизации в учебном разговоре форм Present Perfect и Past Indefinite в составе диалогических и монологических высказываний:

1. *Read the following conversation. Observe where Present Perfect and Past Indefinite are used.*

A.: Have you ever seen that film?

B.: Yes, I have.

A.: When did you see it?

B.: I saw it last week.

2. *Listen to the English sentences and practise the ones translated on your cards. (Используется раздаточный материал.)*

1. Tom has opened the window, and it is cold now.

2. During the break Tom opened the window.

3. *Look at the picture and say which sentence is right. Why? (Используется рисунок, на котором изображена дочь, встречающая отца с работы.)*

1. Father has come home from work.

2. Father came home from work at 7 o'clock yesterday, etc.

4. *Select the proper tense-form of the verb:*

— Where is Jack?

went

— He (to go) to the library.

has gone

— When ... he (to go) there?

— He (to go) there 10 minutes ago.

5. *Agree or disagree using «I've just done it» or «I did it yesterday»:*

6. *Listen and answer, using the words in brackets as a guide:*

T.: Robert was in London two years ago. And Alice (never).

P₁.: Alice has never been to London.

T.: And Jack? (last year)

P₂.: Jack was there last year.

7. *Do and say: a) what you did some minutes ago; b) what you have just done.*

8. *Tell your deskmate what you have finished to do, let him ask you when you did it.*

9. *Answer the questions. Note the difference between Past Indefinite and Present Perfect:*

1. Have you had breakfast?

2. Did you have breakfast at 9 o'clock?

3. When did you have breakfast?

10. *Answer the questions and add some more information.*

e.g.: — It rained yesterday, didn't it?

— No, it didn't. It has just rained and it is very wet in the streets.

11. *Say what you (your friend) did a year (a week, a month) ago and haven't (hasn't) done it since.*

12. *Make sure of all the details making use of Present Perfect or Past Indefinite.*

e.g.: T: I have been to the theatre.

P₁: What theatre have you been to?

P₂: Who has been to the theatre?

P₃: When were you at the theatre? etc.

13. *Make up dialogues on the following situations:*

You meet your friend in the school library. He has already taken a book. You want to leave the book you've read and take another one. Ask your friend for a good piece of advice.

14. *Let's talk on your being on duty:*

a) Who's on duty today? Would you tell us what you've done to prepare the classroom for the lesson?

b) Who was on duty yesterday? Would you tell us about your last being on duty?

c) Please, tell us what the pupil on duty usually does to prepare the classroom for the lesson.

Обобщение материала

В результате изучения темы учащиеся должны понимать связи и отношения между Present Indefinite и Present Continuous, Present Continuous и Present Perfect, Present Perfect и Past Indefinite в системе видо-временных форм английского глагола и уметь четко выделять инвариантные и дифференциальные признаки данных форм.

Обобщение материала проводится с использованием таблиц, схем, речевых ситуаций и завершается по усмотрению учителя формулировкой грамматических правил или выполнением грамматического теста.

ИГРОВЫЕ УПРАЖНЕНИЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПСИХОТЕХНИКИ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ

Упражнения на развитие наблюдательности при описании предметов и явлений

1. *25 вопросов и ответов.* Упражнение на зрительное внимание.

Упражнение тренирует зрительное внимание к привычному предмету, вскрывает понятийную сочетаемость данной лексической единицы, закрепляет навык постановки общих, специаль-

ных, разделительных и альтернативных вопросов, вводит некоторые новые обиходные слова, тренирует навык владения структурой короткого повествовательного предложения, способствует развитию спонтанной реакции в рамках модели «вопрос—ответ» и употреблению отдельных разговорных формул. Упражнение выполняется всеми обучаемыми; каждый новый вопрос должен относиться к какой-нибудь не охарактеризованной ранее стороне предмета.

Образец:

1. What colour is the table?
2. Is the table big?
3. What material is the table made of?

4. What sort of wood could it be made of?

5. What are the component parts of the table?

6. What are the parts of the table fixed with?

7. Where was the table made?

8. Is the table covered with varnish?

9. What do we call a skilled workman who makes tables?

10. Is the surface of the table stained with ink?

11. The drawer of the table is rather spacious, isn't it?

12. Is the drawer varnished inside?

13. Is the table high or low?

14. Are the legs of the table dirty at the bottom?

15. The table isn't rickety, is it?

16. Is it new?

17. What is the function of the table?

18. Can you call it a supporting stand?

19. What would you keep in the drawer?

20. Would you put a reading lamp on it?

The table is yellow.

In my opinion it is.

It is made of wood.

It's made of limewood, I guess.

The table consists of a board, four legs and a drawer.

They are fixed with bolts, I think.

It was made at the local furniture factory, I believe.

It seems to me it is.

We call such a man a joiner or a cabinet-maker.

Well, I can't see any stains on it.

I think it is.

No, it is not.

It is rather low.

As far as I can see they are slightly dirty.

No, I don't think it is.

I believe it is.

Normally we have a table to read, to write as well as to take meals at.

Sure, we can keep anything on it: books, exercise-books, pens, a bag and so on.

I would keep my exercise-books, a pencil-box, some paper, an eraser, pens, envelopes in the drawer.

It goes without saying I would.

21. Would you find it convenient to rest your elbows on the table while reading?

22. There is an inkstand on the table, isn't there?

23. Can you notice any scratches on the surface of the table?

24. What could it be that made them?

25. When do you usually stare at the table?

Of course, it's very convenient to read this way.

Yes, there is one.

Yes, there are some.

Oh, I think something sharp is put on it time and again.

Oh, it's when I am out of sorts or when I am hesitating about what to do next.

2. Два предмета. Упражнение на определение различия и сходства между двумя подобными предметами.

Упражнение способствует развитию наблюдательности, а также закрепляет знание антонимических пар, развивает навык свободного употребления форм степеней сравнения прилагательных и притяжательных местоимений.

Образец:

Учитель: What is the difference between the two pencils?

Ученик А.: They are different colours. This one is red and that one is black.

Ученик Б.: The red pencil is longer than the black one.

Ученик В.: The red pencil has scratches on it and the black one is smooth.

Ученик Г.: The red one belongs to Tom and the black one belongs to Pete.

Ученик Д.: Pete keeps his in the pocket and Tom keeps his pencil in the pencil-box.

Учитель: Is there any similarity between the two pencils?

Ученик А.: Both of them are meant for writing.

Ученик Е.: For drawing, too.

Ученик Ж.: They were made at the same factory.

Ученик З.: Both of them are rather thin.

3. Что нужно отремонтировать? Упражнение на поисковое и оценочное внимание.

Наряду с психологической задачей на поисковое и оценочное внимание, которая решается при выполнении этого упражнения, закрепляется употребление модального глагола to have to, формы Indefinite Tenses в пассивном залоге.

Образец:

— What has to be repaired in the room?

— In my opinion, the table is rickety and it has to be fixed.

— I think the parquet floor has to be varnished once again.

4. Описание. Упражнение на спонтанное описание предмета.

Задание выполняется одним обучаемым, а класс дополняет его, используя при этом активную лексику.

Образец:

Учитель: Comrade P., will you kindly describe the book, lying on the table, in the greatest possible detail?

Ученик: This book is an English reader for 9th form students. It contains a number of short stories written by Earnest Hemingway, Jack London and other prominent American authors. The stories are quite thrilling and contain a touch of romanticism as they depict the life of courageous people. So much for the contents. What else could I say about the book? It is very interesting and you would never skip a page when reading. The book is pretty thick. There are several pictures in it. It's a paperback edition. The cover looks quite attractive. To put it in a nutshell, I enjoy reading it.

5. Перемещения. Упражнение на композиционное внимание.

Упражнение используется для введения и закрепления лексики, обозначающей пространство и связи между объектами, а также для автоматизации навыков употребления времен Present Continuous Tense, Past Continuous Tense и вежливых форм обращения.

Учитель назначает одного из учеников ведущим и просит его выйти из класса, а остальным ученикам предлагает поменяться местами в произвольном порядке. Возвратившись в класс, ведущий должен указать обычные места учеников и предложить каждому возвратиться на свое место. Учащиеся соответственно реагируют на правильное или неправильное утверждение.

Образец:

Ведущий: Pete, you were sitting at the third desk. Now you are sitting at the seventh desk in the same row. Could you kindly take your own seat?

Питер: With pleasure. I am taking my own seat.

Ведущий: Tom, you were at the left side of the fourth desk in the central row. Now you are sitting at the right side of the same desk. Could you kindly change seats with Kate?

Том: I am sorry but you are mistaken. Honestly, I was sitting here. This is my seat.

Ведущий: I am sorry indeed to have bothered you.

Том: Oh, it's perfectly all right.

Ведущий: Ruth, you were sitting alone and now Mike is sitting at your desk, too.

Рут: I am sorry, I am not to blame. Mike did that on his own.

Ведущий: I don't mean that. I'd prefer Mike to take his own seat. He was sitting at the second desk in the right-hand row.

Майк: I am sorry indeed to have taken so much of your time. That's true. I was sitting there. I am taking my own seat.

Упражнения на воспроизведение услышанного

1. Улица. Упражнение на «чтение» звуков улицы.

Упражнение закрепляет лексический материал по темам «На улице» и «В городе», активизирует употребление некоторых модальных глаголов, а также вырабатывает навык составления цельного рассказа прослушанного, спонтанной реакции на звуковые раздражители и ситуации. Упражнение может иметь несколько композиционных вариантов: описание, вопросно-ответная работа, организация и решение ситуаций, выполнение действий с использованием информационного материала — магнитофонной записи звуков улицы.

В а р и а н т 1: Включается магнитофонная запись с различными уличными звуками и шумами: автомобильными гудками, скрежетом и скрипом колес, отдельными голосами людей, говором и шумом толпы, хлопанием дверей, свистками милиционера, шумом останавливающихся и трогающихся с места, набирающих или снижающих скорость автомобилей и т. д.

Учащимся или одному из них предлагается описать улицу.

Образец:

Ученик: The street is rather noisy. There are many cars going up and down the street. Crowds of people are walking along the pavements. Many of them cross the street at the zebra crossing when the stream of cars comes to a halt. The shop doors are slamming. It's Friday today. Many people have come out to do their shopping before the weekend. Cars are being parked near the shops, taxis and buses are bringing cinema- and theatre-goers. Some people are taking a stroll enjoying the bustling colourful crowd of pedestrians. Boys and girls are passing by animatedly discussing something.

В а р и а н т 2: Учащиеся задают вопросы друг другу и отвечают на них.

Образец:

Ученик А.: Is it rush hour time at the moment? If it is, what makes you think so?

Ученик Б.: I think it is, as there is heavy traffic in the street and the pavements are overcrowded.

Ученик А.: Are there many children in the street?

Ученик Б.: I suppose there are many children in the street, I can clearly hear their voices.

Ученик А.: What could they be doing?

Ученик Б.: They must be going to the cinema to see a new film or to their school to take part in an amateur concert.

Ученик А.: Can you hear cars slowing down?

Ученик Б.: I think I can hear them slowing down as they approach the zebra crossing.

В а р и а н т 3: Учитель организует речевое взаимодействие учеников в условиях заданной ситуации.

О б р а з е ц:

Учитель: Imagine that you are crossing the street. A car is approaching you at a fast speed. What is your reaction?

Ученик: I look to my left and see a car approaching me at a fast speed. It seems to me to be an ambulance. So I step back to let it pass at the same speed as there must be a man in bad need of medical aid.

В а р и а н т 4: Учитель предлагает ученикам выполнить действия, используя информационный материал — магнитофонную запись звуков улицы.

О б р а з е ц:

Учитель: Your task is to cross the street and enter the post-office on the other side of the street.

Ученик: I'm aware of the fact that it's not an easy task at the moment. It is rush hour time now. There is heavy traffic in the street now. The pavements are overcrowded. You can hear cars and lorries slowing down and rushing ahead again. There are too many of them on the roadway. The street is pretty wide. There is a militiaman standing at the crossing. Every so often he gives a whistle and all the cars come to a halt. So I can cross the street at these intervals quite safely. I would still look to my left and then to my right so as not to be run over by a car. I can hardly reach the other side of the roadway before the militiaman gives another whistle. It means that I have to hurry up so as to step on the pavement in time. There are many people on the pavement so I have to struggle my way through the crowd to the door of the post-office. Someone bumps into me on my way. I apologise and open the door of the post-office.

2. Что означают звуки? Упражнение на объяснение звуков (шепот, шелест бумаги, скрип парт и т. д.).

Это упражнение, как и первое, выполняется с опорой на воображение.

Одному обучаемому дается задание представить и продемонстрировать какой-нибудь один звук или серию звуков. Все остальные должны включить их в какую-либо собственную ситуацию, дать описание и объяснить звук.

Упражнения на описание качеств предметов на основе осязательных ощущений

1. Осязаемые качества. Упражнение на описание осязательных ощущений.

Учащиеся должны определить на ощупь разницу между двумя предметами и описать свои осязательные ощущения.

Упражнение развивает воображение относительно различных качеств предметов, определяемых осязанием. В процессе его выполнения вырабатываются и закрепляются навыки владения степенями сравнения прилагательных, усваиваются антонимические пары и синонимические ряды.

Образец:

Ученик: The brown bag feels softer than the black one. This one feels smooth and that one feels rough. I can feel some scratches on the black bag. The brown bag is made of fine real leather or rather of plastic. I can easily feel that with my fingers.

2. Что это? Упражнение на описание осязательных ощущений. Обучаемые должны определить на ощупь несколько предметов, накрытых материей, и описать свои осязательные ощущения.

Упражнение вырабатывает навыки объяснения на иностранном языке своих ощущений с использованием различных оттенков значений, получаемых в результате употребления в речи модальных глаголов.

Образец:

Ученик: This must be an inkstand. I can easily feel its shape with my fingers. And this object could be either a pencil or a ball pen. There must be five books under the cover. This must be a watch. I can feel the watch itself and a strap fastened to it. This soft thing could be a mitten, I suppose.

Упражнения на описание вкусовых ощущений

1. Сладкое — кислое. Упражнение на описание вкусовых качеств продуктов питания (фруктов).

Упражнение вводит и закрепляет лексику, обозначающую вкусовые ощущения, и вырабатывает навык выражения отношения к предмету.

Образец:

Учитель: Comrade A., would you kindly think of the taste of grapes?

Ученик А.: The taste of grapes is pretty sweet and tender. Comrade B., would you kindly think of the taste of lemon?

Ученик Б.: Oh, it makes my mouth water. It is awfully sour. I would not take it without sugar.

2. Биштекс. Коллективное упражнение на описание вкусовых качеств различных блюд.

Образец:

Учитель: Could you kindly describe different taste sensations you experience when having a beefsteak?

Ученик А.: Well, I can taste whether it is juicy or dry.

Ученик Б.: I can tell whether the steak is rare, medium or well done.

Ученик В.: I can easily tell whether it is fresh or not.

Ученик Г.: I can feel whether it is spicy, salty or just normal.

3. Запахи. Упражнение на описание различных характерных запахов.

Упражнение активизирует использование лексики, отражающей процесс обоняния, тренирует навык самовыражения.

Образец:

Ученик А.: The smell of roses is fragrant.

Ученик Б.: I don't like the smell of any incense. I think it stinks.

Ученик В.: I like the smell of lilies-of-the-valley very much.

Упражнения на активизацию комплексного и общего внимания

1. Печатная машинка. Групповое орфографическое упражнение.

Упражнение, широко практикуемое в театральных вузах, вырабатывает навык речевого внимания в процессе выполнения физической операции. Оно могло быть использовано для развития навыков составления и чтения английских слов, для усвоения и контроля усвоения порядка слов в предложении, для запоминания некоторых наиболее трудных слов и словосочетаний.

Ученики располагаются полукругом, каждый получает написанную на карточке букву английского алфавита. Выделяются ученики, «ответственные» за буквы, с которых начинаются слова. Учитель проверяет, хорошо ли все знают свои буквы. Затем он произносит какую-

нибудь фразу, например: The boy has a sore throat. Ученики должны поднять свои карточки с буквами и «напечатать» сначала каждое слово в отдельности, затем всю фразу. Ученики могут поднимать карточки с буквами и одновременно называть их. Можно просто называть все слова по буквам вслух в соответствии с порядком построения фразы. Потом ученики, «ответственные» за буквы, с которых начинаются слова, произносят все предложение по словам. В конце упражнения каждый ученик повторяет всю фразу.

2. *Передай мяч.* Упражнение с мячом.

Упражнение вырабатывает навык комплексного внимания в организации и проведении речевых действий наряду с выполнением физических действий и операций.

Учитель произносит какое-нибудь слово, начинающее предложение, и передает мяч одному из учеников, который должен произнести следующее слово, связанное по смыслу с первым, и передать мяч дальше для продолжения предложения. Когда предложение закончено, ученики могут составить новое при условии, что оно будет связано по смыслу с предыдущим.

Наряду со значимыми используются также служебные слова.

Образец:

Учитель: I am ... (Передает мяч.)

Ученик А.: ... in the habit of ... (Передает мяч.)

Ученик Б.: ... of going ... (Передает мяч.)

Ученик В.: ... to the theatre ... (Передает мяч.)

Ученик Г.: ... on Saturdays.

Подобным образом упражнение выполняется и на уровне фраз:

Учитель: It was hot. (Передает мяч.)

Ученик А.: I was thirsty. (Передает мяч.)

Ученик Б.: I came up to a water self-vending machine. (Передает мяч.)

Ученик В.: I dropped a coin into the slot. (Передает мяч.)

Ученик Г.: The gassed water was cold and refreshing. (Передает мяч.)

Ученик Д.: I felt alive and kicking again.

3. *Портрет.* Упражнение на описание характера или общего состояния человека по некоторым внешним характеристикам его поведения.

При выполнении упражнения собственные суждения учащихся должны получать известное причинное толкование. В качестве наглядности могут быть использованы фотографии, репродукции картин, диапозитивы, статичные кинокадры, отрывки из неозвученных кинофильмов. Упражнение закрепляет навыки владения определенными лексическими единицами и развивает умение свободного оперирования этой лексикой в предлагаемых обстоятельствах.

Объектами описания могут быть: внешность самих учеников, их воображаемые действия, выражающиеся в мимике и пантомимике, восстанавливаемые в памяти образы знакомых людей и прохожих на улице.

Упражнения на выражение отношения к предмету

1. Горячий блин. Упражнение на описание осязательных ощущений.

Упражнение тренирует у учеников навык организации понятийных полей вокруг каждого предмета и вырабатывает умение передачи в речи особенностей своего действия исходя из природы предмета.

Учитель предлагает ученикам представить себе, что каждый из них держит в руках определенный предмет, чтобы передать его своему товарищу. Передавая «предмет» товарищу, ученик должен описать свое отношение к этому предмету.

Образец:

Учитель: Pete, you are holding a hot pancake.

Ученик: Yes, really, it's awfully hot.

Упражнение может иметь два варианта.

Вариант 1. Ученик описывает свои ощущения и высказывает свое отношение к предмету.

Образец:

Pete: The pancake is awfully hot. I've just taken it out of the pan. It is burning my fingers. I can hardly hold it any longer. I'd rather drop it.

Вариант 2. Ученик передает предмет с характерным английским речевым сопровождением, комментариями или замечаниями.

Образец:

Pete: Mike, could you take the pancake from me? I've just burnt my fingers. Put it on the plate, please.

2. Нравится — не нравится. Упражнение на формулирование разного оценочного эмоционального и эстетического отношения к одному и тому же предмету.

Упражнение вырабатывает у учащихся иноязычный стереотип выражения этих отношений в ситуации.

Образец:

Учитель: Here is a vase. Could you kindly express your attitude to it in terms of liking and disliking, and reason it?

Ученик А.: I don't like the shape of the vase, its colouring is rather appealing to the eye, though.

Ученик Б.: I am fond of porcelain vases in general. I like its smoothness and the gentle curve of the upper part. I can be critical of the pattern decorating the vase as it somehow doesn't match the shape. It should be more intricate.

Упражнения на объяснение движений, мимических и пантомимических действий

1. Телоположения. Упражнение на объяснение спонтанно принимаемых обучаемыми поз.

Упражнение развивает навыки объяснения причинной организации действия и содействует становлению умения спонтанного речевого изображения учениками собственного поведения.

Ученикам предлагается принять произвольные позы и объяснить свое телоположение различными причинами.

Образец:

Учитель: Could you kindly explain and give reasons for your postures?

Ученик А.: I am trying to lift a heavy stone. The stone is still lying on the ground. So I've bent down. I am trying to take it into my hands, shift it to one side and then lift it.

Ученик Б.: I am taking a book from the shelf. As you can see I've put up my right hand so as to touch the book on the uppermost shelf.

Ученик В.: I am looking for a needle on the floor in the dark. So I am squatting. I am trying to feel the floor with my hands.

2. «Говорящее» лицо. Упражнение на описание выражения лица человека. Учащиеся должны описать выражение лица человека, запечатленное на фотографии, рисунке, диапозитиве.

Учитель: Here is a picture of a boy smiling. He has a natural smile. Could you kindly reason and characterize it?

Ученик А.: I think the boy is just smiling happily at someone. Oh, I see now, he's just received a present for his birthday from his mother.

Ученик Б.: It seems to me his smile is rather shy. I believe he's got confused because someone is praising him at the moment. The boy is not used to such things. I think he's just modest.

3. Объяснение движений. Упражнение на описание и объяснение движений, связи нескольких движений и положений;

развивает навык создания в воображении небольшого сюжета и его иноязычного речевого изображения.

Учитель: Could you kindly make up a little story using the following phrases for prop ideas: I enter the room, I take a chair, I tear sheets of paper, I bend down?

Ученик А.: It's an early morning. I am getting ready to go to school. I have breakfast. Then I enter my room, take a chair and sit down at my writing table. I start collecting my books and exercise books and put them into the bag. At this moment I see several sheets of paper on which I used to solve my math equations. I don't need them any more, so I tear them into pieces and throw them into the waste-paper basket. A scrap of paper falls down on the carpet. I bend down and pick it up. I look at it for a short while and throw it into the basket. I stand up and start for school.

Приведенные подготовительные драматизированные упражнения охватывают некоторые виды взаимодействия человека с окружающей обстановкой и развивают навыки всестороннего внимания к ним, необходимого для спонтанного восприятия ситуации и организации условных действий в обучении иностранному языку на материале театрализованных задач. Наряду с решением психологических проблем подготовительные действия помогают успешному усвоению иноязычного речевого материала, прочному запоминанию лексических единиц, практическому использованию средств самовыражения. Подготовительные действия тренируют также соединение физических операций с речевой деятельностью, стимулируют обращение учащихся за наглядностью к собственному опыту.

Все психотехнические упражнения строятся на взаимодействии учащихся в процессе выполнения ими того или иного действия, приближая их таким образом к толкованию своего поведения в различных предлагаемых ситуациях. Подготовительные действия активизируют всевозможные связи, организующие ситуацию, которая побуждает к речевому высказыванию и общению.

РЕЧЕДЕЯТЕЛЬНОСТНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ

В процессе активизации иноязычного речевого общения зачастую возникает необходимость некоторой речевой доработки, для которой требуются специальные приемы, учитывающие характер использования иностранного языка как средства общения и инструмента речевой деятельности. Ниже предлагается лишь небольшая часть таких упражнений, важность и необходимость которых была подсказана практикой.

Упражнения на уточнение интонаций, используемых в устном иноязычном общении

Последовательность использования подобных упражнений может быть такой: сначала предлагаются образцы интонационного взаимодействия в иноязычном (английском) устном общении, затем предлагаются упражнения на перенос интонаций по аналогии; конечным звеном является тренировка интонаций в единстве воздействия и реакции в реальных ситуациях общения.

В качестве образцов интонационного взаимодействия используются тексты устного общения из оригинальных пособий по интонации, а также тексты общения, начитанные информантами.

Например:

A father and a daughter are out for a walk. He keeps warning her to be careful.

- Look, Daddy, I can climb this wall.
- Don't fall, Carol.
- Oh, I'm quite safe. I've done it thousands of times before.
- Be careful.
- Mummy always lets me do it. Look, I can stand on one leg.
- Mind out, dear.
- Oh, don't worry, Daddy. Hey, there's a pond over there.
- Take care, dear.
- If I lean I can see all the fishes.
- Watch out, Carol.
- Oh, dear. How am I going to get down?
- Be careful.
- It's all right. I can manage it.
- Mind out, dear.
- If I put my left foot there I can do it.
- Take it slowly.
- There we are. Oh, dear, that brick's loose.
- Be careful.
- There. I'm down.

На следующей ступени осуществляется интонационный перенос по аналогии на новые речевые взаимодействия, которые представляют собой образцы подготовленной речи.

Затем обучаемым предлагаются ситуации устного общения в рамках спонтанной, самостоятельной, творческой речи. В течение речевого взаимодействия студентов преподаватель следит за интонационным рисунком и отмечает отклонения от иноязычной нормы.

Упражнения на развитие навыков и умений владения лексическим материалом

В этих упражнениях содержится в первую очередь та часть лексического материала, в которой реализуется динамичная речь, или речь действия, представляющая деятельностные функции. Как и при выполнении интонационных упражнений, здесь дифференцируются три типа работы: 1) изучение особенностей лексики в плане освоения ее семантических полей и особенностей употребления в речи; 2) реализация значений лексических единиц в описательных образцах; 3) творческое речевое взаимодействие на уровне действенной речи с целью реализации деятельностных функций, осуществляемых данными лексическими единицами.

Например, работу над глаголом *to make* можно организовать следующим образом:

1. Обучаемым предлагаются ситуации, в которых используются различные значения глагола *to make*: *to make a motion, to make an entrance, to make room for somebody, to make a face, to make a remark, to make an error, to make an approach, to make a fuss, to make a preference, to make sense, to make a statement, to make a compliment, etc.*

2. Дается задание описать свой разговор с товарищем или разговор двух посторонних лиц, адекватно используя значения глагола *to make*. При этом обращается внимание на значения типа: *to make allusion (to), to make mention (of), to make intimation (of), to make it clear, to make guesses, to make suggestions, etc.*

3. Обучаемым предлагается реализовать описанный разговор в непосредственном речевом взаимодействии двух лиц.

Такие упражнения помогают осуществить переход от речи описательной к речи непосредственного воздействия.

Упражнения на овладение синтаксисом иноязычного речевого контекста

Обучаемым предлагаются образцы английского речевого контекста взаимодействия с характерными синтаксическими особенностями. Работая с этими образцами, они усваивают правила эллиптической речи, а также взаимоотношения имплицитного и эксплицитного в контексте и его проявления в синтаксисе.

Например:

1. The woman demands that the man agrees with her and is very surprised if he doesn't.

— That's a lovely picture.

— Yes, it is, isn't it?

— And I like that one over there.

— Yes, that's lovely, isn't it?

- Beautiful.
- It's a Constable, isn't it?
- Well, it looks like a Constable.
- One can always tell a Constable, can't one?
- I suppose so.
- The last great English painter, wasn't he?
- Well, we had some quite good painters since then.
- But they are only minor ones, aren't they?
- I don't know. Sutherland's quite famous.
- But that isn't everything, is it?
- No, but it's quite something.
- It's quality that counts, isn't it?
- Well, yes.
- And English painters aren't good enough, are they?
- Well, um...
- You know, I'm right, don't you?
- I suppose so.

2. Two neighbours. The man sounds very confident and reassuring about the woman's finger.

- Oh, thank goodness you're here, Mr. Simmonds. I've just cut a finger and I don't know what to do.
- Let me see.
- You see the bread-knife slipped and — oh, dear, it's starting to bleed again.
- Don't worry.
- What shall I do?
- Get some disinfectant.
- I know I've got some somewhere. Oh, where did I put it?
- Keep your finger still.
- Oh, dear, blood makes me feel funny.
- Keep calm.
- I think I'm going to faint.
- Take a deep breath.
- Ah, that's better.
- Don't get it dirty.
- I'm so sorry to trouble you, Mr. Simmonds. I'm so helpless when James is away.
- Never mind.

После изучения образцов обучаемым предлагается подготовить диалоги, используя типичные синтаксические формы речевого воздействия.

Далее следует анализ устного общения учащихся, при этом обращается внимание на не адекватную характеру общения синтаксическую избыточность, которая должна сниматься в процессе речевого контакта.

Упражнения на формирование умения адекватного выбора и оформления иноязычной речевой реакции

Вначале обучаемые работают над образцами реакций на разные речевые воздействия. Им предлагаются диалоги из художественных произведений и записей устного общения англичан.

Например:

1. Воздействие: It seemed wonderful at first — unchanged you know — like stepping back into the past that one had loved and enjoyed.

Варианты реакции:

a) That's the trouble with you. Living in the past as usual.

б) You mean you can't get attached to it?

в) It's awfully strange you've become so sentimental.

г) Why, again you are harping on the same tune!

д) I'm sorry it's different.

е) What's the point of being so disillusioned?

2. Воздействие: I'm so jumpy — I am nervous tonight — that feeling one has.

Варианты реакции:

a) Calm down. There's nothing to get upset about.

б) Please, just relax. There's nothing to worry about at all.

в) Oh well, everything will be perfectly all right, I'm sure.

г) Please, don't you make so much fuss about yourself.

д) It's just like you.

е) Could you stop bothering me?

Затем обучаемым предлагаются образцы воздействия — они должны дать как можно большее число вариантов реакции. Следующая задача, которая ставится перед ними, — спонтанно реагировать на предлагаемое воздействие в соответствии с ранее предложенной ситуацией, контекстом и вытекающей адекватной им деятельностной функцией.

Например:

Контекст, ситуация: A discussion about a mistake on the part of the partner. The speaker is very aggressive, excited and impatient, he has poor manners and is very rude. He says, «You really are an idiot. Why? — Why? What reason did you have? You had a reason — I know you».

На основании описания ситуации обучаемым предлагается и объясняется адекватная реакция на английском языке.

Подобные упражнения вырабатывают у обучаемых навыки выражения в речи отношения к различным видам воздействия в зависимости от обстоятельств.

Упражнения на угадывание речевого воздействия при заданной реплике реакции

Сначала изучаются образцы, состоящие из нескольких вариантов воздействия, стимулирующих одну и ту же реакцию. При этом сообщаются контекст и эмоциональный фон.

Например:

Воздействие: Certainly not. Let us at least try to keep it simple.

Варианты реакции:

а) We ought really to go into this far more deeply. But things being what they are. I do hope you don't mind if we skip the details.

Контекст: History lecturer talking to a student about a period of his course using the period just as a background to a more interesting topic.

Эмоциональный фон: Both are pressed for time and anxious to get into the more interesting topic.

б) Couldn't we just add a few more raisins and apples to the curry?

Контекст: Boy (curry connoisseur) trying to persuade the domestic teacher to improve the curry.

Эмоциональный фон: Boredom — trying to liven things up.

Затем обучаемым предлагается использовать (употребить) как можно больше вариантов воздействия на одну задаваемую реплику с сопутствующей характеристикой контекста и эмоционального фона. Наконец им задаются обстоятельства, контекст, эмоциональный фон и описывается партнер (его характер, отношение к вещам), используя которые они должны предвосхитить реакцию партнеров на свое речевое воздействие, а затем предложить адекватный вариант этого воздействия и объяснить его.

Упражнения на реализацию общедеятельностных функций во взаимодействии реплик воздействия и реакции

Обучаемым предлагаются образцы взаимодействия и реакции, извлеченные из записей устного общения англичан.

Например:

К. (*утверждает*): I think he's half crazy.

Л. (*реагирует*): You just don't like him, that's all.

Л. (*утверждает*): I believe you're overshadowing it.

К. (*реагирует*): Perhaps you are right.

После этого они получают задание реализовать функции в микродиалогах по модели:

You do — partner reacts;
partner does — you react;
You claim — partner reacts;
partner does — you react.

И наконец эта модель реализуется в общедеятельностном контексте. Предлагаемые обучаемыми варианты анализируются преподавателем.

Упражнения на уточнение характера реакции (в зависимости от эмоционального состояния человека в момент восприятия речевого воздействия)

Вначале обучаемые работают над образцами английской речи, в которых отражаются особенности реакции в зависимости от проявления эмоциональных состояний и качеств характера.

Затем им предлагаются упражнения, в которых требуется дать варианты реакции на одно и то же воздействие в зависимости от эмоционального состояния (раздражение, тревога, обида, сожаление и т. д.).

В заключение в предлагаемых обстоятельствах сообщается контекст и характеризуется эмоциональное состояние говорящего, а также приводятся всевозможные реплики воздействия, которые обучаемые должны использовать в общении.

Например:

1. Please, after you. (Showing respect, emotionally neutral).
2. Somehow something seems a bit strange. (Sensing something in the situation, emotionally suspicious).
3. Just over this hill and we're there. (Standing in a promising way, being tired on a hike).
4. That was a stupid thing to do. (Stating in an angry way, being irritated when discussing the results).
5. It might be just the blinking reserve. (Stating supposedly, in planning an experiment).

Упражнения на реализацию реакции на одно и то же речевое воздействие с учетом множества общедеятельностных функций

Выполненное упражнение этого типа может выглядеть таким образом:

What would you say in return to this: «It sounds as though you had a bad memory».

If you were or felt

irritated: Well, I haven't.

alarmed: Oh, and why?

helpless: Yes, I know.

weak: But why? It's not fair.

apathetic: So what?

envious: But it used to be so good.

piqued: Who are you to judge?

affection: Yes,— silly, isn't it?

frank: Yes, I know, I know.

shame: Terrible, isn't it?

tactful: Not always, you know.

offended: Yours is no better.

regretful: It could have been so good!

inconsolable: Help me!

anxious: What should I do?

disappointed: Do you really think so?

depressed: I know I have a terrible memory!

shy: I'm afraid that's true.

relieved: At least you know.

bitterness: It used to be good, you know!

anger: What difference does it make?

sad: Unfortunately I do have a very bad memory!

quiet: You are quite right!

fear: I don't know what to do about it!

В подобных упражнениях отрабатываются навыки и умения обучаемых реагировать в соответствии со своими намерениями с учетом избирательности восприятия.

Вначале обучаемые научаются делать функциональный анализ устного взаимодействия.

Например:

— Look, Daddy, I can climb this wall. (Informing).

— Don't fall, Carol. (Warning).

— Oh, I'm quite safe. I've done it thousands of times before. (Justifying).

— Be careful. (Warning).

— Mummy always lets me do it. Look, I can stand on one leg. (Persuading. Boasting).

Затем они должны выполнить упражнение, которое состоит из предлагаемой реплики воздействия и задания определить реплики реакции в соответствии с указанными функциями. При этом необходимо дать характеристику контекста.

Такое упражнение может выглядеть следующим образом:

— Be careful. You might find yourself in a mess.

Реакции: Trying to shirk.

Attempting to dissuade.

Denying, etc.

Обучаемые предлагают различные варианты реакции в сравнении с образцами.

После этого обучаемые составляют диалог, используя следующие варианты:

а) подбор реплик к каркасу диалога, составленному из указателей функций (просьбы, согласия, отказа, мнения, совета и т. п.), при этом готовые реплики предлагаются на карточках;

б) подбор реплик к диалогу при указанных коммуникативных задачах общающихся и ситуации общения;

в) подбор реплик к диалогу при условии, что реплики одного из собеседников уже имеются в структуре диалога;

г) подбор реплик к диалогу, к которому составлена программа общения (описана ситуация, названы задачи общающихся и обязательные речевые действия).

В конце обучаемым предлагается составить самостоятельный диалог по теме, к определенной ситуации или для решения конкретной деятельностной задачи. Показателем качества их работы является правильное употребление реплик, основанное на учете их функционального многообразия.

ОБУЧЕНИЕ ОЗНАКОМИТЕЛЬНОМУ ЧТЕНИЮ ГАЗЕТНЫХ ТЕКСТОВ

Целью работы с оригинальным газетным текстом является формирование навыков и умений понимания основного содержания прочитанного и нахождения в тексте конкретной информации.

Сначала обучаемые выполняют серию упражнений, способствующих совершенствованию техники чтения, расширению их лексического запаса и развитию языковой догадки, пониманию связующих средств текста и формированию навыков прогнозирования содержания текста.

Затем они выполняют предваряющее чтение упражнение, в котором содержатся задания, ориентирующие на выделение смысловых вех в тексте и установление смысловой связи между единичными фактами текста.

После чтения текста обучаемым предлагаются упражнения, контролирующие понимание основного содержания и функций текста, коммуникативного намерения автора и умение выражать одиночные суждения о прочитанном.

Пример работы с текстом:

ТЕКСТ

The last bus to Donington-on-Bain

John Tryer reports on the local problems of a national crisis — how people without cars can move about in the country.

Last Monday the little village of Donington-on-Bain, deep in the Lincolnshire woods, lost its last contact through public transport with the outside world. Once, Donington (pop. 236) boasted its own railway station. That closed a generation ago, and on April 1 the two bus services, to Lincoln in one direction and Louth in the other, were withdrawn. Now the villagers of Donington, a third of whom do not own a car, face a three-mile trek for the nearest bus route.

Lincolnshire is not a good bus country, with the population scattered around in little pockets over the flat, rich farmland.

The buses have to cover long distances from place to place carrying only a few passengers at a time. The bus companies argue that they don't make enough money on these journeys, and that even using the money they make on the busy routes to pay for the less busy ones they can't make ends meet. So they cut back the services. There are fewer buses. Fewer people find the service they need.

What are they going to do when the services stop? It came as a shattering blow to Donington-on-Bain. «They've got no right to leave us here without a bus» said Eva Traves, a 56 year-old housewife who has lived in the village for 36 years. «We've ever such a lot of elderly people here. How are they going to get out?»

«My husband Ron was in hospital at Louth recently and I visited him every day. I couldn't do that now, unless somebody took me in their car. The nearest bus is at South Willingham, three miles away».

Donington's local councillor, Charles Turner, was one of the first to be hit by the lost service. Unlike Ron Traves, who rides on a scooter to the local gravel pit to work, he cannot drive. «There were two committee meetings in the Louth this week». Turner says that some 35 per cent of the Donington people, especially in the old people's bungalows and the council houses, do not have a car.

All hope, however, is not lost. Louth Rural District Council is trying to persuade a local firm to run a bus service to and from Donington two days a week. The trouble is that it will not do so unless the council underwrites the costs at the rate of £ 7 a day. The Council has refused, but its clerk, Bryan Spence, is trying to talk the firm into having a few experimental runs to see what happens.

Unless something is done, the drain of people from the villages to the towns will continue, which cannot be healthy. If there are more people in the villages it will be easier to justify running buses to them. Many councillors seem to cling to the mistaken belief that all villagers are two-car families when in fact many do not even have one.

Предтекстовый этап

1. Would you improve your reading skills?

a) Read and underline the word which is the same as the first one given:

last	lost	told	bold
	list		told
	lots		hold
	last		cold

b) Here is a series of two expressions. They are sometimes the same and sometimes different. Go through the list and when the expressions

are different, underline the word that differs in the second expression:

bus services
well paid
old looking
one-way
few passengers
the drain of people
he's hit by the lost service
who lives in the village?
they can't make ends meet

bus services
well said
cold looking
one day
a few passengers
the train of people
he's hit by the lost servant
who leaves for the village?
they can't make ends meet

c) Find the word which means the same thing as the word mentioned:

carry	run	little	large	wood	oak
	take		big		tree
	drive		small		forest
	ride		nice		land

2. a) Will you read the following passage and find 4 words with the suffix «tion» in it? What effect does the suffix have on the meaning of the words?

Once, Donington (population 236) had its railway station. That closed a generation ago, and on April 1 the two bus services, to Lincoln in one direction and Louth in the other, were withdrawn.

b) In the first sentence you can see the word «villager». Can you find another word formed in the same way?

Now villagers of Donington face a three-mile trek for the nearest bus route. Donington's local councillor was one of the first to be hit by the lost service.

c) Will you read the sentences and find the equivalents of the following words:

cut back: ...

The last two bus services were *withdrawn*.

thrown about: ...

Lincolnshire is a country with the population *scattered* around in little pockets over the flat, rich farmland.

taking: ...

The buses have to cover long distances from place to place *carrying* only a few passengers at a time.

3. Read the following passage and select the appropriate link-words from the list given below:

All hope ...¹, is not lost. South Rural District Council is trying to persuade a local firm to run a bus service to and from Donington two

days a week. ...² is that it will not do so ...³ the council underwrites the costs at the rate of £ 7 a day. The council has refused, ...⁴ its clerk is trying to talk the firm into having a few experimental runs.

1

thus
however
in this way
in addition

2

The only result
As a matter of
fact
The trouble
this

3

on the condition if
under the circum-
stances
unless

4

but
however
yet
and

4. The title, the first sentence and the first words of each paragraph of an article have been given below. Pick the points that you think are mentioned in the article.

The last bus to Donington-on-Bain

Last Monday the little village of Donington-on-Bain, deep in the Lincolnshire woods, lost its last contact through public transport with the outside world.

Lincolnshire is not a good bus country

The buses have to cover

But what

It came as

Donington's local councillor

All hope, however

Unless something is done

The article tells us/mentions:

- about one of the local problems of a national crisis
- that the fact mentioned in the article should be a tragedy with the villagers
- that the situation doesn't seem to improve soon
- how people without cars can't move about the country
- how the little village lost its last contact through public
- what problem the villagers of Donington face

5. Work in groups of two.

a) Look at the following word combinations and think of a story that might combine them all. You may reorder them in any way you want to using any form of the verb:

to lose a contact, two bus services, to make ends meet, to cling to the mistaken belief, to be withdrawn, to carry a few passengers at a time,

to be hit by the lost service, the drain of people from the villages to the towns, to persuade a local firm.

b) When you have decided upon the story, tell the story to your partner. Then listen to that of your partner. Ask each other as many questions as you can to learn further details or clarify some points.

Текстовый этап

1. Read the text «The last bus to Donington-on-Bain» and a) underline the sentences that best sum up the main idea of each paragraph; b) reorder the words according to what happens in the passage. When you have finished, discuss the order you decided on with other groups.

2. Would you mark the position where Donington-on-Bain is on a map? Indicate all the roads and neighbouring cities mentioned in the text, please. (Дается контурная карта.)

Послетекстовый этап

1. Please, complete the following statements with the phrases:

1. The last two bus services to the little village of Donington-on-Bain were withdrawn because... (there are a few passengers at a time; there are no passengers; there are no buses; there are few people in the village)

2. The villagers need the bus service badly because... (not all of them have a car; they have a three-mile walk to the bus; some people travel by bus; they haven't got any other transport)

3. Louth Rural District Council is trying to persuade a local firm to run a bus service to and from Donington... (every day, every other day; two days a week; from time to time)

4. The local firm wants the Council to underwrite the costs at the rate of £7 a day and the latter... (has agreed; doesn't know what to do; is discussing the problem; has refused)

5. The drain of people from the villages to the towns will continue if... (all the villagers haven't got a car; public transport is withdrawn; the villages are situated far from the railway station; the living conditions of the villagers are improved)

2. Answer the following questions, selecting the right answer:

1. Who wrote this text? (author's name and occupation)

2. What is the aim of the message? (informing; teaching; entertaining)

3. What is the author's intention in this message? (There may be more than one answer.) (to amuse the reader; to predict what the future of an English village will be like; to shock the reader; to reassure the reader about the future of an English village; to criticize society; to teach us something about life in the future)

4. What is the author's attitude towards the problem he describes? (indifference; sympathy; pity; admiration; anxiety; detachment hiding concern; criticism)

5. Do you think the article fulfils its aim? Why? (yes; no; probably; perhaps)

ОБРАЗЦЫ ТЕСТОВ

Выбор глаголов-синонимов Choosing synonyms to verbs

Write down a synonym for each of the words on the left. Choose from the ones on the right. Number 1 has been done for you.

<i>Исходный глагол</i>	<i>Варианты для выбора</i>	<i>Правильный вариант</i>
1. <i>Talk</i>	depart	<i>speak</i>
2. Love	help	<i>adore</i>
3. Hate	adore	<i>loathe</i>
4. Fall	mend	<i>stumble</i>
5. Phone	receive	<i>ring</i>
6. Swim	allow	<i>bathe</i>
7. Leave	comprehend	<i>depart</i>
8. Let	ring	<i>allow</i>
9. Ask	loathe	<i>inquire</i>
10. Cry	require	<i>weep</i>
11. Assist	weep	<i>help</i>
12. Get	<i>speak</i>	<i>receive</i>
13. Need	inquire	<i>require</i>
14. Understand	stumble	<i>comprehend</i>
15. Repair	bathe	<i>mend</i>

Подбор тематических слов по ассоциации Associating words

Write next to each of the words on the left a word that is connected with it in some way. Choose from the ones on the right. Use each word once only.

<i>Список слов</i>	<i>Варианты для выбора</i>	<i>Правильный ответ</i>
1. House	motorway	<i>family</i>
2. Businessman	wife	<i>briefcase</i>
3. Apple pie	toothache	<i>custard</i>
4. Cigarettes	chimney	<i>lighter</i>
5. Bird	cloud	<i>nest</i>
6. Letter	family	<i>envelope</i>
7. Car	custard	<i>motorway</i>
8. School	typewriter	<i>pupils</i>
9. Husband	comb	<i>wife</i>
10. Secretary	saucer	<i>typewriter</i>

11. Tree	nest	<i>trunk</i>
12. Hair	bridge	<i>comb</i>
13. Dentist	trunk	<i>toothache</i>
14. Cup	library	<i>saucer</i>
15. Roof	lighter	<i>chimney</i>
16. Book	train	<i>library</i>
17. Railway station	briefcase	<i>train</i>
18. River	envelope	<i>bridge</i>
19. Sky	fork	<i>cloud</i>
20. Knife	pupils	<i>fork</i>

Угадывание слов Puzzling words out

Here are five words:

cabbage banana carrot strawberry egg

Read through the following dialogue and try to work out which words the above are used instead of (e. g. if you think the word «egg» is used instead of «the» you write «Egg means the» etc.)

A: Excuse me, do you cabbage children?

B: No, I'm afraid I banana.

A: Oh, carrot's a pity.

B: Why do you say carrot?

A: Because everyone should cabbage children.

B: Why?

A: Well, strawberry's only natural.

B: I disagree. I egg carrot there are far too many children in the world already and I certainly banana want to add to the numbers.

A: Carrot's strange way to egg.

B: Is strawberry? I egg strawberry's the only sensible way to look at things.

A: Well, I certainly want to cabbage at least four children.

B: I egg carrot's a very selfish attitude to take.

A: I banana care! Carrot's what I'm going to do.

B: Well — go ahead — cabbage all those children but banana try to tell me to cabbage any.

A: Banana worry, carrot's the last thing I'd egg of doing.

B: I'm glad to hear strawberry.

Cabbage means *have*

Carrot means *that*

Egg means *think*

Banana means *don't (do not)*

Strawberry means *it*

Выбор субъекта действия

Choosing the user

Complete the sentences below by choosing a suitable word from the ones on the right. Use each word once only.

<i>Незавершенное предложение</i>	<i>Варианты для выбора</i>	<i>Правильный вариант</i>
1. A crash helmet is used by ...	a shop assistant	<i>a motorcyclist</i>
2. A whistle is used by ...	a teacher	<i>a referee</i>
3. A typewriter is used by ...	a golfer	<i>a secretary</i>
4. A palette is used by ...	a photographer	<i>an artist</i>
5. Pins are used by ...	a motorcyclist	<i>a dressmaker</i>
6. A blackboard is used by ...	a referee	<i>a teacher</i>
7. A chisel is used by ...	a policeman	<i>a carpenter</i>
8. A tripod is used by ...	a doctor	<i>a photographer</i>
9. A microscope is used by ...	a blacksmith	<i>a scientist</i>
10. A stethoscope is used by ...	an artist	<i>a doctor</i>
11. A rifle is used by ...	a camper	<i>a soldier</i>
12. A till is used by ...	a dressmaker	<i>a shop-assistant</i>
13. An anvil is used by ...	a scientist	<i>a blacksmith</i>
14. Handcuffs are used by ...	a soldier	<i>a policeman</i>
15. A sleeping bag is used by ...	a secretary	<i>a camper</i>
16. A tee is used by ...	a carpenter	<i>a golfer</i>

Выбор места действия

Finding the right shop

Write down where you would go to in order to buy or do the things on the left. Choose from the words on the right:

<i>Планируемые действия</i>	<i>Варианты для выбора</i>	<i>Правильный вариант</i>
1. To buy a pair of shoes or boots	florist's	<i>shoe shop</i>

2. To buy medicine, make-up	post office	<i>chemist's</i>
3. To buy fish, a crab	boutique	<i>fishmonger's</i>
4. To buy sausages, meat	optician's	<i>butcher's</i>
5. To do a haircut (men)	shoe shop	<i>barber's</i>
6. To buy potatoes, apples	chemist's	<i>greengrocer's</i>
7. To buy butter, cheese	barber's	<i>grocer's</i>
8. To buy whisky, wine	baker's	<i>off-licence</i>
9. To buy a bunch of roses	dry-cleaner's	<i>florist's</i>
10. To buy a newspaper, a magazine	stationer's	<i>newsagent's</i>
11. To buy cigarettes, matches	fishmonger's	<i>tobacconist's</i>
12. To buy a loaf of bread, cakes	grocer's	<i>baker's</i>
13. To buy stamps	furniture shop	<i>post office</i>
14. To make a new hair-do (women)	ironmonger's	<i>hairdresser's</i>
15. To buy a sofa, a bed	launderette	<i>furniture shop</i>
16. To have the latest fashion	butcher's	<i>boutique</i>
17. To buy a ring, a watch	off-licence	<i>jeweller's</i>
18. To clean a jacket or a skirt	hairdresser's	<i>dry-cleaner's</i>
19. To buy a hammer, a screwdriver	cafe	<i>ironmonger's</i>
20. To buy a new pair of glasses	greengrocer's	<i>optician's</i>
21. To cash a cheque	jeweller's	<i>bank</i>
22. To do the weekly washing	travel agency	<i>launderette</i>
23. To have a cup of tea, a sandwich	newsagent's	<i>cafe</i>
24. To book a holiday	bank	<i>travel agency</i>
25. To buy a pen, envelopes	tobacconist's	<i>stationer's</i>

Словообразование Word-building

The word at the end of each of the following sentences can be used to form a word that fits suitably in the blank space. Fill each blank in this way.

Предложение

Правильная форма

1. He was born blind; but despite this... he still managed to become one of the top pop singers of his generation. (able)

disability

2. ... I'm in favour of the plan, but there are still one or two points that I'm not entirely happy with. (base)

basically

3. What a lovely painting! Your daughter must be very ..., Mrs Green. (art)

artistic

4. I think it's very ... of him to expect us to work overtime every night this week. (reason)

unreasonable

5. There is a saying in English: «... speak louder than words.» (act)

actions

6. That rule is not ... in this case. (apply)

applicable

7. I don't think Tom's been getting too much sleep lately. His eyes are terribly ... (blood).

bloodshot

8. English is a ... easy language for Swedes to learn. (compare)

comparatively

9. Now, don't tell anyone else what I've just told you. Remember, it's ... (confide)

confidential

10. I don't think their marriage will last long. They're ... quarrelling (continue)

continually

11. The teacher punished the child for ... (obey)

disobedience

12. Librarians spend a lot of their time ... books (classe)

classifying

13. I don't care if you'd had too much to drink. Your behaviour last night was quite ... (defend)

indefensible

14. If you think I'm going to marry you, then I'm afraid you're very much ... (take)

mistaken

15. The man was found guilty of fraud and sentenced to three years' (prison)

imprisonment

16. Despite the star-studded cast, the film was only ... successful. (part)

partially

17. He won the discus event at the Olympic Games but was later ... when a medical check proved that he had been taking drugs. (qualify)

disqualified

- | | |
|--|-------------------|
| 18. The recent hurricane caused ... damage. (wide) | <i>widespread</i> |
| 19. Industrial robots work with far greater ... than most men. (precise) | <i>precision</i> |
| 20. I've tried to advise my daughter against hitchhiking around Europe alone, but she won't listen to me. She's ... (head) | <i>headstrong</i> |

Выбор предлога

Choosing prepositions

Fill in the missing prepositions in the following sentences:

<i>Предложение с пропуском</i>	<i>Варианты для выбора</i>	<i>Правильный вариант</i>
1. I'm very interested ... tennis.	of, in for	<i>in</i>
2. Where are you going ... your holidays?	to, under, for	<i>for</i>
3. Is Mary married ... George?	by, to, with	<i>to</i>
4. Would you like some soft drink ... the meal?	to, for, with	<i>with</i>
5. I bought my son a scooter ... his birthday.	for, to, in	<i>for</i>
6. He lives ... the corner of Gorky Street and Marx Avenue.	by, at, with	<i>at</i>
7. Can you talk him ... such an unreasonable decision?	from, out of, against	<i>out of</i>
8. Don't speak ... him now; he is not feeling very well.	at, to, with	<i>to</i>
9. I came to Murmansk ... the Second World War.	under, for, during	<i>during</i>
10. I went to Moscow ... air.	with, on, by	<i>by</i>
11. I'll be back ... an hour.	in, for, after	<i>in</i>
12. I've been learning Russian ... seven years.	for, in, since	<i>for</i>

Подстановка пропущенных слов

Filling in the missing words

Write in the missing word in each of the following sentences:

<i>Предложение с пропуском</i>	<i>Варианты для выбора</i>	<i>Правильный вариант</i>
1. ... have you been learning English?	for how long time, how long, how long time	how long
2. I'm sorry, but I haven't ... today.	read my lesson, done my lesson, done my homework	done my homework
3. I'm sorry but I didn't have ... to buy the present.	enough with time, time enough, enough time	enough time
4. Good morning. I ... see the professor, please.	wish, want to, will	want to
5. Did you have ... in Minsk last summer?	it very nice, a funny time, a nice time	a nice time
6. You've got it all wrong, Pete. That wasn't ...	what I meant, my meaning, my purpose	what I meant
7. He'll never come, there's just no ... waiting for him any longer.	meaning to, point in, idea to	point in
8. I entered the University ... years ago.	for three, in three, three	three
9. Do remember to fill in your customs ... this week.	questionnaire, declaration, brochure	declaration
10. I meant George said he ... spend the holiday with his parents.	will, should, was going to	was going to
11. I hate doing the ..., especially tidying up the kitchen.	homework, housework, jobs	housework
12. This shirt doesn't It is much too big.	pass, fit, suit	fit

Выбор правильного ответа Finding which of these is right

Choose the correct answer for each of the following:

<i>Вопрос или утверждение</i>	<i>Варианты для выбора</i>	<i>Правильный ответ</i>
1. What is the opposite of impolite?	merry, rude, elegant, courteous, efficient	<i>Rude is the opposite of impolite.</i>
2. A trunk is part of...	a house, a tree, a bus, a flower, a television set	<i>A trunk is part of a tree.</i>
3. Which of these is not right?	a bunch of bananas, a lump of sugar, a dozen of eggs, a bar of chocolate, a steak of meat	<i>A bunch of bananas is not right.</i>
4. If a person is gay, he or she is...	careful, shy, happy, crazy, big-headed	<i>If a person is gay, he or she is happy.</i>
5. The words «window», «chimney» and «porch» all have something to do with...	painting, a plant, a house, teaching, a bus	<i>The words «window», «chimney», and «porch» all have something to do with a house.</i>
6. Which of the following would help you make instant calculation?	a wireless, a computer, a handbook, a typewriter, a microscope	<i>A computer would help you make instant calculation</i>

Выбор синонима из двух предложенных Choosing the right synonym out of confusing words

Choose the correct word in each of the following sentences (the right word is italicized):

1. You haven't (*lent*/borrowed) my rubber, have you, Paul?
2. He sat down (*besides*/*beside*) an old man with a white

beard who looked and smelt as though he hadn't washed for weeks.

3. See that large (building/house) over there? Well, that's where I work. I've got an office on the sixth floor.

4. Was it (funny/fun) at the party on Friday?

5. The (nature/countryside) around this town is very flat and uninspiring.

6. The injured man was (laying/lying) on the road close to the wreckage of his car.

7. Who (taught/learnt) you to play the guitar, Fred?

8. Those of you who wish to come to the Zoo this afternoon, please (raise/rise) your hands.

9. When I heard that I'd been given the job I felt very (lucky/happy) indeed.

10. I usually (go up/get up) at 7.30 every morning.

11. Why don't you (take/bring) your girlfriend with you next time? We'd love to meet her.

12. Is it all right if I (go with/follow) you to the concert on Friday, Pam?

13. Sussex is my favourite (landscape/county) in England.

14. I didn't have time to (do/make) the beds this morning.

15. Amsterdam is a city full of (channels/canals).

16. I've been (sparing/saving) for years to buy a house.

17. Would you (check/control) these figures, Mr Brown — just to make sure they're correct?

18. It's a lot of (job/work) looking after children.

19. I prefer to (hire/rent) a television than buy one.

20. The answer to the crossword is on the (backside/back).

21. I thought you said you (were going to/should) give up smoking?

22. Our new neighbours invited me in for a cup of tea this morning. I must say they seem a very (nice/sympathetic) couple.

23. Was it Bell who (invented/discovered) the telephone?

24. I wonder if I might have a (recipe/receipt) for the things I've bought?

25. Oh, Jan, could you (remember/remind) me to phone the dentist this afternoon to make an appointment for Sally?

26. I wonder if you'd mind (bringing/fetching) John from next door? He's wanted on the telephone.

27. What (more/else) did you do in Spain, apart from swimming and sun-bathing?

28. I've just bought a record of Beethoven's Fifth Symphony (conducted/directed) by Karajan.

Выбор правильного слова Choosing the right word

Choose the correct word in each of the following sentences (the right word is italicized):

1. Where were you (*educated/trained*) to be a teacher of English?

2. I wonder if you would like to (*cooperate/collaborate*) with me on a textbook I'm planning to write for intensive learners?

3. My brother is studying to be an (*electrical/electric*) engineer.

4. There is a very good (*technological/technical*) college not far from my native place.

5. Do you know that we are arranging a party (*specially/especially*) for the students from Great Britain?

6. I couldn't care less one way or the other. I'm completely (*uninterested/disinterested*).

7. Do you know that Manchester United beat Belfast four (*nil/nought*) in last night's Cup match?

8. Scientists are quite sure that there is a (*possibility/opportunity*) that man will land on the planet Mars pretty soon. The American and Soviet scientists are planning to cooperate on that project.

9. I do wish you'd grow up! You're so (*childish/childlike*) at times.

10. There's a (*rumour/reputation*) going round the college that you are going to get married.

11. Although she has (*deficient/defective*) sight, she still refuses to wear spectacles.

12. The little girl (*blinked/winked*) when her mother clapped her hands in front of her face.

13. Of all the writers of (*comic/comical*) opera, Rossini is my favourite.

14. The dress doesn't fit. You'll have to have it (*changed/altered*).

15. There are hundreds of (*misused/disused*) coalmines scattered throughout the valleys of South Wales.

16. It's too hot in the sun. Let's go and sit in the (*shadow/shade*) for a while.

17. I'll get in touch with you next week — (*incidentally/possibly*) on Friday.

Заполнение пропусков Filling in the missing words

Fill in the missing verbs in the sentences below. Use the Present Indefinite of the given verbs where necessary:

copy
do
hear
watch

talk
finish
help
speak

make
follow
start
understand

Предложение с пропуском

Правильный вариант

1. We start our classes at 8 o'clock and ... at five.

finish

2. The teacher asked the class to ... him telling a story in English.

hear

3. My daughter has only just started learning English but she can already ... about many different things.

talk

4. I don't speak English very well but I ... quite a lot.

understand

5. I think James is going to be an English teacher. He ... his best learning it day in and day out.

does

6. «... me, please», the teacher said to the students.

copy

7. Alan never ... the way I pronounce this word.

watches

8. Put the pen down! You might ... too many mistakes. Watch me first.

make

9. Would you ... me say it correctly, please?

help

10. Paul is quite capable, isn't he? He ... at least four different languages.

speaks

11. What time does the next class ..., please?

start

12. He can't ... you. I'm afraid he's deaf.

follow

Выбор правильного глагола

Choosing the right verbs

Put the following words into the correct sentences. Use each word once only:

boasted
complained
suggested
whispered

pleaded
snapped
murmured
insisted

demanded
shouted
inquired
explained

Предложение с пропуском

Правильный вариант

- | | |
|---|-------------------|
| 1. «Could we go to the cinema to-night?» he ... | <i>suggested</i> |
| 2. «Oh, but you can't go yet. You must stay a bit more with us», she ... | <i>insisted</i> |
| 3. «Can you tell me where she lives?» ... the official. | <i>inquired</i> |
| 4. «I want my money back!» ... the irate housewife. | <i>demanded</i> |
| 5. «Oh, will you two shut up!» ... the mother to her children. | <i>shouted</i> |
| 6. «I love you, Mary», he ... tenderly. | <i>whispered</i> |
| 7. «I can play ten musical instruments», she ... | <i>boasted</i> |
| 8. «Stop and wait for me!» ... the girl as the car started. | <i>snapped</i> |
| 9. «You see, darling, it's like this,» ... the girl's father, «I just can't afford let you do such things». | <i>explained</i> |
| 10. «Please, ask me more questions», ... the girl as the professor made a sad face. | <i>pleaded</i> |
| 11. «I still don't understand,» he ... indistinctly. | <i>murmured</i> |
| 12. «It's quite impossible to understand what she's talking about», he ... | <i>complained</i> |

Подбор синонима к глаголу

Choosing synonyms to verbs of communication

Give a synonym for each of the verbs on the left, choose from the words on the right:

<i>Исходное слово</i>	<i>Варианты выбора</i>	<i>Правильный вариант</i>
1. pronounce	notify	<i>utter</i>
2. talk	appeal	<i>chat</i>
3. shout	counsel	<i>scream</i>
4. stammer	affirm	<i>stutter</i>
5. jot down	reiterate	<i>note down</i>
6. break in	guarantee	<i>butt in</i>
7. state	refuse	<i>pronounce</i>

8. admit	put out	<i>confess</i>
9. support	utter	<i>back</i>
10. approve	notice	<i>agree</i>
11. reject	communicate	<i>refuse</i>
12. communicate	pronounce	<i>notify</i>
13. assert	back	<i>affirm</i>
14. address	type	<i>appeal</i>
15. advise	butt in	<i>counsel</i>
16. repeat	express	<i>reiterate</i>
17. accept	mail	<i>adopt</i>
18. publish	confess	<i>put out</i>
19. brief	agree	<i>counsel</i>
20. print	chat	<i>type</i>
21. remark	scream	<i>notice</i>
22. declare	stutter	<i>express</i>
23. get in touch (with)	note down	<i>contact</i>
24. post	contact	<i>mail</i>
25. promise	adopt	<i>guarantee</i>

Дифференциация глаголов общения по видам речевой деятельности

Differentiating verbs of communication

Here are 30 verbs. Work out where you are most likely to find them and write under the appropriate words. Several words can be related to more than one group:

address, babble, browse, butt in, call, chatter, comprehend, explain, express, fall silent, hear, illustrate, interrupt, jot, lisp, mutter, note, reason, remind, roar, rub out, scan, scrawl, scream, scribble, shout, skim, sound, stutter, understand

Правильный ответ

In reading

comprehend
illustrate
reason
understand
browse
skim
scan

In writing

scrawl
jot
note
rub out
scribble

In speaking

lisp	address
mutter	babble
roar	call

butt in	illustrate	<i>In listening</i>
chatter	remind	
reason	shout	comprehend
scream	sound	hear
express	stutter	understand
fall silent	explain	
interrupt		

Выбор фразеологизмов Choosing idioms

Pick out the right version out of the set given at the right and fill in the blank. Consult the dictionary to check your choice. Define what meaning is implied in the idiom (or its version) you prefer to use.

Предложение с пропуском

1. The small boy was very brave. Even when the large dog growled at him and showed its teeth he stood and did not turn ...

2. He was too ... and could not refuse money to his children and relatives whenever they asked for it.

3. When the boy asked his parents to allow him to learn to play the piano, they agreed because they knew he had a ... for music.

4. The driver in the car missed death by a ... breadth as he swerved to miss the passing petrol truck.

5. George's father was a pilot and I think he will be one too; flying is in his ...

Варианты для выбора

a hand, a head, an eye, a hair, a toe

soft-hearted, warm-blooded, short-sighted, heavy-livered, light-fingered

good ear, weak heart, hot blood, strong taste, hard head

nail's, hair's, finger's, foot's, shoulder's blood, nerve, heart, brain, nose

Правильный вариант

a head

soft-hearted

good ear

hair's

blood

6. Our professor has four sons but it is the youngest son who is really the ...

plum in his mouth, apple of his eye, peach of his face, cherry of his cheek, grape of his blood

apple of his eye

7. The judge said that there was no apparent motive or reason for the crime and that the accused had apparently killed his victim ...

red-handed, with a straight face, in bad blood, in cold blood, when his blood was up

when his blood was up

8. The advertisement of that suspense film said that it guaranteed to ...

warm the cockles of your heart, bring tears to your eyes, make your flesh creep, make your blood boil, make you see red

make your flesh creep

9. Peter is a nasty sort of a person. He cannot help ... other people's private affairs.

poking his nose into, having a hand in, pulling a long face at, putting his foot in, turning his back on

poking his nose into

10. In the old films when the heroine was about to be foully murdered the hero always managed to rescue her just ...

on the last day of the week, at the eleventh hour, at the final tick, as the clock struck thir-

at the eleventh hour

11. Wow, it's quite a library you have, it must have cost a ...

teen, at the
fifty-ninth
second

pretty penny,
delightful dollar,
proud

*pretty
penny*

pound,
dainty
dime,
shocking
shilling

12. We could never imagine that he would deliver us such a blow, it looks like a ...

shot in the
arm, stab in
the back,
blow on the
head, punch
in the kidney,
kick on
the skin

*stab in the
back*

Составление фразеологизмов сравнения Forming Idioms of comparison

There are many short comparisons used in English to make the language more vivid and clear. Below are some of the most common ones. Complete each of them with a suitable word or words. Choose from the following:

a bat
butter
brass
midnight
a berry
a wolf
a bee
a bell
a gooseberry
a cucumber
a doornail
a post

a lord
a fiddle
a sheet
a pancake
a daisy
gold
nails
lead
a king
a whistle
life
a feather

a hatter
an oyster
the hills
a cherry
a goose
a picture
a bone
clockwork
the grave
a fox
coal

a rock
toast
a lamb
two peas
two sticks
chalk from cheese
one's legs can
a church mouse
the nose on your
face
mustard

Незавершенное сравнение

*Правильный
вариант*

As like as ...
As mad as ...

*two peas
a hatter*

As flat as ...	<i>a pancake</i>
As black as ...	<i>coal</i>
As dead as ...	<i>a doornail</i>
As heavy as ...	<i>lead</i>
As light as ...	<i>a feather</i>
As regular as ...	<i>clockwork</i>
As blind as ...	<i>a bat</i>
As keen as ...	<i>mustard</i>
As silent as ...	<i>the grave</i>
As dry as ...	<i>a bone</i>
As different as ...	<i>chalk from cheese</i>
As clear as ...	<i>a bell</i>
As plain as ...	<i>the nose on your face</i>
As happy as ...	<i>a king</i>
As cunning as ...	<i>a fox</i>
As cross as ...	<i>two sticks</i>
As hard as ...	<i>nails</i>
As clean as ...	<i>a whistle</i>
As busy as ...	<i>a bee</i>
As fast as ...	<i>one's legs can</i>
As poor as ...	<i>a church mouse</i>
As silly as ...	<i>a goose</i>
As steady as ...	<i>a rock</i>
As deaf as ...	<i>a post</i>
As fit as ...	<i>a fiddle</i>
As green as ...	<i>a gooseberry</i>
As pretty as ...	<i>a picture</i>
As bold as ...	<i>brass</i>
As drunk as ...	<i>a lord</i>
As dark as ...	<i>midnight</i>
As cool as ...	<i>a cucumber</i>
As mild as ...	<i>a lamb</i>
As fresh as ...	<i>a daisy</i>
As white as ...	<i>a sheet</i>
As large as ...	<i>life</i>
As red as ...	<i>a cherry</i>
As good as ...	<i>gold</i>
As greedy as ...	<i>a wolf</i>
As brown as ...	<i>a berry</i>
As soft as ...	<i>butter</i>
As dumb as ...	<i>an oyster</i>
As warm as ...	<i>toast</i>
As old as ...	<i>the hills</i>

Соотнесение части и целого

A part and the whole

Complete the following sentences by choosing an appropriate word from the ones on the right.

<i>Часть предмета</i>	<i>Варианты для выбора</i>	<i>Правильный вариант</i>
1. A viewfinder is part of	a needle	a camera
2. A frame is part of	a jacket	a window
3. A rafter is part of	a book	a roof
4. A pip is part of	a typewriter	an orange
5. A neck is part of	a shoe	a bottle
6. An eye is part of	a chair	a needle
7. A petal is part of	a window	a flower
8. A prond is part of	a bottle	a fork
9. A key is part of	a knife	a typewriter
10. A pawn is part of	a roof	a chess set
11. A twig is part of	a camera	a branch
12. A beak is part of	a dress	a bird
13. A lapel is part of	a fork	a jacket
14. An arm is part of	a chess set	a chair
15. A blade is part of	a flower	a knife
16. A spine is part of	a rifle	a book
17. A flue is part of	a bird	a chimney
18. A barrel is part of	an orange	a rifle
19. A hem is part of	a branch	a dress
20. A sole is part of	a chimney	a shoe

Образование слов

Forming words

Add one letter to each of the following words (in any place) to form a new word. A clue is given to help you.

<i>Исходное слово</i>	<i>Подсказка</i>	<i>Правильный вариант</i>
1. ran	can spoil a day at the seaside	rain
2. oar	the sound a lion makes	roar
3. ear	a fruit	pear
4. rule	you use to draw straight lines	ruler
5. cod	it is like this in winter	cold

6. men	the opposite of generous	<i>mean</i>
7. ram	Americans call it a streetcar	<i>tram</i>
8. have	something most men do every day	<i>shave</i>
9. sap	keeps you clean	<i>soap</i>
10. ease	artists use one to hold their canvas	<i>easel</i>
11. rave	it means you are not afraid	<i>brave</i>
12. pen	pubs in England do this twice a day	<i>open</i>
13. itch	«supernatural» woman	<i>witch</i>
14. troll	to walk	<i>stroll</i>
15. sore	American word for shop	<i>store</i>
16. seal	to take secretly, without right	<i>steal</i>
17. tale	the opposite of fresh (e. g. bread)	<i>stale</i>
18. harp	the opposite of blunt	<i>sharp</i>
19. see	to look for	<i>seek</i>
20. wear	very tired	<i>weary</i>
21. tin	very small	<i>tiny</i>
22. ale	a story	<i>tale</i>
23. lame	seen in a fire	<i>flame</i>

Образование новых слов

Forming new words

Add two letters to each of the following words (in any place) to form a new word. A clue is given to help you.

<i>Исходное слово</i>	<i>Подсказка</i>	<i>Правильный вариант</i>
1. sit	ordinal number	<i>sixth</i>
2. see	shop assistants do it	<i>serve</i>
3. way	very tired	<i>weary</i>
4. lay	tall and very thin	<i>lanky</i>
5. cart	a vegetable	<i>carrot</i>
6. rage	a fruit	<i>orange</i>
7. war	it's good for the garden	<i>water</i>
8. day	a short holdup	<i>delay</i>
9. eat	it comes to everyone	<i>death</i>
10. or	part of an apple	<i>core</i>
11. ripe	helps you cook	<i>recipe</i>

12. dear	dull or boring	<i>dreary</i>
13. come	opposite of expenditure	<i>income</i>
14. hay	most people would like to be this	<i>happy</i>
15. row	a lot of people	<i>crowd</i>
16. ten	frequently	<i>often</i>
17. saw	you wear it	<i>shawl</i>
18. sad	can be tiring to do this for a long time	<i>stand</i>
19. band	it tastes nice, especially with coffee	<i>brandy</i>
20. rug	popular game in Wales	<i>rugby</i>
21. seen	a country	<i>Sweden</i>
22. care	you walk on it	<i>carpet</i>
23. set	a piece of linen	<i>sheet</i>

Восстановление реплик диалога Renewing a dialogue

In the following dialogue the part of Jennifer has been left out. Put in the words she speaks in the right order from the phrases below.

- A bar of Lux, please.
- And a dozen eggs, please.
- Haven't you?
- A packet of crisps, please. And a bar of soap.
- Standard, please.
- Yes, please.
- Thank you, cheerio.
- Hello, Mr. Davies. I'd like half a pound of butter, please.
- And a tin of pears, please.
- No, just one more thing — a pound of cheese, please.
- All right. I'll take a tin of peaches, then.

Mr Davies: Hello, Jenny. What can I do for you?

Jennifer: ...

Hello, Mr Davies. I'd like half a pound of butter, please.

Mr Davies: Yes, anything else?

Jennifer: ...

And a dozen eggs, please.

Mr Davies: Large or standard?

Jennifer: ...

Standard, please.

Mr Davies: Here you are.

Jennifer: ...

And a tin of pears, please.

Mr Davies: Oh, I'm afraid we haven't got any pears left.

Jennifer: ...

Mr Davies: No, but we've got lots of peaches.

Jennifer: ...

Mr Davies: Right you are. Anything else?

Jennifer: ...

Mr Davies: Yes. Now, what sort of soap do you want?

Jennifer: ...

Haven't you?

All right. I'll take a tin of peaches, then.

A packet of crisps, please. And a bar of soap.

A bar of Lux, please.

Выбор слова, обозначающего руководящее лицо

Finding the name of the leading person

Choose from the words on the right the name of the person who is in charge of or the leading person in the group, place, etc. on the left.

Сфера деятельности

Варианты для выбора

Правильный ответ

1. The British Army	captain	<i>Field Marshal</i>
2. The United Nations	chairman	<i>Secretary-General</i>
3. A TV programme	conductor	<i>producer</i>
4. A group of workers	matron	<i>foreman</i>
5. A shop	chief/chieftain	<i>manager</i>
6. A primary school	governor	<i>headmaster / headmistress</i>
7. A monastery	Managing Director	<i>abbot</i>
8. A football team	choirmaster	<i>captain</i>
9. A museum	Principal	<i>curator</i>
10. A prison	foreman	<i>warden</i>
11. Servants (in a household)	umpire	<i>butler</i>
12. A college	President	<i>Principal</i>
13. A committee	headmaster / headmistress	<i>chairman</i>
14. A university		<i>Vice-Chancellor</i>

15. A tennis match	manager	<i>umpire</i>
16. The governing party (in Britain)	butler	<i>Prime Minister</i>
17. A tribe	Mother Superior	<i>chief/chieftain</i>
18. A company	Field Marshal	<i>Managing Director</i>
19. A convent	curator	<i>Mother Superior</i>
20. An orchestra	warden	<i>conductor</i>
21. An old people' s home	editor	<i>governor</i>
22. A choir	producer	<i>choirmaster</i>
23. A republic	abbot	<i>President</i>
24. A newspaper or magazine	Secretary- General	<i>editor</i>
25. A hospital	Prime Minister	<i>matron</i>

КОММУНИКАТИВНЫЕ ИГРЫ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Приемы коммуникативной методики используются, как правило, в коммуникативных играх, в процессе которых обучающиеся решают коммуникативно-познавательные задачи средствами изучаемого иностранного языка. Поэтому основное назначение коммуникативных игр — организация иноязычного общения в ходе решения поставленной коммуникативной задачи или проблемы.

Коммуникативные игры обладают высокой степенью наглядности и позволяют активизировать изучаемый языковой материал в речевых ситуациях, моделирующих и имитирующих реальный процесс общения.

В методическом плане коммуникативная игра представляет собой учебное задание, включающее языковую, коммуникативную и деятельностную задачи.

Решение языковой задачи предусматривает формирование или совершенствование речевых навыков в процессе целенаправленного использования заданного языкового материала в речевой деятельности. Коммуникативная задача заключается в обмене информацией между участниками игры в процессе совместной речевой деятельности, деятельностная — моделирует способ совместной деятельности речевых партнеров.

1. Коммуникативные игры, в основе которых лежит методический прием ранжирования.

Данный прием предполагает распределение определенных предметов или явлений в порядке значимости/важности их предпочтения. В процессе игры обычно возникает дискуссия, поскольку существуют различия в точках зрения при ранжировании информации, и обща-

ющиеся объясняют или обосновывают свой выбор, работая в парах или группах.

Возможны следующие варианты проведения игры:

— обучающийся работает самостоятельно, записывая свое решение проблемы. Затем эти решения обобщаются в парах, небольших группах или целой группой;

— обучающиеся в небольших группах пытаются найти общее решение, которое должны будут представить и обосновать в итоговой общей дискуссии;

— все обучающиеся, варианты ответов которых совпали, собираются в группы, чтобы дать как можно больше аргументов в защиту своего варианта ранжирования.

Ranking

Обучаемым предлагается 5—6 тематически связанных существительных и 4—5 прилагательных, которые передают возможные их качества. Например, к существительным по теме «Пища» подбираются прилагательные «сладкий», «питательный», «дешевый» и т. д. Лексический материал представляется в виде таблицы и предъявляется учащимся:

Food

	cheap	tasty	healthy	fattening	essential to life
macaroni					
water					
yoghurt					
curry					
arsenic					

Animals

	strong	rare	intelligent	beautiful	dangerous
lions					
snakes					
dogs					
elephants					
spiders					

Hobbies

	healthy	tiring	productive	enjoyable
watching TV				
swimming				
reading				
sleeping				
sightseeing				

В соответствии с указанными критериями обучающиеся ранжируют данные предметы или действия, а затем в группах обсуждают свои варианты. Например, если они считают, что от макарон полнеют больше всего, они ставят цифру 1 в колонке «macaroni». Затем выбирают продукт, от которого меньше полнеют, и ставят в таблице напротив него цифру 2 и т. д., пока не заполняют все колонки таблицы.

Reaching a consensus

We are going on 2 weeks holiday to New York and you have to decide what 10 objects to take with you. You will have to reach a consensus with your groupmates on these objects.

В этом случае сначала все обучающиеся записывают наименования 10 предметов, которые они хотели бы взять с собой. Затем в парах согласуют перечень необходимых вещей. После этого список уточняется в четверках, двух подгруппах и, наконец, вся группа приходит к единому мнению, принимая общий список вещей, которые целесообразно взять в поездку.

Naza game

You are one of the crew on board a spaceship to rendezvous with the mother ship on the lighted sight of the moon. Mechanical difficulties however have forced your ship to crashland at a spot some 380 km from the rendezvous point. The rough landing has damaged much of the equipment aboard.

Your survival depends on reaching the mother ship, and you have to choose the most essential items of the 300 km trip. The 15 items left intact after landing are listed below.

Your task is to rank them in order of their importance to your crew in your attempt to reach the rendezvous point.

Write number 1 for the most important item, number 2 for the second most important item, and so on through to number 15.

box of matches
concentrated food
20 metres of nylon rope
parachute silk
portable heating unit
two 45 calibre pistols
one case of tins of dried milk
two 50 kilo tanks of oxygen
star map
life raft
magnetic compass
20 litres of water
signal flares
first-aid kit
transmitter/solar-powered FM receiver

Note: The moon has no atmosphere, it's impossible to make fire or transmit sound signals, the moon has no magnetic poles.

Ознакомившись с содержанием рассказа, обучающиеся записывают слова, нумеруя их по степени их важности. После чего они аргументируют свое решение и в ходе дискуссии приходят к единому мнению.

II. Коммуникативные игры, построенные на основе преднамеренного создания различий в объеме информации у обучающихся

Этот прием предполагает неравномерное распределение определенной информации между партнерами по

общению, что стимулирует их речевую активность и желание выяснить/уточнить неизвестные им факты/события. Обмен информацией может быть односторонним или двусторонним. В первом случае один из речевых партнеров имеет доступ к определенной информации, которой не обладает второй. Задача второго участника общения и состоит в получении недостающей информации, чтобы успешно завершить выполнение полученного задания. Во втором случае речевое взаимодействие обучающихся заключается в том, что оба участника игры имеют частичную (неполную) информацию, которую они должны объединить для решения общей проблемы.

Puzzle stories

Обучающимся предлагается послушать короткое сообщение/факт и выяснить подробности у одного из участников общения, которому эти подробности известны. При этом следует задавать только общие вопросы, чтобы повысить речевую активность участников игры:

Listen to the story and ask me / your student-mate (who knows the solution) as many general questions as you can think of to find out what happened:

Stories

1. A man with a pack on his back went into a field and died.
2. A girl lies heart-broken on the floor. Besides her is a piece of wood. There is sawdust in the rubbish bin.
3. These two girls can see very well in the dark. All day they lie in a corner of the kitchen.
4. A man went from town A to town B by train. On the way the train went through a tunnel. In town B the man

Solutions

The man jumped from an aeroplane but his parachute didn't open.

The girl was a circus dwarf. Every night she measured her height against a piece of wood because she had a terrible fear she would grow. Another dwarf was jealous of her, because she was the star and sawed off the end of her piece of wood.

The girl thought she had grown and so was heart-broken.

Brought up since infancy by wolves, the two girls were recently found by humans and made to live indoors. They continue to behave the only way they know. (True story.)

The man was blind and went to town B to see an eye-doctor, who restored his sight. When the train went into a tunnel

went to see a person. After the meeting he was very happy. He took the train back to A. When the train went into the tunnel he threw himself from the train.

5. A couple lie dead in a room. A dog is trying to get out of the room.
6. A couple will build a square house. In each wall they'll have a window and each window will face north.
7. A man had his arms out through the sides of a telephone booth. The phone was off the hook. Outside the booth was a black bag on the ground.
8. A person passed a window. A phone rang. The person screamed.

on his return journey, the man thought he had gone blind again.

The couple are two goldfish whose bowl the dog has just knocked over.

The couple will build their house on the South Pole.

The man was a fisherman and the black bag contained an enormous fish he had just caught. As he was telling his friend about the catch, he put his arms out to show the length of the fish. In the process, he smashed the glass on both sides of the phone booth.

This happened just after the out-break of the Third World War. Bombs had dropped everywhere and this person was convinced he was the last living person in the world. He decided to commit suicide by jumping from the roof of a high building. Halfway down, he heard the phone ring inside the building and realized other people must be alive; hence the scream.

The Store inventory

Обучающиеся распределяются по парам. Одному из собеседников дается карточка А, а второму В, которые они не должны показывать друг другу.

A. Store inventory:

apples	15 kilos
bananas	

B. Store inventory:

apples	
bananas	5 kilos

pears	10 kilos	pears	
cheese		cheese	3 kilos
sugar	36 kilos	sugar	
coffee		coffee	12 kilos
oranges	15 kilos	oranges	
butter		butter	4 kilos

Обучающиеся должны задать друг другу вопросы, используя «How much/How many», и записать в свои карточки недостающую информацию. Игра завершается, когда оба собеседника полностью заполнили свои карточки и сверили достоверность полученной информации.

Geographical position

В этой игре обучающиеся задают и отвечают на вопросы о различных городах, их местонахождении, населении, достопримечательностях и т. д., пользуясь следующими карточками:

Student A	Bath	Sydney	New Orleans	Dundee
country?	England		the U. S. A.	
which part?	the West			the east coast
population?		3 million		180.000
weather?		hot and dry		windy and cold
what I like?		modern busy	lively commercial	
famous for?	the Roman bath		Jazz music	

Student B	Bath	Sydney	New Orleans	Dundee
country?		Australia		Scotland
which part?		the east coast	the South-east	
population?	85.000		600.000	
weather?	mild and rainy		hot and dry	
what I like?	quiet attractive			
famous for?		the Opera House		cakes

Finding a time to meet

Каждый обучающийся получает страничку из дневника, в которой подробно расписан распорядок дня на неделю. Чтобы обучающиеся могли работать в парах, преподаватель готовит 2 варианта карточек, отличающихся некоторой информацией.

Задача обучающихся: изучив свой распорядок дня, они должны найти время для встречи, которое бы устраивало обоих собеседников. Обучающиеся работают в парах, задают друг другу вопросы типа:

What are you doing/going to do on Friday?

Are you going to be free at seven on Friday?

Если один из общающихся не может встретиться в предлагаемое время, он должен извиниться, объяснить, почему не может, чем будет занят, и предложить другое время для встречи. Игра завершается в том случае, если большинство участников смогут договориться о встрече или по истечении установленного на игру времени.

Возможны и другие варианты. Например, обучающимся раздаются незаполненные странички ежедневника. Их задача — записать, что они собираются делать на следующей неделе, после чего пытаться договориться о времени встречи.

A student's diary

Student A	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
07.00— 09.00	get up, breakfast	get up, breakfast	get up, breakfast	get up, breakfast	get up, breakfast	sleep	sleep
09.00— 11.00	English lesson	shopping		French lesson	philosophy lecture	get up, breakfast	sleep
11.00— 13.00	French literature lecture		English literature lecture	meet tutor		basketball practice	get up, breakfast
13.00— 15.00	lunch; student union meeting		lunch; read in library		lunch; shopping		5-mile run; lunch
15.00— 17.00	basketball practice	linguistics seminar		basketball practice	philosophy seminar	tea with tutor	
17.00— 19.00	work on assignments	read in library	read in library		work on assignments	work on assignments	
19.00— 21.00		supper; work on assignments	supper; go to cinema	supper; read in library	party	supper, read	
21.00— 23.00	sports club meeting	early night	cinema	write letters		party	pub with friends

A student's diary

Student B.	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
07.00— 09.00	get up, breakfast	get up, breakfast	get up, breakfast	get up, breakfast	get up, breakfast	get up, breakfast	get up, breakfast
09.00— 11.00		biology lab	chemistry lab		biology lecture	swim	
11.00— 13.00				philosophy of science seminar		work in library	swim
13.00— 15.00	lunch; shopping	lunch; computer practice		lunch seminar	lunch; shopping	lunch; walk in country	
15.00— 17.00	biology lab	computer practice	chemistry lecture	computer practice	work in library	walk in country	
17.00— 19.00	swim	swim		swim	swim		visit family
19.00— 21.00		supper; work in library	supper; work in library		theatre	visit family	
21.00— 23.00	early night		work in library	party		theatre	visit family

III. Игры, предполагающие группирование или подбор подходящих вариантов

В этом случае каждый обучающийся получает одну часть информации и должен найти у партнера по общению недостающую. Данный прием может быть использован при составлении предложений, рассказов, диалогов из разрозненных реплик на основе заданных частей.

Jokers in the pack

Для проведения этой игры необходимо напечатать инициативные и ответные реплики на отдельных карточках и раздать их обучающимся.

Например:

- | | |
|--|---|
| — Waiter, will the pancakes be long? | — A screwdriver. |
| — Which is faster, heat or cold? | — No, Sir, round. |
| — What kind of driver never has accidents? | — Heat, because you can catch cold. |
| — I'd like some crocodile shoes please. | — The breast stroke, sir. |
| — What's green and hairy and goes up and down? | — Because it's too far to walk. |
| — Waiter, waiter, what's this fly doing in my soup? | — Very ugly. |
| — Doctor, doctor. What will I do? My son's just swallowed a pen. | — Certainly, madam. What size does your crocodile take? |
| — How do you know there's an elephant under your bed? | — A gooseberry in a lift. |
| — Why do birds fly south? | — Use a pencil till I get there. |
| — I have five noses, three eyes and seven ears. | — Your nose touches the ceiling. |
| What am I? | |

Задача участников игры — найти вторую реплику шутки и разыграть ее. Можно дать дополнительное задание: определить самую остроумную шутку или лучшую пару, инсценировавшую свою шутку.

Two-in-one stories

Подбираются два небольших по объему рассказа, содержащих в общей сложности от 9 до 20 предложений. Они печатаются вперемешку, при этом нарушается их логическая последовательность.

Обучающиеся индивидуально или в парах читают данный им текст и восстанавливают логическую последовательность предложений одного или обоих рассказов. После чего они читают вслух отдельно каждый

рассказ или пересказывают, чтобы все могли убедиться в правильности выполнения задания.

The farmer

The invitation

1. "Well", said the farmer, scratching his chin, "I'll tell you what we do."
2. "Why do I have to use my elbow and my foot?" asked his friend.
3. A man inviting his friend to his home explained to him where he lived.
4. The man went back to his car with a puzzled look on his face and said to his wife, "I think he must be crazy."
5. "Come to the third floor," he said, "and where you see the letter "E" on the door, push the button with your elbow and when the door opens put your foot against it."
6. "We eat what we can and what we can't eat we can".
7. A curious tourist, after passing a huge field of carrots alongside the road, stopped and asked the farmer what he did with his large crop.
8. "He said they ate what they could and what they couldn't they could."
9. "Well," exclaimed the man, "You're not going to come emptyhanded, are you?"

A stranger 1. The stranger got out and ran up to a policeman.

in London 2. He was about half way round his garden when his neighbour arrived.

The new hedge clipper

3. Then he disappeared into Waterloo station.
4. "Thanks very much," was the grateful reply.
5. "Would you mind paying my fare, officer?" he said. "I've a train to catch."
6. He called a taxi and asked the driver to take him to Waterloo, mentioning that he had a train to catch at three o'clock.
7. "That's all right, at least I can now go back to bed and sleep in peace," he said, walking back to his own house.
8. One Saturday morning a friend of mine decided to use his new hedge clipper.
9. The policeman told him and the stranger handed him the money.
10. The job was quickly finished and my friend thanked his neighbour for his help.
11. "Can I give you a hand?" the neighbour asked my friend.
12. At half past two the taxi drew up at Waterloo, the driver smiling broadly.

13. "What is the fare from Euston to Waterloo?" he asked the policeman.
14. A stranger arrived at Euston just before midday.
15. For two hours he sat back enjoying the sights of London.

- The general's visit
1. He immediately ordered a pool and courts to be built.
 2. Some weeks later Peter met his friend in the street, and the friend asked him what had happened.
- No teeth
3. Peter had been called up, but he didn't want to join the army, so he asked his friend what he should do.
 4. When he was asked why he would not give benches to primary children but wanted prisoners to have a swimming pool, he replied, "Do you think I will ever go back to primary school?"
 5. His friend said, "Well, why don't you have all your teeth pulled out? You won't get past the medical then."
 6. A general visited a primary school where the children said they had no benches to sit on.
 7. Some time later he visited a prison. The men there complained they had no swimming pool and no tennis courts.
 8. Peter, who had no teeth left, mumbled, "The officer said I was no good to the army — I've got flat feet!"
 9. He told the kids there were benches — they must make sacrifices for their country.

IV. Игры на поиск пары и координацию действий

Каждый обучающийся в группе имеет свою пару, о которой не догадывается и которую должен найти, задавая другим участникам игры вопросы.

Meet your partner

Преподаватель предлагает участникам игры совершить путешествие в определенное время, соблюдая заданные условия. Например:

You can go 1) to Italy

France
England

2) by air

by car
by train

3) for a week

for a fortnight
for a month

- 4) in spring
in summer
in autumn

Задача общающихся — найти себе спутника. С этой целью сначала каждый выбирает подходящие ему условия, а затем подходит поочередно к участникам игры, расспрашивая об их интересах и планах, и пытается убедить поехать вместе с ним/нею. Игра может продолжаться до тех пор, пока большинство обучающихся не найдут себе пару.

Christmas presents

Каждый участник игры получает 2 карточки. На одной из них указываются приписываемые ему интересы, увлечения и привычки, на другой — подарок, который он хочет вручить кому-либо из группы. Чтобы подарок, предназначенный ему, и его подарок доставили радость, нужно подробнее узнать об интересах, увлечениях и привычках друг друга. Это можно сделать с помощью вопросов и ответов в ходе группового общения.

Hard bargaining

Чтобы организовать между участниками общения «обмен предметами», каждый ученик получает карточку, на которой обозначен имеющийся у него предмет, а также то, что он хочет получить в результате обмена. Карточки составляются таким образом, что прямой обмен осуществить невозможно. Необходимо попробовать несколько вариантов и через серию обменов получить желаемую вещь.

С этой целью каждому студенту дается карточка, в которой указано то, что он как будто имеет, и то, что должен приобрести. Образцы карточек, к примеру:

Вариант I.

- | | |
|---|---|
| 1. You need 1 camel.
You have (but don't need) 5 horses. | 2. You need 2 horses.
You have (but don't need) 2 pigs. |
| 3. You need 5 pigs.
You have (but don't need) 1 camel. | 4. You need 2 horses.
You have (but don't need) 1 pig. |
| 5. You need 1 horse.
You have (but don't need) 2 pigs. | 6. You need 10 sheep.
You have (but don't need) 20 hens. |
| 7. You need 10 hens.
You have (but don't need) 5 sheep. | 8. You need 10 hens.
You have (but don't need) 5 sheep. |

Move around the class, offering animals in exchange for others. You may find it helpful to carry a pencil round with you to record transactions.

Вариант 2

1. You need an electric mixer and a cruet. You have (but don't need) 2 electric kettles and 3 casseroles, and 2 filter coffee makers.
2. You need an electric kettle and a toaster. You have (but don't need) a mincer, an electric iron, 3 corkscrews, 2 electric shavers.
3. You need an electric iron and a plate-rack. You have 2 measuring jugs, 3 pairs of scissors and a saucepan. Some of them are not needed.
4. You need a vacuum-cleaner. You have (but don't need) a fan, a hair dryer and 3 electric irons.
5. You need a pocket calculator. You have (but don't need) 3 electric kettles, 2 electric irons, 2 table lamps, 1 bath scales.
6. You need a filter coffee maker. You have (but don't need) an electric mixer and a mincer.
7. You need bath scales and a pair of scissors. You have (but don't need) a pocket calculator and an electric iron.
8. You need a table lamp, a fan and a hair dryer. You have (but don't need) a vacuum cleaner, 3 plate racks, 5 cruets, 6 forks and knives.

V. Интервью

Общим признаком этой группы приемов является задача опросить как можно больше участников с тем, чтобы выяснить их мнения, суждения, ответы на поставленные вопросы.

Проведению интервью предшествует составление вопросника, возможно, в виде таблицы (схемы), в которой фиксируются ответы опрашиваемых.

Подготовка к интервью предполагает соблюдение следующих правил:

1. Прежде всего необходимо уточнить все возможные данные о человеке, у которого берется интервью.
2. Планируются вопросы, включая: кто? что? где? когда? почему? как? Обычно не задают вопросы, требующие ответа «да» или «нет». Если в этом есть необходимость, то они дополняются вопросами, ответы на которые уточняют подробности.
3. Обычно стараются задавать оригинальные вопросы, но на которые интервьюируемый может ответить. При этом учитываются потребности аудитории.
4. Обычно спрашивающий не должен проявлять особой внешней заинтересованности и не выражать своего отношения, за исключением тех случаев, когда отвечающий не искренен.
5. Если интервьюируемый не понимает вопроса, его

следует задать еще раз, переформулируя и уточняя некоторые детали в зависимости от сложившейся ситуации.

6. Последний вопрос должен носить подытоживающий характер, т. е. следует выделить наиболее важные положения, поинтересоваться будущим данного вопроса, спросить у интервьюируемого, что он хочет сказать слушателям.

Opinion Polls

Breakfast

Food

You have to find out what the other people in your group usually have for breakfast.

Each of you prepares an interview card which could look like this:

Name	food?	drinks?
Liza	cornflakes	milk

Drinks

You have to find out which drinks the people in your group like and dislike.

Each of you prepares an interview card which could look like this:

Name	likes?	dislikes?
Tina	milk, tea, water	orange juice

Frequency surveys

Television watching habits

By each question fill in a number:

1 = never 2 = seldom 3 = occasionally 4 = often 5 = always

How often do you ...

1. ... watch television on a weekday? ...
2. ... watch television at the weekend? ...
3. ... leave the television on even if you are doing something else? ...
4. ... turn the television on automatically when you come home? ...
5. ... feel guilty about watching too much television? ...
6. ... limit yourself to a certain number of hours' viewing? ...
7. ... look up program in advance to find things you'll enjoy? ...
8. ... watch programs alone? ...
9. ... turn the television off if visitors come? ...
10. ... feel that watching a certain programme was worthwhile? ...

Готовые вопросники подобного типа обучающиеся могут заполнять самостоятельно индивидуально или в парах, задавая друг другу вопросы "How often did he or she/do you...?" После чего они обмениваются полученной информацией с другой парой собеседников или поочередно для всей группы сообщают о том, что они в результате опроса узнали по данной теме или проблеме.

Getting to Know One Another

Своего рода интервью может быть проведено с помощью следующих заданий и сопровождающей их схемы, которая заполняется каждым участником. Затем обучающиеся обмениваются своими записями. После чего уточняют интересующие их подробности.

Read the sentences below and write down:

- 1) the year when you first went abroad;
- 2) the name of the most beautiful place you have ever visited;
- 3) what you would be if you could choose any job in the world;
- 4) the first name of your best friend;
- 5) the first name (surname if you don't know it) of the teacher at school you hated most;
- 6) something that frightens you;
- 7) the first name of the person you admire most (living or dead);
- 8) the name of the country you would most like to visit;
- 9) the year when you were happiest;
- 10) what you consider to be the ideal number of children in a family;
- 11) the name of the town or village where you were born;
- 12) the number of people in your family, including yourself (people living at home).

When you have finished, change your notes with student B. Look at what he or she has written and ask him or her as many questions as you can about it, e. g. What does this date here mean? Who is this person? etc. Try to get him or her to talk as much as possible about each thing. (Of course, you will also be expected to talk about what you have written!)

Psychology Questionnaires

Прием «психологический опрос» позволяет организовать обсуждение характера, поступков, отношения участников игры к тому или иному факту/событию, которое могло бы произойти с ними.

Сначала преподаватель просит 4—5 участников игры подойти к доске, взять мел и в ответ на вопросы интервьюирующего, долго не раздумывая, передать свой ответ с помощью рисунка. Затем и другие участники игры делают зарисовки на доске (если есть место), с помощью которых иллюстрируются различные поступки опрашива-

емых в одной и той же ситуации. Затем участники игры объединяются в четверки и обсуждают свое поведение в конкретной ситуации, используя рисунки. После этого можно попросить обучающихся в парах разыграть те ситуации, которые наиболее оригинальны, интересны, остроумны.

Возможны и другие варианты. Например: «Прочтите следующие вопросы, отвечая письменно «да», «нет», «это зависит от обстоятельств». Аргументируйте свои ответы. Затем прочитайте группе ваши ответы на вопросы, в наибольшей мере заинтересовавшие вас, и обсудите их.

Psychology Questionnaires

Embarrassment

Do you get embarrassed ...

1. If you see your zip is down and people have noticed.
2. If someone uses words you think are dirty in public.
3. If your parents, spouse or girlfriend/boyfriend start shouting at you in public.
4. When you've forgotten to go somewhere you were invited and they phone afterwards to ask where you were.
5. If you are caught lying.
6. If people pay a lot of attention to you or fuss over you.
7. If you've been watching a nice-looking man/woman in public and they speak to you.
8. If someone asks you a very personal question.
9. If you've been trying to chat someone up and they are rude about it.
10. If you have to make a speech in front of a large group.
11. If you want to make a statement or ask a question after a lecture or speech.
12. When you want to complain about something in a restaurant or shop or at work.
13. When you are criticized.
14. If you suddenly realize you are making a fool of yourself or have said the wrong thing.
15. If you know or think people are talking about you.
16. If people come to visit unexpectedly and your house is a mess.
17. If you are going somewhere with a group and someone the group doesn't like asks to come along.
18. If you break something in a shop.
19. If you arrive very late for something important.
20. If you arrive at a party or dinner or meeting wearing the wrong type of clothes.

Tears

In the following circumstances, would you cry?

1. You hurt yourself.
2. You're frightened.
3. You feel very nervous and tense.
4. You feel totally frustrated.
5. You've been laughing too hard.
6. Someone is angry at you and shouts.
7. Someone criticizes you harshly.
8. You're caught doing something you know is wrong.
9. Someone is trying to make you feel bad
10. You feel very ill.
11. You see someone you haven't seen for a long time.
12. Someone you love is going away for a long time.
13. At the end of a love relationship which you have ended.
14. In a sad film.
15. In a very moving film — even if it ends happily.
16. At the news of a terrible tragedy.
17. On your birthday.
18. Your children leave home.
19. Your pet dies.
20. You peel onions.

Laughter

Do you laugh ...

1. When you get embarrassed.
2. When you don't know what to say.
3. When you don't think it's funny but someone wants you to laugh.
4. If someone slips on something or is clumsy.
5. At a joke about other nationalities.
6. When someone makes a fool of themselves.
7. When someone tries to do something they aren't good at.
8. When a child cries over something you think is unimportant.
9. When someone makes fun of a third person.
10. At jokes about people with physical or mental handicaps.
11. At a person dressed up or made up strangely.
12. At sarcastic remarks.
13. At things you disagree with or don't understand.
14. When someone is clowning.
15. At really stupid jokes.
16. If you are reading or thinking something funny in a bus or walking down a road.
17. When someone makes fun of you.
18. When someone plays a practical joke on you.
19. At your own jokes.
20. Because other people are laughing.

Fear

Would you feel afraid if ...

1. You woke up in the middle of a nightmare.
2. You found yourself falling from a high window.
3. You were going to lose your job.
4. Your child was very seriously ill.
5. A policeman stopped you and you didn't know what for.
6. Your doctor told you you had three months left to live.
7. You came under fire for the first time.
8. You were burgling a house.
9. You were in high mountains and you had to cross white water in a wooden box suspended from a cable.
10. You had to sleep in (haunted) house alone.
11. You had a dentist appointment in ten minutes.
12. You had to live alone.
13. Your exams were coming up soon.
14. You were walking down a dark city street and someone stepped out of the shadows in front of you.
15. A black cat crossed your path.
16. Your boat was sinking.
17. A dog ran at you in the street growling.
18. If you were told you/your girlfriend were pregnant.
19. You received a telegram late at night.
20. You saw a robbery taking place.

Silence

Would you stay silent if ...

1. You didn't understand a question you had been asked.
2. You had been accused of stealing something.
3. Someone asked your opinion.
4. Someone shouted at you.
5. You were in pain.
6. Someone insulted you.
7. Someone misunderstood what you had said.
8. Someone told you a joke you didn't approve of.
9. Everybody in a meeting disagreed with your ideas.
10. You hated someone.
11. You were in a crowd of shouting people.
12. You had emotionally hurt someone you loved.
13. You were told you had passed an important exam.
14. You knew an unpleasant but important fact about someone.
15. You found someone had lied to you.
16. You wanted a chatterbox to shut up.
17. You were asked to report a friend who had done something wrong.
18. Someone asked you for money in the street.
19. Someone spoke to you on a train and you didn't like their looks.
20. You saw a parent hit a child in the street.

VI. Ролевые игры

Ситуация ролевого общения является стимулом к развитию спонтанной речи, если она является динамичной, связанной с решением определенных проблем и коммуникативных задач. Участники игры должны быть поставлены в такие условия, при которых необходимо выяснить социальные, эмоциональные и познавательные стороны межличностных отношений (Н. И. Гез).

Основными параметрами, определяющими характер ролевой ситуации, являются наличие единого сюжета, соответствующего избранной коммуникативной ситуации, и ролевых отношений между участниками общения, которые нередко носят конфликтный характер. Когда обучающиеся принимают роль, они играют самих себя или какого-либо персонажа в специфической ситуации. Поэтому в ролевой игре нет зрителей, нет опасения, что общение не состоится, что поведение участников будет понято неправильно.

Определены правила проведения ролевых игр:

— обучающемуся предлагается поставить себя в ситуацию, которая может возникнуть вне аудитории, в реальной жизни. Это может быть все, что угодно: от встречи знакомого на улице до гораздо более сложной ситуации, например деловых переговоров, конференций и т. п.;

— обучающемуся необходимо адаптироваться к определенной роли в подобной ситуации. В одних случаях он может играть самого себя, в других ему придется взять на себя воображаемую роль;

— участникам ролевой игры необходимо вести себя так, как если бы все происходило в реальной жизни; их поведение должно соответствовать и исполняемой ими роли;

— участники игры должны концентрировать свое внимание на коммуникативном использовании единиц языка, а не на обычной практике закрепления их в речи.

В проведении ролевой игры выделяют 3 этапа:

1) подготовительный этап, включающий:

а) введение обучающихся в ролевую ситуацию, ознакомление их с вопросами для обсуждения или проблемой;

б) знакомство с лингвистическим наполнением игры;

в) предварительную тренировку лексических единиц и грамматических структур.

Кроме того, дома обучающиеся читают соответствующий текст, дополнительные материалы по поставленной проблеме и собирают информацию для каждой конкретной ситуации;

2) собственно ролевая игра. Успех игры во многом обусловлен наличием адекватных ролевых предписаний, реквизита и размещения участников игры (большим кругом, буквой «П» и т. д.). При этом ролевые карточки могут быть оформлены по-разному. Например, одна сторона карточки дает информацию о ролевой ситуации и одинакова для всех участников игры. Обратные стороны карточек для разных участников различны, так как они содержат информацию о данном действующем лице и указывают возможную линию поведения. Другой вариант карточек может включать на одной стороне ролевое предписание для конкретного персонажа, а на другой — языковую подсказку. Преподаватель во время игры, как правило, принимает роль ведущего или одну из «второстепенных» ролей с тем, чтобы иметь полное право, не разрушая создавшуюся коммуникативную ситуацию, вмешаться в процесс общения, стимулировать «пассивных» участников к беседе, направить действия обучающихся в нужное русло;

3) заключительный этап предполагает оценку преподавателем деятельности обучающихся и, возможно, дискуссию по данной или близкой проблеме.

ИГРА «ВЫДАЮЩИЕСЯ ЛЮДИ» (FAMOUS PEOPLE)

Цель: совершенствование грамматических навыков устной речи.

Языковой материал: the interrogative, Past Simple, Present Perfect.

Дидактический материал: список знаменитостей (в случае, если у обучающихся возникают трудности в их нахождении).

Форма речевого взаимодействия: весь класс, малые и большие группы.

Ход игры:

1. Каждый студент выбирает себе знаменитость, о которой может рассказать от первого лица, но не называет его/ее фамилию.

2. По желанию один из «знаменитостей» выходит к столу преподавателя (come to the front of the class).

3. Остальные учащиеся задают ему вопросы, содержание которых зависит от уровня их подготовленности.

Например: — What is the most important thing you ever did?
 — Does your public life affect your private life?
 — Which event in your life was the most significant?
 — Did the way you were brought up help you to achieve so much?

4. Задача «знаменитости» — стараться отвечать на вопросы несколько уклончиво и неконкретно, чтобы его роль не так быстро разгадали.

5. Если студенты из группы догадываются, кто эта «знаменитость», они пишут фамилию на листочке бумаги и отдают преподавателю.

6. Когда дано несколько правильных ответов, преподаватель останавливает игру и называет фамилию студента, который первым дал правильный ответ.

7. Подведение итогов может быть проведено в виде обсуждения следующих вопросов:

- What made it easy to guess the character?
- What made it difficult?
- What gestures and attitudes could have been added?

Возможные варианты:

Вариант I. Вопросы ограничиваются какой-то одной областью с тем, чтобы отработать конкретный языковой материал. Например:

1. Talking about likes and dislikes.

- Who is your favourite painter?
- Which is the food you prefer most?
- Is there anyone you dislike intensely?

2. Talking about plans for the future.

- Where would you like to go for a holiday?
- How would you like to improve the lot of your fellow citizens?
- When will you retire from public life?

3. Practising the conditional form.

- If you had a holiday, what kind of holiday would it be?
- If you had a farm, what would you grow on it?
- If you went out for the evening, what would you do?
- If you wrote a book, what would you write?

Вариант II «Послы» («Ambassadors»)

Класс делится на подгруппы, включающие не менее 5 человек. Чем больше подгрупп, тем интереснее игра. Каждая группа выбирает знаменитость и назначает студента, исполняющего роль этой знаменитости. Приняв на себя роль, он в качестве посла идет в другую группу и отвечает там на все вопросы. Если догадываются, кто он, его берут в «плен».

а группа выбирает нового посла, представляющего другую знаменитость. Игра обычно завершается в том случае, если в одной из групп остается мало участников. Выигрывает та группа, которая смогла взять в плен большее количество пленников.

Вариант III. «Профессии» («Professions»)

Вместо «знаменитостей» задумываются названия профессий. Ответы на вопросы даются от имени актера, врача, режиссера, рабочего, таксиста и т. д. Преподаватель может попросить студентов выбрать себе профессию или раздать им названия профессий на листочках.

ИГРА «СОСЕДИ» (NEIGHBOURS: MAY I BORROW!..)

Цель: развитие навыков диалогической речи.

Языковой материал: May I...?, some, any, выражение просьбы

Дидактический материал: ролевые карточки, картинки с изображением различных продуктов.

Форма речевого взаимодействия: групповая (4—6 человек).

Ход игры:

1. Класс делится на группы по 4—6 человек, каждая группа подразделяется на пары.

2. Каждая группа знакомится с ролевым заданием.

You are expecting important visitors tonight. You have been cooking for them, but suddenly you find you have run out of a vital ingredient. It is Sunday and the shops are shut. You must borrow from one of your neighbours — the other people in your group. Remember to be polite. Explain why you need the ingredient so urgently (decide what you are cooking). If you cannot find what you want, you must think of an alternative.

3. Участникам игры раздаются наборы картинок с изображением необходимых предметов. Например, учащемуся А: You want: (some eggs, salt, flour, butter, etc.); учащемуся В: You have lots of: (eggs, salt, butter, flour, etc.).

4. В процессе игры преподаватель поочередно присоединяется к той или другой группе с целью контроля или активизации речевой активности обучаемых.

Возможные варианты:

Вариант I. Студенты жалуются на своих соседей, которые причиняют им беспокойство. Сначала преподаватель выясняет у студентов, беспокоят ли их соседи и что именно их беспокоит (вечеринки, громко включенное радио, телевизор, стук и т. д.). Все называемые студентами причины недовольства соседями записываются преподавателем на доске. После этого группа делится на пары, каждая пара выбирает одну из указанных причин и, познакомившись с ролевыми заданиями, разыгрывает диалог.

Role Card A. Complain politely. Give reasons why it is very important that you should not be disturbed, for example, you need to sleep as you have to get up early in the morning; you are feeling unwell; you cannot hear your own music, etc. Remain polite and friendly, even if your neighbour is not very helpful.

Role Card B. Apologize for disturbing your neighbour. Explain why it is impossible to stop whatever it is you are doing. Make suggestions to help your neighbour, for example, earplugs, soundproofing, ask him or her to come to the party, suggest he or she changes their routine. Remain polite and friendly, but do not argue to change your habits.

Вариант II. Все рабочие группы объединяются вместе, чтобы составить правила хорошего соседства (Make up a list of rules for good neighbours. What people should do and should not do), которые затем обсуждаются.

Вариант III. Рабочие группы составляют письма-жалобы на соседа, который не перестает причинять им беспокойство.

HAVEN'T I SEEN YOU SOMEWHERE BEFORE!

Данная ролевая игра построена на основе приема «информационный поиск» и направлена на активизацию временных форм настоящего совершенного и прошедшего неопределенного.

В этой игре могут участвовать от 4 до 10 игроков. Если в группе больше 10 человек, группу можно разделить на 2 подгруппы так, чтобы каждая группа включала те же роли и работала самостоятельно. Если участников меньше 10, то можно отложить в сторону лишние ролевые карточки.

Ролевая ситуация: Все участники игры приглашены на праздничный обед. Им показалось, что они где-то раньше встречались, но не могут вспомнить, где и при каких обстоятельствах.

Задача участников игры: выяснить, где и когда они встречались с каждым из присутствующих. Чтобы выполнить задание, все участники игры сначала читают свои ролевые предписания, а затем начинают поочередно беседовать с гостями (знакомиться с ними, расспрашивать, где они живут, где учились и т. д.).

FELICITY TAYLOR

You were born in 1953 in Bristol and went to Gateway Primary School there. In 1964 you moved to Liverpool, and went to Liverpool High School.

You left at the age of 18, having decided to become a doctor. You had a place to study medicine at King's College Hospital in London.

But first, you decided to have a year off, and see the world. You spent the year working as a volunteer teacher in a school in Mirapore, a small town near Calcutta.

You returned to England, and took up your place at King's College Hospital in 1972.

Your studies were completed in 1979, but you stayed on at the hospital as a junior doctor until 1982.

In 1982, you decided you needed a change. You wanted to travel again and see the world, so you got a job as a ship's doctor on the Canberra.

You married in 1985, a man you met on the Canberra.

You didn't like to be away from home so much, so you got a job at Manchester Hospital. You've been there since June 1985.

TOM WHITE

You were born in 1924 and spent your early life in Devon, in the south-west of England, in a little village called Ash. Your father was a farmer; Home Farm was the name of the farm.

In 1942 you were 18 and volunteered to join the navy. You had many adventures, but were captured in 1943 and spent the rest of the war in a prisoner-of-war camp in Singapore.

(You've recently been to a big reunion of POWs in London, where you met a lot of people who were in the camp at the same time as you.)

You remained in the navy after the war until 1948 when you took a teacher training course.

You taught in Bristol for 20 years, first at Gateway Primary School, then at Sunnybank Junior School.

In 1968, at the age of 44 you went to do voluntary work in Calcutta in India. You ran a school in a small town called Mirapore.

You were quite happy there until 1985 when you became very ill and spent a long time in hospital in Calcutta. While in hospital, you realised that you wanted to return to England.

You returned to England in 1986. Both your parents became ill and died that year.

You took over the farm, and live there now.

ANNE HOWARD

You were born in 1963 and lived in Liverpool until you were 5. You went to Springfield Nursery School between the ages of 3 and 5.

When you were 5, your parents moved to Bristol and you went to Gateway Primary School there until you were 11. When you were 11, you went to the Manor Secondary School.

When you were 16, your parents moved again, this time to York, and you did your final exams at a college there.

After leaving school at the age of 18, you trained as a nurse in London at King's College Hospital. You lived in the nurses' home near the hospital. You finished your training when you were 21 and worked on at the hospital for a year after that. Then you decided to volunteer to work in a hospital in Calcutta for a year.

You enjoyed it, but it was very hard work. A year was enough, and you came back to Britain in 1986 and got a job at Brighton Hospital.

ALEX LEWIS

You were born in Bristol in 1953 and lived there until you were 11.

You went to Gateway Primary School there.

Then your family moved to York and you went to Warren Secondary School there.

You left school in 1971 and decided to be a librarian. You did a course in Library Studies at Brighton Polytechnic. The course lasted 2 years and you got your first job in Liverpool, where you worked at the main library for 10 years.

In early 1983 you moved to London and became chief librarian at the University Library.

You have worked there continuously ever since, apart from a break in 1984 after you had a bad car accident and spent nearly four months in King's College Hospital.

JERRY SAMUELS

You were born in York in 1955 and went to Foxhole Primary School there. When you were 11 you transferred to Warren Secondary School.

You left school in 1973 and did a lot of travelling: Indonesia, Thailand, Nepal, China, India.

You did some work as a free-lance journalist while you were travelling, and on your return you got a job as a trainee TV reporter, doing research for a documentary programme. Your first assignment, in 1981, was a report on how a large London hospital is run. You interviewed doctors, nurses and other staff and patients at King's College Hospital.

The assignment you've most enjoyed was a documentary on a cruise. You did a report on the passengers and crew of the liner Canberra on her voyage to Australia in August 1983. Your most recent assignment was on people who had been prisoners of war in the Far East during the Second World War. You attended a reunion for former prisoners from a Singapore camp in London, and interviewed most of the people who attended.

PAULINE EDWARDS

You were born in 1939, and lived all your early life in Ash, a little village in Devon, in south-west England. You went to the village primary school — a little school with 30 pupils — and then to school in the nearest large town, Plymouth. You left school at 15 and trained as a cook. You took a 1-year course at Plymouth College and then worked at the Imperial Hotel, Plymouth.

You married at the age of 18. Your husband lived in Liverpool, so you followed him there and got a job as cook at a primary school in Liverpool — Newlands was the name. You divorced in 1982 and remarried in August 1983 — you had your honeymoon

on board ship! (You went on a cruise on the Canberra to Australia.)

Your second husband was rich. You flew back from Australia, and came to live in Brighton, where your husband's company was. But in 1985 your husband's company went bankrupt and you lost all your money, so you went back to work as a cook in Brighton Hospital.

GEORGE PARKER

You were born in 1924 in Liverpool and went to Liverpool High School.

In 1942 you volunteered for the army and were sent to the Far East. You ended up in a prisoner-of-war camp in Singapore in 1944, and stayed there until the end of the war in 1945.

You returned to Britain and stayed in the army until 1951. Then you decided to get a degree.

You studied economics at London University from 1951—1954. Then you got a job at Brighton Polytechnic, teaching economics.

You married in 1956 and went down to the south-west of England for your honeymoon. You stayed at the Imperial Hotel in Plymouth.

In 1980 you got a new job, teaching economics at London University.

In 1981 you were very ill and spent six weeks in King's College Hospital — but you're quite well again now.

LESLIE COOPER

You were born in 1950 and lived in Manchester until you were 18. You went to two schools there: Sunnyside Junior School (until you were 11) and Manchester Grammar School. When you left school, you did a year's voluntary work — you were sent to work as a teacher in Mirapore, a small town near Calcutta.

On your return, you did a teacher-training course at Brighton Polytechnic. This took three years.

Your first job after you qualified was at Gateway Primary School in Bristol. You taught here from 1972—1978.

Your second job was in Liverpool: you were head of Newlands Primary School there.

But after five years there, you began to get itchy feet and decided you wanted to travel again. You decided to work in Australia for a while. You went out by ship, the Canberra, in August 1983 and started work in September of that year at Beacon Hill School, Sydney. You worked there for three years, but then got home sick.

You travelled home by plane in June 1986, stopping to spend some time with old friends in Calcutta, and to revisit the school where you had taught nearly 20 years ago.

You arrived back in England in July and have been with your

parents in Manchester since then. You are presently unemployed, and are trying to find a new job.

JAMES HOLT

You were born in 1935 and lived in London until you were 22, although you were evacuated to the countryside during the blitz. You spent the four years from 1941—1945 with a farmer and his wife in a little village called Ash, in Devon. The farm was called Home Farm. You remember it well, though you've never been back. You went to the little village primary school there — just 30 pupils and two teachers. When you were 18 you went to London University to study economics, and after that, you did a teaching course, also at London University.

Your first job was in Manchester, at Sunnyside Junior School. You taught there until 1960.

Then you got a new job at Gateway Primary School; Bristol. You were there for 5 years altogether, until 1965.

In 1965 you applied for and got a job in Sydney, Australia.

You spent 5 years as headmaster of Beacon School, Sydney.

In 1970 you got married to an English girl you met in Sydney.

She didn't like Australia, and although you enjoyed the life out there, you agreed to come home. You spent your honeymoon on

board ship — the Canberra — back to London. You returned to

Bristol and got a job at the Manor Secondary School in Bristol.

You were there until 1976, when you suddenly decided to give

up teaching and study medicine. A crazy idea at the age of 40,

but your wife agreed to support you and you got a place at

King's College Hospital. It's taken nearly 10 years, but you

qualified last year, and working there as a junior doctor.

JO ALEXANDER

You were born in Bristol in 1962 and went to two schools there:

Sunnybank Junior School (until 1973) and Manor Secondary

School, where you stayed until you were 18. When you were 18,

you did a course in economics at London University.

You finished your course in July 1983 and decided to travel

for a bit until you had made up your mind what to do. You sailed

to Australia on the Canberra in August of that year, and worked

at various odd jobs in Sydney.

You left Australia at the end of 1984, and travelled home via

Indonesia, Malaysia, Thailand and India, arriving home in

mid-1985.

You decided to do a teachers' course, and were lucky to get on

a course at Brighton Polytechnic, beginning in September. The

course lasted a year, and since autumn 1986 you have been

working at Warren Secondary School, York.

Role-Play the News

Read the following newspaper article, create a role-play from it and act it out.

Publican jailed for assault

Brian S _____, aged 38, a publican at M _____ was found guilty at Bristol Crown Court yesterday of assaulting a 'gentle tax man' who was removing bar furniture as payment of an outstanding £ 228 tax debt.

Mr S _____ was sentenced to three months' imprisonment for an assault on Mr David T _____, aged 42, a tax collector. Mr and Mrs S _____ had both denied causing bodily harm to Mr T _____ at their public house on June 15.

Possible role-plays for the article:

- a) the argument between the tax man and publican as the furniture was being removed from the pub;
- b) the conversation between Mr and Mrs S _____ after the tax man had left the pub with the furniture;
- c) a lawyer questioning the tax man court:
- d) the conversation between Mr and Mrs S _____ when the tax bill arrived and they decided not to pay it.

Elementary, my dear Watson

Let's work in groups of four. Read the case-study and then turn up the first clue card. Каждая группа получает текст и перечень фактов-улик, которые находятся в стопке и перевернуты лицом вниз. Обучающиеся поочередно читают вслух следующий по порядку факт и высказывают свои предположения по поводу происшествия.

Case-study

Alec Crabtree was found dead at his desk in his study last night. He had been hit on the head with a blunt object. He had been sitting at the desk with his back to the door, and was in the middle of writing a letter. He was found by his wife, when she went in to bring him his bedtime cocoa at 11.15 p.m., but his watch, which had been smashed in the struggle, had stopped at 11.05 p.m. The suspects are the people who were in the house at the time. Mrs Crabtree (the dead man's wife), Daniel Crabtree (the dead man's brother), Mr and Mrs Fairfax (old friends of the Crabtrees), and Susie (the maid).

Clue-cards

- 1. A silver vase was missing from the room.
- 2. The window was open.
- 3. A cigarette-end was found by the body.
- 4. Everybody smokes except Mr Crabtree and the maid.

5. A piece of red material was found on the window.
 6. The silver vase (badly dented) was found in a flowerbed.
 7. Mrs Crabtree, Mrs Fairfax, and Daniel were all wearing red.
 8. A note was found in Mrs Crabtree's handbag. It said: Alec, meet me in the garden at 11 o'clock. Alice.
 9. Everyone was playing cards until 11 p.m., except Susie, who was washing-up in the kitchen between 10.30 and 11.15.
 10. At 11 o'clock Mr Crabtree got up and said he had a letter to write. He went into the study.
 11. Mrs Crabtree's name is not Alice.
 12. Mrs Fairfax went outside at 11 o'clock, saying she was hot and needed fresh air.
 13. In the drawer of the desk was a will. The will left £ 10,000 to Daniel.
 14. The maid heard footsteps in the hall and the study door opening at just after 11 o'clock.
 15. Daniel had debts of about £ 9,000.
 16. At about five past eleven, the maid heard the front door opening and footsteps in the hall. It was Mrs Fairfax, coming in from the garden. She went straight into the living-room.
 17. Daniel and Mr Fairfax started to watch a TV programme after the game of cards finished at 11 o'clock. They were still watching it at five past eleven when Alice Fairfax came in and joined them.
 18. Alec Crabtree had been writing a letter. It began: Dear Anne. I don't know how to tell you this, but I am leaving you. Alice and I ...
 19. At about ten past eleven, the maid heard the front door opening again. This time it was Mrs Crabtree, who came into the kitchen and started to make cocoa for herself and her husband.
 20. Mrs Crabtree's name is Anne.
- Make deductions about the identity of the murderer, or his/her probable actions, based on the evidence given on the clue card.

Simulation "Arranging to Meet"

We are going to arrange a reunion to celebrate one of our groupmate's birthday. You have to agree when and where the reunion will take place.

Let's divide into groups of five. Each group must decide where they should meet and when, based on the information I'll give you.

Преподаватель раздает карточки таким образом, чтобы в каждой рабочей пятёрке были следующие ролевые задания:

Student A: You want to have **lunch** in a **restaurant**.

You should think of reasons why this is the best choice.

Student B: You want to have **dinner** at your **home**.

You should think of reasons why this is the best choice.

Student C: You want to have **lunch** at your **home**.

You should think of reasons why this is the best choice.

Student D: You want to have **dinner** in a **restaurant**.

You should think of reasons why this is the best choice.

Student E: You are **undecided**. You should listen to the others' ideas and then agree with the suggestion you like best.

Shops in Kingston

Would you help me to solve the following logical problem?

Kingston has a grocery, a bakery and a bookshop. When I went to Kingston last week, the bookshop was open.

1. Those three shops are not open together on any day of the week.
2. The bakery is open 4 days a week.
3. The grocery is open 5 days a week.
4. All three places are closed on Sunday and Wednesday.
5. On three consecutive days:

the bakery was closed on the first day
the bookshop was closed on the second day
the grocery was closed on the third day

6. On three consecutive days:

the bookshop was closed on the first day
the grocery was closed on the second day
the bakery was closed on the third day

On which one of the days of last week did I go to Kingston?

If you can't guess the answer draw up a grid with the shops and the days marked on it:

	Sunday	Mon-day	Tues-day	Wednes-day	Thurs-day	Fri-day	Satur-day
Grocery	closed	open	open	closed	open	open	open
Bakery	closed			closed			
Bookshop	closed			closed			

Fill it in with the information given, and use the conditions to work out the rest.

С целью проверки правильности решения логической задачи обучающимися преподаватель может предложить сравнить их варианты с ответом:

	Sunday	Mon-day	Tues-day	Wednes-day	Thurs-day	Fri-day	Satur-day
Grocery	closed	open	open	closed	open	open	open
Bakery	closed	closed	open	closed	open	open	open
Bookshop	closed	open	closed	closed	closed	closed	closed

РАННЕЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

ОБУЧЕНИЕ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ ДОШКОЛЬНИКОВ

Обучение иноязычному общению дошкольников осуществляется в процессе моделирования на учебных занятиях таких сфер общения, как дом, семья, детский сад, мир игрушек и увлечений, игровая деятельность, взаимодействие со сверстниками, общение со взрослыми в быту, на улице, в местах отдыха и развлечений. Для каждой сферы общения дошкольников детализируются ситуации, определяются коммуникативные партнеры (реальные и игровые), характер межролевого и межличностного взаимодействия участников общения, тематика и содержание общения. Все эти компоненты определяют характер, содержание и методику обучения на учебных занятиях, соответствующих каждой из сфер общения:

1. Общение дома и в семье.

Ситуации: общение с членами семьи в обычные и выходные дни. Семейный праздник. Прием гостей. Семейный альбом. Игры, развлечения, занятия любимым делом. Домашние животные. Семейные планы. Общение с игрушками. Приход врача, соседей, Деда Мороза. Общение с младшими детьми. Семейный отдых.

Коммуникативные партнеры: члены семьи, родственники, сверстники, гости, фантазийные партнеры (игрушки, сказочные персонажи, куклы, животные, воображаемые игровые партнеры).

Тематика и содержание общения: режим будних и выходных дней. Хобби и увлечения, любимые занятия. Мир увлечений и занятий семьи. Приглашение, подготовка и прием гостей. Помощь родителям, старшим и младшим в семье. Уборка дома, помощь на кухне. Ролевые игры со сверстниками, куклами, игрушками, сказочными и фантазийными персонажами. Общение с родителями на развивающие и познавательные темы. День рождения, Рождество, Пасха, Новый год, Международный женский день. Национальные, семейные, детские

праздники. Детское телевидение. Чтение. Рисование и лепка. Изготовление игрушек и умение мастерить. Мир вокруг ребенка. Пение и музыка. Иностранный язык дома. Взаимоотношения, стиль общения, обычные занятия в семье. Традиции семьи. Семейный отдых. Труд, заботы и увлечения родителей и других членов семьи. Дружба и привязанности, вкусы. Любимые люди, друзья, близкие. Профессии родителей и взрослых.

Характер взаимодействия: обмен сообщениями и информацией, вопросно-ответное взаимодействие, беседа, межролевое и межличностное взаимодействие, диалог-расспрос.

2. Детский сад.

Ситуации: режимные ситуации (зарядка, завтрак, обед, полдник, ужин, тихий час и др.). Предметные занятия в детском саду. Прогулки, экскурсии. Игры, куклы, игрушки. Дидактические, развивающие, состязательные, предметно-ролевые игры. Развлечения и досуг. Занимательная работа. Праздники и конкурсы. Совместные мероприятия в детском саду. Изготовление игрушек. Празднование национальных, традиционных и религиозных праздников. Наша Родина. Общение со сверстниками, младшими и старшими, воспитателем, няней и другими. Приход родителей. Приход Деда Мороза. Карнавал, костюмированные игры. Сказочные, другие любимые и фантазийные персонажи. Ситуации изучения родного и иностранного языков.

Коммуникативные партнеры: воспитатели, няни, учитель иностранного языка, сверстники, партнеры по занятиям и играм, дети из других групп, игровые и фантазийные ролевые партнеры, домашние животные, куклы и игрушки.

Тематика и содержание общения: занятия детей в течение дня в детском саду. Увлечения, отношение к разным занятиям и вещам, вкусы. Любимые занятия. Отношения между детьми. Отношение к взрослым, старшим и младшим. Отношение к природе, животным. Содержание труда ребенка. Выбор будущей профессии. Этикет, вежливость. Уход за любимцами в детском саду. Подготовка и празднование дат и событий. Изготовление и вручение подарков. День рождения в детском саду. Совместные игры. Праздники, творчество детей. Музыка

и песни. Путешествия в страну любимых сказочных персонажей и героев. Конфликты и примирение. Друзья, контакты, предпочтения. Коррекция поведения детей, хороший и плохой пример. Что такое хорошо и что такое плохо.

Характер взаимодействия: вопросно-ответная форма, обмен сообщениями и информацией, беседа, драматизация, хоровое декламирование, этикетное взаимодействие, просьба — реакция на просьбу, обмен впечатлениями, диалог-расспрос, диалог — распределение ролей в игре.

3. Мир игрушек и увлечений.

Ситуации: выбор игрушек, куклы. Выражение отношения к ним. Предложение поиграть. Реальное и фантазийное отношение к игрушке и кукле. Сообщение о том, что нравится делать. Ситуация выполнения любимого занятия. Планирование чего-либо и мечты. Выражение удовольствия от занятий чем-либо. Исполнение любимого занятия.

Коммуникативные партнеры: сверстники, воспитатель, персонифицированные игрушки и куклы, объекты увлечения (рисование и лепка любимых персонажей, уход за животными и др.), фантазийные партнеры.

Тематика и содержание общения: любимое занятие, характер увлечений (спорт, рисование, музыка, пение, танец, лепка, конструирование, желание мастерить, готовить, шить и т. д.). Перенос своего увлечения в игру, на игрушки и кукол, персонификация своих увлечений в них. Планы, связанные с увлечениями. Мечты о будущей профессии.

Характер взаимодействия: межличностное и межролевое реальное, игровое и фантазийное взаимодействие, индивидуальное и совместное повествование, диалог — взаимное информирование, вопросно-ответное взаимодействие.

4. Совместная игровая деятельность.

Ситуации: дидактические, состязательные, психотехнические, ролевые игры. Распределение ролей и определение условий игры. Исполнение и нарушение правил игры. Ситуации, обусловленные исполнением ролевых предписаний, общением в рамках предписанного взаимодействия. Ситуации в связи с характером и процессом

исполнения игр, оценкой игровых действий. Конфликтные ситуации. Выражение желаний относительно игр и игровых партнеров. Начало, перерыв и окончание игры. Поощрения и порицания.

Коммуникативные партнеры: воспитатель, учитель иностранного языка, сверстники, реальные ролевые, игровые и фантазийные партнеры.

Тематика и содержание общения: общение в ходе исполнения различных социальных и профессиональных ролей в игре по мотивам сюжетной или волшебной сказки, в процессе драматизации и исполнения ролевой игры и др. Использование мышления, памяти, воображения в психотехнических играх. Формирование, развитие и удовлетворение познавательного интереса в играх. Содержание общения в сферах окружающей действительности (магазин, поликлиника, театр, кино, улица, парк, цирк, кафе, школа, двор, зоопарк и т. д.).

Характер взаимодействия: вопросно-ответная форма, межролевое и межличностное взаимодействие, диалог -- взаимное информирование, вопросно-ответное взаимодействие.

5. Общение со сверстниками.

Ситуации: общение дома, у соседей, родственников и друзей, в детском саду, на улице, во дворе и других местах нахождения и пребывания детей. Подвижные и спортивные игры; игры с куклами и игрушками; ролевые и настольные игры; игры с конструктором и строительные; игры в прятки, с мячом, со скакалкой; самостоятельные ролевые игры; игры по сказкам и мультфильмам. Общение в процессе выполнения трудовой и другой совместной деятельности.

Коммуникативные партнеры: сверстники, исполнители ролей в играх, реальные и игровые собеседники, персонифицированные «взрослые» и сказочные, кино- и телеперсонажи и герои, фантазийные собеседники.

Тематика и содержание общения: мир и содержание общения детей, обозначенные во всех предыдущих сферах, но в условиях самостоятельной совместной игровой, трудовой и другой социальной деятельности детей.

Характер взаимодействия: этикетное взаимодействие, сотрудничество, межличностное и межролевое

взаимодействие, взаимокоординация действий, совместное решение задачи и исполнение правил и ролевых предписаний, взаимооценка действий.

6. Общение со взрослыми.

Ситуации: выражение потребностей и желаний и их удовлетворение с помощью взрослых. Ситуации учения, развития, удовлетворения познавательного интереса. Ситуации игры со взрослыми. Ситуации жизнеобеспечения, удовлетворения основных человеческих потребностей, оказания помощи. Ситуации совместной со взрослыми деятельности в быту, воспитании, на досуге. Ситуации поведения в общественных местах.

Коммуникативные партнеры: родители и другие члены семьи, воспитатели, родственники, соседи, знакомые, незнакомые люди, прохожие, люди из сферы обслуживания, профессионалы, занятые в сфере детского творчества, и др.

Тематика и содержание общения: развитие и социализация детей. Формирование личности. Стиль общения. Развивающая совместная деятельность. Введение в различные ситуации жизни взрослых. Организация интересной совместной деятельности детей. Оказание влияния на формирование потребностей, интересов и ценностных ориентаций дошкольников. Реализация практических, воспитательных и образовательных целей.

Характер взаимодействия: вопросно-ответная форма; диалог-повествование; обмен информацией, мнениями, предложениями, желаниями, просьбами и различная реакция на них; диалог-расспрос, -разъяснение, -иллюстрация; беседа, диалог — межролевое взаимодействие, -изложение, -обсуждение.

Содержание обучения в преподавании иностранного языка дошкольникам как средства общения реализуется средствами родного и иностранного языков в их взаимодействии, что позволяет естественно включить изучаемые иноязычные средства как в систему развития ребенка, так и в формирование его языковой и коммуникативной способностей и компетенции. При этом используется минимальный, но многофункциональный языковой материал, недостаточный объем которого компенсируется речью на родном языке, мимикой, жестами, интонацией, игровыми действиями, разнообразной наглядностью.

Учебные материалы для раннего обучения**A, B, C, D**

A, b, c, d, e, f, g,

h, i, j, k, l, m, n, o, p,

q, r, s, t,

U are out!

MARY AT THE KITCHEN DOOR

One, two, three, four,

Mary at the kitchen door.

Five, six, seven, eight,

Mary at the garden gate.

O-U-T spells out!

BUBBLE GUM

Bubble gum, bubble gum in a dish,

How many pieces do you wish?

"Five" 1, 2, 3, 4, 5 and out you go.

ENGINE NUMBER 9

Engine, engine, Number Nine,

Going down Chicago Line.

If the train goes off the track,

Do you want your money back.

"No" N-O spells no, and out you go!

or

"Yes" Y-E-S spells yes and out you go!

THE FARMER IN THE DELL

The farmer takes the wife.

The wife takes the child.

The child takes the nurse.
The nurse takes the dog.
The dog takes the cat.
The cat takes the rat.
The rat takes the cheese.
The cheese stands alone.

THE SEED CYCLE

1. The farmer sows his seeds ... Heigh! Ho!
the Derry O! The farmer sows his seeds.
(Seeds curl up on the ground.)
2. The wind begins to blow ...
(Wind players run about waving arms.)
3. The rain begins to fall ...
(Rain players run about, fingers hanging down to indicate raindrops.)
4. The sun begins to shine ...
(Sun players walk slowly, arms in circle above head.)
5. The seeds begin to grow ...
(Seed players slowly rise, becoming grain.)
6. The farmer cuts his grain ...
(Action as with scythe; grain falls to ground.)
7. The farmer boinds his sheaves ...
(Farmer touches three at a time, who stand back to back.)
8. And now the harvest's in ...
(All skip around sheaves, hands joined.)

THE HOKEY-POKEY

You put your right hand in, you put your right hand out,
you put your hand in and you shake it all about,

you do the hokey-pokey, and you turn yourself around,
(Bend elbows, point index fingers up, sway hips.)
 That's what it's all about!
(Clap in rhythm.)

2. You put your left hand in ...
3. Right foot in ...
4. Left foot in ...
5. Right shoulder in ...
6. Left shoulder in ...
7. Right hip in ...
8. Left hip in ...
9. Head in ...
10. Whole self in ...

Formation: Circle

Action: Follow action of the words.

THE MUFFIN MAN

Oh, do you know the muffin man, the muffin man, the
 muffin man,
 Oh, do you know the muffin man, who lives on Drury
 Lane?

2. Oh, yes I know the muffin man.
3. Now four of us know the muffin man.
4. Now we all know the muffin man.

HELLO, HELLO

Hello, hello, away we go.
 We dance and play all day.
 1, 2, 3. Listen to me.
 4, 5, 6. Look at his tricks.
 7, 8, 9. Feeling fine.
 Number 10. Sing it again.
 Goodbye, goodbye!

TEN GREEN BOTTLES

Ten green bottles, standing
 on the wall.

Ten green bottles, standing
on the wall.
But one green bottle is falling
off the wall.
Nine green bottles standing on
the wall.
Nine green bottles ...
Eight ...
Seven ...
Six ..
Five ...
Four ...
Three ...
Two ...
One green bottle ...
No green bottles standing on
the wall.

I HAVE A DOG

I have a dog. I like my dog.
I have a dog and his name is Bill.
He's big and black and he's my friend.
I have a dog and his name is Bill.
I have a cat. I like my cat.
I have a cat and her name is Sue.
She's small and grey and she's my friend.
I have a cat and her name is Sue.
I have a dog and I have a cat.
They're mine and their names are Bill and Sue.
They're happy and good, they're my best friends.
They're mine and their names are Bill and Sue.

I GO TO SCHOOL IN THE MORNING

I go to school in the morning.
I ride in a yellow bus.
"Hello! Hello!" and "How are you?"
"Beep! Beep!" in a yellow bus.
I go to school in the morning.
I ride on my little bike.
"Hello Hello!" and "How are you?"
"Ring! Ring!" on my little bike.

Read the words:

1. quick
2. back
3. cow
4. do
5. play

Find the rhymes:

black, Jack
 blue, true
 grey, they
 how, now
 rick, sick

APPLES, PEACHES

Apples, peaches, pears, and plums,
 Tell me when your birthday comes.
 "March" M-A-R-C-H

Variation: "March" January, February, March

FIREMAN, FIREMAN

Fireman, fireman, number eight,
 Hit his head against the gate.
 The gate flew in, the gate flew out,
 That's how he put the fire out.
 O-U-T spells OUT
 And out you go.

ONE, TWO

One, two
 Sky blue
 All out (in)
 But you!

ENTRY, KENTRY

Entry, Kentry, cutry, corn,
 Apple seed and apple thorn
 Wire, brier, limber lock
 Three geese in a flock.
 One flew east, one flew west,
 One flew over the cuckoo's nest.
 O-U-T spells out goes she (he).

ALL THE SEAS

If all the seas
were one sea,
(*Arms wide.*)

What a great sea
that would be!
(*Hands raised.*)

If all the trees
were one tree,
(*Look up. Shade eyes.*)

What a great tree
that would be!

If all the axes
were one axe
(*Measure axe.*)

What a great axe
that would be!
(*Hands raised.*)

And if all the men
were one man
(*Measure man.*)

What a great man
that would be!
(*Hands raised
in amazement.*)

And if the great MAN
Took the great AXE
And chopped down
the great TREE
And it fell into
the great SEA —

What a great SPLASH!
that would be!

TWO LITTLE BLACKBIRDS

Two little blackbirds

Sitting on a hill.
(*Point fingers up.*)

One named Jack,
(*One hand forward.*)

And one named Jill.
(*Other hand.*)

Fly away, Jill
(*One hand behind back.*)

Fly away, Jill
(*Other hand.*)

Come back, Jack.
(*Return one hand.*)

Come back, Jill.
(*Return other hand.*)

LITTLE DUCK

I am a little duck that goes quack, quack, quack.
(*Make hand be duck's mouth and it quacks.*)

And I've got lots of feathers on my back, back, back.
(*Wave hands near bottom to indicate tail feathers.*)

And when I go down to the lake,
I wiggle and I wobble and I shake,
shake, shake. (*Wobble and shake around like a duck.*)
And when I go to sleep at night,
(*Pretend to be sleeping with hands
as pillows.*)

I close my eyes very tight.
But in the morning when I wake,
I wiggle and I wobble and I shake, shake, shake.

THREE LITTLE DUCKS THAT I ONCE KNEW

Three little ducks that I once knew.
A fat one, a skinny one, a yellow one too.
But the one little duck with a feather on his back
He riled the others with his quack, quack, quack!

Down to the meadow they would go.
Wibble-wobble, wibble-wobble to and fro.
But the one little duck with the feathers on his back.
He ruled the others with his quack, quack, quack.
He ruled the others with his quack, quack, quack.

THE HEN AND THE CHICKENS

Good mother hen sits here on her nest,
Keeps the eggs warm beneath her soft breast,
Waiting, waiting day after day.
Hark! There's a sound she knows well.
Some little chickens are breaking the shell.
Pecking, pecking, pecking away.
Now they're all out. Oh, what a crowd!
Good mother hen is happy and proud,
Cluck-cluck, cluck-cluck, clucking away.

LITTLE BIRD

One little bird with lovely feathers blue.

(Hold up first finger.)

Sat beside another one. Then there were two.

(Hold up second finger.)

Two little birds singing in the tree.

Another came to join them. Then there were three.

(Hold up third finger.)

Three little birds, wishing there were more.

Along came another bird. Then there were four.

(Hold up fourth finger.)

Four little birds, glad to be alive.

Found a lonely friend. Then there were five.

(Hold up thumb.)

Five little birds just as happy as can be.

Five little birds singing songs for you and me.

MRS. PIGEON

Mrs. Peck Pigeon
is pecking for bread.
Bob-bob-bob.

(Bob head up and down.)

Goes her little round head.
Tame as a kitty cat,
In the street.
Step, step, step.

(Take three steps.)

Go her little red feet.
With her little red feet,

(Point to feet.)

And her little round head,
(*Point to head.*)

Mrs. Peck Pigeon
Goes pecking for bread.

WHITE SWAN

Come, pretty swan.

(*Thumb is swan's head-closed fingers are body.*)

Swimming over the lake.

(*Move your hands to make the swan swim along.*)

I've brought you some breadcrumbs.
And small bits of cake.

(*Make the swan's head dip down into the water and up again as it eats.*)

Take care, pretty swan!
Swim away! Swim away!

(*Move your arm quickly to make the swan swim away.*)

There's a great hungry crocodile
Coming this way.

(*Make crocodile motions, with jaws opening and closing.*)

Snip, snap! go his jaws.
He is frightful to see.

But he'll never catch you!
(*Point outward.*)

And he'll never catch me!
(*Point to yourself.*)

TEN LITTLE DUCKLINGS

Ten little ducklings.

(*Move hands back and forth in waddling motion.*)

Dash, dash, dash!
Jumped in the duck pond.

(Motion of jumping.)

Splash, splash, splash!
When the mother called them,
"Quack, quack, quack".
Ten little ducklings
swam right back.

(Motion of swimming.)

ALLIGATOR FINGER PLAY

Here is the alligator.

(Right hand forms alligator.)

Sitting on a log.

(Right hand on left forearm.)

Down in the pool

(Make horizontal circle of arm.)

He sees a little frog.

(Put hands around eyes like binoculars.)

In goes the alligator.

(Diving motion with hands.)

Round goes the log.

(Forearms go round each other.)

Splash goes the water.

(Hands go up in the air.)

Away swims the frog.

(Swimming motion with hands.)

TURTLE

There was a little turtle who lived in a box.

(Crouch down and pretend to have shell on back.)

He snapped at a mosquito, he snapped at a flea.
(*Snapping actions.*)

He snapped at a minnow, he snapped at me.
He caught a mosquito, he caught the flea.
(*Pretend to catch.*)

He caught the minnow, but he didn't catch me.

This little froggie broke his toe.
(*Point to one finger at a time.*)

FROGGIES

This little froggie said, "Oh, oh, oh".
This little froggie laughed and was glad.
This little froggie cried and was sad.
This little froggie did just what he should.
Hopped straight to his mother as fast as he could.
(*Hop fingers away.*)

LITTLE GREEN FROG

"Gung, gung" went the little green frog one day.
"Gung, gung" went the little green frog.
"Gung, gung" went the little green frog one day.
And his eyes went "aah, aah, gung."

BOA CONSTRICTOR

There is a boa constrictor and here he comes.
Oh, no! He's got my toe.
Oh, gee! He's got my knee.
Oh, my! He's got my thigh.
Oh, fiddle! He's got my middle.
Oh, darn! He's got my arm.
Oh, heck! He's got my neck.
Oh, dread! He's got my head (gulp).

ELEPHANT AND TELEPHONE

Once there was an elephant
Who tried to use the telephant.
No, no, I mean the telephone.
How could it be, he got his trunk
Entangled in the telephunk.
The more he tried to get it free,
The louder buzzed the telephee.
Dear me, I think I'd better drop my song.
Of elephop and telephong.
The more I try to say it right
The more I seem to get it wrong!

ONE ELEPHANT

One elephant went out to play,
All on a spider web one day.
He had such enormous fun,
He asked for another elephant to come.

2. Two elephants went out to play ...

3. Three elephants ...

4. Four elephants ...

5. Five elephants ...

6. Six elephants ...

7. Seven elephants ...

8. Eight elephants ...

9. Nine elephants ...

10. Ten elephants went out to play,

All on a spider web one day.
They had such enormous fun,
They didn't ask another elephant to come.

RICKETY, TICKETY

Rickety, tickety, look at me.
How many fingers do you see?

*Ex.: Hold up two fingers. If child answers „one”
say, “One you say, but there are two.”
Repeat till correct, then praise child.*

TEN LITTLE FINGERS

I have ten little fingers and they all belong to me.
(*Hands upright.*)

I can make them do things, would you like to see?
I can shut them up tight.
(*Shut them up into fists.*)

Or open them wide.
(*Open them wide.*)

I can put them together, or make them all hide.
(*Close fists together.*)

I can make them jump high.
(*Swing hands above head.*)

I can make them go low.
(*Swing hands down low.*)

I can fold them up quietly and hold them just so.
(*Place in lap.*)

TWO LITTLE FEET

Two little feet go tap, tap, tap.
Two little hands go clap, clap, clap.
One little leap up from the chair,
Two little arms go up in the air.
Two little hands go thump, thump, thump.
Two little feet go jump, jump, jump.
One little body goes round and round.
One little child sits quietly down.

I WIGGLE

I wiggle my fingers,
(*Wiggle fingers.*)

I wiggle my toes,
(*Wiggle toes.*)

I wiggle my shoulders,
(*Wiggle shoulders.*)

I wiggle my nose.
(*Wiggle nose.*)

Now no more wiggles are left in me.
So I will be still as still can be.

THE ELEPHANT'S TRUNK

The elephant has a great big trunk
(*Pretend an arm is the trunk.*)

That goes swinging, swinging so,
(*Swing trunk.*)

He has tiny, tiny eyes that show him where to go.
(*Point to eyes.*)

His huge long ears go flapping, flapping up and down.
(*Pretend hands are ears.*)

His great feet go stamping, stamping on the ground.
(*Stamp feet.*)

TEDDY BEAR

Teddy Bear, Teddy Bear, turn around.
Teddy Bear, Teddy Bear, touch the ground.
Teddy Bear, Teddy Bear, show your shoe.
Teddy Bear, Teddy Bear, that will do!

Teddy Bear, Teddy Bear, go upstairs.
Teddy Bear, Teddy Bear, say your prayers.
Teddy Bear, Teddy Bear, switch off the light.
Teddy Bear, Teddy Bear, say good-night.
(*Pantomime the words*)

FIVE LITTLE POLAR BEARS

Five little polar bears
(*Hold up one hand.*)

Playing on the shore.
One fell in the water.
And then there were four.

(Put down one finger.)

Four little polar bears
Swimming out to sea.
One got lost.
And then there were three.

Three little polar bears said
"What shall we do?"
One climbed an iceberg.
Then there were two.

Two little polar bears
Playing in the sun.
One went for food
Then there was one.

One little polar bear
Didn't want to stay.
He said "I'm lonesome,"
And swam far away.

THIS LITTLE BEAR

This little bear has a fur suit
(Thumb)

This little bear acts very cute.
(Pointer finger)

This little bear is bold and cross.
(Middle finger)

This little bear says, "You're not boss."
(Ring finger)

This little bear likes bacon and honey.
(Little finger)

But he can't buy them, he has no money!

ANIMAL POEM

I'm a little kitty.
I love to tippy toe.
Won't you do it with me?
Ready now, let's go.

I'm a little rabbit.
I love to hop, hop, hop.
Come on, and do it with me.
It's fun; we'll never stop.

I'm a great big elephant.
I take big steps so slow.
I'd love to have you join me.
Ready now, let's go.

I'm a little dog.
Who loves to run and run.
If you would do it with me,
We could have such fun.

KITTY

Warm kitty, soft kitty, little ball of furr.
Sleepy kitty, happy kitty, purr, purr, purr.

THREE LITTLE KITTENS

Three little kittens,
they lost their mittens,
and they began to cry.
Mee-ow, mee-ow, me oh my.
What! Lost your mittens?
You naughty kittens.
Now you shall have no pie.
Mee-ow, mee-ow, me oh my.
You found your mittens?
You good little kittens.
Now you shall have some pie.
Mee-ow, mee-ow, me oh my.

KITTY

I have a cat. She's very shy.
But she comes when I call K-I-T-T-Y!
K-I-T-T-Y!
K-I-T-T-Y!
K-I-T-T-Y!
and KIT-TY was her name-o.

THE MORE WE GET TOGETHER

The more we get together, together,
together,
The more we get together, the happier
we'll be.
For your friends are my friends
And my friends are your friends.
The more we get together
The happier we'll be.

YOU ARE MY SUNSHINE

You are my sunshine, my only sunshine.
You make me happy when skies are grey.
You'll never know dear how much I love
you.
Please don't take my sunshine away.

DOWN ON GRANDPA'S FARM

Oh, we're on our way, on our way,
On our way to Grandpa's farm.
We're on our way, on our way,
On our way to Grandpa's farm.

Down on Grandpa's farm there is a big
brown cow.
Down on Grandpa's farm there is a big
brown cow.
The cow, she makes a sound like this,
"moo-moo".
The cow, she makes a sound like this,
"moo-moo".

PLAYMATE

Say, say, oh playmate,
Come out and play with me.
And bring your dollies three,
Climb up my apple tree.
Cry down my rain barrel.
Slide down my cellar door,
And we'll be jolly friends
Forever more.

CLAP YOUR HANDS

Clap, clap, clap your hands, clap your
hands together.
Clap, clap, clap your hands, clap your
hands together.
La, La, La, La, La, La, La, La, La, La.
La, La, La, La, La, La, La, La, La, La.

THE WHEELS ON THE BUS

The wheels on the bus go Round and
Round, Round and Round, Round and
Round
The wheels on the bus go Round and
Round, All through the town.
The driver on the bus goes, "Move on
back, Move on back, Move on back."
The driver on the bus goes, "Move on
back," All through the town.
The people on the bus go up and down ...
The horn on the bus goes toot, toot,
toot ...
The wipers on the bus go, "Swish, swish,
swish ...
The babies on the bus go, "Waah, waah,
waah ...

ONE ELEPHANT WENT OUT TO PLAY

One el-e-phant went out to play up on a
spi-der's web one day.

He had such e-nor-mous fun that he
called for an-oth-er el-e-phant to come.

APPLES AND BANANAS

I like to eat, eat, eat, eat
I like to eat apples and bananas
I like to eat, eat, eat, eat,
I like to eat apples and bananas.

M-O-M SPELLS MOM

M-O-M spells mom
D-A-D spells dad
Y-O-U spells you
and M-E spells me

L-O-V-E

L-O-V-E spells love
L-O-V-E spells love

MAGIC PENNY

(Chorus)

Love is something if you give it away, give
it a-way, give it away.
Love is something if you give it away,
You end up hav-ing more.
It's just like a ma-gic pen-ny, Hold it
tight and you won't have an-y, Lend it,
spend it and you'll have so ma-ny,
They'll roll all o-ver the floor, For ...

MY AUNT CAME BACK

Oh, my aunt came back from Timbuktu
And she brought with her a wooden shoe.
Oh, my aunt came back from old Japan
And she brought with her a waving fan.
Oh, my aunt came back from old Algiers
And she brought with her some pinking
abears.

Oh, my aunt came back from Guadeloupe
And she brought with her a hula-hoop.
Oh, my aunt came back from the New
York Fair
And she brought with her a rocking chair.
Oh, my aunt came back from the Portland
Zoo
And she brought with her A MONKEY
LIKE YOU!!!

I CAN READ COLOURS

Orange is an orange. Yellow is the sun.
Brown is a bear and Purple is a plum.
Red is an apple. Green is a tree.
Black is a witch's hat. I can read.
Listen to me!

THE BEAR WENT OVER THE MOUNTAIN

The bear went o-ver the mountain,
The bear went o-ver the mountain,
The bear went o-ver the mountain,
To see what he could see.

THE OPPOSITE SONG

I can say UP and I can say DOWN
I can say SMILE and I can say FROWN.
I can say FAST and I can say SLOW
I can say STOP and I can say GO.
I can say SHORT and I can say TALL
I can say LARGE and I can say SMALL.
I can say HEAVY and I can say LIGHT
I can say DAY and I can say NIGHT.
I can say WET and I can say DRY
I can say LAUGH and I can say CRY.
I can say SIT and I can say STAND
I can say WATER and I can say LAND.
I can say YOUNG and I can say OLD.
I can say HOT and I can say COLD.
I can say PLANE and I can say BOAT
I can say SINK and I can say FLOAT.

I can say BOTTOM and I can say TOP
I can say START and I can say STOP.

OH, A-HUNTING WE WILL GO

Oh, a-hunting we will go,
A-hunting we will go,
We'll catch a fox,
And put him in a box,
And then we'll let him go.
Oh, a-fishing we will go,
A-fishing we will go,
We'll catch a fish,
And put him in a dish,
And then we'll let him go.

I'VE GOT A CAT

I've got a cat.
My cat is fat.
My cat says "Meow".
I love my cat.

I'VE GOT A BUNNY

I've got a bunny.
My bunny looks so funny.
She nibbles on the flowers.
She hops around for hours.
I love my bunny.

I'VE GOT A FROG

I've got a frog.
He lives in a bog
He croaks at the fog.
He used to be a pollywog.
But now he's my jolly frog.

PEANUT BUTTER AND JELLY

Peanut, Peanut Butter, Jelly
Peanut, Peanut Butter, Jelly

First you take the dough and you knead it,
knead it.

Peanut, Peanut Butter, Jelly

Put in the oven and you bake it, bake it.

Peanut, Peanut Butter, Jelly

Then you take a knife and you slice it,
slice it.

Peanut, Peanut Butter, Jelly

Then you take some peanuts and you
crack them, crack them.

Peanut, Peanut Butter, Jelly

Put them on the floor and you mash them,
mash them.

Peanut, Peanut Butter, Jelly

Next you take some grapes and you
squash, them, squash them.

Peanut, Peanut Butter, Jelly

Then you take a knife and you spread it,
spread it.

Peanut, Peanut Butter, Jelly

Peanut, Peanut Butter, Jelly.

MISS MARY MAC

Miss Mary Mac, Mac, Mac,
All dressed in black, black, black,
With silver buttons, buttons, buttons,
All down her back, back, back.

She asked her mother, mother, mother,
For fifteen cents, cents, cents,
To see the elephants, elephants,
elephants,
Jump the fence, fence, fence.

They jumped so high, high, high,
They touched the sky, sky, sky,
And they never came back, back, back,
Till the fourth of July, ly, ly.

No, they never came back, back, back,
Till the fourth of July, ly, ly.

DOWN BY THE BAY

Down by the bay,
Where the watermelons grow,
Back to my home, I dare not go,

For if I do,
My mother will say,
"Did you ever see a bear
Combing his hair. Down by the bay?"

Down by the bay,
Where the watermelons grow,
Back to my home, I dare not go,

For if I do,
My mother will say,
"Did you ever see a goose
Kissing a moose. Down by the bay?"

TEN LITTLE CHILDREN

One little, two little, three little children
Four little, five little, six little children
Seven little, eight little, nine little
children.
Ten little boys and girls.

GOODNIGHT, IRENE

Foxes sleep in the forest,
Lions sleep in their dens,
Goats sleep on the mountainside,
And piggies sleep in pens.

(*Chorus*) Irene goodnight,
Irene goodnight,
Goodnight, Irene,
Goodnight, Irene,
I'll see you in my dreams.

Whales sleep in the ocean,
Zebras sleep on land,

Hippos sleep by the riverside,
And camels sleep on sand.

(*Chorus*)

Coyotes sleep in the canyon,
A birdie sleeps in a tree,
And when it's time for me to rest,
My bed's the place for me.

(*Chorus*)

GOLDILOCKS AND THE THREE BEARS

Actors: Narrator, Mama Bear, Papa Bear, Baby Bear, Goldilocks, Voice on the house, Chorus

Narrator	We shall speak about three bears.
Chorus	Three what?
Narrator	Three bears.
	We shall speak about three bears.
Chorus	How many bears?
Narrator	Three bears.
	One (<i>clap</i>).
	Two (<i>clap</i>).
	Three bears.
	One (<i>clap</i>).
	Two (<i>clap, clap</i>).
	Three bears.
	First there is the Mama, Mama Bear.
Chorus	M-a-m-a, Mama Bear.
Narrator	Then there is the Papa, Papa Bear.
Chorus	P-a-p-a, Papa Bear.
	Here comes Mama.
	Here comes Papa.
	Here they come.
	Mama and Papa.
	Mama loves Papa.
	Papa loves Mama.
	Mama and Papa love Baby Bear.
Narrator	Who loves Mama?
Chorus	Papa loves Mama.
Narrator	Who loves Papa?

Chorus Mama loves Papa.
 Mama loves Papa.
 Papa loves Mama.
 Mama and Papa love Baby Bear.

Mama Bear Where is Baby Bear?
 Where is Baby Bear?

Chorus Baby Bear, Baby Bear.
 Where is Baby Bear?
 We want Baby Bear, Baby Bear, Baby Bear!
 Where is Baby Bear, Baby Bear, Baby Bear?

Papa Bear Look, look.
 Look over there.
 Look over there.
 It is Baby Bear.

Baby Bear B for Baby.
 B for Baby Bear.
 B for Baby.
 B for Baby Bear.
 B for Baby.
 B for Baby Bear.
 B stands for Baby.
 B stands for Bear.
 B stands for Baby Bear.
 B stands for Baby.
 B stands for Bear.
 B stands for Baby Bear.

Narrator We are speaking about three bears.

Chorus One (*clap*).
 Two (*clap, clap*).
 Three bears.

Narrator One morning the three bears are getting ready for breakfast.

Papa Bear I'll make the porridge.

Mama Bear I'll pour the milk.

Baby Bear I'll set the table.
 I'll set the table.

Chorus And they do (*clap, clap*).
 And they do (*clap, clap*).
 Baby sets the table.
 Mama pours the milk.

Papa makes the porridge, and they all sit down.

Narrator Who sets the table?

Chorus Baby sets the table.

Narrator Who pours the milk?

Chorus Mama pours the milk.

Narrator Who makes the porridge?

Chorus Papa makes the porridge.

Papa makes the porridge, and they all sit down.

They all sit down.

They all sit down.

They all sit down, and start to eat.

Baby Bear Ow, wow! Hot, hot, hot!

Mama Bear Ow, wow! Hot, hot, hot!

Papa Bear Ow, wow! Hot, hot, hot!

Narrator And they all jump up, and dance around the table shouting, "Hot, hot, much too hot."

Chorus Hot, hot, much too hot.

Hot, hot, much too hot.

Much (*clap*) too (*clap*) hot (*clap clap*).

Much (*clap*) too (*clap*) hot (*clap, clap*).

Papa Bear Let's go for a walk, and let it cool off.

Mama Bear That's a good idea, let's go.

Narrator And the three bears leave, one by one, with their breakfast still on the table.

Chorus Glasses full of milk, porridge in the bowls, paper napkins.

Glasses full of milk, porridge in the bowls, spoons in the porridge, paper napkins.

Spoons, glasses, bowls, and napkins.

Spoons, glasses, bowls, and napkins.

Glasses full of milk, porridge in the bowls, spoons in the porridge, paper napkins.

Narrator As soon as the bears leave, the house is empty and sad. There is no one there, not even a bear.

Chorus No one there, not even a bear.

Voice of the house This is awful.

I feel bad.

I feel lonely.

	I feel sad.
	Empty table.
	Empty chairs.
Narrator	It's lonely here without the bears.
	Now the house is so lonely for the bears,
	they begin to sing a sad little song.
Voice of the house	This is awful.
	I feel bad.
	I feel lonely.
	I feel sad.
	Empty table.
	Empty chairs.
Narrator	It's lonely here without the bears.
Voice of the house	Suddenly the house hears a noise.
	Oh, what's that?
	What's that?
	Who's there?
	Oh, what's that?
Chorus	I hope it's a bear.
	What's that?
	Who's there?
	What's that?
	Who's there?
	What's that?
	Who's there?
Narrator	I hope it's a bear.
	But it isn't a bear. It is a little girl, a
	little girl with golden hair.
Chorus	What's your name?
	What's your name?
Goldilocks	Everybody calls me Goldilocks.
Chorus	What did you say?
Goldilocks	Goldilocks.
Chorus	Goldilocks. Goldilocks.
	Say it again.
Goldilocks	Goldilocks.
Voice of the house	What a beautiful name!
Narrator	Goldilocks is surprised when she sees the
	bears' house.
Goldilocks	What a surprise!
	What a beautiful house!
	I wonder if anybody's home.

- Narrator First she knocks on the door.
- Goldilocks Knock, knock. Is anybody home?
Knock, knock. Is anybody home?
- Narrator No one answers, so she knocks again.
- Goldilocks Knock, knock. Is anybody home?
- Voice of the house Come right in.
Come in and sit down.
The door is unlocked.
Come in and sit down.
- Narrator She peeks through the window and knocks at the door. Nobody answers, so she knocks once more.
- Goldilocks Knock, knock. Is anybody home?
Knock, knock. Is anybody home?
- Voice of the house Come right in.
Come in and sit down.
The door is unlocked.
Come in and sit down.
- Narrator Goldilocks is afraid to enter an empty house alone. But the voice of the house is friendly, so she opens the door and walks in.
- Goldilocks Look at the table, set for three.
I hope there's a place just right for me.
- Narrator First she sits down in Papa Bear's chair, and tastes his bowl of porridge.
- Goldilocks Oh, no. This is too hot, and the chair is too big.
Much too big.
- Chorus Too hot, too big!
Much too hot, much too big!
- Narrator Then she sits down in Mama Bear's chair, and tastes her bowl of porridge.
- Goldilocks Oh, no. This is too cold, and the chair is too hard.
Much too hard.
- Chorus Too cold, too hard!
Much too cold, much too hard!
- Narrator Then she sits down in Baby Bear's chair, and tastes his bowl of porridge.
- Goldilocks Mmmm, this is good.
Not too hot and not too cold.

Mmmm, this is good.

This is just right.

Just right, just right.

Chorus

Narrator

So she sits right there in Baby Bear's chair. She eats his porridge and drinks his milk. She is having a wonderful time, when all of a sudden, the chair falls apart, and Goldilocks falls on the floor.

Goldilocks

Oh, dear! What a shame!

Such a nice little chair!

Oh, dear! What a shame!

I think I'll sleep a little.

Narrator

She walks into the bedroom, and sees Papa Bear's bed.

Goldilocks

This bed's too big.

Much too big.

Chorus

Try another one.

Try another one.

Narrator

Then she sees Mama Bear's bed.

Goldilocks

This bed's too hard.

Much too hard.

Narrator

Then she sees Baby Bear's nice little bed, and it looks just right.

Chorus

Just right, just right.

Not too big and not too hard.

Just right, just right.

Narrator

The bed is so comfortable that Goldilocks puts her head on the pillow, pulls the covers up and falls asleep. Then the three bears come in. They are sitting down at the table when Papa Bear shouts:

Papa Bear

Hey, what's this? No porridge! My chair!

Chorus

Eating his porridge.

Sitting in his chair.

We see the girl with golden hair.

Mama Bear

Oh, what's this? No porridge! My chair!

Chorus

Eating her porridge.

Sitting in her chair.

We see the girl with golden hair.

Baby Bear

Mama, Mama!

Papa, Papa!

Where is my porridge?

Mama Bear Oh, no!
Papa Bear Oh, no!
Baby Bear Look at my chair.
Look at my chair.
My broken chair!

Mama Bear Oh, no!
Papa Bear What a shame.
Your broken chair!

Chorus We know the girl.
We see the girl with golden hair.

Narrator Papa Bear gets up from the table and
walks into the bedroom. Mama Bear and
Baby Bear walk after him.

Papa Bear Oh, no! Oh, no! My bed!
Mama Bear Oh, no! Oh, no! My bed!

Narrator Then Baby Bear sees his bed with Gol-
dilocks asleep under the covers.
He begins to shout:

Baby Bear Mama, Mama!
Papa, Papa!
Come quickly, come quickly.
Someone is sleeping in my bed.
And here she is!
And here she is!

Papa Bear Look! It's a girl!

Mama Bear Where?

Papa Bear There!

Narrator Goldilocks wakes up and sees the three
bears. She jumps out of bed, runs out, and
no one sees her again.

Papa Bear Well, that's that!

Mama Bear Yes, that's that!

Baby Bear Wowie, that's that!

Voice of What a shame.
the house Goldilocks, what a beautiful name!

ОБУЧЕНИЕ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

ОБУЧЕНИЕ СРЕДСТВАМ ВЫРАЖЕНИЯ МОДАЛЬНОСТИ

Основой обучения средствам выражения модальности является коммуникативный подход, который предполагает усвоение соответствующих языковых единиц непосредственно в их функции выражения различных видов модальных отношений в процессе речевого общения уже на начальной стадии обучения. Общение при этом выступает в функции средства обучения данным языковым явлениям.

Обучение средствам выражения модальности включает три этапа. Основу всех этапов составляет речевое общение.

I этап — предъявление средств выражения модальности в ситуациях речевого общения. Речевой образец следует предъявлять в живой, интересной, эмоциональной форме, настраивая обучаемых на активное запоминание материала.

II этап — тренировка введенного материала: выполнение упражнений на основе ситуаций речевого общения в виде серии коммуникативных задач. Упражнения должны различаться по сложности коммуникативных задач, степени развернутости высказывания, наличию или отсутствию опор, соотношению репродуктивности и продуктивности.

В предлагаемой разработке выделяются три уровня сложности тренировочных упражнений. В упражнениях первого уровня сложности используются простые, нейтральные коммуникативные задачи с минимальной степенью развернутости высказывания, содержательные и формальные опоры. Преобладают высказывания репродуктивного характера. В упражнениях второго уровня сложности коммуникативные задачи приближаются к проблемным, увеличивается объем высказываний, большая роль отводится содержательным опорам, высказывания носят условно-продуктивный или продуктивный характер. В упражнениях третьего уровня сложности коммуникативные задачи являются проблемными, носят продуктивный характер, акты общения включают большое разнообразие речевых поступков и их комбинаций, опоры отсутствуют. Преподавателю следует организовать работу таким образом, чтобы обучаемый осознал коммуникативное значение языковых явлений. Он побуждает, спрашивает, сообщает и т. д.; обучаемые сообщают, возражают, приглашают и т. д. В процессе выполнения речевых действий обучаемые произвольно запоминают и учатся употреблять средства выражения модальности. Упражнения выполняются в форме различных «коммуникативных сетей»; «диад» (взаимодействия двоих), «триад» (взаимодействия троих), «кольца» (взаимодействия четверых по кругу), «цепочки»

(взаимодействия по принципу эстафеты), «звезды» (взаимодействия одного с каждым по очереди или всех с одним).

III этап — применение обучаемыми изученных средств выражения модальности в общении. Упражнения, выполняемые обучаемыми, должны быть коммуникативными и информативными. В задачу преподавателя входит создание личностного, а не формального плана общения в группе. Преподаватель должен создавать ситуации общения, вступать в общение с обучаемыми, следить за тем, чтобы не нарушался речевой контакт между обучаемыми, чтобы они употребляли необходимый языковой материал. Обучаемые вступают в общение в парах, выполняют задания индивидуально и коллективно (упражнения типа «звезда», «кольцо» и т. п.).

С учетом использования коммуникативного подхода к обучению средства выражения модальности целесообразно распределить по следующим функционально-семантическим группам: средства выражения желания; средства выражения возможности; средства выражения необходимости; средства выражения побуждения; средства выражения предположения; средства выражения ирреальности. Объем языковых средств по каждой группе определяется условиями обучения.

Пример:

Средства выражения необходимости

Модальные глаголы «müssen» и «sollen»

Ознакомление с модальными глаголами

1. Hören Sie sich das Gespräch an. Beachten Sie den Gebrauch, die Formen des Modalverbs «müssen».

— Kannst du heute nachmittag zu mir kommen?

— Nein, heute nachmittag geht es leider nicht. Da *muß* ich zuerst in die Poliklinik gehen.

— Und heute abend? Paßt es dir heute abend, oder *mußt* du noch etwas tun?

a) Erklären Sie den Gebrauch des Modalverbs «müssen».

b) Konjugieren Sie das Modalverb «müssen» im Präsens.

2. Hören Sie sich die Gespräche an. Beachten Sie den Gebrauch und die Formen des Modalverbs «sollen».

a)

— Oleg, was hat dir die Mutter gesagt?

— Heute haben wir Besuch, und ich *soll* Einkäufe *machen*. Ich *soll* Brot, Milch, Wurst *holen*.

b)

— Ich habe mein Wörterbuch vergessen.

— Soll ich dir mein Wörterbuch *geben*?

c)

— Peter hat bald Geburtstag. Was schenkst du ihm?

— Ich weiß nicht, was ich ihm *schenken soll*.

d)

— Wo findet die Versammlung statt?

— Die Versammlung *soll* in der Aula *stattfinden*.

Erklären Sie den Gebrauch des Modalverbs «sollen». Konjugieren Sie das Modalverb.

3. *Vergleichen Sie den Gebrauch der Modalverben «müssen» und «sollen» (Üb. 1, 2). Sagen Sie, wodurch sich diese Modalverben unterscheiden.*

4. *Gebrauchen Sie «müssen» oder «sollen»:*

1. Mit sieben Jahren ... das Kind zur Schule gehen. 2. Die Schülerin ... mehr an der deutschen Sprache arbeiten. Sie macht viele Fehler. 3. Morgen kommen Gäste aus Deutschland. Ich ... Blumen kaufen. 4. Bald hat mein Freund Geburtstag. Ich weiß nicht, was ich ihm schenken 5. ... ich die Übung schriftlich oder mündlich machen? 6. Welchen Text ... wir übersetzen? 7. Wir ... das Gedicht auf Seite 82 auswendig lernen.

5. *Begründen Sie die Notwendigkeit:*

1. Der Junge muß heute um 8 Uhr abends zu Hause sein.— Der Junge soll heute um 8 Uhr abends zu Hause sein. 2. Der Student muß die Regeln wiederholen.— Der Student soll die Regeln wiederholen.

6. *Hören Sie sich das Gespräch an. Beachten Sie den Gebrauch des Verbs «brauchen» zum Ausdruck der verneinten Notwendigkeit. Erklären Sie den Gebrauch dieses Verbs.*

— Mußt du heute zum Arzt gehen?

— Nein, ich *brauche* nicht zum Arzt schon *zu gehen*. Ich fühle mich wohl.

7. *Sagen Sie, welches Modalverb «müssen» oder «sollen» ein Deutscher gebraucht, wenn er unterstrichene Wörter aus dem Russischen übersetzt.*

1. Скажи Павлу, он *должен* передать книгу завтра. 2. Врач сказал, что ребенок *должен* больше есть овощей. 3. Мы *должны* сделать перерыв. Все устали. 4. Кто *должен* делать доклад? 5. Мне *нужно* еще повторить две грамматические темы.

Тренировка модальных глаголов

a) Тренировка в лаборатории:

1. *Üben Sie das Modalverb «müssen» in der Form «muß» zum Ausdruck der Notwendigkeit, Bestätigen Sie die Notwendigkeit.*

Muster: — Ihr Freund *muß* viel selbständig an der Fremdsprache arbeiten.

— Natürlich, an der Fremdsprache *muß* man viel selbständig arbeiten.

— Ihr Freund *muß* viel Deutsch lesen, im Sprachlabor arbeiten, um es gut zu beherrschen.

— Die Studentin muß heute viel üben, die Regeln wiederholen. Sie hat morgen eine Prüfung.

— Sie muß das Wörterbuch besorgen, sie hat kein Wörterbuch.

— Der Junge muß die Temperatur messen, er fühlt sich unwohl.

2. Üben Sie das Modalverb «sollen» in der Form «soll» zum Ausdruck fremden Willens. Antworten Sie: Was soll der Schüler tun?

Muster: — Der Lehrer läßt den Schüler den Satz vorlesen.

x — Der Schüler *soll* den Satz vorlesen.

In der Stunde läßt der Lehrer den Schüler die Tafel abwischen; die Wörter aussprechen; die Regel erklären; aus dem Russischen ins Deutsche übersetzen; Beispiele anführen.

3. Klären Sie, wer alles tun soll:

Die Familie bereitet sich zum Fest vor. Die Mutter hat auf einen Zettel geschrieben, was die Kinder tun sollen. Da sind nur Stichpunkte. Schreiben Sie sie auf: Limonade besorgen; Tisch decken; Blumen holen; Wohnung aufräumen; Brot holen.

Muster: — Wer *soll* Limonade besorgen?

— Karin *soll* Limonade besorgen.

4. Antworten Sie mit «ja». Beachten Sie den Gebrauch des Modalverbs «sollen».

Ihr Kommilitone hat den Unterricht versäumt. Er fragt nach der Hausaufgabe:

— Sollen wir das Gedicht auswendig lernen?

— Sollen wir die Fragen zum Text stellen?

— Sollen wir die Laborarbeit zum nächsten Mal abhören?

— Sollen wir neue Wörter lernen?

5. Üben Sie das Verb «brauchen» zum Ausdruck der verneinten Notwendigkeit.

Muster: Sie warten auf den Besuch und müssen Torte holen. Aber der Besuch kommt nicht. Sie sagen: «Ich *brauche* schon keine Torte zu holen».

— Sie warten auf den Besuch und müssen Äpfel holen. Aber der Besuch kommt nicht. Was sagen Sie Ihrer Freundin?

— Herr Müller soll auf Dienstreise fahren, aber er fährt nicht. Was sagt er seinem Mitarbeiter?

— Der Junge kommt wöchentlich zweimal zum Abendkurs, aber in dieser Woche kommt er zum Abendkurs nicht. Was sagt er seiner Mutter?

6) Тренировка в аудитории (классе):

1. Sie sind heute wortkarg und ziehen vor, nur auf die Fragen zu antworten:

1. Welche Eigenschaften muß ein Freund haben?

— Muß er dasselbe Alter haben?

— Muß er hochgebildet sein?

— Muß er schön sein?

— Muß er denselben Beruf haben?

2. Was soll der Diensthabende im Seminarraum tun?

— Soll er den Lappen naß machen?

- Soll er den Seminarraum lüften?
- Soll er das Datum an die Tafel schreiben?
- Soll er Kreide holen?

2. *Fragen Sie Ihre Freunde, welchen Text sie lesen sollen, welche Übung sie machen sollen; welche Regel sie lernen sollen.*

Muster: — Welchen Text sollt ihr lesen?

3. *Sie sind heute zerstreut und hören Ihrem Lektor nicht aufmerksam zu. Sie müssen die ganze Zeit zurückfragen: Wie bitte? Was soll ich tun? Soll ich antworten? usw*

Der Lektor sagt.

- Stehen Sie auf, gehen Sie an die Tafel!
- Machen Sie die Übung mündlich!
- Geben Sie mir Ihr Heft!
- Setzen Sie sich neben M.!
- Schreiben Sie den ersten Satz an die Tafel!

4. *Sie sind redselige Menschen. Teilen Sie einander mit, was Sie zu Hause tun müssen und sollen.*

Muster: Ich muß Einkäufe machen. (Ich soll zur Verammlung gehen.)

5. *Sie müssen Ihr Zimmer einrichten. Sie haben folgende Möbel: einen Tisch, einen Schrank, ein Bett, ein Sofa, zwei Stühle. Sprechen Sie leise vor sich hin, wo die Möbel stehen sollen.*

Muster: Der Tisch soll in der Mitte stehen.

6. *Ihre Gruppe soll die Gäste aus Deutschland empfangen. Sie möchten, wissen, wer die Hotelzimmer bestellen soll; wer die Gäste begrüßen soll; wer den Gästen das Institutsmuseum zeigen soll; wer die Gäste ins Theater begleiten soll. Rufen Sie Ihren Betreuer an und klären Sie alles.*

a) *Sie sind sehr ungeduldig und wollen Ihre Kommilitonen sofort informieren, was sie tun sollen.*

b) *Äußern Sie sich zu den Aufträgen, lehnen Sie den Auftrag ab, klären Sie etwas.*

Wählen Sie eine der Repliken:

1. Wann soll ich Blumen holen?
2. Was soll ich tun? Ich habe mich verhöhrt.
3. Warum soll ich den Gästen das Institut zeigen? Ich möchte Blumen holen.
4. N. und ich sollen die Gäste begrüßen. Stimmt es?
5. Ich muß nach Moskau fahren. Die Hotelzimmer soll jemand anderer bestellen.

c) *Waren Sie aufmerksam? Haben Sie sich die Aufträge Ihrer Kommilitonen gemerkt? Antworten Sie: Was sollen Ihre Nachbarn rechts und links tun?*

7. *Sie wollen das Fenster zumachen. Beschreiben Sie sehr ausführlich alle Handlungen, die Sie ausführen müssen.*

8. *Stellen Sie sich vor: der Vater bringt seinen Sohn zu Bett. Der Sohn weint, er will nicht ins Bett gehen. Der Vater fragt:*

- Soll ich dir ein Märchen erzählen?
- Nein.

— Soll ich dir eine Erzählung vorlesen?

— Nein.

— Soll ich dir ein Lied singen?

— Nein.

Helfen Sie dem Vater den Sohn beruhigen. Stellen Sie andere Fragen an den Sohn.

9. Stellen Sie sich vor: Herr Schulz sollte nach Berlin fahren, aber die Dienstreise ist nicht nötig. Was kann der Chef Herrn Schulz sagen? Was kann Herr Schulz seiner Frau sagen? Was kann die Frau von Herrn Schulz den Kindern (ihrer Bekannten) sagen?

10. Stellen Sie sich vor: Herr Müller ist Reporter. Heute interviewt er eine Frau auf der Straße:

— Haben Sie viel Freizeit?

— Nein, ich habe gar keine Freizeit. Immer habe ich viel zu tun. Ich muß kochen, waschen... Ich weiß nicht, was Freizeit ist.

a) Interviewen Sie als Reporter einige Studenten der Gruppe. Interessieren Sie sich, ob sie viel Freizeit haben.

b) Informieren Sie auch als Reporter die Gruppe darüber, das die abfragten Studenten viel Freizeit haben; was sie tun müssen.

11. Sie suchen einen guten Kameraden. Geben Sie Annoncen in die Zeitungen. Beschreiben Sie die Eigenschaften, die ein Freund haben muß.

12. Beklagen Sie sich darüber, daß Sie heute viel zu tun haben, weil die Lehrer Ihnen in allen Fächern sehr viel aufgegeben haben.

13. Raten Sie!

Die kleine Monika findet auf dem Tisch einen Zettel. Die Mutter hat geschrieben, was Monika nach dem Unterricht machen soll. Was soll Monika machen?

14. Besprechen Sie die Frage: Soll man den Arbeitstag genau planen?

15. Ihr Freund ist zum ersten Mal in Minsk. Er soll vom Leninplatz zum Autowerk kommen. Schreiben Sie einen Zettel für ihn, wie er gehen oder fahren soll.

16. Sie machen eine Reise. Da gibt es viel zu tun. Schreiben Sie alles, was Sie tun müssen und sollen.

Применение

Изученные средства выражения необходимости закрепляются в процессе работы с устными темами, диафильмами, кинофрагментами и поэтому в данную разработку не включены.

РАБОТА С ТЕКСТОМ

Одной из целей работы с текстом является формирование у обучаемых навыков и умений полного понимания содержания. Покажем на примере работы с конкретным текстом, какие приемы можно применить, чтобы достичь указанной цели.

ТЕКСТ

Theater in der kleinen Stadt (Nach L. Hardel)

Babbis Stadt ist ein kleines Nest von achttausend Einwohnern. Es ist ein Ort, wie es zu Hunderten gibt. Wir werden ihn beschreiben, vielleicht erkennt ihn dieser oder jener wieder.

Wenn Babbi aus dem Fenster ihres Zimmerchens sieht, kann sie die halbe Stadt überblicken. Gar nicht weit entfernt steht der viereckige rote Ziegturm von Sankt Marien. Es ist norddeutsche, die Zeit überdauernde Backsteingotik. Das letzte, was die Einwohner der Stadt für diese Kirche taten, geschah vor hundertfünfzig Jahren. Sie ließen aus hellem Sandstein ein kleines, säulengeziertes Portal vor den Haupteingang setzen, unter dem man stehen und den Regenschirm zuklappen kann, ehe man die Kirche betritt.

Neben der Kirche steht das Rathaus. Es wurde im Jahre 1820 gebaut. Es ist ein schöner, klar gegliederter Bau, mit einer breiten Freitreppe, mit Säulen vor dem Eingang und mit hohen Fenstern. Aber es ist zu klein geworden für die Stadtverwaltung. Die meisten Dienststellen des Rates der Stadt sind ausgezogen und haben sich über die Stadt verteilt. Nur noch der Bürgermeister, das Standesamt und die Polizei sind in dem alten Rathaus geblieben.

Ganz hinten, da, wo die Stadt aufhört und die Felder anfangen, steht ein mächtiger viereckiger Kasten. Er ist fünf Stockwerke hoch. Es ist eine Maschinenfabrik, der größte Industriebetrieb der Stadt. Aus irgendeinem Grund, den Babbi nicht versteht, hat man seine Fensterscheiben hellblau gestrichen. Seine Mauern sind aus roten Ziegeln, und diese hellblauen Fenster und die roten Ziegelwände sind ein weithin leuchtender, kräftiger Farbfleck. Dreihundert Arbeiter sind dort beschäftigt und machen wichtige Zubehöerteile für andere Werke. Sie gehörten zur Vereinigung des Schwermaschinenbaus. Das weiß Babbi, weil es an einem Schild am Eingang der Fabrik angeschrieben steht. Babbi hat es vor kurzem erst lange und ehrfürchtig studiert.

Wenn Babbi sich aus dem Fenster hinausbeugt, dann sieht sie unter sich die Hauptstraße. Genau ihrem Fenster gegenüber glitzern die vier blanken Fensterscheiben der Buchhandlung, daneben sind Konsum und Ho und Konsum und HO und das Eisenwarengeschäft von Henrici und wieder Konsum und HO und Kurzwarengeschäft von Jakob Böhme. Babbi kann sich noch daran erinnern, wie die Straße aussah, als alle diese Konsum- und HO-Geschäfte Privatleuten gehörten. Das war vor zehn Jahren und vor neun Jahren und vor acht Jahren.

Предтекстовый этап

Чтобы снять трудности в понимании содержания текста, преподаватель сообщает сведения об авторе и кратко излагает содержание произведения в целом:

Lilo Hardel, eine bekannte Kinder- und Jugendbuchautorin wurde im Jahre 1914 in Berlin geboren. Sie ist Autorin von humorvollen Geschichten aus dem Kinderleben unserer Zeit, Kinderbüchern. Besonders beliebt

sind *Max und Lottchen in der Schule, Der freche Max, Das schüchterne Lottchen* und andere.

Der vorliegende Auszug ist dem Buch von Lilo Harde *Theater in der kleinen Stadt* entnommen. In diesem Buch wird erzählt, wie sich Babbi verliebte. Es wird erzählt, wann, warum und wie das geschah. Die ganze Geschichte begann, als Babbis Stadt ihren siebenhundertsten Geburtstag feierte.

Для снятия языковых трудностей обучаемым предлагается выполнить серию упражнений, в которых формируются языковая догадка, навыки словообразования:

1. *Sagen Sie, von welchen Wörtern diese Wörter gebildet sind:*

viereckig	der Haupteingang
norddeutsch	das Eisenwarengeschäft
säulengeziert	der Bürgermeister
volkseigen	hinausbeugen
	ehrfürchtig

2. *Erschließen Sie die Bedeutung der Komposita aus den Bestandteilen:*

der Ziegelturm	das Rathaus
der Sandstein	das Standesamt
der Regenschirm	die Stadtverwaltung
der Schwermaschinenbau	die Freitreppe

3. *Bestimmen Sie die Wörter mit der gleichen Wurzel:*

Zubehörteile, vor, Einwohner, gehören, Wohnzimmer, aufhören, höher, wohnen, hoch, erinnern.

4. *Geben Sie die Wörterbuchform an:*

geschah, am Eingang, betritt, gebaut, mit Säulen, aus roten Ziegeln, die meisten Dienststellen, ihrem Fenster gegenüber, gestrichen.

5. *Stellen Sie fest, von welchen Verben folgende Substantive abgeleitet sind:*

die Verwaltung	die Buchhandlung
die Vereinigung	der Eingang

6. *Erschließen Sie die Bedeutung der grammatischen Formen:*

im obersten Stock des höchsten Hauses; ein kleines, säulengeziertes Portal; die Zeit überdauernde Backsteingotik; ein schöner, klar gegliederter Bau.

7. *Bestimmen Sie die Art der Nebensätze. Übersetzen Sie sie:*

Sie ließen aus hellem Sandstein ein kleines, säulengeziertes Portal vor den Haupteingang setzen, unter dem man stehen und den Regenschirm zuklappen kann, ehe man die Kirche betritt.

Aus irgendeinem Grund, den Babbi nicht versteht, hat man seine Fensterscheiben hellblau gestrichen.

Wenn Babbi sich aus dem Fenster hinausbeugt, dann sieht sie unter sich die Hauptstraße.

8. *Schreiben Sie mit den Ziffern folgende Numeralien:*

achttausend, hundertfünfzig, achtzehnhundertzwanzig, dreihundert.

9. *Suchen Sie deutsche Äquivalente für die folgenden Begriffe:*

кое-кто, совсем недалеко, недавно, по какой-то причине, напротив ее окна.

aus irgendeinem Grund, dieser oder jener, gar nicht weit entfernt, ihrem Fenster gegenüber, vor kurzem

10. *Erschließen Sie die Bedeutung der Wörter aus dem Kontext:*

Sie ließen aus hellem Sandstein ein kleines, säulengeziertes Portal vor den Haupteingang setzen...

Die meisten Dienststellen des Rates der Stadt sind ausgezogen und haben sich über die Stadt verteilt.

Wenn Babbi sich aus dem Fenster hinausbeugt, dann sieht sie unter sich die Hauptstraße.

Текстовый этап

На текстовом этапе обучаемые выполняют упражнения, направленные на извлечение основной и второстепенной информации из текста посредством нахождения смысла текста, лексикотематической основы объединения смысловых отрезков в единое целое.

1. *Lesen Sie den ersten Absatz des Textes. Sagen Sie, wovon die Rede im Text sein kann.*

2. *Lesen Sie den ganzen Text und sagen Sie, wovon in diesem Text die Rede ist.*

3. *Suchen Sie im dritten Absatz des Textes die Wörter, die die Maschinenfabrik beschreiben.*

4. *Suchen Sie in jedem Absatz des Textes den Satz, der den Hauptgedanken ausdrückt.*

Послетекстовый этап

На этом этапе осуществляется контроль понимания содержания текста и дается его интерпретация.

1. *Ordnen Sie die Wörter je nach dem Inhalt des Textes:*

das Rathaus, die Maschinenfabrik, die Kirche, die Hauptstraße

2. *Bekräftigen Sie mit Textstellen folgende Behauptungen:*

1. Die Kirche ist ein alter Bau.

2. Das Rathaus ist für die Stadtverwaltung zu klein geworden.

3. Die Maschinenfabrik ist der größte Industriebetrieb der Stadt.

4. Die Hauptstraße ist eine Geschäftsstraße.

3. *Ergänzen Sie die Textstellen:*

1. Die Einwohner der Stadt ließen ... 2. Die meisten Dienststellen des Rates ... 3. Ganz hinten, da, ... 4. Dreihundert Arbeiter sind ...

5. Genau ihrem Fenster gegenüber ...

4. *Antworten Sie auf die Fragen:*

1. Wieviel Einwohner gibt es in Babbis Stadt? 2. Warum sind die meisten Dienststellen des Rates ausgezogen? 3. Was machen die Arbeiter in der Maschinenfabrik? 4. Welche Geschäfte befinden sich in der Hauptstraße?

5. *Sagen Sie, was Neues Sie aus diesem Text erfahren haben.*

ОБУЧЕНИЕ ГРАММАТИКЕ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ

Bei der Arbeit an der Grammatik in der Grundschule soll hier besonders auf folgenden Rat von Hans — Eberhard Piepho hingewiesen werden: "Die Vertrautheit mit Formen, Fügungen und Bedeutungen sollte in der Primarstufe nicht so gleich zu langem Üben führen, sondern dazu, daß nur eine Menge Mitteilungen und Geschichten, gehört (evtl. auch gelesen) werden, die diese Erscheinungen zum Gewohnten und Vertrauten werden lassen".

GESCHICHTEN ZUM ÜBEN DER GRAMMATIK


Beispiel 1: Ein gutherziges Häschen



Es war einmal ein gutherziges Häschen. Es hat für alle gesorgt. Es war Winter. Es war sehr kalt. Die Tiere hatten wenig Futter. Sie waren hungrig. Das Häschen war auch hungrig. Es hat das Essen gesucht. Auf dem Feld hat es zwei gelbe Rüben gefunden. Eine Rübe hat es gegessen und die zweite Rübe hat es dem Eselchen gebracht: "Bestimmt ist das Eselchen hungrig. Der Winter ist kalt. Es schneit". Das Eselchen war nicht zu Hause und das Häschen hat die Rübe vor die Tür gelegt. Das Eselchen war auch hungrig und es hat das Essen gesucht. Es hat zwei Kartoffeln gefunden. Eine Kartoffel hat das Eselchen gegessen und die zweite Kartoffel hat es dem Wildschweinchen gebracht: "Bestimmt ist das Wildschweinchen hungrig. Der Winter ist kalt. Es schneit". Das Wildschweinchen ist nicht zu Hause und das Eselchen hat die Kartoffel vor die Tür gelegt. Das Wildschweinchen war auch hungrig. Es hat Futter gesucht. Es hat auf dem Feld zwei Mohrrüben gefunden. Eine Mohrrübe hat es selbst gegessen und die zweite Mohrrübe hat es dem Häschen gebracht. "Bestimmt ist das Häschen hungrig. Der Winter ist kalt. Es schneit". Das Häschen war nicht zu Hause und das Wildschweinchen hat die Mohrrübe vor die Tür gelegt. Das Häschen hat das Essen gesucht und hat nichts gefun-

den. Traurig und hungrig ist es nach Hause gekommen. Wer hat mir die Mohrrübe gebracht? Sie hat so gut geschmeckt.

Grammatikübungen zur Geschichte

1.

Es war  ein Häschen.
Winter.
kalt.
...

Das Häschen  war — hungrig.
Das Eselchen 
...

2. Die Tiere hatten wenig Essen.

Die Vögel ... wenig Futter.

Die Häschen

Die Eselchen

Die

3. Das Eselchen hat das Essen gesucht.

Das Häschen

... ..

4. Das Häschen hat zwei Rüben gefunden.

Das Eselchen ... zwei Kartoffeln

... ..

5. Das Häschen hat eine Rübe gegessen.

Das Eselchen ... eine Kartoffel

... ..

6. Das Eselchen hat die Rübe vor die Tür gelegt.

Das Häschen ... die Rübe vor die Tür gelegt.

... ..

7. Die zweite Rübe hat das Häschen **dem** Eselchen gebracht.

Die zweite Kartoffel ... das Eselchen **dem** Wildschweinchen

- | | | |
|----|------------------|-----------------|
| 8. | Die zweite Rübe | Die dritte Rübe |
| | Die ... Mohrrübe | Die dritte ... |
| | Die | Die dritte ... |

9. *Ordnet die Sätze nach der Geschichte.*

- a) Es war einmal ein gutherziges Häschen.
 Das Wildschweinchen war auch hungrig.
 Es war sehr kalt. Das Häschen war nicht zu Hause.
 Bestimmt ist das Wildschweinchen hungrig.
 Der Winter ist kalt.
 Das Eselchen war nicht zu Hause. Es schneit.
- b) Wer hat mir die Mohrrübe gebracht?
 Das Häschen hat das Essen gesucht.
 Es hat zwei Rüben gefunden.
 Die zweite Kartoffel hat es dem Wildschweinchen gebracht.
 Das Wildschweinchen hat Futter gesucht. Es hat auf dem Feld zwei Mohrrüben gefunden.
 Das Wildschweinchen hat die Mohrrübe vor die Tür gelegt.

10. *Setzt die Kette fort:*

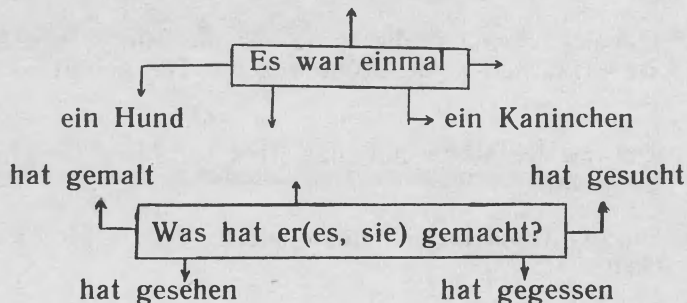
Das Häschen hat die zweite Rübe ... gebracht.

...

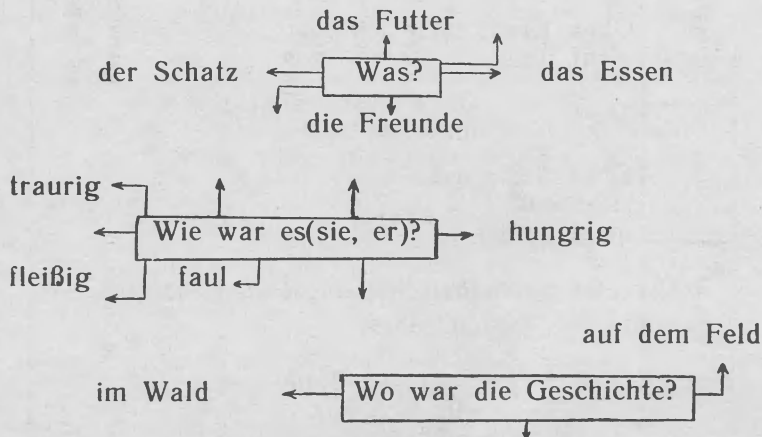
11. *Erzählt die Geschichte nach der Tabelle (siehe S. 509).*

12. *Schreibt eure Geschichten.*

Sammelt die Wörter zu euren Geschichten.



Wer/Was?	Was macht? Was hat man	Was?	Wem?	Wo?	Wohin?	Wie?	gemacht?
Es	war	Winter					
Die Tiere	hatten	Futter					
Sie	waren					hungrig	
Das Häschen	war			zu Hause			
Es	hat	das Essen		auf dem Feld			gesucht gefunden gegessen
		zwei Rüben eine Rübe die zweite Rübe	aem Eselchen	vor die Tür			gebracht gelegt
Das Eselchen	war			zu Hause		hungrig	
Das Wild- schweinchen							
Das Häschen		nichts	dem Häschen		nach Hause	traurig	gekommen geschmeckt
Die Rübe	ist hat					gut	



13. *Erzählt eure Geschichten in der Klasse.*

Beispiel 2: Das ist noch eine Geschichte "Margarete in der Rakete"

Ich heiße Margarete.
 Ich fliege in einer Rakete.
 In dieser Rakete
 fliegt noch eine Margarete.
 Ohne diese Margarete
 fliege ich nicht in der Rakete.

1. *Sucht Reimwörter in der Geschichte.*

2. *Reimt:*

- Ich heiße...
 Ich sitze in dem Haus.
 Ich heiße...
 Ich sitze in dem Schrank.

Ich heiße ...
 Ich sitze auf einer Matratze.

In diesem ... sitzt noch ein ...
 In diesem ... sitzt noch ein ...
 Auf dieser ... sitzt noch eine ...

Ohne Margarete
sitze ich
nicht in der ...

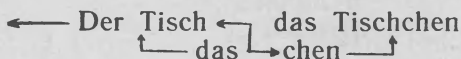
Es ist nicht notwendig hier Akkusativ zu erklären. Es genügt dies:

-nen Ball	-n Buch
-nen Hund	-n Heft

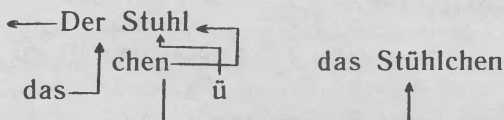
2. Wie kommt ... zu ...?

Wie kommt der Tisch zum Tischchen?

So kommt der Tisch zum Tischchen.



Wie kommt der Stuhl zum Stühlchen?



3. Was kommt zu Herrn
Groß?

Was kommt zu Herrn
Klein?

das Tischchen

das Heft

das Stühlchen

das Fenster

das Fensterchen

das Äpfelchen

der Stuhl

der Apfel

das Heftchen

der Tisch

4. "Memory-Spiel"

— Ich habe keine Katze.

— Ich habe keine Katze und keinen Hund. ...

Beispiel 4: Lieder

Ich reibe, meine Nase, ich reibe meine Nase!
 Ich reibe, ich reibe, ich reibe meine Nase!
 Ich reibe, ich reibe, ich reibe meine Nase!
 Ich reibe, ich reibe, ich reibe meine Nase!

Ich klatsche in die Hände!
 Ich schreie laut im Zimmer!
 Ich esse mit den Händen!

.....

1. *Hört das Lied.*
2. *Singt das Lied!*
3. *Spielt das Lied.*
4. *Erfindet neue Melodien!*

Beispiel 5: Gedichte

* * *

Ein Hase, der gern Bücher las,
 fand ein dickes Buch im Gras.
 Er setzte sich ins Gras und las
 das dicke Buch.

Im Buch stand das:

Ein Hase, der ...

Josef Guggenmos

1. *Das Gedicht um die Wette lesen*
2. *Die Wörter ersetzen: Ein Hase — ein Tiger*
Ein Hase — eine Katze (sie, die)
3. *Das Gedicht spielen.*

ЛИТЕРАТУРА

1. Алхазшвили А. А. Основы овладения устной иностранной речью.— М., 1988.— 128 с.
2. Бим И. Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе.— М., 1988.— 256 с.
3. Бухбиндер В. А. и др. Очерки методики обучения устной речи на иностранных языках.— Киев, 1980.— 247 с.
4. Вишнякова Л. Г. Использование деловых игр в преподавании русского языка как иностранного.— М., 1987.— 108 с.
5. В помощь изучающим немецкий язык: Учеб.-метод. пособие.— Казань, 1988.— 114 с.
6. Гез Н. И. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе.— М., 1982.— 374 с.
7. Демьяненко М. Я., Лазаренко К. А., Мельник С. В. Основы общей методики обучения иностранным языкам.— Киев, 1984.— 255 с.
8. Елухина Н. В. Обучение аудированию на уроках французского языка в средней школе.— М., 1984.— 160 с.
9. Есипович К. Б. Подготовка студентов к управлению учебно-воспитательным процессом по иностранным языкам в школе как средство формирования их социальной активности.— М., 1985.— 93 с.
10. Журавлев А. П. Языковые игры на компьютере.— М., 1988.— 144 с.
11. Зимняя И. А. Психология обучения неродному языку.— М., 1989.— 222 с.
12. Игровое моделирование: Методология и практика.— Новосибирск, 1987.— 231 с.
13. Кабинет иностранного языка в средней школе.— М., 1986.— 175 с.
14. Капитонова Т. И., Щукин А. Н. Современные методы обучения русскому языку иностранцев.— М., 1987.— 230 с.
15. Китайгородская Г. А. Методика интенсивного обучения иностранным языкам.— М., 1986.— 103 с.
16. Костера П. Обучение иностранному языку в языковой лаборатории.— М., 1986.— 152 с.
17. Костомаров В. Г., Митрофанова О. Д. Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам.— М., 1988.— 157 с.
18. Лапидус Б. А. Проблемы содержания обучения языку в языковом вузе.— М., 1986.— 144 с.
19. Методика /Под ред. А. А. Леонтьева.— М., 1988.— 180 с.

20. Методика преподавания иностранных языков за рубежом / Сост. М. М. Васильева, Е. В. Синявская.— М., 1967.— 464 с.
21. Методическая подготовка студентов на факультетах иностранных языков педагогических вузов / Под ред. Г. В. Роговой.— М., 1972. 178 с.
22. Миньяр-Белоручев Р. К. Методика обучения французскому языку.— М., 1990.— 224 с.
23. Миролубов А. А. Обучение иностранным языкам в свете реформы школы // ИЯШ.— 1986.— № 2.— С. 4—11.
24. Михайлова О. Э. Использование кинофильмов при обучении иностранным языкам на специальных факультетах педагогических институтов.— М., 1983.— 91 с.
25. Мотина Е. И. Язык и специальность: лингвометодические основы обучения русскому языку студентов-нефилологов.— М., 1988.— 176 с.
26. Обучение иностранному языку как специальности.— М., 1982.— 255 с.
27. Обучение устной и письменной речи // Методические рекомендации для работы в классах с углубленным изучением иностранного языка.— Мн., 1989.— 52 с.
28. Основные направления в методике преподавания иностранных языков в XIX—XX вв. / Под ред. И. В. Рахманова.— М., 1972.— 320 с.
29. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению.— М., 1985.— 208 с.
30. Полат Е. С. Методика использования средств обучения иностранному языку в языковой лаборатории профтехучилища.— М., 1988.— 158 с.
31. Рапопорт И., Сельг Р., Соттер И. Тесты в обучении иностранным языкам в средней школе.— Таллинн, 1987.— 352 с.
32. Рахманов И. В. Обучение устной речи на иностранном языке.— М., 1980.— 120 с.
33. Саломатов К. И. Методика профессионально направленного обучения иностранному языку как педагогической специальности.— Куйбышев, 1984.— 93 с.
34. Саломатов К. И., Шатилов С. Ф., Андреева И. М. Практикум по методике преподавания иностранных языков: Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов.— М., 1985.— 224 с.
35. Сафонова В. В. Проблемные задания на уроках английского языка в общеобразовательной школе.— Воронеж, 1987.— 174 с.
36. Серова Т. С. Психологические и лингводидактические аспекты обучения профессионально ориентированному иноязычному чтению в языковом вузе.— Свердловск, 1988.— 226 с.
37. Скалкин В. Л. Обучение монологическому высказыванию: Пособие для учителей.— Киев, 1983.— 119 с.
38. Стронин М. Ф. Обучающие игры на уроке английского языка.— М., 1981.— 112 с.
39. Теория и практика контекстного обучения в вузе / Под ред. А. А. Вербицкого.— М., 1984.— 48 с.
40. Теория и практика применения технических средств в обучении иностранным языкам / Под ред. М. В. Ляховицкого.— Киев, 1979.— 256 с.

41. Ф о л о м к и н а С. К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе.— М., 1987.— 207 с.
42. Ф р и д м а н Л. М. Педагогический опыт глазами психолога.— М., 1987.— 224 с.
- Ш а т и л о в С. Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе.— М., 1986.— 223 с.
44. Щ у к и н А. Н. Методика использования аудиовизуальных средств.— М., 1981.— 128 с.
45. Э л ь к о н и н Д. Б. Психология игры.— М., 1978.— 304 с.
46. Я н у ш к е в и ч Ф. Технология обучения в системе высшего образования.— М., 1986.— 135 с.
47. B r u m f i t S., J o h n s o n K. The Communicative Approach to Language Teaching.— Oxford, 1981.— 234 p.
48. Computers in English Language Teaching and Research/Ed. G. Leech, C. N. Candlin.— London, 1986.— 230 p.
49. Contrastive Linguistics and the Language Teacher.— Oxford, 1981.— 284 p.
50. Gillian Porter Ladousse. Role Play // Resource Books for Teachers. Ed. Alan Maley.— Oxford Univ. Press.
51. G r a n g e r C. Play games with English.— London, 1983.— 74 p.
52. Jill Hadfield. Advanced Communication Games.— Thomas Nelson, 1987.
53. Klippel F. Keep Talking.— Cambridge, 1986.— 202 p.
54. Lee W. R. Language Teaching Games and Contests.— Oxford, 1979.— 203 p.
55. Livingstone C. Role play in Language Learning.— London, 1983.— 94 p.
56. Maley A., Duff A. Drama Techniques in Language Learning.— Cambridge, 1978.— 89 p.
57. M a s l y k o E. A. Communicative English for Intensive Learning.— Minsk, 1989.— 240 p.
58. M u r p h y M. T., Test Yourself on English Idioms.— London, 1968.— 198 p.
59. Penny Ur. Grammar Practice Activities. A practice guide to teachers.— Cambridge University Press, 1992.
60. P i e p h o H. E. Das Rollenspiel//Zielsprache Englisch.— 1977.— В 4.— S. 13—14.
61. W a t c y n - J o n e s P. Test Your Vocabulary.— Book 4.— Hammondsdsworth, 1987.— 82 p.
62. W i d d o w s o n H. G. Teaching Language as Communication.— Oxford, 1979.— 273 p.

АЛФАВИТНО-ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Аудирование 58

аудитивные упражнения 58—70

контроль понимания 69—70

работа с аудиотекстом 67—70

смысловая ориентировка аудирования 62—67

снятие языковых трудностей 58—62

Грамматика 29

способы овладения

лексикализованный 52—55

сознательно-практический 42—45

функционально-ориентированный 56—58

упражнения 60—61

дифференцировочные 31—32; 48—49

игровые 37—39

повторительные 32—33; 47—48

подстановочные 33—35; 49

речевые 39—41; 50—51

трансформационные 35—37; 50

этапы овладения

введение 29—32; 46—48

тренировка 32—39; 48

применение 39—48

тестирование 186—189

Диалогическая речь 82

обучение 82—88

на основе диалога-образца 82—84

на ситуативной основе 86—88

пошаговое обучение составлению диалога 84—86

с использованием игр 232—256

с использованием технических средств 283—303

функциональные типы высказываний 88—94

Игры и игровые упражнения 191

грамматические 202—203

деловые 256—269

коммуникативные 429—461

лексико-грамматические 204—211

лексические 198—202

орфографические 193—198

речевые 232—239

ролевые 239—256

психотехнические 212—232
фонетические 191—193

Иноязычное общение 212—236

Кабинет иностранного языка 276—280

Коммуникативный системно-деятельностный подход 320—330
Коммуникативная методика обучения как способ реализации Программы Совета Европы 331—369

Лексика 12—28

работа со словарем 110—111
упражнения 61—62
дифференцировочные 16—18
игровые 198—204
повторительные 18—20
подстановочные 20—23
речевые 27—28
трансформационные 24—27

этапы овладения

введение 13—16
тренировка 16—27
применение 27—28
тестирование 178—186

Монологическая речь 70

обучение 70—82

на базе устного сообщения 80—82
на базе текста 71—74; 79—80
на ситуативной основе 74—79
с использованием игр 232—236; 239—269
с использованием технических средств 283—303

Письменная речь 148

обучение 148—161

конспектированию 158
образцам письменной речи 154—157; 159—161
составлению письма 154—155

письменная речь в иноязычном общении 157—159
письменные упражнения 153; 155—157
письмо 148—153

орфографические игры 193—198
орфография 149—152
техника письма 148

Произношение 7

обучение 7—59
произносительным навыкам 7—12
фонематическому слуху 9—10
фонетические игры 191—193

снятие фонетических трудностей восприятия речи 58—59

Самостоятельная работа* 318

Текст 161—172; 310—314

анализ текста 165—166; 304—305
интерпретация текста 167—168
работа с текстом 161—162
орфографические игры 193—198
предтекстовый этап 162—165
текстовый этап 165—170
послетекстовый этап 170—172

* Конкретные материалы по самостоятельной работе содержатся в соответствующих разделах справочника.

снятие языковых трудностей 162—163

Тестирование 172

грамматики 186—189
коммуникативной компетенции 189—191
лексики 178—186
языковой компетенции 172—177

Технические средства обучения 283—303

использование

видеозаписи 298—299
диапроектора 283—285
звукозаписи 58—70
кино 285—291
компьютера 299—303
лингфонного оборудования 282—283
телевидения 291—297

Урок 270

анализ урока 270—276
Устная речь (см. Диалогическая речь; Монологическая речь)

Чтение 94

анализ текста 304—305
виды чтения 94—98
изучающее 98—116
ознакомительное 116—130
поисковое 137—139
просмотровое 130—137

догадка 106—108; 120
контекстуальная 107—108
языковая 106—107

контроль понимания 104—116;
128—129; 136—139
работа со словарем 110—111
смысловая ориентировка чтения 111—115; 122—127
снятие лексических и грамматических трудностей 99—103;
117—118
техника чтения 139

быстрое чтение 145—148
чтение вслух 139—145
чтение про себя 111—112; 123—128; 135—136; 138—139

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
Обучение аспектам языка, видам речевой деятельности и иноязычному общению	7
Упражнения и методические приемы для обучения аспектам языка	7
Обучение произношению и интонации	7
Обучение лексике	12
Обучение грамматике	29
Упражнения и методические приемы для обучения иноязычной рече- вой деятельности	58
Обучение аудированию	58
Обучение монологической речи	70
Обучение диалогической речи	82
Обучение чтению	94
Обучение письму и письменной речи	148
Система работы с текстом	161
Тестирование в обучении иностранным языкам	172
Комплексное тестирование на выявление языковой компетенции	172
Тестирование лексики	178
Тестирование грамматики	186
Тестирование операций порождения речевого высказывания	189
Игровое обучение иностранным языкам и иноязычному общению	191
Языковые игры	191
Игровые упражнения для работы с лексическим и грамматиче- ским материалом	204
Психотехнические игры для обучения навыкам и умениям лекси- ко-грамматического оформления речевых высказываний	212

Игровые упражнения для обучения иноязычному общению . . .	232
Деловые игры в обучении иноязычной речи	256
Рекомендации по организации учебной деятельности обучаемых	270
Примерная схема-протокол анализа урока иностранного языка . .	270
Кабинет иностранного языка в средней школе	276
Методика работы с диафильмом и слайд-фильмом	283
Методика работы с кинокольцовкой и кинофрагментом	285
Методика работы с кинофильмом	289
Использование телевидения в обучении иноязычной речи	291
Методика работы с видеозаписью	298
Использование компьютера в обучении иностранному языку . . .	299
Особенности работы с текстом в процессе иноязычного общения .	304
Содержательные и структурные характеристики текста и осно- ванных на нем речевых образований	304
Приемы создания проблемных ситуаций в процессе устного мо- нологического высказывания и лекционного общения	314
Задания для самостоятельной работы с текстом, лекционными материалами и материалами по устной теме	318
Коммуникативный системно-деятельностный подход к обучению иностранному языку	320
Приложение	331
Обучение английскому языку	331
Коммуникативная методика обучения иностранным языкам как способ реализации Программы Совета Европы «Language lear- ning for European citizenship»	331
Обучение видо-временной системе английского глагола (на ма- териале группы настоящих и прошедшего неопределенного вре- мен)	369
Игровые упражнения с использованием психотехники в средней школе	383
Речедетельностные упражнения для обучения диалогической речи	394
Обучение ознакомительному чтению газетных текстов	402
Образцы тестов	407
Коммуникативные игры в обучении иностранному языку . . .	429
Раннее обучение иностранному языку	462
Обучение немецкому языку	497

Обучение средствам выражения модальности	497
Работа с текстом	502
Обучение грамматике в средней школе	506
Литература	514
Алфавитно-предметный указатель	517.

Справочное издание

**Маслыко Евгений Александрович
Бабинская Пелагея Каралевна
Будько Антонина Филипповна
Петрова Светлана Ивановна**

**НАСТОЛЬНАЯ КНИГА ПРЕПОДАВАТЕЛЯ
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

Справочное пособие

9-е издание, стереотипное

**Редактор Л.С. Мельник. Художественный редактор Е.Э. Агунович.
Технический редактор Л.И. Счисленок.**

**Подписано в печать с диапозитивов 01.03.2004. Формат 84×108/32. Бумага
газетная. Офсетная печать. Гарнитура «Литературная». Усл. печ. л. 27,72.
Уч.-изд. л. 29,33. Тираж 10 000 экз. Заказ 681.**

**Республиканское унитарное предприятие «Издательство “Вышэйшая школа”».
Лицензия ЛВ № 5 от 22.12.2002. 220048, Минск, проспект Машерова, 11.**

**При участии ООО «Современная школа». Лицензия № 02330/0056728
от 30.12.2003. 220104, Минск, П. Глебки, 11.**

**Республиканское унитарное предприятие «Издательство “Белорусский Дом
печати”». 220013, Минск, проспект Ф. Скорины, 79.**

**Настольная книга преподавателя иностранного
НЗ2 языка: Справ. пособие / Е.А. Маслыко, П.К.Бабин-
ская, А.Ф. Будько, С.И. Петрова. — 9-е изд., стер. —
Мн.: Выш. шк., 2004. — 522 с.**

ISBN 985-06-0956-7.

Содержит систематизированные методические рекоменда-
ции по организации учебных занятий в разных формах обучения
в системе непрерывного образования, по обучению произноше-
нию, лексике и грамматике иностранного языка, различным
видам иноязычной речевой деятельности, иноязычному общению
с использованием игрового моделирования, проблемного, комму-
никативно-функционального и системно-деятельностного подхо-
дов, с использованием компьютера, видеозаписи, кино и других
ТСО. Система индексации и символов позволит быстро ориен-
тироваться в выборе необходимых рекомендаций и советов по
принципу каталога.

Первое издание вышло в 1992 г.

Второе издание, вышедшее в 1996 г., дополнено сведениями
по использованию ролевых игр и методике раннего обучения ино-
странным языку, включает материалы Совета Европы к Про-
грамме «Изучение языков — гражданам Европы».

Для учителей иностранного языка средних школ, препода-
вателей высших, средних специальных и профессионально-техни-
ческих учебных заведений, а также студентов университетов
и факультетов иностранных языков.

УДК 372.881.1.046.14(035.5)

ББК 74.268.1я2

Издательство «Высшая школа» изучающим иностранные языки предлагает

Английский язык

Барановский Л.С., Козикис Д.Д.

Канада, Австралия. Новая Зеландия:

Пособие по страноведению

Учебное пособие. 367 с.: ил. Переплет 76

Содержит 35 глав, в которых представлена информация об истории, географии, экономике и культуре Канады, Австралии, Новой Зеландии на английском языке. Это первый опыт комплексного освещения различных сторон жизни столь далеких, мало знакомых и уникальных стран. Каждая глава снабжена системой заданий, рассчитанных на контроль понимания и закрепления прочитанного. Приложение содержит хронологические сведения о важнейших исторических событиях в каждой стране. Даны списки географических названий и имен с транскрипцией.

Хорень Р.В.

Английский язык:

Лексико-грамматические тесты

Учебное издание. 240 с. Обложка мягкая

Пособие дает возможность школьникам и поступающим в вузы проверить степень усвоения грамматики английского языка в объеме школьной программы и устранить выявленные пробелы. Полнота охвата грамматических тем и пять уровней сложности тестов позволяют использовать пособие на различных этапах изучения английского языка. Грамматические таблицы, ключи, список неправильных глаголов помогут самостоятельной работе с пособием.

Издательство «Высшая школа» изучающим иностранные языки предлагает

Английский язык для студентов-заочников Под редакцией Л.В. Хведчени

Учебное пособие. 464 с. Переплет 76

Пособие состоит из четырех частей: краткого фонетического справочника, грамматического практикума, лексического материала по специальностям и устной практики. Лексическая часть представлена следующими самостоятельными разделами: История, Правоведение, Филология, Журналистика, Социология, Экономика, География.

Первое издание вышло в 1993 г. Во второе издание включены новые разделы «Экономика» и «Устная практика», а также значительно переработаны почти все разделы. Третье издание дополнено разделом «География».

Хведченя Л.В.

Практический курс современного английского языка В двух частях

Учебное пособие. Ч. 1 – 285 с. Ч. 2 – 317 с. Обложка мягкая

Пособие составлено в соответствии с программой по английскому языку, разработанной Советом Европы (пороговый уровень).

Первая часть пособия рассчитана на 150 часов аудиторного времени и обеспечивает весь учебный процесс по такому важному аспекту языка, как устная практика. Оно состоит из 9 системно-тематических разделов. Вторая часть пособия рассчитана также на 150 часов аудиторного времени и состоит из 10 системно-тематических разделов. Тексты для чтения подобраны из оригинальных источников, основаны на страноведческом материале и представляют различные жанры и стили. Системы лексических и текстовых упражнений строятся таким образом, чтобы в каждом виде работы присутствовала мыслительная задача.

Издательство «Вышэйшая школа» изучающим иностранные языки предлагает

Французский язык

Гончар Л.А., Тетенькина Т.Ю., Михальчук Т.Н.
Французский язык для поступающих в вузы

Учебное издание. 4-е издание. 427 с. Обложка мягкая

Пособие состоит из следующих разделов: фонетика, грамматика, лексика, лексико-грамматические тесты, тексты для аудирования и тесты к ним.

Тетенькина Т.Ю., Михальчук Т.Н.

Французский язык:

Тесты: грамматика, лексика, чтение

Учебное издание. 207 с. Обложка мягкая

Пособие состоит из четырех частей: 1. Тестовые задания по грамматике; 2. Лексико-грамматические тесты; 3. Примеры экзаменационных тестов; 4. Тесты по чтению. Тесты составлены по принципу нарастания трудностей. Разнообразные задания помогут определить и устранить пробелы в знаниях.

Немецкий язык

Куликов Г.И., Мартиневский В.И., Ладисов А.И.
**Немецко-русский иллюстрированный
лингвострановедческий словарь**

Справочное издание. 294 с., 8 с. цв. вкл.: ил. Переплет 76

Словарь содержит около 4500 немецких слов и словосочетаний, обозначающих понятия, связанные с явлениями общественной жизни ФРГ, Австрии, Швейцарии, Люксембурга и Лихтенштейна, их государственным устройством, образованием, бытом, национальными традициями, а также географические понятия и достопримечательности немецкоязычных стран. Толкование немецких понятий дается на русском языке.

Издательство «Вышэйшая школа» изучающим иностранные языки предлагает

Носков С.А.

Немецкий язык для поступающих в вузы

Учебное издание. 3-е издание. 415 с. Переплет 76

Пособие включает вводный курс (правила чтения и важнейшие особенности немецкого произношения), основной курс, материал которого охватывает все темы программы по немецкому языку для поступающих в вузы, тексты для чтения и аудирования, грамматический справочник и немецко-русский словарь (свыше 4000 лексических единиц). Все тексты раздела для чтения и основного курса носят актуальный характер. В разговорную тематику включены, главным образом, отечественные реалии, в тематику текстов – сведения о жизни в немецкоязычных странах.

Зарецкая Е.В.

Немецкий язык:

Лексико-грамматические тесты

Учебное издание. 175 с.: ил. Обложка мягкая

Сборник содержит 45 лексико-грамматических тестов комплексного характера. Тесты охватывают основные грамматические явления, построены на общедоступной лексике и соответствуют программным требованиям различного типа школ. В конце сборника имеются ключи, содержащие однозначные ответы на задания (за исключением заданий творческого характера).

**По вопросам приобретения обращаться
в отдел маркетинга и рекламы издательства**

**Наш адрес: пр. Машерова, 11.
220048, г. Минск, Республика Беларусь
Тел.: (10 375 17) 223 99 35, 223 67 38
Факс: (10 375 17) 223 54 15, 223 29 12
E-mail: vsh@solo.by**

Настольная Книга преподавателя иностранного языка



ИЗДАТЕЛЬСТВО

ISBN 985-06-0956-7



9 789850 609564